1 P 3713 A

HNA Hessische Allgemeine

HNA Kartenservice
Mo.–Fr. 10–17.30, Sa. 10–12 Uhr
Tel. Kartenservice
05 61 / 7 17 17
Montag bis Freitag 10–17.30 Uhr

Ruf (05 61) 203-00 · Anzeigen 203-03
Vertrieb 203-07

NR. 298 SAMSTAG, 24. DEZEMBER 1994 PREIS 1,60 DM

HEUTE

Im Blickpunkt: Weihnachten 1994

Wissenswertes über kunstvoll gestaltete Krippen, ein Rückblick auf das erste Weihnachtsfest im wiedervereinten Deutschland, Erzählungen, Rätsel und Kinderbilder sind nur einige der Inhalte unserer heutigen **WEIHNACHTSBEILAGE**

Christbaumschmuck in alle Welt

Ob in Fernost, Amerika oder Deutschland: Überall hängen an Weihnachtsbäumen bunte Kugeln und Girlanden der Krebs Christbaumschmuck GmbH. Aus den Werken in Bayern und Thüringen geht der Glanz in alle Welt. **WIRTSCHAFT S. 6**

Theater-Rückblick 1994



Er schrieb das Stück des Jahres 1994, „Der Herr Paul": Tankred Dorst (Foto). Aber mehr als die aktuelle Dramatik aus der Feder zeitgenössischer Autoren stand im zu Ende gehenden Theaterjahr die Auseinandersetzung um das Überleben der Bühnen als Institutionen überhaupt im Vordergrund. **KULTUR S. 23**

Kiel bleibt auf Erfolgskurs

Der deutsche Handball-Meister THW Kiel bewahrte im Duell bei seinem Vorgänger SG Wallau-Massenheim die Nerven. Beim 17:17 (7:8) entführte der Tabellenführer völlig verdient einen Punkt. **SPORT S. 11**

Erinnerungen an Weihnachten 1944

Weihnachten vor 50 Jahren, ein Fest geprägt von den Schrekken des Krieges. HNA-Leser und Leserinnen erinnern sich an die Stimmung, die Geschenke, die Rezepte, das Wetter und vieles mehr . . . **LOKALES S. 34 UND 35**



Die Anbetung der Könige

Der Frankfurter Maler Philipp Uffenbach war 21 Jahre alt, als er 1587 dieses Bild malte, in dem sich die Heilige Familie mit den drei Königen in einer ruinenhaften mittelalterlichen Stadt wiederfindet. Das Kamel im Hintergrund verstärkt den exotischen Kontrast. Seit 1930 gehört das Gemälde zum Bestand der Kunstsammlungen Weimar. (Foto: Dreßler)

Liebe Leserinnen und Leser,

zum Weihnachtsfest haben wir eine gute Nachricht: Für die Aktion advent, mit der wir den Menschen in Not unter uns helfen wollen, sind bis heute

über 360 000 DM

gespendet worden. Den größten Teil Ihrer Spenden haben wir bereits an bedürftige Mitbürger ausgezahlt. In deren Namen danken wir allen Spendern und allen Lesern, die sich noch bis zum Jahresende an der Aktion advent beteiligen wollen, sehr herzlich.

Unseren Lesern und Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest.

Verlag, Redaktion und Druckerei

Die nächste Ausgabe unserer Zeitung erscheint am Dienstag, dem 27. Dezember.

Hessen-Lotto: Prokurist neuer Geschäftsführer

WIESBADEN ■ Ein Parteiloser wird ab 1. Januar 1995 die Geschäfte von Hessen-Lotto führen. Wie Finanzminister Welteke (SPD) gestern in Wiesbaden mitteilte, hat sich der Aufsichtsrat für den 53jährigen Diplomfinanzwirt Gunter Liebaug (Wiesbaden) entschieden. Liebaug war bislang als Prokurist bei Hessen-Lotto tätig.

Vom Aufsichtsrat

Als Konsequenz aus der sogenannten Lotto-Affäre war der neue Geschäftsführer der hessischen Lotterie Treuhandgesellschaft (LTG) in diesem Jahr erstmals vom Aufsichtsrat und nicht wie bisher vom Gesellschafter und damit dem Land Hessen bestellt worden.

Liebaugs Vorgänger von Uckro war Anfang 1994 u.a. wegen ungeklärter Rechnungen fristlos entlassen worden. *(lhe)*

HESSEN SEITE 5

Tschetschenien: Moskau sucht politische Lösung

MOSKAU ■ Rund zwei Wochen nach der Militärintervention in Tschetschenien ist Moskau offenbar zu Zugeständnissen an die abtrünnige Kaukasusrepublik bereit. Tschetschenien, das sich 1991 für unabhängig von Rußland erklärt hatte, könnten in einem Vertrag weitgehende politische Rechte bis hin zu einem „halb-internationalen" Status eingeräumt werden, sagte Leonid Smirnjagin, ein leitender Berater des russischen Präsidenten Jelzin.

Jelzin werde sich möglicherweise heute mit einer Erklärung an die Bevölkerung über politische Auswege aus der Tschetschenien-Krise wenden. Gestern hielten die Kämpfe mit unverminderter Härte an, ein Großteil Grosnys wurde völlig zerstört. Russische Kampfflugzeuge hatten in der Nacht und den Tag über ihre Bombardierungen fortgesetzt. *(dpa)*

S.2, KOMMENTAR S.4

ZUM TAGE

Frieden – ein Traum

Die Weihnachtsbotschaft, die den Menschen den Frieden auf Erden verheißt, wird auch in diesem Jahr von der Wirklichkeit schrecklich widerlegt. Die Waffenruhe in Bosnien, kommt sie tatsächlich zustande? Ein neuer grausamer Kriegsschauplatz im Kaukasus, Somalia bleibt ein Pulverfaß mit brennender Lunte – die Welt widerspricht der frohen Botschaft Jahr für Jahr mit dem Lärm von Bomben und Granaten.

Auch um den inneren Frieden ist es nicht bestens bestellt. Im Schlagwort vom Sozialumbau, in der bleibend hohen Arbeitslosigkeit und der wachsenden Zahl von Armen und Bedürftigen in unserer Wohlstandsgesellschaft sind Spannungen und Konflikte angelegt, die Friedfertigkeit und Fröhlichkeit nicht eben fördern. Und längst nicht jeder Vorstoß im Verteilungskampf ist vernünftig, geschweige denn konfliktlösend.

All das ist nicht neu und außergewöhnlich. Weihnachten verändert unsere Wirklichkeit nur für einen Augenblick, doch das ist ja schon viel. Das Fest der Liebe und des Friedens macht uns bewußt, daß in den Menschen die Sehnsucht nach Ausgleich und Harmonie angelegt ist. Umfassender Frieden auf Erden – das ist ein Traum; zu Weihnachten dürfen wir ihn träumen.

Peter M. Zitzmann

WEIHNACHTSANSPRACHE

Herzog: Arbeitslosigkeit „brennendste Wunde"

In seiner Weihnachtsansprache hat Bundespräsident Roman Herzog zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit aufgerufen. Er forderte außerdem eine größere Familienfreundlichkeit.

BONN ■ Die Arbeitslosigkeit ist nach den Worten von Bundespräsident Roman Herzog „die brennendste Wunde in unserer Wohlstandsgesellschaft". Deshalb sei ihre Bekämpfung die wichtigste Aufgabe im kommenden Jahr, sagte Herzog in seiner Weihnachtsansprache. „Wenn wir bei diesem Problem versagen, lassen wir nicht nur einzelne im Stich. Wir setzen auch unser soziales Gemeinwesen aufs Spiel."

Arbeit sei nicht nur zum Geldverdienen wichtig, „sondern weil wir alle einen großen Teil unseres Lebenssinns in gerecht bezahlter Arbeit finden". Gerade in den östlichen Ländern müsse die neue Freiheit für jeden einzelnen als Gewinn erfahrbar werden. „Freiheit kommt nie zu früh, aber Freiheit darf auch keine Verlierer haben."

„Mehr Wärme geben"

Herzog rief alle Verantwortlichen auf, entschieden familienfreundlicher zu werden. Dies gelte für den Staat, aber auch für Unternehmer, Vermieter, Nachbarn und jeden einzelnen.



Freiheit darf keine Verlierer haben: Bundespräsident Roman Herzog

„Je besser Familien leben können, je mehr Geborgenheit und Wärme in ihnen erfahren wird, um so weniger Angst müssen wir auch vor Verwahrlosung und Gewalt haben."

Der Bundespräsident dankte allen, die sich in freiwilligem Einsatz um alte und kranke Menschen kümmern.

Gleichzeitig rief Herzog in seiner Ansprache dazu auf, nicht zu vergessen, wie es jenseits der Grenzen aussieht, „wo Krieg, Hunger und Elend unvergleichlich größere Not bringen, als wir sie kennen". Die Entspannung in Südafrika und im Nahen Osten zeigten aber auch: „Verantwortungsbewußte Menschen können neue Anfänge setzen."

Gute Wünsche für alle

Der Bundespräsident wünschte in seiner ersten Weihnachtsansprache ausdrücklich allen in Deutschland lebenden Menschen ein frohes Fest, „auch unseren ausländischen Mitbürgern und denen, die bei uns Zuflucht gefunden haben". *(dpa)*

AUTOBAHNEN

Doch keine Maut für Pkw?

BONN ■ Das elektronische Abkassieren von Autobahn-Benutzern wird wahrscheinlich vorerst nur für Lastwagen eingeführt, sofern es überhaupt technisch machbar ist. Abgerechnet würde dabei die jeweils gefahrene Strecke.

Eine Entscheidung wird nach Auskunft des Sprechers des Verkehrsministeriums, Veit Steinle, voraussichtlich erst 1997 fallen, wenn eine Überprüfung der ab 1. Januar 1995 zu zahlenden zeitbezogenen Lkw-Gebühr möglich ist. Bis dahin sollen auch die Ergebnisse des bis Mitte 1995 laufenden Tests mit „road pricing"-Systemen auf der Strecke zwischen Bonn und Köln vorliegen.

Ob eines dieser Systeme auch für Pkw eingeführt wird, hängt nach Angaben Steinles vor allem von der gesellschaftlichen Akzeptanz ab. Überlegt werden müsse auch, welcher Ausgleich den Autofahrern für die Gebühren gewährt werden kann.

Laut „Berliner Morgenpost" soll Verkehrsminister Wissmann (CDU) bereits den Rückzug aus dem umstrittenen Projekt angekündigt haben. Zumindest für Pkw sei zunächst mit keiner Autobahn-Maut zu rechnen, weil noch Fragen zum Datenschutz und zur Finanzierung zu klären seien. *(dpa)*

KOMMENTAR SEITE 4

In Bosnien sollen ab heute die Waffen schweigen

SARAJEVO ■ Bosnische Serben und Moslems haben gestern getrennt und in Anwesenheit des UN-Beauftragten, Akashi, ein Abkommen über eine einwöchige Waffenruhe unterzeichnet. Die Waffenruhe soll heute um 12 Uhr beginnen. Innerhalb dieser sieben Tage soll über einen anschließenden viermonatigen Waffenstillstand verhandelt werden. Die Waffenruhe sollte ursprünglich schon gestern in Kraft treten.

Am Abend tötete nach bosnischen Rundfunkberichten eine serbische Granate auf die Stadt Vitez vier Kinder. *(dpa)*

SEITE 3

NAMEN UND NACHRICHTEN

Absage an Nachtfahrverbot für Anfänger

Die Deutsche Verkehrswacht lehnt ein Nachtfahrverbot für junge Fahranfänger ab. Ihr Verbandsdirektor Rolf Maginot wandte sich damit am Freitag gegen die Forderung von Wissenschaftlern, diese in den USA bestehende Regelung auch in Deutschland einzuführen. Nachdem vor Jahren das Volljährigkeits- und Führerscheinalter herabgesetzt worden sei, dürfe es jetzt keine neuen Sonderregelungen für junge Leute über 18 Jahre geben, betonte Maginot.

Entscheidung gegen Antwerpes

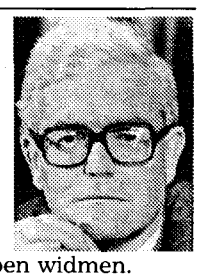


Der Kölner Regierungspräsident Franz-Josef Antwerpes darf seine Vorwürfe gegen das Deutsche Rote Kreuz vorläufig nicht wiederholen. Das entschied das Verwaltungsgericht Köln am Freitag in einem vorläufigen Rechtsschutzverfahren. Antwerpes hatte dem DRK mangelnde Sicherheits- und Hygienemaßnahmen bei Blutspendeterminen vorgeworfen.

USA kauften russisches Luftabwehr-System

Die USA haben über Umwege ein hochentwickeltes russisches Luftabwehr-System des Typs SA-10 für 50 Millionen Dollar erworben. Wie die „Washington Post" berichtete, soll die Untersuchung der SA-10 zur Verbesserung amerikanischer Militär-Technologien beitragen. US-Flugzeuge könnten künftig womöglich das russische Radar umgehen.

Angeblich Rücktritt Mitte 1995



Großbritanniens Außenminister Douglas Hurd (64) will nach einem Bericht der britischen Tageszeitung „Daily Telegraph" Mitte nächsten Jahres zurücktreten. Nach fünf Jahren im Amt und bevor die Vorbereitungen für die nächste Regierungskonferenz über die Zukunft der Europäischen Union beginnen, wolle Hurd sich Geschäftsinteressen und dem Schreiben widmen.

China: Dissident zu Arbeitslager verurteilt

Ein chinesischer Rechtsanwalt, der einen führenden Dissidenten verteidigt hatte, ist nun selbst zu drei Jahren Arbeitslager verurteilt worden. Wie die amerikanische Gruppe Menschenrechte in China in Peking mitteilte, ist Zhou Guoqiang mindestens der zwölfte Dissident, der seit der Aufhebung der von den USA bis Mai geltend gemachten Verbindung zwischen Menschenrechtslage und bilateralen Wirtschaftsbeziehungen verurteilt worden ist.

Zitat

„Wer mit Heiterkeit auf die Szene tritt, muß in Deutschland um sein Image als problembewußter Zeitgenosse kämpfen."
Prof. Gertrud Höhler, Unternehmensberaterin und Autorin.

Dublin entläßt vorzeitig neun IRA-Häftlinge

DUBLIN ■ Die irische Regierung hat gestern als Beitrag zum Frieden in Nordirland neun zu langjähriger Haft verurteilte Mitglieder der Untergrundorganisation IRA freigelassen. Weitere 30 kamen in den Genuß des traditionellen Urlaubs über Weihnachten.

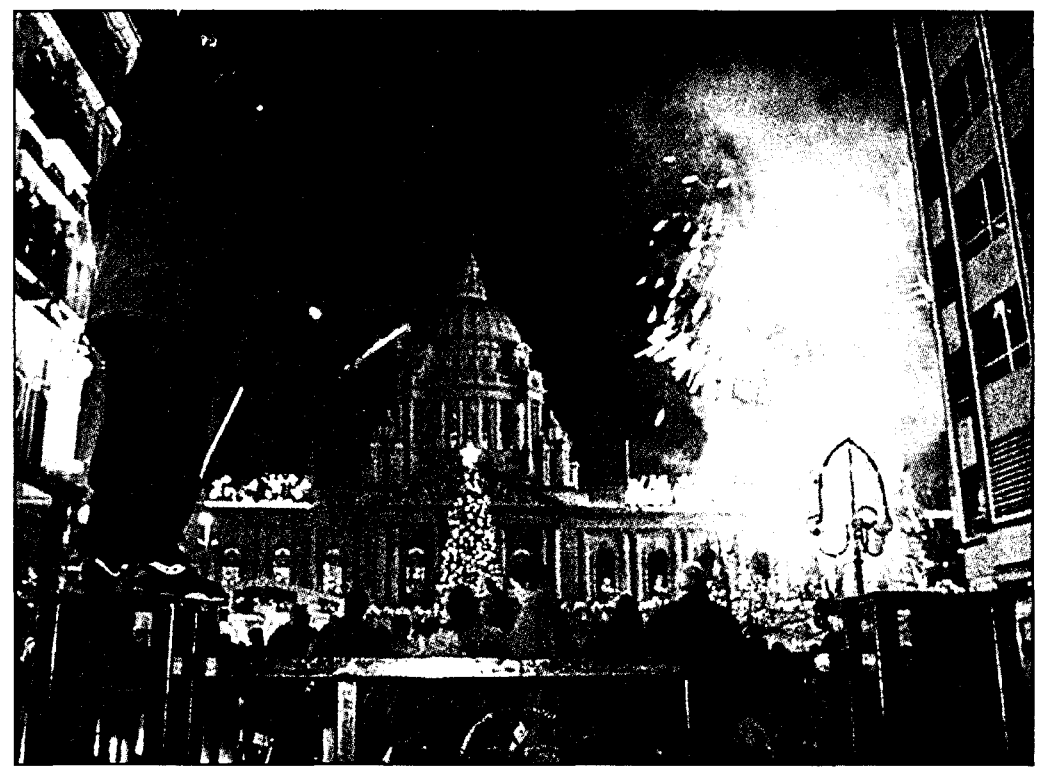
Der britische Nordirland-Minister Patrick Mayhew lehnte dagegen erneut eine Amnestie für Mitglieder früherer Terrorgruppen in Nordirland ab.

„Die irische Regierung hat sich flexibel gezeigt", kommentierte der Sprecher der in Dublin Entlassenen, Brian Kenna. Er war wegen eines Raubüberfalls für die IRA zu zehn Jahren Haft verurteilt worden. „Leider zeigen sich die Briten unnachgiebig", bemängelte er. „Sie hätten in dieser empfindlichen Zeit großzügiger sein müssen. Es ist sehr enttäuschend."
(dpa)

IG Metall verlangt Distanzierung von Stihls Vorschlag

FRANKFURT/M. ■ Die IG Metall will die regionalen Arbeitgeberverbände in Hessen, Rheinland und im Saarland auffordern, sich vor der nächsten Verhandlungsrunde von den Vorstellungen des Arbeitgeberpräsidenten Klaus Murmann und des DIHT-Präsidenten Hans Peter Stihl zu distanzieren. Murmann hatte sich dafür ausgesprochen, den Samstag wieder zu einem normalen Arbeitstag zu machen. Stihl forderte, für krankgeschriebene Arbeitnehmer das Urlaubsgeld zu kürzen.

Nach Meinung des Frankfurter IG Metall-Bezirksleiters Karl Kronawitter, der außer für die genannten drei Bundesländer auch für Thüringen zuständig ist, sollen sich die regionalen Arbeitgeberverbände zu dieser „sozialen Kahlschlag-Politik" klar äußern. Due IG Metall werde nicht akzeptieren, „daß höchste Verbandsfunktionäre auf Errungenschaften der Arbeitnehmer einschlagen und damit das Klima in den regionalen Tarifverhandlungen vergiften." sagte Kronawitter. *(dpa)*



Nordiren feiern friedliche Weihnachten

Eine Menschenmenge bewundert vor dem Rathaus im nordirischen Belfast ein Feuerwerk, das als Ausdruck der Freude über ein erstmals nach 25 Jahren friedliches Weihnachtsfest abgebrannt wurde. Verfeindete protestantische und katholische Terrororganisationen hatten vor kurzem einen dauerhaften Waffenstillstand für die Unruheprovinz Nordirland verkündet. *(AP-Funkbild)*

TSCHETSCHENIEN

Grosny fast zerstört

Der Krieg um Tschetschenien fordert weiter viele Opfer. Aus dem Bonner Bundestag kommt Kritik an Rußlands Präsident Jelzin.

MOSKAU ■ Russische Kampfflugzeuge haben gestern den ganzen Tag über die Bombardierung von Grosny fortgesetzt. „Es gibt zahlreiche neue Opfer und Zerstörungen", berichtete ein Sprecher des tschetschenischen Präsidenten Dudajew. Der Großteil der Stadt sei fast völlig zerstört. Über 280 000 Menschen sind nach Angaben des Internationalen Roten Kreuzes bisher vor den Kämpfen geflohen.

Nach Verstärkung durch frische Kampfverbände vollendeten die russischen Streitkräfte nach Moskauer Angaben die Blockade der Hauptdtadt Grosny. Die tschetschenischen Truppen rund um Grosny hielten sich gestern noch in ihren Stellungen, berichtete die Nachrichtagentur Interfax. Es seien entlang der Frontlinie zähe Kämpfe im Gange.

Präsident Jelzin lehnte unterdessen eine vom Parlament für heute geforderte gemeinsame Sitzung der Duma und des Föderationsrates mit seiner Beteiligung zum Thema Tschetschenien ab. Die Duma forderte Jelzin und die tschetschenische Führung zu einem umgehenden Waffenstillstand auf. Sie lehnte es aber ab, ein Amtsenthebungsverfahren gegen Jelzin auf die Tagesordnung zu setzen, die ein Abgeordneter der reformorientierten Fraktion Rußlands Wahl beantragt hatte.

Die Bundesregierung in Bonn begrüßte die Ankündigung Jelzins, Vorschläge für eine politische Lösung des Konflikts zu machen. Außenminister Kinkel sagte, es handele sich um einen innerrussischen Konflikt. Er verstehe die russische Regierung, die „einen Teil ihres Landes nicht einfach abdriften lassen will". Das Blutvergießen müsse jedoch „als allererstes beendet werden".

Der Vorsitzende des Auswärtigen Ausschusses im Bundestag, Karl-Heinz Hornhues (CDU), kritisierte, Jelzin schüre durch die Gewaltanwendung die Furcht bei Nachbarn wie Polen und den baltischen Staaten. Hornhues sprach sich dafür aus, die Kriseninstrumente der KSZE zur Beilegung des Konfliktes einzusetzen. *(dpa/AP)*

Zeitung: Wienand muß vor Gericht

DÜSSELDORF ■ Der frühere SPD-Spitzenpolitiker Karl Wienand (67) muß sich den „Badischen Neuesten Nachrichten" zufolge demnächst vor Gericht verantworten. Das Oberlandesgericht Düsseldorf habe die Anklage gegen ihn zugelassen.



Soll für die Stasi gearbeitet haben: Karl Wienand

Die Bundesanwaltschaft wirft Wienand Spionage für die DDR vor. *(dpa)*

Einheitsporto für Postsendungen bleibt

BONN ■ Das Postministerium hat Berichte zurückgewiesen, wonach das einheitliche Porto für Postsendungen innerhalb Deutschlands aufgegeben werden solle. „Das Einheitsporto wackelt nicht", hieß es gestern in einer Erklärung in Bonn. Eine Aufgabe der sogenannten Tarifeinheit im Raum sei nicht einmal „angedacht".

Die Tageszeitung „Die Welt" hatte berichtet, die Gebühren für Briefe, Päckchen oder Pakete würden spätestens in zehn Jahren regional unterschiedlich sein. Das würde bedeuten, daß das Porto in ländlichen Gebieten teurer wäre als in der Stadt. Nach unbestätigten Informationen geht der Bericht auf einen Redaktionsbesuch von Postminister Bötsch (CSU) bei der Zeitung zurück. *(dpa)*

SOZIALHILFE-STAFFELUNG

Städte- und Gemeindebund lehnt Waigel-Vorschlag ab

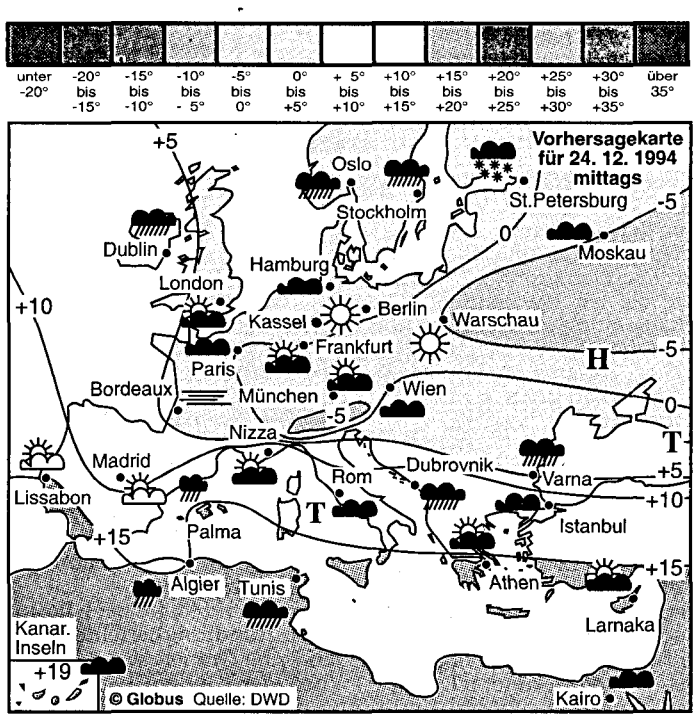
BONN ■ Der Deutsche Städte- und Gemeindebund hat Waigels Vorstoß zurückgewiesen, die Sozialhilfe im Zuge der für 1995 angekündigten Reformdebatte stärker regional zu staffeln. Gemeindebund-Vizepräsident Hans Gottfried Bernrath sagte, nach seiner Einschätzung seien die Kosten zur Sicherung des Existenzminimums in den Städten nicht höher als auf dem Lande. „Meine Erfahrung ist eher umgekehrt."

Da es auf dem Lande keinen so großen Wettbewerbsdruck auf die Preise gebe, kosteten Lebensmittel dort oft mehr als in den Städten und ihren Einkaufszentren. Auch gebe es oft höhere Fahrtkosten als in der Stadt. Gleichwohl sei die Waigel-Anregung zu prüfen, um die Sozialhilfe „effizienter und billiger zu machen".

SPD-Arbeitsmarktexperte Hans Büttner sagte, es sei ein Skandal ersten Ranges, wenn im reichen Deutschland öffentlicher Dienst und private Wirtschaft Einstiegslöhne bezahlen, die teilweise nicht ausreichten, das Existenzminimum einer mehrköpfigen Familie zu decken.

Die FDP hält die von Waigel (CSU) angekündigte Erhöhung des Kinderfreibetrages 1996 um 1000 Mark auf etwa 5 200 Mark für unzureichend. Diese Frage sei im Zusammenhang mit dem noch zu verhandelnden steuerfreien Existenzminimum für alle Steuerzahler zu klären, sagte gestern der Vorsitzende der FDP-Bundestagsfraktion, Solms. *(dpa)*

WETTERLAGE



WETTERPROGNOSE

Bewölkt und trocken

Eine vom Atlantik über Mitteleuropa hinweg reichende Hochdruckzone bestimmt das Weihnachtswetter in Deutschland. Zwischen ihr und einem Tief über dem Mittelmeer wird mit östlicher Strömung kalte Festlandsluft herangeführt.

Vorhersage: Von gelegentlichen Auflockerungen abgesehen stark bewölkt oder nebligtrüb, aber weitgehend trocken. Am Sonntag örtlich bewölkt, trocken. Höchsttemperaturen in Gefrierpunktnähe.

Hessen: Bewölkt, weiter kalt.
Niedersachsen: Wolkig mit Aufheiterungen.
Thüringen: Örtlich geringer Schneefall.
Weitere Aussichten: Durchzug eines Niederschlagsgebietes, teils Schnee, teils gefrierender Regen mit Glättebildung.
SA 8.26, SU 16.17, MA 23.38, MU 11.18 Uhr.

DAS WETTER GESTERN UM 14.00 UHR IN...

Amsterdam	Nebel	-2	Las Palmas	l.bew	22	Oslo	bedeckt	-1
Athen	st.bew.	16	Lissabon	l.bew.	9	Paris	st.bew.	2
Barcelona	l.bew.	8	London	Nebel	-1	Prag	l.bew.	-4
Berlin	st.bew.	2	Malaga	l.bew.	11	Rom	st.bew.	12
Bozen	wolkenl	6	Mallorca	wolkig	12	Stockholm	bedeckt	1
Hamburg	st.bew.	2	Moskau	bedeckt	-7	Tel Aviv	l.bew.	17
Istanbul	wolkig	12	München	st.bew.	-2	Tunis	wolkig	14
Kassel	st.bew.	1	New York	l.bew.	6	Venedig	st.bew.	7
Kopenhagen	bedeckt	1	Nizza	st.bew.	10	Wien	bedeckt	-3

IMPRESSUM

HNA MA

Hessische/Niedersächsische Allgemeine · Mitteldeutsche Allgemeine

unabhängig — Zeitung für Deutschlands Mitte — nicht parteigebunden

Herausgeber
Rainer Dierichs, Dr. Dietrich Batz

Chefredakteur
Lothar Orzechowski

Stellv. Chefredakteur
Peter M. Zitzmann

Verantwortliche Redakteure
Chef vom Dienst: Rainer Merforth. Politik: Jürgen Nolte. Blick in die Zeit: Jochen Prater. Wirtschaft und Sozialpolitik: Jan Schlüter. Kultur: Dirk Schwarze. Reise: Thomas Wessel. Sport: Rolf Wiesemann. Kassel Stadt und Land: Horst Seidenfaden. Bezirksredaktionen: Peter M. Zitzmann. Koordination: Helmut Lehnart. Hessen/Niedersachsen: Ulrich Brehme. Chefreporter: Karl-Hermann Huhn, Frank Thonicke. Sonntagszeit/Sonderthemen: Peter Ochs.

Redaktion Bonn: Sylvia Griffin.
Redaktion Wiesbaden: Michael Scheerer.
Redaktion Hannover: Harald Birkenbeul.
Redaktion Erfurt: Inge Thaetner.

Verlagsleitung
Dr. Dietrich Batz, Rainer Dierichs.
Anzeigenleiter: Horst Prehm.
Vertriebsleiter: Gerd Lühring.
Verlag Dierichs GmbH & Co KG, Frankfurter Str. 168, 34121 Kassel, Postf. 10 10 09, 34010 Kassel, Ruf 05 61 / 203-00. Tel. Anzeigenannahme 05 61 / 203-03. Anzeigenannahme Fax 05 61 / 203 21 62. Fernschreib-Nr. 99 635. Telekopierer 05 61 / 203-06. Postgirokonto 155132-608 Frankfurt/M. Anzeigenpreisliste Nr. 35. Monatlicher Abonnementspreis DM 31,30 inkl. Zustellung und 7 % MwSt. (Postbezugspreis 34,80 DM).
Die Beendigung des Abonnements ist nur mit schriftlicher Kündigungserklärung unter Einhaltung einer Frist von einem Monat zum Monatsende möglich; die Frist läuft ab Zugang der schriftlichen Kündigungserklärung.
Auflage werktags über 318 000 Exemplare in Tarifgemeinschaft mit „Hersfelder Zeitung", „Werra-Rundschau", Eschwege, „Harzkurier", Herzberg.
Herstellung Druckhaus Dierichs Kassel, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel.

Zur Herstellung unserer Zeitung wird altpapierhaltiges Zeitungsdruckpapier verwendet. Es ist chlorfrei, umweltfreundlich und recyclingfähig.

FALL BARSCHEL

Staatsanwaltschaft bildet „Runden Tisch"

LÜBECK ■ Die Staatsanwaltschaft Lübeck will Anfang Januar zur Aufklärung des Todes des früheren schleswig-holsteinischen Ministerpräsidenten Barschel (CDU) vor sieben Jahren in der Schweiz einen „Runden Tisch" bilden.

Der Leitende Lübecker Oberstaatsanwalt Heinrich Wille sagte gestern in Lübeck, seine Behörde habe für die zweite Januarwoche die Spitzen des Bundesnachrichtendienstes (BND), des Verfassungsschutzes und der Generalbundesanwaltschaft für ein solches Gespräch nach Lübeck eingeladen. „Ich folge damit einer Anregung aus dem Bundeskanzleramt", sagte Wille.

Streng vertraulich

Die Ergebnisse der Beratungen des „Runden Tisches", der dem Erfahrungsaustausch dienen und bei denen möglicherweise auch neue Erkenntnisse zutage gefördert werden sollen, sollen in Form eines Berichts dem Kieler Untersuchungsausschuß zur sogenannten Schubladen-Affäre zugeleitet werden. Danach werde gegebenfalls auch die Öffentlichkeit informiert. Die Beratungen des „Runden Tisches" seien zunächst streng vertraulich und nicht öffentlich, betonte Wille.

In einem Interview bestätigte Wille die Existenz westdeutscher Geheimdienstakten im Fall Barschel. Die Dokumente lägen bereits seit einem Monat in Lübeck vor.

Nach Informationen der „Bild"-Zeitung sollen drei ehemalige Stasi-Angehörige gegenüber dem Bundesnachrichtendienst (BND) behauptet haben, Barschel sei von Stasi-Agenten ermordet worden. In einem Geheimbericht des BND stehe nach Informationen der Zeitung, die Ermordung sei möglicherweise von einer 40-köpfigen Arbeitsgruppe unter Leitung des früheren DDR-Ministers für Staatssicherheit, Erich Mielke, geplant worden.

Während die Behörden in der Schweiz und in Deutschland bisher davon ausgingen, daß der frühere Kieler Ministerpräsident Selbstmord begangen habe, sieht die Lübecker Staatsanwaltschaft jetzt „zureichende tatsächliche Anhaltspunkte für ein Fremdverschulden". *(dpa)*

REGIERUNGSKRISE IN ITALIEN

Scalfaro gegen Neuwahlen

Eine Meinungsumfrage sieht die Partei des zurückgetretenen italienischen Ministerpräsidenten Berlusconi im Aufwind. Präsident Scalfaro ist aber für Neuwahlen nicht zu erwärmen.

ROM ■ Zur Überwindung der Regierungskrise in Italien hat Staatspräsident Oscar Luigi Scalfaro gestern seine Konsultationen mit Politikern und Parteien begonnen. Der am Donnerstag zurückgetretene Ministerpräsident Silvio Berlusconi forderte erneut Neuwahlen, die von Scalfaro jedoch entschieden abgelehnt werden. „Das wäre eine Katastrophe", meinte dazu der Staatschef. Als der wahrscheinlichste Kandidat für die Führung einer Übergangsregierung galt gestern in Rom Senatspräsident Carlo Scognamiglio.

Berlusconi bestätigte gestern in einer Pressekonferenz, daß er zur Führung einer neugebildeten Regierung bis zu den von ihm vorgeschlagenen Neuwahlen bereit sei. „Ich stehe zur Verfügung". Er deutete aber an, daß er in die zweite Reihe treten werde, wenn dies für den Erhalt seiner Koalition notwendig sei. Als mögliche Termine für Neuwahlen nannte er den 26. März oder den 2. April.

Eine gestern veröffentlichte Umfrage des Mailänder Meinungsforschungsinstituts Cirm hat ergeben, daß Berlusconis Partei Forza Italia bei Neuwahlen etwa 30 Prozent der Stimmen erhalten würde. Bei den Parlamentswahlen im März war sie auf 21 Prozent gekommen. Die neofaschistische Partei Nationale Allianz, die im Frühjahr 13,5 Prozent der Stimmen erhalten hatte, würde nach dieser Umfrage fast 16 Prozent erhalten. Zusammen kämen Berlusconis Partei und die Nationale Allianz auf 46 Prozent. Die Liga Nord, die mit dem Verlassen der Koalition den Rücktritt Berlusconis erzwungen hatte, erhielte der Umfrage zufolge nur 4,4 Prozent.

Die Parteikrise innerhalb der Liga Nord schien gestern ungeklärt. Innenminister Roberto Maroni, der als einziger Liga-Nord-Minister nicht zurückgetreten war, sagte nach einem nächtlichen Gespräch mit Parteichef Bossi, er gehe davon aus, daß es keine Spaltung der Partei geben werde. Während Bossi bereit ist, eine Regierungskoalition mit der ex-kommunistischen PDS einzugehen, lehnen Maroni und 40 Liga-Nord-Abgeordnete solche Pläne ab. *(dpa/AP)*

Wieder Kämpfe im Süden Libanons

JERUSALEM ■ Israelische Kampfflugzeuge haben gestern mutmaßliche Guerillastellungen der proiranischen Hisbollah im Südlibanon bombardiert. Zuvor hatten nach Berichten libanesischer Medien Hisbollah-Milizionäre bei einem Angriff auf einen Armeeposten zwei israelische Soldaten getötet.

Ein Militärsprecher teilte in Jerusalem mit, die israelischen Kampfflugzeuge hätten Ziele 25 Kilometer nördlich der israelischen Grenze angegriffen. In israelischem Artilleriefeuer wurden nach libanesischen Angaben zwei Polizisten getötet. Die Spannungen in dem Grenzgebiet hatten nach einem Bombenanschlag in Beirut zugenommen, bei dem am Mittwoch vier Menschen getötet worden waren. Die Hisbollah machte Israel für den Anschlag verantwortlich. *(AP)*

STREIT MIT UN

Nato: Doppelkommando künftig ausgeschlossen

BRÜSSEL ■ Die Nato wird sich nach Aussage ihres Generalsekretärs Willy Claes künftig nur noch an Friedensoperationen beteiligen, bei denen sie allein den Befehl führt. „Bei einem Doppelkommando lehne ich fortan dankend ab", sagte Claes in einem Interview. Den Kompetenzstreit zwischen Nato und UN in Bosnien bezeichnete er als tragisch.

„Die Nato hat sich als militärische Organisation in Bosnien lächerlich gemacht", sagte Claes. „Wenn wir nicht selbst die Spielregeln unserer militärischen Operationen bestimmen dürfen, wird man bald andere Verrückte suchen müssen, um die friedenserhaltenden Maßnahmen zu unterstützen."

Claes gab zu, daß die Mißstimmigkeiten zugenommen hätten. „Und sollte es jemals zu einem hastigen Abzug der Blauhelme kommen, so kann ich Ihnen mitteilen, daß die Verantwortung für diese Aktion von der Nato abgelehnt wird, wenn wir nicht unzweideutig das Kommando zugewiesen bekommen."

Schneefall in Bosnien

Obwohl der Beginn der Waffenruhe verschoben wurde, sorgten Schneefälle für einen relative Ruhe an den Fronten in Bosnien. Auch den Menschen in Bihac blieb der tägliche Beschuß der Stadt erspart. *(dpa)*

Beamtenbund bejaht Reformpläne

BERLIN ■ Der Deutsche Beamtenbund hat Vorschläge der Bonner Koalitionsfraktionen für eine Reform des öffentlichen Dienstes überwiegend begrüßt. Der Vorsitzende Werner Hagedorn sagte, grundsätzlich unterstütze er Bestrebungen, den öffentlichen Dienst effizienter zu machen. Dazu müsse allerdings die Fülle staatlicher Aufgaben verringert werden: „Man kann zum Beispiel nicht laufend neue Steuergesetze erlassen und zugleich die Finanzverwaltung reduzieren wollen." Hagedorn befürwortete ferner eine leistungsorientierte Entlohnung, durchlässige Laufbahnen und den flexibleren Einsatz von Beamten. Damit werde sich der Beamtenbund Anfang Januar auf einer Arbeitstagung beschäftigen. *(AP)*

Sachsen will Deutsche Welle nach Leipzig holen

DRESDEN ■ Der Vorschlag Sachsens, die Deutsche Welle solle von Köln nach Leipzig umziehen, ist gestern auf Zurückhaltung gestoßen. Der Intendant des Kölner Auslandssenders, Dieter Weirich, sagte, die Planungen für die Schaffung eines neuen Funkhauses in Bonn seien weit gediehen. Nach vielen Gesprächen mit den staatlichen Geldgebern habe es immer nur die Alternative „Neubau in Bonn oder Sanierung des asbestverseuchten Gebäudes in Köln" gegeben. Eine endgültige Entscheidung müsse Bundesbauminister Töpfer (CDU)treffen.

Sachsen schlägt vor, in Leipzig einen Neubau für die Deutsche Welle zu schaffen und bezeichnet das als kostengünstigste Lösung. *(dpa)*

CHIAPAS

Armee gegen Indios

MEXICO-STADT ■ Die mexikanische Armee hat im südlichen Bundesstaat Chiapas erneut ein zuvor von der Guerillabewegung Zapatistische Nationale Befreiungsarmee (EZLN) besetztes Dorf ohne Widerstand eingenommen. Mit insgesamt 1500 Soldaten sowie Panzern und Schützenpanzern rückte die Armee in die Gemeinde San Andres Larrainzar im Zentrum von Chiapas ein. Rund 300 Zapatisten, meist Indios, die sich seit Montag in der Gemeinde aufhielten, zogen kurz vor Ankunft der Truppen ab.

Beobachter sprachen von einem der größten Militäreinsätze in Chiapas seit den Kämpfen im Januar.

Die Armee sperrte gestern auch die Zufahrt zu dem Dorf Guadalupe Tepeyac nahe der Grenze zu Guatemala. Der Ort liegt bereits in der von den Zapatisten seit Anfang Januar kontrollierten Zone und gilt als eine Hochburg der Aufständischen. *(dpa)*



KOMMENTARE

Vom Himmel hoch

Als Sinnbild menschlicher Hybris gilt seit jeher der Turmbau zu Babel. Wie erinnerlich, stoppte Gott den frevlerischen Übermut, indem er die Sprachen der Unbotmäßigen verwirrte; das Kratzen an den Wolken vor dem Reich des Herrn blieb im Versuchsstadium stecken. Lang ist's her. Heute haben wir die Datenschützer, die das Schlimmste verhüten. Zum Beispiel den „gläsernen Autofahrer". Wenn nicht alles täuscht, paßt das Fallenlassen der Bonner Pläne, für Personenkraftwagen die Autobahnmaut elektronisch und automatisch abzukassieren, in dieses Verhütungsmuster.

Zwar ist aus dem Verkehrsministerium zu hören, aufgeschoben sei nicht aufgehoben. Aber die Kuh ist erst mal auf dem Eis. Und dort gehört sie auch hin. Es ist nicht einzusehen, warum mit riesigem finanziellen Aufwand ein Kassensystem installiert werden soll, das nicht nur von der Wirtschaftlichkeit her Bauchschmerzen verursachen würde, sondern auch rechtlich problematisch wäre. Aufzeichnungen über alle Autobahnbewegungen von Kraftfahrzeugen über Satellit vom Himmel hoch in einen zentralen Speicher – eine Horrorvorstellung nicht nur für besonders Mißtrauische in Sachen Datenschutz.

Die Schweizer verkaufen unkompliziert ihre jährlich wechselnden Autobahn-Vignetten für die Windschutzscheibe, die Italiener kassieren sekundenschnell beim Verlassen der Autostrada – nur wir Deutschen wollen uns wieder als Vollstrecker alles technisch Machbaren in Szene setzen. Wollen wir wirklich? Fehlt uns denn mittlerweile jeder Sinn fürs Angemessene? Der neue Verkehrsminister jedenfalls, sollte sein Rückzieher von derlei Überlegungen mitgeprägt sein, verdient Respekt. Vielleicht hat eine höhere Einsicht Matthias Wissmann heimgesucht.

Gottlob.

Rainer Merforth

Jelzin in der Zange

Die Bomben auf Grosny, die Todesopfer der Tschetschenen, sind schrecklich; und schrecklich sinnlos. Denn es geht jetzt weniger um den Status der Kaukasus-Republik als um Präsident Jelzin, um die Möglichkeiten von Demokratie in Rußland und um die Postion der Armee im Staatsgefüge. Die Zukunft Rußlands steht auf dem Spiel. Tschetschenien ist zur Nebensache geworden. Daß dort trotzdem weiter Bomben fallen, Panzer rollen und Menschen sterben, ist die menschliche Tragödie dieser Weihnachtstage.

Jelzin hat in der Tschetschenien-Krise nichts mehr zu gewinnen; auch nicht mit einem neuen Friedensplan. Wenn Offiziere und Soldaten den Befehl verweigern, die Tschetschenen niederzukämpfen, wenn in Moskau Parlamentarier auf breiter Front fordern, den Feldzug abzublasen, wenn Medien und Menschen sich gegen Jelzin stellen, wenn er sich völlig auf Verteidigungsminister Gratschow und die „Falken" der Armee stützen muß, dazu noch Beifall von der falschen Seite, vom Ultrarechten Schirinowski und seiner Gefolgschaft, dann ist kein Zweifel mehr: Jelzin steckt in der Zange. Die Krise kann ihm politisch das Genick brechen – mit gefährlichen Rückwirkungen auch auf Deutschland. Wer könnte Jelzin noch vor sich selbst und den Folgen seiner Fehler retten? Die KSZE? Weltpartner Clinton? Freund Kohl? Wenn sie behutsam raten?

Vergleiche mit Afghanistan und Vietnam drängen sich auf. Aber das waren lange, blutige Kriege für die UdSSR und für die USA. Auch die Kämpfe im Kaukasus, die von der Krise aufgewühlt wurden, können sich noch lange hinziehen. Aber immerhin hat Jelzins verfehlter Feldzug bei den Russen – in Politik, Armee und Öffentlichkeit – sehr schnell ablehnende Reaktionen ausgelöst. Das ist eine Übung in Demokratie. Das wenigstens kann Hoffnung geben.

Rolf Breitenstein

PRESSE-ECHO

Auch nach dem Rücktritt Berlusconis ist die Krise in Italien nicht überwunden, schreibt die österreichische Zeitung

Salzburger Nachrichten

Es sieht nicht danach aus, als ließe sich ohne den unsicheren Kantonisten Bossi irgendeine neue Koalition bilden. Vielleicht eine mit den Reformkommunisten? Die würden damit endlich politisch salonfähig – so wie das Berlusconi mit den Erben Mussolinis gemacht hat. Der Preis dafür wäre der gleiche, den Berlusconi jetzt für seine heterogene Koalition bezahlt hat. Präsident Scalfaro ist nicht zu beneiden: Italien braucht eine stabile Regierung, kriegt aber nur wackelige Koalitionen.

Weiter die unabhängige britische Tageszeitung

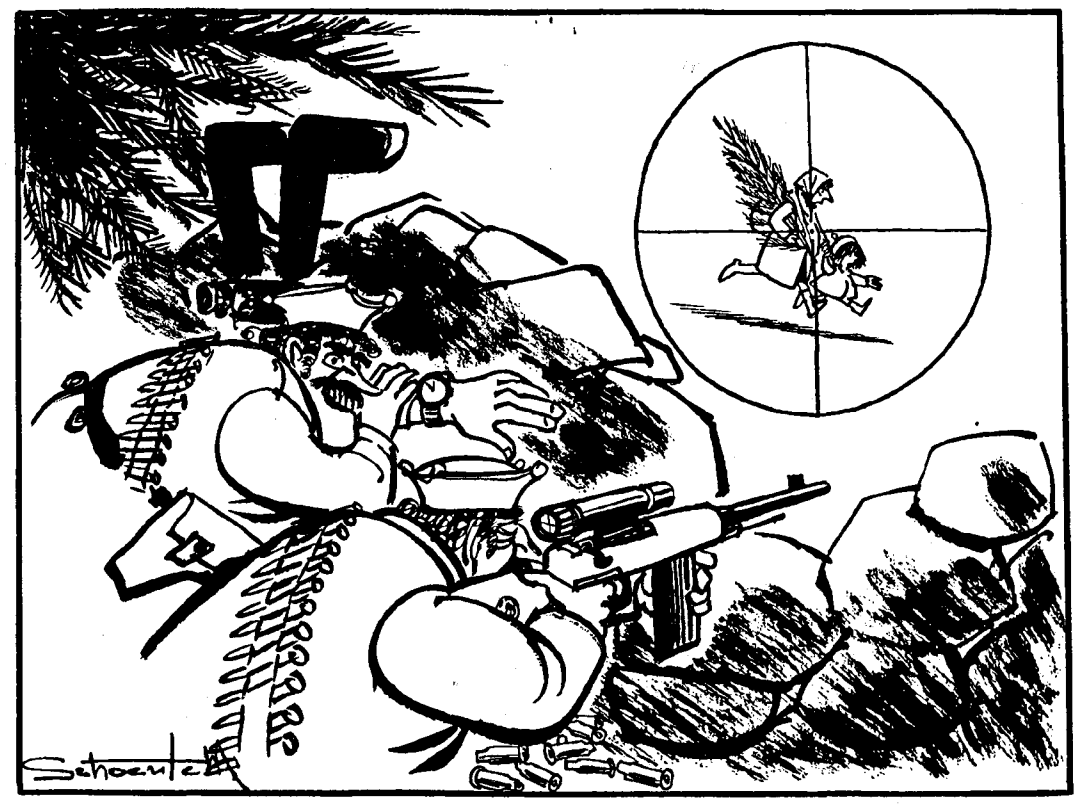
INDEPENDENT

So war es eigentlich nicht geplant. Berlusconi hat einen Bruch mit der Vergangenheit versprochen, ein italienisches Wunder. Doch war er immer eine zutiefst zweideutige Persönlichkeit: Der Inbegriff des alten Systems, der versuchte, zum Architekten eines neuen zu werden. Es wäre indessen falsch, zu schließen, daß der gegenwärtige politische Tumult mit dem alten vergleichbar ist. Ungeachtet des äußeren Erscheinungsbildes war das alte Regime bemerkenswert stabil – das neue ist es nicht.

Unter der Überschrift „Ende eines Traums" kommentiert die konservative Zeitung

LE FIGARO

Der Mann des öffentlichen Lebens ist das Opfer seiner privaten Interessen geworden. Er hat den Eindruck erweckt, gegen die Richter zu kämpfen, nur um seine Holding, die Fininvest, besser zu schützen, und seine feindliche Einstellung gegenüber dem Staatsfernsehen RAI erschien allein durch das Bemühen motiviert, seine drei Fernsehkanäle zu begünstigen. Berlusconi hat auch den Fehler begangen, das Land so führen zu wollen, wie man ein Unternehmen leitet. Dem Befehlen stärker zugeneigt als dem Verhandeln, hat er allzu oft versucht, die Hindernisse zu überwinden, wenn ihm die Diplomatie vielleicht erlaubt hätte, sie zu umgehen.



„Beeil' dich, in 20 Sekunden fängt der Waffenstillstand an!" *(Karikatur: Schoenfeld)*

KIRCHENAUSTRITTE

Schöne Bescherung

Viele Arbeitnehmer tauschen die Kirchensteuer mit dem neuen Solidaritätszuschlag: Sie treten aus der Kirche aus, um mit dem gesparten Geld die neue Abgabe zu finanzieren.

Ausgerechnet in der Weihnachtszeit kehren Zehntausende Katholiken und Protestanten ihrer Kirche den Rükken. Mit der eingesparten Kir-

VON LOTHAR SCHANZ

chensteuer wollen sie den ab Januar erhobenen Solidaritätszuschlag und die zum selben Zeitpunkt fälligen Kosten für die Pflegeversicherung wettmachen. Die Solidarabgabe für den Aufbau Ost beträgt 7,5 Prozent der Lohnsteuer, die Pflegeversicherung in der ersten Stufe ein Prozent des Bruttoeinkommens bis zur Beitragsbemessungsgrenze in der gesetzlichen Krankenversicherung.

Beide großen Kirchen argwöhnen, daß es wegen der zusätzlichen finanziellen Belastungen zu einer Welle von Kirchenaustritten kommt. Nach Darstellung des Ratsvorsitzenden der Evangelischen Kirche in Deutschland, Klaus Engelhardt, gibt es in der Kirche entsprechende Befürchtungen. Nach Ansicht des Vorsitzenden der katholischen Deutschen Bischofskonferenz, Karl Lehmann, müssen die Kirchen jetzt viel Überzeugungskraft einsetzen, um die Menschen zu erreichen, die wegen des Solidaritätszuschlags ihre Steuerlast mindern und deshalb aus der Kirche austreten wollten. Als am 1. Juli 1991 zum ersten Mal ein Solidarzuschlag erhoben wurde, verließen etwa eine halbe Million Katholiken und Protestanten ihre Kirche.

Weitere Senkung

Die Steuereinnahmen beider Kirche werden im kommenden Jahr weiter sinken. Die Finanzklemme wird dazu führen, daß kirchliche Aufgaben nicht mehr in dem Umfang bewältigt werden können wie bisher.

Nach Angaben des Münchner evangelischen Oberkirchenrates Werner Hofmann werden keine neuen Planstellen eingerichtet. Eine Wiederoder Neubesetzung vorhandener Planstellen müsse erst genau auf ihre Notwendigkeit hin geprüft werden. Kündigungen wird es laut Hofmann bei der Kirche aber nicht geben. Beide Kirchen wollen sich nach eigener Darstellung darum bemühen, daß die sozialen Dienste finanziell nicht beschnitten werden.

Die evangelische Kirche nahm im vergangenen Jahr 8,346 Milliarden Mark an Kirchensteuer ein. 3,5 Prozent davon gehen an Verwaltungskosten an den Staat, der die Kirchensteuer einzieht. Die katholische Kirche verzeichnete im selben Zeitraum Einnahmen von 8,666 Milliarden Mark abzüglich von ebenfalls 3,5 Prozent. Die Arbeitnehmer zahlen je nach Bundesland acht oder neun Prozent ihrer Lohnsteuer an die Kirche. Die evangelische Kirche hat fast 28,9 Millionen Mitglieder, die katholische Kirche etwas mehr als 28 Millionen.

Schmerzhafter Schritt

Ein Vater von drei Kindern und Alleinverdiener bezeichnete seine Austrittserklärung als Notwehr. „Ich hätte meiner Kirche weiter gern die Treue gehalten. Die finanziellen Mehrbelastungen kann ich aber anders nicht mehr auffangen. Aus Verantwortung für meine Familie mußte ich diesen schmerzhaften Schritt tun", sagte der 42jährige Facharbeiter.

(AP)

OSTEUROPA

Die Lichter gehen aus

Energiemangel, veraltete Anlagen, Kraftstoffprobleme: In vielen Ländern des alten Ostblocks drohen die Lichter auszugehen.

In den Häusern Tiranas brennen Kerzen, und das hat nichts mit Weihnachten zu tun. In Kiew werden die Heizungen mit Holz befeuert, aber nicht wegen der heimeligen Atmosphäre durch die knisternden Späne. In den armen Gebieten in Osteuropa gibt es auch in diesem Winter schwere Engpässe bei der Energieversorgung. Dramatisch ist die Situation jetzt in Albanien und der Ukraine.

Bereits Probleme

In Albanien wurde der Strom auf zwei Stunden am Tag und sechs Stunden abends rationiert. Privatgeschäfte, allen voran die Backstuben, müssen geschlossen bleiben. In der Folge gibt es bereits Probleme mit der Brotversorgung. Immer wieder kommt es vor den Brotläden zu Handgreiflichkeiten unter den Hungernden.

Dabei hatte Albanien bisher gut seine Energienachfrage decken können und vor dem Bosnien-Krieg Strom nach Jugoslawien exportiert. Doch eine katastrophale Dürreperiode ließ die Wasservorräte dramatisch sinken, und fast alle Energie, die im Land erzeugt wird, stammt aus der Wasserkraft.

Letzte Vorräte

In der Ukraine dagegen machen der rauhe Frost und die zuletzt mangelnde Ausbeute der dahinsiechenden Atomkraftwerke vom Typ Tschernobyl den Verantwortlichen und der Bevölkerung zu schaffen. Die Heizkraftwerke verbrauchen wegen der klirrenden Kälte ihre letzten Kohlevorräte. „Wir verheizen die Kohle von den Waggons herunter." Bleibt der Nachschub - wie zuletzt - aus, fällt auch der Strom in weiten Regionen aus.

In Bulgarien reicht die Energie derzeit gerade noch aus, den Bedarf zu decken. Aber wehe, es fällt - wie im letzten Winter - das Atomkraftwerk Kosloduj an der Donau aus. Gibt es wieder einen Störfall, dann wird es die Bevölkerung mit Stromabschaltungen umgehend zu spüren bekommen.

(dpa)

RUDOLF SCHARPING

Wie durch eine gläserne Wand

Die ganz große Linie hat er noch nicht in die SPD-Fraktion gebracht, der neue Vorsitzende Rudolf Scharping. Kritik wird laut, aber auch geduldiges Verständnis.

Diese Woche bekamen die Mitglieder der SPD-Fraktion Post von ihrem neuen Chef. Rudolf Scharping ermahnte sie, bei ihren Stellungnahmen über

VON SYLVIA GRIFFIN

eine mögliche Beteiligung der Bundeswehr an Nato-Verbänden in Bosnien die Bündnispflichten der Deutschen zu berücksichtigen. Erneut, wie schon beim Thema PDS, versucht Scharping damit, der Partei und vor allem der Fraktion eine Linie vorzugeben. Und während selbst die verschiedenen Flügel zugeben, daß er damit das Image der SPD als einer handlungsfähigen Partei stärkt, gerät sein Stil zunehmend in die Kritik.

Vielleicht liegt das am Mißverhältnis zwischen Anspruch und Wirklichkeit. Er sei für alle in der Fraktion ansprechbar, hatte Scharping zu Beginn seiner Arbeit zum Dialog eingeladen. Auch den neuen Bundestagsabgeordneten machte er Gesprächsangebote. Doch die merkten schnell, daß damit die Distanz nicht überwunden wurde: „Man redet wie durch eine gläserne Wand mit ihm," sagt einer der Neulinge enttäuscht. „Er kann nicht auf Menschen zugehen."

Drastisch ausgedrückt

Fraktionsmitarbeiter drükken es noch drastischer aus. „Er ist ein Autist." Es gebe zwar Lippenbekenntnisse zur Teamarbeit, aber Scharping ziehe der Diskussion im kleinen Kreis bei weitem das Abarbeiten schriftlicher Vorlagen vor. Sein optisches Gedächtnis mache Fakten später wieder abrufbar, doch das Klima im der Fraktion leide unter einer solchen Arbeitsweise. Seine Reaktionen seien zudem häufig unflexibel.

Nicht nur auf Gegenliebe ist unter den 252 Abgeordneten die Tatsache gestoßen, daß Scharping sich aus Mainz einige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für seinen Planungsstab mitbrachte. Überraschung löste außerdem seine Wahl eines Pressesprechers aus: Der amtierende Vorsitzende der Bundespressekonferenz, Sten Martenson, soll die Politik der Fraktion verkaufen. An deren Außendarstellung hatte es bisher gemangelt, doch ob der eher zurückhaltende Bonner Korrespondent der „Stuttgarter Zeitung" der richtige Mann ist, wird in einigen Fraktionskreisen bezweifelt.

In anderen Personalentscheidungen konnte Scharping sich nicht durchsetzen. Es gelang ihm nicht, den wirtschaftspolitischen Sprecher zu wechseln. Anstelle von Siegmar Mosdorf, der Scharpings „Modernisierungskurs" unterstützt, wählte die Fraktion Uwe Jens wieder. Der Professor und Diplomvolkswirt vom Niederrhein gilt als Vertreter des traditionellen Gewerkschaftsflügels.

Mit Mühe

Mit einiger Mühe brachte Scharping für die Bereiche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technik seinen Wunschkandidaten Peter Glotz als Sprecher durch. Zunächst überstimmte ihn die Fraktion und nominierte für diesen Posten die bisherige bildungspolitische Sprecherin Doris Odendahl. Scharping konnte schließlich genügend Abgeordnete davon überzeugen, daß Glotz der bessere Widerpart für den neuen „Zukunftsminister" Jürgen Rüttgers sei.

Gescheitert

Im neuen Fraktionsvorstand, dem wie bisher 46 Personen angehören, sind „Linke" aus dem „Frankfurter Kreis" und „Rechte" aus dem „Seeheimer Kreis" ausgewogen vertreten. Doch auch hier scheiterten einige von Scharpings Favoriten an der notwendigen Stimmenzahl.

Bisher sind viele Fraktionsmitglieder geneigt, die Anfangsprobleme ihres neuen Vorsitzenden der Tatsache zuzuschreiben, daß er noch keine Hausmacht hat. Wer „aus der Provinz" nach Bonn kommt, muß zunächst um Boden kämpfen, auch wenn er ganz oben anfängt. Eines bescheinigen sie Scharping jedoch alle: Daß er zu kämpfen gedenkt, und daß er zäh und hartnäckig ist.

HESSEN-LOTTO

Parteiloser wird Geschäftsführer

Die zuletzt von Skandalen erschütterte Lotto-Gesellschaft hat einen neuen Geschäftsführer. Im Gegensatz zu seinen gefeuerten Vorgängern ist der neue Chef parteilos.

WIESBADEN ■ Als Konsequenz aus der sogenannten Lotto-Affäre ist der neue Geschäftsführer der hessischen Lotterie Treuhandgesellschaft (LTG) in diesem Jahr erstmals vom Aufsichtsrat und nicht wie bisher vom Gesellschafter und damit dem Land Hessen bestellt worden. Neuer Chef bei Hessen-Lotto wird zum 1. Januar 1995 der frühere Mitarbeiter im hessischen Finanzministerium und parteilose Diplomfinanzwirt Gunter Liebaug (53, Wiesbaden). Das teilte der Aufsichtsratsvorsitzende der LTG, Finanzminister Welteke (SPD), am Freitag in Wiesbaden mit.

Einstimmig

Die Entscheidung zur endgültigen Neubesetzung der seit Anfang 1994 nach der Entlassung des damaligen Lotto-Geschäftsführers Hanns-Detlef von Uckro nur noch von Liebaug kommissarisch verwalteten Stelle sei am Montag während einer LTG-Aufsichtsratssitzung einstimmig gefallen, sagte Welteke. Insgesamt seien 30 Bewerber in die engere Wahl für die öffentlich ausgeschriebene Position gekommen.

Der Vertrag mit dem neuen Lotto-Chef sei auf sechs Jahre befristet, sagte Welteke. Die mit Liebaug ausgehandelten Konditionen entsprächen nicht denen von Uckros, so der Aufsichtsratschef. Von Uckro mußte unter anderem wegen Vorwürfen überhöhter Gehaltszahlungen Mitte Januar 1994 im Zusammenhang mit der Lotto-Affäre seine Position räumen. Er hatte einschließlich Tantiemen ein Jahresgehalt in Höhe von rund 280 000 Mark bezogen. Liebaug kündigte unter anderem an, die Zahl der derzeit insgesamt 17 Lotto-Bezirksstellen möglicherweise um drei oder vier zu reduzieren.

Super-Bilanz

Nach Angaben Weltekes wird die hessische Lotto-Gesellschaft 1994 ihr bestes Jahresergebnis erzielen. Erstmals seien die Einsätze in einem Kalenderjahr auf mehr als eine Milliarde Mark angestiegen. Als Gesamtertrag werde die Gesellschaft voraussichtlich 1,04 Milliarden Mark erwirtschaften, elf Prozent mehr als im Vorjahr. Von dieser Summe sollen insgesamt 356 Millionen Mark an das Land Hessen gehen, 1993 waren es 313 Millionen Mark.

Verantwortlich für das Umsatzplus sei unter anderem die Tatsache, daß es 1994 zweimal einen millionenschweren Jackpot beim Lotto am Samstag gab, der die Tippfreude kräftig angeheizt habe, so Welteke. Die Umsätze beim Lotto am Samstag seien im Vergleich zum Vorjahr ebenso wie die beim Spiel 77 am Samstag 1994 um 16 Prozent angestiegen. Bei Super 6 am Samstag habe die Lotto-Gesellschaft sogar ein Einsatzplus um 30 Prozent registriert. *(lhe)*

Anzeige
AKTION advent
UNSERE LESER HELFEN
Helfen Sie mit!
Bitte überweisen Sie Ihre Spende auf
Konto-Nr. 2055
bei einem der hier aufgeführten Kreditinstitute:
Stadtsparkasse Kassel
Kreissparkasse Kassel
Volksbank Kassel
Raiffeisenbank Kurhessen eG Kassel
Kreis-Sparkasse Northeim
Volksbank Northeim
Sparkasse Bad Hersfeld-Rotenburg
Volksbank Raiffeisenbank Hersfeld-Rotenburg
Sparkasse Werra-Meißner, Eschwege
Kreissparkasse Eisenach
oder auf das
Postscheckkonto Hannover 500 307
Bareinzahlungen sind in allen unseren Geschäftsstellen möglich.

GEWALT IN DER SCHULE

Fast jeder vierte wird geschlagen

Die größte hessische Umfrage zum Thema Gewalt in der Schule wurde im Schwalm-Eder-Kreis gestartet. 16 000 Schüler antworteten. Ergebnis: Überall wird geschlagen, getreten, beleidigt.

SCHWALMSTADT ■ Die heile Welt in Deutschlands Schulen ist vorbei. Es wird unter Kindern und Jugendlichen geschlagen, gepöbelt, beleidigt.

VON FRANK THONICKE

Das bestätigt eindrucksvoll eine Umfrage unter den Schülern des Schwalm-Eder-Kreises. 20 000 Fragebögen zum Thema Gewalt in der Schule waren an Schüler der Klassen drei bis 13 in 85 Schulen verschickt worden, 16 000 kamen im Sommer dieses Jahres zurück. Es ist die größte Umfrage dieser Art in Hessen, wenn nicht gar in ganz Deutschland. Lehrer Roland Keilig, einer der Initiatoren der Umfrage: „Wer heute behauptet, die Gewalt in den Schulen sei nicht schlimmer als früher, handelt fahrlässig. Solche Aussagen sind gefährlich".

Erschreckend

Die Umfrage brachte durchaus erschreckende Ergebnisse ans Tageslicht. Danach werden 23,8 Prozent der Schüler geschlagen, 57,5 Prozent beschimpft, 4,2 Prozent werden erpreßt und 2,5 Prozent mit Waffen bedroht. Manchmal, oft oder immer bedroht fühlen sich in den Klassen drei und vier 31,6 Prozent der Grundschüler und 40 Prozent der Sonderschüler. In den Klassen fünf und sechs sieht das bei den verschiedenen Schultypen so aus: Förderstufe 37,6 Prozent, Integrierte Gesamtschule 24,7 Prozent, Gymnasium 24,2 Prozent, Sonderschule 38,1 Prozent. Je älter die Schüler werden, umso mehr sinkt offenbar das Gewaltpotential: Auf den Gymnasien fühlen sich in den Klassen elf bis 13 nur noch 8,7 Prozent bedroht.

In Gymnasien verbal

Auch bei der Vorgabe „Ich wurde beschimpft, angepöbelt oder beleidigt" antworteten die Sonderschüler am häufigsten. In den Klassen fünf und sechs sagten dies 71,4 Prozent. Das klassische Gymnasium erreicht hier in den Klassen sieben bis zehn einen Spitzenwert: 68,2 Prozent der Schüler gaben dies an. Roland Keilig: „In den Gymnasien wird die Gewalt hauptsächlich verbal ausgetragen. Prügeleien finden in erster Linie woanders statt".

In der Tat: Nach der Umfrage fliegen vor allem in der Grund- und Sonderschule die Fäuste. In den Klassen drei und vier gaben 45 Prozent der Grundschüler an, schon geschlagen oder getreten worden zu sein. Das gleiche sagten 53,3 Prozent der Sonderschüler. In den Klassen fünf und sechs bestätigten dies gar 62 Prozent der Sonderschüler, aber nur 16,5 Prozent der Jugendlichen, die eine Integrierte Gesamtschule besuchen. Der Wert für Gymnasien: 20,9 Prozent.

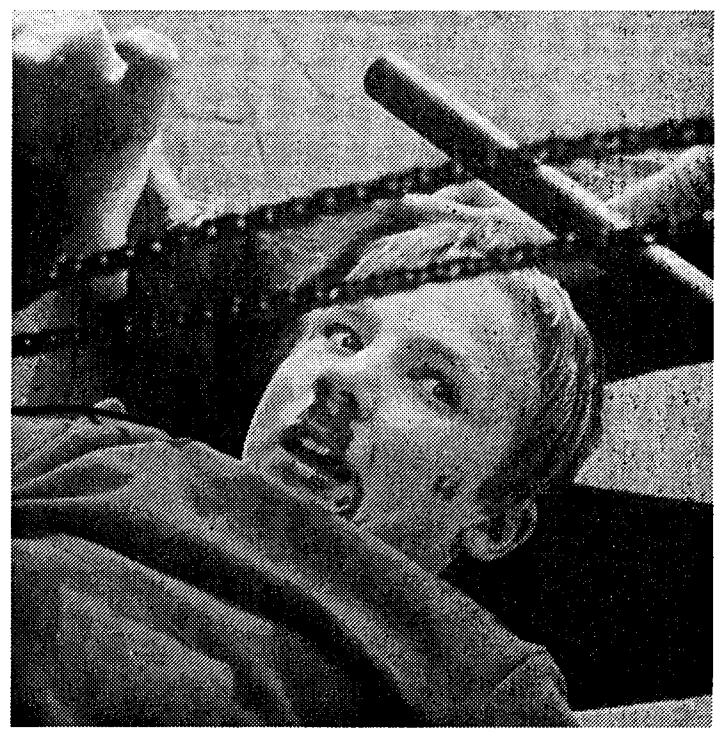
Nicht nur in Schulen

Die alltägliche Gewalt findet nicht nur in der Schule statt. 16,3 Prozent aller Befragten sagen, sie fühlen sich an der Bushaltestelle bedroht. Im Schulbus haben 24,2 Prozent Angst, auf dem Schulhof 37,8 Prozent im Klassenraum 15,2 Prozent, auf dem Schulweg 14,4 Prozent.

Ältere friedlicher

Je jünger die Schüler sind, umso mehr werden sie geschlagen. In der dritten Klasse gab jeder vierte Schüler an, schon einmal Schläge bekommen zu haben. In der siebenten Klasse sind es noch zehn Prozent, bis zur 13. Klasse geht die Kurve auf Null.

Gewalt unter Schülern ist offenbar ein geschlechtsspezifisches Phänomen. „Von wem wurdest Du bedroht", lautet eine Frage. „Von Jungen" sagten 88,5 Prozent, „von Mädchen" 11,5 Prozent.



Die Brutalität in den Schulen wächst. Lehrer stehen diesem Terror häufig hilfslos gegenüber. (Foto: nh)

Konfliktmanagement

Für Roland Keilig hat die Umfrage auch ergeben, daß die Gewalt abhängig ist von der Größe der Schulsysteme. Keilig: „Wir müssen weg von den großen Schulen, hin zu überschaubaren Systemen mit kleinen Klassen". Außerdem müßten die Lehrer besser auf das Thema Konfliktmanagement vorbereitet werden.

Einige weitere konkrete Forderungen der Initiatoren der Umfrage: Eltern sollten die Schüler an den Bushaltestellen betreuen. In den Schulbussen müßten ältere Schüler als Begleiter eingesetzt werden. In den Schulen sollte eine abwechslungsreiche Pausengestaltung realisiert werden – durch Spielangebote, Sportmöglichkeiten und Aktionsräume. Und, das hält Roland Keilig für ganz wichtig: „Wir müssen ein Fach Erziehungslehre in den Unterricht einführen. Denn die Kinder, die heute in der Schule sitzen, sind die zukünftigen Eltern".

Ab 1995 nur noch per Computer

WIESBADEN ■ Das Zeitalter der herkömmlichen Lottoscheine geht in Hessen zum Jahreswechsel endgültig zu Ende. Wie der Aufsichtsratsvorsitzende der Lotterie-Treuhandgesellschaft, Finanzminister Ernst Welteke (SPD), am Freitag in Wiesbaden sagte, wird von 1995 an in diesem Bundesland nur noch computergestützt über das sogenannte On-Line-System gespielt. Zwar müssen die Tipper nach wie vor ihre Kreuzchen auf den Lottoscheinen machen, die abgegebenen Zettel werden aber in einem Computer eingelesen, der dann darüber eine Quittung ausstellt. Problem dabei: Über das neue On-Line-System wird anonym gespielt, das heißt, Name und Adresse des Lotto-Kunden werden nicht mehr - wie bislang üblich - registriert. Gewinner müssen sich künftig also selbst bei ihrer Lotto-Annahmestelle melden. Wer seine Gewinne nicht abhole, habe „Pech". Nur diejenigen, die im Besitz einer sogenannten Kundenkarte seien, bekämen die Gewinne nach wie vor direkt überwiesen. *(lhe)*

Ausdruck „Bulle" für Justiz kein Schimpfwort mehr

FRANKFURT ■ Der Ausdruck „Bullen" für Polizisten ist zumindest in Frankfurt kein Schimpfwort mehr. Wie die Staatsanwaltschaft am Freitag mitteilte, hat sie das Verfahren gegen einen Rundfunksprecher eingestellt, der von einem Polizisten wegen Beleidigung angezeigt worden war. Radio FFH hatte kürzlich über einen umgestürzten Rindertransporter berichtet und vor „Bullen auf der Fahrbahn" gewarnt. Darauf fügte der Sprecher hinzu: „Ist ja klar, wer soll denn sonst den Verkehr regeln". Die Staatsanwaltschaft erklärte, das Wort „Bullen" für Polizisten werde mittlerweile „ohne jede abwertende Bedeutung" verwendet (AZ: 50 Js 42605.5/94). *(AP)*

Haftstrafe für Ex-Schatzmeister des Sportbundes

FRANKFURT ■ Zu dreieinhalb Jahren Haft wegen illegaler Bereicherung aus einem Grundstücksgeschäft hat das Landgericht Frankfurt am Freitag den ehemaligen Schatzmeister des hessischen Landessportbunds, Hans Helmut Hartmann (61), verurteilt. Der Ex-Schatzmeister erhielt zusätzlich eine Geldstrafe von 90 000 Mark. Der mitangeklagte Ex-Präsident Alois Kämmerer wurde zu einem Jahr Haftstrafe auf Bewährung sowie 15 000 Mark Geldbuße verurteilt.

Unter der Regie des damaligen Schatzmeisters war 1989 ein Grundstücksgeschäft mit einer großer Einbuße für den Sportbund abgewickelt worden. *(lhe)*

VERKEHRSPLANUNG

Frauen werden offensiv

KASSEL ■ Die Belange von Frauen sollen bei der Verkehrsplanung stärker berücksichtigt werden. Mit dieser Forderung haben sich die Frauenbeauftragten der nordhessischen Kreise und der Stadt Kassel an die Landräte und an Oberbürgermeister Georg Lewandowski gewandt. Würden auf lokaler Ebene Verkehrsgesellschaften gegründet, müßten deren Organe paritätisch besetzt werden, heißt es in einer Pressemitteilung der Frauenbeauftragten.

„Nicht akzeptabel"

Da öffentliche Verkehrsmittel überwiegend von Frauen benutzt würden, sei es nicht akzeptabel, daß den Gremien der Verkehrsgesellschaften „fast ausschließlich Männer angehören", stellen die Frauenbeauftragten fest. Die Erfahrung in der Verwaltung habe gezeigt, daß Belange von Frauen nur dann berücksichtigt würden, wenn diese sie selbst einforderten. Es sei deshalb notwendig, die Frauen „bereits im Planungsprozeß" zu beteiligen.

In der Pressemitteilung wird darüber hinaus ein Sitz im Aufsichtsrat der Verkehrsgesellschaften für die Kreisfrauenbeauftragten und die Beteiligung „sachkundiger Bürgerinnen und Bürger" in deren Beiräten gefordert. Überdies müsse der Erlaß des hessischen Verkehrsministeriums, wonach Frauen in Sachen „verkehrliche Umwelt" stärker ins Blickfeld rükken sollten, auch lokal umgesetzt werden. *(tok)*

HESSEN HEUTE AUCH AUF SEITE 7

NEUE ICE-GENERATION

Bahn will mit Tempo 330 in das Jahr 2000 fahren

FRANKFURT ■ Schon von Ende 1997 an soll ein neuer Triebwagenzug mit dem Namen ICE 2/2 testweise auf die Schiene gesetzt werden und dann die ICE der ersten Generation ergänzen. Eingesetzt werden könnte der Hochgeschwindigkeitszug mit Tempo 330 auf der Strecke von Frankfurt nach Amsterdam oder Brüssel sowie auf den Verbindungen München–Stuttgart–Paris und Frankfurt–Saarbrücken–Paris. Das bestätigte eine Sprecherin der Bahn AG (Berlin) am Freitag.

Der ICE 2/2 biete bei gleicher Länge wie sein Vorgänger mehr Sitzplätze, sei leichter und mit einem speziellen elektrischen System ausgestattet. Er könne daher auch solche Strecken nutzen, auf denen zum Beispiel der französische Hochgeschwindigkeitszug TGV verkehre.

Ein neues Antriebssystem soll helfen, auch für Eisenbahnen ungewöhnlich große Steigungen von 40 Promille zu überwinden. Dies werde sich vor allem auf der durch Taunus und Westerwald führenden Neubaustrecke Köln–Frankfurt bewähren. Sie könne als Schnellfahrstrecke kostengünstiger trassiert werden.

Startschuß 1999

Der Startschuß für diese Strecke soll am 29. Dezember 1999 fallen. Fahrplanmäßig eingesetzt werden solle der Zug dann ab Mai 2000. Die ersten ICE 2/2 wurden bereits im Juli zusammen mit anderern Zügen bestellt. Den Auftragswert beziffert die Bahn mit drei Milliarden DM. Über den Preis des ICE 2/2 machte sie keine Angaben. *(dpa)*

Kfz-Versicherung: Behindertenrabatt fällt künftig weg

MÜNCHEN ■ Schwerbehinderte Autofahrer können bei Neuverträgen in der Auto-Haftpflichtversicherung künftig nicht mehr mit einem Rabatt rechnen. Der Allgemeine Deutsche Automobil-Club eV (ADAC/München) macht auf eine Änderung in der Autoversicherung aufmerksam, die am 1. Januar 1995 wirksam wird. Bei Altverträgen behalten die meisten Gesellschaften den Rabatt allerdings bei.

Auch bei Altverträgen

Nach ADAC-Angaben wollen einige Gesellschaften auch Altverträge ändern. Der Nachlaß war in den fünfziger Jahren mit Blick auf die Kriegsinvaliden eingeführt worden. *(dpa)*

Mexikanischer Peso verlor die Hälfte an Wert

MEXIKO-STADT ■ Der mexikanische Peso hat in dieser Woche etwa die Hälfte seines Wertes verloren. Nach der Marktöffnung am Donnerstag kostete der US-Dollar in Mexiko-Stadt rund 5,30 Pesos, nachdem dieser am Montag noch für 3,46 Pesos gehandelt wurde.

Der drastische Wertverfall des Peso wird nach Ansicht des Mexikanischen Staatlichen Verkehrsamtes in Frankfurt die Reiselust der Deutschen steigern. Noch nie gab es soviel Pesos für eine Mark.

Hintergrund der Abwertung sind politische Spannungen in Mexiko. Im Süden des Landes droht ein neuer Zusammenstoß zwischen Armee und Indianerguerilla. Der Peso galt zudem als überwertet. *(dpa/AP)*

TIP DER WOCHE

Kassenbon aufheben

Viele Kunden zieht es schon kurz nach den Weihnachtstagen wieder in die Warenhäuser – zum Geschenkumtausch. Für Reklamationen empfehlen die Verbraucherzentralen, Kassenbelege und Rechnungen mindestens sechs Monate aufzubewahren und Mängel schnell zu beanstanden. Danach endet auch bei groben Mängeln die Gewährleistungsfrist. Und: Ohne Bon keine Beanstandung.

Die Verbraucherzentralen raten weiter, bei fehlerhafter Ware den Tausch gegen einen Gutschein in Höhe des Kaufpreises nicht zu akzeptieren. Auf den Vorschlag des Verkäufers, den Staubsauger zu reparieren oder den Anorak dem Hersteller zurückzuschicken, muß der Kunde nur eingehen, wenn in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen ausdrücklich darauf hingewiesen wird. Ansonsten steht außer Frage: Hat die Ware einen Fehler, kann sie zurückgegeben und die Auszahlung des Kaufpreises verlangt werden.

Gibt es an der Qualität der Ware nichts auszusetzen, besteht kein Recht auf Umtausch. Doch die meisten Geschäfte vermerken beim Kauf aber auf dem Kassenzettel, daß ein Umtausch möglich ist. *(AP)*

WEIHNACHTSSCHMUCK

„Zweitbaum" läßt Branche wachsen

Alle Jahre wieder hängen sie an den Weihnachtsbäumen: Bunte Kugeln und Girlanden der Krebs Christbaumschmuck GmbH. Aus Oberbayern und Thüringen geht der Glanz in alle Welt.

VON HORST BIALLO

Wenn in diesem Jahr „am Weihnachtsbaum die Lichter brennen", spiegelt sich der Kerzenschein meist auf Christbaumkugeln aus dem Hause Krebs und Sohn wieder. Denn das Rosenheimer Familienunternehmen ist mit Produktionsstätten in Thüringen und den USA mittlerweile der weltweit bedeutendste Hersteller von Christbaumschmuck.

Auf gut 40 Prozent Marktanteil bei den maschinell hergestellten Glaskugeln kommt das Unternehmen hierzulande. Rechnet man die anderen Accessoires wie Lametta, Girlanden und Quasten hinzu, liegt er sogar noch höher.

„Die Modefarben dieses Jahres sind kobaldblau und elfenbein, jeweils kombiniert mit Gold", sagt Ralf Jüngling von der Marketing-Abteilung. Renner seien zudem erdfarbene, warme Töne, die an „die gute alte Zeit" erinnern.

Jeweils zweistellige Zuwachsraten konnte die Krebs und Sohn Christbaumschmuck GmbH in den vergangenen Jahren verzeichnen. Der Gesamtumsatz der Firmengruppe beträgt 65 Millionen DM. Gut 40 Prozent verdient der Familienbetrieb durch Verkäufe ins Ausland. Das meiste davon wird in Nachbarstaaten geliefert.

Doch auch in Ländern fernab christlicher Kultur tun sich neue Märkte auf, in denen der Weihnachtsbaum wegen seiner romantischen Ausstrahlung immer mehr Anhänger findet. So versendet der Weltmarktführer Pakete in die Golfstaaten, nach Japan und Afrika.

Selbst bei uns ist das Marktpotential noch nicht ausgeschöpft. „Wir profitieren eindeutig vom Trend, auch im Kinderzimmer einen kleineren Baum aufzustellen", sagt Jüngling. Hinzu komme in fast jedem Haushalt pro Jahr ein „Ersatzbedarf" durch Bruch.

250 000 Kugeln

Rund 250 000 Kugeln am Tag durchlaufen in Rosenheim die computergesteuerten Produktionsbänder. Diesen Betrieb leitet nun der älteste Sohn Wolfgang. 160 festangestellte und 150 Heimarbeiter beschäftigt man in Oberbayern.

180 Mitarbeiter stehen bei der Tochter, der Glas Lauscha GmbH, im Thüringer Wald auf der Gehaltsliste. 1991 übernahm Seniorchef Helmut Krebs den VEB Thüringer Christbaumschmuck, einst Hauptkonkurrent, von der Treuhand. In Lauscha setzt Michael Krebs, der jüngste von drei Söhnen, nicht auf die industrielle Fertigung von Christbaumschmuck. Dort werden mundgeblasene, hochwertige Schmuckstücke hergestellt.

Zwar hat die Krebs-Familie in der Wüste Neu Mexikos ein weiteres Werk. Doch diese US-Produktion versorgt die Märkte in den USA und Kanada nur mit maschinell hergestellten Kugeln. Das Unternehmen, das der zweitälteste Sohn Eberhard leitet, kommt auf einen Tagesausstoß von 150 000 Stück.



Wer auf der Suche nach Christbaumkugeln und Girlanden für den Baum ist, hat die Qual der Wahl: Weihnachtsschmuck gibt es in vielen Variationen und allen Farben. (Foto: nh)

Silberschmuck kommt aus Schlesien

Noch gar nicht so alt ist der Brauch, Kirchen, Plätze und Wohnzimmer mit dekorierten Tannen zu schmücken. Der erste öffentlich aufgestellte Weihnachtsbaum stand 1605 in Straßburg – noch ohne Kugeln. Er war mit leuchtend roten Äpfeln geschmückt. 1611 verwöhnte Herzogin Dorothea Sybille von Schlesien in Breslau ihre Familie mit einem Weihnachtsbaum und zierte ihn mit vergoldeten und versilberten Früchten. 1870 gelang Justus von Liebig in Morgenstern bei Gablonz, Glaskugeln innen zu versilbern. Aus Gablonz in Nordböhmen stammt übrigens auch die Familie Krebs. *(H.B.)*

Jahres-Inflationsrate sinkt auf 3 Prozent

WIESBADEN ■ Die Teuerungsrate für die Lebenshaltung aller privaten Haushalte in Westdeutschland hat sich 1994 deutlich abgeschwächt. Im Jahresdurchschnitt stiegen die Verbraucherpreise nur noch um 3 Prozent nach 4,2 Prozent im Jahr 1993. Dies teilte das Statistische Bundesamt am Freitag nach Ermittlung des vorläufigen Preisanstiegs für den Dezember mit.

Eine niedrigere jährliche Inflationsrate hat es in Westdeutschland zuletzt 1990 mit 2,7 Prozent gegeben. In den Folgejahren verteuerte sich die Lebenshaltung auf 3,5 Prozent (1991), 4,0 Prozent (1992) und 4,2 Prozent (1993). Ohne die massive Anhebung der Mineralölsteuer Anfang dieses Jahres hätte sogar die 90er Inflationsrate von 2,7 Prozent unterschritten werden können. Die Statistiker veranschlagen die Erhöhung der Treibstoffsteuer mit 0,4 bis 0,5 Prozentpunkte.

Im Dezember hat sich der Trend sinkender Preissteigerungsraten allerdings nicht weiter fortgesetzt. Wie für November ermittelte das Statistische Bundesamt einen vorläufigen Anstieg gegenüber Dezember 1993 von 2,7 Prozent. Von November auf Dezember zogen die Verbraucherpreise um 0,2 Prozent an.

Im Januar 1995 besteht nun die Chance, daß durch den Wegfall des Basiseffektes von Anfang 1994 – dem Zeitpunkt der Mineralölsteuererhöhung – die Inflationsrate unter 2,5 Prozent abnehmen wird.

Gefahren für D-Mark

Dennoch sind einige Gefahren für die Stabilität der D-Mark nicht zu übersehen. So haben die Erzeugerpreise der Industrie mit der konjunkturellen Erholung wieder an Fahrt gewonnen. Für gewerbliche Produkte mußten im November 1,4 Prozent mehr bezahlt werden als vor Jahresfrist. Im Oktober und September hatten die jährlichen Veränderungsraten noch bei 1,0 beziehungsweise 0,7 Prozent gelegen.

Auch bei der Bundesbahn stehen Tariferhöhungen an, und die Kommunen dürften weiter an der Gebührenschraube drehen, was auch von den Statistikern in Wiesbaden nur mit zeitlicher Verzögerung registriert werden kann. Erfahrungsgemäß kommt es zum Jahresbeginn zu einem kleinen Preissprung von 0,4 bis 0,5 Prozent. Schließlich werden die Tarifabschlüsse im Frühjahr als Argument für höhere Preise herhalten müssen.

Auch bei den Importpreisen ist wieder eine steigende Tendenz zu beobachten. Die Einfuhrpreise stiegen im November im Jahresvergleich um 2,2 Prozent nach jeweils 1,9 Prozent im Oktober und September. *(dpa)*

Digital tauscht Pentium-Chips von Intel aus

MÜNCHEN ■ Der US-Computerkonzern Digital Equipment Corp (Maynard) wird von sofort an fehlerhafte Pentium-Prozessoren des Chiproduzenten Intel Corp (Santa Clara) kostenlos austauschen. Nach Angaben der deutschen Tochtergesellschaft Digital Equipment GmbH (München) vom Donnerstag arbeitet der Mutterkonzern seit Bekanntwerden der Probleme eng mit Intel zusammen.

Ausreichende Stückzahlen an Austauschchips erwartet Digital unter Berufung auf Angaben von Intel ab Februar 1995. Bislang seien aber nur wenige Anfragen von Kunden eingegangen.

Sämtliche Pentium-Systeme, die von Digital ab Januar 1995 ausgeliefert werden, sollen bereits mit einem fehlerfreien Chip ausgerüstet sein. *(dpa)*

FRANKFURTER BÖRSE – Tendenz: Leichter

übermittelt von der STADTSPARKASSE KASSEL

Indizes wichtiger Börsen:

	22.12.	23.12.
DAX	2100.65	2094.01
CDAX	205.17	204.62
REX	100.43	100.51
Umlaufrendite	7.43	7.42
Dow Jones	3814.92	

Aktien

Stücknotiz in DM	22.12.	23.12.
AAA	71.00	74.00
Aach.Muench.Vers.	495.00	485.00
AEG	150.50	150.30
Aesculap	710.00	700.00
AGAB	169.70	169.50
AGIV	481.00	482.50
Ahlers	360.00	350.00
Akzo Faser	240.50	244.50
Alcatel-SEL	275.00	266.00
Allianz Holding	2505.00	2494.00
Allweiler	254.00	240.10
Altana	621.00	623.00
AMB Inhaber	1065.00	1050.00
Anzag	340.00	348.00
ABB	650.00	650.00
Asko	766.00	750.00
AVA	480.00	492.00
Badenwerk	500.00	498.00
Balcke Duerr	421.00	424.00
Bankges. Berlin	362.50	365.00
Barmag	290.00	292.00
BASF	315.20	317.90
Bayer	365.00	361.30
Bay.Hypo	405.50	401.50
BMW	771.00	767.50
Bay.Vereinsbank	438.00	431.00
BBS Vz.	280.00	279.00
Beiersdorf	985.00	982.00
Bekula	295.00	293.00
Berliner Elektro	349.50	365.00
Berliner Kindl	600.00	609.00
BHF Bank	379.00	378.50
Bien-Haus	610.00	625.00
Bijou Brigitte	416.00	424.00

Aktien

Stücknotiz in DM	22.12.	23.12.
Bilfinger & Berger	795.00	787.00
Binding	535.00	540.00
Biotest	420.00	420.00
Boss	1000.00	1000.00
Brau u.Brunnen	340.00	340.00
Bremer Vulkan	94.40	94.70
Buderus	668.00	670.50
B.U.S.	144.00	143.00
Cassella	2770.00	2800.00
Ceag	145.00	149.00
Colonia Konzern	1210.00	1200.00
Commerzbank	328.30	331.00
Computer 2000	410.00	422.00
Contigas	515.00	515.00
Continental	220.50	220.50
Daimler	769.50	766.00
DBV Holding	553.00	562.00
Degussa	448.00	452.00
Depfa	753.00	755.00
Dt.Babcock St.	202.50	200.20
Dt.Babcock Vz.	202.80	202.50
Dt.Bank	726.00	723.50
Dt.Centralboden	720.00	730.00
Dt.Hypobank	832.00	830.00
Dt.Steinzeug	545.00	530.00
DVB	170.00	178.00
Didier	137.00	137.80
DLW	413.50	413.00
Dortm. Actien Brau	175.00	174.00
Douglas Holding	440.00	439.00
Draegerwerke	*298.00*	*305.00*
Dresdner Bank	407.40	404.50
DSL	175.20	176.00
Dyckerhoff	660.00	660.00
Dywidag	350.00	350.00
Eisen u. Huetten	333.00	333.00
Escada	301.00	300.00
Ex-Cell-O	*228.00*	*225.00*
FAG Kugelfischer	231.00	235.00
Felten u. Guilleaume	335.00	335.00
Fielmann	54.00	54.10
Flachglas	666.00	668.00

Aktien

Stücknotiz in DM	22.12.	23.12.
FPB-Holding	298.00	304.00
Fresenius VZ	742.00	747.00
Froehlich	268.00	268.00
Froehlich VZ	216.00	216.00
Fuchs Petrolub	215.00	217.50
Garny	720.00	720.00
GEA	560.00	565.00
Gehe	547.00	550.00
Gerresheimer Glas	226.50	232.00
Gestra AG	215.50	215.50
Gildemeister	152.00	150.00
Glunz Vz.	154.00	154.50
Goldschmidt	820.00	830.00
Grohe	469.00	464.00
Hamborner	340.00	340.00
Harpener	335.00	332.00
Heidelbg.Zement	1215.00	1215.00
Henkel	544.50	556.00
Herlitz	291.00	292.00
Hertel, Kena Met	170.00	170.00
HEW	225.50	225.00
Hochtief	928.00	923.00
Hoechst	329.20	327.50
Holzmann	*850.00*	*852.00*
Hornbach-Bau	780.00	800.00
Hornschuch	94.00	91.50
Horten	208.00	209.50
Hutschenreuther	247.00	249.00
IKB	260.50	260.00
IWKA	339.00	342.00
IVG	*511.00*	*515.00*
Jungheinrich	352.00	355.00
Kali u. Salz	183.00	185.50
Kali Chemie	575.00	575.00
Karstadt	570.00	565.50
Kaufhalle	212.00	212.00
Kaufhof St.	466.00	482.50
Kaufhof Vz.	*358.00*	*373.00*
KHD	120.00	119.80
Kloeckner Werke	125.00	124.80
KM-Kabelmetall	168.00	171.00
Kolbenschmidt	186.00	185.00

Aktien

Stücknotiz in DM	22.12.	23.12.
Krones	900.00	898.00
Krupp-Hoesch	211.50	211.50
KSB	365.00	*370.00*
Lahmeyer	595.00	590.00
Lech Elektr.	599.00	599.00
Leffers	300.00	300.00
Leifheit	690.00	695.00
Linde	897.00	900.00
Linotype	325.00	330.00
Lufthansa St.	*200.00*	*196.00*
Lufthansa Vz.	194.50	191.00
Maerz, Gebr.	175.00	170.00
Mannheimer Vers.	675.00	680.00
MAN St.	405.50	410.50
MAN Vz.	314.00	318.00
Mannesmann	415.50	413.20
Massa	*250.00*	*250.00*
Mauser Waldeck	215.00	215.00
Metallgesellschaft	132.20	134.00
Moenus	75.50	75.00
Moto Meter	270.00	270.00
Muenchner Rueck.	2430.00	2440.00
Oberland Glas	175.00	175.80
Oppermann	*226.00*	*221.00*
Orenstein & Koppel	184.50	185.50
Otavi Minen	160.00	160.00
Pascale, Jean	378.00	380.00
Pfaff	166.00	167.00
PKI	504.00	504.00
Phoenix	216.00	225.00
Piper	*95.00*	*95.00*
Porsche	690.00	684.00
Preussag	445.50	446.00
Progress	174.00	174.00
Puma	290.10	294.50
PWA	232.00	235.00
Rheinelektra	1320.00	1320.00
Rheinhyp.	*761.00*	*761.00*
Rheinmetall	270.00	272.00
Rhoen Klinik	1290.00	1290.00
Rosenthal	230.00	230.00
Ruetgers	304.50	303.00

Aktien

Stücknotiz in DM	22.12.	23.12.
RWE St.	437.00	437.70
RWE Vz.	353.00	351.50
Salamander	322.00	322.00
SAP	1020.00	1019.00
Sartorius	278.00	275.00
Schering	1007.00	1008.00
Schmalbach-Lub.	325.00	329.00
Schneider Rundfunk	245.00	236.00
Siemens	648.00	645.00
Signalbau Huber	258.00	250.00
Sixt	380.00	380.00
Spar Vz.	319.00	323.50
Springer	628.00	628.00
Stoehr	249.50	240.00
Stollwerk	451.00	450.00
Strabag	429.00	433.00
Stumpf, Otto	*99.00*	*105.00*
Elf Aquitaine	112.70	113.00
Fiat St.	5.75	5.80
Fokker	10.95	10.90
Ford	42.50	42.50
General Motors	60.50	62.00
Homestake	26.60	26.60
IBM	115.40	115.40
ITT	131.50	132.00
Kawasaki Steel	6.20	6.20
KLM	38.30	38.60
Lafarge Coppee	112.00	113.30
Mc Donalds	45.50	46.30
MIM Holdings Ltd.	2.77	2.68
NEC	17.45	17.40
Norsk Hydro	60.00	60.50
Olivetti	1.94	1.92
Philips	47.00	46.70
Royal Dutch	169.10	168.80
Saint Gobain	180.50	181.50
Schlumberger	80.00	80.00
Sony	86.80	87.00
Telefonica	19.00	18.40
Toshiba	10.85	11.10
Unilever	181.60	181.80

Auslandsaktien

Stücknotiz in DM	22.12.	23.12.
ABN AMRO	55.00	53.70
AKZO NV	175.00	177.50
Alcan	40.00	39.50
ATT	80.20	81.20
Banco Central	36.00	36.80
B.A.T.	10.70	10.65
Boeing	75.50	74.60
BP	10.50	10.30
Casio	19.50	19.60
Chase Manhatten	54.50	54.50
Chrysler	72.60	75.50
Coca Cola	82.00	79.70
De Beers Cons. Min.	37.00	37.00
Digital Equipment	53.70	53.30
Dow Chemical	106.00	106.80
Echo Bay Mines	16.80	16.35
Elf Aquitaine	112.70	113.00
Fiat St.	5.75	5.80
Fokker	10.95	10.90
Ford	42.50	42.50
General Motors	60.50	62.00
Homestake	26.60	26.60
IBM	115.40	115.40
ITT	131.50	132.00
Kawasaki Steel	6.20	6.20
KLM	38.30	38.60
Lafarge Coppee	112.00	113.30
Mc Donalds	45.50	46.30
MIM Holdings Ltd.	2.77	2.68
NEC	17.45	17.40
Norsk Hydro	60.00	60.50
Olivetti	1.94	1.92
Philips	47.00	46.70
Royal Dutch	169.10	168.80
Saint Gobain	180.50	181.50
Schlumberger	80.00	80.00
Sony	86.80	87.00
Telefonica	19.00	18.40
Toshiba	10.85	11.10
Unilever	181.60	181.80

(Alle Angaben ohne Gewähr)

Investmentfonds	Ausg. 23.12.	Rücknahme 23.12.
Adifonds	78.32	74.59
Arideka	58.46	55.54
Concentra	51.27	48.83
Dekafonds	62.26	59.15
Dekarent	29.28	28.43
Despa	101.14	96.09
Difa-Fonds 1	208.00	197.60
Fondirent	67.87	65.89
Fondis	65.94	62.80
Grundbesitz Invest	*88.60*	*84.32*
Grundwertfonds	162.26	153.80
Hausinvest	80.90	77.04
Industria	77.33	73.65
Inter-Renta	30.09	29.21
Intern.Rentenfonds	63.85	61.99
Investa	84.73	80.69
Unifonds	33.90	32.25
Unirenta	32.55	31.56

Devisenkurse (Mittelkurs in DM)

Australien	1.2238
Belgien 100	4.8675
Daenemark 100	25.494
Frankreich 100	28.923
Grossbritannien	2.438
Italien 1000	0.9608
Japan 100	1.572
Kanada	1.126
Niederlande 100	89.346
Oesterreich 100	14.21
Schweden 100	21.035
Schweiz 100	118.46
Spanien 100	1.1837
USA	1.5758
Ecu	1.9076

Metalle + Münzen (Verk. o. MwSt.)

Gold Kilo DM	19700.0000
Gold Unze US $	381.3000
Silber Unze US $	4.7525
Maple Leaf DM	640.00
Kupfer 100 kg DM	481.84

LEITUNG STAATLICHE MUSEEN

Schmidt hört auf – Nachfolge unklar

Nach 13jähriger Amtszeit gibt Dr. Ulrich Schmidt (64) im Frühjahr nächsten Jahres die Leitung der Staatlichen Museen Kassel ab. Die Nachfolge ist jetzt ausgeschrieben worden.

KASSEL ■ Das Land Hessen muß zum 1. Mai 1995 einen neuen Direktor für die Staatlichen Museen Kassel suchen: Zu diesem Zeitpunkt geht der derzeitige Amtsinhaber Dr. Ulrich Schmidt in den Ruhestand. Schmidt hatte sein Amt in Kassel 1982 angetreten, nachdem er zehn Jahre lang das Museum Wiesbaden geleitet hatte.



Hört bald auf: Dr. Ulrich Schmidt (Archivfoto)

Noch keine Bewerber

Wie aus Wiesbaden zu erfahren ist, gibt es bisher noch keine Bewerber oder Kandidaten. Bei der Auswahl der neuen Direktorin oder des neuen Direktors läßt sich Wissenschaftsministerin Prof. Evelies Mayer durch eine dreiköpfige Expertengruppe beraten. Nachdem es in der jüngsten Zeit bei der Besetzung vergleichbarer Leitungspositionen in Museen große Schwierigkeiten gegeben hatte, wird auch die Kandidatensuche für Kassel als nicht leicht eingeschätzt. Das gilt umso mehr, als die Kasseler Sammlungen zwar als qualitativ attraktiv gelten, die Leitung der vielfältigen und auseinanderstrebenden Abteilungen aber als nicht unproblematisch angesehen wird. Außerdem bewegt sich die personelle und wissenschaftliche Ausstattung an der untersten Grenze.

Zu den Staatlichen Museen Kassel gehören fünf Museumskomplexe: Schloß Wilhelmshöhe (Gemäldegalerie Alte Meister, Antiken und Grafische Sammlung), Hessisches Landesmuseum mit Torwache (Vor- und Frühgeschichte, Kunsthandwerk und Plastik, Volkskunde und Tapetenmuseum), Neue Galerie (Staatliche und Städtische Kunstsammlungen), Orangerie (Museum für Astronomie und Technikgeschichte) sowie Schloß Friedrichstein in Bad Wildungen (Militär- und Jagdabteilung).

Hohe Anforderungen

Für die Nachfolge von Dr. Schmidt wird laut veröffentlichter Anzeige eine Persönlichkeit gesucht, die in Kunstgeschichte promoviert und in der Museumsleitung Erfahrungen gesammelt hat. Aus Wiesbaden ist dazu zu hören, daß jemand die Position erhalten soll, der Visionen entwickeln kann und möglichst über Managerqualitäten verfügt. Zu den vorrangigen Aufgaben des neuen Leiters zählt, die Sanierung von Schloß Wilhelmshöhe voranzutreiben und zu einem architektonisch und museumstechnisch sinnvollen Abschluß zu bringen. Bei der Wiedereinrichtung der Gemäldegalerie könnte sich eine Neuordnung der Sammlung (auch in veränderter Abgrenzung zur Neuen Galerie) anbieten. Da mittelfristig kaum an einen Museumsneubau zu denken ist, muß das Museumskonzept unter den veränderten Bedingungen fortgeschrieben werden. Vor allem muß ein Weg gefunden werden, wie die Bestände der im Depot verborgenen Volkskunde-Abteilung präsentiert werden können. Ebenso muß ein ständiger Ausstellungsraum für die Grafische Sammlung bereitgestellt werden. *D.S.*

GRUNDWASSERSCHÄDEN

Wasserwerke: Städte sollen zahlen

DARMSTADT/WIESBADEN ■ Die Städte Frankfurt und Wiesbaden sollen nach Ansicht südhessischer Wasserversorger für die Häuserschäden aufkommen, die von der Grundwasserentnahme im hessischen Ried verursacht worden sind. Die in Darmstadt ansässige Südhessische Gas und Wasser AG lehnte es am Donnerstag ab, die vom Land verlangten 4,6 Millionen Mark in einen Hilfsfonds für die 650 Hausbesitzer einzuzahlen. Das Unternehmen will allenfalls 1,6 Millionen beisteuern. Wie das Unternehmen mitteilte, sperren sich auch andere Wasserförderer gegen den Vorschlag des Regierungspräsidiums (RP) Darmstadt. Das Umweltministerium teilte in Wiesbaden nach einem Gespräch mit den Beteiligten dagegen mit, die anderen größeren Wasserentnehmer, die Kommunen und die Industrie- und Handelskammer seien mit dem Vorschlag einverstanden.

Sinkende Grundwasserpegel haben während der vergangenen Jahre im hessischen Ried und an der Bergstraße Setzrisse an Häusern verursacht. Inzwischen liegen 650 Schadensmeldungen über eine Summe von 40 Millionen Mark vor. Ein Gutachten des Umweltministeriums führt die Schäden hauptsächlich auf die Wasserförderung zurück. Aus dem Ried beziehen auch Frankfurt und Wiesbaden einen Teil ihres Trinkwassers.

Nach dem Vorschlag des RP Darmstadt sollen das Land acht Millionen, die Stadt Heppenheim eine Million und die 47 Wasserförderer insgesamt 27 Millionen Mark in einen Hilfsfonds einzahlen. Für die Hausbesitzer bliebe dann ein Eigenanteil von vier Millionen Mark, was etwa 6 000 Mark pro Haus entspräche. Die Südhessische Gas- und Wasser AG - die mit 4,7 Millionen Mark von allen Wasserwerken am meisten aufbringen soll - empfindet den Verteilungsschlüssel jedoch als ungerecht. Nach ihren Berechnungen würden ihre Kunden im Ried ungleich stärker belastet als die Frankfurter und Wiesbadener.

Das Ministerium will sich nach eigenen Angaben um eine Fondslösung bemühen. *(lhe)*

STEUERSTREIT

Weder NRW noch Hessen geben nach

DÜSSELDORF/WIESBADEN ■ Im Streit zwischen Nordrhein-Westfalen und Hessen um die Steuererstattung aus dem Verkauf des Flick-Industriebesitzes ist auch kurz vor Jahresende keine Einigung in Sicht. Beide Länder verweisen darauf, daß ein Nachgeben ihnen große Einbußen beim Länderfinanzausgleich bringen würde.

Hessen muß nach einem Urteil des Bundesfinanzhofs an Nordrhein-Westfalen 945 Millionen Mark zahlen, will das Geld aber erst im kommenden Jahr überweisen. Wenn Hessen das Geld noch 1994 zurückerstatten würde, ergäbe sich für das Land über den Länderfinanzausgleich unterm Strich eine Einbuße von rund 450 Millionen Mark, sagte der hessische Finanzminister Ernst Welteke (SPD) am Freitag in Wiesbaden. 1996 betrüge das Minus nur noch 190 Millionen Mark.

NRW: Noch 1994

Nordrhein-Westfalen dagegen fordert die Rückzahlung noch vor Jahreswechsel. Eine Überweisung erst 1995 würde das Land rund 600 Millionen Mark kosten, denn dann gingen NRW rund zwei Drittel dieses Geldes über den Länderfinanzausgleich verloren, rechnete am Freitag die Sprecherin des Düsseldorfer Finanzministeriums, Marie-Luise Hoffmann, vor. Im kommenden Jahr gehöre NRW zu den Zahlerländern im Finanzausgleich, durch die Millionen aus Hessen würden seine Beiträge weiter steigen.

Der Streit zwischen Düsseldorf und Wiesbaden reicht bis in die 80er Jahre zurück. Damals hatte Friedrich-Karl Flick seine Industriebeteiligungen an die zur Deutschen Bank gehörende Alma-Beteiligungsgesellschaft verkauft. Alma hatte aus diesem Geschäft einen Anspruch auf die Erstattung von Körperschaftssteuer in Höhe von 945 Millionen Mark.

Umzug nach Düsseldorf

Das Unternehmen hatte seinen Sitz zunächst in Frankfurt/Main, war dann aber nach Düsseldorf umgezogen. Nach einer Entscheidung Bonns mußte NRW dieses Geld zahlen, ging dagegen aber gerichtlich vor. Anfang Dezember entschied nun der Münchner Bundesfinanzhof den Streit endgültig: Hessen muß Nordrhein-Westfalen die 945 Millionen erstatten und zwar noch 1994. Hessen will aber erst zahlen, wenn die schriftliche Urteilsbegründung vorliegt.

Was ein Land in den Länderfinanzausgleich einzahlen muß oder daraus erhält, hängt unter anderem von der Höhe der Einnahmen ab, die vor allem aus Steuern bestehen. Nimmt ein Land überdurchschnittlich ein, muß es entsprechend mehr an die anderen Länder überweisen. Die nun ausstehende 945 Millionen Mark-Zahlung würde auf die Finanzkraft der beiden Länder angerechnet. *(lhe)*

PHILOLOGENVERBAND

Deutsch, Mathe bis zum Abi

Der Philologenverband ist für eine ersatzlose Streichung der Abwahlmöglichkeit von Fächern in der gymnasialen Oberstufe.

WIESBADEN ■ Gymnasiasten sollten nach Auffassung des Hessischen Philologenverbandes um ihrer Allgemeinbildung willen in der Oberstufe keine Fächer mehr abwählen dürfen. Der Verband sei außerdem dafür, das System der Grund- und Leistungskurse abzuschaffen, sagte Vorsitzender Martin Günther am Donnerstag abend der dpa in Wiesbaden.

Das gültige System, bei dem der Schüler Fächer abwählen und sich für Schwerpunktfächer mit mehr Unterrichtsstunden - sogenannte Leistungskurse - entscheiden kann, führt nach Günthers Ansicht zu einer „großen Einseitigkeit" der Ausbildung. Dies könne zum Problem werden, wenn der Abiturient sich für ein anderes als das ursprünglich geplante Studienfach entscheide oder im Studium plötzlich Kenntnisse aus den abgewählten Fächern benötige.

„Einige Fächer tragen mehr zur allgemeinen Hochschulreife bei als andere", sagte Günther. Deshalb sollten Deutsch, Mathematik, eine Fremdsprache und eine Naturwissenschaft bis zum Abitur als Pflichtfächer unterrichtet werden.

Für die Erweiterung des Pensums spricht nach Ansicht des Verbandes, daß rund 30 Prozent der Studenten ihre Ausbildung abbrechen. „Die Schüler haben an einer bestimmten Stelle ein ungeheures Wissen, aber es fehlt ein Stück Basis", meinte Günther.

Der Hessische Philologenverband vertritt nach eigenen Angaben rund 4500 aktive und pensionierte Gymnasiallehrer aller Fachrichtungen. *(lhe)*

SÜDTÜRKEI

Diemelstädter ermordet?

ANKARA ■ Ein Deutscher aus Diemelstadt (Kreis Waldeck-Frankenberg) ist am Donnerstag abend im südtürkischen Badeort Alanya am Mittelmeer tot aufgefunden worden. Die Polizei schloß am Freitag nicht aus, daß der 63jährige Rentner Heinz-Otto Weniger vor knapp drei Wochen in seiner Ferienwohnung in Alanya zum Opfer eines Gewaltverbrechens geworden sein könnte. Endgültige Klarheit über die Todesursache wird von den Ergebnissen der gerichtsmedizinischen Untersuchungen erhofft. *(lhe)*



AKTION advent

UNSERE LESER HELFEN

FAMILIENKUMMER

Der kleine Sven hat keine Unterschenkel

Der zweijährige Sven G. ist ein lieber kleiner Junge. Blitzschnell wuselt der Blondschopf durch die Wohnung, Sven spielt mit seinen drei Geschwistern, freut sich, lacht.

Doch dann sieht der Besucher, daß Sven keine Unterschenkel und Füße hat. Je älter der kleine Junge wird, desto problematischer wird seine Situation. Er fragt schon, warum er nicht so laufen kann wie andere Kinder. Bald wird er einen Rollstuhl benötigen.

Teure Wohnung

Seine Mutter, eine noch junge Frau, hat sich rechtzeitig auf die Situation eingestellt und sich mit großer Energie um Svens Zukunft gekümmert: Am 1. Januar zieht Familie G. in eine große, behindertengerechte, jedoch eigentlich zu teure Wohnung um. Svens Vater, Peter G., hatte bisher eine Stelle beim Straßenbau. Er war er auf einer Baustelle in der Gegend von München tätig, kam nur am Wochenende nach Hause. Doch da er nur Saisonarbeiter war, wurde ihm zum Winter gekündigt. Das Geld ist nun wirklich knapp.

Kaution

Sven besucht zur Zeit noch eine Kinderkrippe. Aber so sehr Andrea G. auch rechnet, die 75 Mark Essengeld im Monat bringt sie bald nicht mehr auf. Das ist schlimm, denn gerade zusammen mit anderen Kindern macht Sven riesige Fortschritte. Aber das Geld reicht einfach nicht. Auch die Gas- und Stromrechnung wird bereits auf Raten bezahlt. Die Kaution für die neue Wohnung zweigt Andrea G. von dem Pflegegeld ab, daß sie für ihren jüngsten Sohn bekommt.

Trotzdem ist die Familie froh, daß sie umziehen kann. Denn ihre augenblickliche Wohnung ist kaum billiger. Dafür sind die Wände feucht. Es können nur zwei Zimmer geheizt werden, die ganze Familie schläft in einem Raum. Die Kinder sind oft krank. Svens Schwester hat ständig Ohrenschmerzen. Und auch Sven selbst liegt oft in der Kinderklinik. Sein kleiner Organismus droht immer wieder auszutrocknen, so daß er Infusionen bekommen muß.

Kinder leiden

Die Kinder leiden natürlich unter der finanziellen Situation. Die Hilfe der Aktion advent soll ihnen deshalb auch ganz allein zugute kommen. „Ich selber leiste mir schon lange nichts mehr", sagt die Mutter und zeigt auf die wenigen Möbel, die sich in den Räumen des Altbaus fast verlieren. Ein Doppelstockbett, das wäre wirklich nötig, und Svens Schwester hätte zu Weihnachten so gerne ein Fahrrad. *(fux)*



Ein Riesererfolg war auch in diesem Jahr das Angebot des Kasseler Modehauses Leffers, Geschenke zugunsten notleidender Menschen liebevoll, umweltfreundlich und pfiffig einzupakken. Auf unserem Bild pflückt Verleger Dr. Dietrich Batz (links) die Tausendmarkscheine vom weihnachtlichen „Geldbaum", unterstützt von Leffers-Geschäftsführer Rainer Johannes (rechts) sowie Jasmin Strauß und Oliver Grandjot von der Dekorationsabteilung. (Foto: Koch)

HEILIGABEND 1994

360 000 Mark auf den Konten der Aktion advent

360 000 Mark: Diese hohe Summe wurde auf die Konten der Aktion advent bisher eingezahlt – etwas mehr als im Vorjahr. Wir danken allen Leserinnen und Lesern, die sich bisher beteiligt haben. Wir freuen uns, daß wir diese Summe bereits in voller Höhe – bei der Aktion advent entstehen keine Verwaltungskosten – an Familien und Alleinstehende in Not auszahlen konnten.

Überaus erfolgreich waren auch diesmal wieder die Geschenk-Verpackungsaktion und das kleine Adventscafe im **Kasseler Modehaus Leffers** in der Vorweihnachtszeit: Stolze 20 000 Mark wurden eingenommen. Das Geld teilen sich je zur Hälfte die Leffers-Mitarbeiter-Stiftung „Hilfe für Kinder in Not" sowie die Aktion advent.

In Schlangen standen die Menschen häufig an, um ihre Geschenke für eine, zwei oder drei Mark geschickt einpacken zu lassen. Die meisten zahlten diese kleine Spende gern, viele gaben auch ein Trinkgeld, das die Mitarbeiter der Dekorationsabteilung ebenso in den Spendentopf steckten.

Ebenfalls vom Modehaus Leffers: 2000 Mark für die Aktion advent aus dem Verkauf des farbigen Amateur-Fotokalenders mit außergewöhnlichen Kassel-Motiven.

Und noch zwei hohe Spenden: 1500 Mark schickte uns der **Frauen-Chor Immenhausen**, 2000 Mark **W + S Bau GmbH**, Kassel. Vom **Kindergottesdienst** Dittersh./Rommersh. kamen 380 Mark. Herzlichen Dank auch diesen Spendern.

Wir danken den Leserinnen und Lesern:

Anacker, Harry, Kassel 30,–
Anthogalions, Waltraud 50,–
Armbrust, H. 100,–
Bachmann, D., Wabern 25,–
Bachmann, K., Immenh. 20,–
Bachmann, M., Ahnatal 20,–
Backhaus, P., Kassel 25,–
Bambey, P., Wasenberg 20,–
Bartmann, K., Dransfeld 100,–
Baruhof 100,–
Bauer, Kassel 20,–
Beil, Rückershausen 30,–
Beisheim, E. u. A. 20,–
Beisheim, Helmut 100,–
Bende, Rennertehausen 30,–
Berggold, G., Ahnatal 50,–
Bettenhausen, Niestet. 100,–
Biedebach, J. 20,–
Blau, G., Kassel 30,–
Blum, Otto, Witzenh. 50,–
Bodenhausen, Annel. 20,–
Böttcher, Günter 100,–
Brandau, M., Weimar 50,–
Brandt, E., Kassel 100,–
Braunholz, Kassel 30,–
Breda, Zierenberg 20,–
Brethauer, Walter 20,–
Brohm, Hann. Münden 50,–
Büchner, Inge, Bebra 10,–
Burghardt, Homberg 100,–
Clobes, Böddiger 20,–
D. T., Fuldatal 20,–
Deiss, Heinrich 30,–
Dürl, R. u. W. 20,–
Eggert, Bad Karlsh. 50,–
Ehrhardt, Baunatal 30,–
Entzeroth, Spangenberg 30,–
Erdmann Udo 40,–
Ernst, Schrecksbach 20,–
Estherbülte, Rotenburg 100,–
Feirouz 10,–
Fiedler, Jesberg 50,–
Fischer, H., Hofgeismar 20,–
Fischer, Bad Sood.-Allend. 20,–
Fischer, Heinz 30,–
Fischer, Zierenberg 50,–
Freitag, Helga, Alheim 20,–
Freitag, M., Gudensberg 25,–
Freudenstein, Kassel 100,–
Fritz, Hess. Lichtenau 100,–
Fülling, Ernst, Ersen 50,–
Gäckler, Christa 20,–
Gädeke, Elfi 20.–
Gehrke 30,–
Geißendörfer, Fuldatal 100,–
Geiser, Otto 25,–
Geisser, D. u. J., Kassel 30,–
Geith, Clara 40,–
Georg, W., Gudensberg 20,–
Gerlach, Witzenhausen 20,–
Glimm, M., Diemelsee 50,–
Göbel, Heinz 30,–
Göbel, Hess. Lichtenau 10,–
Göttler, W., Arolsen 50,–
Groß, Ernst, Bebra 20,–
Günther, M., Volkmarsen 50,–
Günther, Schauenburg-E. 30,–
Gulce, Fritzlar 20,–
H.I. Ingle2 50,–
H. Z., Calden 20,–
Hanika, Walter, Baunatal 50,–
Harbrecht, Hilda 70,–
Hartung, Inge, Ahnatal 30,–
Hauff, Erich, Homberg 25,–
Hein, Klaus-Peter 44,–
Heine M., Kaufungen 30,–
Henkes, S., Kassel 30,–
Henne, Heinr. O. Helene 100,–
Herwig, Heinz 100,–
Herzog, Friedrich 20,–
Heuer, W., Witzenhausen 50,–
Hildebrand, Peter 50,–
Hofmann, Hess. Lichtenau 20,–
Hofstetter 20,–
Hohmann, Dirk, Morschen 20,–
Hohmann Horst u. Mar. 20,–
Holk Syborg, Kassel 50,–
Holl, A., Spangenberg 10,–
Homann, M., Fuldatal 50,–
Hoppach, Spangenberg 200,–
Horn, Andrea 30,–
Horn, Carsten 30,–
Horn, Reinhard 100,–
Hubenthal, K. u. Olga 20,–
Hümer, Anton, Wahlsburg 25,–
Huhndorf, Joachim O. T. 100,–
Humburg, Auguste 50,–
Husung, K. R., Kassel 20,–
Iloff, Barbara, Kassel 30,–
Imke, Wilf., Fuldabrück 20,–
Immelkämper, Carsten 30,–
Jäckel, K., Schrecksbach 20,–
Jung, Ute, Schauenburg 10,–
Jungblut, I., Kassel 20,–
Jungheim H., Gilserberg 20,–
Käse, Werner 5,–
Kaiser H.u. J., Guxhagen 20,–
Kantelhardt. Hann. Münd. 30,–
Kehr, Willi 30,–
Keim, Luise, Kassel 20,–
Keßler, Saskia u. Dirk 20,–
Kilian, Ernst, Wabern 50,–
Kirch, Hildegard 30,–
Kirchner, Bad Sood.-All. 50,–
Kirsten, M.-L., Kassel 100,–
Kistner, Edgar 20,–
Klauss, Hildegard 100,–
Klein, B., Borken 20,–
Klein, Gerda 20,–
Klencz Herta, Melsungen 25,–
Kurt, W., Hofgeismar 30,–
Kuss, W., Fuldatal 20,–
Lancker, E., Wolfhagen 30,–
Landfrauen, Gudensberg 300,–
Lang, Dieter, Korbach 50,–
Lange, H., Hofgeismar 100,–
Lapp, J., Homberg 50,–
Leib, Ilse, Melsungen 50,–
Lenz, W. u. E., Kassel 20,–
Leopold, Thomas 20,–
Lochowitz, Habichtswald 30,–
Löber, Kassel 20,–
Morell, Klaus, Kassel 50,–
Murth, A., Melsungen 20,–
Muth, Diana 30,–
Nagel, Frankfurt 100,–
Nass, Walter, Kirchberg 30,–
Neumann, Kassel 150,–
Neumeyer, Hilda, Kassel 20,–
Niemeier, Trendelburg 50,–
Nitsche, L. Fam. 50,–
Nitsche, Margarete 20,–
Nitsche-Schramm, Ederm. 30,–
Nöll, Margit u. Helwig 20,–
Nörtemann, Staufenberg 30,–
Noll, Helga, Allendorf 50,–
Noll, Karl 20,–
Öste, E., Baunatal 100,–
Ohlwein, A., Niedenstein 50,–
Orth, H. 100,–
Paffrath, Liselotte 50,–
Paul Marja-Leena 150,–
Pauly G. o. M., Kassel 50,–
Pautz, I., Kassel 20,–
Perber, Otto, Kassel 100,–
Pfarre, G., Melsungen 50,–
Pfitzner, Fuldabrück 100,–
Platzer, A. M. 20,–
Plett, Frankenberg 30,–
Poppe, Kassel 100,–
Probst, Hann. Münden 100,–
Quentin, L., Kassel 20,–
Range, Gerhard, Kassel 20,–
Rattay, Emmy 50,–
Rausch, W. 50,–
Rehrmann, J., Calden 20,–
Reinhard, Hundshausen 30,–
Reitz, H. 100,–
Remmler, A., Kassel 50,–
Ried, Justus, Borken 10,–
Ries, Kassel 50,–
Rininsland, Friedel 50,–
Ritting, W. u. R., Jesberg 20,–
Rockensüß, Hermann 20,–
Rohrbach/Geselka 50,–
Römer, Zierenberg 20,–
Rohrbach, Heinrich 20,–
Rohrberg, Jutta 10,–
Ruchlack, Hann. Münden 50,–
Rudolph, Edermünde 10,–
Rudolph, H., Edermünde 30,–
Sartjg, Staufenberg 30,–
Sauerwald, Heinz, Kassel 20,–
Schäfer, Wildeck 50,–
Schäfer, Rosa 20,–
Schäfer, Alh.-Niederg. 100,–
Schaumlöffel, W., Kassel 20,–
Scheibe, Witzenhausen 50,–
Schellenberg, Fritzl.-W. 20,–
Schipplick, Matthias 50,–
Schlänke, K., Treysa 20,–
Schmerer, Heini o. Mar. 20,–
Schmidt, G., Ahnatal 20,–
Schmidt, H.-D., Fuldatal 100,–
Schmidt, J., Kassel 50,–
Schmidt, Frankenberg 100,–
Schmidt, M., Falkenberg 20,–
Schmitt, Ursula-Elisabeth 30,–
Schmoll, H., Zierenberg 100,–
Schneider, Arthur 20,–
Schneider, Bernd, Kassel 100,–
Schneider, M., Melsungen 20,–
Schneider, U., Kassel 30,–
Schoch, Kassel 30,–
Schönemann, Neukirchen 20,–
Schönewald, Brigitte 30,–
Schoplick 50,–
Schreiner, Neukirchen 20,–
Schuhmacher, Irmgard 50,–
Schwalm, Annemarie 50,–
Schwarz, Gisela 50,–
Schwedes, H., Lohfelden 20,–
Schweitzer, Neukirchen 50,–
Schweitzer, G., Baunatal 20,–
Seifert, O., Vellmar 45,–
Seyberth, Johanna 250,–
Siebert, Elise 20,–
Siebert, H., Schauenburg 20,–
Siebert, Justus u. Stefa. 20,–
Siebert, Walter 30,–
Simon, B., Gudensberg 50,–
Spangenberg, Kassel 30,–
Steger-Herlyn, Kassel 30,–
Stein, Anna, Kassel 50,–
Steinert, Jochen u. Ingrid 30,–
Steinfeld, Witzenhausen 50,–
Steinmetz, Hans, BBG 30,–
Stell, G., Kassel 50,–
Stiebing, Klaus u. Mon. 50,–
Stohmann, D., Kassel 20,–
Susdorf, Spangenberg 30,–
Teune, Hann. Münden 30,–
Theiß, Hofgeismar 50,–
Theobald, Anja, Kassel 25,–
Thiel, Wabern-Hebel 20,–
Thielemann, Irmgard 20,–
Tost, Horst, Bebra 30,–
Traub, Svea 50,–
Traube, Großalmerode 20,–
Trinnes, Bad Sood.-Al. 100,–
Tröbs, Mechthild 200,–
von Schwertzell, A. 20.–

SO KÖNNEN SIE HELFEN:

AKTION advent

Bitte überweisen Sie Ihre Spende auf die

Konto-Nr. 2055

bei einer der hier aufgeführten Kreditinstitute

Stadtsparkasse Kassel
Kreissparkasse Kassel
Volksbank Kassel
Raiffeisenbank Kurhessen eG Kassel
Kreis-Sparkasse Northeim
Volksbank Northeim
Sparkasse Bad Hersfeld-Rotenburg
Volksbank Raiffeisenbank Hersfeld-Rotenburg
Sparkasse Werra-Meißner, Eschwege
Kreissparkasse Eisenach
Postgiroamt Hannover, Konto-Nr. 500 307

Bareinzahlungen sind in allen unseren Geschäftsstellen möglich. Bei Überweisungen bitte Ihre Anschrift vollständig und lesbar angeben. Die Namen aller Spender werden veröffentlicht. Wenn Sie dies nicht möchten, vermerken Sie es bitte auf Ihrem Einzahlungsschein. Bei Spenden ab DM 20,– werden Spendenbescheinigungen zugesandt.

Klie-Riedel, Kriemhild 100,–
Klingauf, Kurt, Bebra 50,–
Klute R. u. E., Kassel 20,–
Knauff, Ingrid, Baunatal 50,–
Knoche, Hess. Licht. 20,–
Knoth, Hartmut 50,–
Knothe, Maria 15,–
Kohlstädt, E., Hofgeismar 40,–
Konopka, Anna 20,–
Koziolek, Roppershain 20,–
Kränzler, Jakob 30,–
Kraft Liesel 20,–
Kral, Franz 50,–
Krebs, Martin, Ahnatal 20,–
Krug, Kurt, Fuldatal 20,–
Krumm, Hans, Fuldatal 50,–
Krutt, Gunda 100,–
KSK Heiligenstadt 30,–
Küch, Walter, Wildeck 10,–
Kunkel, Vellmar 30,–
Lösch, Heinz, Fuldatal 50,–
Löschner, Fritz 40,–
Lohr, Heinrich, Kassel 40,–
Lokotsch, Elisabeth 10,–
Martin, Kassel 100,–
Martin, H., Borken 20,–
Matthär G., Kassel-W. 40,–
Mattheis, Hofg.-Mengs. 25,–
Mauler, I., Laudenbach 20,–
Mehn, Chr., Kleinenglis 20,–
Meimbresse, Trendelburg 40,–
Meister, Bernd, Lohfelden 20,–
Mengel, Anna 50,–
Mentzel, Wilma 100,–
Mever, Günter 30,–
Mielke, Horst, Kassel 50,–
Millhoff, W., Kassel 50,–
Milz, Gerda, Arolsen 100,–
Möller, H., Naumburg 30,–
Mötzing, E., Wildeck 50,–

Grundschullehrer am schlechtesten dran

„Lehrer sollen länger arbeiten" (7.12.)

Mit Empörung und Enttäuschung haben wir die Vorschläge zur Pflichtstundenerhöhung zur Kenntnis nehmen müssen.

Wir wissen zwar, daß es für Kommentatoren sehr leicht ist, gegen Lehrer Stimmung zu machen. Natürlich wissen wir auch, daß früher mehr Kinder in einer Klasse waren, aber: es waren auch andere Kinder.

Erstaunt fragen wir uns aber auch, woher der Kultusminister bzw. der Kommentator wissen wollen, daß es nach 2005 einen Schüler-Knick geben wird, so daß dann evtl. Zusatzkräfte nichts mehr zu tun hätten.

Wir wissen weiterhin, daß wohl jede Lehrergruppe ihre sicherlich berechtigten Gründe hat, sich gegen diese Erhöhung aufzulehnen. Wir aber als Grundschullehrer haben seit Generationen – im Vergleich zu anderen Lehrergruppen – das geringste Ansehen, die geringste Besoldung, mit die größte nervliche Belastung und dennoch die höchste Stundenzahl. Dazu kommt noch, daß einige – meist Kolleginnen – eine doppelte Klassenführung übernehmen müssen, daß die Funktionsstelleninhaber die geringste Stundenentlastung haben, daß bei Etatansätzen die Grundschulen am schlechtesten bedacht werden...

Dennoch leisten gerade wir trotz veränderter gesellschaftlicher und pädagogischer Rahmenbedingungen (z.B. 2 Std. Unterrichtskürzung pro Klasse und Jahrgang trotz ständig gestiegener Lernanforderungen) bei den heutigen Kindern, die zum großen Teil unruhiger, unkonzentrierter, überaktiv, ichbezogen, aggressiver... geworden sind, eine ungeheure Erziehungsarbeit, ohne die das weitere Lernen kaum Aussicht auf Erfolg haben würde.

Kurz: Nicht umsonst wird von der Kultusministerkonferenz die Grundschule als grundlegende Stufe des Bildungswesens bezeichnet, in der – lt. Hess. Schulegesetz – das Fundament für jegliche Wertorientierung (Erziehung) bzw. Bildungsfähigkeit (Lernen) geschaffen wird.

Für Kollegen der Grundschule Guxhagen
Ralf Löber
Knüllstraße 12
Guxhagen

Angleichung an Arbeitszeit aller

Lehrerarbeitszeit (7.12)

Zur Angleichung der Lehrerarbeitszeit an die Arbeitszeit aller anderen Arbeitnehmer schlage ich folgendes vor:

1. Die Lehrer verbringen an fünf Wochentagen 38 (Zeit) stunden in der Schule. In dieser Zeit halten sie Unterricht bzw. bereiten ihre Stunden in einem einzurichtenden Großraumbüro vor. Vorbereitungszeit zu Hause entfällt.

2. Die unterrichtsfreie Zeit entfällt. Die 30 Tage Ferien/Urlaub werden auf zwei oder drei Ferientermine verteilt.

3. Dadurch wird ein Schuljahr in Trimester unterteilt. Das Abitur kann nach Abschluß der Klasse 12 ohne Bildungseinbuße abgelegt werden.

4. Eventuelle Einstellungen von Lehrern erfolgen im Angestelltenverhältnis. Verbeamtete Lehrer werden durch Pensionierung abgebaut.

Ralf Goßmann
Stockwiesen 2
Kassel

40 Jahre SED-Diktatur vergessen?

Leserbrief: Schorlemmer hat recht (17.12.)

Sollte Herr Schorlemmer wirklich diese Meinung vertreten, die Herr Höse ihm unterstellt, dann hat Herr Schorlemer noch immer nicht den Unterschied zwischen Diktatur und kämpferischer (Selbsterhaltungstrieb!) Demokratie begriffen.

Wenn Herr Schorlemmer, immer bedacht, daß Herr Höse richtig interpretiert, die PDS als demokratische und schützenswerte Partei einstuft, dann hat er wohl die vergangenen 40 Jahre SED-Diktatur und SED-Verbrechen gegen die Menschlichkeit vergessen, die völlig ausreichen, diese Partei einfach zu verbieten!

1945 hat man die NSDAP verboten, weil diese Partei unendliches Leid zu verantworten hatte.

Die SED hat auch Menschen verfolgen, quälen, ermorden und an der innerdeutschen Grenze erschießen und verbluten lassen. Dennoch konnten diese Leute, als PDS, politisch überleben. Heute fordern sie für sich Rechte, die sie über vierzig Jahre ihren Mitmenschen verweigert haben.

Roland Mai
Von Bodelschwingh Straße 2
Vellmar

Wenn Sie uns schreiben möchten, richten Sie den Brief bitte an Hessische/Niedersächsische Allgemeine (HNA), Postfach 10 10 09, 34010 Kassel.

Hessen am meisten „geschröpft"

Finanzsituation Wiesbaden: Kassel größtes Sorgenkind (15.12.)

Düstere Zeiten für die hessischen Kommunen. Die Defizite der Gemeinden, Städte und Kreise werden immer größer. Die von der Bundesregierung geplante Abschaffung der Gewerbekapitalsteuer wird die Kommunen mit weiteren hohen Einnahmeausfällen belasten und die Defizite weiter drastisch in die Höhe treiben.

Auf der anderen Seite werden die Bürger im Land Hessen seit Bestehen der Bundesrepublik über Gebühr „geschröpft", weil sie unangemessen viel Geld über den Länderfinanzausgleich für ärmere Länder überweisen müssen.

Wenn man weiß, daß Hessen für das Jahr 1995 allein ca. 4,8 Milliarden D-Mark in den Länderfinanzausgleich zahlen muß, wird deutlich, daß der frühere Slogan „Hessen vorn" jetzt „Hessen als Zahlmeister der Nation vorn" lauten muß. Oder anders ausgedrückt: Was Deutschland in Europa, ist Hessen für die Länder der Bundesrepublik, trotz der schlechten Finanzsituation seiner eigenen Kommunen und hier besonders der Stadt Kassel.

Richard May
Hintergasse 10
Gudensberg

Zuschriften stellen die persönliche Meinung des Einsenders dar und decken sich nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion. Die Redaktion behält sich das Recht zur Kürzung grundsätzlich vor.

Reißerische Schlagzeile

Untersuchung über Gewalt an Schulen (18.12.)

Die Veröffentlichung des Interviews mit Prof. Euler macht dem aufmerksamen Leser wieder einmal erschreckend deutlich, wie unsachlich und substanzarm viele Medien mit sozialer Problematik unserer Gesellschaft umgehen. Ihre Zeitung hat sich damit auf ein Niveau begeben, das sie von einem bei uns einschlägig bekannten Anzeigenblatt kaum noch unterscheidet.

Was soll die reißerische Schlagzeile auf der 1. (ersten!) Seite „Problem Hauptschule: Mit Waffen in den Unterricht" (in Nachbarschaft von „Bosnien" und „Tschetschenien"), wenn in dem Interview auf Seite 2 Prof. Euler mit Recht die sensationslüsterne Verarbeitung dieses Themas in den Medien beklagt?

Steht es um die Existenz der einzigen Kasseler Tageszeitung so schlecht (nur keine Panik!), daß sie sich von einer solch miesen Methode eine Auflagensteigerung erhofft? Dieser Schuß könnte auch nach hinten losgehen.

Klaus Wiedemann
Am Höheweg 25
Fuldatal

Keine neue Sicht

„Hitler kam Stalin zuvor" (17.12.)

Unter dieser Überschrift wird das Buch „Wortbruch" von Werner Maser vorgestellt und damit der Eindruck erweckt, als bringe Herr Maser eine vollkommen neue Sicht der Dinge.

Tatsächlich ist es seit langem bekannt, daß Hitlers Angriff auf die Sowjet-Union dem Angriff Stalins auf das Deutsche Reich nur um wenige Tage zuvor kam: Nicht nur Augenzeugen haben die eindeutigen Angriffs-Aufmärsche der Russen berichtet, bereits 1984 erschien im Druffel-Verlag Starnberg das Buch von Max Klüver „War es Hitlers Krieg?", 1989 folgte die Veröffentlichung von Udo Walendy, Vlotho „14 Tage zuvorgekommen" und das Buch von Victor Suworow „Der Eisbrecher, Hitler in Stalins Kalkül" (Klett-Cotta-Verlag, Paris und Stuttgart, dieses Buch erschien 1990 bereits in der fünften Auflage!)

Diese Bücher stehen nicht allein, jedes benennt eine Fülle von Quellen und weiterführender Literatur!

Dem, der es wissen wollte und sich von der Nachkriegs-Geschichtsdarstellung die Augen und Ohren nicht verstopfen ließ, brauchte also nicht auf Herrn Maser zu warten, um eine der vielen fragwürdigen Darstellungen der jüngsten Welt-Geschichte zurechtzurücken.

Es freut mich, daß mit dem Buch Werner Masers endlich wenigstens in einer Frage Klarheit geschaffen wurde, zumal ja Herr Maser sicherlich nicht in dem Rufe steht, Deutschlands Verantwortung zu leugnen.

Ich hoffe, daß wir in den nächsten Jahren, vor allem nach Öffnung der Archive in England und den Vereinigten Staaten von Nordamerika – sofern ich diese noch erleben darf – noch viele fragwürdige Behauptungen der Nachkriegs-Geschichtsdarstellung zurechtrücken werden!

Markwart Lindenthal
Bergstraße 1
Kirchberg

KURZGESCHICHTE

Spuren im Schnee

Am Morgen nach einer durchschneiten Nacht ist die Welt verwandelt. Ich will nicht das Wort hier niederschreiben, das in vergangenen Zeiten oft zu lesen und zu hören war: Verzaubert. Es ist heutzutage weitgehend vergessen. Wer empfindet noch den Zauber eines Wintermorgens? Ganz sicher nicht die Autofahrer, und ich gebe zu, daß auch ich, wenn ich den Wagen aus der Garage fahre, nicht gerade zauberhafte Gefühle hege, während vor der Windschutzscheibe die Flocken wirbeln. Es gibt indessen eine Möglichkeit, dennoch die Schönheiten eines winterlichen Morgens zu genießen, und ich will den entsprechenden Trick verraten: Indem man zum Fußgänger wird. So wie ich es an diesem Morgen tue.

Ich trete aus dem Haus und schaue mich um und scheue mich fast davor, den ersten Schritt auf den Gehsteig zu setzen. Wann einmal sonst ist alles so rein, so unberührt, wie an einem solchen Schneemorgen? Würde man versuchen, das einem Menschen zu beschreiben, der nur den Sommer kennt, vielleicht einem Wüstenbewohner oder einem aus den Tropen, so würde er so etwas nicht für möglich halten, und alle Bilder und Schilderungen würden ihn nicht überzeugen, daß es so etwas überhaupt geben kann.

Nun, ich muß in die Unberührtheit der weißen Fläche vor mir hinaustreten, denn ich habe etwas Dringendes zu erledigen. Andererseits ist nichts so dringend, als daß es sich nicht von alleine erledigen würde, wenn man ihm nur genug Zeit dazu läßt. Ich will nicht sagen, daß dies meine Lebensphilosophie wäre. Ich habe sie abgelegt, nachdem ich mit diesem Verfahren im Umgang mit dem Finanzamt schlechte Erfahrungen gemacht hatte. Das nur nebenbei. Ich gehe also meines Weges, setze behutsam die ersten Fußstapfen in den Schnee, und ganz plötzlich, ich weiß nicht, wie das geschieht, packt es mich. Jutta, meine Frau, meint gelegentlich, es wäre an der Zeit, daß ich erwachsen werde, und sicher hat sie recht. Ich will jedoch mein Alter hier nicht preisgeben.

Doch jetzt, ich wiederhole es, packt es mich. Ich gehe einmal im Kreis herum, bleibe sodann stehen und betrachte im matten Schein einer Straßenlaterne die Spur, die ich gezogen habe. Es ist ein Kreis, einfach ein Kreis, mitten im Schnee. Das gefällt mir, und ich wiederhole das Spiel. Ein zweiter Kreis entsteht, und ein dritter. Lustig sieht das aus, weit und breit nichts, nur weißer, unberührter Schnee, und mitten drin drei Kreise. Ich drehe mich um und gehe rückwärts, mindestens zwanzig Meter weit, biege in einem rechten Winkel ab und kehre zum Ausgangspunkt zurück. Was gibt es noch? Ein Indianerbuch seligen Angedenkens kommt mir in den Sinn. Ich marschiere flott fünfzig Meter geradeaus und kehre dann, rückwärts gehend, in der gleichen Spur zurück, wobei es darauf ankommt, einen Schritt genau in den vorherigen zu setzen. Es ist gar nicht so einfach, man muß da sehr konzentriert vorgehen und auf beiden Füßen sehr sicher sein. Ich wende mich um und betrachte mein Werk. Mitten im Schritt hört meine Spur auf. Gut gemacht. Jetzt eine Acht, dann einige weite Bögen, zuletzt wieder einen Kreis, ein Stück weit geradeaus, in der gleichen Spur rückwärts wieder zurück, und wieder habe ich mich für einen Nachfolgenden, der diese Spur verfolgt, gewissermaßen in Nichts aufgelöst.

Ein Blick auf die Uhr sagt mir, daß ich mich in die Wirklichkeit dieses Donnerstag morgens zurückfinden sollte. Eine geschlagene halbe Stunde habe ich mit diesem Spuren-im-Schnee-Spiel zugebracht. Sage niemand, ich habe sie vergeudet. Mir hat's viel Spaß gemacht. Jetzt aber nichts wie weiter, und zwar auf normalen Wegen, wie es sich für einen gestandenen Mann in meinem Alter auch geziemt. Trotzdem würde es mich sehr interessieren, ob irgend jemand meiner Spur im Schnee folgt, und wenn, was er oder sie sich dabei denkt. Aber so etwas erfährt man ja nie. In den Schnee geschrieben und alsbald zugeweht, oder von anderen Spuren ausgelöscht; Schneespuren, Menschenspuren, Lebensspuren. Man könnte zum Philosophen werden.

Am zeitigen Abend treffe ich einen Nachbarn. Wir kommen ein wenig ins Gespräch. Worüber spricht man an einem solchen Tag, wenn man einen Nachbarn trifft? Über den Schnee. Meist werden ihm keine sehr freundlichen Worte gewidmet, diesem Schnee. Obwohl er alles so sauber, so rein, so unberührt macht. So verzaubert, sage ich. Mein Nachbar ist damit nicht einverstanden. „So steril", meint er, „wie in einem Operationssaal." Nun ja, es ist eben alles Ansichtssache.

„Haben Sie übrigens heute morgen auch diese merkwürdige Spur gesehen?" fragt er mich. „Ja", entgegne ich, „so kurz nach sieben, nicht wahr?"

„Richtig", sagt er, „höchst seltsam, man könnte fast an Überirdische glauben, so wie mit diesen Kreisen in manchen englischen Kornfeldern, aber ich meine eher, daß es ein Betrunkener war, oder ein Verrückter, das wohl eher, ein total Verrückter, jedenfalls einer, dem ich nicht gerne allein begegnen möchte."

„Ja, da heben Sie recht", erwiderte ich und schaue an ihm vorbei, „einem solchen Menschen möchte ich auch nicht begegnen .." *Peter Sinus*



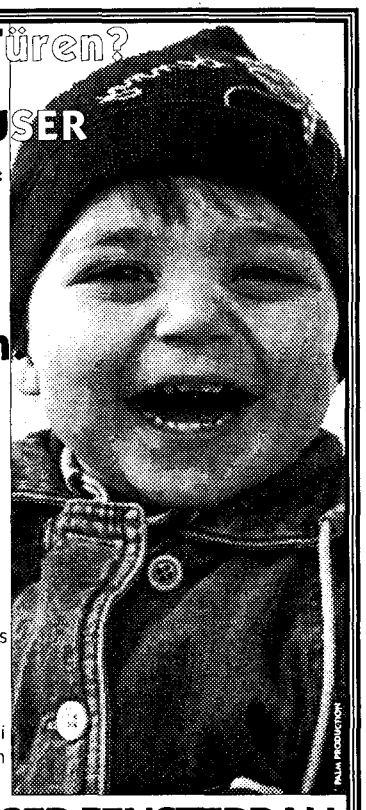
Baumarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

Fenster und Türen?

EMPFERTSHÄUSER FENSTERBAU!*

Die haben wir jetzt auch. Ganz neu. Stimmt`s, Mami?



*Ausstellung täglich von 8 - 17 Uhr, samstags von 9 - 14 Uhr. Anfahrt aus Richtung Kassel: A7 Richtung Würzburg, Kirchheimer Dreieck auf die A 4, Abfahrt 33, Friedewald, B 62 bis Dorndorf, hier auf die B 285, bei Zella rechts Richtung Tann abbiegen und der Beschilderung folgen.

EMPFERTSHÄUSER FENSTERBAU
Immer im Trend mit Preisen wie zu Dinos Zeiten
Diedorfer Weg · 36452 Empfertshausen/Rhön
Telefon 036964/9710 · Telefax 036964/71201
FENSTER UND TÜREN AUS HOLZ UND KUNSTSTOFF

Der SPEZIALIST für KLEINE BÄDER von 6–3 m² ist
miniBagno
BADKULTUR AUF KLEINEM RAUM
Badstudio Kirchhoff
Königstor 35, 34117 Kassel (Eingang Hermannstr. 5)
Tel. 05 61 / 1 24 53
Bringen Sie Ihren Grundriß mit, wir planen Ihr kleines Bad ganz groß!



Fliesen-Studio Palombit
wünscht allen Kunden, Architekten und Bauleitern sowie Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.
Remo Palombit · Fliesenlegermeister
34582 Borken-Kleinenglis · Teichstraße 19
Tel. 0 56 82 / 24 27 · Fax 0 56 82 / 63 62

Schöpff
Gartengestaltung
Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest, einen erholsamen Jahreswechsel und im neuen Jahr viel Freude an Ihrem Garten.
Meisterbetrieb, KS, ☎ 28 50 06, Fax 28 50 16



Ihre Solar-Veranda sollte wohngeeignet sein!
Wärmegedämmte Aluminiumprofile, fugendichte Verarbeitung, hochwertige Isoliergläser, gute Belüftung und Beschattung. SCHÜCO Veranden in allen Formen, Farben und Größen nach Maß durch uns.
Schlosserei · Metallbau
C.W. Dallwig Nachf.
TÜREN · FENSTER · SCHAUFENSTER · FASSADEN
WINTERGÄRTEN · BRANDSCHUTZTÜREN
Heinrich-Hertz-Straße 5 · 34123 Kassel
Tel. 0561-95918-0 · Fax 95918-95
SCHÜCO
Fenster · Turen · Bauelemente

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.
Bau-Service BS EIN STARKER VERBUND
Wir sind dabei ☎ 0 55 71 / 31 63

HOLLSTEIN Containerdienst
Wir kommen, egal wie
Königinhofstraße 79, 34123 Kassel ☎ 05 61 / 5 56 58 oder 01 72 / 5 60 48 69

FELDNER HOLZ
HOLZHANDEL BAUELEMENTE
DRUSELTALSTRASSE 61 34131 KASSEL · TEL. 05 61 / 3 40 92

Das Natursteinwerk in Kassel
Marmorbau GmbH
Rau & Werner
Bad · Küche · Entrée · Treppen · Ladenbau · Fassade · Grabkunst · Designobjekte
Forstfeldstraße 10 a · 34123 Kassel · Telefon 05 61 - 51 95 94

Haben Sie alles wohl beDACHt?
HOMBURG
Ihr Dachdecker in Ahnatal
Tel. 0 56 09 / 5 66
MAZARIN
Ihr Dachdecker in Hann. Münden
Tel. 0 55 41 / 7 18 11
WAGNER
Ihr Dachdecker in Niestetal
Tel. 05 61 / 52 40 08

Die Revolution beim Holzfenster!
DAS BAUMFENSTER 90
Anders als alle anderen.
Beratung und Verkauf zu den Betriebszeiten
Mo.–Do. 8–16 Uhr, Fr. 8–12.30 Uhr
Ab sofort mit Wärmeschutzglas
WOLFRAM Fenster – Türen
Weserring 15
34302 Guxhagen
Tel. 0 56 65 / 3 00 25
Fax 0 56 65 / 3 04 66

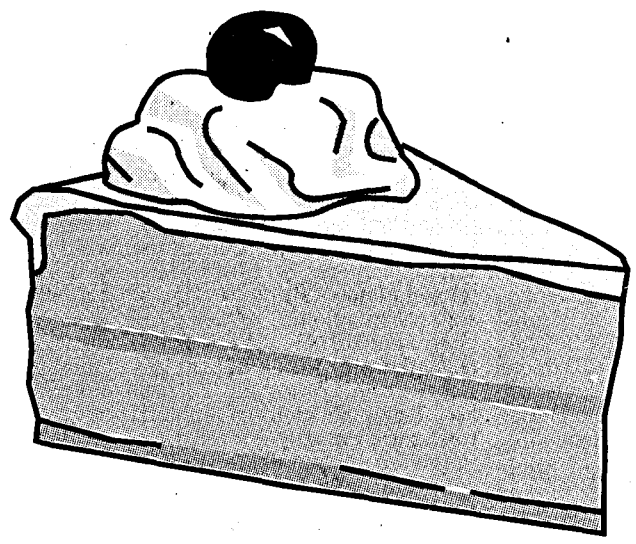
„tormatic" elektrische Garagentorantriebe
verschiedene Ausführungen, auch für Ihre Garage. Nachträglicher Einbau möglich. Auf Wunsch mit Montage.
Stahltüren und -tore
Feuerschutztüren
Stahlzargen
Garagentore
Elektr. Torantriebe
Blechverarbeitung
GEBR. HÜBENTHAL GmbH
Niedervellmarer Str. 6 · 34127 Kassel · Tel. 05 61 / 8 30 71 · Fax 89 69 44

Dacheindeckung Dachreparatur
auch Schornstein
Rinne
Schiefer
Putz
Bubenheim GmbH
An der Turnhalle 55
Telefon 05 61 / 40 19 82
Meisterbetrieb
Eigene Gerüste

Sie können Ihre Kleinanzeige "supergünstig" irgendwo unterbringen...



...oder Sie nutzen das Preis-Leistungsverhältnis der HNA



Mit einer Kleinanzeige in der HNA erreichen Sie über 670 000 Leser in Nordhessen und Südniedersachsen, 7 mal in der Woche, je nach Ausgabe. Informieren Sie sich.

HNA
HNA Kleinanzeigen Fax 05 61/2 03 25 92
Ihr täglicher Markt Tel.: 05 61/2 03 03

GLAS Baustoff unserer Zeit
– PLEXIGLAS-Stegdoppel- und -Wellplatten für Überdachungen, Trennwände, Wintergärten und Geländer
– Ganzglastüren und -anlagen
– Thermoplus Wärmeschutzglas
– ALLSTOP-Privat-Sicherheitsglas
– Spiegel und Glasplatten aller Art
– Eigene Glas-Schleiferei
– Glasbausteine
– Glas- und Plexiglaszuschnitte
Schaefer Flenning Flachglas-Großhandel
☎ 05 61 / 5 60 66
Königinhofstraße 81–85 · 34123 Kassel

univ duo Treppen-Studio
Ständige Ausstellung:
Mo., Di., Do. 10–13 u. 15–18 Uhr
und Fr., Sa. 10–13 Uhr
Sternbergstraße 2
34121 Kassel
Tel. 05 61 / 2 13 14
Fax 05 61 / 28 52 83

Besuchen Sie unser neues Torstudio
Mo.–Do. 7–17 Uhr
Freitag 7–14 Uhr
Samstag 9–12 Uhr
TORE TÜREN
Bau Service GmbH
Sandershäuser Str. 34 · Kassel
☎ 05 61 / 57 02 70

Treppenrenovierung mit System!
Alte Treppen werden „NEU" mit phantastischen Vorteilen:
● schnelle Montage
● keine Baustelle
● Echtholz-
● preiswert
Ihr MEISTER DEPPE-Fachbetrieb:
BREHL Sanieren · Renovieren
Inh. Norbert Schulze
34379 Calden · Wilhelmsthaler Str. 21
Tel. (0 56 74) 45 87 · Fax (0 56 74) 66 39

RUDOLPH + CO UMWELTDIENSTE
● Bauschutt
● Abfall
● Rohrreinigung
Velmar, Tel. 05 61 / 98 24 90

Wohnen mit Holz
HolzSchwaab
Bauelemente aus Holz
Superideen in unserer Ausstellung
Westring 40, 34127 Kassel
Ecke Holländische Straße
Mo.–Fr. 7.30–17.30
Sa. 9–13 Uhr
Holz Fachhändler

Sicherheits-Haustüren
Einbruchschutz
E-Motore f. Rolladen
KS 0561/55049

Feuchte Wände, mit Perma White min. 5 Jahre schimmel-/stockfleckenfrei
Schlechte Fassaden, Wände, Decken, Böden mit Bulls Eye kein reißen, abblättern, Blasenbilden
Salpeter/Stallgeruch BIN hilft sicher
Info Tel. 0 56 01 / 3 08-20, Fax 3 08-35

Verkauf von Dachbaustoffen
conit ☎ 05 61 / 57 20 88

Holz für Haus · Hobby · Garten
Ausstellung: Montag bis Freitag 7.45 bis 17.00 Uhr
Besuchen Sie unsere Ausstellung
Wohnen mit Holz
Fußboden - Decke - Wand
Fachberatung
Seit 1834
Fleischhut
Holz, Platten, Bauelemente
34127 Kassel-Fiedlerstraße 8
Telefon 05 61 / 87 95 - 0
Mo.–Fr. 7.45 bis 17.00 Uhr

Feuchte Keller?
Fa. O. Scheuerer · Bautenschutz GmbH
Trockenlegung · Isolierung
☎ 0561/ 59200

Brand
– Containerdienst –
für private und gewerbliche Nutzung. Gewerbe- und Industrieabfallbeseitigung. Sonderabfallbeseitigung.
34292 Ahnatal-Weimar
Tel. 0 56 09 / 90 63

■ GARAGENTORE ■ wärmegedämmt, Maßanfertigung. Tel. 0 56 34 / 12 20
Tor- und Fenstertechnik, Waldeck 1

Bauanträge u. Statik. T. 05685/1341

Weitere Baumarktanzeigen an anderer Stelle dieser Ausgabe

Sport

HANDBALL-BUNDESLIGA

THW Kiel holt Punkt bei Wallau/Massenheim

FRANKFURT ■ Titelverteidiger THW Kiel ist auf dem Weg zur vierten deutschen Handballmeisterschaft einen großen Schritt weitergekommen. Die SG Wallau-Massenheim verlor beim 17:17 (7:8) gegen den Bundesliga-Spitzenreiter einen weiteren Punkt und setzte die Negativserie von nunmehr 3:11 Zählern weiter fort. Vor knapp 5000 Zuschauern in der Frankfurter Ballsporthalle in Höchst passierte ausgerechnet dem überragenden Wallauer Martin Schwalb (8/4) in der Schlußminute das Unglück, als er einen Ball an die Kieler verlor und damit den möglichen Sieg der Hessen verschenkte.

Kiel übernahm mit dem ersten Ballbesitz die Führung und gab sie bis zum 3:3 (14.) nicht ab. Dafür brillierte Wallaus Jung-Nationalspieler Schäfer auf Rechtsaußen vor allem mit seinem dritten Treffer zur ersten und einzigen Führung der Gastgeber nach 16 Minuten zum 4:3.

Doch unnötige technische Fehler und Ballverluste bei den Hessen ermöglichten den Kielern immer wieder entscheidende Vorteile in der Abwehr, die der Spitzenreiter mit Tempogegenstößen über Menzel (2) und Scheffler (1) konsequent nutzte und deshalb mit 8:7 zur Halbzeit vorn lag.

Schwalb setzte mit drei Treffern hintereinander zur 12:11-Führung (41.) das Startsignal für die Aufholjagd in einer äußerst dramatischen zweiten Halbzeit. Doch die Kieler Gäste ließen nicht locker, verpaßten allerdings ihre größte Chance, sich nach der 13:12-Führung (45.) abzusetzen; als sie selbst eine zweimalige 6:4-Überzahl nicht nutzen konnten. *(dpa)*

BASKETBALL-BUNDESLIGA

Bayer gewinnt Schlager

NEUSS ■ Mit einem furiosen Schlußspurt hat der deutsche Basketballmeister TSV Bayer Leverkusen am 21. Bundesliga-Spieltag das Spitzenspiel bei Steiner Bayreuth 92:89 (44:53) gewonnen und bleibt damit über Weihnachten weiter Zweiter der Nordgruppe hinter dem punktgleichen Spitzenreiter Alba Berlin, der aufgrund des direkten Vergleiches beider Konkurrenten Rang eins behält. Die Berliner siegten 94:71 (39:40) gegen Südschlußlicht TVG Trier.

Beim Südspitzenreiter Steiner Bayreuth hatte Ttelverteidiger Leverkuseh nach 30 Minuten schon fast hoffnungslos 18 Punkte (57:75) zurückgelegen. Erst zwei Minuten vor dem Ende gingen die Leverkusener erstmals in Führung und spielten dann ihre ganze Routine aus.

Die Europameister Henning Harnisch und Michael Koch waren mit jeweils 20 Punkten beste Werfer der Westdeutschen, während der Bayreuther Morten mit 31 Zählern bester Schütze auf dem Parkett war.

Alibegovic (33) und Rödl (16) waren die Stützen der Berliner beim souveränen Erfolg gegen den TVG Trier, für den Ortmann (19) am besten traf. *(sid)*

TV-TIPS FÜR SPORT-FANS

SAMSTAG

Sat 1: 10.15 Uhr: Basketball, jump ran.
DSF: 12 Uhr: Highlights 1994.

Euro: 14 Uhr: Eiskunstlauf-Höhepunkte.

SONNTAG

ARD: 12.35 Uhr: Rückblick.
BR 3: 18 Uhr: Rückblick '94, FC Bayern München.
ZDF: 17.55 Uhr: Sport '94, Teil 1.
Euro: 14 Uhr: Formel 1, Höhepunkte 1994.
WM in Maryland (USA).

MONTAG

ARD: 18.25 Uhr: Eiskunstlauf, Gala in Weiden.
ZDF: 14.15 Uhr: Sport '94, Teil 1.

NAMEN – ZAHLEN

EISHOCKEY

DEL: EHC Eisbären Berlin - Berliner SC Preussen 3:4 (1:1, 1:2, 1:1). Schiedsrichter: von de Fenn (Peiting) - Zuschauer: 3500 - Tore: 0:1 Chabot (0:22), 1:1 Zemlicka (8:54), 2:1 Dopita (27:12), 2:2 Teevens (28:23), 2:3 Holzmann (36:27), 2:4 Jürgen Rumrich (46:45), 3:4 Losch (55:26) - Strafminuten: Eisbären 12 - Preussen 20.

TENNIS

Junioren-WM in Miami: Viertelfinals (u. a.): Junioren: Gordon (Spanien) - Haas (Stuttgart) 7:5, 5:7, 6:4. Juniorinnen: Christian (Frankfurt) - Kulikowskaja (Rußland) 7:5, 6:2.

HANDBALL

Bundesliga: Wallau-Massenheim - Kiel 17:17 (7:8).

2. Bundesliga, Gruppe Süd: Dutenhofen-Münchholzhausen - Pfullingen 21:20 (12:12).

BASKETBALL

Bundesliga: Steiner Bayreuth - TSV Bayer Leverkusen 89:92 (53:44), TuS Bramsche - TTL Bamberg 90:112 (49:54), SSV Ulm - Brandt Hagen 112:108 (96:96, 86:86, 49:46) n.V., MTV Gießen - SV Oberelchingen 91:99 (77:77, 39:36) n.V., Forbo Paderborn - BG Ludwigsburg 89:78 (35:43), Alba Berlin - TVG Trier 94:71 (39:40).

1. FC NÜRNBERG

Sebert soll Talfahrt stoppen

Nachfolger des beurlaubten Trainers Rainer Zobel beim Fußball-Zweitligisten 1. FC Nürnberg ist Günter Sebert.

NÜRNBERG ■ Der 1. FC Nürnberg hat die Notbremse gezogen. Anstelle des beurlaubten Rainer Zobel soll Günter Sebert als neuer Trainer des fränkischen Traditionsklubs die sportliche Talfahrt in der zweiten Fußball-Bundesliga stoppen. „Mein Ziel ist es, mit der Mannschaft einen gesicherten Mittelfeldplatz zu erreichen", kündigte der 46jährige bei seiner Vorstellung gestern in Nürnberg an. Sebert erhielt einen zunächst bis Saisonende laufenden Vertrag und wird ab 4. Januar den Tabellen-14. auf die Rückrunde vorbereiten. An die Rückkehr in die erste Liga denkt Sebert überhaupt nicht: „Der Aufstieg ist kein Thema."

Sebert geht mit einer großen Portion Optimismus an die schwere Aufgabe heran. „Wir müssen jetzt erst einmal mächtig arbeiten, um uns aus der Abstiegszone bald entfernen zu können", teilte er nach seiner Vertragsunterschrift mit. Seine Erwartungen an die „Club"-Profis: „Sie müssen mit großem Ehrgeiz und Kampfkraft aufwarten, um die treuen Zuschauer zufriedenzustellen. Wenn sie dies in die Tat umsetzen, dann haben sie es bei mir gut". Zur Linderung der Personalmisere will Sebert den bereits 38jährigen Reinhold Hintermaier reaktivieren.

Sebert weiß, wo er den Hebel ansetzen muß. Die Mannschaft habe zu viele Gegentore kassiert, aber auch in der Offensive Mängel. Er hofft, daß er zum Rückrunden-Auftakt auch zwei neue Spieler präsentieren kann. Kontakte zu möglichen Verstärkungen hat der Coach bereits geknüpft, vom Präsidium kann er durchaus mit Zustimmung rechnen.

Aus seinem Urlaub in Florida meldete sich auch der designierte Präsident Michael A. Roth, der telefonisch in die Verhandlungen mit einbezogen war. Er kündigte aus Einsparungs-Gründen weitere personelle Änderungen Zukunft an. So wackelt auch der Stuhl von Manager Dieter Renner. Roths Berater, Ex-Nationalspieler Georg Volkert, wird womöglich schon bald als Manager einsteigen. Immerhin war er bereits in die Gespräche mit Sebert voll mit einbezogen. Über die Abfindung für Zobel, der seit 3. Januar 1994 die Mannschaft betreut hatte, wurden keine Angaben gemacht. *(dpa)*



Soll beim 1. FC Nürnberg die sportliche Talfahrt stoppen: Günter Sebert. *(Foto: pmk)*

FUSSBALL

FC Bayern will Torjäger Davor Suker

MÜNCHEN ■ Der FC Bayern München denkt ernsthaft über eine Verpflichtung des kroatischen Stürmers Davor Suker nach. „Er hat uns überzeugt, und Suker will auch den Verein wechseln", bestätigte Bayern-Präsident Beckenbauer das Interesse des deutschen Fußball-Rekordmeisters an dem 26jährigen Torjäger vom spanischen Erstligisten FC Sevilla. Beckenbauer, Manager Uli Hoeneß und Sportchef Karl-Heinz Rummenigge hatten Suker beim 3:0 Sevillas gegen Aufsteiger Compostela beobachtet. Die Spanier sollen eine Ablösesumme von sieben Millionen Mark gefordert haben.

Suker wechselte vor drei Jahren von Dinamo Zagreb nach Sevilla und und erzielte bisher 60 Tore in der spanischen Liga. In der laufenden Saison war der Kroate bisher achtmal erfolgreich. Beim 2:1 der Kroaten im Europameisterschafts-Qualifikationsspiel am 16. November gegen Vize-Weltmeister Italien schoß Suker beide Tore.

Das Thema Yeboah ist trotz des Interesses an Suker in München nicht vom Tisch. Der in Frankfurt in Ungnade gefallene Ghanaer macht derzeit Urlaub in seiner Heimat, doch die Münchner halten ständigen Kontakt mit Berater Leukel. Sukers Vorteil gegenüber dem Bundesligaspieler: Der Kroate wäre in der Champions League spielberechtigt, da Sevilla für keinen Europacupwettbewerb qualifiziert war. *(dpa)*

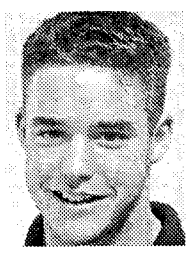
EISHOCKEY-JUNIOREN

Kühnhackl baut auf „Junge Wilde"

FÜSSEN ■ Die „Jungen Wilden" sollen bei der Eishockey-Weltmeisterschaft der Junioren in Kanada (26. Dezember bis 4. Januar) Deutschland würdig vertreten. „Wir wollen besser abschneiden als Aufsteiger Ukraine und den Großen ab und zu ein Bein stellen", sagt Erich Kühnhackl, der Nachwuchstrainer des Deutschen Eishokkey-Bundes (DEB). In Kanada kann der Ex-Nationalspieler und Assistent von Bundestrainer George Kingston auf viele Youngster zurückgreifen, die in der Deutschen Eishockey-Liga (DEL) eine gute Rolle spielen.

Den größten Block stellt Mannheim, das seinen Höhenflug auch den starken Talenten verdankt. Richard Goldmann, Lars Brüggemann, Sven Valenti, Jochen Hecht und Alexander Serikow kommen aus der Kurpfalz. Serikow, im Februar 1994 mit der A-Nationalmannschaft Olympia-Teilnehmer in Lillehammer, kommt als Kapitän eine besondere Rolle zu. „Er soll die Mannschaft führen", sagt Kühnhackl.

Drei Jungspunde im DEB-Team haben einen kurzen Anreiseweg, da sie bereits seit einiger Zeit ihr Eishockey-Glück in Übersee suchen. Der Ex-Rosenheimer Stefan Tillert (Valleyfield) sowie die beiden früheren Landshuter Marco Eltner (Trail) und Eric Dylla (Nanaimo) wollen sich über die kanadische Juniorenliga für höhere Aufgaben in der NHL empfehlen. Vor den Augen der einheimischen Talentspäher können sie nun auch bei der WM auf sich aufmerksam machen.



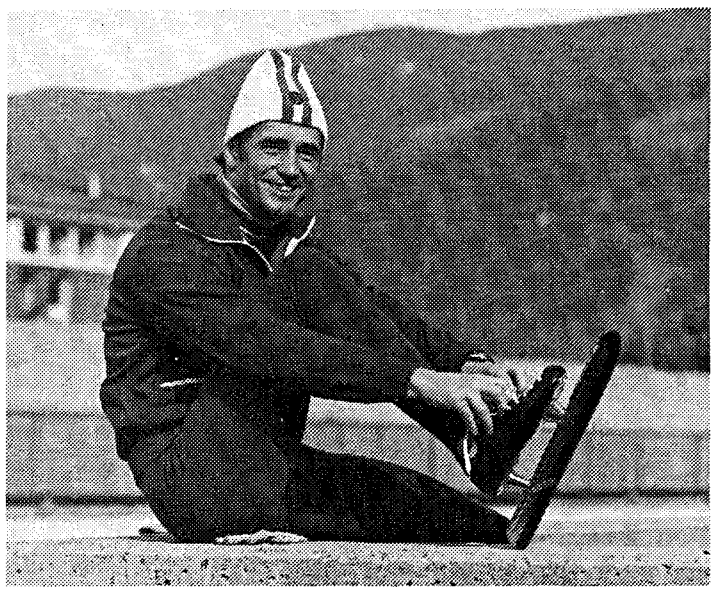
Steht in Kühnhackls Kader: Tino Boos

In Kühnhackls Kader steht auch der Kasseler Huskie Tino Boos, den Bundestrainer Kingston vor drei Wochen beim 5:3-Erfolg gegen die Frankfurt Lions unter die Lupe nahm.

Der von der Düsseldorfer EG ausgeliehene Stürmer ist in den letzten Wochen immer besser in Tritt gekommen und hat den Sprung in die DEL auf Anhieb geschafft.

Im Gegensatz zu vergangenen Weltmeisterschaften kann der deutsche Nachwuchs im Mutterland des Eishockeys unbelastet aufspielen, da es keinen Absteiger geben wird. Auf Antrag der Deutschen wird das Teilnehmerfeld bei den nächsten Titelkämpfen in Boston von acht auf zehn Mannschaften aufgestockt. Bei der letzten WM in der Tschechischen Republik war die DEB-Auswahl als Vorletzter nur knapp dem Abstieg entronnen.





Ein Bild aus glorreichen Tagen: Der zweifache Eisschnellauf-Olympiasieger Erhard Keller schnürt seine Schlittschuhe.
(Foto: Sven Simon)

EISSCHNELLAUF

Doppel-Olympiasieger Keller wird heute 50

MÜNCHEN ■ Wenn er seine Nachfolger sieht, bekommt er zwar keine Zahnschmerzen, doch betrübt ist der Münchner Zahnarzt Dr. Erhard Keller allemal. Dazu besteht am Heiligabend allerdings kein Grund. Heute feiert der Eisschnellauf-Olympiasieger von 1968 und 1972 seinen 50. Geburtstag.

Mit der Goldmedaille über 500 m 1968 in Grenoble löste Keller in der alten Bundesrepublik einen regelrechten Eisschnellauf-Boom aus. 1972 wiederholte er seinen Triumph in Sapporo. Nach dem Karriereende von Doppel-Olympiasieger Uwe-Jens Mey aus Berlin ist bis heute niemand in Sicht, der die Lücke im Sprint füllen könnte.

„Wir sind wieder auf demselben Niveau wie in der Bundesrepublik zwischen 1975 und 1990", sagt Erhard Keller. Mit seinem 500-m-Weltrekord von 38,0 Sekunden vom 4. März 1972 hätte er auch heute noch gute Chancen, in der nationalen Spitze mitzuhalten. Die Erfolge der deutschen Damen können den Sprint-Weltmeister von 1971 nicht trösten. „Ich freue mich, wenn sie gewinnen, aber interessieren tun mich eigentlich nur die Herren."

Keller opfert dem Eisschnellauf nach wie vor viel Zeit. Am Mittwoch nachmittag und Sonntag vormittag zieht er die Schlittschuhe an und dreht ein paar Runden.

Als Mitglied eines Münchner Vereins, in dem frühere Olympiasieger künftige Olympiakandidaten fördern, kümmert er sich um Nachwuchsarbeit, doch das ist gar nicht so einfach. „Wenn ich an Schulen werbe, kommen 100 Interesierte zum Training", erzählt Keller. „Nach zwei Tagen sind um die 20 übrig, am dritten Tag vielleicht noch drei. Wir sind eben nur eine richtige Randsportart."

Keller: „In der früheren DDR gab es bereits an den Schulen eine große Zahl von Übungsleitern. Man hätte dieses System mit seiner gezielten Talentförderung nach der Wende knallhart kopieren müssen." *(sid)*

REITUNFALL

Koofs Kampf gegen den Rollstuhl

Im Februar dieses Jahres zog sich Ex-Weltmeister Norbert Koof bei einem Reitunfall eine Querschnittslähmung zu. Seither kämpft er gegen ein Leben im Rollstuhl an.

WILLICH ■ Sentimentalitäten waren ihm immer fremd. Er kannte sie nicht, und er wollte sie nicht. Norbert Koof lebte immer mehr nach innen als

VON DIETER LUDWIG

nach außen, er war und blieb Realist. Jetzt, da er seit genau zehn Monaten querschnittgelähmt ist, verströmt er in der Familie größten Optimismus. Ein Norbert Koof läßt sich nicht hängen.

Der Willicher, der im nächsten Jahr 40 Jahre alt wird, kämpft wie einst im Parcours. So wurde er 1982 in Dublin Weltmeister der Springreiter, so hofft er, eines Tages wieder gehen zu können. „Millimeter", sagt er, „geht es ja schon aufwärts." Die Zehen kann er noch nicht bewegen, „doch ein leichtes Gefühl kommt zurück".

Täglich fährt er in seinem eigens umgebauten PKW zu einem holländischen Spezialisten nach Krefeld, zwei Stunden wird er durch Akupressur behandelt, oder eher schon gequält. In den Wagen hangelt er sich selbst hinein, auch in den



Kritischer Blick: Norbert Koof bei der Besichtigung eines Parcours. Ein Reitunfall zwang ihn jetzt in den Rollstuhl.
(Foto: Sven Simon)

Rollstuhl. Mitleid möchte er nicht. „Es gibt Schlimmeres", sagt er. Trost für seine Familie, auch für ihn?

Damals, an jenem 24. Februar 1994, veränderte sich sein Leben von Grund auf. Norbert Koof trainierte wie jeden Tag zuhause in der Halle. Er ritt mit einem nicht gerade jungen Pferd einen Sprung an, Alltag für einen Springreiter, tägliche Arbeit, ein Sprung wie tausend andere auch.

Doch das Pferd wischte vor dem Hindernis zu Seite weg. Norbert Koof rutschte aus dem Sattel, prallte mit dem Rücken auf eine Stange und blieb bewegungslos liegen. Die erste Diagnose stellte er selbst. Er bat seine Pflegerin, einen Rettungshubschrauber zu ordern.

In der Unfallklinik Duisburg lag er die ersten Tage völlig gelähmt. Der siebte Halswirbel war gestaucht, ein Bluterguß drückte auf das Rückenmark, ein Bruch wurde nicht festgestellt. Bewegen konnte er nur die Augen. Er stierte stundenlang an die Decke, wollte keinen sehen, und als er wieder reden konnte, wollte er keinen sprechen.

Als wieder Leben in den Oberkörper zurückkehrte, erlebte der 28malige Nationen-Preis-Reiter „ein wahres Glücksgefühl". Auch dadurch, daß seine Kollegen ihn nicht vergessen haben. Er merkt es an Telefonaten, an Grüßen und Post, auch ab und zu an einem unterschriebenen Veranstaltungsplakat, das sie ihm zusenden.

Die besten Pferde, Lamborghini, Ferdinand und Wapiti, hat er an Helena und Peter Weinberg (Herzogenrath) verkauft. Der Deutsche Meister Otto Bekker (Warendorf) erhielt Prinzregent und Davos, er ging vor kurzem ein, in Beritt. Im Sommer besuchte Norbert Koof mit seinem Vater Günther in Köln erstmals wieder ein Turnier. Er versteckt sich nicht, das war schon immer ein Wesenszug und eine Stärke des Norbert Koof.

FUSSBALL-BUNDESLIGA

Alle Klubs spenden, bis auf „arme" Dresdener

FRANKFURT/MÜNCHEN ■ Brechen die kalten Wintertage an, wird es den Verantwortlichen der 18 Fußball-Bundesligsten warm um's Herz. Mit zahlreichen Aktionen unterstützen Vereine und Spieler in erster Linie notleidende Kinder mit Geld- und Sachspenden. Zwar tun sie dies nicht nur zur Weihnachtszeit. „Doch was gerade jetzt an Bitten und Wünschen auf die Klubs zukommt, ist kaum noch zu bewältigen", weiß Kaiserslauterns Präsident Norbert Thines.

Davon kann auch der deutsche Rekordmeister FC Bayern München ein Lied singen. Die Münchner verkauften 100 000 Cola-Dosen mit Vereinsemblem, der Erlös kam der Kinderkrebshilfe zugute. Den Ertrag einer Tombola bekam die Landesschule für körperbehinderte Menschen in München überwiesen.

In Kiew trafen die Bayern-Verantwortlichen einen schwerkranken Jungen in einem Krankenhaus nahe Tschernobyl, das sie mit Medikamenten ausstatteten. Sie bezahlten die Überführungskosten nach München und die Behandlung des Zwölfjährigen in Höhe von 100 000 Mark.

Auf 300 000 bis 500 000 Mark beziffert Norbert Thines, seit 30 Jahren Vorsitzender der Kolpingfamilie Kaiserslautern, das Gesamtaufkommen der Lauterer Spendenaktionen 1994. Mit vier Klein-Lastwagen fuhren der 54jährige und einige Helfer im November nach Bulgarien, um einem Krankenhaus in Tarnovo Arzneimittel und medizinische Geräte zu übergeben. Das Team von Etar Tarnovo, gegen das man 1991 im UEFA-Cup spielte, wurde mit Trikots und Schuhen ausgestattet. Die Spieler übergaben 14 000 Mark aus der Mannschaftskasse an einen heimischen Pfarrer, der damit sozial schwache Familien unterstützen soll.

Die Adventszeit stimmte auch Dortmunds Nationalspieler Andreas Möller besinnlich. Von jedem verkauften BVB-Poster des Stars wird eine Mark für die Kinderferien-Party Dortmund abgeführt. Julio Cesar stiftete 10 000 Mark zur Unterstützung brasilianischer Straßenkinder.

Herz für einen in Not geratenen Berufskollegen zeigten die Profis aus Gladbach. Bei einer Spendenaktion wurden 2565 Mark für den Tschechen Jerzy Hawrylewicz gesammelt, der beim VfB Oldenburg spielte, ehe er nach einem Herzstillstand im April 1992 zusammengebrochen war. Hawrylewicz ist seitdem ein Pflegefall.

Die Fanklubs von Eintracht Frankfurt überraschten in den vergangenen Wochen Kinderheime mit Kleidung, Souvenirs usw. Die Spieler der SC Freiburg überbrachten Jugendspielern umliegender Vereine Geschenke.

Auch Uerdingen, der VfB Stuttgart, der HSV, 1860 München, Bremen, Leverkusen, Duisburg und Köln unterstützen nicht zuletzt dank der Hilfe ihrer Fanklubs Kinderwerke und bedürftige Menschen. Nur in Dresden bleibt man trotz der besinnlichen Tage reserviert: „Wir sind selber arm", hieß es auf der Geschäftsstelle. *(sid)*



Weihnachten bei Familie Weißflog

Im Kreis seiner Familie, mit Ehefrau Nicola und Sohn Daniel, der hier beim Schmücken des Tannenbaums hilft, feiert Doppel-Olympiasieger Jens Weißflog das Weihnachtsfest. Doch nach Weihnachten wird es für den Skisprung-Star aus dem Erzgebirge wieder ernst, denn die Vierschanzen-Tournee beginnt. *(dpa-Funkbild)*

SKISPRINGEN

Thoma hofft auf den Kick

HINTERZARTEN ■ Geht es nach dem Willen von Dieter Thoma, findet die Weihnachts-Bescherung erst zwei Tage nach Heiligabend statt. Am 26. Dezember startet der Hinterzartener beim Weihnachtsspringen in St. Moritz und hofft dort auf den Kick, der ihn in der Vorsaison bis hin zu zwei olympischen Medaillen pushte.

Im Vorjahr hatte der nach seinem zwischenzeitlichen Rauswurf aus dem Nationalteam und einer fatalen Knieverletzung (er war beim Gletschertraining mit einer Snowboardfahrerin zusammengeprallt) schon abgeschriebene Rotschopf in St. Moritz völlig überraschend gewonnen und damit sein Comeback in der Weltelite begonnen.

„Der Sieg von St. Moritz war die Wende. Ich habe damals enorm viel Selbstvertrauen gewonnen.", erinnert sich Thoma. In der Folge wurde der 25jährige in Lillehammer mit der deutschen Mannschaft Olympiasieger und gewann



Will Selbstvertrauen in St. Moritz tanken: Dieter Thoma

Einzel-Bronze auf der Normalschanze.

Am zweiten Weihnachts-Feiertag (Beginn: 13 Uhr) hofft Thoma auf ein ähnliches Erfolgserlebnis. Wegen anhaltender Formschwäche zu Saisonbeginn (Thoma: „Ich habe beim Weltcup-Auftakt in Planica völlig die Form verloren") verordnete der Bundestrainer Reinhard Heß (Suhl) angesichts flattriger Nervenkostüme der Mannschaft das von ihm vorexerzierte „positive Denken" und Thoma einen neuerlichen Start in St. Moritz.

„Ich will den Wettkampf nutzen, denn es wird langsam brenzlig", sagt Thoma. Schließlich folgt die Vierschanzentournee, wo vom Gesamtsieger 1989/90 weite Sprünge erwartet werden. Langfristig plant Thoma bis zu den Olympischen Spielen 1998 in Nagano. Dort möchte er zum vierten Mal Olympialuft schnuppern. *(sid)*

WELTCUP-SPRINGEN

Willinger fliegen Stars ein

WILLINGEN ■ Mit einem spektakulären Transfer per Flugzeug wollen die Organisatoren des Weltcup-Skispringens in Willingen (8. Januar) den Troß der Vierschanzentournee ins Sauerland holen. Mehrkosten von 10 000 Mark sollen durch einen erwarteten Zuschauer-Boom an der großen Mühlenkopfschanze ausgeglichen werden.

Der Plan der Organisatoren sieht vor, daß am 6. Januar um 18 Uhr eine gecharterte Boeing 737 vom Salzburger Flughafen abhebt und die Schanzenflieger um die Olympiasieger Jens Weißflog (Oberwiesenthal) und Espen Bredesen (Norwegen) nach Paderborn bringt.

Immerhin 36 000 Mark kostet Willingen der spektakuläre Transfer. 250 Schweizer Franken - so schreibt es der Veranstalter-Vertrag mit dem Weltverband FIS vor - hätten pro Person ohnehin ausbezahlt werden müssen, so daß effektiv Mehrkosten von 10 000 Mark bleiben.

Die machen die lokalen Organisatoren locker, um bereits am Samstag (7. Januar) das Qualifikationsspringen durchführen zu können. Ursprünglich sah die Weltcup-Planung vor, daß die Skispringer erst am 7. Januar in Willingen eintreffen und tags darauf unmittelbar vor dem Wettkampf ihre Qualifikation bestreiten.

„Der Kartenvorverkauf ist ausgezeichnet angelaufen. Wir rechnen mit 25 000 Zuschauern", sagt Ernst-Christian Trögeler. Der Vorsitzende des SC Willingen kann damit rechnen, daß ein Gutteil der Fans bereits zur Qualifikation an die Mühlenkopfschanze pilgert und es dadurch doppelt in der Veranstaltungskasse klingelt.

In den letzten Tagen konnte in Willingen kräftig Kunstschnee produziert werden. Insgesamt 1000 Kubikmeter der weißen Pracht sind nötig, um die Schanze, die nach dem Umbau Weiten über 130 Meter zulassen soll, zu präparieren. „Bleibt es bis Weihnachten kalt", so Trögeler, „haben wir genug Schnee auf Vorrat." *(sid)*

RUND UM DEN SPORT

BSC Preussen allein in Front

EISHOCKEY ■ Als alleiniger Tabellenführer mit zwei Punkten Vorsprung auf die Mannheimer Adler geht der Berliner SC Preussen in den Weihnachtsurlaub. Das vorgezogene Lokalduell der Deutschen Eishockey-Liga (DEL) bei den Berliner Eisbären gewannen die Gäste aus dem Westteil der Stadt 4:3 (1:1, 2:1, 1:1).

Drei Maddogs-Akteure nach Mannheim

EISHOCKEY ■ Adler Mannheim hat sich in der Deutschen Eishockey-Liga (DEL) kräftig aus der „Konkursmasse" des Deutschen Meisters Maddogs München bedient. Gestern wurden die beiden Stürmer Chris Straube und Michael Hreus sowie Verteidiger Christian Lukes verpflichtet.

EHC Nürnberg verpflichtet Horak für ein Spiel

EISHOCKEY ■ Für den gesperrten Jiri Dolezal verpflichtete der EHC Nürnberg für das Heimspiel der Deutschen Eishokkey-Liga am 26. Dezember gegen Kaufbeuren den Kapitän der Tschechischen Nationalmannschaft, Roman Horak.

Einigung im NHL-Tarifstreit in Sicht

EISHOCKEY ■ Im Tarifstreit der nordamerikanischen Profiliga (NHL) scheint eine Einigung in Sicht. „Die Parteien stehen dicht vor einer Lösung des Konflikts" erklärte George Gund, Eigner der San Jose Sharks, am Donnerstag in New York.

Real Madrid wieder Spitzenreiter

FUSSBALL ■ Real Madrid hat die Tabellenspitze in der spanischen Meisterschaft zurückerobert. Der Rekordmeister gewann 5:0 beim abstiegsbedrohten Team von Real Valladolid und führt mit 23:7 Punkten vor Real Saragossa, das bei gleicher Punktzahl die schlechtere Tordifferenz aufweist. Es folgen Deportiva La Coruna und der FC Barcelona.

Brasilien besiegt Rest-Jugoslawien 2:0

FUSSBALL ■ In einem auf nicht sonderlich hohem Niveau stehenden Freundschafts-Länderspiel besiegte Weltmeister Brasilien das Team Rest-Jugoslawiens mit 2:0 (1:0). Das Team Rest-Jugoslawiens, das aus Serbien und Montenegro besteht, spielte nach der Aufhebung der UN-Sanktionen erstmals seit März 1992.

Maradona Trainer von Racing Club

FUSSBALL ■ Diego Armando Maradona hat eine neue Aufgabe. Gestern unterschrieb er in Buenos Aires einen Ein-Jahres-Vertrag als Trainer des argentinischen Erstligisten Racing Club Buenos Aires. Eine Lizenz hat der 34jährige nicht. Er wird deshalb wieder mit seinem Freund Carlos Fren als Co-Trainer arbeiten.

EC KASSEL

Gegen Augsburg etwas gutzumachen

An die Leistung beim 6:0-Sieg in Hannover wollen die EC Kassel Huskies am zweiten Weihnachtsfeiertag im Punktspiel der DEL gegen die Augsburg Panther anknüpfen.

KASSEL ■ Keine Weihnachtspause für Kassels Eishockeyspieler: Bereits am Montag (Anpfiff, 20 Uhr) setzen die Huskies die Punktejagd in der Deutschen Eishockey-Liga (DEL) fort und empfangen in der Eissporthalle am Auestadion die Augsburger Panther.

Das Team aus der Fuggerstadt ist den heimischen Fans aus vergangenen Zweitligajahren noch bestens bekannt. Beim Kampf mit dem EC Kassel hatte da der Augsburger EV meistens die Nase vorn, aber die Zeiten haben sich geändert. Während die Kasseler Huskies zu den Spitzenteams der DEL zählen, rangieren die Augsburger Panther im unteren Tabellendrittel.

Kein Grund für Trainer Ross Yates und seine Spieler, den weihnachtlichen Gegner zu unterschätzen: Beim 2:6 vor einigen Wochen in Augsburg gingen die Huskies so nachlässig zu Werke, daß die Panther keine Mühe hatten, an alte Kräfteverhältnisse zu erinnern.

Am Montag aber wollen Millar, Johnston und Co. nicht an das 2:6 von Augsburg, sondern an das 6:0 von Hannover anknüpfen. Dort zeigten sich nämlich die Huskies am Dienstag von ihrer besten Seite.

Allerdings muß Yates weiterhin auf die verletzten Akteure Gerhard Hegen und Vitalij Grossmann verzichten. Hegen laboriert an einer Knieverletzung (Innenbandanriß), während Grossmann an einer Beinverletzung (Verbindung zwischen Schien- und Wadenbein) leidet. Nicht dabei ist auch Tino Boos, der mit der deutschen Junioren-Nationalmannschaft an der WM in Kanada teilnimmt.

Trotzdem haben Yates und seine Männer allen Grund, der Partie optimistisch entgegenzublicken. Die ECK-Verantwortlichen haben schnell gehandelt, so daß für Gerhard Hegen bereits ein Ersatzmann verpflichtet wurde.

Neben Sepp Kontny wird Yates am Montag den Landshuter Markus Nachtmann als Torwart aufbieten. Der 19jährige trainierte am Donnerstag erstmals mit seinen neuen Kollegen und wird bis zum 14. Januar in Kassel bleiben.

Kontny war übrigens einst Nachtmanns großes Vorbild. Als der Sepp das Tor des EV Landshut hütete, begann Markus seine Karriere im Bambini-Team.

Ein Wiedersehen mit Duanne Moeser wird es wahrscheinlich nicht geben. Der Ex-Kasseler ist neben seinem kanadischen Landsmann Daniel Naud und Ales Polcar (Tschechien) der dritte Ausländer im Team der Panther, aber Naud und Polcar haben bei Trainer Gunnar Leidborg die besseren Karten.

Auch Tim Schnobrich ist nicht dabei. Der ehemalige Kasseler Publikumsliebling hat Leidborgs Anforderungen nicht genügt und wurde an Heilbronn ausgeliehen. *(geb)*

Frauen sammeln

Die Frauen und Freundinnen der Kasseler Huskies engagieren sich zugunsten der Kinder-Krebs-Station 7a im Uniklinikum Mainz, für die der TV-Sender Premiere ein Sonderkonto (56 666 56) bei der Commerzbank Wiesbaden eingerichtet hat. Vor dem Augsburg-Heimspiel und während der Drittelpausen richten sie an der Sprecherkabine in der Eissporthalle eine Spendenannahme ein, 4000 Mark haben sie bereits gesammelt. *(em)*



Der „Neue" und sein Vorbild: Markus Nachtmann (rechts) und Josef „Sepp" Kontny vor dem ECK-Tor. *(Foto: Fischer)*

JVC DENON GRUNDIG ELAC A.R.E.S. AIWA IQ PHILIPS TENSAI SONY

Ein frohes Weihnachtsfest wünscht das TOTAL-Team

Mikrowelle mit Grill
SHARP R-3G14
750W 16l 60min
Mechanisches Kompakt-Grill-Mikrowellengerät (2-in-1)
TOTAL PREIS 299.-

GRUNDIG
ST 70-94 Text
70 cm
66 cm sichtbares Bild
• 70-cm-Black-Planar-/Black-Matrix-Farbbildröhre (sichtbares Bild: 66 cm) • Videotext • Automatische Kanalprogrammierung ATS • Individuelle Lautstärke für jeden Programmplatz speicherbar • Automatische Standby-Schaltung nach Sendeschluß • 2x 20 Watt Musikleistung • Euro-AV-Buchse
TOTAL PREIS 1198.-

Grundig M 5 Mini-Anlage
Tuner
Verstärker
Doppel-Cassette
CD-Player
HiFi-Boxen
TOTAL PREIS 698.-

SIEMENS FA 184
System: Video 8
Insert-Schnitt
8fach-Motor-Zoom-Objektiv
Fernbedienung
TOTAL PREIS 999.-

SHARP Videorecorder VC A 249
VPS, Hyperband, On Screen
SHOW VIEW
TOTAL PREIS 499.-

Sparen
Heute mitnehmen!
In 6 Monaten bezahlen! Nur 5 % Bearbeitungsgebühr!

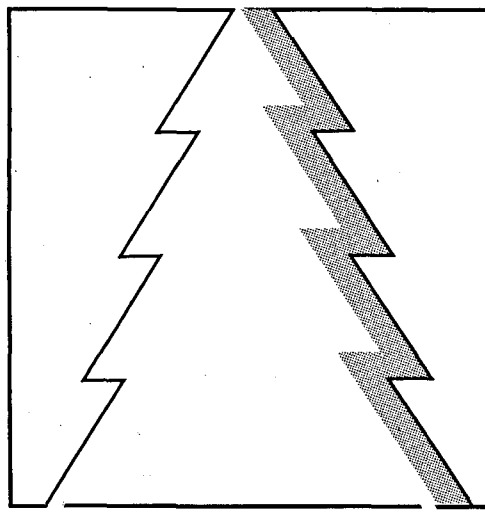
Gerät auch telefonisch abrufbar. Tel. 05 61 / 58 34 10
Parkplätze ausreichend vorhanden
Kassel-Waldau
TOTAL Feldherbaumstraße 20 Tel. 05 61 / 58 34 10

Meister-Werkstatt im Haus
total irre!
TOTAL
Öffnungszeiten: Mo.-Freitag 9-18 Uhr Samstag 9-12.30 Uhr langer Donnerstag bis 19.30 Uhr langer Samstag 9-16 Uhr
Irrtümer u. Preisänderungen vorbehalten
DER FACHMARKT FÜR HIFI, TV, VIDEO UND ELEKTRO

SONY TENSAI DENON GRUNDIG ELAC AIWA
Technics beyerdynamic SANSUI JVC DENON GRUNDIG ELAC BLAUPUNKT beyerdynamic PHILIPS
JVC GRUNDIG ELAC A.R.E.S AIWA IQ PHILIPS TENSAI DENON

Kraftfahrzeuge/Zubehör

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03



Ein frohes Fest und ein glückliches neues Jahr

mit viel Freude am Fahren wünschen wir allen Kunden und Freunden des Hauses. Wir danken Ihnen für das uns bisher erwiesene Vertrauen und werden auch im neuen Jahr, gestützt auf über 25jährige BMW-Erfahrung, alles tun, um Sie und Ihr Fahrzeug bestens zu betreuen.

Fahrzeughaus West GmbH
Kohlenstraße 101 · Kassel · Tel. 05 61 / 2 30 53



Unseren verehrten Kunden und allen Freunden unseres Hauses wünschen wir besinnliche Feiertage und ein friedvolles neues Jahr.

Autohaus Richter GmbH
Reuterstraße 11 · 34117 Kassel
☎ 05 61 / 7 00 03-45



GUTE FAHRT!

Für's neue Jahr wünschen wir Ihnen viel Glück und Erfolg. Mögen sich all Ihre Weihnachtswünsche erfüllen!

NISSAN

DAMM AUTOHAUS
Leipziger Straße 196 · 34123 Kassel · ☎ 05 61 / 5 60 56
Autohaus Justus Damm GmbH

Ford

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!

★

An allen Feiertagen von 9.00 bis 18.00 Uhr freie Besichtigung ohne Beratung und Verkauf.

Auto Rößler
Frankfurter Str./ Raiffeisenstr. 1 • 34121 Kassel
Telefon (05 61) 2 00 50

● In letzter Minute

VW Polo Sth., Bj. 87, 33 KW/45 PS, Kat, 72 TKM, 1.Hd., TÜ/AU 12/96, R, unfallfr., gepfl., VB 5.850,- 05664/7066

Peugeot 205 GTI, EZ 11/86, TÜ 11/96, 115 Tkm, VB 5 600,-, ☎ 05664/8378

Wi.-Reifen, neuwertig, 175/70, R 14 auf Alufelgen 6 J x 14 H 2E 30, VB 350,- DM. Tel. 0 55 42 / 41 35

Opel Kadett D, TÜ 12/96, 1 500,-. **Volvo 343 Autom.,** TÜ 8/96, 1 600,-. Tel. 0 64 51 / 16 83

● Kfz-Ankauf

Su.Porsche u.Mercedes Bj.u.Zust. egal, Fa.Kalisch Tel.05602/7899 ab Montag

Unfallank., 03 69 25 / 7 00 Kfz-Handel

„Papi ...? Ich hab' da in der Innenstadt ein Paar Schuhe im Schaufenster gesehen, die find' ich total chic ..."

WINTER-CHECK*

Vorbeugen ist besser als Rutschen!

Mit uns sicher durch den Winter.

Wir machen Ihr Auto startklar für den Winter, incl. 4 kompletten Winterreifen.

* Für alle SAAB Modelle

DM 1.299,-

SAAB - ZENTRUM KASSEL
34125 Kassel • Fuldatalstrasse 3 • Telefon (0561) 987930

● Kfz-Verleih

Spar-Tarif Autoverleih Nord
VW Pritsche mit Plane, VW Busse, Wohnmobile, VW Pkw
V·A·G Autohaus K. Niereck GmbH
KS, Holl. Str. 207, ☎ 98 37 83

Autovermietung M. Debus
Pkw ● Transporter ● 9-Sitzer-Bus
☎ 05 61/28 22 95 · Fax 2 60 85

Ford Transit, 9sitzer Bus zu vermieten! Für Kegelclubs/Kleingruppen/Sportvereine etc. **Ford Richter, Tel. 05 61 / 7 00 03 - 44**

Kleintransporter, b. 7,5 to - auch stundenweise - **ab 25,- DM, Kleinbusse, Pkw- u. Unfallersatz,** sehr preiswert. Auto-Kreisel Tel. 05 61 / 5 57 58

Statistisch erwiesen:
Aus parkenden Autos, in denen keine Kameras rumliegen, werden auch keine Kameras geklaut.

JAGUAR
Daimler
Classic Cars

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!



Besuchen Sie unsere Jaguar-Lounge
geöffnet 8–21 Uhr, Wochenende und Feiertage 9–18 Uhr
(Beratung und Verkauf nur zu den gesetzlichen Zeiten)
oder fordern Sie Informationsmaterial an unter
Tel.: 05 61 / 20 05-95 oder Fax: 05 61 / 28 38 33

Classic Cars **Auto-Rößler GmbH**
Frankfurter/Raiffeisenstr., 34121 Kassel

Autoreparatur FAHRWELL

Allen unseren Kunden wünschen wir frohe Weihnachten



Kfz.-Reparatur alle Fabrikate
Kassel, Raiffeisenstr. 8
☎ 2 40 18

● Verschiedenes

Ihre Glaserei am Altmarkt
Inh. Glasermeister Gerhard Repp
Die Freiheit 12
34117 Kassel
☎ 1 59 16
Hundertmark

Wir haben uns spezialisiert auf Naturkosmetik.
Behandlung und Verkauf
Schillstr. 9, Kassel
Telefon 5 08 97

1-Mann-Orchester ☎ 05 61/ 10 23 48

Videokopierservice. ☎ 0561/523161

Abbeiz-Zentrale
Antiquitäten-Zeughaus Göttingen
Maschmühlenweg 109, ☎ 05 51/33 321
Kontor Kassel, ☎ 05 61 / 39 123

Mehr als Wein! Feinkostspezialitäten bei: Schluckspechts "Leib und Seele" KS, Wilhelmsh. Allee 283, ☎ 31 35 15

Computerbetitelung Ihrer Videofilme. Tel. 05 61 / 52 31 61

Verlegung v. Natur- u. Betonsteinen Neu- u. Umgestaltung vom Fachmann. **Fa. Th. Wach. ☎ 05 61 / 87 57 42**

dama-Geschirrverleih, ☎ 05 61 / 52 64 27

KOLI-LEUCHTEN
Hessens größtes Leuchtenfachgeschäft
Kassel, Leipziger Straße 287
Telefon 05 61 / 51 82 24

Büchersuchdienst
Suche für sie vergriffene Werke.
Büchersuchdienst: Klaus Dieter Arens 37085 Göttingen, V-Ossiestzky-Str.46 C

● **Dessous- u. Nacktputz-Service** ●
● Goldmann Tel. 0 56 75 / 99 03 ●

Ich stricke alles. Tel. 05681 / 1586

Jetzt Bäume schneiden, kappen, fällen, lichten. Fachgerechte Ausführung: ☎ **827141**, FAX 8200495

Ernährungsstörungen ☎ 05603/7322

DIELEN/PARKETT
ABSCHLEIFEN oder NEU VERLEGEN
* Schleifmaschinenverleih
* Naturharzölversiegelung
* Vollholzdielen und -parkett
ÖKOBAU Wilh. Allee 102 ☎ 10 70 50

Wichtig: Anzeigenschluß für **gestaltete Geschäftsanzeigen** im Gebrauchtwagenmarkt am Samstag ist **Donnerstag, 15 Uhr.**

Telefonisch (05 61-2 03 03) können Sie Ihre Kleinanzeige bis Donnerstag, 22 Uhr, bei uns aufgeben!
A 183

Jazz-Band gesucht? Tel. 0551 / 97591

Golf II D, Mod. 85, eSSD, TÜ 96, 86 TKM, Garagenwg., VB 5.990,- 0 56 59 / 17 46

Unfall C 180, Bj. 94, Preis VS. Tel. 0561/874974 o. 16957, ab 14 Uhr

MB 190 E 1,8, Bj. 12/90, 55 Tkm, ABS, SSD, ZV, RC, NR, w. Extr., dkl.blau, s. gepfl., 21 900,- DM, Tel. 0 56 44 / 18 59

VW Passat, Mod. 82, v. Zub., 85 PS, Normalbenzin, 5 Gg., AHK, 05657/378

EROL METE
AUTOLACKIERERE
Komplett-Lackierungen
Teil-Lackierungen
Design-Lackierungen
Fuldatal, Grebenstr. 35, ☎ 05 61 / 81 99 93

MEISTERWERKSTATT
Reifen-Center Kassel
Gebrauchtreifen für jeden Geldbeutel
KS · Leipziger Straße 121 · ☎ 57 55 41
- Wir kaufen Reifen und Felgen an -

Golf I Diesel, günstig, ☎ 0561/89 38 35

Für Volvo 240 doer Opel, 4 Wi. Reifen Semperit 185/70 R14, Stahlflg. Profil 7,5-8 mm, 300,-, Tel. 0561 / 776897 u. 9 33 21 18

HOLERT KONZ - Ihr starker Reifenpartner in Kassel, Frankfurter Str. 178, ☎ 05 61 / 1 82 27

MB 190 Autom. Bj.87,142 Tkm,gepfl., VB 13 800,-DM,05606 / 2164 od. 0561/ 85038

Regen? Schnee?
Sonne?
Oder Graupel?
Wie's morgen auch wird – die HNA bringt's.

DM 45.000,- und mehr

können Sie monatlich, nebenbei vom Schreibtisch aus, mit Ihrem Fax/per Post verdienen. (Keine Vers., Kapitalanl., etc.) Fordern Sie kostenlos Info an:

Hans-Jürgen Christofzik,
Landesstr. 38, 35104 Lichtenfels-Sachsenberg
Fax: 0 64 54 / 16 23

Hallentor, Stahl, 4-flüglig, 4.40 x 3 m, billig abzug., Tel. 05621 / 4336

REGIONALSPORT IN KÜRZE

„Rollo" Meibert wird 60

BOXEN ■ Einer der bekanntesten Boxer Nordhessens, Rolf Meibert, feiert heute seinen 60. Geburtstag. Meibert begann in Oberzwehren und schloß sich 1949 dem 1.ABC Wilhelmshöhe an, dessen Mitglied er noch heute ist. „Rollo" bestritt 236 Kämpfe, verließ 107mal den Ring als Sieger und remisierte 33mal. Seinen Abschiedskampf absolvierte er 36jährig in Flensburg gegen Nationalstaffel-Mitglied Scheibner. Meibert, der auch einige Male gegen den deutschen Meister Conni Rudhoff boxte, fungierte später als Trainer und Ringrichter und erhielt als Auszeichnung u.a. die goldene Ehrennadel des Deutschen Amateur-Box-Verbandes. *(BF)*

Frank Döring betreut Nationalmannschaft

HANDBALL ■ Ehrenvolle Berufung für Dr. Frank Döring: Der Körler, der einst in der Bundesliga für den TSV Jahn Gensungen spielte, betreut erneut das deutsche Nationalteam als Mannschaftsarzt. Sowohl bei den Länderspielen in Fulda-Neuhof und Marburg (4., 5. Januar) gegen Ägypten als auch auf der anschließenden Island-Reise mit zwei Länderspielen gegen die Gastgeber ist Döring mit von der Partie. *(em)*

Mammutprogramm für Lienhop/Meuler

HANDBALL ■ „Englische Wochen" stehen den beiden Schiedsrichtern Volker Lienhop und Gerd Meuler bevor. Die Unparteiischen der TG Melsungen leiten zwischen dem 28. Dezember und 15. Januar sieben Begegnungen: Die Bundesliga-Partien Lemgo – Leutershausen (28.12.) und Düsseldorf – Hameln (15.1.), das Pokal-Viertelfinaltreffen Magdeburg – Kiel (12.1., live im DSF), ein internationales Turnier in den Niederlanden (29./30.12.) sowie zwei Länderspiele in Norwegen (7./8.1. jeweils gegen Rußland). *(em)*

Stupar fällt vorerst aus

HANDBALL ■ Bundesligist TV Eitra muß vorerst auf Goran Stupar verzichten. Der Bosnier, der wegen eines Bänderrisses im rechten Knie erst vier Punktspiele für den Aufsteiger bestritt, unterzieht sich einer Meniskusoperation. Der Verein erwägt die sofortige Verpflichtung eines neuen Spielers. *(em)*

Drei Ahnataler Schul-Teams qualifiziert

BASKETBALL ■ Drei Mannschaften der Gesamtschule Ahnatal haben sich im Schulwettbewerb „Jugend trainiert" für den Landesentscheid qualifiziert: Die Mädchen der Wettkampfklassen II (gegen die Goetheschule Kassel) und III (gegen die Gesamtschule Melsungen und gegen die Kasseler Carl-Schomburg-Schule) sowie die Jungen der Wettkampfklasse III (gegen die Kasseler Heinrich-Schütz-Schule, gegen die Gesamtschule Melsungen und gegen die Schule aus Bad Sooden-Allendorf). *(zmb)*

Spangenberg zum Landesentscheid

VOLLEYBALL ■ Die Mädchen der Spangenberger Schule (Wettkampfklasse III) qualifizierten sich in Vellmar für den Landesentscheid. Sie setzten sich gegen die Brüder-Grimm-Schule Eschwege, gegen die Burgsitzschule Gudensberg und gegen die Gesamtschule Ahnatal durch. *(zmb)*

FC-TORWART SVEN HOFFMEISTER

„Möchte die Nummer eins werden"

Nicht mehr zu lange im Schatten seines Konkurrenten Thomas Kneuer stehen – das ist der Wunsch von FC-Hessen-Torwart Sven Hoffmeister für 1995.

KASSEL ■ Noch rechtzeitig vor Weihnachten ist er wieder auf dem Damm: Sven Hoffmeister, Torwart des FC Hessen, hat seine Leisten-Operation in der

VON GÜNTER GRABS

Uni-Klinik Göttingen gut überstanden, und möchte, wie er sagt, „so schnell wie möglich wieder Anschluß finden."

Anschluß heißt in diesem Falle „Gewehr bei Fuß" stehen, wenn Franz Brungs am 16. Januar zum ersten Training nach der Winterpause bittet. „Bis dahin werde ich jeden Tag Gymnastik treiben und viel laufen, um mich konditionell wieder in Form zu bringen," erzählt der 24jährige, den es, wie zu erfahren war, befremdete, daß ihm der Verein keinen Besuch abgestattet hatte.

Der Ex-Baunataler brennt förmlich vor Ehrgeiz. „Ich möchte die Nummer eins in Kassel werden," fordert er seinen Konkurrenten Thomas Kneuer heraus. Hoffmeister weiß, daß „der Thomas momentan nicht aus dem Tor zu verdrängen ist. Aber ich werde weiter hart an mir arbeiten. Vielleicht klappt's ja doch schon in Kürze, daß ich wieder im Regionalliga-Team stehe."

Viermal hütete Hoffmeister bisher das Tor des FC Hessen. In den ersten Spielen, als Kneuer wegen der roten Karte in einer Pokal-Partie gesperrt war, zeigte der FC-Neuzugang zufriedenstellende Leistungen. „Immerhin", so erzählt er stolz, „haben wir mit mir im Tor beim 0:0 in Lohhof das einzige Mal zu Null gespielt." Dennoch mußte er weichen, als die Mannschaft



Ein ehrgeiziger junger Mann: FC-Torwart Sven Hoffmeister

1:7 Punkte beklagte. Damals verordnete Brungs seinem Keeper eine Verschnaufpause. Kneuer nutzte seine Chance, hielt beim 1:1 gegen Stuttgart meisterlich und ließ sich seither nicht mehr verdrängen.

Welch' hohe Ziele sich Hoffmeister setzt, geht schon allein daraus hervor, daß er sein Wirtschaftsstudium derzeit etwas schleifen läßt, „um mich zunächst einmal voll auf den Fußball zu konzentrieren." Das heißt: Wie die anderen 14 Profis absolviert auch er zweimal am Tag Training. Ihm schwebt die zweite Bundesliga vor, wobei er die Regionalliga als Sprungbrett betrachtet: „Ein zweites Jahr beim FC die Ersatzbank drücken – das kommt nicht in Frage," erklärt der Schlußmann unmißverständlich, dessen Vertrag am 30. Juni 1995 ausläuft.

Der Junggeselle, der seine Laufbahn bei der Spvgg. Olympia begann und vor fünf Jahren zum KSV Baunatal gewechselt war, möchte sich weiter perfektionieren: „Ich muß auf der Linie noch schneller reagieren und mir beim Abwurf noch rascher Übersicht verschaffen."

REGIONALSPORT IN ZAHLEN

TENNIS

Hallenrunde Bezirk Kassel
Kreisliga B, Gruppe 1: BW Eschwege – Espenau 3:3 Sieger Eschwege, Sontra – Espenau 3:3 Sieger Sontra. Gruppe 2: RW Kassel II – Rengshausen 6:0, RW Kassel II – Dennhausen 6:0.
Herren 55: Sonderliga: BW Kassel – Melsungen 4:2, Baunatal – TC 31 Kassel 5:1, TC 31 Kassel – Ahnatal 0:6, BW Kassel – Baunatal 3:3 Sieger Baunatal, Melsungen – Witzenhausen 5:1.

Abschlußtabellen Hallenrunde
Herren-Bezirksliga A: Gruppe 1: 1. TC Korbach 4:1, 2. TC 31 Kassel 4:1, 3. Rot-Weiß Kassel 3:2, 4. TSG Frankenberg 2:3, 5. Oberaula 1:4 A, 6. Knüllwald 1:4 A.
Bezirksliga B: Gruppe 2: 1. Homberg 5:0 +, 2. Kaufungen 3:2, 3. Beiseförth 3:2, 4. Campus 2:3, 5. Twiste 2:3, 6. Waldkappel 0:5 A.
Gruppe 3: 1. BW Frankenberg 5:0 +, 2. Philippsthal 4:1, 3. Zierenberg 2:3, 4. CSK 98 Kassel 2:3, 5. Fritzlar 2:3, 6. Hofgeismar 0:5 A.
Kreisliga A: Gruppe 1: 1. Arolsen 5:0 +, 2. TC 51 Eschwege 4:1, 3. TSG Frankenberg II 2:3, 4. Borken 2:3, 5. Söhrewald 2:3, 6. Olympia Kassel 0:5 A.
Damen-Bezirksliga B: Gruppe 1: 1. Baunatal II 5:0 +, 2. Korbach 4:1, 3. Lohfelden 3:2, 4. Volkmarsen 2:3, 5. Campus 1:4, 6. Wabern 0:5 A.
Kreisliga A: 1. TSG Frankenberg 5:0 +, 2. Philippsthal 4:1, 3. Bergshausen 3:2, 4. Neumorschen 2:3, 5. Twistetal 1:4 A, 6. Oberzwehren 0:5 A.
Kreisliga B: Gruppe 2: 1. Ahnatal II 3:0 +, 2. VfB Kassel 2:1, 3. Nieste 1:2, 4. Rengershausen 0:3.
Herren 35: Bezirksliga B: 1. BW Eschwege 5:0 +, 2. SVH Kassel 4:1, 3. Dörnhagen 3:2, 4. Hertingshausen 2:3, 5. Schauenburg 1:4, 6. TC 51 Eschwege 0:5 A.
Kreisliga B: Gruppe 1: 1. Schauenburg 5:0 +, 2. Sontra 4:1, 3. BW Eschwege 3:2, 4. Staufenberg 2:3, 5. Espenau 1:4, 6. Guxhagen 0:5.
Herren 55: Sonderliga: 1. Blau-Weiß Kassel 4:1 Bezirksmannschaftsmeister, 2. Ahnatal 4:1, 3. Baunatal 3:2, 4. Melsungen 2:3, 5. Witzenhausen 2:3, 6. TC 31 Kassel 0:5. (im)

HANDBALL

2. Bundesliga Süd

Oßweil – Rheinhausen 25:27 (13:13). Haupttorschützen Oßweil: Armannsson (6), Eisele (6), Krautt (3/2), Kolb (3), Hess (3); Rheinhausen: Mast (7/1), Förderer (5). Kottwitz (4), Medwedjew (3), Krause (3). Bes. Vork.: „Rot" für Förderer (59., R).

ROLAND STARK

Mit dem Trainerwechsel kam der Durchbruch

KASSEL ■ Mit seiner Steigerung auf 2,23 m katapultierte sich Hochspringer Roland Stark (LG Alheimer Rotenburg/Bebra) in der Leichtathletik-Sai-

VON LOTHAR SCHATTNER

son 1994 in die Weltspitze der Junioren hinein und führt mit dem höhengleichen Spanier Rofes die Europa-Rangliste an. Eben der gleichen Höhe, mit der der Australier Jagan James die Junioren-Weltmeisterschaft in Lissabon gewann. Hier, im „Estadio Universitario", war Roland mit im ersten Versuch überquerten 2,15 m sowie mit Rang fünf dem ganz großen Erfolg greifbar nah.

Bereits beim Junioren-Länderkampf Polen – Rußland – Großbritannien – Deutschland



Roland Stark, als Junior in Europa mit vorn

am 18. Juni in Warschau deutete sich der Höhenflug des 1,92 m großen Fachoberschülers aus dem Alheimer Stadtteil Heinebach an. Mit dem Frust über die verpatzte Junioren-Gala in Mannheim (3./2,04 m) zog Roland als Zusatzspringer außerhalb der Wertung mit erstmals bezwungenen 2,20 m mit dem siegreichen Polen Majchrowicz gleich.

Doch bis zum „Hauptdarsteller" war es ein weiter Weg: Stand in der Grundschule erst einmal alpiner Skilauf auf dem Programm. Erst im A-Schüler-Alter lenkte Klassenlehrerin Wittrich die sportliche Begabung des Jungen in Richtung Leichtathletik. Nachwuchstrainer Dieter Schmitt war erste Anlaufstation. Mehrkämpfe bildeten die Grundlage der Aktivitäten.

Erst der Trainerwechsel 1991 zu Rainer Lipphardt, einem gelernten Speerwerfer, brachte den Durchbruch. Lipphardt erkannte das Leistungspotential und die Reserven des damals 16jährigen und organisierte das erste konsequente Training. Von nun an ging es Schlag auf Schlag: 1992 der erste Zwei-Meter-Sprung bis hin zu 2,09 m. 1993: Steigerung auf 2,18 m, Zweiter der deutschen Jugend-Meisterschaft in Dortmund sowie erste internationale Einsätze in Moskau, Lübeck und Neubrandenburg.

Die deutschen Jugend-Meisterschaften in der Halle (2,15 m) und im Freien (2,23 m) sowie ein 2,19-m-Schnitt in den zehn besten Wettbewerben runden die Erfolgsbilanz ab.

1995 wird nach dem Willen des Duos Stark/Lipphardt ein Duchgangs- und Konsolidierungsjahr. Dem Abstand zur DLV-Spitze weiter verringern, 2,25 m plus X als Saison-Maxime sowie Olympia 1996 sind die (Fern-) Ziele eines jungen Mannes, der es nicht nur in den Beinen, sondern als Sieger von Mathe-Wettbewerben bis hin zur Landesebene auch im Köpfchen hat.

ES STAND AUF DER SPORTSEITE

...vor 40 Jahren

Durch Tore von Erhardt (Fürth), Pfaff (Eintr. Frankfurt) und Juskowiak (Düsseldorf) gewann die deutsche Fußball-Nationalmannschaft in Lissabon vor 70 000 Zuschauern gegen Portugal 3:0 (1:0).

In der deutschen Leichtathletik-Rangliste für Vereine, die auch Fußball-Vertragsspieler unterhalten, belegte der KSV Hessen Kassel den achten Platz. Es siegte 1860 München vor Kickers Stuttgart und RW Oberhausen.

„Ich bin noch zu jung für einen Trainer." Mit diesen Worten schlug der 39jährige englische Fußball-Stürmer Stan Matthews ein Trainer-Angebot von Sporting Lissabon aus. Er wolle lieber weiter für den FC Blackpool spielen.

...vor 30 Jahren

Zum „Fußballer des Jahres" in Europa wurde der Schotte



„Fußballer des Jahres" in Europa: Denis Law

Denis Law (Manchester United) vor dem Spanier Luis Suarez (Inter Mailand), dessen Landsmann Amancio (Real Madrid) und Eusebio (Benfica Lissabon) gewählt.

Eine 0:6 (0:3)-Niederlage, die zweithöchste in der Geschichte des Vereins seit 1946, erlitt der Tabellenzwölfte KSV Hessen beim Regionalliga-Spitzenreiter Bayern München. Gerd Müller (4), Beckenbauer und Ohlhauser schossen die Tore für die Münchner, die wie folgt antraten: Maier – Kunstwadl, Kupferschmidt – Schneider, Beckenbauer, Drescher – Nafziger, Ohlhauser, Müller, Koulmann, Brenninger.

...vor 20 Jahren

Die Wahl zum deutschen Sportler des Jahres gewann mit Eberhard Gienger erstmals ein Turner. Auf den Plätzen folgten: Peter Nocke (Schwimmen), Franz Beckenbauer (Fußball), Hartwig Steenken (Springreiten), Karl Honz (Leichtathletik), Hans Lutz (Radsport), Zimmerer/Utzschneider (Bob), Helmut Schön (Fußball). Bei den Frauen siegte Christel Justen (Schwimmen) vor Christa Zechmeister (Ski alpin), Rita Wilden, Annegret Richter (beide Leichtathletik), Helga Masthoff (Tennis) und Sigrid Müllenbach (Rollkunstlauf). – Mannschaft: 1. Fußball-Nationalteam, 2. Bahnrad-Vierer, 3. Bayern München.

Das Fußball-EM-Qualifikationsspiel in La Valetta gewann Deutschland gegen Malta durch ein Tor von Bernd Cullmann (44.) mit 1:0. Die deutsche Elf trat mit den fünf Debütanten Körbel, Dietz, Kostedde, Nickel und Seliger an.

...vor 10 Jahren

Die Schweden Stefan Edberg, Anders Jarry, Mats Wilander und Hendrik Sundstroem gewannen das Tennis-Davis-cup-Finale in Göteborg gegen die Amerikaner John McEnroe, Jimmy Connors, Jimmy Arias und Peter Fleming 4:1. Den Ehrenpunkt holte McEnroe (gegen Wilander).

Den ersten Heimsieg gegen den EC Bad Nauheim schaffte Eishockey-Zweitligist ESG Kassel mit dem 4:2-Erfolg. Koivunen (2), Hager und O'Brien schossen vor 1400 Zuschauern die Tore. *(G.G.)*



Mode + Qualität jetzt zu
SUPER PREISEN
Modehaus Pfeiffer
... mit der persönlichen Beratung
Kassel · Theaterstraße 1/
Ecke Wolfsschlucht • Tel. 12575

40 Jahre
Ihr Sicherheitsfachgeschäft mit Montagedienst Safe-Studio
All unseren Kunden ein geruhsames Weihnachtsfest und für das kommende Jahr Gesundheit und Erfolg.
Hch. Koch oHG
Kasseler Schlüsseldienst
Fünffensterstr. 9 A · ☎ 2 10 18

Ein gesegnetes Weihnachtsfest wünscht allen Familie Hornschu und ihr Team
Unsere Angebote
Rosenthal Maria Weiß ges. Sortiment in II. Wahl z.B. Platzteller 37.90
Thomas Trend-Weiß II. Wahl Kaffeeservice 14tlg. 149.-
Nachtmann Glasserie „Opal" z.B. Weinglas 10.50
175 Jahre über Jahre
Glas • Porzellan • Bestecke
Hornschu
... auf 3 Etagen!
Oberste Gasse 5 • Kassel
☎ 05 61 / 77 23 29

RADIO Maurer
Wir wünschen allen Kunden und den Freunden des Hauses ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 1995!
Ihr Dipl.-Ing. Reiner Maurer
Das TV-Video-Center
Camcorder
Panasonic NV-CS1E, A,E, VHS-C bisher 1298.– jetzt 799.–
Blaupunkt CC884, Hi8 immer dabei mit extrem robusten Gehäuse. Ideal für den Skiurlaub! bisher 3092.– jetzt 2498.–
Video-Film-Schule für jedermann
Wollen Sie Videografieren oder Nachbearbeiten lernen, dann besuchen Sie unsere Kurse.
Fernsehgeräte
Mitsubishi CT-MS1 ETS, Neuheit, 38/36 cm Porty, drehbar, mit S-Eingang ideal für Videonachbearbeitung, Videotext nur 699.–
Toshiba 2835 DD, 70/66 cm, 3A V-Eingänge, Videotext nur 999.–
Loewe 1700, 70/67 cm, 16:9 Bildröhrenformat! bish. 2999.– jetzt 2498.–
Multimedia –Neuheiten erstmalig eingetroffen!
Neuheit GSE Videomouse, für PC-Video-Schnitt inkl. Schnittprogramm, auch verwendbar unter Programmen wie MIRO, ... 699.–
Neuheit FAST DPR, Videorecorder auf der PC-Festplatte. Das Multimedia-system der Zukunft! Von VHS bis Boardcast-Qualität Preis je nach Ausführung
Videoschnittcomputer vom Feinsten
Alpermann & Velte T 701, Testsieger „Test" Stiftung Warentest, Einziger mit „sehr gut!" 2498.–
Die HiFi-Galerie
Kenwood/Infinity-HiFi-Anlage
CD-Player Kenwood DP-1060 DM 299.– Digitale Pulsachsen-Kontrolle, 10er Tastatur, 1 Bit-System, fernbedienbar über KR-A4060, 3 Jahre Radio Maurer Garantie
RDS-Reciver Kenwood KR-A4060 DM 499.– RDS-Tuner, 100 Watt, Fernbedienung, 3 Jahre Radio Maurer Garantie
Doppel-Tape Deck Kenwood KX-W 4060 DM 399.– Dolby B/C, Logic-Laufwerk, Autoreverse, separate Zählwerke, 3 Jahre Radio Maurer Garantie
Lautsprecher Infinity RS/EL Paar DM 600.– 2-Wege, Kohlenstoff Tieftöner, Kunststoff Hochtöner, Auslaufmodell, 5 Jahre Radio Maurer Garantie!
Komplett nur DM 1399.-
Kopfhörer der Spitzenklasse
AKG K 240 DF Studio Monitor Difusfeldentzerrter Kopfhörer nach der Rundfunknorm! bisher 299.– jetzt 199.–
Klein, aber oho, Mini- und Micro-HiFi-Anlagen
JVC UX-T1, Testsieger Micro-Anlage Stereoplay 699.–
Kenwood MS-7, Micro-Anlage, Wechsler, CD, Tuner, Cassette, Fernbedienung und Boxen bisher 999.– jetzt 799.–
Harman/Kardon Festival 300 Mini-Anlage des Jahres 94/95, CD, Tuner, Cassette, Fernbedienung und Boxen bisher 2699.– jetzt 1999.–
Harman/Kardon Festival 500 Beste „Mini" in „Audio", CD, Tuner, Cassette, Fernbedienung und Boxen bisher 3299.– jetzt 2999.–
A = Auslaufmodelle, E = Einzelstücke
34117 Kassel, Fünffensterstraße 2A+4, Tel. 05 61 / 1 68 55
AKAI SONY Technics haman/kardon Nakamichi Dual THORENS DENON NORDMENDE Bang & Olufsen

DIE ADRESSE
FÜR IHRE EINRICHTUNGSWÜNSCHE
EINRICHTUNGSHAUS SEIFFERT
Kassel, Germaniastr. 14
Tel. 05 61 / 1 60 54

9 Ausstellungsküchen
–sofort lieferbar–
erweiterungsfähig, supergünstig
KÜCHEN-ECK
Leipziger Str. 1 · Kassel

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr
meiner verehrten Kundschaft sowie allen Freunden und Bekannten
Miele Spezialist
Rumenapp
Ihr Fachgeschäft für Elektro – Einbauküchen – Installation
34121 Kassel, Tischbeinstraße 55, Telefon 2 12 50

TapetenGrisel
Das Fachgeschäft für Innenausstattung
wünscht Ihnen frohe Weihnachten und viel Erfolg in 1995
Unser Geschäft bleibt am 24. und 31. 12. 1994 geschlossen.
Kassel, Brüderstr. 7, am Altmarkt
☎ 05 61 / 1 25 48

26. 12. SCHAU-TAG 14–17 UHR
Keine Beratung, kein Verkauf
Wir ändern unsere Ausstellung. Acht Musterküchen stark reduziert!
zeyko küchen EXPERTE
INFORMATION KONZEPTION MONTAGE KUNDENDIENST
Küchen à la carte
ERWARTEN SIE EINFACH MEHR
Hauptstraße 78 • Lohfelden
TEL.: 0561/518586

Kortina MARKEN Küchen
Direkt ab Fabrik
BERATUNG PLANUNG VERKAUF
Eigene Ausstellung im RATIO-Baunatal
0 56 65 / 70 99

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr
wünscht
Firma Felsberger Pflasterbau – Alwin Funke –
Pflasterarbeiten aller Art
34583 Felsberg-Gensungen, Telefon 0 56 62 / 48 59

HEIBA
Heizung · FACHMARKT · Sanitär
Wir haben vom 23. 12. 94 bis 1. 1. 95 geschlossen.
Unseren Kunden wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.
Forstfeldstraße 10, Kassel
☎ 05 61 / 51 96 54
Zufahrt z. Z. nur über Leipziger Straße
geöffn. Mo.–Fr. 9–17, Sa. 9–12 Uhr

RANK XEROX
Laserdrucker · Elektronische Drucksysteme
Papier und Zubehör
RANK XEROX Vertragspartner
Heinz Bühl GmbH · Fax 582029
Telefon 05 61 - 58 20 23

PARKETT abschleifen
auch Leihgeräte für »Do it yourself«
Ruppert Fußbodenbau, ☎ KS 89 76 01

Allen meinen lieben Patienten
ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!
Wir sind am 2. 1. 1995 wieder für Sie da!
Naturheilpraxis Dommaschk
Therapien, alle Naturheilverfahren, Beinleiden, Allergien, Chiropraktik
Friedrich-Ebert-Straße 77, Tel. 05 61 / 77 59 40

Parkett-Schautage
mit Glühweinausschank
27.–30. 12. 1994 von 9–17 Uhr
BEMBÉ PARKETT
Bembé-Parkett Kassel
HERSTELLUNG & VERLEGUNG AUS EINER HAND
Dennhäuser Straße 116
34134 Kassel-Niederzwehren
Tel. 05 61 / 4 64 66 · Fax 05 61 / 4 32 95

● Baumfällung ●
☎ KS 89 39 32, auch Schnitt, m. Abfuhr
LVM-SCHOLZ 51 22 83
Feiern mit Stil, CONPLAN-Geschirrverleih. ☎ 05 61 / 87 15 68

Silvester im
BEST WESTERN PRIVATHOTEL
KURFÜRST WILHELM I
Bitte reservieren Sie Ihren Tisch in unserem
Turmzimmer
für ein 7-Gang-Menü
pro Person 98,- DM
und genießen Sie auch den herrlichen Blick über Kassel und das Feuerwerk.
Oder ab 17.30 Uhr vor Ihrem Theater- oder Ballbesuch in unserem Restaurant Tavolo ein 3-Gang-Menü p. P. 52,– DM
und ab 19.30 Uhr ein 5-Gang-Menü p. P. 76,– DM
05 61 / 3 18 70
Wilhelmshöher Allee 257
TAVOLO

BADMÖBEL
in hoher Qualität – preiswert–
Individuelle Planung für jedes Bad
Montage · Service
Besuchen Sie unsere Ausstellung
KÜCHEN-ECK
Leipziger Str. 1 · Kassel

● Verschiedenes

Hannoveraner Stute, 14 J., dkl.-braun, sehr brav u. von Kindern sehr gut zu reiten. In Prüfungen Kl. E, 1994 gewonnen u. plaziert. Tel. 0 56 82 / 29 34

Suche Mitfahrgelegenheit v. Kassel, Endstat. Lin. 1, nach Ahnatal-Weimar, ca. 6 Uhr morgens ☎ 89 37 40

Fußpflege, Tel. 0 56 05 / 7 08 50

Neupflanzung, Pflege, Gestaltung Ihres Gartens, Hecken-/Sträucherschnitt übern. Firma M. Schnorbus, ☎ **5101924**

ENTRÜMPELUNG m. ANKAUF ☎ 62781

Aufarbeitung guter Polstermöbel lohnt! Unverbindlicher Kostenvoranschlag/Fachberatung + Stoffvorlage in Ihrer Wohnung. Terminvereinbarung:
mobi **0 56 92 / 3 50**
Polstermöbel GmbH
Drückler, Wolfhagen

Vitamine a.d. USA, T./Fax 06691/24172

Haushaltsauflösungen Nachlaßankauf, Entrümpelung mit Wertverrechnung
Fa. Loesch, ☎ 87 49 75
Immer ein fairer Partner.

Forellen für Silvester, fangfrisch od. geräuchert ☎ 0 56 02 / 7 02 88 od. 70 226

Lasttaxi, Kleinumzüge, kurzfristig und preiswert, Tel. 05 61 / 4 91 20 56

Dran denken: Krebs-Früherkennung bevor es zu spät ist!
Deutsche Krebshilfe
Spendenkonto 90 90 90



TV-KRITIK

Alles drin

„Sind die Kirchen noch zu retten?". Donnerstag, 23.10 Uhr, ARD

Ulrich Fiedlers Beitrag kam zur rechten Zeit: Wenn sich heute wieder die Menschen in den Weihnachtsgottesdiensten drängen, kann leicht vergessen werden, daß die Volkskirchen auf dem Weg zu Minderheits-Gruppierungen sind. Wie das bei solchen 45-Minuten-Filmen üblich ist, klapperte Fiedler im Schnelldurchlauf die Problemfelder ab. Es war alles drin, doch zur inhaltlichen Auseinandersetzung reichte die Zeit nicht. Viele Beobachtungen blieben oberflächlicher Natur. Auch war es abwegig, einen Marketing-Berater als den Hauptkritiker auftreten zu lassen.

Daß der Autor selbst ein nahezu sarkastisches Verhältnis zur Amtskirche hat, ließ er in der Bildauswahl und Kommentierung der Rede des EKD-Ratsvorsitzenden Klaus Engelhardt durchblicken. Gemacht war die Sendung für Menschen, die immer noch glauben, die Kirche wäre eine unerschütterliche Institution. Damit war das Thema verschenkt. Wieviel Sprengstoff allein in dem Streitpunkt Militärseelsorge steckt, ließ die Äußerung eines Uniformierten durchblicken, der die Militärpfarrer zu Wehrertüchtigern herabstufte.

Dirk Schwarze

WEIHNACHTSKOMÖDIE

Nervensäge wird zur lieben Oma

Inge Meysel spielt Henriette Bach, eine mürrische Alte in Berlin-Kreuzberg, die rechtzeitig zum Weihnachtsfest zur herzensguten und hilfreichen Nachbarin wird.

SA ZDF 20.00

Inge Meysel, mit den Jahren zur Großmutter der Nation weitergereift, konnte in der Komödie „Das Geschenk" (1984 von Marcus Scholz gedreht) einmal mißtrauisch, mürrisch, verbittert, alt, allein und unzugänglich zeigen: Die schikanöse Nervensäge wandelt sich aber dann – passend zum Weihnachtsfest – zur herzensguten und hilfreichen Nachbarin.

Henriette Bach, so ihr Rollenname, bewohnt als letzte deutsche Mieterin einen Altbau in Berlin-Kreuzberg. In ihrem Haus, das offenbar allen Sanierungsversuchen standhielt, wohnen sonst nur noch türkische Familien, zu denen sie weder Zugang noch Zutrauen hat. Dank der Fernsehdramaturgie findet sich zum Fest doch alles in schönster Harmonie.

Bis dahin ist allerdings einige Aufregung zu bewältigen. Henriette Bach gerät durch eine Fehlschaltung in ein fremdes Telefonat und wird Zeuge, wie eine siebzehnjährige Frau von Zuhältern ausgebeutet wird. Oma Bach gibt ihrem Herzen einen Ruck und nimmt Monika und deren Baby bei sich auf, was selbstredend Verwicklungen bringt...

Die besinnlich-humane Weihnachtskomödie stand bei den Dreharbeiten unter einem schlechten Stern: Weil drei Filmrollen mit Aufnahmen vom winterlichen Kurfürstendamm per Luftfracht verschollen waren, mußte Produzent Rademann die Weihnachtsdekoration auch im Januar in Gang halten und Inge Meysel zum Nachdreh aus ihrem Ägypten-Urlaub zurückholen. In weiteren Rollen: Wolfgang Kieling, Klaus Mikoleit, Regine Schulteam Hülse, Marion Kracht, Matthias Ponnier, Manfred Lehmann und Else Quekke. *(K. W.)*



Ein hartes Leben hat Henriette Bach (Inge Meysel) verbittert gemacht. Hausverwalter Alfred Richertz (Wolfgang Kieling) ist ihr einziger Vertrauter („Das Geschenk", Heiligabend, ZDF, 20.00 Uhr). *(Foto: Kövesdi)*

SPENDENAKTION

„Sternstunden"-Gala: Hilfe für Kinder

SA BR 11.00

„Im Unterschied zu anderen Spendenaufrufen weiß man hier genau, wem man geholfen hat", wirbt Christoph Deumling für „Sternstunden", die Benefizaktion des Bayerischen Rundfunks zugunsten kranker und bedürftiger Kinder.

Gemeinsam mit Renate Herzberg moderiert er den Fernsehhöhepunkt der Aktion „Sternstunden – live", eine fünfstündige Livesendung an Heiligabend. Mit weihnachtlich buntem Programm werden die Projekte vorgestellt; Zuschauer können parallel per Telefon spenden.

„Sternstunden"-Bilanz des Startjahres 1993: über sieben Millionen Mark Spenden, mit denen insgesamt 58 Projekte für hilfsbedürftige Kinder unterstützt wurden.

Musikalische Gäste sind unter anderen Hubert von Goisern, Haindling und Olivia Molina. Die Schauspieler Christine Neubauer, Franziska Bronnen und Klaus Havenstein lesen weihnachtliche Geschichten, und der Kabarettist Ottfried Fischer kommentiert Weihnachten aus seiner Sicht. *(defd)*

HEITERE EPISODEN

Altstar Millowitsch als herzensguter Nikolaus

SA ARD 20.15

Drei heiter-besinnliche Episoden legt die ARD zu Heiligabend mit „Ein Nikolaus für alle Fälle" auf den TV-Gabentisch. Stars der bundesdeutschen Unterhaltung spielen mit – von Jochen Busse über Ernst Hilbich bis zu Billy Zöckler.

Und natürlich das rheinische Urgestein Willy Millowitsch (85): Als gutherziger Hausmeister Hermann Gottlieb mimt er in der Episode „Blinder Eifer" für eine Weihnachts-Werbeaktion seines Kaufhauses den Nikolaus. Was aber von den Chefs nicht vorgesehen war und Kaufhaus-Detektiv Karsunke (Jochen Busse) dem Nervenzusammenbruch nahebringt: Gottlieb verschenkt klammheimlich Waren an Kinder und Hilfsbedürftige...

Dagegen interessiert sich für den unglücklichen Agentur-Weihnachtsmann in „Nikolaus kommt in jedes Haus" niemand mehr. Erst ein schriller Engel (Hella von Sinnen) weiß Rat...

In „Weihnachtsmärchen" wagen zwei mittelmäßige Schauspieler (Walter Giller und Ernst Hilbich) aus Neid auf einen Kollegen (Martin Armknecht) – ein gefährliches Spiel. *(defd)*

Fernsehspiel mit Agnes Fink: „Langusten" auf der Weihnachts-Tafel

SA 3sat 21.15

Als posthume Ehrung der hochgeschätzten und kürzlich verstorbenen Schauspielerin Agnes Fink sendet 3sat zu Heiligabend noch einmal das Fernsehspiel „Langusten" von Star-Regisseur Rolf Hädrich.

Das 1957 uraufgeführte „Monodram" nach einem Schauspiel von Rolf Denger erzählt die Geschichte der Putzfrau Marie Bornemann, die am 24. Dezember stets auf jene Gäste wartet, die sie vor vielen Jahren einmal zu einem Langusten-Essen eingeladen hatte, die dann aber nicht gekommen waren. Im Monolog der einsamen und verbitterten Frau erschließt sich dem Zuschauer ihr Lebenskosmos, eine kleinbürgerliche Existenz, die von Verzicht, Niederlagen und Bitterkeit bestimmt war.

Daß hier mit Hannes Messemer eine zweite Rolle besetzt wurde, hat damit zu tun, daß Regisseur Hädrich der Vorlage einen versöhnlichen Schluß verpaßte. *(K. W.)*

Walter Matthau im Zahnarzt-Kittel: Auf Umwegen zum wahren Glück

SA Pro 7 21.20

Walter Matthau eroberte als schlaksig-knollennasiger, von Weltschmerz und Alltagsniederlagen gezeichneter Normalbürger das US-Kino.

In Gene Saks' Komödie „Die Kaktusblüte" mimt er einen Zahnarzt, der nach Umwegen das richtige Glück erkennt: Dr. Winston hat sich gegenüber seiner jungen Geliebten Toni immer als Ehemann und Familienvater ausgegeben, um so allen Heiratsabsichten vorbeugen zu können.

Die Dinge spitzen sich zu, weil Toni mit Selbstmord droht und sich mit seiner Ehefrau aussprechen will. Dr. Winston überredet seine Sprechstundenhilfe Stephanie Dickinson, als „Ehefrau" einzuspringen... Perfekte Inszenierung, hervorragende Schauspielerleistungen, spritzige Dialoge und auch eine durchaus ernstzunehmende menschliche Ebene. Matthaus Partner sind Ingrid Bergman und Goldie Hawn, die einen „Oscar" (beste Nebenrolle) erhielt. *(K. W.)*

TV-TIPS HEILIGABEND

„Bonanza – Rückkehr auf die Ponderosa" (RTL, 20.00 Uhr): Jetzt reiten sie wieder, die Helden der Ponderosa: „Bonanza", mit über 400 Folgen erfolgreichste TV-Westernserie aller Zeiten, wurde unter Jerry Jamesons Regie wiederbelebt. Die Nachkommen des Cartwright-Clans müssen die Farm vor einem skrupellosen Geschäftsmann retten. Unter den Akteuren sind mit Michael Landon jr. und Dirk Blocker zwei Söhne der einstigen Hauptdarsteller (USA, 1992) *(nh)*

„Nothing in Common - Sie haben nichts gemein" (Sat 1, 20.15 Uhr): Jung-Dynamiker David ist erfolgreicher Werbemanager. Als sein kranker Vater ihn braucht, beginnt er über sein Karriere-Leben nachzudenken. Garry Marshall drehte diese melancholische Vater-Sohn-Komödie: hervorragend die Hauptdarsteller Tom Hanks und Jackie Gleason (USA 1986). *(defd)*

„Der Hund von Blackwood Castle" (Kabel 1, 20.15 Uhr): Altes Schloß, düsteres Moor, heulender Killerhund und verborgener Schatz: Aus typischen Serien-Zutaten mixte Alfred Vohrer den fesselnden Wallace-Krimi mit Karin Baal und Heinz Drache (D, 1967). *(defd)*

„Der Löwe im Winter" (Vox, 20.15 Uhr): Weihnachten 1183: König Henry II. (Peter O'Toole) versammelt seine Familie um sich. Um die Erbfolge beginnt ein gnadenloses Intrigenspiel. Mit Anthony Harveys brillantem Historiendrama gewann Katharine Hepburn (als Henrys Frau Eleonore von Aquitanien) ihren dritten „Oscar" (GB, 1968). *(defd)*

„Milch und Schokolade" (ARD, 21.00 Uhr): Der weiße Firmenboß Romuald (Daniel Auteuil) verliebt sich in die farbige Putzfrau Juliette (Firmine Richard) – und heiratet sie (samt ihren fünf Kindern). Originell-gelungene Liebeskomödie von Coline Serreau (Frankreich 1989). *(defd)*

„Die seltsamen Wege des Pater Brown" (ZDF, 22.35 Uhr): Chestertons unsterblicher Schnüffel-Priester (Alec Guinness) rettet ein kostbares Kreuz – und die Seele des Diebes (Peter Finch). Ironisch-hintersinnige Komödie von Robert Hamer (Großbritannien, 1954). *(defd)*

„Herzlich willkommen" (Arte, 22.35 Uhr): Hark Bohm, der auch Regie führte, seine Söhne Uwe und David sowie Barbara Auer spielen die Hauptrollen in diesem Film um einen jungen DDR-Häftling, der in den 50er Jahren in den Westen flüchtet und dort in seinem Erziehungsheim unter Alt-Nazis gerät. Bewegendes Jugenddrama, frei nach Kempowski (Deutschland, 1990). *(defd)*



ZEIT	ARD	ZDF	RTL	RTL 2	SAT 1	PRO 7	VOX
bis 16.00	**7.10** Der Tannenbaum. **7.40** Babar und der Weihnachtsmann. **8.05** Prinzessin auf der Erbse. Märchenfilm, UdSSR 1976. **9.30** Die Sturmkatze. **9.55** Käpt'n Blaubär (65). **10.50** Zauberer Schmollo (2). **11.20** (sw) Das Wunder in der Wüste. Western, USA 1936. **12.40** Länder – Menschen – Abenteuer. Burma. **13.25** Tagesschau. **13.30** Disney Club. Wir warten auf das Christkind – Kinder- und Familienshow. **15.00** Onkel Remus' Wunderland. Kinderfilm, USA 1946	**7.05** Der falsche Prinz. Märchenfilm, CSSR 1984. **8.35** Mio, mein Mio. Märchenfilm, Schweden/Norwegen/UdSSR 1987. **10.10** 1 – 2 oder 3. **10.35** Lotta. **11.00** Die Jagd nach der Amphore (5). **11.30** Pingu. **11.35** Hummelfiguren. **11.45** Ansichten. Das Hohe Venn. **12.15** heute. **12.20** Zauber der Mechanik. **12.50** Der Schneemann (GB 1983). **13.15** Das kleine Gespenst (1). **13.40** Kim – Geheimdienst in Indien. Agentenfilm, USA 1950. **15.30** Nervenkitzel	**5.30** Scooby Doo. **5.55** Jetsons. **6.20** New Kids. **6.45** Paddington. **7.05** Geister. **7.30** Dink. **7.55** Droopy. **8.20** Toby. **8.50** Captain Planet. **9.15** X-Men. **9.35** Rangers. **9.55** Disney & Co.: Classic Cartoon; Wundertüte/Arielle, die Meerjungfrau; Entdeckungsreise; Bio-Top/Goofy und Max. **11.15** Eerie, Indiana. **11.40** Operation Petticoat. **12.10** Wer ist hier der Boß? **12.40** Prinz. **13.15** Full House. **13.50** Familie. **14.25** Schneewittchen. **15.15** Alice im Wunderland I. (USA 1986)	**6.05** Rossis Gesetz (1). 7teilige Serie, Großbritannien 1989. **6.55** Wunderbare Jahre. **7.20** Die biblische Hitparade. Zeichentrickfilm, USA 1990. **8.10** Die größten Geschichten der Welt. **9.35** Der Traumstein. **10.45** Daniel Boone. Zeichentrickfilm, USA 1981. **11.35** Vampy. **11.40** Münchhausen. Trickfilm, F 1977. **12.55** Vampy-Weihnachten. **13.00** Münchhausens Abenteuer auf dem Mond. **14.20** Vampy. **14.25** Die Abenteuer des Pinocchio. Zeichentrickfilm, USA 1984	**6.30** Grisu. **7.00** Peter Pan. **7.25** Astro-Dinos. **7.50** Silverhawks. **8.20** James Bond, jr. **8.50** Die Weihnachtsbären. Zeichentrickfilm, USA 1994. **9.20** Conan. **9.45** Zorro. **10.15** jumpran. Basketball: US-Profi-Liga (NBA). **11.00** Black. **11.30** Life Sense – Der Bund fürs Überleben. **12.30** Der alte Mann und das Meer (USA 1958). **14.05** Felix und der Außerirdische. Kinderfilm (F 1991). **15.45** Tolldreiste Kerle in rasselnden Raketen. Komödie (GB 1966)	**6.25** The Real Ghostbusters. **6.50** Ollies verrückte Farm. **7.10** Schweinchen gehabt! **7.35** Charlie Brown – Special. **8.00** Inspektor Gadget. **8.25** Chipmunks. **8.50** Dennis. **9.10** Supermaus. **9.40** Killertomaten. **10.05** Taz-Mania. **10.25** Beetlejuice. **10.55** Batman. **11.20** Animaniacs. **11.45** Feuerstein. **12.10** Black Beauty. Zeichentrickfilm, USA 1978. **13.00** Batman. **13.50** Parker Lewis. **14.15** Der Giftzwerg. Komödie, USA 1991; R: Peter Faiman	**7.50** Regal Shop. **8.20** Ziggy, der Weihnachtsmann. **8.50** Wundersame Geschichten (1). **9.15** Hund mit Familie. **9.40** Leben im ewigen Eis (1/2). Die üppige See; Brutkolonie – Reihe von David Attenborough, GB 1993. **10.30** Making of „Das Wunder von Manhattan". **10.55** Voxtours. Usbekistan (Wh.). **11.40** S-Zett. **12.15** Spiegel TV Interview. Sven Väth (Wh.). **12.55** Jagd nach dem Wunderkristall. Abenteuerfilm, USA/Spanien 1987. **14.35** Sayonara. Melodram, USA 1957
16.00	**16.30** Er wird der Friede sein. Evangelische Christvesper. Aus der Klosterkirche Cottbus mit Pfarrer Wolfgang Gürtler	**16.30** heute **16.35** „Freue dich, s' Christkind kommt bald". Weihnachtsgeschichten und -lieder – Mit Karin Franke (Harfe)	**16.55** Buddy fängt nur große Fische. (Piedone lo sbirro) Actionkomödie, Italien/Frankreich 1973; R: Steno; D: Bud Spencer, u.a.	**16.00** Vampy-Weihnachten **16.05** Merlin und der Zaubertrank. (Dragon and slippers) Zeichentrickfilm, Ungarn 1989; R: Tibor Hernadi		**16.05** pro movie. Kinomagazin – Jahresrückblick **16.35** Kidnapping der Nervensägen. Actionkomödie, USA 1993; R: Jeff Franklin	
17.00	**17.15** Tagesschau **17.20** Das fliegende Klassenzimmer. Komödie nach Erich Kästner, BRD 1973; R: Werner Jacobs; D: Joachim Fuchsberger, Heinz Reincke, Diana Körner u.a.	**17.20** Die Schwarzwaldklinik. Der Versager – Serie		**17.15** Vampy-Weihnachten **17.20** Das letzte Einhorn. (The last unicorn) Zeichentrickfilm, USA/Großbritannien/Japan 1982; Regie: Arthur Rankin jr. und Jules Bass	**17.30** Die vier Halunken der Königin. (The four musketeers) Abenteuerfilm, Panama/Frankreich 1974; R: Richard Lester; D: Oliver Reed, Raquel Welch, Richard Chamberlain u.a.		**17.10** Fröhliche Weihnacht. (A Christmas story) Kinderfilm, USA 1983; R: Bob Clark; D: Peter Billingsley, Melinda Dillon, Darren McGavin u.a.
18.00	**18.50** „Stille Nacht, heilige Nacht". Weihnachtskonzert aus der Wallfahrtskirche Birnau – Mit Christine Schäfer (Sopran), Stanford Olsen (Tenor), Andreas Schmidt (Baß), der Gächinger Kantorei, dem Bach-Collegium Stuttgart	**18.45** Weihnachtslieder aus Wernigerode/Harz. Mit dem Rundfunk-Jugendchor Wernigerode und dem Posaunenquintett Berlin **18.58** Programmvorschau	**18.45** RTL aktuell. Nachrichten, Sport, Wetter	**18.50** Vampy-Weihnachten **18.55** In der Arche ist der Wurm drin. Zeichentrickfilm, BRD 1987; Buch und Regie: Wolfgang Urchs		**18.15** Stepping out. (Stepping out) Musikkomödie, USA/Kanada 1991; R: Lewis Gilbert; D: Liza Minnelli, Shelley Winters, Bill Irwin u.a.	**18.40** Rückkehr der Lachse. Dokumentation, Großbritannien 1987
19.00	**19.50** Ziehung der Lottozahlen **19.58** Programmvorschau	**19.00** heute/Wetter **19.15** Schöne Bescherung. Sie haben eine Herberge ... Weihnachten an „richtig feinen" Orten – Reportage von Werner Doyé	**19.05** Eine schrecklich nette Familie. Frohe Weihnacht – US-Comedy-Serie		**19.20** SAT 1 Newsmagazin. Nachrichten **19.30** Glücksrad. Gewinnshow mit Peter Bond. anschl. Top-News		**19.05** Leben im ewigen Eis (1/2). Die üppige See; Brutkolonie
20.00	**20.00** Tagesschau **20.15** Ein Nikolaus für alle Fälle. 3 Episoden: „Weihnachtsmärchen", „Blinder Eifer" und „Nikolaus kommt in jedes Haus" – Mit Willy Millowitsch, Walter Giller, Horst Bollmann u.a. (von 1990) (siehe Journal)	**20.00** Das Geschenk. Komödie, BRD 1984; R: Marcus Scholz; D: Inge Meysel, Wolfgang Kieling, Klaus Mikoleit u.a. (siehe Journal)	**20.00** Bonanza: Rückkehr auf die Ponderosa. Serienspecial, USA 1992; R: Jerry Jameson; D: Michael Landon jr., Dean Stockwell, Ben Johnson u.a. (siehe TV-Tips)	**20.15** Der Rattenfänger. Fernsehfilm, USA/Großbritannien 1989; R: Norman Stone; D: Peter O'Toole, Mare Winningham, Susan Wooldridge u.a.	**20.15** Nothing in Common – Sie haben nichts gemein. (Nothing in common) Komödie, USA 1986; R: Garry Marshall; D: Tom Hanks, Jackie Gleason, Eva Marie Saint u.a. (siehe TV-Tips)	**20.00** Nachrichten **20.15** Bill Cosby Show – Special. Eine ungewöhnliche Familie – US-Comedy-Serie	**20.15** Der Löwe im Winter. (The lion in winter) Historienfilm, Großbritannien 1968; R: Anthony Harvey; D: Peter O'Toole, Katharine Hepburn, Timothy Dalton u.a. (siehe TV-Tips)
21.00	**21.00** Milch und Schokolade. Komödie, Frankreich 1989 (siehe TV-Tips)	**21.30** heute **21.35** „Und Friede auf Erden!" Evangelische Christmette	**21.25** Stadt in Flammen. (City on fire) Katastrophenfilm, USA 1978; R: Alvin Rakoff			**21.20** Die Kaktusblüte. (Cactus flower) Komödie, USA 1969; R: Gene Saks (siehe Journal)	
22.00	**22.50** Tagesschau **22.55** Das Wort zum Sonntag. Es spricht Pfarrer Erwin Albrecht, Eichstätt	**22.35** (sw) Die seltsamen Wege des Pater Brown. (Father Brown) Kriminalkomödie, USA 1954; R: Robert Hamer; D: Alec Guinness, Joan Greenwood, Peter Finch u.a. (siehe TV-Tips)		**22.00** Hair. (Hair) Musical, USA 1979; R: Milos Forman; D: John Savage, Treat Williams, Beverly D'Angelo u.a.	**22.10** Deadly Games – Allein gegen den Weihnachtsmann (VPS 22.20). (3615 code Père Noel) Thriller, Frankreich 1989; R: René Manzor; D: Alain Musy, Brigitte Fossey, Louis Ducreux u.a.		**22.30** Spiegel TV Special. Das Jahr der Deutschen – die letzten Tage bis zur Einheit
ab 23.00	**23.00** Geborgen in der Familie. Mitternachtsmesse am Heiligen Abend. Aus der Bonifazius-Kirche in Renningen mit Pfarrer Franz Pitzal **0.30** Symphonie des Herzens. Melodram, USA 1954; R: Charles Vidor; D: Elizabeth Taylor, Vittorio Gassman, John Ericson u.a. **2.25** Z.E.N. Krippen aus fremden Ländern: Das Christkind im mexikanischen Lebensbaum	**0.00** Wie klaut man eine Million? (How to steal a million) Gaunerkomödie, USA 1966; R: William Wyler; D: Audrey Hepburn, Peter O'Toole, Eli Wallach u.a. **2.00** Kleine Gangster – große Beute. Kriminalfilm, USA 1976; R: Marvin Chomsky; D: Darren McGavin, Leslie Nielsen, Michael Gazzo u.a. (bis 3.35)	**23.00** Stepfather I. Horrorfilm, USA 1987; R: Joseph Ruben; D: Terry O'Quinn, Jill Schoelen, Shelley Hack u.a. **0.25** The Hidden – Das unsagbar Böse. Horrorfilm, USA 1987; R: Jack Sholder; D: Michael Nouri, Kyle MacLachlan, Ed O'Ross u.a. **1.55** Bonanza: Rückkehr auf die Ponderosa (Wh.) **3.25** Buddy fängt nur große Fische (Wh. von 16.55) **5.05** Tracey-Ullman-Show	**0.05** Wiedergeboren. (Born again) Drama, USA 1978; R: Bigas Luna; D: Dennis Hopper, Michael Moriarty, Francisco Rabal u.a. **1.40** Das schwache Geschlecht. (The opposite sex) Gesellschaftsatire, USA 1956; R: David Miller; D: June Allyson, Joan Collins, Dolores Gray u.a. **3.45** Paradise Club. Gesichter der Vergangenheit; Bandenkrieg – Britische Serie	**0.05** Flucht in die Zukunft. (Time after time) Fantasythriller, USA 1978; R: Nicholas Meyer; D: Malcom McDowall, David Warner, Mary Steenburgen u.a. **1.40** Passengers (VPS 2.00). Britisches Magazin **2.30** Deadly Games – Allein gegen den Weihnachtsmann (VPS 2.55) (Wh. von 22.10); anschl. Programmvorschau **4.05** Felix und der Außerirdische (VPS 4.35) (Wh.)	**23.10** Erik, der Wikinger. (Erik the Viking) Abenteuerkomödie, Großbritannien 1989; B/R: Terry Jones **0.45** Nachrichtenfieber. (Broadcast news) Komödie, USA 1987; B/R: James L. Brooks **2.55** Der Mann mit den Röntgenaugen. Science-fiction-Film, USA 1963 **4.10** Parker Lewis (Wh.) **4.35** Der Denver-Clan (Wh.) **5.15** Charlie Brown – Special. Zeichentrick-Serie (Wh.)	**0.05** Johnny G. – Gangster wider Willen. Kriminalkomödie, USA 1984 (Wh. vom 23.12.) **1.35** Hart wie Diamant. Gangsterfilm, Frankreich 1984 (Wh. vom 23.12.). (bis ca. 3.05)

3 SAT

8.00 Alpenpanorama
9.00 Zeit im Bild
9.05 Aus Wien. Licht ins Dunkel. Für Kinder in Österreich – Mit Kardinal König, Confetti spezial, den Rudolfsheimer Spatzen, dem Österreichischen Johann-Strauß-Ensemble, Freddy Gigele u.a. – Moderation: Ricarda Reinisch und Horst Friedrich Mayer
15.00 Das Land der Hamar (VPS 15.05). Unter Hirten im Süden Äthiopiens – Dokumentation von Peter Kalvelage
16.25 Das Wunder von Valby. (Miraklet i valby) Kinderfilm, Dänemark 1989; R: Ake Sandgren; D: Jakob Kats, Lina Englund, Troels Asmussen u.a.
17.45 Othmar Schoeck: „Vom Fischer un syner Fru". Märchen von Philipp Otto Runge nach den Gebrüdern Grimm – Mit Sabine Hogrefe, Rolf Meier, Vladimir Tjulpanow, dem Deutschen Filmorchester Babelsberg; Musikalische Leitung: Reinhard Schwarz; Inszenierung: Manfred Schnabel (Aufführung der Kammeroper Rheinsberg in plattdeutscher Sprache, 1994)
18.20 Heinz Rühmann liest. Der alte Großvater und sein Enkel
18.30 Traumwelt der Puppen. Wie aus dem Gesicht geschnitten – Charakterpuppen – Film von Ivan Steiger
19.00 heute
19.15 Deutsche Eltern – serbischer Paß. Lebensbild aus der Batschka – Film von Werner Kaltefleiter und Carl-Josef Reitz
19.53 Lebensträume (24). Benedict von Uthmann (14jähriger Schüler) – Letzte Folge der Reihe
20.00 Tagesschau
20.15 „Und es kommt der Heilige Abend ..." ARD-Weihnachtskonzert 1993 – Mit Waltraud Meier (Sopran), Christian Tetzlaff (Violine), den Aurelius Sängerknaben, der Stubenmusik St. Peter, dem SWF-Sinfonieorchester Baden-Baden u.a.
21.15 Langusten. Schauspiel von Fred Denger – Mit Agnes Fink und Hannes Messemer; Inszenierung: Rolf Hädrich (siehe Journal)
22.25 Mozart: „Die Zauberflöte". Marionettentheater Salzburg – Mit Rita Streich, Maria Stader, Ernst Haefliger, dem Rias-Kammerchor, dem Berliner Motettenchor, dem Rias-Symphonie-Orchester Berlin
0.05 Licht ins Dunkel – Christmas-Show (VPS 23.55). Mit Karl Moik, Peter Alexander, Elfie Graf, Waltraut Haas u.a.
2.10 Weihnachten am Hochofen (VPS 1.40). Der Heilige Abend von VOEST-Pfarrer Hans Wührer – Film von Johannes Neuhauser
2.40 Alle Lebensträume! (1-24). Wiederholung der Reihe von Raimund Hoghe
4.40 3satTextVision

HESSEN 3

12.30 Hessentext für alle
13.00 Hessentext-Nachrichten
13.05 Hessenschau
13.35 Lindenstraße (472). Daumenschrauben – Serie
14.05 Kinderaugen leuchten helle. Lieder und Worte vor dem Heiligen Abend – Mit den Kindern vom Ammersee und ihren Freunden
15.00 hessen3 unterwegs. Circus-Nachwuchs-Festival '94 in Wiesbaden
16.00 Zwölf Gesänge aus „Carmina Burana". Ballett von Heinz Manniegel – Musik: Carl Orff – Solisten: Kusha Alexi Angst und Jas Otrin
16.25 Die Legende von Dick Turpin. Abenteuerfilm, USA 1965; R: James Neilson
18.00 Große Not und kleines Glück. Unvergessene Weihnachtsgeschichten – gesammelt von Manfred Banneberg
18.30 Ein Engel auf Erden. Komödie, BRD 1959; Regie: Geza von Radvanyi; Darsteller: Romy Schneider, Henri Vidal, Michèle Mercier und anderen
20.00 Tagesschau
20.15 Stille Nacht. Weihnachtssendung mit José Carreras
20.55 Traumland Musik (VPS 21.05). Les Barons Karamazoff zu Gast in der Klosterscheune Altmorschen
21.25 3 aktuell Telegramm
21.30 Frau meiner Träume (VPS 21.40). Revuefilm, Deutschland 1944
23.00 Weihnachten in Blackpool (VPS 23.10). Festtags-Reportage von Luc Jochimsen
23.45 Nachtlicht (VPS 23.55)
0.05 Programmvorschau

NORD 3

6.35 Telespiel (VPS 6.00)
7.00 Das Recht zu lieben (44)
7.30 Sesamstraße spezial
8.30 Rückblende
8.45 Tagesschau vor 20 Jahren
9.00 Family Album, USA (10)
9.30 Café Wernicke
10.00 Alice im Wunderland. Zeichentrickfilm, USA 1951
11.15 Am Öwknick
12.20 N3 intern
12.25 Die besten Ersten (1)
12.55 N3 intern
13.00 Europas grüne Inseln
13.45 Wiehnachten treckt dör dat Land
14.30 (sw) Der Engel, der seine Harfe versetzte. Komödie, BRD 1958; R: Kurt Hoffmann
16.05 Streiflichter aus Mecklenburg-Vorpommern
16.35 Stille Nacht. Film
17.30 Frauen erleben ... (1). Evelyn Hamann liest Briefe und Texte
18.00 Sesamstraße spezial
19.00 Der Mann, der Bäume pflanzte. Zeichentrickfilm von 1987
19.30 Heinz Rühmann erzählt
20.00 Tagesschau
20.15 Tiergeschichten
21.00 Mutter der Braut. Komödie; R: Sven Severin
22.25 Luciano Pavarotti. Konzert – Werke von Puccini, Mascagni, Bizet u.a. – Mit Nuccia Focile, Sopran (Aufzeichnung von der Piazza Grande in Modena)
23.50 Zeit zu lieben und Zeit zu sterben. Melodram, USA 1958; R: Douglas Sirk
1.55 (sw) Gefährliche Liebschaften. Spielfilm, Frankreich 1959; R: Roger Vadim
3.35 Tagesschau vor 20 Jahren

MDR

6.55 (sw) Die Nacht vor Weihnachten. Märchenfilm, UdSSR 1961
8.00 Rund um Neuhaus und die Werra-Quellen
8.30 Zwei Betten in der Hohen Tatra. Lustspiel
9.55 Christi Geburt im Spiegel der Völker
10.00 Die Vermählung ihrer Eltern geben bekannt ... Komödie, USA 1960
12.05 Dumbo, der fliegende Elefant. Trickfilm, USA 1941
13.05 Christi Geburt im Spiegel der Völker
13.10 Weihnachten in Deutschland
14.10 Hierzulande
14.25 MDR aktuell
14.30 Pitti reist ins Koboldland (1). Puppenspiel, DDR 1983
15.00 Märchen der Welt. Die schöne Warwara (UdSSR 1970)
16.20 Koalas – Australiens Teddybären. Dokumentation
16.45 Christi Geburt im Spiegel der Völker. Keramik-Krippe der Nubier (Ägypten)
16.50 Große Not und kleines Glück. Unvergessene Weihnachtsgeschichten – Film
17.15 Im Arzgebirg'
18.00 Lieder zum Fest
18.45 Glockenläuten
18.50 Unser Sandmännchen
19.00 Je t'aime – Extra
19.30 MDR aktuell
19.45 Die MDR-Bescherung
20.15 Fröhliche Weihnachten
21.15 Die Weihnachtsklempner. Fernsehfilm, DDR 1986
22.45 Joh. Seb. Bach: Weihnachtsoratorium, BWV 148
0.15 Mitternachtsspitzen. Thriller, USA 1960

WEST 3

6.10 Off Beat – Laß die Bullen tanzen (US-Komödie, 1986)
7.40 Konto
8.00 B. trifft ...
9.00 Ratgeber: Essen und Trinken. Senf
9.30 Bremer Gesundheitswerkstatt. Rückenschule (7)
10.15 20 000 km östlich von Moskau (1). Vierteilige Reihe
11.00 Vom singenden, klingenden Bäumchen. Kinderfilm
12.10 Programmvorschau
12.15 „100 Grad" – Weihnachtsshow. Talk und Musik
13.15 (sw) Red River. Western, USA 1948; R: Howard Hawks
15.25 Kind und Zauberspuk. Märchenballett
16.15 Käpt'n Blaubär Club (65). Der Weihnachtskutter; Dinos; Ernest, der Vampir; Klamottenkiste
17.15 Strahlende Stimmen. Festliches Weihnachtskonzert mit den Menskes-Chören
18.45 Aktuelle Stunde
19.00 Alle Jahre wieder. Sankt Nikolaus und Knecht Ruprecht alias Ernst Pilick und Friedrich Biesenbach – Film
19.45 Itaye und die Feigenbaumbande. Ein Pavianbaby in Botswana – Tierreport
20.15 Die größte Geschichte aller Zeiten. Historienfilm, USA 1965
23.20 Die kleinen Heiligen. Provenzalische Geschichten – Film von Christian Feyerabend
23.50 Ein sehr alter Herr mit großen Flügeln. Spielfilm nach der Erzählung von Gabriel Garcia Marquez, Kuba/Italien/Spanien 1988
1.15 WDR-Rocknacht (bis 6.15)

BAYERN 3

7.00 Bayerntext für alle
10.00 Dumbo, der fliegende Elefant. (Dumbo) Zeichentrickfilm, USA 1941; Regie: Ben Sharpsteen
11.00 Sternstunden live – Wir helfen Kindern (siehe Journal)
16.20 Wind und Sterne (2). 4teiliger Fernsehfilm, Australien/BRD/Spanien/Großbritannien 1988 (3. Teil folgt am 25.12. um 16.20 Uhr)
18.00 Christmas in Vienna. Mit Placido Domingo, Dionne Warwick, den Mozart-Sängerknaben und den Wiener Symphonikern; Leitung: Vjekoslav Sutej (Ausschnitte aus einem Konzert in der Wiener Hofburg von 1993)
18.43 Programmvorschau
18.45 Rundschau
19.00 (sw) Der kleine Lord. Fernsehfilm von Thekla und Guido von Kaulla nach einer Erzählung von F. H. Burnett, BRD 1962
21.00 Stille Nacht – Heilige Nacht. Zur Geschichte des Weihnachtsliedes und seines Komponisten Franz Xaver Gruber und des Textdichters Joseph Mohr
21.45 Ein Mutterherz. Italienischer Fernsehfilm. Mit Ingrid Thulin, Massimo Girotti, Emilio Bonucci u.a.
23.25 „Ehre sei Gott in der Höhe". Musik und Gedanken zur Weihnachtszeit
23.55 Heiligabend in Rom. Mitternachtsmette mit Papst Johannes Paul II. im Petersdom
1.35 Nachrichten im Bayerntext. Mit Lottozahlen
1.40 Space-Night. All-Tag

KABEL 1

5.40 Paradise – Western-Serie
6.25 Mr. Merlin
6.50 Ein Engel auf Erden
7.35 Doogie Howser
8.05 Die Muppet-Show
8.35 Hugo. (Wh.)
9.10 Paradise
10.05 Mr. Merlin
10.35 Doogie Howser
11.04 Zeichentrick-Serien
13.50 Die Muppet-Show
14.20 Die Hugo-Show
14.50 X-tra Cult
15.25 Max Headroom
16.30 Made in Heaven. Komödie, USA 1987
18.20 Palast der Winde (1). Rückkehr nach Indien. 3teiliger Fernsehfilm, GB 1983
20.15 Der Hund von Blackwood Castle. Krimi nach Edgar Wallace, BRD 1967 (siehe TV-Tips)
21.55 Agency – Botschaft des Bösen. Krimi, Kanada 1980
23.40 Crescendo – Die Handschrift des Satans. Horrorfilm, GB 1969
1.20 Der Hund von Blackwood Castle (Wh. von 20.15)
2.55 Agency – Botschaft des Bösen (Wh. von 21.55)
4.40 Jake und McCabe (Wh.)

ARTE

17.00 Ein Land im Exil
18.05 Louisiana-Blues
19.00 Mr. Bean (3)
19.25 Mit offenen Karten
19.30 Die Woche vor 50 Jahren
20.30 Nachrichten
20.40 Zirkuskinder – Immer unterwegs (1). Clowns – 3teilige Dokumentation von Laurent Chevallier und Dominique Mauclair
21.30 Christmas in Vienna '94. Konzert – Mit Charles Aznavour, Sissel Kyrkjebo, Placido Domingo, dem Wiener Opernkinderchor und den Wiener Symphonikern (Aufzeichnung aus der Alten Winterreitschule in Wien)
22.35 Herzlich willkommen. Spielfilm nach Walter Kempowski, BRD 1990 (siehe TV-Tips)
0.00 Forget About Me (VPS 0.05). Komödie, GB 1990

HÖRFUNK-TIPS

Hörspiel

8.30 Uhr, NDR 3: Vorgelesen: „Eine Weihnachtserinnerung". Von Truman Capote. 14.05 Uhr, S 2: „Madita". Hörspiel nach Astrid Lindgren. 20.05 Uhr, DLF Köln: „Briefe vom Weihnachtsmann". J.R.R. Tolkien schrieb seinen Kindern.

Konzert

9.05 Uhr, NDR 3: Klassik auf Wunsch. 10.30 Uhr, S 2: Morgenkonzert. Werke von Vivaldi und Händel. 11 Uhr, WDR 3: Oper kurzgefaßt. Meyerbeer: „Dinorah". 11.05 Uhr, HR 2: In dulci jubilo. Weihnachtssingen der Frankfurter Kantorei.

Konzert

20 Uhr, DLR Berlin: Nun komm, der Heiden Heiland. Mitteldeutsche Kantaten um 1700. 23.15 Uhr, HR 2: „Er ist der König von Bethlehem". Geistliche Gesänge und Instrumentalmusik aus Kamerun, Senegal, Mali und Südafrika.

Aktuelles

10.05 Uhr, HR 2: „Nachbarschaftskonflikte – Wie lassen sie sich beseitigen?" 13.35 Uhr, DLR Berlin: Die Reportage: „Prenzlauer Berg-Walzer". Eine O-Ton-Collage. 19.35 Uhr, DLR Berlin: Himmlische Heerscharen. Alles über Engel.

Rock, Pop, Jazz, Soul

14.05 Uhr, HR 3: „0138-6000". 18.05 Uhr, SWF 3: Weihnachtsparty. 19.05 Uhr, HR 3: X-mas Pop. 23.05 Uhr, BR 2: Jazz-Christmas. Musik von Marc Cohen, Dave Holland, Bill Stewart u.a. 2.05 Uhr, DLF Köln: Christmas Blues.

TV-TIPS 1. WEIHNACHTSTAG

„Winnetou und das Halbblut Apanatschi" (Sat 1, 16.00 Uhr): In ihrer ersten großen Filmrolle spielt Uschi Glas die Halbblutschönheit Apanatschi, die eine Goldader erbt und von Banditen verfolgt wird. Winnetou (Pierre Brice) und Old Shatterhand (Lex Barker) retten sie unter Mithilfe ihres Verlobten (Götz George). Karl-May-Western von Harald Philipp. (D/J 1966) *(defd)*

„Frau zu verschenken" (Kabel 1, 22.15 Uhr): Bertrand Bliers Komödie wurde 1977 mit dem „Oscar" ausgezeichnet. Witzig, spöttisch, ironisch und dennoch seine Figuren ernst nehmend, so führt Blier dem Zuschauer eine amüsante Viereckgeschichte vor. Mit Gerard Depardieu, Carole Laure, Patrick Dewaere u.a. (F 1977) *(K.W.)*

„Piraten" (ZDF, 22.45 Uhr): Pirat Captain Red (Walter Matthau) und Schiffsjunge Frosch (Cris Campion) treiben hilflos auf einem Floß in der Karibik. Als sie von einer spanischen Galeone aufgefischt werden, legt man sie in Ketten. Red muß sich etwas einfallen lassen. Unterhaltsamer Piratenfilm von Roman Polanski. (F 1985/86) *(defd)*



Griseldis (Sabine Sinjen) und Graf Hasso von Treuenfels (Klaus Barner) lieben sich. Doch zwischen ihnen steht der Tod seiner ersten Frau. (Sonntag, 16.40 Uhr, ARD) (Foto: Röhnert)

COURTHS-MAHLER-REIHE

Gehobener Kitsch und glühende Romanzen

SO ARD 16.40

Hedwig Courths-Mahler (1867 bis 1950) war und ist die ungekrönte deutsche Königin der Herz-Schmerz-Romane. Ihre 208 kitschig-romantischen Bücher über ungeliebte Frauen, verarmte Baronessen oder treuergebene Kriegsbräute des 19ten Jahrhunderts trieben schon unseren Großmüttern – trotz vorhersehbaren Happy-Ends – die Tränen in die Augen. Besonders herzerwärmend: die Courths-Mahler-Fernsehverfilmungen, die in den 70er Jahren gezeigt wurden und jetzt wieder ins ARD-Programm kommen.

„Wir glauben fest, daß die Zuschauer sie wiedersehen möchten", erklärt ARD-Redakteur Thomas Martin. „Und weil Hedwig Courths-Mahler richtig was fürs Herz ist, eignet sich die Weihnachtszeit natürlich besonders gut."

Heute: „Griseldis"

Den Auftakt des rührseligen Wiedersehens macht heute der Film „Griseldis", den Regisseur Peter Beauvais mit Sabine Sinjen in der Hauptrolle sowie Friedrich von Thun 1973 drehte. Es folgen „Der Scheingemahl" (Montag, 16.25 Uhr), „Eine ungeliebte Frau" (Dienstag, 15.30 Uhr), „Die Kriegsbraut" (28. Dezember, 15.30 Uhr) und „Die Bettelprinzessin" (29. Dezember, 15.30 Uhr). Kleiner Tip: Taschentücher bereithalten! *(defd)*

THEMENABEND

Die Engel kommen

SO Arte 20.40

Mit wallendem Blondhaar, die blauen Augen weit geöffnet und mit einem blütenweißen Kleidchen angetan, singt Annie Lennox, einst Frontfrau der Pop-Band „Eurythmics", glockenhell „There Must Be An Angel...". Für den Arte-Themenabend „Engel" plauderten Annie, Madonna, Boy George und andere Größen des internationalen Pop-Busineß in der Dokumentation „Rock'n'Roll Angels" (20.40 Uhr) mit der Musikjournalistin Helen Terry. Thema: die hohe Präsenz der himmlischen Wesen in den Liedtexten der Pop-Musik.

Die Bedeutung der Engel in den Weltreligionen Christentum, Judentum und Islam erläutert Marie Helene Rebois in ihrer Dokumentation „Die Spuren der Engel" (21.10 Uhr).

Geheimnis des Lebens

In den telefonischen Streit zweier Liebender verflicht Jean-Luc Godard ein Gespräch zweier Engel über die Macht Gottes und das Geheimnis irdischen Lebens. 1988 drehte der französische Kultregisseur seinen Kurzfilm „Die Macht des Wortes" (22.00 Uhr).

Flüchtiger Blick

In Frank Capras hinreißendmärchenhaftem US-Spielfilm „Ist das Leben nicht schön?" (22.25 Uhr) kann sich ein Engel seine Flügel verdienen, indem er einen verzweifelten Familienvater vor dem Selbstmord rettet. In der tschechischen Knet-Animation „Die Zeit der Engel" (0.30 Uhr) verliebt sich ein Mann nach einem flüchtigen Blick in ein unwirklichschönes weibliches Wesen. *(defd)*



Der Ehewunsch ihrer hübschen Tochter Annie stürzt das Fabrikanten-Ehepaar Banks (Diane Keaton und Steve Martin) in familiäre Turbulenzen. „Der Vater der Braut" (Sonntag, 20.15 Uhr, ARD) will seine Tochter nicht an einen anderen Mann verlieren. (Foto: Röhnert)

KOMÖDIE

Vater sein dagegen sehr

SO ARD 20.15

Eine der erfolgreichsten Hollywood-Komödien in den fünfziger Jahren war Vincente Minnellis Geschichte um den Vater einer jungen Braut, der seine Tochter nicht verlieren will. 1991 legte Charles Shyer ein gelungenes Remake mit Kimberly Williams und Steve Martin vor. Amerikas derzeit populärster Kinoclown schaffte es, die sentimentale Geschichte vor dem Abrutschen in den Kitsch zu bewahren. Die Story: Fabrikanten-Tochter Annie kehrt nach dem Studium in die Staaten zurück und teilt den zunächst glücklichen und dann erschrockenen Eltern mit, daß sie einen jungen Mann ehelichen wird. Vater George Banks hat tausenderlei Einwände und versucht, die Verbindung zu verhindern. Doch zuletzt muß er sich in seine Rolle als Brautvater fügen. „Realistisch und versöhnlich zugleich", so die ARD-Redaktion, „gibt diese Geschichte für eine Filmlänge den Glauben an eine heile, gutbürgerliche Familienwelt zurück". *(K.W.)*

Satire über den amerikanischen Traum

SO Sat 1 20.15

1983 kam John Landis mit seiner frischen Satire über den amerikanischen Traum (vom Tellerwäscher zum Millionär) auf den Markt und konnte viele Punkte bei Publikum und Presse sammeln. „Die Glücksritter" erzählt die bissige Story vom Penner, der Manager wird und vom Banker, der in der Gosse landet; beides geht auf eine Wette zweier abenteuerlustiger Millionäre zurück.

Knisternde Erotik

In den Hauptrollen glänzen Dan Aykroyd und Eddie Murphy sowie Ralph Bellamy und Don Ameche; Jamie Lee Curtis („Ein Fisch namens Wanda") gab hier mit knisternder Erotik ihr Leinwanddebüt. *(K.W.)*

SHOW

Internationale Stars bei Peter Alexander

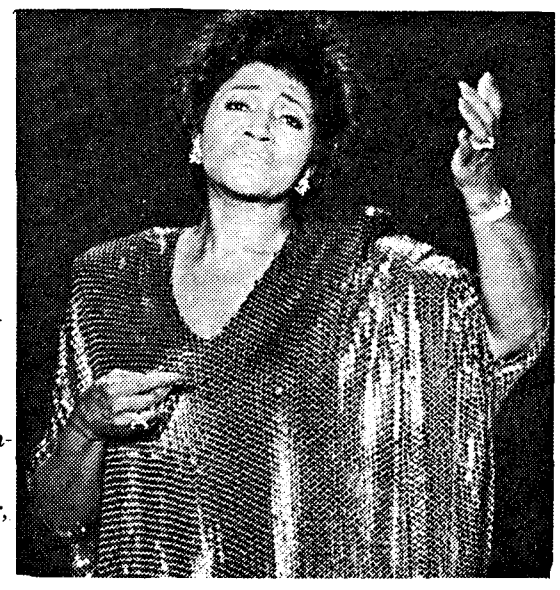
SO ZDF 20.15

Er ist bekannt wie ein bunter Hund: Laut einer Umfrage wissen 97 Prozent aller Deutschen, wer Peter Alexander (68) ist. In seiner bisher 43jährigen Karriere spielte und sang der gebürtige Österreicher in mehr als 50 Filmen wie „Charleys Tante" (1963), „Im Weißen Rößl" (1960) oder „Graf Bobby, der Schrecken des Wilden Westens" (1965). Obendrein absolvierte das Multitalent über 600 TV-Auftritte in Shows und Revuen.

Seit Anfang der 90er Jahre ist es etwas ruhiger geworden um „Peter den Großen". Nur noch einmal jährlich, dafür aber zu Weihnachten, zeigt das ZDF „Die Peter Alexander-Show", die mit 11,21 Millionen Zuschauern im vergangenen Jahr immer noch ein großer Erfolg ist.

Heute Abend sind die Schauspieler Johannes Heesters, Gerhart Lippert, Walter Plathe, Wolfgang Fierek und Richard Chamberlain, die Operndiva Grace Bumbry, die Wiener Sängerknaben sowie Chor und Big Band Robert Opratko mit von der Partie.

Der Alexander-Sketch des Jahres '94: Der Show-Veteran spielt in mehreren Rollen die englische Königsfamilie. *(defd)*



Die amerikanische Operndiva Grace Bumbry (57) ist eine der Stargäste der „Peter Alexander Show 1994" (Sonntag, 20.15 Uhr, ZDF) (Foto: tb)



1994 schenkten Sie uns großes Vertrauen – dafür bedanken wir uns sehr!

Ihnen und Ihrer Familie wünschen wir ein friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest.

Auch für das Jahr 1995 wünschen wir uns eine gute partnerschaftliche Zusammenarbeit, Ihnen viel Glück und Gesundheit und allzeit gute und sichere Fahrt im neuen Jahr.

Heiligabend bis 14.00, an beiden Festtagen 10.00–18.00. Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzl. Öffnungszeiten

BAUMANNS
Täglich 8–18.30, Samstag 8–14.00 geöffnet

AUTOMOBILE WELT
Hofgeismar, ☎ 05671 / 8010 GEWERBEGEBIET Wolfhagen, ☎ 05692 / 5011

BÖCKMANN
Pkw-Transportanhänger

ZEIT	ARD	ZDF	RTL	RTL 2	SAT 1	PRO 7	VOX
bis 16.00	**7.00** Stille Nacht. **7.55** Anna, Anna. Komödie, Schweiz 1992. **9.05** Der Schneider von Gloucester. **9.30** Der Lebkuchenmann. Musical für Kinder. **10.50** Zauberer Schmollo (3). **11.20** Sendung mit der Maus. **11.50** Länder – Menschen – Abenteuer. Das Fest der Feuerpuppen. **12.35** XVII. Olympische Winterspiele 1994 – Wintermärchen Lillehammer. Rückblick. **13.55** (sw) Weihnachten nach Maß. Komödie, USA 1945. **15.35** Tagesschau. **15.40** Disney-Weihnachts-Special	**7.00** Kuschelbären. **7.25** Ein Fall für TKKG. **7.50** Guck' mal. **8.00** Achterbahn. **8.30** Engel auf Abwegen. Komödie, USA 1980. **10.00** Heut' ist ein freudenreicher Tag. **10.45** Weihnachtsgottesdienst. **11.55** Urbi et orbi. Weihnachtssegen des Papstes. **12.30** heute. **12.35** mach mit. **12.40** „Messias". Oratorium von G.F.Händel. **13.20** Heinz Rühmann. 4 Episoden. **14.20** Das kleine Gespenst (2). **14.45** Abenteuer in den Rocky Mountains. Abenteuerfilm, USA 1989	**6.10** Dink. **6.35** Drei kleine Geister. **7.05** X-Men. **7.25** Disney & Co. **8.45** Jerry Kids. **9.10** Biker. **9.35** Geschichten aus der Gruft. **10.00** Disney: Aladdin. **10.25** Disney: Das Geheimnis von Lost Creek. **10.40** Disney: Splatterdome. **10.50** Disney: Bubbles. **11.20** Disney: Quiz. **11.40** Weihnachten mit den Flintstones. **12.35** Racing Star (1). **13.35** Eine schrecklich nette Familie. **14.25** Das Tenniswunder. **14.55** Alice im Wunderland II. Kinderfilm, USA 1986	**5.40** Wunderbare Jahre. **6.05** Daniel Boone. Zeichentrickfilm, USA 1981 (Wh.). **6.55** In der Arche ist der Wurm drin. Zeichentrickfilm, BRD 1987 (Wh.). **8.15** Das letzte Einhorn. Zeichentrickfilm, USA/GB/Japan 1982 (Wh.). **9.45** Sie haben alle gelacht. Komödie, USA 1981. **11.45** Emma – Die Königin der Südsee (1). 3teiliger US-Fernsehfilm. **13.25** Das Geheimnis der Liebe. Melodram, GB 1971. **15.10** Aber ich bin doch dein Kind. Melodram, USA 1985	**6.25** Mein kleines Pony. **6.50** Bucky O'Hare (1). **7.20** Peter Pan. **7.50** Astro-Dinos. **8.15** Silverhawks. **8.45** James Bond, jr. **9.10** Conan. **9.35** Black. **10.05** Zorro. **10.30** Life Sense. **11.35** (sw) Die phantastischen Abenteuer des Raumschiffs Orion (1). **12.40** Spatzi, Fratzi und Co. Komödie, I/F/Spanien 1989; D: Peter Ustinov u.a. **14.15** Der tolle Bomberg. Komödie, BRD 1957; D: Hans Albers, Harald Juhnke u.a.	**6.00** Ollies Farm. **6.20** Supermaus. **6.45** Ruxpin. **7.05** Killertomaten. **7.30** Ghostbusters. **7.55** Chipmunks. **8.20** Gadget. **8.45** Dennis. **9.05** Animaniacs. **9.35** Bugs Bunny. **10.00** Batman. **10.25** Garfield. **10.55** Feuerstein. **11.25** Huckleberry Finn. **12.15** Flipper. **13.05** Emmeran. **13.10** Der letzte Dinosaurier. Fantasyfilm, USA/Japan 1976. **15.10** Der Graf von Monte Christo. Abenteuerfilm, GB 1974; D: Richard Chamberlain, Tony Curtis, Trevor Howard u.a.	**6.35** Dominion. **6.55** Regal Shop. **7.25** Ein Vater zuviel. **7.55** Wundersame Geschichten. **8.20** Hund mit Familie. **8.45** Rückkehr der Lachse. Dokumentation, GB 1987. **9.15** Format NZZ. Thema: Piano. **9.50** Spiegel TV Special. **11.40** Die Zeit TV-Magazin. **12.15** Fröhliche Weihnacht. Kinderfilm, USA 1983. **13.55** Jagd nach dem Wunderkristall. Abenteuerfilm, USA/Spanien 1987. **15.35** Der Löwe im Winter. Historienfilm, GB 1968
16.00	**16.40** Griseldis. Fernsehfilm nach dem Roman von Hedwig Courths-Mahler, BRD 1974 (siehe Journal)	**16.10** Stella Stellaris – Wunder gehen etwas schneller (1). 3teilige Fantasy-Serie	**16.45** Buddy in Hongkong. Actionkomödie, Italien 1975; R: Steno; D: Bud Spencer, Al Lettieri, Enzo Canavale u.a.	**16.40** Oz – Eine fantastische Welt. Kinderfilm, USA 1984; R: Walter Murch; D: Fairuza Balk, Nicol Williamson, Jean Marsh u.a.	**16.00** Winnetou und das Halbblut Apanatschi. Western nach Karl May, BRD/Jugoslawien 1966 (siehe TV-Tips)		
17.00		**17.50** heute **17.55** Sport '94 (1). ... und dann kam Wasi – Mit Michael Stich, Boris Becker, Markus Wasmeier und Michael Schumacher – 2teiliger Jahresrückblick			**17.40** Der Ring des Drachen (1). 2teiliger Fantasyfilm, Italien 1994; R: Lamberto Bava; D: Sophie von Kessel, Anna Falchi, Franco Nero u.a. (2. Teil am 26.12. um 17.40)	**17.05** Über den Dächern von Nizza. (To catch a thief) Kriminalkomödie, USA 1955; R: Alfred Hitchcock; D: Cary Grant, Grace Kelly, Charles Vanel u.a.	**17.50** Voxtours. Reisemagazin
18.00	**18.35** Tagesschau **18.40** Lindenstraße (473). Schöne Bescherung – Serie	**18.58** Programmvorschau	**18.45** RTL aktuell. Nachrichten, Sport, Wetter	**18.20** Reise zur Insel der Geister. (Journey to Spirit Island) Jugendfilm, USA 1991; R: Laszlo Pal; D: Bettina, Brandon Douglas, Gabriel Damon u.a.			**18.35** Alfred, die Knallerbse. (Les malheurs d'Alfred) Komödie, Frankreich 1971; R: Pierre Richard; D: Pierre Richard, Anny Duperey, Pierre Mondy u.a.
19.00	**19.09** Die Goldene 1. Wochengewinner **19.10** Wunder der Erde. Der Maler und die wilden Tiere – Von und mit Ernst Waldemar Bauer **19.58** Programmvorschau	**19.00** heute; anschl. Ansprache des Bundespräsidenten (VPS 19.05) **19.15** Achtung! – Klassik. Mit der Philharmonie des Schleswig-Holstein Musik Festival u.a.; Leitung: Justus Frantz	**19.10** Rudis Urlaubsshow. Mit Rudi Carrell		**19.20** SAT.1 Newsmagazin. Nachrichten **19.30** Glücksrad. Gewinnshow mit Peter Bond; anschl. Top-News	**19.00** Superman – Die Abenteuer von Lois & Clark. Rivalinnen – US-Action-Serie	
20.00	**20.00** Tagesschau **20.05** Weihnachtsansprache des Bundespräsidenten **20.15** Vater der Braut. Komödie, USA 1991; R: Charles Shyer; D: Steve Martin, Diane Keaton, Kimberly Williams u.a. (siehe Journal)	**20.15** Die Peter-Alexander-Show 1994. Mit Grace Bumbry, Johannes Heesters, Gerhart Lippert, Walter Plathe, Wolfgang Fierek, den Wiener Sängerknaben, Richard Chamberlain u.a. (siehe Journal)	**20.15** Traumhochzeit. Show mit Linda de Mol – 6 neue Folgen	**20.00** Action News **20.15** Dr. Quinn – Ärztin aus Leidenschaft. Weihnachtsgeschichten – US-Western-Serie	**20.15** Die Glücksritter. (Trading places) Komödie, USA 1983; R: John Landis; D: Dan Aykroyd, Eddie Murphy, Ralph Bellamy u.a. (siehe Journal)	**20.00** Nachrichten **20.15** Willow. Fantasyfilm, USA 1988; R: Ron Howard; D: Val Kilmer, Joanne Whalley, Warwick Davis u.a.	**20.10** Santa Claus. (Santa Claus) Märchenfilm, USA 1985; R: Jeannot Szwarc; D: David Huddleston, Dudley Moore, John Lithgow u.a.
21.00		**21.55** heute		**21.10** Die Frau am Abgrund. Melodram, USA 1992; R: Chris Thomson; D: Deidre Hall, Leslie Charleson u.a.			**21.55** Der Tod war schneller. Kriminalfilm, GB 1991; R: Peter Edwards
22.00	**22.00** Radetzkymarsch (1). 2teiliger Fernsehfilm nach Joseph Roth; R: Axel Corti und Gernot Roll; D: Max von Sydow, Tilman Günther, Claude Rich u.a. (2. Teil am 26.12. um 21.45)	**22.00** Wildes Sibirien (1). Die Reise nach Sotschi – Neue Reihe von Jurek Sladkowski **22.45** Roman-Polanski-Reihe. Piraten. Abenteuerfilm, F 1986; R: Roman Polanski; D: Walter Matthau, Cris Campion, Damien Thomas u.a. (siehe TV-Tips)	**22.00** Boomer – Überfall auf Hollywood. Actionfilm, USA 1990; R: Sidney J. Furie; D: Ken Wahl, Matt Frewer, Harley Jane Kozak u.a.	**22.50** Flucht auf dem Highway. (The pursuit of D. B. Cooper) Actionfilm, USA 1981; R: Roger Spottiswoode; D: Treat Williams, Robert Duvall, Kathryn Harrold u.a.	**22.25** Stephen Kings Tommyknockers (2). 2teiliger Horrorfilm, USA 1992; R: John Power; D: Jimmy Smits, Marg Helgenberger, Cliff de Young u.a.	**22.30** Palm-Beach-Duo. Ohne ausreichenden Beweis – US-Krimi-Serie	
ab 23.00	**0.05** Tagesschau **0.10** Berliner Nachtschwärmer. Von Jürgen Boettcher **0.40** Hetzjagd in Paris. Agentenkrimi, F/Kanada 1991 **2.10** Z.E.N. Krippen aus fremden Ländern: Mexikanische Weihnacht	**0.20** heute (VPS 0.40) **0.25** Vier schräge Vögel (VPS 0.45). Gaunerkomödie, USA 1971	**23.50** Stepfather II. Horrorfilm, USA 1989 **1.20** Das Landhaus der toten Seelen. Horrorfilm, USA 1976 **3.30** Buddy in Hongkong (Wh.)	**0.30** Glückwunsch II – Die Lümmel machen Ferien. Komödie, F 1981 **2.10** Best Direct Infomercials **2.40** Paradise Club **3.40** Rossis Gesetz	**0.00** So gesehen **0.05** Der wahnsinnige Zauberkünstler. Horrorfilm, USA 1954 **1.20** Der Ring des Drachen (1) **2.55** Stephen Kings Tommyknockers (2) **4.25** (sw) Die phantastischen Abenteuer des Raumschiffs Orion (1) **5.30** Winnetou (Wh.)	**23.25** Im Vorhof der Hölle. Kriminalfilm, USA 1990 **1.40** Nachrichten **1.50** Phobia. Horrorfilm, Kanada/USA 1980 **3.20** Nachrichten **3.30** Die Ballade von Lucy Jordan. Komödie, Schweden/GB 1981 **5.00** Moskau in New York. Komödie, USA 1984	**23.40** Wa(h)re Liebe. Magazin zur Sexualität – Thema: Sex und Kirche (Wh.) **0.35** Making of ... Berichte von den Dreharbeiten zu einem aktuellen Kinofilm (Wh.) **1.00** Der Tod war schneller (Wh. von 21.55)

3 SAT

7.00 Berühmte Räubergeschichten aus aller Welt (1) 6teilige tschechoslowakische Serie
8.00 Alpenpanorama
8.50 Lyrik für alle (103). Gedichte zur Weihnacht
9.00 Zeit im Bild
9.05 Der rechte Weg. Künstlervideo
10.00 Reise ins Leben (VPS 9.59). Pflanzen
10.40 Agnes Fink – Gedanken zu Anna Seghers. Porträt von Jürgen Haase
11.10 Matinee. (sw) Ninotschka. Komödie, USA 1939; R: Ernst Lubitsch; D: Greta Garbo, Melvyn Douglas, Ina Claire
12.55 Begegnungen. Gespräch mit Marcel Prawy
13.40 Das Land der Hamar (1). 6teilige Reihe
14.25 Geschenkartikel (1). 6teilige Gesprächsrunde – Gäste: Jean Pütz, Elisabeth Wiedemann, Ernst H. Hilbich – Moderation: Heinz Schenk
15.10 Anna (1) – 6teilige Familien-Serie
16.05 Schluckauf. Kinderfilm
16.55 Karlheinz Böhm erzählt äthiopische Märchen (1). Feuer auf dem Berggipfel
17.05 Angélique. Farce von Jacques Ibert und Nino (Aufführung der Kammeroper Schloß Rheinsberg, 1994)
18.00 Tagebuch
18.15 Kommen Sie aus Überzeugung oder aus Deutschland? Deutsche Juden in Israel – Film von Rita Knobel-Ulrich
19.00 heute
19.10 Die Befreiung der Bärin. Von Masken, Theater und der Lust zu leben – Die Theaterwerkstatt des St. Josefs-Stift
19.55 Aktueller Kinotip. Von Peter Paul Huth
20.00 Tagesschau
20.05 Die Wildente. Tragikomödie von Henrik Ibsen – Mit Will Quadflieg, Hans Christian Rudolph, Fritz Lichtenhahn u.a.; Inszenierung: Jürgen Flimm (Aufführung der Wiener Festwochen aus dem Ronacher, 1994)
22.25 Vor der Flut. Musik im endlos leeren Wasserspeicher – Mit dem Tanzforum der Oper Köln u.a. Film von Hinnerick Bröskamp (Aufzeichnung aus den Kölner Wasserwerken, 1984)
23.25 Boulevard Bio. Talkshow – Thema: Väter und Söhne – Gäste: Leander Haußmann (Theaterregisseur) und Vater Ezard (Schauspieler), Cem Özdemir (Bundestagsabgeordneter) und Vater Abdullah, Dieter Thomas Heck und Sohn Kim
0.25 Die Charles-Bukowski-Tapes. Die Vampire
0.30 3sat-Clip-Nacht. Hits of '94
Videomusik – Musikvideos; anschl. Giants of Rock (VPS 2.30); Female Attraction (VPS 4.00)
5.45 3satTextVision

HESSEN 3

9.30 Im Land des Adlers (8)
10.15 Dumbo, der fliegende Elefant. Zeichentrickfilm, USA 1941
11.15 Kasseler Frühschoppen. Klaus Krimmel im Gespräch mit Rita Süssmuth
12.00 Zum Blauen Bock. Abschiedsausgabe von 1987
13.40 Marktplatz. Bürger in Groß-Umstadt
14.10 Jim Knopf, Urmel und Co. 40 Jahre Augsburger Puppenkiste
15.10 Wilhelm Meisters theatralische Sendung (1). 2teilige Literaturverfilmung nach Johann Wolfgang von Goethe, DDR 1982; R: Celino Bleiweiß; D: Daniel Minetti, Janina Hartwig, Sabine Ehlen u.a.
16.40 Museen der Welt. Das Schatzhaus der Deutschen: Das Germanische Nationalmuseum Nürnberg
17.25 Das kalte Herz (VPS 17.24). Märchenfilm nach Wilhelm Hauff, DDR 1950; R: Paul Verhoeven; D: Lutz Moik, Paul Bildt, Hanna Rücker u.a.
19.05 Sport-Jahresrückblick (1) (VPS 19.10). Olympische Winterspiele; Eiskunstlauf – WM und EM
20.00 Tagesschau
20.05 Weihnachtsansprache des Bundespräsidenten
20.15 Schweig, Bub. Volksstück (Aufzeichnung aus dem Volkstheater Frankfurt)
21.45 3 aktuell Telegramm
21.50 Weihnachten in Prag. Festliche Stimmungsbilder
22.20 Die Vierer-Connection – Das Frankfurter Kurorchester
23.50 Golden Girls (16)

NORD 3

7.30 Hallo Spencer
8.00 Kunststreifzüge
8.15 Lindenstraße (472)
8.45 Tagesschau vor 20 Jahren
9.00 Les Canaux tranquilles.
9.30 Eine Frau will den Wandel
10.00 Käpt'n Blaubär Club (65)
11.00 „Sonntakte" live: Weihnachten mit Ilse Werner
12.55 N3 intern
13.00 Die besten Ersten (2). Gespräch mit Wolfgang Menge (Drehbuchautor)
13.30 NaturWelt. Die Fischer aus Galiläa
14.00 Arsen und Spitzenhäubchen. Komödie, USA 1944
15.50 Das Lied der See. Zeichentrickfilm
16.15 Die Zeit der Liebe
17.00 „Dann klingeln die Klokken, dann tanzen de Poppen..."
17.30 Frauen erleben ... (2). Evelyn Hamann liest Texte
18.00 Sesamstraße (1430)
18.30 Teenager-Melodie. Schlagerstars der 60er und 70er Jahre
19.30 Heinz Rühmann erzählt Weihnachtsgeschichten (3)
20.00 Tagesschau
20.05 Weihnachtsansprache des Bundespräsidenten
20.15 Allen geht's gut. Tragikomödie, I 1990; D: Marcello Mastroianni u.a.
22.15 Die Schönen und die Reichen. Die geschlossene Gesellschaft von Kampen/Sylt
23.00 Klassik. Wolfgang Amadeus Mozart: „Cosi fan tutte"
2.00 Tagesschau vor 20 Jahren
2.15 Ein Fremder in meinen Armen. Melodram, USA 1958
3.40 Nachtprogramm

MDR

6.45 Die Nacht der Abenteuer. Komödie, USA 1987
8.25 Glockenläuten
8.30 Der Domschatz von Quedlinburg
9.00 Morgenstunde
10.00 Käpt'n Blaubär Club (65)
10.55 Christi Geburt im Spiegel der Völker
11.00 MDR-Gabenteller – Mit den Zillertaler Schürzenjägern, Eberhard Cohrs u.a.
12.30 Alice im Wunderland. Zeichentrickfilm, USA 1951
13.40 Eine Bergmannsweihnacht (aus dem Erzgebirge)
14.25 MDR aktuell
14.30 Pitti reist ins Koboldland
15.00 Aladins Wunderlampe. Märchenfilm, UdSSR 1967
16.10 Christi Geburt im Spiegel der Völker
16.15 Eskimos und Wolkenkratzer (1). 12 000 Kilometer mit dem Motorrad durch Kanada
17.00 Laß die Eisbären tanzen. Fernsehfilm, Dänemark 1990
18.25 Christi Geburt im Spiegel der Völker
18.30 Lauschaer Glaskunst
18.45 Unser Sandmännchen
19.00 Tele-Lotto
19.30 MDR aktuell
19.50 Kripo live
20.15 Spiel mit mir! Show – Mit Johnny Logan, den Weather Girls, Hanne Haller u.a. – Moderation: Wolfgang Lippert (Übertragung aus der Stadthalle in Cottbus)
21.50 Weihnachten in Prag. Festliche Stimmungsbilder
22.20 Ein pikantes Geschenk. Komödie, I/F 1982
0.05 Mörderischer Vorsprung. Kriminalfilm, USA 1988
1.50 Nonstop-Fernsehen

WEST 3

6.15 Die Fußbroichs (1-5)
8.45 Doppelkopf
9.45 Feigenbaumbande
10.15 Sibirien (2). 20 000 Kilometer östlich von Moskau
11.00 Reisewege: Bretagne
11.45 Ich trage einen großen Namen
12.15 Weihnachtskonzert aus Birnau. Werke von J.S. Bach
13.15 Schneewittchen. Märchenfilm
14.15 Montparnasse (1). Aus der Blütezeit des Chansons
15.00 Komm zurück, Winter. Fernsehfilm, Kanada 1989; R: A.K.Johnston
16.45 Rückblende
17.00 Große Not und kleines Glück
17.30 Mein Urgroßvater Mohamad Ali
18.15 Familie Heinz Becker
18.45 Aktuelle Stunde
19.15 Um Himmels willen!
19.45 Die Fallers (14) – Serie
20.15 Weihnachten in den Bergen. Volksmusik
21.00 Liebe und Tod in Sarajewo
22.15 WDR aktuell
22.20 (sw) Explosion des Schweigens. Gangsterfilm, USA 1960
23.35 Ein Mutterherz. Italienischer Fernsehfilm. R: Gioia Benelli
1.10 Filmnacht mit François Truffaut. (sw) Jules und Jim. Melodram, F 1961; R: Francois Truffaut
2.53 (sw) Die süße Haut. Melodram, F 1963; R: Francois Truffaut
4.40 Ein schönes Mädchen wie ich. Spielfilm, F 1972; R: Francois Truffaut

BAYERN 3

8.45 Skizzen aus Spanien (1). Extremadura – Vergessenes Land – 2teiliger Film
9.30 Nordwestpassage (2). Der kurze, aber tödliche Seeweg nach China: Eis, überall Eis
10.15 Bethlehem bei uns
10.45 Das war wieder ein Fest
11.00 Matinee. Anton Bruckner: Symphonie Nr. 5
12.55 Cabrio
13.10 Komm zurück, Winter. Fernsehfilm, Kanada 1989
14.55 Die Alpen (1). Gegensätze: Vom Mittelmeer zum Montblanc – 7teilige Reihe
15.40 Kunst und Krempel. Familienschätze unter der Lupe
16.20 Wind und Sterne (3). 4teiliger Fernsehfilm, Australien/BRD/Spanien/GB 1988
18.00 Sport '94. Zurück zur Spitze – Das Fußballjahr des FC Bayern München
18.43 Programmvorschau
18.45 Rundschau
18.55 Weihnachtsansprache des Bundespräsidenten
19.00 Unter unserem Himmel. „Wenn zuviel Schnee fällt, muß man halt beten". Südtiroler Bergbauerngeschichten
19.45 Löwengrube (19)
20.45 Gedanken zur Weihnacht
21.00 Rundschau
21.05 Der Ruhm meines Vaters. Tragikomödie nach der Autobiographie von Marcel Pagnol, F 1989; anschl. Rundschau
22.55 Goldsuche in Alaska
23.40 (sw) Serenade zu dritt. Komödie, USA 1933
1.10 Nachrichten im Bayerntext
1.15 Space-Night. Mir '92

KABEL 1

5.45 Paradise
6.30 Mr. Merlin
6.55 Die Schöne und das Biest
7.40 Mr. Belvedere
8.10 Doogie Howser
8.40 Mr. Merlin
9.10 Paradise
10.05 Mega-Cult
10.40 Die Hugo-Show
11.14 Bim Bam Bino
14.00 Die Muppet-Show
14.30 Die Schöne und das Biest
15.30 Ein Engel auf Erden
16.30 Der tollkühne Jockey. Komödie, USA 1953
18.15 Palast der Winde (2). Die Reise nach Bhithor. 3teiliger Fernsehfilm, GB 1983
20.15 König David. Historienfilm, USA 1984; D: Richard Gere, Edward Woodward, Dennis Quilley u.a.
22.15 Frau zu verschenken. Komödie, F 1977; R: Bertrand Blier; D: Gérard Depardieu u.a. (siehe TV-Tips)
0.15 Die Valachi-Papiere. Mafiathriller, I/F 1972
2.25 Safe Breaker. Kriminalfilm, F 1986
3.55 Der tollkühne Jockey
5.40 Die Muppet-Show

ARTE

17.00 „Tous les garçons et les filles de leur age" (9). Brüder. Fernsehfilm, F 1994
18.05 Zirkuskinder – Immer unterwegs (1)
19.00 (sw) Slapstick (29)
19.30 Die wunderbare Welt der Sterne (7)
20.00 Germaine und Benjamin (7)
20.30 Nachrichten
20.40 Themenabend: Engel (siehe Journal). Rock 'n' Roll Angels
21.10 Ist das Leben nicht schön? Komödie, USA 1947
23.25 Die Spuren der Engel. Engel in Christentum, Judentum und Islam
0.10 Die Macht des Wortes (VPS 0.05). Kurzfilm, F 1988; R: Jean-Luc Godard
0.35 Die Stunde der Engel (VPS 0.30). Tschechischer Animationsfilm

HÖRFUNK-TIPS

Hörspiel

14 Uhr, SR 2: „Jakob und sein Herr". Radio-Roman. 16.05 Uhr, S 2: „Unter den Brücken" von Walter Ulbrich. 20 Uhr, HR 2: „Der Hauptmann von Köpenick". Hörspiel von Carl Zuckmayer. 22.05 Uhr, NDR 3: Am Abend vorgelesen.

Konzert

6.03 Uhr, HR 2: Konzert am Weihnachtsmorgen. 9.30 Uhr, HR 2: Bach-Kantate. 10.03 Uhr, BR 4: Peter Tschaikowski: „Der Nußknacker". 12.30 Uhr, NDR 3: Weihnachtslieder mit José Carreras, Plácido Domingo, u.a.

Konzert

13.05 Uhr, S 2: Weihnachtsoratorium. Kantaten von Johann Sebastian Bach. 18.20 Uhr, HR 2: Prima la Musica. Kompositionen von Chopin und Schumann. 19.05 Uhr, NDR 3: „Die Hochzeit des Figaro". Komische Oper von Mozart.

Aktuelles

8.10 Uhr, DLF Köln: „Wie ein Sklave, den Menschen gleich". Eine Betrachtung zum Weihnachtsfest. 11.30 Uhr, HR 2: Glauben heute: „Werden wie die Kinder?" 13.30 Uhr, WDR 3: „Der Ranger und der Mönch". Ein Soldat verlernt das Töten.

Rock, Pop, Jazz, Soul

6.05 Uhr, HR 3: Wunschcontainer. 18 Stunden Musik. 8.05 Uhr, HR 1: Happy Jazz for Christmas. 17.30 Uhr, HR 1: Sweet little Jesus boy. Gospels & Spirituals. 2 Uhr, DLR Berlin: Blues & Gospels zur Weihnachtszeit.

TV-TIPS 2. WEIHNACHTSTAG



Die Beatles im Zeichentrick-Klassiker „Yellow Submarine" auf dem Weg nach Pepperland. (Foto: ARD)

„Yellow Submarine" (ARD, 13.55 Uhr): Auf dem legendären gelben U-Boot schippern die Beatles als Trickfiguren von Liverpool nach Pepperland, um dort die griesgrämigen Blaumiesen mit ihrer Musik zu besiegen. Der Kult-Zeichentrickfilm ist Symbol und Klassiker der Popkultur und eine ungemein fanatsievolle Reise mit einigen der größten Songs von John, Paul, George und Ringo. (GB 1967) *(defd/K.W.)*

„Die tollkühnen Männer in ihren fliegenden Kisten" (ZDF, 16.40 Uhr): 1910. Lord Rawnsley, Inhaber der „Daily Post", ruft zu einem internationalen Wettflug von London nach Paris auf. Es beginnt ein wahnwitziger Verfolgungskampf mit unzähligen Pannen und Katastrophen. Die lustigspannende Abenteuer-Komödie von Ken Annakin wurde ein weltweiter Kassenerfolg. (GB 1964) *(K.W.)*

„Wir sind keine Engel" (SAT 1, 20.15 Uhr): 1989 realisierte der Neil Jordan diese Geschichte von zwei Zuchthäuslern, die sich bei ihrer Flucht mit Soutanen tarnen und in einer Missionsstation Unterschlupf finden. Sehenswert ist diese Weihnachtskomödie auch wegen der Darsteller: Robert De Niro, Sean Penn und Demi Moore. *(K. W.)*



Als Tolpatsch Bakshi sucht Peter Sellers in „Der Partyschreck" eine Abendgesellschaft heim. (Foto: Kövesdi)

„Der Partyschreck" (Arte, 20.40 Uhr): Ein tolpatschiger indischer Filmstatist (brillant: Peter Sellers) gerät auf die Party eines Hollywood-Produzenten. In der Villa des Gastgebers richtet er ein völliges Chaos an. Die freche Slapstick-Komödie von Blake Edwards wurde von der Kritik als abendfüllendes Vergnügen gerühmt. (USA 1968) *(defd/K.W.)*



Sissy Spacek und Mel Gibson als gebeuteltes Farmer-Ehepaar in „Menschen am Fluß". (Foto:Domino)

„Menschen am Fluß" (RTL 2, 21.50 Uhr): Tom und Mae (Sissy Spacek und Mel Gibson) haben sich einen Traum erfüllt: Gemeinsam mit ihren beiden Kindern bewirtschaften sie eine kleine Farm. Die Familie muß jedoch nicht nur gegen die Tücken der Natur ankämpfen, sondern auch gegen einen Spekulanten, der es auf ihr Land abgesehen hat. *(nh)*

„Wenn der Postmann zweimal klingelt" (Pro 7, 22.00 Uhr): Der Vagabund Frank (Jack Nicholson) und die junge attraktive Cora (Jessica Lange) stürzen sich in ein exzessives erotisches Abenteuer. Bald fassen sie den Entschluß, Coras Ehemann aus dem Weg zu räumen. Der Kriminalfilm (mit der berühmten Küchentisch-Sexszene) von Bob Rafelson ist längst ein Klassiker. (USA 1980) *(defd)*

„Der lange Tod des Stuntmans Cameron" (Vox, 22.00 Uhr): Der skrupellose Hollywood-Regisseur Eli Cross (Peter O'Toole) engagiert den geflohenen Häftling Cameron (Steve Railsback) als Stuntman für seinen gefährlichen Action-Film. Cameron ahnt nicht, daß er auf dem Höhepunkt der Filmhandlung wirklich sterben soll ... Solider Thriller von Richard Rush. (USA 1980) *(defd)*

„LAWRENCE VON ARABIEN"

Peter O'Toole in seiner größten Rolle

MO Pro 7 16.35

Als „Spielfilm-Highlight" zeigt Pro 7 David Leans Monumentalwerk „Lawrence von Arabien" in der dreieinhalbstündigen Kinoversion von 1962 – nicht den restaurierten Director's Cut von 1990. Ein Epos mit atemberaubenden Landschaftsaufnahmen aus der arabischen Wüste, brillant inszenierten Kampfszenen und ausgezeichneten schauspielerischen Leistungen – sieben „Oscars" waren der Lohn.



Peter O'Toole (links als T. E. Lawrence) und Anthony Quinn in dem dreieinhalbstündigen Monumental-Epos „Lawrence von Arabien" (Montag, 16.35 Uhr, Pro 7). (Foto: Engelmeier)

Wahre Geschichte

Erzählt wird die wahre Geschichte des schon zu Lebzeiten legendären Titelhelden: T. E. Lawrence (1888 bis 1935), britischer Gelehrter, Autor, Offizier und berüchtigter Taktiker, führt im ersten Weltkrieg den Aufstand der Araber gegen die damals mit den Deutschen verbündeten Türken an.

Der Mythos

In seinem Buch „Die sieben Säulen der Weisheit" berichtete Lawrence über seine Zeit bei den Arabern und schuf zugleich seinen eigenen Mythos.

Die Filmhandlung spielt 1916 in Kairo: Dort stößt der neue Offizier, Leutnant T. E. Lawrence – Peter O'Toole in seiner größten Rolle –, wegen seiner saloppen Art zunächst auf wenig Gegenliebe bei seinen Vorgesetzten. Doch schon bald gewinnt der dynamische Draufgänger durch seinen Mut und seine Kenntnisse wichtigen Einfluß sowohl auf arabischer wie britischer Seite.

Das Staraufgebot in David Leans („Dr. Schiwago") Meisterwerk: neben Peter O'Toole spielen Omar Sharif, Alec Guinness, Anthony Quinn, Jack Hawkins, Jose Ferrer und Anthony Qualye. *(defd / K. W.)*

John Hustons Mafia-Märchen um die „Prizzis"

MO ZDF 22.35

79 Jahre alt war John Huston, als er der (Kino-)Welt noch einmal zeigte, wie souverän, teuflisch-witzig, locker und trotzdem perfekt er einen Film hinlegen kann: In seinem ironischen Mafia-Märchen „Die Ehre der Prizzis" hetzt er die Killer eifersüchtig aufeinander und demontiert und parodiert respektlos den Mythos der ehrenwerten Gesellschaft. Die Kritiker überschlugen sich vor Begeisterung.

Jack Nicholson spielt jenen etwas tumben Killer, der für den Prizzi-Clan die Drecksarbeit erledigt, sich ausgerechnet in die auf ihn angesetzte Killerin (Kathleen Turner) verliebt und damit die Rache der Tochter des Paten (Anjelica Huston) heraufbeschwört. *(K. W.)*



Unzertrennliche Freunde: Chuckie (Robert J. Steinmiller) und die Promenadenmischung Bingo – in „Bingo – Kuck mal, wer da bellt" (Montag, 20.15 Uhr, RTL). (Foto: Kövesdi)

Ein Hundeleben mit Abenteuern und Happy-End

MO RTL 20.15

Von der legendären Lassie zu Benji und Huutsch: Hollywood hat seit jeher ein Herz für Hunde. Zur prominenten Kläffer-Parade kam 1991 die Promenadenmischung Bingo hinzu: Der Titelheld ist ein Zirkushund, der dem zwölfjährigen Chuckie (Robert J. Steinmiller) das Leben rettet.

Weil Chuckies Papa von einem Hund nichts wissen will, folgt Bingo dem Jungen quer durch die USA. Dabei kriegt es das kluge Tier mit Kidnappern, der Polizei und einem Hundemetzger zu tun – bis Bingo und Chuckie zum guten Schluß doch zusammenbleiben dürfen.

Regisseur Matthew Robbins landete mit „Bingo – Kuck mal, wer da bellt" einen Erfolg beim jungen Publikum. *(defd)*

GEMÜSE • BROT • FLEISCH • OBST • KÄSE • IMBISS • FISCH • GEFLÜGEL • SCHINKEN • SAUERKRAUT • WILD • KRÄUTER • SAMEN UND SAATEN • BLUMEN • WEIN •

Markthalle Kassel

Liebe Markthallenkunden!

Ab sofort sind unsere Marktstände an folgenden Tagen für Sie geöffnet:

Donnerstag 7 - 18 Uhr
Freitag 7 - 18 Uhr
Heute 7 - 13 Uhr

Freiflächenmarkt:
Donnerstag 7 - 13 Uhr
Heute 7 - 13 Uhr

ÖLE UND ESSIG • HONIG • ORIENTALISCHES

Bello vermißt!

Mit einer Kleinanzeige im großen HNA-Tiermarkt finden Sie schnell Ihren „Liebling".

40% 50% 30%

Unser Weihnachtsmann hat reduziert...

...Einzelteile bis zu 50%

Frohe Weihnachten wünscht Ihnen Ihre

MODETRUHE

EXCLUSIV Kassel Ob. Wilhelmsstraße/Ecke Ständeplatz

ZEIT	ARD	ZDF	RTL	RTL 2	SAT 1	PRO 7	VOX
bis 16.00	**7.00** Ein Weihnachtsmärchen. **7.25** Der Engel und der Spielzeugsoldat. **7.55** Nukie. **9.30** Kleines Mädchen, großes Herz. **11.30** Zauberer Schmollo. **12.00** Presseclub: Blühende Landschaften? – Die Treuhand wird aufgelöst. **12.45** Tagesschau. **13.10** Unterwegs im Donau-Delta. **13.55** Yellow Submarine. Zeichentrick, GB 1967; Musik: The Beatles (siehe TV-Tips). **15.20** Tagesschau. **15.25** Weihnachten in Thüringen. **15.55** Bethlehem und die Folgen	**6.55** Die Weihnachtsbotschaft. **7.20** Zwerg Nase. Puppentrickfilm, DDR 1986. **8.00** Tapfere kleine Lokomotive. **8.25** Siebenstein. **8.50** Rettet den Weihnachtsmann. Fantasyfilm, USA 1984. **10.20** Carreras – Domingo – Pavarotti. **11.35** heute. **11.40** Das kleine Gespenst. **12.00** Schneewittchen und das Geheimnis der Zwerge. Märchenfilm, CSFR 1991. **13.30** Die grüne Mauer. China auf dem langen Marsch. **14.15** Sport '94 (2). Der brasilianische Traum. **15.00** Stella Stellaris	**6.15** Drei kleine Geister. **6.35** Jetsons. **7.00** Weihnachten mit den Flintstones. **7.50** Goldrausch in Alaska. Abenteuerfilm, Kanada 1979. **9.35** Racing Star (2). 2teiliger Jugendfilm, BRD 1993. **10.25** Weihnachtsmann in Not. Kinderfilm, Kanada 1979. **12.05** Das fliegende Moped. Kinderfilm, USA 1985. **13.35** Mick, mein Freund vom anderen Stern. Science-fiction-Film, USA 1988. **15.05** Disney-Filmparade. Charley und der Engel. Fantasykomödie, USA 1973	**5.05** Wunderbare Jahre. **5.30** Der Baron von Münchhausen. Zeichentrickfilm, F 1977. **6.45** Münchhausens Abenteuer auf dem Mond. Französischer Zeichentrickfilm (Wh.). **8.05** Am Anfang war ... Fantasyfilm, USA 1988. **9.40** Damit ist die Sache für mich erledigt. Komödie, F 1978. **11.10** Emma – Die Königin der Südsee (2). 3teiliger US-Fernsehfilm. **12.50** Bravo-TV. Jugendmagazin. **14.55** Flieg mit mir ins Glück. Komödie, USA 1962	**7.25** Mein kleines Pony. **7.50** Bucky O'Hare. **8.15** Peter Pan. **8.40** Die Astro-Dinos. **9.05** Silverhawks. **9.30** James Bond, jr. **9.55** Conan, der Abenteurer. **10.20** Kirche kontrovers. **10.50** Black, der schwarze Blitz. **11.20** Zorro, der schwarze Rächer. **11.45** Life Sense. **12.50** Ist sie nicht wunderbar? Romanze, USA 1987. **14.30** Indiskret. Komödie, USA 1958; R: Stanley Donen; D: Cary Grant, Ingrid Bergman, Cecil Parker u.a.; anschl. TopNews	**7.00** Black Beauty. **7.45** Taz-Mania. **8.05** Beetlejuice. **8.30** Familie Feuerstein. **8.55** Gadget. **9.20** Dennis. **9.45** Auf der Suche nach dem Weihnachtsstern. **10.10** Huckleberry Finn. **11.00** Ja, Virginia, es gibt den Weihnachtsmann. **11.25** Das schönste Weihnachtsgeschenk. **11.50** Flipper. **12.40** Der rote Korsar. Abenteuerfilm, USA 1952; R: Robert Siodmak; D: Burt Lancaster, Nick Cravat, Eva Bartok u.a. **14.40** Der Mann mit der eisernen Maske. Abenteuerfilm, GB 1976	**8.20** Dominion. **8.40** Regal Shop. **9.15** Ein Vater zuviel. **9.45** Wundersame Geschichten. **10.10** Hund mit Familie. **10.35** E.N.G. – Hautnah dabei. **11.30** Sayonara. Melodram, USA 1957 (Wh.). **14.05** Hund mit Familie. **14.30** E.N.G. – Hautnah dabei. **15.25** Cannon
16.00	**16.25** Die Welt der Hedwig Courths-Mahler. Der Scheingemahl. Fernsehfilm nach dem Roman von Hedwig Courths-Mahler, BRD 1974	**16.35** heute **16.40** Die tollkühnen Männer in ihren fliegenden Kisten (VPS 16.39). Abenteuerkomödie, GB 1964 (siehe TV-Tips)		**16.40** Melvin und Howard. Komödie, USA 1981; R: Jonathan Demme; D: Jason Robards, Paul Le Mat, Mary Steenburgen u.a.	**16.15** Befehl aus dem Dunkel. Science-fiction-Film, Japan 1965; R: Inoshiro Honda; D: Nick Adams, Akira Takarada, Jun Tazaki u.a.	**16.35** Lawrence von Arabien. Abenteuerfilm, GB 1962; R: David Lean; D: Peter O'Toole, Alec Guinness, Anthony Quinn u.a. (siehe Journal)	**16.20** Santa Claus. Märchenfilm, USA 1985 (Wh. vom 25.12.)
17.00			**17.05** Der Große mit seinem außerirdischen Kleinen. Komödie, I 1978; R: Michele Lupo; D: Bud Spencer, Cary Guffey, Raimund Harmstorf u.a.		**17.40** Der Ring des Drachen (2). 2teiliger Fantasyfilm, Italien 1994; R: Lamberto Bava; D: Sophie von Kessel, Anna Falchi, Franco Nero u.a.		
18.00	**18.20** Tagesschau **18.25** *Sport extra. Eiskunstlauf-Gala.* Mit Tanja Szewczenko, Katarina Witt, Isabelle und Paul Duchesnay, Maja Usova und Alexander Zhulin, Ludmila und Oleg Protopopov (aus Weiden)	**18.45** Heute in Bethlehem geboren. *Film zu Weihnachten* – Von Klaus Schmidt **18.58** Programmvorschau	**18.45** RTL aktuell. Nachrichten, Sport, Wetter	**18.15** Lisa. (Nights in white satin) Melodram, USA 1987; R: Michael Bernard; D: Kenneth David Gilman, Priscilla Harris, Kim Waltrip u.a.			**18.00** Voxtours. Reisemagazin – Thema: Neuseeland **18.50** Der große Blonde kehrt zurück. Agentenparodie, Frankreich 1974; R: Yves Robert; D: Pierre Richard, Mireille Darc, Jean Rochefort u.a.
19.00	**19.15** Expeditionen ins Tierreich. Königinnen der Savanne – Löwinnen im Süden Afrikas – Film von William Taylor **19.58** Programmvorschau	**19.00** heute/Wetter **19.15** Traumschiff-Träume. Ein Rückblick zum Jubiläum **19.30** Das Traumschiff. Dubai – Neue Folgen der Serie – Mit Heinz Weiss, Heide Keller	**19.10** Mini-Playback-Show. Mit Marijke Amado – 9 neue Folgen		**19.20** SAT.1 Newsmagazin. Nachrichten **19.30** Glücksrad. Gewinnshow mit Frederic Meisner; ansch. TopNews		
20.00	**20.00** Tagesschau **20.15** Stars in der Manege. Zirkus-Gala zugunsten „Ein Herz für kranke Kinder" – Mit *Shari Belafonte, Hape Kerkeling,* Michael Schumacher, Helge Schneider, Dagmar Berghoff u.a. – Moderation: Klaus Maria Brandauer		**20.15** Bingo – Kuck mal, wer da bellt. Komödie, USA 1991; R: Matthew Robbins; D: Cindy Williams, David Rasche, *Robert J. Steinmiller jr. u.a.* (siehe Journal)	**20.00** Action News **20.15** Der Himmel kennt keine Tränen. Melodram, USA 1992; R: Rod Holcomb; D: *Lindsay Wagner, Shelley* Long, Molly Or u.a.	**20.15** Wir sind keine Engel. Komödie, USA 1989; R: Neil Jordan; D: Robert De Niro, Sean Penn, Demi Moore u.a. (siehe TV-Tips)	**20.00** Nachrichten **20.15** Auf der Suche nach dem goldenen Kind. (The golden child) Abenteuerkomödie, USA 1986; R: Michael Ritchie; D: Eddie Murphy, Charles Dance, Charlotte Lewis u.a.	**20.10** Kommissar Moulin: Tränen der Unschuld. Kriminalfilm, Frankreich 1989-92; R: Nicolas Ribowski; D: Yves Rénier, Clément Michu, Francis Lax u.a.
21.00	**21.45** Radetzkymarsch (2). 2teiliger Fernsehfilm nach Josef Roth; R: Axel Corti und Gernot Roll; D: Max von Sydow, Tilman Günther, Charlotte Rampling u.a.	**21.00** Frauenarzt Dr. Markus Merthin (1). Mechthilds Baby – Pilotfilm zur 18teiligen Serie – Mit Sascha Hehn, Sona MacDonald, Susanna Wellenbrink u.a.; Regie: Matthias Gohlke		**21.50** Menschen am Fluß. (The River) Melodram, USA 1983; R: Mark Rydell; D: Mel Gibson, Sissy Spacek, Shane Bailey u.a. (siehe TV-Tips)			**21.35** Spiegel TV Magazin
22.00		**22.30** heute **22.35** Die Ehre der Prizzis. Mafiakomödie, USA 1985; R: John Huston; D: Jack Nicholson, Kathleen Turner, Anjelica Huston u.a. (siehe Journal)	**22.00** American Fighter II – Der Auftrag. Actionfilm, USA 1986/87; R: Sam Firstenberg; D: Michael Dudikoff, Steve James, Gary Conway u.a.		**22.20** Der Mann, der niemals aufgibt. (The gauntlet) Actionkrimi, USA 1977; R: Clint Eastwood; D: Clint Eastwood, Sondra Locke, William Prince u.a.	**22.00** Wenn der Postmann zweimal klingelt. Kriminalfilm, USA 1980; R: Bob Rafelson; D: Jack Nicholson, Jessica Lange, John Colicos u.a. (siehe TV-Tips)	**22.00** Der lange Tod des Stuntmans Cameron. Tragikomödie, USA 1980; R: Richard Rush; D: Peter O'Toole, Steve Railsback, Nina Franklin u.a. (siehe TV-Tips)
ab 23.00	**23.55** Tagesschau **0.00** „Fröhliche Weihnachten". Sketche aus der Serie „Alles, was recht ist!" – Mit Claudia Schlenger, Hanns Meilhamer, Rainer Breuer u.a. **0.30** Ein gefährliches Paar. Thriller, USA/F/Kanada 1991 **2.05** Z.E.N.	**0.40** heute **0.45** Nieten unter sich. Komödie, USA 1980; R: Harold Becker; D: Robert Foxworth, Paula Prentiss, Harry Dean Stanton u.a.	**23.40** Stepfather III – Vatertag. Horrorfilm, USA 1991 **1.25** Scarface. Gangsterfilm, USA 1983; R: Brian de Palma; D: Al Pacino, Steven Bauer, Michelle Pfeiffer u.a. **4.10** Mick, mein Freund vom anderen Stern (Wh.)	**23.55** Der Kuß der Spinnenfrau. Politthriller, USA/Brasilien 1985 **2.00** Squizzy Taylor – Karriere eines Räubers. Kriminalfilm, Australien 1982 **3.40** Paradise Club **4.35** Rossis Gesetz	**0.15** News & Stories. Das Staunen der Welt – Die Geburt eines blaublütigen Kindes vor 800 Jahren **1.05** Die Eule und das Kätzchen. Komödie, USA 1969; D: Barbra Streisand, George Segal, Robert Klein u.a. **2.45** Wir sind keine Engel (Wh.) **4.30** Life Sense	**0.05** Nachrichten **0.15** Die Nacht der Generale. Kriminalfilm, GB/F 1966 **2.45** Nachrichten **2.55** Palm-Beach-Duo **3.50** Nachrichten **4.00** Drei Engel für Charlie **4.45** Flipper – Special	**0.15** Making of „Junior" (Wh.) **0.40** (sw) Die schwarze Dreizehn. (Eye of the devil) Horrorfilm, Großbritannien 1965; R: J. Lee Thompson; D: Deborah Kerr, David Niven, Flora Robson u.a.

3 SAT

7.00 Berühmte Räubergeschichten aus aller Welt (2).
8.00 Alpenpanorama
9.00 Zeit im Bild
9.05 Opium des Volkes? – Hans Küng meditiert zu Mozarts „Krönungsmesse" (Aufführung im Basler Münster, 1989)
10.10 Orgeln haben eine Seele. Daniel Roth und die Cavaillé-Coll-Orgeln
10.50 Festliche Orgelmusik. Johann Sebastian Bach – Solist: Edgar Krapp
11.05 Matinee. Vaclav Havel – ein böhmisches Märchen. Porträt von Ivan Fila
12.30 Friedrich Dürrenmatt: „Die Schweiz – ein Gefängnis". Ausschnitte einer Rede zur Verleihung des Gottlieb-Duttweiler-Preises an Vaclav Havel (1990)
12.50 Gartenspaziergänge in England (1). Tintinhull House Gardens – 5teilige Reihe
13.00 Das Land der Hamar (2). Der Herr der Ziegen
13.45 Die heiligen Berge von Piemont. Unbekanntes Italien
14.15 Heinz Rühmann liest Märchen. Rotkäppchen
14.25 Geschenkartikel. Gesprächsrunde – Gäste: Gerhard Schmitt-Thiel, Heinz Oestergaard, Dagmar Frederic – Moderation: Heinz Schenk
15.10 Anna (2). Familien-Serie
16.00 Confetti Ferienspiel
16.05 Siebenstein. Der Winter kommt – Kinder-Serie
16.30 Unternehmen Jocotobi (6). Verdacht und Flucht – Letzte Folge der Krimi-Serie
16.55 The Tale of a Manor. Das Wintermärchen als Ballett – Mit Johanna Bjornson, Martin Leander (Solisten) und dem Swedish Royal Opera Ballet; Musik: Jan Sandstrom; Choreographie: Per Isberg
18.15 William Turner in der Schweiz. Auf den Spuren des Malers – Film von Mirto und Enzo Pelli
19.00 heute
19.15 Vision 2020. Malaysia und Indonesien
20.00 Tagesschau
20.15 Giulio Cesare in Egitto. Oper von Georg Friedrich Händel – Mit Jeffrey Gall, Hermann Hildebrand, Mary Westbrook-Geha, der Sächsischen Staatskapelle Dresden u.a.; Musikalische Leitung: Craig Smith; Inszenierung: Peter Sellars
0.15 Kolossale Liebe. Filmbiographie der Rahel Varnhagen; R: Jutta Brückner; D: Kirsten Dene, Ulrich Gebauer, Lutz Weidlich
1.55 Jazz-in Lugano 1994: Ivan Lombardi. Mit Ivan Lombardi (Bass), Judd Miller (Electronic Valve Instrument), Mitchel Forman (Piano und Keyboard), Jeff Richman (Gitarre und Komposition) und Joel Taylor (Schlagzeug)
2.40 3satTextVision

HESSEN 3

9.55 Kea – Neuseelands Clown der Berge (VPS 10.05)
10.40 Donald geht in die Luft. Zeichentrickfilm, USA 1982
12.00 (sw) Einer wird gewinnen. Europa-Quiz mit Hans-Joachim Kulenkampff (von 1964)
13.40 Mach's nochmal, Dad. Komödie, USA 1986
15.15 Hessen à la carte. Gaumenfreuden aus dem Taunus
16.00 Katze mit Hut.(1). Backpflaumenallee 17 – 4teiliges *Marionettenspiel der Augsburger Puppenkiste*
16.30 Drei Tenöre – Der unmögliche Traum. Ein Musikereignis entsteht – Mit José Carreras, Placido Domingo und Luciano Pavarotti
17.30 Wilhelm Meisters theatralische Sendung (2). 2teilige *Literaturverfilmung nach Johann Wolfgang von Goethe,* DDR 1982
19.00 Sport-Jahresrückblick (2). Tanzen: Internationale Turniere – Moderation: Rudi Cerne
Schwarzwaldfamilie (14)
19.30 Die Fallers
20.00 *Tagesschau*
20.15 Bilderbogen aus Hessen. Thema u.a.: „Schloß Wilhelmsthal, wie es im Buche steht" – Ein Bildband von 1926
20.45 (sw) Familie Hesselbach im Urlaub. Komödie, BRD 1955
22.20 *Ich weiß es noch wie heut'* (VPS 22.19). Gespräch mit Lia Wöhr
23.05 3 aktuell Telegramm
23.10 Angst über der Stadt. Kriminalfilm, F/I 1974

NORD 3

7.00 Das Recht zu lieben (46)
7.30 Das Jahr und seine Köpfe
8.15 Sesamstraße
8.45 Tagesschau vor 20 Jahren
9.00 Disney-Special
10.00 Die Frau ohne Schleier. Eine Europäerin im Jemen
10.45 Es war nicht die Fünfte, es war die Neunte. Lustspiel von Aldo Nicolaj
12.30 Die besten Ersten (3). Gespräch mit Rüdiger Proske (Dokumentarfilmer)
13.00 Whisky oder Der Geist von Schottland
13.30 Monocle blickt voll durch. Agentenkomödie, F 1964
15.10 O Fichtenbaum ... Fernsehspiel
16.00 Nautilus (1). Die Geschichte der Schiffahrt unter Wasser: Atom-U-Boote
16.45 „Lemwerder ist überall" – Ein Videotagebuch 1994
17.30 Frauen erleben ... (3). Evelyn Hamann liest Briefe und Texte – Letzte Folge
18.00 Sesamstraße (1522)
18.30 Telekirche. Zwischen den Jahren. Gespräch mit Heidi Kabel (Schauspielerin)
19.30 *Heinz Rühmann erzählt* (4). Weihnachtliche Geschichten von Felix Timmermanns: Die Heiligen Drei Könige
20.00 Tagesschau
20.15 Der König von Dulsberg. Fernsehfilm; D: Götz George, Angelika Milster, Katja Flint
21.45 *Comedy Club. Sketche*
22.10 Letzter Tanz. New Yorker Edel-Disco „Studio 54"
0.25 Tagesschau vor 20 Jahren
0.40 Disco-Inferno
3.40 Nachtprogramm

MDR

6.10 New York, New York. Melodram, USA 1977
8.25 Glockenläuten
8.30 Anton Günther
9.00 Morgenstunde
10.00 Die zwölf Monate. Zeichentrickfilm, UdSSR 1956
10.50 Christi Geburt im Spiegel der Völker
10.55 Buschbabies
11.20 Verrückt nach Sibirien
11.50 Leipzigeinundleipzig. Oldie-Sieger des Jahres
12.40 Max braucht Holz
13.10 Die Geheimnisse von Dammsmühle
13.55 MDR aktuell
14.00 Um Himmels willen!
14.30 Pitti reist ins Koboldland
15.00 Die Eisfee. Märchenfilm, UdSSR 1980
16.10 Christi Geburt im Spiegel der Völker
16.15 Eskimos und Wolkenkratzer (2). 12 000 Kilometer auf dem Motorrad durch Kanada
17.00 Winter ade. Musikalische Sommerreise
18.00 Modesommer '95
18.45 Unser Sandmännchen
19.00 Die Seele aus Stein. Dresdner Frauenkirche
19.30 MDR aktuell
19.50 Mach dich ran!
20.15 Eine Frau steht ihren Mann. Komödie, USA 1988
21.55 MDR aktuell
22.00 Menschen – Taten – Fakten. Rückblick auf 1994
23.00 Verschollen im Bermuda-Dreieck. Katastrophenfilm, USA 1976; D: Jack Lemmon
0.50 Die Wäscherin von Portillon. Komödie nach Honoré de Balzac, DDR 1985
2.00 Kripo live
2.25 Nonstop-Fernsehen

WEST 3

6.15 Die Fußbroichs (6-10)
8.45 Deutsche Städte und Landschaften. Hamburg
8.55 Die Berliner Philharmoniker in der Waldbühne. „Musik aus der Donaumonarchie"
10.15 Östlich von Sibirien (3)
11.00 Reisewege durch die Bretagne
11.45 Ich trage einen großen Namen
12.15 Kölsches Weihnachtssingen
13.15 Das kalte Herz. Märchenfilm nach Wilhelm Hauff, DDR 1950
14.55 Programmvorschau
15.00 Montparnasse (2)
15.45 Wat steiht, kost't Geld. Plattdeutsche Komödie von Ingo Sax
17.15 Kinder, wie die Zeit vergeht. Film- und Schlagermelodien von Friedrich Schröder – Mit Margot Eskens, Brigitte Lindner, Thomas Ewald, dem Kölner Rundfunkorchester u.a.; Leitung: Robert Hanell
18.45 Aktuelle Stunde
19.15 Laumann, Herbert Laumann. Mit Elisabeth Wiedemann und Gerd Dudenhöffer
19.45 Die Fußbroichs
20.15 Zeit zu lieben, Zeit zu sterben. Melodram nach dem Roman von Erich Maria Remarque, USA 1958; D: John Gavin, Liselotte Pulver
22.22 WDR aktuell
22.30 Lindenstraße (473)
23.00 Lipstick on Your Collar
0.00 *Nachrichten*
0.05 Tagesschau vor 20 Jahren
0.20 Presseclub
1.05 Die Fußbroichs (1-7)
4.40 In schwindendem Licht. Spielfilm, GB 1989 (OmU)

BAYERN 3

7.00 Bayerntext für alle
8.45 Skizzen aus Spanien (2). Extremadura
9.30 Nordwestpassage (3)
10.15 Große Not und kleines Glück
11.00 „Ich erinnere mich". Karl Böhm
12.00 Kaiser Friedrich II.
13.00 Ein Schotte auf Brautschau. Komödie, GB 1959
14.30 Die Alpen (2). Vom Matterhorn zum Genfer See
15.15 Ein Freund, ein guter Freund (VPS 15.14). Heinz Rühmann (1902-1994) – Hommage aus dem Prinzregententheater in München vom 30. Oktober 1994
16.20 Wind und Sterne (4). 4teiliger Fernsehfilm, Australien/BRD/Spanien/GB 1988
18.00 Sport '94. Martina Navratilova – Eine Tennislegende
18.43 Programmvorschau
18.45 Rundschau
19.00 Madame Bäuerin. Komödie nach Lena Christ, BRD 1992; D: Julia Stemberger, Hanna Schygulla, Franz Xaver Kroetz u.a.
20.40 (sw) Die Erbschaft. Burleske, D 1936; D: Karl Valentin und Liesl Karlstadt
21.00 Rundschau
21.05 Das Schloß meiner Mutter. Tragikomödie nach der Autobiographie von Marcel Pagnol, F 1990; anschl. Rundschau
22.45 Architektur der Jahrtausendwende. Hongkong
23.45 (sw) Ärger im Paradies. Gaunerkomödie, USA 1932; R: Ernst Lubitsch
1.05 Nachrichten im Bayerntext
1.10 Space-Night

KABEL 1

6.20 Paradise
7.10 Mr. Merlin
7.35 Ein Colt für alle Fälle
8.20 Die Muppet-Show
8.55 Hugo
9.25 Cult
9.35 Paradise
10.35 Mr. Merlin
11.05 Doogie Howser
11.30 Die Schlümpfe
12.00 Gändy, der Gänserich (1)
12.25 Bim-Bam-Bino-Quiz
12.30 Kimba
12.50 Bim Bam Bino
12.55 Casimir & Co.
13.20 Bim Bam Bino
13.30 Thundercats
13.50 Widget
14.15 Die Muppet-Show
14.45 Der kleine Lord. Komödie, GB 1980
16.40 Weihnacht in der Wildnis. Fernsehfilm, USA 1991
18.20 Palast der Winde (3). Wally und Anjuli. 3teiliger Fernsehfilm, GB 1983
20.15 Der Feuersturm (4). Vergeltung. 7teiliger Fernsehfilm, USA 1983
22.00 Das Drogen-Syndikat (China Rose). Kriminalfilm, USA 1983
23.50 Patty. Filmbiographie, USA 1987
1.40 Amarcord. Spielfilm, I/F 1973; R: Federico Fellini
3.50 Weihnacht in der Wildnis

ARTE

17.00 Forget About Me. Komödie, GB 1990 (OmU) (Wh.)
18.15 Die Macht des Wortes. Kurzfilm, F 1988 (Wh.)
18.40 Die Stunde der Engel. Engel in Christentum, Judentum und Islam (Wh.)
19.00 Confetti. Europamagazin
19.30 Nur nachts sind alle Katzen grau
20.00 Germaine und Benjamin
20.30 Nachrichten
20.40 Der Partyschreck. Komödie, USA 1967 (siehe TV-Tips)
22.15 Macadam. Mit Randy Newman und Paolo Conte
23.15 Der nächtliche Besucher. *Fernsehfilm,* BRD 1992
0.45 Die Blumeninsel. Kurzfilm, Brasilien 1989

HÖRFUNK-TIPS

Hörspiel

22.05 Uhr, NDR 3: Vorgelesen: „Nicht nur zur Weihnachtszeit" von Heinrich Böll. 16 Uhr, S 2: „Der Krieg der Welten". Science-Fiction-Hörspiel von Orson Welles. *20.05 Uhr, HR 1:* „Rebeccas Töchter". Hörspiel von Dylan Thomas.

Konzert

6.03 Uhr, HR 2: Klassik zum Aufwachen. Werke von Rameau, Fiocco, Leclair, u.a. 8 Uhr, WDR 3: Orgelmusik. 9.05 Uhr, NDR 3: Festliches Konzert. Kompositionen von Beethoven und Brahms. 12.05 UHr, BR 4: Berühmte Ensemblesszenen.

Konzert

14.30 Uhr, WDR 3: „Aus den Konzertsälen der Welt". Es spielen die Wiener Philharmoniker. 19.05 Uhr, S 2: Konzerte des Jahres. Bondensee-Festival. *20.05 Uhr, HR 2: Rheingau* Musikfestival 1994. Händel: „Der Messias".

Aktuelles

19.30 Uhr, HR 2: „Wer verdient, was er verdient?". Warum Unternehmer Geschenke machen. 20.05 Uhr, SWF 1: Rußlands starke Frauen. Reportage von Elisa Klapheck. 22.15 Uhr, DLF Köln: „Trau keinem unter 30". Über Songschreiber.

Rock, Pop, Jazz, Soul

6.03 Uhr, HR 3: Wunschcontainer. 18 Stunden Musik. 11.05 Uhr, DLF Köln: Gospels und Spirituals. 14 Uhr, DLR Berlin: In the Christmas Mood. Mit Frank Sinatra, Dean Martin, u.a. 18.05 Uhr, SWF 3: Popshop mit der US-Hitparade.

JUPITER

Aufregendste Tage der Astronomie

Die erste Bilanz des Kometeneinschlags Shoemaker-Levy auf dem Jupiter: Große Mengen organischer Moleküle haben sich gebildet.

HAMBURG ■ Noch sind die letzten Einschlagspuren des zerbrochenen Kometen Shoemaker-Levy 9 von der Oberfläche des Jupiters nicht ver-

VON RUDOLF MERGET

schwunden, da wird schon eine vorläufige Bilanzierung des Geschehens in den zehn aufregendsten Tagen der Astronomie in diesem Jahre versucht. Nie zuvor ist ein so weit von der Erde entferntes Ereignis von einer breiten Öffentlichkeit mit so viel Interesse verfolgt worden. Dazu beigetragen hat auch die unbehagliche Überlegung, daß ein Kometeneinschlag solcher Art und Größenordnung auf der Erde dramatische Auswirkungen haben müßte.

Im Hauptquartier der Europäischen Südsternwarte ESO in Garching bei München sind vor kurzem bei einem Workshop unter Leitung von Richard West, dem Koordinator während der zehn Juli-Tage, die neuesten Fakten und Bewertungen zu dem Serieneinschlag auf dem Jupiter zusammengetragen worden.

Angefangen hatte die abenteuerliche Geschichte, als das Kometenjäger-Ehepaar Eugene und Carolyn Shoemaker sowie Amateurastronom David Levy im März 1993 vom kalifornischen Mount Palomar aus mit ihrem 46-Zentimeter-Spiegel etwas entdeckten, was nach Ansicht der Frau im Team so aussah wie ein „zerquetschter Komet". Am 8. Juli 1992, so ließ sich rekonstruieren, muß der einst vermutlich vier bis fünf Kilometer große Schweifstern beim nahen Jupiter-Vorbeiflug in mindestens 20 Stücke zerbrochen sein.

Wie an einer 270 000 Kilometer langen Perlenschnur aufgezogen, sausten die Kometentrüm-mer um den größten Planeten unseres Sonnensystems, und zum ersten Male in der Geschichte der Astronomie war der Zusammenstoß zweier Körper im Planetensystem schon 15 Monate voraussehbar.

Die größten bei den Einschlägen entstandenen Feuerbälle ragten 3200 Kilometer über die Wolkendecke des Jupiters hinaus. Sie waren zunächst rund, dehnten sich dann aber aus und flachten sich ab. Ihre theoretische Interpretation ist nach den Worten von West noch sehr unsicher. Nach jeweils 30 Minuten verwandelten sich die Feuerbälle in schwarze Wolken, sogenannte Plumes, die sich bis zu 10 000 Kilometer groß, selbst mit sehr kleinen Teleskopen beobachten ließen.

Die spektroskopischen Ergebnisse aus der bisherigen Datenanalyse sind für West das Wichtigste an diesem Ereignis in unserem Sonnensystem. „Wir sind bei dieser Gelegenheit Zeugen für eine äußerst intensive Bildung großer Mengen von organischen Molekülen geworden", erläuterte der ESO-Experte und fügte hinzu: „Nun kann man darüber rätseln, was mögliche Kometeneinschläge seit Bildung des Sonnensystems vor viereinhalb Milliarden Jahren auf der jungen Erde bewirkt haben könnten." *(dpa)*

RICHARD WIDMARK

Ein skeptischer Star

NEW YORK ■ Richard Widmark ist einer aus einer Hollywood-Generation, mit der Stars von heute seiner Überzeugung nach nicht mithalten können. Wenn sich der Schauspieler in den letzten Jahrzehnten über seine Kollegen von heute und sein Gewerbe überhaupt geäußert hat, dann meist mit Verachtung. Noch weniger hat Widmark für das Fernsehen übrig. Der Nachkomme schwedischer Bauern und Sohn eines kleinen Händlers aus Minnesota hat am liebsten in klassischen Western gespielt – unter großen Regisseuren von John Ford bis Henry Hathaway. Erst langsam konnte er seine Vielseitigkeit beweisen, unter anderem in Elia Kazans Thriller „Unter Geheimbefehl". Widmark hat Hollywood vor vielen Jahren verlassen und lebt mit seiner Frau auf einer Farm in Connecticut gibt sich lieber mit Schriftstellern als mit Kollegen ab und betrachtet die Welt und sein altes Gewerbe mit gelassener Skepsis. *(dpa)*



Spielte am liebsten in klassischen Western: Richard Widmark, der übermorgen 80 wird

KURZ NOTIERT

Komponist Klaus Fischer-Dieskau gestorben. Der Berliner Komponist und Dirigent Klaus Fischer-Dieskau, ein älterer Bruder des Sängers Dietrich Fischer-Dieskau, ist am Montag 73jährig in Berlin gestorben. Er war ein Schüler von Hugo Distler, dem er 1953 mit der Gründung des „Hugo-Distler-Chores" ein Denkmal setzte. Sein musikalisches Werk umfaßt mehr als 100 Kompositionen, neben Vokalstücken auch Sinfonien, Solo-Konzerte und Kammermusiken.

Kafkas „Proceß" auf CD-ROM. Die Kritische Ausgabe von Kafkas Roman „Der Proceß" soll im Herbst 1995 auf CD-ROM erscheinen. „Mit den Möglichkeiten des Mediums werden erstmals alle in Bild und Text verfügbaren Informationen zum Roman dargeboten", so der S. Fischer Verlag.

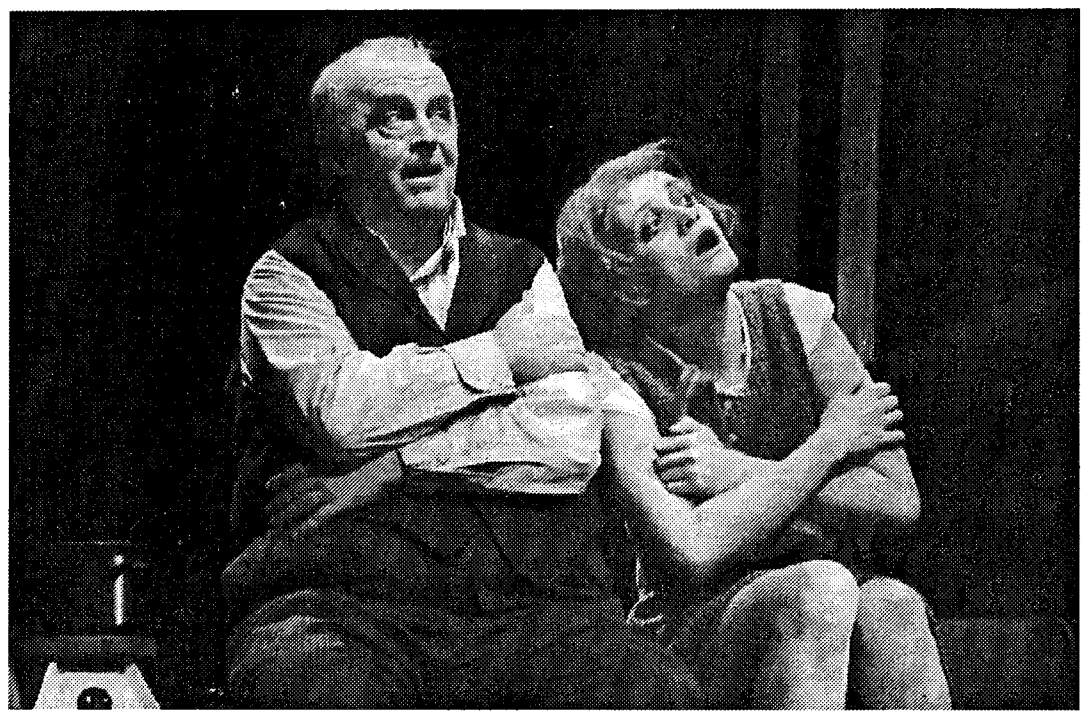
Leipziger Buchmesse zeigt Tschechien. Die Leipziger Buchmesse hat 1995 den Länderschwerpunkt Tschechische Republik. Damit werde die Vorstellung der sich entwikkelnden Buchmärkte mittel- und osteuropäischer Länder fortgesetzt, erklärte die Leipziger Messe GmbH.

Roschdestwenski leitet Bolschoi-Beirat. Der russische Dirigent Gennadi Roschdestwenski soll den neugebildeten künstlerischen Beirat des Moskauer Bolschoi-Theaters leiten. Damit zeigte die Regierung Härte gegenüber den bisherigen künstlerischen Leitern des Hauses. Ballettmeister Juri Grigorowitsch und Chefdirigent Alexander Lasarew hatten kürzlich gefordert, daß der künstlerischen Beirat durch Mitglieder des Ensembles besetzt werden sollte.

THEATER 1994

Geld fehlt, und die Kunst stagniert

Die deutschen Bühnen befinden sich im Überlebenskampf. Die Bedeutung des Theaters im Gesamtzusammenhang der Kultur wird unterschätzt im Streit zwischen Kunst und Kommerz.



„Stück des Jahres" wurde 1994 nach einer Kritikerumfrage Tankred Dorsts neues Schauspiel „Herr Paul". In der Ur-Inszenierung am Hanburger Schauspielhaus spielten Peter Roggisch die Titelrolle und Ulrike Grote die Anita. *(Foto: dpa)*

Wer auf das Theaterjahr 1994 zurückblickt, dem stehen weniger neue Entwicklungen und Tendenzen des deutschsprachigen oder inter-

VON CLAUDIA SANDNER-v.DEHN

nationalen Dramas vor Augen. Was sich zuallererst ins Bewußtsein drängt, ist der Überlebenskampf des deutschen Theaters als Institution. Von den allgemeinen Kürzungen der kommunalen und Länder-Etats immer massiver bedroht, noch ohne die lange anvisierte, aber bisher nicht realisierte grundlegende Strukturreform, befinden sie sich in einem zunehmenden Schrumpfungsprozeß.

Millioneneinsparungen

Zwar hat die von schweren Protesten begleitete Schließung des Berliner Schillertheaters Mitte 1993 wie ein heilsamer Schock theaterunkundige Politiker, die um ihre Wiederwahl fürchten, aufgerüttelt und zu Lippenbekenntnissen für die deutsche Kultur in Form des traditionellen Repertoiretheaters veranlaßt. Aber hinter den Kulissen geht das Tauziehen weiter, werden Millioneneinsparungen verlangt, Kooperationen mit brutalen Einschnitten beschlossen, die ganze Sparten auf ein Minimum reduzieren, sind auch Staatstheater nicht vor Spartenschließungen durch den harten Zugriff der Behörden sicher.

Selbstbeschränkung

Zwar sonnt man sich allerorten noch immer gern im Ruhm eines überregional anerkannten Theaters, das mit Uraufführungen glänzt und seinem Standort Prestige verschafft. Nur kosten darf es immer weniger. Dabei wird oft übersehen, daß die Selbstbeschränkung einsichtiger Theaterleitungen ihre Grenzen dort hat, wo das vorgegebene Niveau – bei aller Flexibilität – unhaltbar wird.

Dagegen haben im vergangenen Jahr Intendanten, Ensembles, Orchester und ihre Bühnenorganisationen lautstark protestiert, ohne allerdings von der Öffentlichkeit nachdrücklich unterstützt zu werden. In der Wohligkeit lockerer TV-Berieselung rund um die Uhr auf allen Kanälen ist der hier drohende Verlust vielleicht noch nicht in alle Köpfe gedrungen. Dabei wird oft vergessen, daß der Nährboden gerade für die großen schauspielerischen Fernseh-Leistungen das Theater ist. Was wäre „Der große Bellheim" ohne seine Theaterstars?

Musicals wie gängige Operetten sind attraktive Bestandteile eines jeden ausgewogenen Spielplans und meist Publikumsrenner. Aber Oper und Schauspiel, die weniger auf glitzernde Show setzen als auf die geistige Herausforderung des Versuchs, den Menschen in seiner psychischen, sinnlichen und geistigen Gesamtheit mit sich selbst zu konfrontieren, zu seiner Bewußtseinsbildung beizutragen – diese Kunstleistungen zurückzufahren, wäre kurzsichtig. Die Lektüre eines klassischen Dramas – wo sie in den Schulen denn überhaupt noch gepflegt wird – kann die intensive Bühnenpräsenz, die lange nachwirkt, nicht ersetzen. Und nirgends spiegelt sich die Gegenwart so kontrovers und gleichzeitig bildhaft wie im zeitgenössischen Schauspiel. Daß dies unverzichtbar ist, scheint sich am Ende des Theaterjahrs 1994 als Einsicht langsam durchzusetzen – ein Trend, dem man für das nächste Jahr nur wünschen kann, daß er sich verstärken möge.

Entmutigung

Denn wo, aus lauter Angst um einen kostenwirksamen Flop, der das vorgegebene Einnahmesoll drückt, kein Risiko, kein Experiment mehr möglich ist, gerät die Ausgewogenheit der Spielpläne in Gefahr. Die Kunst stagniert, Autoren werden entmutigt, Theatermacher wandern aus. Die großen Regisseure hielten sich 1994 zurück, arbeiten nur noch sporadisch, aber nicht mehr in verantwortlicher Position an deutschen Theatern oder engagieren sich im Ausland, wie Peter Stein schon seit einiger Zeit in Salzburg, wohin er seinen für die Berliner „Schaubühne" entscheidend wichtigen Dramaturgen Dieter Sturm nachzog. Berlin verliert nach und nach seine Bedeutung als deutsche „Theaterhauptstadt", nachdem auch das traditionelle Theatertreffen als Schaufenster der aktuellen Theaterszene nach wie vor gefährdet ist.

Neue Stücke gab es auch – vom (laut Kritikerumfrage in „Theater heute") „Stück des Jahres", Tankred Dorsts „Herr Paul", über David Mamets „Oleanna" (bestes ausländisches Stück) und Botho Strauß' „Das Gleichgewicht" bis zum Skandal um Elfriede Jelineks provozierende Wiener „Raststätte" und Werner Schwabs posthume Uraufführung von „Pornogeographie".

Doch nicht die Glanzlichter entscheiden, sondern die solide, kontinuierliche Arbeit gerade auch in mittleren Theaterstädten. Kein Land der Welt hat davon so viele wie wir.

DER NEUE FILM

Von Mördern und Kommissaren

Helge Schneiders neuer Film „00 Schneider – jagd auf Nihil Baxter" ist in den Kinos angelaufen.

Eigentlich wollte er sich Jean-Claude Randersacker nennen, vielleicht untertauchen oder in die Politik gehen; niemand weiß da Genaues. Jetzt begab es sich aber, daß Helge Schneider, seines Zeichens „singende Herrentorte aus Mühlheim/Ruhr" uns dann doch noch mit einen Film zum Weihnachtsfest beschenkte – jubeln werden die einen, die Hände über den Kopf zusammenschlagen werden die anderen (wenigen?).

Ein Krimi sollte es sein, mit Mord und Raub und Tod und Gangstern. Nihil Baxter, so der Name eines fiesen Kunstsammlers, sollte – damit die Geschichte erst mal in Gang kommt – an dem lustigen Clown mit Namen Metulskie einen Mord begehen. 00 Schneider ist der gewitzte, „nur mit dem Hirn denkende" Kommissar, der am Ende alles aufklärt. Dann spielt noch eine ebenso kunsvoll wie zerbrechliche Skulptur eine Rolle und schließlich, damit die ganze Story rund und stimmig wird, gibt es noch einen Showdown über den Wolken des Ruhrgebiets.

Die Arbeit am Drehbuch muß Tage gedauert haben. Schneider höchstselbst hat, natürlich unter Pseudonym, Hand angelegt, um der komplexen Geschichte letztlich erfolglos Herr zu werden. Aber das spielt alles sowieso keine Rolle, denn für den Oscar kann der Film aus Fristgründen leider nicht mehr nominiert werden. Überhaupt existiert das ganze Projekt auch nur, weil Körschgen, 00 Schneiders kauziger Assistent, gerade mal wieder Geld brauchte – sein Auto war kaputt!

Billige Statisten

Deshalb war es vonnöten, an allen Ecken und Enden zu sparen. Nicht nur, daß Helge diesmal alle tragenden Rollen selber spielt und uns dabei nicht einmal einen Cameo als „Johnny Flash" erspart, nein, auch Andreas Kunze ist wieder dabei – diesmal als Frau Schneider (er hatte sich beschwert, immer Schneiders Mutter spielen zu müssen) – und auch viele Freunde und Bekannte aus dem Sauerland, billig als Statisten acquiriert.

Die Fans werden alle wissen, auf was sie sich bei einem Kinobesuch einlassen, für alle armen Unwissenden wird es mörderisch!

Jörg Gerle

„00 Schneider – Jagd auf Nihil Baxter". Regie: Helge Schneider Mit: Helge Schneider, Helmut Körschgen, Andreas Kunze, Werner Abrolat u.a.

THEATER EISENACH

Scheurich wird Intendant

EISENACH ■ Johannes Scheurich aus Cottbus wird die Nachfolge von Pierre Léon als Intendant des Theaters Eisenach antreten.

Das beschloß die Gesellschafterversammlung der Landesbühne Eisenach-Rudolstadt-Saalfeld am Donnerstag abend in Erfurt.

Hermann Schneider, der das Haus zur Zeit kommissarisch leitet, hatte sich ebenfalls um die Stelle des Intendanten beworben, konnte sich aber nicht durchsetzen. Sein Vertrag geht bis zum Frühsommer 1995.

Scheurich und der für die Verwaltung neu berufene Werner Bendig (Hamburg) sollen bereits ab dem 1. Quartal 1995 die Theaterfusion von Eisenach, Rudoldstadt und Saalfeld vorbereiten.

Bendig war früher Verwaltungsdirektor am Deutschen Schauspielhaus in Hamburg. *(k)*

NEUROCHIRURGEN

Für bessere Versorgung

HANNOVER ■ Ein Zusammenschluß leitender deutscher Neurochirurgen will die Versorgung für Patienten mit Rükkenbeschwerden und Hirnschäden verbessern. Krankheiten, die selten auftreten oder einen großen technischen Aufwand nötig haben, sollten künftig in speziellen neurochirurgischen Zentren behandelt werden, sagte der Vorsitzende des Berufsverbandes Deutscher Neurochirurgen (BDNC), Professor Andreas Weidner. Auf diese Weise würden die Behandlungen verbessert und die Kosten gesenkt. Die Zuweisung zu den Zentren sollten regional tätige Neurochirurgen übernehmen, forderte Weidner. „Nur die Ärzte in den Regionen wissen bei dieser Struktur, wo bestimmte Erkrankungen erfolgreich und vor allem kostengünstig behandelt werden können." Das gelte auch für chronische Krankheiten. *(dpa)*

ES WAR ZWEIMAL

von Benoîte und Flora Groult

© Droemerscher Verlagsanstalt Th. Knaur Nachf., München

28. Fortsetzung

So eine Gemeinheit! Solange sie noch kann, kehrt sie den künftigen Problemen den Rükken und wendet das Gesicht der Sonne zu. Ausgestreckt zwischen meiner Rosensorte Johannes XXIII. und der lachsfarbenen Michèle Meiland, die Füße auf dem Topf der Witwe des betrauerten Präsidenten Doumer, sieht sie mir mit der amüsierten Herablassung eines Philosophen, der die vergebliche Geschäftigkeit einer Ameise beobachtet, dabei zu, wie ich den Gartentisch streiche. „Ich muß dich darauf aufmerksam machen, daß Johannes XXIII. Blattläuse hat", sagt sie.

Weiße Rosen sind immer empfindlicher als andere. Aber wo, bitteschön, setzen sich diese Blattläuse in Marsch, um plötzlich mitten in Paris an einem der wenigen Orte aufzutauchen, an dem sie überleben können? Wer teilt ihnen mit, daß bei den Cartiers der Tisch für sie gedeckt ist? Wieder die Kartoffel-Buschtrommeln?

„Ich bewundere dich, daß du dich für solche Fragen begeistern kannst", erklärt Clarisse, die sich im Dolce farniente räkelt und sich nicht entscheiden kann, ob sie hinuntergehen soll, um sich Salut les Copains (die Jugendzeitschrift „Hallo, Kumpels") zu kaufen, ob sie sich Salut les Copains im Radio anhören und sich dabei die Beine mit einer neuen, sensationellen, absolut geruchsfreien (wer's glaubt!) Creme enthaaren soll, die in Salut les Copains empfohlen wurde, oder ob sie sich mit der Physikaufgabe befassen soll, die der Lehrer („ein armer Trottel, man versteht nie, was er erklärt") ihr für morgen zu stellen gewagt hat.

Die Entscheidung fällt übrigens wie gewöhnlich: Als es läutet, fällt ihr ein, daß Laurent versprochen hat vorbeizukommen. Jeden Tag eine neue Invasion. Garine arbeitet, zurückgezogen in den Alkoven, der ihm als Arbeitszimmer für seine Madame Roland dient, und ich bleibe eingezwängt in meinem Zimmer, denn im „Terrarium" stößt man bei jedem Schritt auf diese Kleintiere, diese Patricks, Alains oder Jean-François'. Sie haben wohl einen ähnlichen Riecher wie die Blattläuse, um die jungen Triebe auf hundert Meilen zu wittern! Clarisse hat so viele Freunde, daß ich so tue, als könnte ich sie nicht unterscheiden – so wie die Europäer, die behaupten, alle Chinesen sähen gleich aus. Wozu auch? Sie sind nicht langlebiger als meine Rosen! Man hat mir nie die Zeit gelassen, mich an ein Gesicht zu gewöhnen, außer bei Stéphane, und gerade an ihn konnte ich mich nicht gewöhnen! Auch er betrachtete mich nicht als potentielle Schwiegermutter. Bei Stéphane hatte ich immer das Gefühl, einen fremden Wolf bei mir zu beherbergen; ich konnte ihm nie liebevoll die Hand auf die Schulter legen, wie eine Schwiegermutter es getan hätte. Laurent dagegen möchte ich jetzt schon in den Arm nehmen. Seine Wortspiele gehören bereits zu unserer Familienfolklore. Ich habe Lust, ihm mit Babyshampoo den Kopf zu waschen, er hat empfindliches Haar, das beim ersten Windhauch davonfliegen wird, wenn man nicht aufpäßt ... und Clarisse ist kein mütterlicher Typ. Ich freue mich immer, wenn er auftaucht, mit seinem Lächeln in den Augenwinkeln und seiner Liebenswürdigkeit, die einem wirklichen Interesse an meiner Person zum Verwechseln ähnlich ist.

„Laurent ist gekommen, um mir bei meiner Physikaufgabe zu helfen", verkündet Clarisse, die vor Zufriedenheit strahlt, weil sie nun alles miteinander verbinden kann: ihre Magazine lesen und dabei zusehen, wie ihre Schularbeiten gemacht werden. Während der nächsten Stunde kann davon allerdings keine Rede sein.

Beide räkeln sich auf der Terrasse, die Augen geschlossen. Aber was gilt schon der vulgäre äußere Anschein? Sei nicht so materialistisch, Mama.

„Laß uns doch ein bißchen leben", sagt Clarisse in klagendem Ton.

Laurent gilt als ernsthafter junger Mann, und auch wenn er nicht der picklige junge Wunderknabe meiner Träume ist, hat er doch nicht diese selbstsichere und alle anderen Generationen verachtende Miene, die siene Mitbewerber immer aufzusetzen pflegten. Clarisse behauptet, er sei „aufgeblasen" gewesen, als sie ihn kennengelernt hat, und mit einer Frau von meinem Typ etwa wäre er es womöglich geblieben. Über dieses Kapitel weiß sie besser Bescheid als ich, sie spielt nämlich gern. Ich habe immer ernsthaft gearbeitet, selbst wenn es um die Liebe ging. Für meine scharfen Mutteraugen ist es auch deutlich sichtbar, daß Clarisse genau die Eigenschaften besitzt, um Laurent unglücklich zu machen. Liebe ist etwas ganz anderes als die Suche nach Glück, wird man mir sagen! Trotzdem, trotzdem! Außerdem wird man mir sagen, daß die scharfen Augen meiner Mutter bei der Liebe ihrer Tochter nichts zu suchen haben. Ach, tatsächlich, sage ich!

Obwohl ich mich so zu ihm hingezogen fühle – oder vielleicht auch deswegen –, schüchtert Laurent mich stärker ein als Stéphane. Zweifellos weil er ein netter junger Mann ist, weil ich die Freundin seiner Mutter bin. Ich gefalle mir in dieser möglichen Rolle, während mir der Part der seriösen Dame noch nicht besonders vertraut ist; ich spüre in mir nicht die Autorität ... und vor allem nicht die nötige Gleichgültigkeit, um ihn zu übernehmen. Überhaupt spielen wir Vierzigjährigen bei solchen Geschichten keine Rolle mehr, denn offensichtlich gibt es keinen einzigen jungen Mann mehr, der uns noch bräuchte, um das Leben zu erlernen – weder unseren Rat noch unsere unentgeltliche Hilfe. Wir stellen ihnen Räumlichkeiten zur Verfügung, außerdem unsere Töchter, damit sie üben können, und anschließend eine gute Mahlzeit, damit sie wieder zu Kräften kommen – dazu sind wir da; aber wir haben ihnen nicht mehr das kleinste Geheimnis zu enthüllen außer unserer persönlichen Erfahrung, die niemandem nützt.

Fortsetzung folgt

MOMENT MAL

Die Großmutter: „Wenn ich gähne, halte ich immer die Hand vor den Mund!" Der Enkel: „Das habe ich nicht nötig, meine Zähne sitzen noch fest."

WURZEL

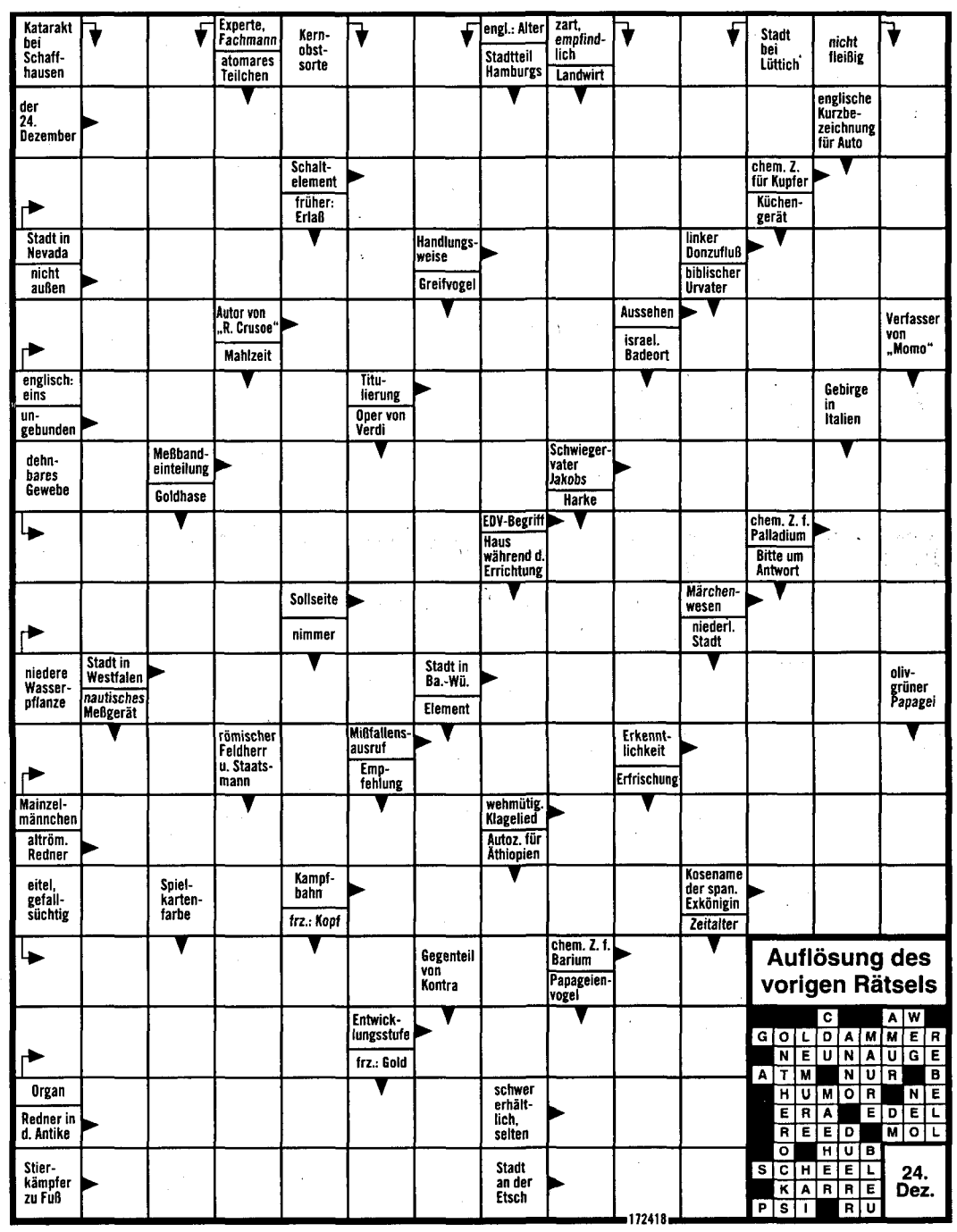


CALVIN und HOBBES



HÄGAR der Schreckliche





Auflösung des vorigen Rätsels

				C			A	W				
G	O	L	D	A	M		M	E	R			
	N	E	U	N	A	U	G	E				
A	T	M		N	U	R		B				
	H	U	M	O	R		N	E				
	E	R	A		E	D	E	L				
	R	E	E	D		M	O	L				
	O		H	U	B							
S	C	H	E	E	L							
	K	A	R	R	E							
P	S	I		R	U							

24. Dez.

● Maschinenmarkt

GABELSTAPLER
Verkauf – Miete – Kundendienst

Frohe Feiertage
Auch 1995 ist unser Motto:
Gemeinsam geht's aufwärts

IFA Kloppmann 34123 Kassel
Sandershäuser Str. 2
05 61 /5 62 62 Fax 05 61 / 57 10 50

Rüttelplatte Wacker
DPU 2950, Bj. 90,
Hatz Motor wie neu
DM 5175,– inkl. MwSt.
Tel. 0 56 57 / 76 05, Fax 6 76

Cadillon-Baukr., 24 m, 3 000,-DM
Vibr. Walze, Losenh., 3 000,-DM
Blumenhard Anhä., 16 T., 7 000,-DM
Bau-Kreissäge el., verz., 400,-DM
Schwe. Siebmasch., neuw., 6 000,-DM
Tel. 05685 / 1010

Sonderangebote von Werkzeugen u. Geräten: **E-Schweißgeräte ab DM 99,-; HD-Reiniger ab DM 249,-; Kreissägen, 4 PS, DM 449,-; Drehbänke ab DM 1 400,-; Kompressoren ab DM 249,-.** Weitere Angebote auf Anfrage. **Schweinsberg GmbH, 34246 Vellmar, Brüder-Grimm-Str. 24-26**

HONDA-Wasserpumpen in allen Größen vom Fachmann **H. Schaumlöffel**, 34323 Malsfeld-Beiseförth, Tel. 05664 / 6585. Die Schnäppchenjäger kommen zwischen den Jahren zu uns.

Walze Handgeführt Wacker
Typ: W74T, Bj. 91,
neuwertig mit Garantie
DM 12 075,– inkl. MwSt
Tel. 0 56 57 / 76 05, Fax 6 76

WERKZEUGMASCHINEN
An- und Verkauf, gebr. u. neu, ☎ 05 61 / 4 20 31
ca. 1200 Maschinen ab Lager.
Bandmann, Silberbornstraße 2 c, Kassel

Schwenkbiegemaschine
Kramer 2000-2. Tel. 05 61 / 82 41 10

Zu verkaufen:
2 Eisele Kreissägeautomaten
1 Rupp-Universalfräsmaschine, Tischgr. 1200x300 m. Zubehör.
1 Guß-Messplatte 2000x1500
1 Kuhlmann Stichschleifmasch.
1 Cordia Reihenbohrmaschine
1 Stempel u. Nietmaschine
1 RAS-Blechschere 1040x2,5
3 Gewindebohrmaschine
1 Donau Schnellraboma
1 Kuka Buckelschweißmasch.
Tel. 06621 / 62261

STEINBOCK BOSS **Gabelstapler**
Neu · Gebraucht · Leasing · Miete
Schröder + Dietrich OHG
☎ 05 61 / 91 89 40

Su. Wickelmaschine f. Kleintrafos u. Zubehör. Tel. 0 56 06 / 18 90

Toyota Gabelstapler
Neu – Gebraucht – Miete – Leasing
Landefeld Transportgeräte
Leipziger Straße 90a, 34123 Kassel
Tel. 05 61 / 5 50 43, Fax 57 15 68

Abrichtenhobel u. Dicktenhobel, alt, je 1 000,-. T. 05605 / 70815, So. b. 15 h

Gabelstapler, ca. 50 Stück, neu u. gebraucht am Lager. Mit Spitzentechnikpreisgünstig. **Rund Fördertechnik, ☎ 0 55 41 / 7 20 51, FAX 7 24 21**

SCHNELL

Die regionale Abonnementzeitung führt zu Recht den Ruf besonderer Schnelligkeit, denn sie ist nicht nur kurzfristig disponierbar, sondern erreicht fast alle Leser bereits früh am Morgen.*

*Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer regionalen Abonnementzeitung oder über die Regionalpresse e.V., 60326 Frankfurt am Main, Tel. 069/97 38 22-0, Telefax 069/97 38 22-53

Ehewünsche/Bekanntschaften

Die Seite Ehewünsche/Bekanntschaften erscheint in der Gesamtausgabe der HNA Hessische/Niedersächsische Allgemeine

● Sie sucht Ihn

Ich bin eine 34-jährige Frau und heiße Marina. Vor lauter Einsamkeit habe ich gar keine Lust mehr, alleine irgend etwas zu unternehmen. Dabei sehe ich sehr gut aus, bin häuslich und kinderlieb. Da ich selbst Ersparnisse habe, lege ich keinen Wert auf Besitz, sondern sehe nur in Dein Herz. Ob Du ledig, verwitwet oder geschieden bist oder in Scheidung lebst, Du kannst Verbindung aufnehmen über Telefon **(01 61) 1 91 42 91** oder durch einen Brief an 51/823/141 IPEA, Humboldtstr. 12, 34117 Kassel

Als 28-jähriges Mädel fühle ich mich, Doreen, sehr einsam. Es vergeht kein Tag, an dem ich mich nicht nach Geborgenheit und Liebe sehne, in einer Zeit, die so gefühllos und kalt geworden ist. Sicher wird das Schicksal auch Dich schon einmal hart bestraft haben und so wirst Du diese Zeilen gut verstehen. Dein Familienstand und auch die Zahl Deiner Kinder spielen überhaupt keine Rolle, wenn wir uns nur erst einmal kennenlernen. Bitte, ruf gleich an bei Telefon **(01 61) 1 94 03 94** oder schreibe an 51/822/141 IPEA, Humboldtstr. 12, 34117 Kassel

Mein Name ist Kati, und ich bin ein 18-jähriges Mädel, das einen ehrlichen und netten, jungen Mann wie Dich heiraten möchte. Ich sehe hübsch aus, kann gut kochen und liebe ein gemütliches Beisammensein. Da ich ein ganz klein wenig schüchtern bin, wäre ich froh, wenn Du mit einem kurzen Anruf unter Telefon **(01 61) 1 94 17 00** oder einem kurzen Brief den Anfang unserer Liebe machen würdest. 51/820/141 IPEA, Humboldtstr. 12, 34117 Kassel

Hier bin ich, Tina, 45, wo bist Du? Mein Leben ist zwar finanziell gut abgesichert, aber mein Herz ist vorerst noch leer. Den Platz darin habe ich für Dich reserviert. Deshalb bitte ich Dich, mir und meinem Herzen die große Freude zu bereiten, mit uns zu sprechen über Telefon **(01 61) 1 94 17 01** oder schreibe schnell an 51/824/141 IPEA, Humboldtstr. 12, 34117 Kassel

Ich heiße Constanze, bin 23 und sehr einsam. Obwohl ich sehr gut aussehe, finde ich keinen Anschluß, da ich nicht gut tanzen kann und auch nicht gerne alleine ausgehe. Ich möchte meine ganze Liebe meinem zukünftigen Mann schenken. Du erreichst mich über Telefon **(01 61) 1 91 55 50** oder einen Brief an 51/821/141 IPEA, Humboldtstr. 12, 34117 Kassel

● Er sucht Sie

53-jähriger Lehrer, 1.80 m, NR, vielseitig interessiert, su. symp., aufrichtige Partnerin f. glückl. Zukunft. AE 2094, Bahnhofstr. 3-5, 99817 Eisenach

Suchen Sie für 95 und länger??? Bin 34, m., ungebunden. Möchte nettes Wesen zum reden, zuhören, ausgehen kennenlernen. Gemeinsame Interessen? Zuschr. Z 68329 HNA Kassel

Uwe, 36 J., 175/75, gut aussehend, möchte einfache, junge Dame zwecks Neubeginn kennenlernen. Zuschr. Z 68281 HNA Kassel

Natürlicher Kerl: 1.80/ 33 J., dunkelh., sucht freundl. Sie für harmonische Freundschaft mit Spaß an gemeins. Unternehm., gemütl. Abende und Zielen. Antwort zugesichert! Zuschr. Z 68280 HNA Kassel

Junger Mann 33, sucht tol. Dame bis 50 Jahre f. angenehme Abende. Zuschr. Z 68279 HNA Kassel

Darf ich, Norbert, 30, Dich kennenlernen? Ich sehe gut aus und bin sehr einsam. Ein kurzer Brief von Dir könnte unser gemeinsames Leben verschönern. Du darfst Dich aber nur melden, wenn Du kein Abenteuer suchst, sondern ernste Absichten hast. Finanziell habe ich schon vorgesorgt. Rufe bitte sofort an unter Telefon **(01 61) 1 94 17 00** oder schreibe an 51/825/141 IPEA, Humboldtstr. 12, 34117 Kassel

● Bekanntschaften

Er, 1,76 m. gr., blond, 36 J., m. 12-jähr. Sohn, su. nach gr. Enttäuschung ehrl. Sie, bis 40 J., Bildzus. Z 68248 HNA KS

Sie, 41, schlank, dunkelh., sucht finanzkräftigen Tennispartner. Zuschr. Z 68228 HNA Kassel

Eins. Er, 64/172, dkl.bl., getr.leb., s. f. WG nette Sie, Zuschr. Z 68304 HNA Kassel

Suche Dame, ab 45 J., Rubenstyp, Zuschr. Z 68269 HNA Kassel

Buchhalterin, 51/1,62/57, blond, selbsterfahren, liebt Bücher (Philos., Esot., Psych.), Natur, Kultur u. Reisen su. geistig u. körperlich beweglichen, bindungsfähigen Partner m. Tiefgang. Antwort m. Tel. u. Zuschr. Z 68333 HNA KS

Handwerker, 55 J., ortsansäss. Nähe Eschwege, sucht Partnerin 45-56 J., Zuschr. Z 68051 HNA Kassel

Netter Herr, 60 J., möchte Bekanntschaft machen m. netter Dame, 55-60. Zuschr. Z 68251 HNA Kassel

2 wilde Hengste su. 2 Stuten f. gemeins. Abende. Bildzuschr. A 1 0519 HNA KS

2 attr. Jungs, 21/28, suchen nette Mädels pass. Alters zw. Freizeitgest., Bildzuschr. erwünscht, unter Z 68264 HNA Kassel

Gefühlv. Sie, 41 J., groß u. schlank, mit Herz u. Verstand, finanz. unabhängig, mit liebensw. Anhang, eig. Haus, sucht Ihn für harm. Beziehung. Nur ernstgem. Zuschr. unt. Z 68310 HNA Kassel

Raum KS/Gött., Lehrer i. R., 64/179/69, gesch., Wanderfreu., s. moll. o. schl. Lebensgef., NR, 44-65 J. Aussagekr. Zuschr. u. Z 68185 HNA Kassel

MARION, 35 J. ...
e. fürsorgl. jg. HAUSFRAU u. MUTTER, liebensw., zuverl. u. m. freundl., offenem Wesen. Mit meinem lieben kl. Sohn lebe ich allein u. wünsche mir von Herzen e. netten verständnisv. Mann, der mit mir (uns) glücklich werden möchte. Ich habe e. Pkw u. könnte zu Ihnen kommen, darum freue ich mich auf ein Treffen u. Ihren Anruf über
05 61 / 93 79 50, auch Sa. u. So.
FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH
Wilhelmshöher Allee 300 A, Kassel

Werner, 69 J. Handwerksmeister i.R. ein vorurteilsloser Witwer, groß, nett, ruhig, ausgeglichen, gesund mit viel Humor - mag Reisen-Natur-Tiere- dem Schönen zugetan, mit PKW, völlig unabhängig, ein geselliger, fröhlicher Mann, beste Finanzlage, er sucht eine herzliche Partnerschaft. Brief o. Anruf für ihn u. 6539 aus dem Raum Hessen an Nord-West-Kontakt, 34121 Kassel, Hans-Böckler-Str. 81, ☎ 02924/7656, auch SA/SO

Weihnachtsmann, Mitte 30, sucht Engelchen für himmlische Bescherung, Tel. 0172 / 5600988

SONJA, 27 J. ...
KINDERGÄRTNERIN, led., e. ganz liebe u. hübsche jg. Frau mit herzl., aufgeschl. Wesen u. schlanker, wohlgeformter Figur, jedoch kein Disco-Typ. NICHTRAUCHERIN. Ich su. kein Abenteuer, sondern e. Partner für immer. Äußerlichk. spielen keine Rolle, nur ehrl. u. treu mußt Du sein. Ruf bitte an über
05 61 / 93 79 50, tgl. 10-20 Uhr
FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH
Wilhelmshöher Allee 300 A, Kassel

Suche nette vollschlanke Dame ab 40 J., Zuschr. Z 68268 HNA Kassel

SINGLE PHONE...0561/719580

Carolin, 28/1,64, möchte Dich gern ohne PV kennenl. Ich M., 33, mit Kind wurde auch betrogen. Foto? Zuschr. Z 68191 HNA Kassel

Ich bin kein Christkind und suche keinen Weihnachtsmann. Ich wünsche mir aber einen klugen u. zärtl. Mann, der sich ebensolche kleine, zierl. Frau (50) wünscht, Zuschr. Z 68183 HNA Kassel

Mann (Dipl.Ing./Witwer/48/178) möchte kameradschaftliche, unkomplizierte Frau (40 ± 5 J./auch mit Kind) für christl. orientierte Partnerschaft kennenlernen. Bildzuschr. bitte unter Z 68229 HNA Kassel

Erfolgreicher Techniker, 37/180, auf dem Lande zu Hause, möchte aufgeschl. attr. Sie für eine dauerhafte Partnerschaft, noch vor Weihnachten kennenlernen. Zuschr. Z 67661 HNA Kassel

CHRISTIANE, 30 J. ...
ANGESTELLTE, ledig, bildhübsch, dunkelh., sinnlich, lebensfroh und mit aufregend weiblicher Figur. Ich liebe reisen, radfahren, skilaufen. Bist Du der Mann, der genau so eine Frau sucht? Damit wir uns schon bald zärtl. in die Augen sehen können, melde Dich bitte jetzt gleich über
05 61 / 93 79 50, tgl. 10-20 Uhr
FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH
Wilhelmshöher Allee 300 A, Kassel

Ich, w., 29 J./160, zierlich, suche sympath., warmherzigen Freund (-29 J., - 190, schlk.), aus dem Raum KS, der Reisen ans Meer, Rockmusik, Reden, Sport (Schwimmen) Kind, Natur etc. mag. Zuschr. Z 68224 HNA Kassel

Er, 27, sucht Sie, 20-28, für gemeinsame Freizeitgestaltung u. mehr. A 61/3007 HNA Hofgeismar

Architekt 43/172, NR, selbst. u. engagiert, symphat., zuverl. u. weltoffen m. Humor u. Lebensfreude, freut sich auf bebilderte Zuschr. einer fröhlichen, intelligenten, hübschen, schlanken u. erfolgr. jg. Dame mit Herz, Geist u. Appeal. Bild zur. u. Diskr. selbstverst. Zuschr. A 1/1329 HNA Kassel

Gutaussehender, selbständiger, 55er Kfm., außerordentlich jung in Temperament und Erscheinung, ein Herr mit gefestigter Persönlichkeit und integrem Charakter, mag Nähe, erträgt auch Distanz, ein humorvoller Romantiker und Ästhet, dem menschliche Wärme mehr bedeutet als materielle Dinge, der auch Luxus genießen kann, spontan und neugierig ist, ein warmherziger Sonnenstrahl sucht über uns PR. Wilk "SIE", nett, unkompliziert für einen erfüllten Lebensherbst. Anruf oder Näheres 7 143 nur über Fachberatung PR.Wilk, Tollenbrink 18, 30659 Hannover, Tel. 0511 / 6499293

Mann, 52, Rentner, 1.80, schl., su. Frau ohne Kinder, zw. 36 - 56, nicht dick, Zuschr. an A3 / 2226 HNA 34487 Korbach

Kreativer Architekt, 39/1,82, sucht gefühlv. Frau - die weiß, was sie will - eher unkonventionell, natürlich u. hübsch ist - und mehr Spaß am Leben als am Haben hat. Zuschr. Z 68250 HNA Kassel

Liebev. vorzeigbare Sie, (37/1,73), gesch., mit Kind, sucht auf diesem Weg liebevollen Ihn zum Gernhaben. Zuschr. wenn mögl. mit Bild u. Z 68309 HNA KS

Anz.v. 17.12. Dipl.Ing., i.R., 68 J., möchte Sie gern ohne PV kennenlernen da gleiche Interessen. Zuschr. A 52/3155 HNA Fritzlar

Landwirt, 43 J., ev., 1,80, sucht nette Frau. Kind kein Hindernis. Auch Aussiedlerin. Zuschr. Z 68148 HNA Kassel

HNA

Der erste Schritt in eine gemeinsame Zukunft!

Mit den stark beachteten Seiten „Ehewünsche/Bekanntschaften" am Samstag in der HNA (einschließlich Partnerverlagen) erreichen Sie 359.139* Exemplare in Nordhessen, Südniedersachsen und Thüringen.

Machen Sie es sich leicht, wenn Sie Ihren Partner suchen. Senden Sie uns Ihren Anzeigentext schon Anfang der Woche, spätestens jedoch bis Donnerstag, 16 Uhr, zu, und schon am Samstag erscheint Ihre Anzeige auf dieser vielbeachteten Seite.

Anzeigen von Instituten, die sich mit Ehevermittlung befassen, dürfen nur mit voller Anschrift veröffentlicht werden. Eine seriöse Ehevermittlung wird sich stets an diese Vorschrift halten. Wenn Sie also auf eine Kennzifferanzeige der Rubrik Ehewünsche schreiben, und Sie erhalten darauf die Zuschrift eines Vermittlungs-Instituts, bitten wir höflichst um Benachrichtigung. Vielen Dank.

A 381

(* tats. verbr. Auflage HNA/MA Gesamttarif lt. IVW II/94)

29j. Dressman u. Ende 30j. Italiener, beide liebevoll, gebildet, m. Sinn f. Humor, haben von den Modellabenden ohne Ehre zu viel und su. zwecks Gestaltung gemeinsamer Abende 2 jg., hübsche, fraulich erscheinende Damen bis Mitte 30. Auch Ostblock möglich. Nur ernstgem. Zuschr. m. Bild an Chiffre Z 68307 HNA Kassel

Ich, männl., 46/186, ledig, suche nette Sie, für dauerhafte Beziehung. Zuschr. Z 68190 HNA Kassel

Jg.Mann, 32 J./1,72 m, ortsg. (LK Eichsf.) su. jg. Frau (Ki.kein Hind.) Zuschr. AH-1516/MA,Wilh.Str.88,37308 Heiligenst.

Wenn es die Richtige ist, trau ich mich. Für einander da sein. Da ich nun stark genug bin, suche ich, 50 Jahre, einen Partner, der mutig genug ist, sich mit mir einzulassen und den Neuanfang wagt. Zuschr. Z 68313 HNA Kassel

ER, 47 J., 1.79 su. nette SIE für gemeins. Urlaub auf Gran Canaria im Februar 1995. Zuschr. mögl. m. Telefonangabe unter Z 68168 HNA Kassel

Anja, wir wollten uns Samstag um 4 Uhr am Blobach treffen, kam leider zu spät, solltest Du noch Interesse haben, ruf mich bitte an.

Christ sucht Christin bis ca. 42 Jahre. Zuschr. Z 68300 HNA Kassel

DAGMAR, 42 J. ...
VERKÄUFERIN, e. einfache, sehr warmherzige Frau, hübsch u. mit fraul. Figur, bescheiden u. arbeitsam. Ich bin sehr liebev. u. zärtl., ehrl. u. treu, aber nach e. großen Enttäuschung sehr allein u. möchte gern e. ordentl., zuverl. Mann kennenl. Rufen Sie doch bitte einmal an über
05 61 / 93 79 50, tgl. 10-20 Uhr
FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH
Wilhelmshöher Allee 300 A, Kassel

Charmante Waage-Dame, Ende 40, 1,65/68, üpp. Oberweite, unabh., geh. Niveau, liebt Theater, Konzert, Tanz und Zärtlichkeit. Gesucht: Adäquater Partner bis 60. Zuschr. Z 68231 HNA Kassel

Er, 46 J./177, sucht nette Sie für gemeinsames Leben zu zweit, evtl. Heirat??? Zuschr. Z 68260 HNA Kassel

Er 40/187, mit Liebe zur klass.Musik, sucht liebe, treue, ehrliche, mollige Sie zum Aufbau einer aufrichtigen Dauerbez., Alter egal. Zuschr. Z 68252 HNA Kassel

Frau 45-170, sucht Mann + - 180cm, + - 50 J., zwecks gemeinsamer Freizeitgestaltung, Heirat ausgeschlossen, Zuschr. unter Z 68182 HNA Kassel

Attr. „Millionär" in Sachen Gefühl, 30, akad.gebildet, auch sonst vielfach begabt, wünscht Bekanntschaft einer solv.Dame mit Charme. Zuschr. M 68218 Mitteldeutsche Allgemeine Eisenach

Wo sind die Herren, die eine ehrliche Beziehung suchen von 30-70! **Äußerst günstige Konditionen bis 28.2.95.** PV-Herzblatt. Tel. 05 61 / 3 24 93

Krankenschwester, 61 J. eine alleinstehende, schlanke, gepflegte Witwe mit weiblicher, vollbusiger Figur, bestens situiert, kocht gern, mag Natur, Radfahren, nett, anpassungsfähig im Wesen, mit PKW, umsorgt gerne einen netten Herrn und kommt bei Sympathie zu ihm. Alter und Familienstand unwichtig, sucht Herrn mit gutem Charakter durch Brief oder Anruf u. 6541 für sie aus dem Raum Hessen an Nord-West-Kontakt, 34121 Kassel, Hans-Böckler-Str. 81, ☎ 02924/7656, auch SA/SO

PV Torry

Frauen aus Deutschland, Rumänien, Polen und Tschechien suchen einen Partner.

★★★★★★★★★★★★★★★★

Anca, 26 Jahre, treu und arbeitsam sucht einen einfachen Arbeiter vom Lande

Eva, 29 Jahre, lange, blonde Haare sucht einen Partner bis 40 Jahre für den harmonische Momente wichtig sind

★★★★★★★★★★★★★★★★

Wir wünschen allen ein frohes Fest.
Tel. 0 56 74 / 52 69 auch Sa. und So.

INST. INGEBORG 05 61 / 71 93 85

33 jähr. attrakt. Frau, 1.77 m, mit Humor, Verstand u. Gefühl su. ebensolchen Partner/in zum Schwimmen, Sauna etc., Freundschaft nicht ausgeschl., (KS). Zuschr. A 9- 19 69 HNA Kassel

Ält. Dame, verw., gesund, fit, möchte geb. Herrn ab 75 J. kennenlernen. Zuschr. Z 68311 HNA Kassel

Liebes Christkind, bitte schenke einem etwa 50j. Mann, die Aufrichtigkeit, Vetrauen, Humor bejaht, dynamisch, ideenreich ist eine aufgeschlossene, einfühlsame, fröhliche Frau sucht diese Glücksnummer: Zuschr. Z 68305 HNA Kassel

Suche intelligente, listige, redegewandte Frau. So um die 30, welche ein Geheimnis hat und sich für das Okkulte interessiert. Tel. 06623 / 5876

„SIE" 53 J. Witwe, nicht ortsgebunden, gut versorgt, mit PKW, gelernte Friseuse, sehr gutaussehend, herzlich-nett-natürlich im Wesen, keine Kinder, sehr schöne weiblich-vollbusige Figur, treu-zärtlich-offen, ehrlich-nett und eine perfekte Hausfrau, einsam, wünscht sich wieder einen festen Partner durch Brief oder Anruf u. 6542 für sie aus dem Raum Hessen an Nord-West-Kontakt, 34121 Kassel, Hans-Böckler-Str. 81, ☎ 02924/7656, auch SA/SO

Vielleicht ist es mehr...? Sie, 1,65, schlk., sportl. (Ski, Tanzen, Reisen), Kultur, sucht Ihn (47-58 Jahre). Zuschr. Z 68319 HNA Kassel

Hier ist ein Mensch, der will zu Dir, schenk mir Dein Herz, ich schenk Dir meins dafür. Er, 28/190, su. nette ehrl. Sie, zw. 26 + 30. Freundl. Zuschr. mit Bild unt. Z 68209 HNA Kassel

Ralf, 36/178 ...
e. sehr sympath. Mann, weltoffen, charmant u. mit ansteckendem Humor, VERMÖGENSBERATER. Ich sehen mich nach e. Frau, die mich versteht u. der ich Liebe u. Geborgenheit schenken möchte. Beieinander sein u. spüren, wir gehören f. immer zusammen, wünschen Sie sich das auch? Rufen Sie bitte an über
05 61 / 93 79 50, auch Sa. u. So.
FREUNDSCHAFTSSERVICE GmbH
Wilhelmshöher Allee 300 A, Kassel

Tierarzt, 58 J. 182 gr. Witwer, nach kinderloser Ehe einsam, eine stattliche Persönlichkeit mit viel Herz-Niveau, ein humorvoller, netter charmanter Mann, mag Tanzen-Reisen-Natur-Geselligkeit und ein gemütliches Zuhause. Mit Landhaus-PKW, bin bei Sympathie aber nicht unbedingt ortsgebunden. Anruf o. Brief für ihn u. 6540 aus dem Raum Hessen an an Nord-West-Kontakt, 34121 Kassel, Hans-Böckler-Str. 81, ☎ 02924/7656, auch SA/SO

Gesellschafterin, 55 J., gebild., attrakt., betreut ält. Herrn, Reisen usw., Pkw vorhand., Zuschr. Z 68267 HNA Kassel

HNA

Ein erster Schritt zum gemeinsamen Glück

Durch eine private Anzeige haben schon viele Herzen zueinander gefunden. Mit den stark beachteten Seiten „Ehewünsche/Bekanntschaften" am Samstag in der HNA (einschließlich Partnerverlagen) erreichen Sie 364 455* Exemplare in Nordhessen, Südniedersachsen und Thüringen und können auch für Sie ein erster Schritt zum gemeinsamen Glück sein. (*tats. verbr. Auflage HNA/MA Gesamttarif lt. IVW II/94)

An die HNA-Anzeigenabteilung, Postfach 10 10 09, 34010 Kassel

Vertraulich: Bitte veröffentlichen Sie den untenstehenden Text als private Anzeige auf den Seiten Ehewünsche/Bekanntschaften am nächstmöglichen Samstag in der HNA.

Mein Text:

Jede Zeile DM 19,–

zuzüglich 1 Zeile für Chiffre, also DM 19,- dazuzahlen.

Chiffre-Anzeigen ○ hole ich ab – DM 2,50 ○ senden Sie mir zu – DM 9,-

1 geschriebene Zeile = 1 Druckzeile. Wortzwischenräume und Satzzeichen jeweils 1 Feld.

○ **Ein Scheck über DM_____ liegt bei** ○ **Der Betrag soll abgebucht werden.**

Konto-Nr. Bankleitzahl

Bei Bank/Spark./PSA

Name/Vorname

(Telefon mit Vorwahl bitte angeben)

Straße Datum

PLZ/Ort Unterschrift

A 389

Wohnung
Haushalt
Einrichtung

Hobby
Urlaub
und vieles mehr

Arbeit
Unterricht
Partnerschaft

Kleinanzeigen in Ihrer Heimatzeitung – ein erfolgreicher Markt für alle Lebensbereiche.

Nutzen Sie die preiswerten Kleinanzeigen, wenn Sie etwas suchen oder verkaufen wollen.

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

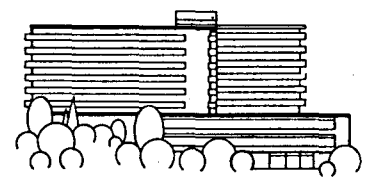
Interessant für Sie?

Die Beck & Gundlach GmbH sucht einen **Bauingenieur TH/FH.**
Wenn Sie als Bauleiter Kenntnisse in Kalkulation, Bauabrechnung und Baustellenüberwachung (EDV Kenntnisse wären von Vorteil) haben und die Bereitschaft mitbringen im Team zu arbeiten, die Mitarbeiter zu motivieren und die Firmeninteressen kompetent gegenüber Kunden und Lieferanten zu vertreten sollten Sie sich bei uns bewerben.
Wir bieten Ihnen eine den Anforderungen entsprechende Dotierung und Firmen-PKW mit Privatnutzung.
Unser mittelständisches Straßen- und Tiefbauunternehmen hat 70 Mitarbeiter und arbeitet in Nordhessen, Südniedersachsen und Westthüringen.

Interessant? Dann richten Sie Ihre Bewerbung bitte an
Beck & Gundlach GmbH
z.Hd. Herrn Ralf Gundlach
Postfach 1139
37201 Witzenhausen
Telefonische Rückfragen unter
0 55 42 - 30 52
Wir behandeln Ihre Bewerbung vertraulich.

BECK & GUNDLACH GmbH
Straßen- und Tiefbau
WITZENHAUSEN

KLINIK AM HOMBERG BAD WILDUNGEN



FACHKLINIK FÜR
INNERE MEDIZIN, PSYCHOTHERAPIE, ORTHOPÄDIE

Wir suchen zur **Erweiterung** unseres pflegerischen Teams zum nächstmöglichen Zeitpunkt

3jährige exam. Krankenschwester/Krankenpfleger sowie Krankenpflegehelferin/Krankenpflegehelfer

für die psychotherapeutische Abteilung.

Die Abteilung arbeitet nach psychoanalytischen und verhaltenstherapeutischen Methoden. Im Zentrum der Behandlung, in der die Krankenpflegekraft Mitglied des therapeutischen Teams ist, stehen die Einzel- und Gruppentherapie sowie kreative Methoden und körperorientierte Verfahren.

Krankenpflegekräfte, die an der aktiven Mitgestaltung ihres Arbeitsplatzes interessiert sind, Ideenreichtum, Kreativität und Kooperationsbereitschaft besitzen, möchten wir zur Mitarbeit in unserem Hause gewinnen.

Hausinterne Fortbildung, Teilnahme an Balintgruppen und Supervisionsveranstaltungen erleichtern neuen Mitarbeitern die Einarbeitung in das Tätigkeitsgebiet.

Ihr Einsatz erfolgt im Tagesdienst.

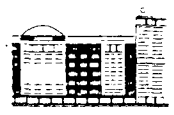
Neben der attraktiven, leistungsgerechten Vergütung, bieten wir Ihnen interessante Möglichkeiten der persönlichen Dienstplangestaltung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an folgende Adresse:

KLINIK AM HOMBERG, Pflegedienstleitung, zu Hd. Herrn Garff, Am Kurpark, 34537 Bad Wildungen, Telefon 0 56 21 / 79 32 64

MW

Neurologische Klinik WESTEND
Dr.-Born-Str. 9
34537 Bad Wildungen
Tel. 0 56 21 / 7 94-0 · Fax 46 33



Neurologische Klinik Westend
Michael Wicker GmbH u. Co. KG

Die Neurologische Klinik WESTEND ist eine Rehabilitationsklinik mit dem Behandlungsschwerpunkt Schwer-Schädel-Hirn-Verletzte und Schlaganfallpatienten.

Für unsere Intensivüberwachungs- und Intensivpflegestation mit 13 Betten suchen wir zum nächstmöglichen Termin

eine/n exam. Krankenschwester/-pfleger

sowie

eine stellvertretende Stationsleitung

für eine unserer Frührehabilitationsstationen.

Die Krankenpflege erfolgt in enger Zusammenarbeit mit allen am Rehabilitationsprozeß beteiligten Berufsgruppen in Anlehnung an das Bobath-Konzept. Eine Praxisanleiterin unterstützt die Einarbeitung auf dieser Station.

Wir bieten:
- eine den Anforderungen angemessene attraktive Vergütung
- Erschwerniszulage
- Intensivzulage
- Hilfe bei der Wohnungssuche
- 5-Tage-Woche, Teilzeitarbeit ist möglich
- Dienstkleidung wird gestellt
- interne Fort- und Weiterbildung innerhalb der Dienstzeit
- Benutzung der hauseigenen Sport- und Freizeiteinrichtungen
- evtl. entgangenes Weihnachtsgeld kann übernommen werden.

Bad Wildungen liegt zwischen Marburg und Kassel, nur 10 Minuten vom Edersee entfernt, und bietet einen hohen Freizeitwert.

Wenn Sie Interesse haben, aktiv an der Gestaltung der Pflege mitzuwirken, wenden Sie sich bitte an o. g. Adresse, z. Hd. unseres Pflegedienstleiters Herrn Riebeling. Zur telefonischen Vorabinformation unter der Tel.-Nr. 0 56 21 / 79 40 sind wir gern bereit.

PS: Zum Kennenlernen bieten wir Ihnen die Möglichkeit zu einem „Probearbeiten" von 1 bis 2 Tagen.

Bei der **Stadt Sontra** (Werra-Meißner-Kreis), 9500 Einwohner, ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle der

Frauenbeauftragten

zu besetzen. Das Tätigkeitsgebiet umfaßt die in § 4 b der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) genannten Aufgaben.

Es wird neben Berufs- und Lebenserfahrung eine der Aufgabe dienliche Berufsausbildung und/oder ein abgeschlossenes fachbezogenes Fachhochschulstudium, Verwaltungserfahrung, Eigeninitiative und die Fähigkeit zu selbständiger konzeptioneller Arbeit sowie Kommunikationsfähigkeit und Kooperationsbereitschaft erwartet.

Es handelt sich um eine Teilzeitstelle im Angestelltenverhältnis mit der Hälfte der regelmäßigen Arbeitszeit. Die Vergütung erfolgt nach dem BAT.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Tätigkeitsnachweise) sind bis zum **31. Januar 1995** zu richten an den

Magistrat der Stadt Sontra
Marktplatz 6 · 36205 Sontra

Zum **1. 4. 1995** ist in unserer Zentralküche die Stelle des/der

stellvertretenden Küchenleiters/-in

neu zu besetzen.

Wir erwarten:
- Ausbildung zum Koch,
- möglichst diätetisch geschulter Koch (DGE),
- Berufserfahrung,
- mehrjährige praktische Erfahrung in verantwortlicher Position.

Anforderungen:
- Mitarbeit bei der Vor- und Zubereitung aller Speisen.
- Überwachung der Produktion unter Beachtung der Quantität und Qualität der Leistungsvorgaben in Verbindung mit dem vorgegebenen Budget.

Persönliche Eigenschaften:
- Führungsfähigkeit und Flexibilität,
- Teamfähigkeit.

Leistungsumfang:
Ca. 500 Beköstigungen mit wechselnden Diätanteilen täglich.

Wir bieten:
- Die Vergütung erfolgt nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Diakonischen Werkes (AVR/BAT) sowie die üblichen Sozialleistungen einschließlich Altersversorgung.
- Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

KLINIK UND REHABILITATIONSZENTRUM
Lippoldsberg e.V.
Birkenallee 1, 37194 Wahlsburg
Telefon 0 55 72 / 4 12 01

LWV LANDESWOHLFAHRTSVERBAND HESSEN

Die **HEILPÄDAGOGISCHE EINRICHTUNG MERXHAUSEN** sucht mehrere

Erzieherinnen/Erzieher
Krankenschwestern/Krankenpfleger

bzw. Bewerber/innen mit vergleichbarer Qualifikation.

0,5-Stelle für die Wohngruppe „Landgraf Philipp" zum 1. 2. 1995 oder später.
In dieser Wohngruppe befinden sich 5 Bewohnerinnen mit leichter geistiger Behinderung.

0,5-Stelle für die Wohngruppe „An der Ems" zum 1. 2. 1995 oder später.
In dieser Wohngruppe werden schwerst geistig behinderte Menschen (12 Plätze) betreut.

1,0-Stelle für die Wohngruppe „Niederelsungen" zum 1. 4. 1995.
In dieser Außenwohngruppe werden sieben Bewohnerinnen betreut.

Die Vergütung richtet sich nach Vergütungsgruppe Vc bzw. Vb BAT mit allen üblichen Sozialleistungen. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Telefonische Auskünfte erteilt **Frau Staeck ab 2. 1. 1995 (Telefon 0 56 24 / 60-3 70).**

Ihre Bewerbung (keine Klarsichthüllen und Schnellhefter) richten Sie bitte an die:

Heilpädagogische Einrichtung Merxhausen
Personalabteilung · 34306 Bad Emstal

Komm ins Team!

UMSCHULUNG ZUM FINANZKAUFMANN

Sind Sie interessiert, und wollen Sie wissen wie das geht?

Rufen Sie ab Dienstag
Herrn NÖDLER an,
Telefon 05 61 / 5 50 21



Allfinanz

Eine Organisation der Aachener u. Münchener Lebensversicherungs AG

JORDAN

Als ein führendes Großhandelsunternehmen in Deutschland suchen wir per September 1995 aufgeschlossene, begeisterungsfähige junge Leute für die

Ausbildung zum/zur Großhandelskaufmann/-frau

Fachrichtungen Holz- und Heimtextilien

Wir bieten Ihnen eine fundierte kaufmännische Ausbildung in einem dynamischen jungen Team, für einen zukunftssicheren Arbeitsplatz in unserem expandierenden mittelständischen Unternehmen.
Wenn Sie mit Freude, Engagement und Einsatzbereitschaft bei uns Ihre berufliche Zukunft gestalten wollen und Abitur oder überdurchschnittlichen Realschulabschluß besitzen, senden Sie Ihre Bewerbung bitte umgehend an die Personalabteilung der

W. & L. JORDAN Großhandelsgesellschaft mbH
Töpfenhofweg 41–44 · 34134 Kassel · Telefon (05 61) 9 41 77-0

MAK (mobile Alten- und Krankenbetreuung) sucht zur Verstärkung examinierte

Krankenschwester

oder

Pfleger/in

für Führungsposition

sowie

Altenpfleger/in

bei sehr guten Bedingungen.

Telefonisch bitte melden unter 05 61 / 51 38 41.

Für konstruktive Tätigkeit im Maschinen- und Fahrzeugbau suchen wir zum 1. 1. 95

Dipl.-Ing. Konstrukteur
Detail-K. Techn. Zeichner

für Brett- und Bildschirmarbeit in Festanstellung.

Bitte bewerben Sie sich.

H. J. Meister Entw.- und Konstruktionsbüro GmbH
Fuhrmannsbreite 22–24, 34125 Kassel
Fax 05 61 / 9 87 99-33

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt in Dauerstellung:

1 Dipl.-Ingenieur/in (TU/FH)

für die Bearbeitung interessanter siedlungswasserwirtschaftlicher Aufgaben, vor allem im Bereich der Planung und Bauleitung von Misch- und Trennwasserkanalisation.

Wir erwarten selbständiges Arbeiten, eigenverantwortliches Handeln und wünschen uns eine vertrauensvolle Zusammenarbeit in einem eingearbeiteten und erfahrenen Team.

Da unser Büro mit modernen EDV- und CAD-Geräten ausgerüstet ist, sind Erfahrungen auf diesem Gebiet wünschenswert.

Bewerbungen erbeten an:

Beratender Ingenieur Hans Stockleben und Partner
Adolf-Galland-Weg 1 · 37154 Northeim
Tel. 0 55 51 / 9 09-0 · Fax 0 55 51 / 9 09-11

Beim Staatlichen Medizinal-, Lebensmittel- und Veterinäruntersuchungsamt Nordhessen, Druseltalstraße 67, 34131 Kassel, sind **ab sofort** befristet für **3 Jahre eine**

MTA/BTA-Halbtagsstelle (1) und **1½ Jahre eine**
CTA-Ganztagsstelle (2) zu besetzen.

Die Aufgabengebiete betreffen insbesondere (1) bakteriologische und serologische Untersuchungen sowie (2) chemische und physikalische Untersuchungen mit Schwerpunkt Pestizidanalytik.
Bewerbungen von Frauen sind besonders erwünscht. Bei gleicher Qualifikation werden Schwerbehinderte bevorzugt eingestellt.
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum **15. Januar 1995** an das Amt erbeten.

Exklusives Kurhotel und Privatsanatorium im Südschwarzwald, Dreiländereck Deutschland – Frankreich – Schweiz sucht ab März 1995 oder später

engag. Dir.-Assistent(in)
vers. Souschef mit AEVO
Kochlehrling
Massage-Kneipp-Praktikant(in)

Wir sind eine 60 Betten Privatklinik für Innere Medizin und Naturheilverfahren mit dem Komfort eines *****Kurhotels, Gourmetküche, Diätgütezeichen, kein à la carte, daher abs. geregelte Arbeitszeit in einem hoch motivierten Team, 1- bis 3-Zi.-App. vorhanden.

Rufen Sie uns doch kurz an, um ein persönliches Gespräch zu vereinbaren.
Familie Dr. Kellner, Hochwaldstraße 7, 79410 Badenweiler,
Telefon 0 76 32 / 75 10

Top-Nebenverdienst
(keine Vers., kein AD), kostenlose Info anfordern bei B. Stuhler, Raiffeisenstr. 16, 70794 Filderstadt oder Fax 07 11 / 7 77 89 76

Praktikantin für Westernreitbetrieb gesucht. Tel. 05642 / 6325

Trockenbauer/Isolierer (Kenntnisse in Blechisol.) f. Einsatz in der gesamten Bundesrepublik gesucht. Bewerbungen an: **DISA GmbH, Am Flugplatz 6 C, 12487 Berlin, Tel. 0 30 / 63 81 41 11**

DM 100.000,- p.a.
nebenberuflich für Verm. v. Gewerbetreibenden, 20 flexible Da. + He. gesucht. Tel. 05541 / 5349, tägl. 9-12 Uhr

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

Mittelständische Glaserei mit Schwerpunkt Schleifen, Reparaturdienst und individuelle Sonderanfertigungen sucht

leitenden Mitarbeiter
zur Entlastung des Inhabers.

Wenn Sie
- aus der Glasbranche kommen
- Verkaufstalent haben
- mit den anfallenden Büroarbeiten vertraut sind
- überdurchschnittlichen Arbeitseinsatz zeigen

dann sprechen Sie doch einfach mal bei uns vor.

Glaserei
SCHÄFERS
Senefelderstraße 18 · 33100 Paderborn
Tel. 0 52 51 / 5 50 55 · Fax 0 52 51 / 54 11 34

Wir suchen zum alsbaldigen Eintritt erfahrene

Lagermitarbeiter

für Kommissionier- und allgemeine Lagertätigkeit.
Staplererfahrung erwünscht, jedoch nicht Bedingung.
Bereitschaft zur Schichtarbeit ist Voraussetzung.

KK Rettberg GmbH
Kasseler Speditionskontor
Internationale Spedition
Osterholzstr. 52, 34123 Kassel
Telefon 05 61 / 5 00 14-23

Für unseren Filialbetrieb in Kassel, Verkauf von Autozubehör und -Ersatzteilen, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen dynamischen, einsatzfreudigen

Filial-Leiter

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

SACHSE GmbH
Zentrale, Rudolf-Winkel-Straße 16, 37079 Göttingen

FINGERHAUS

ein Qualitätsbegriff

Nach dieser Philosophie planen und bauen wir Fertighäuser nach Maß. Mit Erfolg!

Als Fertigungsleiter für unser Werk in Frankenberg suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen qualifizierten

Zimmermeister

Als Bewerber für diese Position sollten Sie neben entsprechender Berufserfahrung und erforderlichem Fachwissen vor allem durch Ihre Führungsstärke überzeugen.

Wir bieten Ihnen einen zukunftsorientierten Arbeitsplatz bei leistungsgerechter Bezahlung. Ein freundlicher, aufgeschlossener Kollegenkreis erleichtert Ihnen den Start bei uns.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

FINGERHAUS GmbH
35066 Frankenberg/Eder · Auestraße 45 · Tel.: 0 64 51/50 40

FINGERHAUS

Erf. Masseurin halbtags/evtl. ganztags Zuschr. Z 68321 HNA Kassel

Betreue Ihr Kind, ab 13 Uhr, 2 - 3 x wöchentl., Tel. 05 61 / 3 16 04 43

Übungsleiter/in f. Breitensport Tanzen gesucht, Randgemeinde Kassel. Zuschr. Z 68213 HNA KS

Wir suchen qualifizierte
Maler und Putzer
Kaufhold GmbH
Usbeckstraße 19, 34134 Kassel
Telefon 05 61 / 4 25 95

Alte Batterien um Himmels willen nicht in den Müll werfen. Geben Sie sie dort ab, wo Sie auch die neuen kaufen.

Zuverlässiger
FLIESENLEGER
bei guter Bezahlung und sicherer Dauerstellung in Mühlhausen gesucht.
Melden Sie sich bitte bei Tröster – Baugesellschaft – Tel.-Nr. 0 29 72 / 55 67, ab 18.00 Uhr 0 29 72 / 16 76 für Vorabinformation bzw. Terminvereinbarung.

● Stellengesuche

informieren beraten vermitteln

Wir qualifizieren zur Zeit für Sie

Fachkräfte aus der Metallbranche, die Ihnen nach einem Fortbildungslehrgang ab Anfang 1995 zu Verfügung stehen können.

Gut qualifiziert für neue Aufgaben in der CAD-Technik, *CNC-Technik und Projektfertigung.*

Fachkräfte der Metallbranche
mit zusätzlichen Kenntnissen und Fertigkeiten in den Bereichen:

– Fertigungsunterlagenerstellung und Zeichnungsausgabe mit dem CAD-Programm AutoCAD
– CNC-Fräsen mit Programmieren, Einrichten und Bedienen
– Abwicklung von Fertigungsabläufen

Rufen oder faxen Sie uns an!

Arbeitsamt Kassel
Grüner Weg 46, 34117 Kassel
Telefon: 05 61/7 01-10 18, Telefax: 05 61/7 01-29 10
Infos über die Dienste und Leistungen des Arbeitsamtes finden Sie auch in BTX * 69100#

Weihnachtswunsch, RA-Geh., engagiert, zuverl., dynamisch, 38 J., in ungek. Stellung, su. z. 1.4.95, branchenfremde anspruchsv. **Tätigkeit im soz./med. Bereich od. Gartenbau.** Vorm., 20 Std./Woche, **NR.** Zuschr. Z 68153 HNA Kassel

Buchhalterin su. Aushilfstätigkeit (560,-). Zuschr. Z 68204 HNA Kassel

KFZ-Mechaniker
28, FS Kl. 2 u. 3, m. Karosserie- u. AU-Erfahrung, in ungekünd. VAG-Stellung, sucht neuen Wirkungskreis in Dauerstellung. Zuschr. A 1/0515 HNA Kassel

Profi-Verkäufer, sucht ab Jan. 95 neuen Wirkungskreis, 35 J., Pkw vorh., Zuschr. Z 68255 HNA Kassel

Frisörmeisterin sucht z. 10.1.95 berufsbezogene Tätigkeit f. vormittags oder dienstags + donnerstags v. 9 - 18 Uhr. Zuschr. Z 68166 HNA Kassel

Suche Ausbildungsplatz als Floristin im Raum Wolfhagen. Zuschr. Z 68289 HNA Kassel

Dipl.-Bauing. (FH), su. Erstanstellung im Bereich Statik u. Tragwerksplanung ab 2/95, ☎ 0 52 71 / 56 70

Frührentner mit PKW, techn., kaufm. u. Verkaufsl.-Möbel, Ladenbau, Fensterbau- sucht langfristige Beschäftigung auf 560,-DM Basis. Zuschr. Z 68328 HNA Kassel

Mein größter Weihnachtswunsch: Eine *neue Arbeit, in der ich völlig aufgehen* kann. Ich bin 27 Jahre, männlich, habe vielseitige und weitreichende Kenntnisse und Erfahrungen und habe Pkw. Zuschr. Z 68322 HNA Kassel

Kfz.-Mechaniker sucht neuen Wirkungskreis als Mech. o. Fahrer, Kl. 2, Baubranche bevorz. Zuschr. Z 68318 HNA KS

Verkäufer sucht neuen Wirkungskreis als Vertriebsbeauftragter bzw. Vertriebsleiter. Zuschr. Z 68196 HNA Kassel

Kreativer Airbrush-Artist/Zeichner su. Arbeit (auch fr. Mitarbeit). *Interesse an PC/Grafik. Austattung* vorh. Zuschr. Z 68327 HNA KS

Putzstelle ges. Tel. 0561 / 284873

26-jähr. Industriekaufmann, Kenntn. in EDV (Allgemein u. MS-Wind.), Verkauf, Rechnungsw., su. z. nächstmögl. Termin neuen Wirkungskr., Zuschr. Z 68258 HNA KS

Selbständige Tätigkeit von zu Hause aus gesucht. Zuschr. Z 67213 HNA Kassel

Zuverl. Bilanzbuchhalter übernimmt zur Unterstützung und Entlastung Buchhaltungen v. Steuerberatern auf Fremdarbeitsbasis. Zuschr. Z 68325 HNA Kassel

Neues Jahr, **neue Zahnarzthelferin?** Warum dann nicht mich? Zuschr. Z 67990 HNA Kassel

CAD (Spirit), Bauwesen, su. neue Aufgabe. Tel. 05 61 / 88 60 51

Werkzeugmacher, 28, Organisations- u. Anwendungsprogrammierer, su. per 1.1.95 neuen Wirkungskreis. Tel. 0 56 02 / 49 05

Architekt u. Maurermeister (45) sucht Beteiligung od. freie Mitarbeit im Architekturbüro od. ähnl. Zuschr. Z 68233 HNA Kassel

„Mutti ...? Ich hab' da in der Stadt einen Mantel gesehen, der ist gaaanz besonders chic ..."

1995:

Sie wollen sich verändern? Herzlich willkommen!

Wir suchen zur Betreuung und zum Ausbau unseres Kundenstammes eine(n)

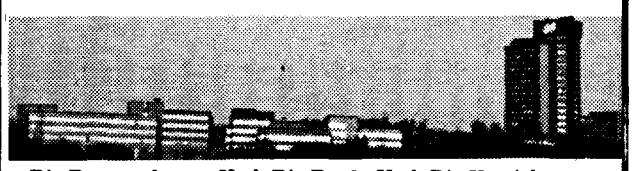
Bauspar-, Bank- oder Versicherungsfachmann/frau

mit Eigeninitiative, Kontaktfreude und dem Willen zum Erfolg.

Bausparkasse, Bank und Versicherung

sind die Eckpfeiler unseres Unternehmenserfolges. Mit einem marktgerechten Leistungsangebot denken wir den gesamten Bereich des privaten Finanzhaushalts ab: eine starke und zukunftssichere Basis für Ihren Beruf als Verkäufer.
Neben einem überdurchschnittlichen Einkommen bieten wir Ihnen eine gründliche Aus- und Weiterbildung. Übrigens, auch für Branchenfremde ist der Einstieg möglich. Informieren Sie sich!
Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Wüstenrot-Bezirksdirektion
Untere Königsstraße 78–82, 34117 Kassel
Tel. 05 61 / 7 12 89 15, Herr Wolf



Die Bausparkasse. Und: Die Bank. Und: Die Versicherung.

wüstenrot

● Baumarkt

Mauertrockenlegung
mit dem 30 Jahre bewährten
HEY'DI-Spezialsystem
Kapillarwassersperre, Putzsanierung und Druckwassersperre mit 10 Jahren Werksgarantie.
Fa. Brehl, Isolier- u. Abdichtungstechnik, Calden, **Tel. 0 56 74 / 45 87**

! Architekten – Bauherren – Hausbesitzer !
Holen Sie unser Festpreisangebot ein
● Dachgeschoßausbau, Innenausbau ●
● Leichtbauwände, abgeh. Decken ●
SAB Ausbaugesellschaft mbH
☎ 0 66 91 / 2 25 95

Maurermeister übernimmt kurzfr. noch Aufträge (z.B.: Rohbauarbeiten). **Tel. 05 61 / 87 10 03**

Kl. Heizungs- u. Sanitärfirma hat noch Termine frei, auch Reparaturen u. Kundendienst. Tel. 05 61 / 92 87 30

VERKLINKERUNG
nachträglich + fundamentfrei mit Dämmung – preiswert
TRAUBE-FASSADEN
Tel. 0 56 02 / 37 37

Rüttelplatten, Mischer, Bosch-Hammer, Hilti, D.-Kompressor, Stampfer verleiht. Fa. Schröder, Tel. 05 61 / 89 77 49

Hilti Kombi u. E-Hämmer, Rüttelpl., Verm. Till u. Orth, ☎ KS 893567

Sandstrahl, Fa.W.Alheid 05692/2258



Treppen aus 34576 Homberg, Hölting, Hersfelder Straße 18, Tel. 0 56 81 / 10 38. Fax 69 89. Ausstellung geöffnet Fr. von 9-18 Uhr

Kellerisolierungen
Abdichtung und Trockenlegung von Mauerwerk, Keller und Sockel
Fa. W. Müller
Baunatal 4, Tel. 0 56 01 / 8 76 24

Dachsanierung, Sanierung
u. Reparaturen an Ihrem Gebäude jegl. Art, individuelle Angebote - Beratung kostenlos. **Fa., Tel. 0561 / 88 68 80**

Pflaster- u. Plattenverlegen mit Garantie preisgünstig, Tel. 0561 / 89 62 27

Maurermeister übernimmt: Anbau-, Umbau-, Reparatur- und Isolierarbeiten. Tel. 05 61 / 6 47 91

Bagger- und Fuhrbetrieb
Juhl · Calden · Tel. 0 56 74 / 78 00
Baugruben, Regenwasserspeicher- und Kanalbau mit Lasertechnik
Termine frei

Erdrakete 130 mm ø, Fabr. Grundomat Erdrakete 60 mm ø, m. Zubeh., Kabelziehwinde m. Diagrammschreib., Kabelanhänger, Walze Duomat, Fuchs-Bagger 712 M, Graeder Frisch 100 D, Ampel-Anl.,Zuschr. Z 68241 HNA Kassel

Fertigbalkone ● Geländer
direkt vom Hersteller
D. Altmann
Am Berge 13
37235 Hess. Lichtenau
☎ 0 56 02 / 7 08 09 · Fax 14 40

Firma verlegt Pflaster in Gehwegen u. Einfahrten, m. Erdaushub u. Unterbau sowie Hausisolierung u. Fundamentbau und Betonaufbrüche. Tel. 05 61 / 81 34 63

Malerarbeiten, preisg. ☎ 0 56 75 / 99 17

Bauschutt in größeren Mengen? Wir brechen an Ort und Stelle jede gewünschte Körnung. Bauschuttannahme / Containerdienst Wandel, Tel. 0 55 43 / 27 06

Preisgünstig-sofort: Maurer-, Außen- u. Innenputz, Vollwärmedämmung *Fließestrich-* u. Trockenausbauarbeiten, ☎ 0 56 73/56 96, Fax 48 06

● Asphalt - Estrich ●
Rothauge, Homberg, ☎ 05681/4034

Überdachungen + Balkongeländer Fa. J. Altendorf ☎ 2 39 15 + 77 26 23

VERMIETUNG: Minibagger, Kompact-Lader, Rüttelpl., Abbruchhämmer, Gerüste. **B. Werner,** Kfg. **0 56 05 / 57 64**

Zäune, Schindeln, Pfähle, Palisaden, preisgünstig direkt vom Hersteller, **U. Engels, Homberg, Tel. 0 56 81 / 22 25**

Kellerisolierungen m. Garantie preisgünst. v. Fachmann. ☎ 0561 / 896227

Container–Verleih
Sand- und Kiesverkauf
Herbert Wagner GmbH
Fuldatal
Tel. 05 61 / 81 34 63

Horch und Berg
Innenausbau, Decken- und Wandsysteme, Trockenbau
Tel. und Fax 0 56 08 / 34 27

Dachdeckerarbeiten
führt aus:
Fa. Diemann, GBR, Twiste
Tel. 0 56 95 / 5 95

Rund ums Haus
Altbausanierung, Gipskarton- u. Innenausbauarbeiten jeder Art zu günst. Preisen. T.Ö.-Montagebau, Tel. 0 56 01 / 48 92, Fax 44 97

● Einbauschränke, Schreinerarbeiten, ●
● Innenausbau, ☎ 05 61 / 82 86 42 ●

● Kundendienst

Elektro- u. Sanitär-Rep. 4 33 71
● Kundendienst f. Heizung/Sanitär ●
● – schnell und zuverlässig – ●
● Alfred Weiffen · ☎ KS 82 43 02 ●

● Verschiedenes

Dekorativ.Kastenwagen (Holz), 3 m x 1.50 m, DM 2 000,-. Tel. 05685 / 1010

Blumnauer reinigt Teppiche + Polstermöbel. Kaufungen ☎ 0 56 05 / 65 88

Flamenco für Ihre Feste und Veranstaltungen. Tel. 05 61 / 28 51 90

Brennholz ca.15,5 rm ofenfertig zu verk. (Buche,Eiche) 1 200,-DM ab 17 Uhr Tel. 036022 / 256

"Ahle Wurst" v. Priv. aus Hausschlachtung, ökol. Tierhaltung, ☎ 0561/874295

Tiffany-Kunstverglasung f. Türen- + Fenstereinsätze, Spiegel, Leuchten. **Tiffany-Träume, Die Freiheit 10 ☎ KS 78 07 79**

SICHERHEITSSCHLÖSSER
mit und ohne Montage
SCHLÜSSEL-BLITZ
am Ständeplatz, Telefon 77 45 88

Erf. Fußballspieler su. neue Aufgabe als Spieler od. Trainer. Zuschr. A1/1340 HNA Kassel.

Sie wollen gesund u. schnell Gewicht reduzieren u. Ihr Idealgewicht dauerhaft halten? Sie wollen topfit, belastbar u. ausgeglichen sein u. sind bereit, dafür zw. 4,- u. 8,- pro Tag bei voller Rückerstattungsgarantie zu investieren? Dann rufen Sie uns zwecks kostenl. u. unverbindl. Beratungstermin an u. 0 56 92 / 80 65

Maler- u. Renovierungsarb. ☎ 89 86 84

Silvester im Biergarten
Erst FONDUE - dann DISCO-PARTY.

Baumdienst Ackermann
Baumpflege, -sanierung u. -schnitt; Fällungen jeder Größe u. Schwierigkeit; Hecken-, Ziergehölz- und Obstbaumschnitt; Abfuhr; Neuanpflanzungen. Tel. 0 56 83 / 51 50

Bilde Nageldesignerin aus mit Zertifikat, 2 Tage Seminar. Tel. 05 51/4 59 44 od. 54 13 10

Malerarbeiten, preisg. ☎ 0 56 75 / 99 17

Stellenmarkt

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

DRUCKHAUS DIERICHS

KOMMUNIKATION AUS KASSEL

Das Druckhaus Dierichs ist ein Unternehmen der Druckindustrie mit allem, was an moderner Technik dazugehört.

Wir arbeiten für Zeitungs- und Zeitschriftenverlage, Werbeagenturen, Industrieunternehmen aller Branchen im gesamten Bundesgebiet.

Zur Ergänzung unseres Personals im **Bereich Weiterverarbeitung** suchen wir

Fachhelfer

Bevorzugt werden Bewerber aus der druck- sowie aus der metallverarbeitenden Industrie.

Wir erwarten gute, mehrjährige Kenntnisse in der Bedienung von Maschinen und die Bereitschaft, im Zwei- oder Dreischichtrhythmus zu arbeiten.

Wir bieten einen interessanten Arbeitsplatz mit guter Bezahlung und betrieblichen Sozialleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen?
Ihre schriftliche Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen senden Sie bitte an unser Personalwesen, z. Hd. Herrn Voss.

Personalwesen
Presse + Druckzentrum
Postfach 10 10 09
34010 Kassel

Service-Techniker

Wera ist eines der führenden Unternehmen der deutschen Werkzeugbranche, mit 430 Mitarbeitern mittelständisch strukturiert. Auf den von uns bearbeiteten Märkten für Schraubendreher und Bits sind wir Marktführer. In unserem Produktbereich Sondermaschinenbau stellen wir mit dem PROFILATOR® eine Zerspanungsmaschine her, von der bereits weltweit 800 Maschinen im Einsatz sind. Unsere flachen Hierarchien und schlanken Strukturen bieten unternehmerisch denkenden und handelnden Mitarbeitern die notwendigen Freiräume.

Zur Verstärkung unseres Service-Teams suchen wir mehrere Service-Techniker.

Ihre Aufgaben sind die Inbetriebnahme und Wartung unserer Maschinen und die Beseitigung von aufgetretenen Störungen beim Kunden. Sie verfügen über eine ca. 5-jährige Berufserfahrung und eine abgeschlossene Maschinenbautechniker-Ausbildung. Fundierte Kenntnisse im Bereich Zerspanung und im Bereich CNC, vorzugsweise Siemens-Steuerungen der 800-Reihe, runden Ihr Erfahrungsprofil ab. Da Ihr Einsatz auch im europäischen Ausland und in den USA erfolgt, sind Sprachkenntnisse in Englisch und evtl. einer 2. Fremdsprache notwendig.

Sind Sie belastbar und an einer neuen Herausforderung interessiert, reizen Sie Auslandseinsätze und arbeiten Sie gerne selbständig? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an unseren Personalleiter Herrn Bärmann oder rufen Sie uns an. Damen und Herren haben bei uns die gleichen Chancen.

Wera Profilator
Wera Werk, Hermann Werner GmbH & Co.
Korzerter Straße 21-25 • 42349 Wuppertal
Telefon (0202) – 4045-0

Marktführende Fachhandelskooperation sucht

EDV-Mitarbeiter(in)

zum Ausbau der EDV-Aktivitäten mit folgender Qualifikation:
- kaufmännische Grundkenntnisse,
- Kenntnisse Betriebssystem DOS und UNIX,
- Umgang mit Datenbanken,
- Netzwerkkenntnisse, Erfahrungen im technischen Bereich.

Unser(e) neue(r) Mitarbeiter(in) sollte flexibel sein und teilweise auch Aufgaben in unserer Außendienstorganisation übernehmen.
Eine interessante, zukunftsorientierte Aufgabe.

Bewerben Sie sich bei:

SagaFlor® SagaZoo ...sagenhaft!

SagaFlor Fachhandelskooperation
Herrn Lattemann
Fuldastraße 4, 34225 Baunatal
Tel. 0 56 65 / 60 05,
Fax 0 56 65 / 51 68

Wir suchen
exam. Krankenschwestern
und
Altenpflegerinnen
– in Teilzeitstellung
– auf Aushilfsbasis

Wir bieten eine Vergütung in Anlehnung an BAT.

Ab Januar 1995 ist eine betriebseigene Kinderbetreuung möglich.

Häusliche Krankenpflege und Seniorenbetreuung
W. Schallenberg
Angersbachstraße 12 B
34127 KASSEL
Telefon 05 61 / 8 90 05 97

Für die Essensausgabe in unserer Seminar-Cafeteria suchen wir eine

„nette Perle"

von Montag bis Freitag – täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

LAGLER Spezial-Software GmbH
KS-Waldau · ☎ (05 61) 9 59 99-0

Putzfrau von Ing.-Büro in Kassel, ca. 4 Std./Wo. gesucht. Tel. 0561 / 700140

Diplom-Ingenieur (Elektrotechnik) sucht für den Aufbau und Betrieb eines Ingenieur-Büros eine

Physikalisch-technische Assistentin oder Elektroassistentin

Aufgabenschwerpunkte:
– Mitwirkung bei der Planung und Projektierung von Anlagen aus dem Bereich der elektrischen Energietechnik
– Meßwerterfassung und Auswertung
– Akquisition und Kundenberatung

Voraussetzungen:
– unternehmerisch selbständig denkende Persönlichkeit
– Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick
– PC-Kenntnisse (CAD, Textverarbeitung, Tabellenkalkulation, Datenbank)

Es ist eine Beteiligung am Unternehmen vorgesehen. Interessentinnen melden sich bitte mit Bewerbungsunterlagen.
Zuschriften unter Z 68283 HNA Kassel.

Wir suchen für interessante Aufgaben im Sondermaschinenbau
– für Projektierung und Aufbau von Steuerungen

engagierten Elektrotechniker

mit Programmierkenntnissen in Pascal und SPS
– für Anlagenmontage

engagierte Industriemechaniker

Werner Maschinenbau GmbH, Gutenbergstraße 9, 34466 Wolfhagen

Wir sind weltweit in der Blumensamenbranche tätig. Unser Saatgut dient dem Erwerbsgartenbau als Produktionsmittel, unsere Züchtungen verschönern Gärten und Umwelt.
Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir eine/n

Chefsekretär/in

mit hervorragenden Sprach- und Schreibkenntnissen in Englisch. Mit Ihrer Sekretariatserfahrung erledigen Sie die Tagesarbeiten der zentralen Abteilung selbstständig, umsichtig und zügig. Da Ihnen PC-Anwendungen für die Korrespondenz nicht fremd sind, könnten Sie Ihren zukünftigen Arbeitsplatz selbst organisieren. Mit sicheren Umgangsformen sprechen Sie Mitarbeiter und Besucher in gleicher Weise an, und mit Ihrer Initiativkraft können Sie Ihre Chefs entlasten.

Interessiert? Dann sollten Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen bald übersenden. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

Ernst Benary Samenzucht GmbH
Postfach 1127, 34346 Hann. Münden, Tel. 05541/70090

Benary

Weltweite Kompetenz in Zierpflanzenzüchtung und Saatgutproduktion für Erwerbsgartenbau und Blumenfreunde

VORLO GETRÄNKE-HEIMDIENST

Gute Chancen für

Verkäufer (FS-KL. III)

Wenn Sie bereits erfolgreich im Verkauf tätig waren, bringen Sie die erforderlichen Grundvoraussetzungen zur Betreuung unserer bestehenden Verkaufsbezirke mit.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

L & B Getränke Vertriebs GmbH
Niestetalstraße 38, 34266 Niestetal-Heiligenrode
Telefon 05 61 / 52 50 08

Marktführende Fachhandelskooperation sucht

Gartenbauingenieur(in) als Marketingassistent(in)

zur fachlichen Betreuung, Abwicklung und Controlling der Vertriebskonzepte im Gartencenterbereich.
Als einzelhandelsorientierte Gartenbaufachkraft koordinieren Sie Sortiment und Werbung und arbeiten dem Vertrieb zu.
Eine interessante Aufgabe!

Bewerben Sie sich bei:

SagaFlor® SagaZoo ...sagenhaft!

SagaFlor Fachhandelskooperation
Herrn Lattemann
Fuldastraße 4, 34225 Baunatal
Tel. 0 56 65 / 60 05,
Fax 0 56 65 / 51 68

GUS-Mitarbeiter ges. B. Böttinger Fa. ☎ 0561 / 513632, Fax 517822

Haben Sie drei Wünsche auf einmal?

Bürokauffrauen
Speditionskaufleute
Fremdsprachensekretärinnen

bekommen bei uns:
- eine sofortige Einstellung
- einen festen Arbeitsvertrag
- und viel Abwechslung

Rufen Sie uns an!

Tel.: 05 61 / 7 17 57

Zweiradmechaniker und Lagerist

mit technischen Kenntnissen
zum 1.1.95 gesucht.
Zuschr. Z 68317 HNA Kassel

Graphiker/in - Selbständige, kreative Arbeiten an Prospekten und Verpackungen, nebenberuflich, zu vergeben. Tel. 05 61 / 88 55 56

Küchenstudio
sucht
Montage-Team
(freiberuflich)
mit Lagerungs- und Transportmöglichkeit. Kurzzuschriften unter Z 68282 HNA Kassel.

Gothaplast-Pflaster sind bekannt.

Wir haben Markenartikel. Unser Umsatz wächst, deshalb suchen wir den

Verkaufsleiter

OTC Pharma

der ein anspruchsvolles Team auf Grund hoher Qualifikation und eigener Verkaufserfolge motiviert und führt. Erfahrungen in Pharma- o. ä. Branchen sind von Vorteil. Die Aufgabe ist entsprechend dotiert, zzgl. Umsatzprovision. Bewerbungen richten Sie bitte an die Geschäftsführung der

Gothaplast Verbandpflasterfabrik GmbH – seit 1944
Am Nützleber Feld 2, 99867 Gotha/Thüringen

Die Habichtswald-Klinik sucht
Mitarbeiterinnen für die Rezeption
zur Aushilfe in den Abendstunden sowie an den Wochenenden.

Schriftliche Bewerbungen erbeten an:
Habichtswald-Klinik
Wigandstr. 1, 34131 Kassel

Alleinkoch- oder köchin für Gasthof gesucht, auch als Teilzeit. Zuschr. Z 68308 HNA Kassel

Dynamischer Werbeanzeigenverkäufer für das Auto- und Motorrad-Journal (DHD Beilage) gesucht. Außendienserfahrung, PKW, selbständiges Arbeiten gewohnt. Vorab-Info unter Tel.-Nr. 05 11 / 3 38 99-0

Notenfester Keyboarder ges. f. Tanzband. ☎ 05685 / 8149 o. 05682/9245

Führungskräfte für den Aufbau eines Strukturvertriebs gesucht. Die Verdienstmöglichkeiten sind fantastisch. Kurzbewerbung unter Fax: 0 56 92 / 80 65 oder an Chiffre Z 68137 HNA Kassel

Busfahrer für Linienverkehr ab sofort gesucht. Tel. 0 55 43 / 5 90

Gastronomiebetrieb in Bad Wildungen su. eine alleinstehende Putzfrau. Schlafmöglichkeit im Haus. Tel. 05621 / 2384 Anr. ab So. 10 Uhr

Suche Kfz-Meister als Konzessionsträger. Wohnung vorhanden, Beteiligung möglich, auch gescheiterte Existenzen. Zuschr. Z 68265 HNA Kassel

Lkw- und Baggerfahrer m. Berufserf., kurzfristig gesucht. Tel. 05674 / 7800

KG- u. REHA-Zentrum, Kassel/Oberzwehren, Julius-Leber-Str.10 sucht per sofort od. später **Krankengymnast/in.** Bewerbung schriftlich od. telefonisch 05 61 / 49 20 63

Agentur sucht junge, dynamische Fotografin mit Studio für Modellaufnahmen. Tel. 0 56 03 / 25 77

Ambulanter Pflegedienst
sucht zum 1. 4. 1995
je eine/n Krankenschwester/-pfleger exam., mit Erfahrung in der Krankenpflege und fundiertem Fachwissen für die
Pflegedienstleitung/ Stellvertretung
sowie Pflegekräfte in Teilzeit (20 Std.) und Aushilfen (560-DM-Basis)
Eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit mit über durchschnittlicher Bezahlung erwartet Sie.

Bewerbungen an:
APA, G. Heuser, Kirchgasse 2, 34292 Ahnatal

EDV - Unternehmen sucht

Bürokraft

mit Kenntnissen aus dem medizinischen Bereich (z.B. Arzthelferin).

G + L Computersysteme
Bahnhofstraße 8, 34225 Baunatal

Aushilfsfahrer FS Kl. 3

für GÜTERNAHVERKEHR gesucht.
Tel. 0 56 65 / 3 09 72, ab 16 Uhr

Suche ab 1.Jan. jg. Frau, die mir gegen gute Bezahlung im Haushalt hilft. Tel. 0561 / 57 73 38

Arzthelferin

gesucht.
in Dauerstellung, für Voll- oder Teilzeit, ab 1.2.95 oder später. Facharztpraxis Kassel-Zentrum, Tel.: 05 61 / 52 35 06 ab 18 Uhr

Nebenberufliche Mitarbeiter gesucht! Verdienst 2500,– DM und mehr möglich **BFB-Immobilien, Tel. 05 61 / 1 81 17**

Discjockey/ Büfettkraft

männlich oder weiblich, möglichst Farbiger, für exklusives Karibik-Lokal ab März '95.

Telefon 0 56 21 / 55 46 oder 55 39

Sachbearbeiterin mit kfm. Ausbildung, sehr guten Englischkenntn. in Wort u. Schrift, Steno, Textverarb. WORD 5.0, sofort gesucht. Bewerbungen an Herkules Fahrzeuglogistik GmbH, Landgraf-Karl-Str. 1, 34131 Kassel

Wir suchen 2-3 x wöchentl. f. 3 Std. Haushalts- und Pflegehilfe. 514813

Unsere Blumen vertrocknen, der Katze fehlen Streicheleinheiten, wenn wir nach Hause kommen ist es ungemütlich. Wo ist die gute Seele, die unseren 2-Personenhaushalt in Ordnung hält, an ca. 6 Stunden in der Wcche. Tel. 05605/ 68 05 od. 0561/ 1 44 94

Veranstaltungen/Informationen

HNA
Kartenservice

Bei uns haben Sie gute Karten!

Karten für folgende Veranstaltungen beim Kartenservice in der HNA-Geschäftsstelle, Kassel, Königsplatz 55 (1. Etage), im Kartenhaus am Friedrichsplatz sowie über alle Geschäftsstellen der HNA/MA.

Das Kartentelefon 05 61 / 7 17 17 Das Kartentelefon

Rock/Pop/Oldies

31. 12. 1994	Aqualand Rave, Köln
11. 2. 1995	Beastie Boys, Hamburg
27. 5. 1995	Bon Jovi, Weserstadion Bremen
25. 3. 1995	Century Rave, Bochum
21. 1. 1995	Debbie Harry, München
25. 12.	Dreamscape Rave, Köln
28. 1. 1995	House Floor, Ludwigshafen
13. 4. 1995	Janet Jackson, Festhalle Frankfurt
10. 3. 1995	Joe Jackson, Stadthalle Kassel
6. 3. 1995	M-People, Frankfurt
10. 1. 1995	Purple Schulz, Musiktheater Kassel
14. 3. 1995	R.E.M., Festhalle Frankfurt
3./4. 6. 1995	Rock am Ring, Nürburgring
23. 6. 1995	Rock over Germany, Lüneburg
4. 3. 1995	Rödelheim Hartreim-Projekt, Hannover
8. 3. 1995	Rödelheim Hartreim-Projekt, Mannheim
6. 4. 1995	Simple Minds, Frankfurt
26. 1. 1995	The Black Crowes, Hamburg
7. 1. 1995	„The final Fantasy Reve", Alsfeld
13. 1. 1995	The Kelly Familiy, Eissporthalle
31. 12.	Universal Spirit, München
27. 5. 1995	Wet, Wet, Wet, Sporthalle Hamburg

Schlager/Show/Entertainment

	Holidays on Ice, Karten für Frankfurt und Kassel
21. 4. 1995	Brunner + Brunner, Stadthalle Kassel
12. 4. 1995	Peter Hofmann – Country Roads Tour, Hannover
28. 4. 1995	Peter Hofmann, Stadthalle Kassel – Country Roads Tour 95 –
27. 3. 1995	Roger Whittaker, Stadthalle Kassel
17. 2. 1995	Tony Christie, Stadthalle Kassel

Jazz/Folk/Liedermacher

6. 1. 1995	Collage d'amour – Das Leben der Edith Piaf, Baunatal
14. 5. 1995	Fats Domino, Stadthalle Kassel
13. 1. 1995	Harlem Gospel Singers, Stadthalle Kassel
8.+9. 2. 1995	Herman van Veen, Stadthalle Kassel
10.+11. 2. 1995	Herman van Veen, Göttingen
31. 1. 1995	Pe Werner, Musiktheater Kassel
31. 1. 1995	The Scottish Folk Festival, Göttingen

Oper/Operette/Musical/Ballett

26. 12.	Carmina Burana, Mehrzweckhalle Frommershausen
24. 1. 1995	Der kleine Prinz, Stadthalle Göttingen
12. 3. 1995	Der kleine Prinz, Stadthalle Kassel
10. 1. 1995	Der Nußknacker, Stadthalle Göttingen
23. 1. 1995	Der Vogelhändler, Baunatal
22. 2. 1995	Die Fledermaus, Stadthalle Kassel
11. 1. 1995	Die Zauberflöte, Stadthalle Göttingen
17. 1.–18. 1. 1995	Fahrt zur Semper-Oper in Dresden Romeo und Julia (Ballett) Übernachtung / Frühstück
9. 3.–11. 3. 1995	La Bohéme, Festhalle Frankfurt
2. 1. 1995	Phantom der Oper, Stadthalle Kassel
3. 1. 1995	Phantom der Oper, Stadthalle Kassel
2. 2. 1995	Phantom der Oper, Stadthalle Göttingen
2. 1. 1995	Schwanensee, Stadthalle Baunatal
23. 12.–8. 1. 1995	Tango Passion, Alte Oper Frankfurt
16. 1. 1995	Tosca, Stadthalle Kassel

Volkstümliches/Chöre

26. 12.	Bolschoi Don Kosaken, Mehrzweckhalle Frommershausen
1. 5. 1995	Die Superhitparade der Volksmusik, Stadthalle Kassel
30. 6. 1995	Kastelruther Spatzen, Willingen, Eissporthalle
31. 3. 1995	Marianne + Michael, Vellmar
4. 2. 1995	Marianne + Michael, Stadthalle Göttingen
16. 3. 1995	Marinechor der Schwarzmeerflotte, Kassel
10. 4. 1995	Musikantenstadl mit Karl Moik, Eissporthalle Kassel
7. 5. 1995	Patrick Lindner, Stadthalle Kassel
6. 1. 1995	Stars der Volksmusik mit Wildecker Herzbuben, Klaus und Klaus, Gotthilf Fischer und Stephan Mross, Eissporthalle Kassel
1. 2. 1995	Stars der Volksmusik, Fritzlar
3. 2. 1995	Stars der Volksmusik, Frankenberg
2. 3. 1995	Stars der Volksmusik, Einbeck

Theater/Kabarett

Juni 1995	Otto, Festhalle Frankfurt
22. 1. 1995	Gerhard Polt, Vellmar

Staatstheater Kassel vom 24. 12. 1994 bis 1. 1. 1995

Musiktheater	
28. 12., 19.30 Uhr	Cosi fan Tutte (Schauspielhaus)
29. 12., 19.30 Uhr	Das Land des Lächelns (Schauspielhaus)
19.30 Uhr	Non(n)sense (Factory)
30. 12., 19.30 Uhr	Non(n)sense Factory
1. 1. 1995, 18.00 Uhr	Neujahrskonzert (Stadthalle)
Schauspiel	
26. 12., 19.30 Uhr	Die Jungfrau von Orleans
30. 12., 19.30 Uhr	The boys next door
31. 12., 19.00 Uhr	Die Dreigroschenoper
17. 1. 1995	Sergio & Odair Asaad, Anthroposophisches Zentrum

Klassik

1. 1. 1995	Beethovens 9. Sinfonie, Bielefeld
19. 7.	Placido Domingo, Halle, Westfalen
21. 7.	Placido Domingo, 21.00 Uhr, Kassel
19. 2.	4. Meisterkonzert (YEHUDI MENUHIN), Kassel

Sonstiges/Sport

8. 1. 1995	Dia Neuseeland, Stadthalle Kassel
17. 1. 1995	Dia Irland, Heinrich-Schütz-Schule, Kassel
27. 12.	Dia Kanada, Stadthalle Hofgeismar Karten sind nur in der Geschäftsstelle erhältlich
28. 12.	Dia Kanada, Anthro-Zentrum Kassel

Der Kartenservice bleibt am 24. 12 und am 31. 12. 1994 geschlossen.

Wir wünschen allen Kunden besinnliche Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 1995!



Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht Ihnen das Team der Tanzschule „Für Sie"

creadance Club

FILM-THEATERBETRIEBE GEORG REISS GMBH

Zu Gast bei Reiss ... Ihre Kinos im Herzen von Kassel

KASKADE · Tel. 7 29 09 33
Walt Disney – „Der König der Löwen". o. A. 15.00, 17.30, 20.00. Ab Dienstag auch 12.30. Kinder bis 11 Jahre zahlen in den ersten drei Vorstellungen nur DM 8,–.

ROYAL · Tel. 7 29 09 55
„Forrest Gump". 12 J. 14.15, 17.15, 20.15.

CINEMA · Tel. 7 29 09 44
Schwarzenegger in „JUNIOR". 6 J. 14.45, 17.30, 20.15.

GLORIA · Tel. 7 29 09 77
„Der bewegte Mann". 12. J. 15.00, 17.30, 20.00.

CAPITOL · Tel. 7 29 09 66
00 Schneider „Jagd auf Nihil Baxter" o. A. 15.30, 18.00, 20.30.
„Die kleinen Superstrolche" o. A. Nur 14.30 und 16.00.
„Die Maske". 6 J. Nur 18.00, 20.30.
„Das Wunder von Manhattan" o. A. Nur 14.45.
„Interview mit einem Vampir". 16 J. 17.30, 20.15.

BAMBI · Tel. 7 29 09 11
„Willkommen in Wellville". 12. J. 15.15, 17.45, 20.30.
„Pulp Fiction". 16 J. 16.30, 20.00.
Tim Burtons „Nightmare Before Christmas". 6 J. 16.00, 18.00, 20.15.

Filmladen Tel. 1 88 44
Unser Weihnachtsprogramm: Räuber Hotzenplotz / ab 6 Jahre / 15.15 Uhr. ● **Delicatessen** / 17.15 Uhr. ● **The Thing called Love** / 19.30 Uhr. ● **Eat Drink Man Woman** / OmU / 21.45 Uhr.

Arno Hüge GmbH
Auto-Industrielackierungen
Heckerswiesenstraße 6 a · 34121 Kassel
Tel. 05 61 / 2 40 91-92 Fax 05 61 / 28 29 76
NEUERÖFFNUNG JANUAR '95
Ich wünsche allen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes glückliches 1995.
Arno Hüge

Unseren Kunden wünschen wir ein erhebendes Weihnachtsfest und ein „Hochhinaus" im neuen Jahr.
KÜHNE
ARBEITSBÜHNEN
Justus-Liebig-Str. 6, Kassel/Lohf.
Tel. (0561) 51 40 49

Komödie Kassel
Nur noch bis zum 8.1.
Der Regenmacher, romantische Komödie von Richard N. Nash
Karten für folgende Termine: Di. 27.12., Mi. 28.12., Do. 29.12., Fr. 30.12., Di. 3.1., Fr. 6.1., Sa. 7.1. u. So. 8.1.
Am Mo., 2.1., 17 Uhr, Vorstellung zu ermäßigten Preisen.
5.1. zum letzten Mal: **Ungehaltene Reden .....**
Allen Theaterfreunden wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest.
Telefon 1 83 83, Kassenöffnung täglich von 10–13 Uhr außer sonn- und feiertags und 1 Stunde vor Vorstellungsbeginn.

Wo man sich gern trifft ...
Tanz Park
Heiligabend ab 22.30 Uhr geöffnet
1. Weihnachtstag ab 20.30 Uhr geöffnet
Kassel · Werner-Hilpert-Straße 24 · Tel. 1 62 07
Dienstag, Freitag und Samstag von 20.30–4.00 Uhr

Wir möchten uns bei allen Menschen, die uns in Form von Spenden oder persönlichem Engagement im Jahr 1994 unterstützt haben, bedanken.
Die MitarbeiterInnen der Aids-Hilfe Kassel e. V.



Messer Paul
Wilhelmsstr. 12 · Kassel

ECKSTEIN einfach besser
das Bistro & Restaurant der neuen Art, verwöhnt Sie mit Pizza, Pasta & Grillgerichten.
Mit Preisen zwischen DM 4,50 und DM 13,– sind wir in der Stadt unschlagbar!
Täglich von 11.30 bis 1 Uhr, freitags und samstags bis 2 Uhr.
Zentral ● praktisch ● preiswert!
Kassel, Obere Königsstr. 4
Telefon 05 61 / 71 33 00

Kegelzentrum Auepark
Damaschkestr. 10 · **Ihre Kegelbahn!** Tel. 28 29 60

ARIES KONZERTDIREKTION präsentiert:
Wegen der riesigen Nachfrage! Zusatzkonzert!
Tournee zum 20jährigen Bühnenjubiläum
Marianne & Michael
Das Konzert wird präsentiert vom *EXTRA TIP*
Do., 30. 3. '95 – 20 Uhr · Baunatal · Rundsporthalle

THE KELLY FAMILY
Fr., 13. 1. '95 – 19.30 Uhr / Kassel – Eissporthalle

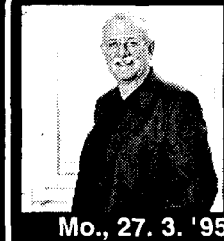
Queen Esther Marrow's
HARLEM GOSPEL SINGERS
Fr., 13. 1. '95 – 20 Uhr / Kassel – Stadthalle

Das Opernereignis mit Gaststars der Mailänder Scala
TOSCA
Mo., 16. 1. '95 – 20 Uhr Kassel – Stadthalle

Johann Strauß Operette Wien präsentiert:
Die Fledermaus
Mi., 22. 2. '95 – 20 Uhr / Kassel – Stadthalle

❄❄ Wir wünschen allen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr ❄❄

Info Tip und Wom präsentieren: The Night Music Tour '95
JOE JACKSON
Fr., 10. 3. '95 – 20 Uhr / Kassel – Stadthalle


HNA + Freizeit Revue präsentieren: Sehnsucht nach Liebe
ROGER WHITTAKER
Mo., 27. 3. '95 – 20 Uhr / Kassel – Stadthalle

Im Namen der Liebe – Tour 1995
Brunner & Brunner


Fr., 21. 4. '95 – 20 Uhr / Kassel – Stadthalle

Karten erhalten Sie beim HNA-Kartenservice am Königsplatz und am HNA-Kartenhaus am Friedrichspl. in Kassel sowie bei allen bekannten Vorverkaufsstellen der Region
KARTENTELEFON: 05 61 / 77 00 44

Veranstaltungen/Informationen

MM KONZERTE GmbH Kassel

Konzertkarten ein Festgeschenk

HNA präsentiert
So., 25. 12. '94, 15 Uhr, Stadthalle Baunatal
Nach dem Walt-Disney-Film-Welterfolg als Mitmach-Musical für Kinder und Erwachsene jetzt auf der Bühne.
Die Schöne und das Biest
nach dem Roman von Madame Le Prince de Beaumont in deutscher Sprache.
Das Publikum wird in die Handlung einbezogen.
Deutsch-Russische-Musical-Company.
Solisten, Ballett, Orchester.
Buch, Text und Inszenierung: Christian Berg.
Musik: Konstantin Dioubenka
Karten auch ab 14 Uhr an der Tageskasse

Carmina Burana
„Das Weihnachtskonzert"
HNA präsentiert
Mo., 26. 12. '94, 15 Uhr, Kassel-Vellmar, Mehrzweckhalle Frommershausen
Sa., 21. 1. '95, 20 Uhr, Stadthalle Göttingen
TSCHECHISCHE SYMPHONIKER PRAG
Solisten, Chor, großes Orchester 130 Mitwirkende
Karten für Kassel auch ab 13.30 Uhr an der Tageskasse

HNA präsentiert
Mo., 26. 12. '94, 20 Uhr, Kassel-Vellmar, Mehrzweckhalle Frommershausen
Das traditionelle Gesangsereignis zu Weihnachten
DON KOSAKEN CHOR
30 Sänger, Tänzer, Musiker · Leitung: Petja Houdjakov
Karten auch ab 18.30 Uhr an der Abendkasse

Fr., 6. 1. '95, 20 Uhr, Stadthalle Baunatal
Collage d'amour
Das Leben der
EDITH PIAF
erstmalig auf Tournee

Inszenierung, Regie und Gesang: Stefania Adomeit
"MILORD"
"LA VIE EN ROSE"
"NO JE NE REGRETTE RIEN"
"PADAM PADAM"
Pressestimmen:
„Bis zur Selbstaufgabe um die Liebe kämpfen ist die eindrucksvoll vermittelte Botschaft."
„Das war ein Feuerwerk der Gefühle."

2. und 3. 1. '95, 20 Uhr, Stadthalle Kassel
Wegen der anhaltenden Nachfrage weitere Zusatzvorstellung in Kassel! Do., 8. 6. '95, 20 Uhr, Stadthalle Kassel
Do., 2. 2. '95, 20 Uhr, Stadthalle Göttingen
Die amerikanische Version aus dem „Theatre under the Stars" der Oper Houston/Texas
PHANTOM OF THE OPERA
Der Musical-Thriller von Kopit und Yeston.
Texte in deutscher, Lied-Texte in englischer Sprache
HNA präsentiert


Di., 10. 1. '95, 20 Uhr, Musiktheater Kassel
„Spaß beiseite" – jetzt kommt
PURPLE SCHULZ

Mo., 23. 1. 95, 20 Uhr, Stadthalle Baunatal
DER VOGELHÄNDLER
Karl Zellers erfolgreichste Operette
mit dem Deutschen Tournee-Theater München und internationalbekannten Solisten und Ballett mit weltberühmten Melodien wie: „Schenkt man sich Rosen in Tirol", „Ich bin die Christel von der Post"

Di., 31. 1. '95, 20 Uhr, Musiktheater Kassel
INFOTIP präsentiert:
PE WERNER
Die Tour '95 & Band

8. und 9. 2. '95, 20 Uhr, Stadthalle Kassel
10. und 11. 2. '95, 20 Uhr, Stadthalle Göttingen
„Das neue Programm"
HERMAN VAN VEEN

Fr., 17. 2. '95, 20 Uhr, Stadthalle Kassel
TONY CHRISTIE
Concert '95
Gaststar: VICKI LEANDROS
FREIZEIT REVUE

HNA-Kartenhaus am Friedrichsplatz Kassel · HNA-Geschäftsstelle am Königsplatz Kassel
HNA KARTENSERVICE
Karten-Telefon 05 61 / 71717
Bei uns haben Sie gute Karten
sowie in allen HNA/MA-Geschäftsstellen im Umland

Jannis, Maria und Vicky
sowie das Personal vom Restaurant

ZEUS

am Entenanger 4 in Kassel
wünschen ihren Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Heiligabend haben wir geschlossen.
Am 1. und 2. Weihnachtstag ist geöffnet.
Silvester ist bis 21 Uhr und Neujahr ab 18 Uhr geöffnet.

Urlaub '95 Urlaub '95 Urlaub '95

Urlaub '95
über 100 Reiseideen jetzt im neuen Katalog



Studienreisen
Helgoland · Wien · Budapest · Den Haag
Oberitalien - Mantua · und und und

Festspielreisen
Bregenz - Fidelio
Verona - José Carreras
Mozartfest in Sachsen
und und und

Rundreisen
Nordkap - Lofoten
Italien - Baia Domizia ·
Schweiz · Österreich
und und und

Städtereisen
Rom · Wien · Paris
und und und

Urlaubsreisen
Alpen
Ostsee

Kurzreisen
Usedom · Oberlausitz
Auf den Spuren der Thüringer Ritter · BUGA
Cottbus - Spreewald
Elbekreuzfahrt ·
und und und

Kurexpress
Bad Meinberg
Bad Salzuflen

...und und und...

Ihr Uhlendorff-Reiseteam wünscht ein Frohes Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr

uhlendorff
Ihr kompetenter Reisepartner
Reisen im 4-Sterne-Bus
TUI UrlaubCenter • Treppenstr. 1 • 34117 Kassel • 0561/773668

Urlaub '95 Urlaub '95 Urlaub '95

Ein doppeltes Erlebnis
Mit dem Sonderzug nach Willingen zum
FIS Weltcup Skispringen
am 8. Januar 1995

Abfahrt	Uhr
Kassel Hbf.	7.48
Kassel Wilhelmsh.	7.55
Guntershausen	8.06

Hin- und Rückfahrt inkl. Eintritt
Erwachsene
30,– DM
Kinder bis 12 J. 20,– DM

Auskunft und Kartenbestellung:
Kurverwaltung Willingen
Waldecker Straße 12
Telefon (0 56 32) 4 01 80
Telefax (0 56 32) 4 01 50

TUI 3 · Aarbeck
Waldecksches Sauerland
Willingen

Geschäftsübergabe

Am 31. 12. 1994 übergeben wir unseren Handwerksbetrieb an Herrn Holger Schäfer.

In den zurückliegenden 44 Geschäftsjahren haben wir Ihr Vertrauen genießen und solide Arbeit leisten dürfen.

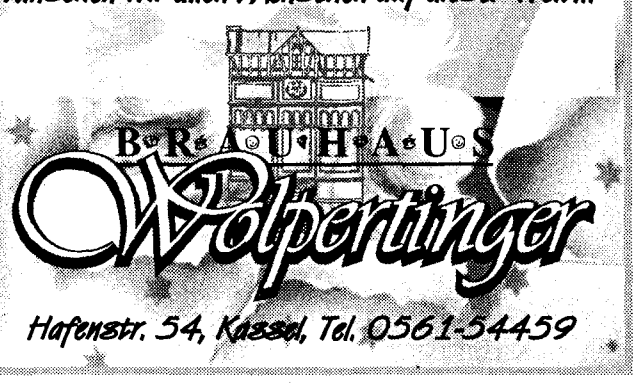
Dafür bedanken wir uns ganz herzlich bei all unseren Kunden und Lieferanten.

Wir empfehlen unseren Kunden Herrn Schäfer als zuverlässigen und kompetenten Geschäftspartner.

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

HORST EBERSBACH
SANITÄRINSTALLATION
BAUKLEMPNEREI
HEIZUNGSBAU
Walter-Rathenau-Str. 3
34266 Niestetal-Heiligenrode
☎ 05 61 / 52 69 58
Heizungswartungen und Kundendienst

Weihnachten im Wolpertinger Brauhaus.
Sonntag, den 25. und Montag, den 26.12. haben wir ab 10.00 Uhr für Sie geöffnet. Neben festlichen Weihnachtsmenüs haben wir für Ihre Kinder eine kleine Weihnachtsüberraschung vorbereitet. Ein schönes, buntes und lustiges Fest wünschen wir allen Menschen auf dieser Welt...



Hafenstr. 54, Kassel, Tel. 0561-54459

Wir wünschen allen Kunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



GROSSE Gastro
Ab sofort
Gewerbegebiet Dörnbergstraße/Mönchswiese 11
34233 Fuldatal-Ihringshausen
Telefon 05 61 / 98 17 40
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

» Zur Igelsburg «
☎ 0 56 06 / 90 08 · 34317 Dörnberg/Zufahrt v. d. B 251
Wir laden Sie herzlich ein zur
Böhmischen Woche
vom 27. 12. 1994 – 3. 1. 1995
mit Life-Musik

Wir, COR und interlübke

wünschen Ihnen frohe Festtage und ein besonders gutes neues Jahr!

Mit der
AKTIONS-SONDERWOCHE
vom 27. bis 31. 12. 1994
möchten wir Ihnen exklusive Ausstellungsstücke zu ermäßigten Preisen anbieten.

Besuchen Sie uns und lassen Sie sich überraschen!

JATHO
wohnbedarf
Goethestraße 3–5, 34119 Kassel
Tel. (05 61) 1 21 34-5
Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 9.30–18 Uhr, Do. 9.30–19 Uhr
Sa. 9.30–13 Uhr

Nordwesten – USA
Multivisionsdiaschau
27. 12. 1994, 20 Uhr
Hotel Mövenpick
Kurfürstensaal
Informationen und Kartenvorverkauf:
Reisebüro stöter GmbH
34117 Kassel · Poststraße 1 · ☎ 05 61 / 10 27 45
gegenüber der Kurfürsten-Galerie



Live im
FIASKO
Schönfelder Straße 18
24. 12.
Prime Time
Einlaß ab 22 Uhr
25. 12.
Schopp'n Roll Band
Einlaß ab 19 Uhr
26. 12. Frühstück ab 10 Uhr

Silvester im Biergarten
Erst FONDUE - dann DISCO-PARTY.

Preisskat am Freitag, den 23.12., 19.30 Uhr in Quentel, Gasthaus „Goldener Stern". 1. Preis: ½ Schwein, weitere viele Sachpreise.

---

35 Jahre club 21
Friedrich-Ebert-Str. 61A
Älteste Diskothek Deutschlands

Bis ins neue Jahr täglich ab 23 Uhr geöffnet!
Silvester ab 24 Uhr

Allen Freunden und Gästen ein frohes Fest und ein glückliches 1995!
Klaus Richter und Familie

von Anfang an dabei ...
MARTINI
MEISTER PILSENER

Sonntag, den 25. 12. – 1. Weihnachtstag, Tanz ab 20 Uhr
Es spielt Silvio und Regina, das Stimmungsduo aus Nordhessen.
Bitte reservieren Sie Ihren Platz.
Es lädt Sie ein: Klaus Hoffmann und Team
Hotel Panorama, Burghasungen, Telefon 0 56 06 / 90 21

Offen für alle
Wir treffen uns am Weltgebetstag am 31. 12. 1994
um 12.45 Uhr
in 34329 Nieste
Kasseler Str. 10
Tel. 0 56 05 / 40 61
oder 67 98



„Weihnachten" im la Vie

Samstag, den 24.12. haben wir ab 22.00 Uhr für Sie geöffnet! Sonntag, den 25.12. und Montag, den 26.12.1994 sind wir wie immer ab 21.00 Uhr für Sie da.

Silvesterparty '94/'95
Sektempfang, ein kaltes Buffet, Tanz, Spaß und Unterhaltung für nur DM 45.-(VVK) Reservieren Sie unter 0561/770305

TANZCAFE
LA VIE EN ROSE
Kurt-Schumacher-Str. 25, Kassel





Leuchten-Einkaufs-Zentrum
GmbH Kassel, Hinter der Komödie 14, ☎ 05 61 / 77 15 29



Fröhliche Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr wünscht

FORUM IMMOBILIEN
Inh. A. Schippmann · ☎ 0 56 71 / 5 04 00

Wir wünschen allen unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest
und einen
guten Rutsch
Gebrauchtmöbelmarkt
Mönchebergstr. 4, Kassel
Transport sofort möglich!



Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr!

Jeden Sonntag: Freie Küchenschau von 14.00–17.00 Uhr
keine Beratung, kein Verkauf

Küchenkauf leichtgemacht

Langer Donnerstag bis 20.30 Uhr, langer Samstag bis 18.00 Uhr.

Unser Servicepaket:
- Individuelle Beratung
- Fachgerechte Planung
- Inzahlungnah…
- Fin…
- Anl…
- Mon…
- Kund…

Sie erhalten bei uns **Küchen** …steller!
…sich …n!
…sind **super!!!**

Sonntags freie Küchenschau von 14–17 Uhr

IHR KÜCHEN- FACHGESCHÄFT
KÜCHEN TREFF GmbH

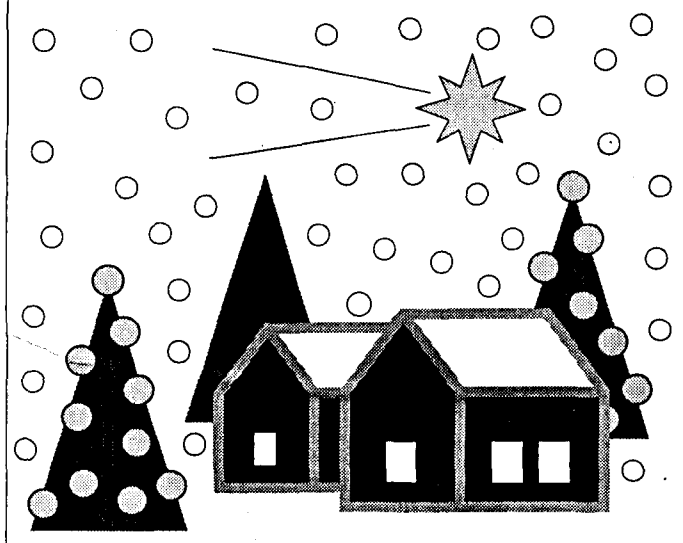
EINBAUKÜCHEN NACH MASS
sowie Vermittlung von: Wohnzimmern, Schlafzimmern, Jugendzimmern, Bad- u. Büromöbeln
Mo.–Fr. 9–18 Uhr, Do. bis 20.30 Uhr, Sa. 9–14 Uhr, lg. Sa. 9–18 Uhr
Wir beraten Sie auch gern zu Hause – Anruf genügt!



☎ 05 61 / **58 25 88**
und **58 25 99**
34277 FULDABRÜCK-BERGSHAUSEN
Ostring 1b (neben HONDA-SCHMIEG)

Küchen Treff auch in Mühlhausen • Witzenhausen • Göttingen
Küchenverkäufer gesucht, Tel. 05 61 / 58 25 99

EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR!



Ihr
Versicherungsbüro
Martin Bender
Ständeplatz 23
34117 Kassel

BrandKasse
SparkassenVersicherung

Allen unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.
Die Geschäftsleitung und Angestellten des Restaurants
Don Quichote
Kassel, Holländische Str. 30, Tel. 05 61 / 89 18 54
Wir haben unser Restaurant geöffnet am 25., 26. und 31. Dezember. Am 1. und 2. Januar 1995 ist geschlossen.



Allen Freunden und Kunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und für 1995 Gesundheit, Glück und Erfolg.

WERKZEUG-LÖBER
Kohlenstraße 65–67 · 34121 Kassel · Telefon 2 10 71

Unser Buchtip bei:

RÜCKEN-SCHMERZEN?
Ursachen, Auswirkungen und deren Beseitigung *bis ins hohe Alter!* DM **12,80**
Aus der täglichen Praxis eines Chiropraktikers
von **D. Klopsch**
Bestellen Sie beim Buchhandel 3-92 9584-00-x oder
UK-Verlag, 34132 Kassel
Altenbaunaer Straße 98
Tel. 05 61 / 4 58 52

Wegsehen hilft nicht



Kein Mensch gerät freiwillig in Not. Diese Not kann jeden treffen. Sie macht nicht erfinderisch, sondern einsam und hilflos.

Wir in Kästorf helfen, wo keiner hinsieht.
Kästorf

Konto 011 008 042 · BLZ 269 513 11
(Sparkasse Gifhorn-Wolfsburg)
Spendenbescheinigung selbstverständlich.
Diakonische Heime in Kästorf e.V.
☎ 0 53 71 / 72 12 00

● Verschiedenes

Wir übernehmen preiswert Natur- und Verbundsteinarbeiten, Neu- und Umgestaltung Ihres Gartens sowie Anlegen von Zierteichen.
Gartengestaltung Nägeler, Tel. 0 56 71 / 67 05

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr.
Silvester-Party im türkischen
Spezialitäten-Restaurant Aubergine
Wolfhager Straße 89, Telefon 05 61 / 89 13 87
Bauchtanz und Live-Musik – Oldies und Evergreens mit Freddy
Am 24. 12. von 17.00 bis 22.30 Uhr warme Küche.
Am 25. und 26. 12. von 12.00 bis 23.30 Uhr warme Küche.

HNA *informiert*

Chiffre-Anzeigen

Chiffre-Anzeigen sind Anzeigen, deren Auftraggeber nicht genannt werden möchte. Der Verlag ist dem Inserenten gegenüber verpflichtet, die Anschrift nicht bekanntzugeben. Wenn Sie auf eine Chiffre-Anzeige in der HNA antworten möchten, gibt es zwei einfache Möglichkeiten:

Schriftlich: Stecken Sie bitte Ihre Antwort in einen Briefumschlag, kleben Sie ihn zu und schreiben die entsprechende Chiffre-Nummer, z. B. Z/00000, deutlich auf die Vorderseite. Jede weitere Antwort in einen eigenen Briefumschlag.

Ihre Antwort/en geben Sie nun in einen Sammelumschlag und senden ihn ausreichend frankiert an: HNA-Anzeigenabteilung, Postfach 10 10 09, 34010 Kassel.

Telefonisch: Rufen Sie uns einfach an – 05 61 / 2 03-03. Unsere Mitarbeiterinnen füllen für Sie ein entsprechend vorgedrucktes Formular aus und leiten Ihre Antwort weiter.

Die Chiffre-Zuschriften werden umgehend vom Verlag an den Inserenten weitergeleitet. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Ihre HNA-Anzeigenabteilung

A 312 F

Condiforei-Café Alheit

Wir danken unseren Kunden, Bekannten und Freunden, die ein erfolgreiches Jahr ermöglicht haben und wünschen ein frohes Fest und für 1995 Glück, Erfolg und vor allem Gesundheit.

Wolfgang und Karin Alheit

Öffnungszeiten an den Feiertagen:

Heiligabend	7.00–12.00 Uhr
1. Feiertag	11.00–18.00 Uhr
2. Feiertag	13.00–17.00 Uhr
Silvester	7.00–12.00 Uhr
Neujahr	13.00–17.00 Uhr

Leuschner Straße 62 A · 34134 Kassel · Tel. 05 61 / 4 36 72

Hotel „Alt Wehlheiden"
Unseren Gästen frohe und gesegnete Weihnachten und für das Jahr 1995 viel Glück und Gesundheit wünscht
ihre Familie Schulze
Am 1. Januar 1995 mittags Eisbeinessen.
Um Vorbestellung wird gebeten.
Telefon 05 61 / 2 42 68



Allen Freunden und Kunden unseres Hauses wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und für 1995 Gesundheit, Glück und Erfolg.

WERKZEUG-LÖBER
Kohlenstraße 65–67 · 34121 Kassel · Telefon 2 10 71

Ihre Antik-Oase wünscht ein frohes, ruhiges Weihnachtsfest und viel Gesundheit und Spaß im neuen Jahr!
C. Rogowski
Kassel, Elfbuchenstr. 12
Tel. 05 61 / 1 31 71

Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes 1995.
WOHNWAGEN & REISEMOBILE GALLINAT
Ankauf · Verkauf · Vermietung
Ersatzteile · Zubehör · Service
Gasprüfung · TÜV-Abnahme
Finanzierung über CC-Bank
37235 Hess. Lichtenau, OT Walburg
direkt an der B 7, Tel. 0 56 02 / 7 03 95

AUS ALLER WELT

Juhnke in Klinik. Harald Juhnke ist in ein Krankenhaus gebracht worden. Dort wird er wohl die Weihnachtstage verbringen. Der Berliner Schauspieler hatte wegen Alkoholproblemen in den letzten Tagen sämtliche Termine platzen lassen. Statt dessen hatte er sich mit einer 18jährigen Schülerin in einem Berliner Hotel eingemietet.

Weniger Raucher. Nur noch jeder vierte der erwachsenen Amerikaner hat im vergangenen Jahr regelmäßig geraucht. Damit ist 1993 die Zahl der Raucher in den USA nach Zeitungsberichten vom Freitag auf einen Tiefstand von 46 Millionen Menschen gefallen. 1965 hatten sich 43 Prozent der Bevölkerung als Raucher bezeichnet. Vor zwei Jahren waren es 26,3 Prozent gewesen. Die USA haben in den vergangenen Jahren strenge Anti-Raucher-Richtlinien verabschiedet. In den öffentlichen Gebäuden ist das Rauchen praktisch überall verboten worden.

40 Stunden Wartezeit. Viele Lkw-Fahrer werden Heiligabend im Stau an der deutsch-polnischen Grenze verbringen müssen: Auf der Autobahn A 12 am Grenzübergang Frankfurt/Oder betrug am Freitag die Wartezeit zwischen 40 und 45 Stunden, teilte die Polizei mit. Der Stau von Lkw auf der A 12 reiche vom Zollhof, der rund 500 Fahrzeugen Platz bietet, knapp zehn Kilometer bis kurz vor die Abfahrt Müllrose.

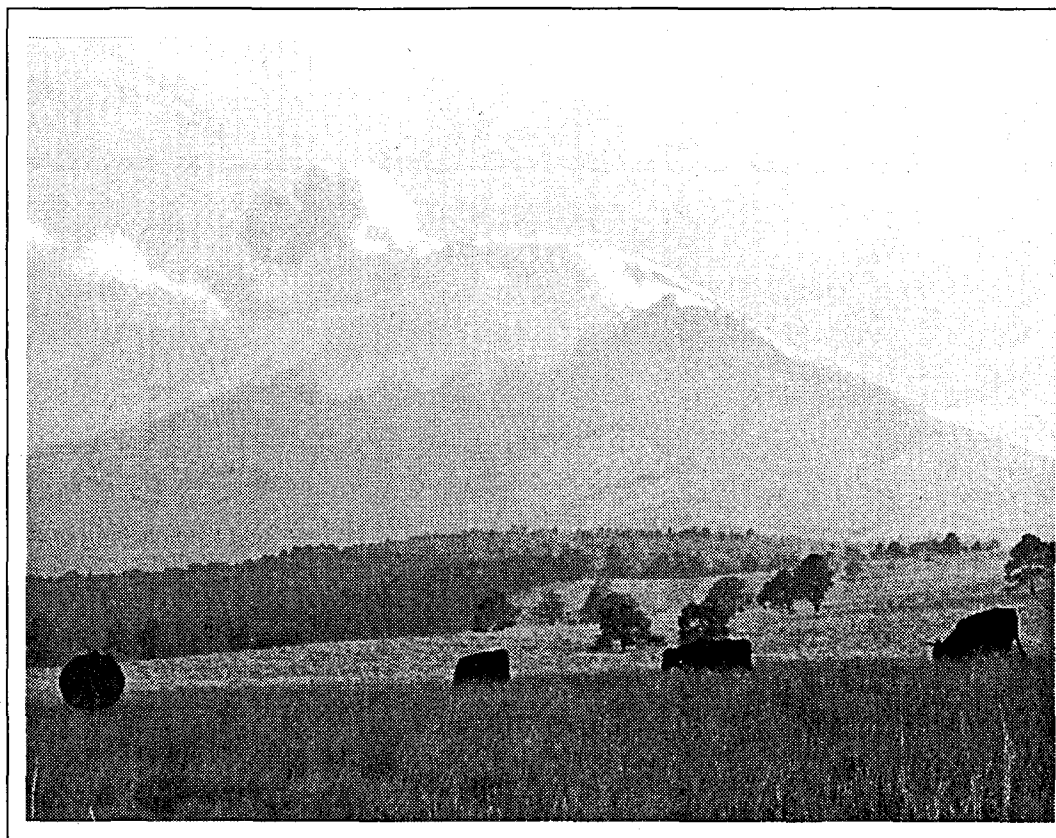
PHOSPHATBELASTUNG

Waschmittel-Studie amtlich widersprochen

BERLIN ■ Das Umweltbundesamt (UBA) in Berlin hat der Aussage der niederländischen TNO-Studie widersprochen, der zufolge phosphatfreie Waschmittel besonders umweltschädlich sind. „Der weitgehende Ersatz von Phosphat in Waschmitteln ist ein Beispiel erfolgreicher Umweltpolitik", erklärte das UBA. Dies habe zu einer „nachweisbaren Entlastung der Gewässer geführt".

Nach Darstellung der Berliner Behörde entstand die niederländische Studie im Auftrag der phosphatherstellenden Industrie. Unzutreffend ist dem UBA zufolge, daß Phosphat-Ersatzstoffe wie Zeolithe und Polycarboxylate giftig auf Kleinstlebewesen im Gewässer wirken, wie von der TNO angegeben. Auch stimme es nicht, daß ein Süßwassersee das Zehnfache der normalen Phosphatmenge verkraften kann, ohne daß das biologische Gleichgewicht zerstört wird.

Die internationale Studie unter Federführung der TNO hatte ergeben, daß Phosphate aus Wasch- und Düngemitteln grundsätzlich ein stärkeres Algenwachstum in Seen und Küstengewässern bewirken. Dieser Aussage stimmt das UBA zu. Die anschließende Vermehrung von algenfressenden Kleinstlebewesen (Plankton), die die TNO-Forscher beschreiben, gibt es laut UBA aber nicht. Vielmehr komme es zu den berüchtigten Algenblüten mit Schaumbildung und Sauerstoffmangel im Gewässer. Das Amt weist darauf hin, daß der Phosphat-Verbrauch von 270 000 Tonnen jährlich Mitte der 70er Jahre auf unter 10 000 Tonnen zurückgegangen ist. *(dpa)*



Popocatepetl spuckt schwächer – 50 000 verließen Dörfer

Die Aktivität des 70 km südlich von Mexiko-Stzadt gelegenen Vulkans Popocatepetl (5452 m) hat am Freitag nachgelassen. Wie der mexikanische Rundfunk berichtete, wurde der Alarmzustand in den umliegenden Dörfern allerdings aufrechterhalten. In den vergangenen Tagen waren mehr als 50 000 Menschen aus mehr als 20 Dörfern im Osten und Süden des Vulkans entweder evakuiert worden oder hatten die Ortschaften freiwillig verlassen. Der Vulkan-Experte der Universität von Mexiko, Jose Luis Fernandez Zayas, sagte, es bestehe nicht die Gefahr eines großen Ausbruchs. Er rief die Bevölkerung zur Ruhe auf. (AP-Funkbild)

EIFERSUCHTSTAT

Ehetragödie: Zwei Tote

MÜNCHEN ■ Ein 41jähriger Kroate hat am Freitag in einer Münchner U-Bahn-Station ein Blutbad mit zwei Toten angerichtet. Mit acht Pistolen-Schüssen tötete der vermutlich von Eifersucht getriebene Mann seine drei Jahre jüngere Ehefrau und deren Begleiter, berichtete ein Polizeisprecher. Danach habe sich der Mann mit einem Brustschuß selbst töten wollen. Er werde wahrscheinlich überleben. Der Begleiter – auch er stammt aus dem ehemaligen Jugoslawien – erlag später in einem Krankenhaus seinen schweren Verletzungen.

Das Paar hatte nach Angaben der Polizei erst im Juli in Bosnien geheiratet. Die Frau war dann illegal nach Deutschland eingereist, wo ihr der Mann den Ausweis abnahm. Seit November lebte das Paar in München getrennt. Erst vor wenigen Tagen hatte die Frau ihren Ehemann angezeigt. Er soll sie in der Wohnung gefangengehalten, geschlagen und sexuell mißhandelt haben.

Das Drama ereignete sich um acht Uhr morgens an einer Rolltreppe im Zwischengeschoß der U-Bahn-Station. Die Frau wurde viermal getroffen, sie brach mit einem Bauchdurchschuß tot zusammen. Ihren Begleiter streckte der Ehemann mit vier Schüssen in Kopf und Oberkörper nieder. *(dpa)*

WETTERPROGNOSE

Weiße Weihnacht im Süden

HAMBURG ■ Weiß ist die Weihnacht im Süden Deutschlands, ansonsten gingen die Prognosen auch am Tag vor Heiligabend von „grau, grau, grau" bis grün. „In 20 bis 30 Prozent des Bundesgebietes liegt Schnee, und der bleibt auch liegen", sagte Meteorologe Norbert Bonanati vom Deutschen Wetterdienst in Offenbach am Freitag. Die Temperaturen liegen meist um den Gefrierpunkt, teilweise senkt das Hoch „Donald" sie auf frostige minus zehn Grad. Mit Neuschnee rechnen die Experten frühestens am zweiten Feiertag.

Vom Schwarzwald über die Schwäbische Alb bis nach Mittelfranken lag am Freitag eine dichte Schneedecke. In den Mittelgebirgen wurden bis zu 30 Zentimeter Schnee gemessen. Auf dem höchstem Gipfel Deutschlands, der Zugspitze, lagen 1,40 Meter Schnee, auf dem Feldberg im Schwarzwald neun Zentimeter. In Ulm, Augsburg und München schimmerten Dächer und Straßen weiß.

„Feucht-kalter Tag"

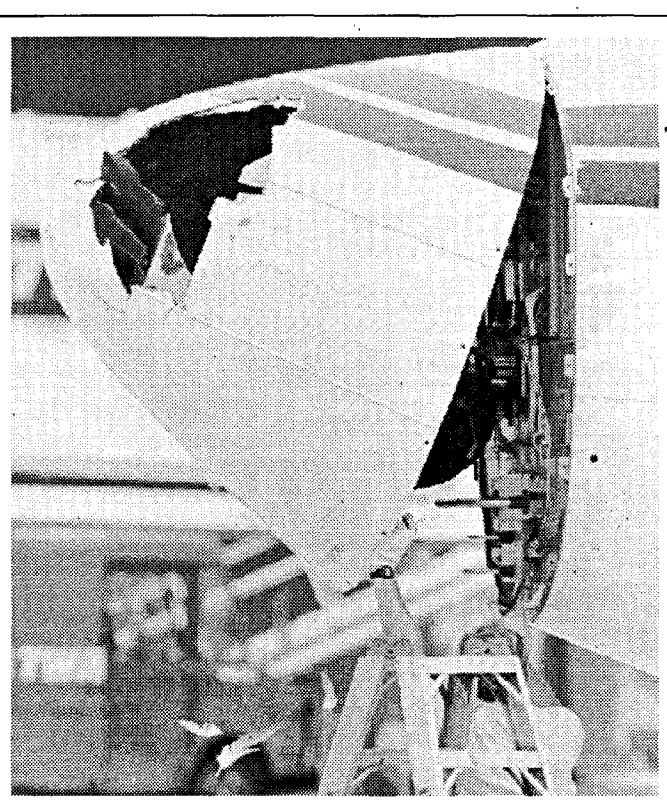
Trocken, kalt und sonnig zeigt sich der Winter am 24. und 25. Dezember. Hochnebelartige Bewölkung und Sonnenschein wechseln sich ab. Deutlich schlechter wird es am zweiten Weihnachtsfeiertag: „Das wird ein ungemütlicher, feucht-kalter Tag", sagte Meterorologe Bonanati. Bis Silvester werde es dann „regnerisch, unbeständig und mild". *(dpa)*

Milliardenstrafe für Goldschmuggler in Österreich

WIEN ■ Neun Goldschmuggler sind in Wien zu einer ungewöhnlich hohen Geldstrafe in Höhe von 34 Milliarden Schilling (fast fünf Milliarden Mark) und mehrjährigen Haftstrafen verurteilt worden.

Die Angeklagten hatten an ein Schweizer Unternehmen, das ihnen gehörte, Golddukaten verkauft und sich von den Finanzbehörden in Wien die Mehrwertsteuer in Höhe von 20 Prozent zurückerstatten lassen. Anschließend schmuggelten sie die Dukaten nach Österreich zurück, verkauften sie noch einmal und ließen sich die Steuer erneut erstatten.

Der Hauptangeklagte wurde zu fünf Jahren Gefängnis und einer Strafe von 6,4 Milliarden Schilling (fast eine Milliarde Mark) verurteilt. Durch seine Machenschaften sei dem Staat ein Schaden in Höhe von rund 44 Millionen Mark entstanden, hieß es bei dem Prozeß. Sollte der Mann das Geld nicht aufbringen können, wird die Haft um acht Jahre und zwei Monate verlängert. *(dpa)*



Vögel prallten auf Jet: Notlandung

Nach einem Zusammenstoß mit zwei Vögeln mußte ein amerikanisches Verkehrsflugzeug auf dem Flughafen Tampa im Staat Florida notlanden. Bei der Kollision entstand in der Bugnase, hinter der die Radareinrichtung untergebracht ist, ein Loch mit einem Durchmesser von einem halben Meter. Die meisten der 112 Insassen der dreistrahligen Boeing-727 bemerkten nichts von dem Vorfall. (AP-Funkbild)

Cunard besänftigt Passagiere der „Queen Elizabeth"

LONDON/NEW YORK ■ Verärgerte Fahrgäste des Luxusschiffs „Queen Elizabeth 2" haben sich nach Ansicht der britischen Reederei Cunard Line zum Abschluß einer an Unzulänglichkeiten reichen Atlantiküberquerung wieder beruhigt. Dies verlautete am Freitag von Seiten der Reederei in London. Ihr Chef John Olsen hat den Passagieren bei Ankunft in New York Kostenerstattung für die Reise und einen Rabatt für eine Kreuzfahrt im nächsten Jahr zugesagt.

Olsen sprach mit den Gästen, nachdem sich zornige Passagiere bei der einwöchigen Atlantikfahrt über Unzumutbarkeiten beschwert hatten. *(dpa)*

Unachtsamkeit: 27 Verletzte bei Busunglück

SCHWABACH ■ Zwei Wochen nach dem folgenschweren Busunglück von Regensburg ist ein Linienbus auf dem Weg von Prag nach Paris nahe dem mittelfränkischen Schwabach verunglückt. Erneut sei Unachtsamkeit des Fahrers die Unfallursache, sagte ein Polizeisprecher. Das mit 45 Insassen besetzte Fahrzeug prallte am Freitag früh auf der Autobahn Nürnberg-Heilbronn (A 6) zwischen den Anschlußstellen Schwabach und Neuendettelsau auf einen Sattelschlepper. 26 Reisende wurden meist leicht verletzt. Der 44 Jahre alte Busfahrer wurde im Fahrzeug eingeklemmt und erlitt schwere Verletzungen. *(dpa)*

Handschuhe aus Latex: Mehr Allergien

MÜNSTER ■ Handschuhe aus Naturkautschuk, wie sie jährlich millionenfach von Ärzten, Pflege- und Laborpersonal getragen werden, lösen immer mehr schwere Allergien aus. Nach einem Bericht der Medizinischen Einrichtungen der Universität Münster hat sich der Anteil der Betroffenen in den vergangenen Jahren von neun auf 15 Prozent erhöht, weil im Zuge der Aids-Prävention viel öfter Schutzhandschuhe aus Latex getragen werden.

Bei einer Fragebogenaktion sprachen über 30 Prozent der 900 befragten Mediziner, Schwestern und Laboranten von Juckreiz und Handekzemen. *(dpa)*

Malaysia: Künftig Prügel für Korruption

KUALA LUMPUR ■ In Malaysia müssen korrupte Beamte, Wirtschaftskriminelle und Steuerhinterzieher künftig mit der Prügelstrafe rechnen. Allerdings sollen Wirtschaftsbetrüger nach einem Beschluß des Parlaments mit einer leichteren Rattanrute als „normale Verbrecher" auf das Gesäß geschlagen werden. Oberstes Ziel seien in diesem Fall nicht starke Schmerzen. „Sinn der Prügelstrafe gegen Wirtschaftskriminelle ist es, Schande über sie zu bringen", sagte Justizminister Hamid Albar in Kuala Lumpur. Die Politiker des südostasiatischen Landes erwägen derzeit außerdem, mit dem Rattanrohr gegen rückfällige Drogenabhängige vorzugehen. *(dpa)*

LOKALBESUCHE

Nach der Bescherung schwärmen die Jungen aus

HAMBURG ■ Die „stille Nacht, heilige Nacht" dauert bei immer mehr Menschen nur bis gegen 22 Uhr an Heiligabend. Bereits kurz nach der Bescherung und dem Festschmaus verlassen Scharen vornehmlich junger Leute die Familie und flüchten in ihre bekannten Szene-Treffs. „Bei uns geht am Heiligen Abend die Post ab", sagt ein Kneipier aus Schwerin. „Halli-Galli ist angesagt." Eine Sprecherin des Bielefelder Hotel- und Gaststättenverbandes berichtet: „Die Lokale machen an diesem Tag den höchsten Umsatz des Jahres." Ein ähnlicher Trend wurde bei einer dpa-Umfrage aus vielen deutschen Städten gemeldet.

Im Essener Kulturzentrum „Zeche Carl" soll Heiligabend eine traditionelle Schwulenparty steigen. „Da ist es immer rappelvoll", so die Veranstalter. Auch in Köln sind immer mehr Restaurants und Kneipen geöffnet. Besonders kleine Kneipiers empfangen direkt nach der Christmesse ihre Stammgäste. Theaterbesitzer Walter Bockmayer läßt in seinen Varietes die Transvestiten tanzen. In Hamburg bietet das „Schmidt"-Theater auf der Reeperbahn um 23 Uhr die Variete-Show „Schrille Nacht, Heitere Nacht". Und die ist ausverkauft. Sprecherin Christiane Rubien sagt, sie ziehe selbst seit Jahren abends los. Überall sei es um 21 Uhr gähnend leer und um 23 Uhr knackvoll.

Auch Frankfurter Theater-, Variete- und Kabarett-Bühnen bieten spezielle Heilig-Abend-Programme. In der Discothek „Dorian Gray" am Rhein-Main-Flughafen startet Punkt Mitternacht eine Nonstop-Party „Holy X-mas Rave 4" mit Techno- und House-DJ's. Sie wollen das Publikum ohne Pause bis zum Ende der Feiertage durchhüpfen lassen. „Bei der jüngeren Generation, so die Singles – und das werden ja immer mehr – gibt es diesen Trend, den Weihnachtsglanz herunterzuspülen", berichtet Wolfgang Sprandel, Geschäftsführer beim Hamburger Landesverband des Gaststätten- und Hotelgewerbes. Auch in Kiel rükken viele junge Leute in Musik- und Szenekneipen aus. Die Nachfrage sei gestiegen, heißt es in Kiel wie auch in Bremen. In dem Staatstaat sind mehr Kneipen „quer Beet" geöffnet.

In Berlin steht Schlemmen außer Haus – fern vom heimischen Herd – nach Angaben der Berliner Hotel- und Gaststätten-Innung immer höher im Kurs. Der Trend gehe eindeutig dahin, am Weihnachtsabend „draußen" zu essen.

In Bayern haben die Wirtshäuser nach der Bescherung gegen 20 Uhr guten Besuch. Vor allem jüngere Leute gehen lieber an die Theke statt in die Kirche zur Mitternacht-Mette. In Bayern ist der Heilige Abend von 14 Uhr an ein „stiller Feiertag": In den Discos ist harter Rock und Tanz nicht erlaubt. Viele weichen aber auf „soft christmas parties" aus. *(dpa)*

HEUTE IM LOKALTEIL

Köpfe, Klatsch, Karrieren

KASSEL ■ 14 Pluspunkte für das „La Frasca"; Geburtstagfête in „Joe's Garage"; „Krimmel & Co." heißt die neue Talkshow aus dem hr-Studio Kassel – alles drin in Mittendrin. **SEITE 36**

Publikumsandrang blieb aus

KASSEL ■ Enttäuschung bei den Veranstaltern: Von der erwarteten 5000 Gästen des Benefiz-Konzertes zugunsten der Aids-Hilfe kamen nur rund 1600. **SEITE 36**

Mit 55 nach Hause geschickt

BAUNATAL ■ Ab 55 Jahren in Vorruhestand – für VW-Management und Betriebsrat ein Weg, Arbeitsplätze zu erhalten, für Betroffene eine Frage des Stils. **KREIS SEITE 38**

Winterfreuden in der Partnerstadt

BAUNATAL ■ Für viele ein neues Winterziel: Baunatals Partnerstadt Vrchlabí und das tschechische Riesengebirge. Schnee gibt's in Mengen, der Urlaub ist billig. **KREIS SEITE 40**

Gemeinschaft sorgt für Kurzweil

BAUNATAL ■ Seit mehr als 20 Jahren sorgt die Gemeinschaft der betagten Bürger bei den Senioren im Baunataler Stadtteil Hertingshausen für Kurzweil. **KREIS SEITE 41**

AUS DEM POLIZEIBERICHT

Einbrecher am Tatort gefaßt

KASSEL ■ Ein 15jähriger und ein 23 Jahre alter Mann aus Kassel wurden gestern früh nach einem Einbruch in ein Spielwarengeschäft an der Wilhelmshöher Allee von der Polizei festgenommen.

Aufmerksame Anwohner hatten gegen 4 Uhr Aktivitäten in dem Geschäft beobachtet, wie ein Polizeisprecher mitteilte. Die alarmierte Polizei nahm kurz darauf den 15jährigen fest.

Der 23jährige wurde nach kurzer Flucht von einer Streifenbesatzung gefaßt. Die polizeibekannten Täter werden dem Haftrichter vorgeführt. *(awe)*

Beide Mädchen wieder aufgetaucht

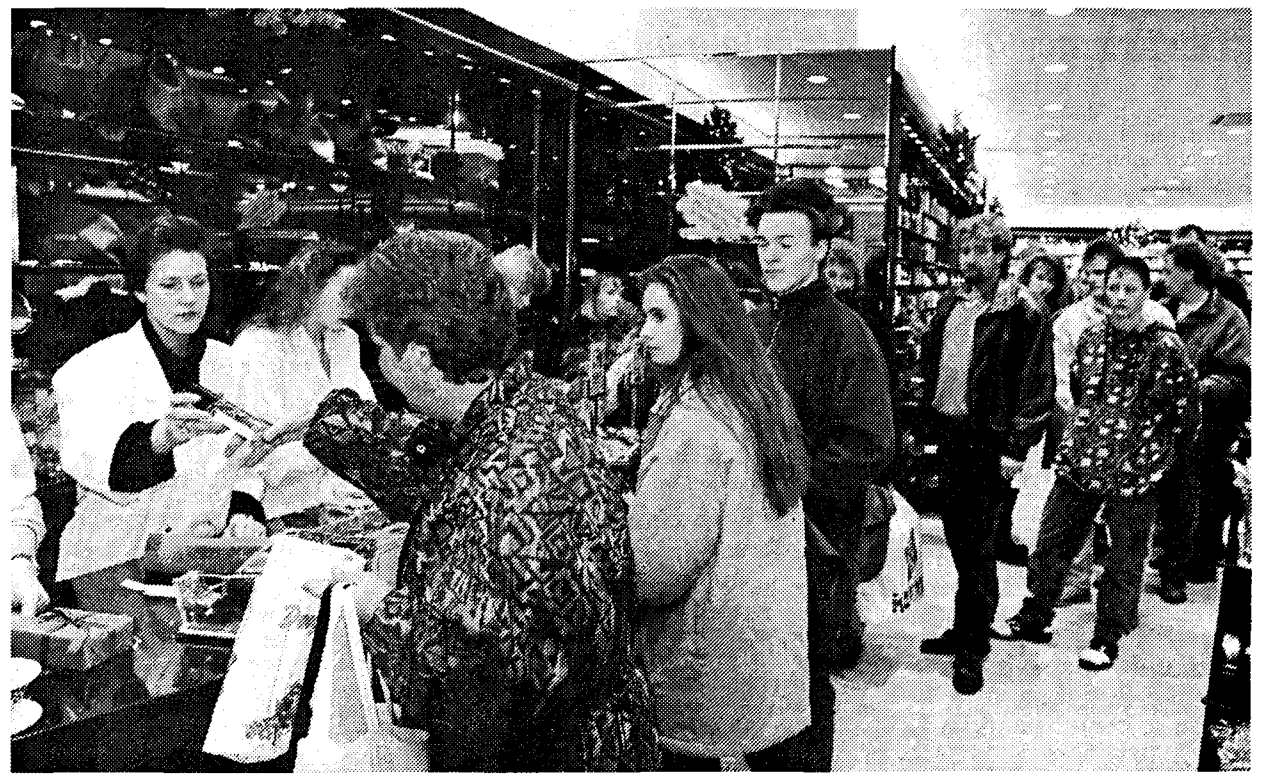
KASSEL ■ Die beiden vermißten Mädchen, nach denen die Polizei noch am Donnerstag suchte (die HNA berichtete in der gestrigen Ausgabe), sind wieder aufgetaucht. Nach Informationen der Polizei wurde die Suche nach den 15- und 17jährigen türkischen Mädchen beendet. Sie seien mittlerweile wieder zu Hause. *(tos)*

Firma spendiert eine CD-Produktion

KASSEL/NIESTETAL ■ Für die Produktion einer CD hat die Firma Hartmann Dacheindekkungen (Niestetal) der GHW-Combo der Diakonie Wohnstätten Kassel 4000 Mark gespendet. Die Band, in der geistig Behinderte und Nichtbehinderte musizieren, feierte im November ihr zehnjähriges Bühnenjubiläum. Bisher absolvierten die Musiker bundesweit 120 öffentliche Auftritte.

Auf der geplanten CD, die zu dem Jubiläum veröffentlicht werden soll, will die GHW-Combo die Lieblingsstücke ihrer Fans aufnehmen – unter anderem den „Schmuseblues" und „Memorys". *(red)*

Kassel Stadt und Land: Horst Seidenfaden (verantwortlich), Rüdiger Kreissl (Stellvertr.); Kassel-Land: Ingrid Jünemann. Redaktionstelefon: 2 03 14 05, Fax: 2 03 06



Alle Jahre wieder....auch einen Tag vor Heiligabend fällt vielen Kasselern noch jemand ein, für den noch kein Geschenk existiert. (Fotos: Koch)

GESCHENKE

Endspurt zur schönen Bescherung

Kurz vor der Bescherung werden jedes Jahr noch schnell die fehlenden Geschenke besorgt. Was kaufen die Kasseler? Wir haben sie gestern gefragt.

KASSEL ■ Jedes Jahr das gleiche: Die feierliche Tannenbaumenthüllung naht, die Stimmung ist auf dem „einmal-werden-wir-noch-wach"-Siedepunkt angelangt, kurz noch einmal in die riesige Tüte mit den Geschenken für die Lieben gelugt. Dann das böse Erwachen – das Präsent für die kleine Nichte fehlt. Oder aber die Geschichte geht so: Tante Meta und Onkel Winfried kündigen sich, spontan wie sie sind, zum Gans-Essen an und für die haben wir aber nun gar nichts da.

Also schnell in die Stadt, einen Tag vor Heiligabend. Noch einmal ins Gedrängel, noch einmal unter Weihnachtslieder-Berieselung in der scheinbar endlosen Kassenschlange stehen.

Zum Beispiel Andreas Distler (29), der in der Parfümerie Douglas in der Oberen Königsstraße auf den Moment des Bezahlens wartet. Er hat schnell noch was für seine beiden Kolleginnen besorgt, „weil die das ganze Jahr immer so nett waren". Für zwei hübsch dekorierte Flacons mit „Badeschaum in blau" hat er sich entschieden.

Dann ist aber auch Schluß mit der Geschenke-Kauferei, die „größeren Sachen hab' ich alle schon". Andreas Distler ist für Filialleiterin Malwine Eberwein ein typischer In-der-letzte-Minute-Käufer: Männlich, zu „größeren Flaschen der besseren Marken" greifend, die außerdem noch „was fürs Auge" bieten. Frauen ließen sich nur noch selten in den letzten Tagen vor Heiligabend blikken, denn die „haben früher nachgedacht und eingekauft". Sagt Malwine Eberlein.

Raus auf die Straße. „Nur noch Kleinigkeiten" hat denn auch Melanie Vogel (16) gerade besorgt: Tee für die Oma und die Freundin, ihr Freund Sascha Bierschenk (17) hilft beim Tragen. Nein, er habe schon alles erledigt, sagt er und guckt ganz stolz. Martina (11) und Stefanie (10) sausen vorbei, konzentriert auf der Suche nach „etwas zum Schnucken" für die Familie. Eine große Nußschale habe sie schon gebastelt, sagt Stefanie, jetzt fehlten eben noch die Innereien.



Noch schnell die Sonnenbrille gekauft: Dieter Prostka

Dieter Prostka (52) hat noch erheblich mehr Aktivitäten vor sich. „Hm, was brauche ich noch alles", überlegt er. Und zählt auf: Mixer, Sonnenbrille, Ski-Mützen. Und da war noch irgendetwas.

Vielleicht ein Hausmantel. „Das ist bei uns der Renner", sagt Herrenausstatter Jörg Grünenwald, die berühmten S.O.S.-Käufe – Schlips, Oberhemd, Socken – seien absolut out als „Last-Minute"-Geschenk. Wäsche aller Art, Schlipse, Schlafanzüge gingen jetzt noch über die Ladentheke. Der Chef selbst braucht sich über diesjährige Weihnachtsgeschenke nicht mehr den Kopf zu zerbrechen: Bescherung hat es in der Familie Grünenwald schon gegeben.

Bei Michael Fecke, einem der beiden Geschäftsführer der Buchhandlung Vaternahm, zwar noch nicht, aber „das mit den Geschenken, das überlasse ich meiner Frau, das wäre mir sonst zuviel Streß". Aus den Regalen würden bei ihm so kurz vorm Fest vor allem „3-D-Bücher" genommen, außerdem „verstärkt seit Mittwoch" Bücher, die auf der Bestseller-Liste stünden. Und Kalender aller Art. „Das ist jedes Jahr so, kurz vor Heiligabend boomt dieser Bereich total".

23. Dezember: Kleinformatige Pakete und ihre Besitzer prägen das Straßenbild. Nur Klaus Krippner (40) macht da eine Ausnahme: Er hat einen zartrosa Riesenkarton geschultert – Barbie-Ausstattung für seine drei Töchter. „Das gibt es bei uns nicht, das habe ich jetzt nach langer Suche in Kassel gefunden" sagt der Mann aus der Rhön. *(she)*



Schwer bepackt wie der Nikolaus eilte Klaus Krippner gestern durch die Stadt.

Anzeige

Heiligabend...
Weihnachtsbuffet 18 – 21 Uhr
Fröhliche Weihnachten...
Festliche Menüs!
Silvester...
Candlelight-Dinner
Wald hotel Schäferberg
Ihr RINGHOTEL KASSEL
Espenau · Tel. 0 56 73/79 51

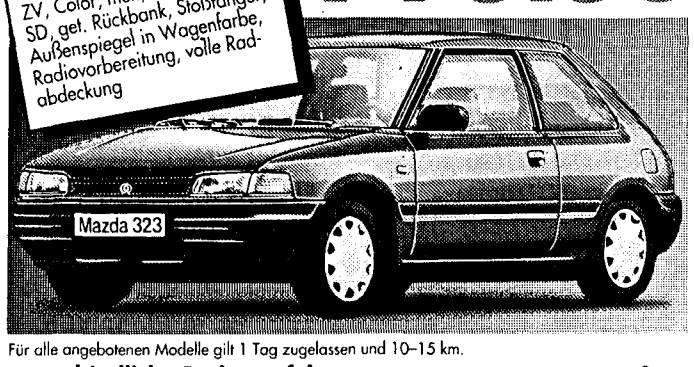
Anzeige

WOHNTRENDS
Möbel Salomon
Leipziger Str. 205–209 · KS · Tel. 05 61 / 5 34 06

Anzeige

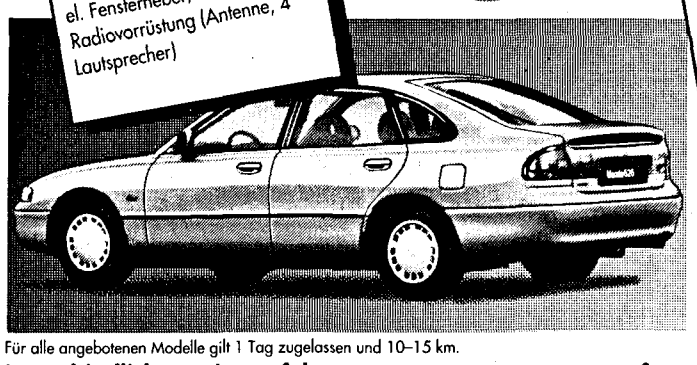
Preise zum feiern!

Mazda 323 LX
Sondermodell „TOUR", 1,4 l, 16V, 54 kW, US-Kat, Servo, ZV, Color, met., el. Glashub-/SD, get. Rückbank, Stoßfänger, Außenspiegel in Wagenfarbe, Radiovorbereitung, volle Radabdeckung



Für alle angebotenen Modelle gilt 1 Tag zugelassen und 10–15 km.
Unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs 22.990,- zuzüglich Fracht + Zulassung
Unser Barpreis: 19.990,- inklusive Fracht + Zulassung

Mazda 626 GLX
Fließheck, 2,0 l, 16V, 85 kW, US-Kat, Servo, ABS, ZV, Color, el. Fensterheber/Außenspiegel, Radiovorrüstung (Antenne, 4 Lautsprecher)



Für alle angebotenen Modelle gilt 1 Tag zugelassen und 10–15 km.
Unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs 33.950,- zuzüglich Fracht + Zulassung
Unser Barpreis: 29.950,- inklusive Fracht + Zulassung

Mazda MX-3
Coupe, 1,9 l, V6 24V, 98 kW, US-Kat, Servo, ABS, el. SSD, ZV, el. Fensterheber/Außenspiegel, Nebelscheinwerfer, LM-Felgen/Breitreifen, Heckspoiler, Color



Für alle angebotenen Modelle gilt 1 Tag zugelassen und 10–15 km.
Unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs 37.650,- zuzüglich Fracht + Zulassung
Unser Barpreis: 33.950,- inklusive Fracht + Zulassung

Autohaus matthias bauer GmbH
Scharnhorststraße 7
am kleinen Kreisel
T. 0561-95 35 30
Verkauf 95 35 310
Vertragshändler in Kassel
mazda
Leasing - Finanzierung?
Fragen Sie nach unseren **extrem** günstigen Leasingmöglichkeiten.
Finanzierung: Effektiver Jahreszins: 1,9 %
Leasing/Finanzierung durch AKB-Bank auch ohne Anzahlung möglich

Die Erinnerung an 1944 ist lebendig

Die Lokalredaktion Kassel der HNA bedankt sich bei allen, die sich die Mühe gemacht haben, ihre Erinnerungen niederzuschreiben und uns zu schicken. Fast 50 Briefe zum Thema Weihnachten 1944 haben die Redaktion erreicht, viele weitere Menschen griffen zum Hörer und teilten uns ihre Erinnerungen an den letzten Heiligen Abend im Krieg telefonisch mit. Wir haben uns bemüht, die Briefeschreiberinnen und -schreiber möglichst ausführlich selbst zu Wort kommen zu lassen. Gleichwohl bitten wir Sie um Verständnis, daß wir die eingegangenen Texte auswählen und ordnen mußten.

GESCHENKE

Sägemehl, Stoff und Lederreste

Geschenke gab es kaum zu kaufen, doch Not macht erfinderisch: Viele Kasseler bastelten mit Phantasie liebevolle Kleinigkeiten für das Fest.

Die sechste Kriegsweihnacht stand bevor. Ich war damals zu meiner Schwägerin an den Brasselsberg gezogen, sie hatte sechs, ich drei Kinder, unsere Männer standen an der Ostfront. Ein kleiner Neffe, Flüchtling aus Ostpreußen, war der zehnte in unserer Kinderschar", erinnert sich Julia Görg.

Die Mütter mußten sich etwas einfallen lassen, um die Kinder zu überraschen. Sie begannen zu basteln, „mit Hilfe der Laubsäge" enstand eine „urgemütliche Puppenstube" und ein „stattlicher Bauernhof". Julia Görg entwarf außerdem bunte Ausschneidebögen mit Anziehpuppen, „der Phantasie für den Kleiderreichtum waren keine Grenzen gesetzt."

Aus einem Stück schwarzen Wachstuch nähten sie „Geldtäschchen und Täschchen für Fahrscheinhefte". Aus dem Rest entstanden Schuhe für den Puppenjungen der kleinen Tochter, „den flotten Anzug ergänzend, den ich ihm aus einer zerlumpten Trainingshose genäht und hübsch rot umhäkelt hatte". In der Weihnachtskiste fanden sich noch ein paar Kerzen vom vorigen Jahr, „so daß wir am Heiligen Abend einen strahlenden Lichterbaum und zehn paar strahlende Kinderaugen hatten."

„Kleinigkeiten"

Ob die Erwachsenen in der letzten Kriegsweihnacht Geschenke bekamen, weiß der damals 17jährige Fritz Bähr nicht mehr. „Falls ja, dann waren es nur liebevoll getauschte Kleinigkeiten", schreibt er. An das Geschenk für sein „dreijähriges Schwesterlein" erinnert sich der Kasseler aber genau: „Mein Vater hatte meine aus der Vorkriegszeit stammende Dampfmaschine und den elektrisch beleuchteten Kino-Apparat meines Bruders gegen eine Schildkröt-Puppe für unsere Schwester getauscht. Bisher hatte sie nur eine mit Sägemehl gefüllte Stoffpuppe besessen."

Daß die Menschen „trotz aller Not" über diese Art Weihnachten nicht unglücklich waren, betont Else Niederlücke, die das Fest als 19jährige mit ihrer zwei Jahre älteren Schwester und ihren Eltern erlebte. Die Familie überraschte sich mit „kleinen Dingen, die man selbst herstellte": Kalender aus Pappe mit passenden Postkarten für jeden Monat, Fotoalben mit getrockneten und gepreßten Blumen als Deckschmuck, Gebrauchsgegenstände aus Lederresten. Von ihrer Schwester bekam Else Niederlücke eine Flasche „4711" geschenkt. „Sie überlebte den Tag nicht, da ich in Hast mit der Flasche die Treppe hinunterfiel."

„Endlich warme Füße"

Hannz U. Fischers Mutter machte das Unmögliche möglich: „Meine Mutter hatte für mich ein paar Schnürstiefel auf Bezugschein aufgetrieben. Dieser war schon lange vorhanden, aber nirgends gab es Schuhe. Dazu gab es selbstgestrickte Socken aus der Wolle eines aufgeribbelten alten Pullovers. Endlich warme und trockene Füße, man hätte mir keine größere Freude machen können", schreibt er. Der Sohn revanchierte sich mit einer Ente, die er in der Adventszeit im Werkunterricht modelliert hatte. Außerdem hatte er aus Sperrholz eine Weihnachtskrippe gebastelt und die Figuren mit Wasserfarbe bemalt, „die einzige Art Farbe, die es noch gab."

„Oh ja, Geschenke gab es auch. Meine Mutter hatte aus Batistresten Taschentücher genäht und mit Monogrammen bestickt. Für meinen Bruder hatten wir Sperrholztiere ausgesägt und bemalt. Aus aufgeribbelten Zuckersäcken hatten wir Handschuhe und Kniestrümpfe gestrickt und verschenkt,", erinnert sich Anneliese Vogeltanz. Die Kasselerin feierte Weihnachten '44 als 14jährige mit Bruder, Schwester und Mutter.

Quelle für Julia Görg ist ein Feldpostbrief, den sie am 1. Weihnachtsfeiertag an ihren Mann schrieb: „Ich denke, es ist gut aufzuzeigen, daß sich unsere Jüngsten trotz Fliegeralarm und Bombenalarm ihre unbekümmerte Lebensfreude bewahrten." *(jan)*



Puppen, wie sie in den letzten Kriegsjahren gefertigt wurden (heute im Stadtmuseum): Der Stoff aus Resten einer Hakenkreuzfahne, die Haare aus Fallschirmseide. (repro: nh)

HEILIGABEND '44

Beten um Frieden auf Erden

Viele Weihnachtslieder und der pragmatische Umgang mit der allgemeinen Not prägten den Ablauf der sechsten und letzten Kriegsweihnacht in Kassel. Die Menschen rückten zusammen.



Die Kasseler Altstadt mit Martinskirche kurz nach Weihnachten '44. Renate Schneider schreibt uns: „Die 1943 zerstörte Martinskirche war die Heimat, in der die Singgemeinde ihre Christmette feierte. 1944 hielten wir in der halb wiederhergerichteten Wilhelmshöher Kirche unsere Weihnachtsmette. Wir sangen: 'Also hat Gott die Welt geliebt, auf daß alle, alle, alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben.'" (Foto: Archiv)

Den Heiligen Abend 1944 verbrachte der damals 13jährige Hannz U. Fischer mit seiner Mutter in einer Waldhütte auf dem vormaligen Freizeitgelände oberhalb des „Blauen Sees" im Habichtswald – zusammen mit 14 weiteren Kasseler Familien, die in den Bombennächten alles verloren hatten. Der Vater war wenige Monate zuvor verstorben, der ältere Bruder beim Heer in einer Ausbildungseinheit.

Kein Bomber am Himmel

Er erinnert sich: „Es lag hoher Schnee im Habichtswald, der Mond schien hell und klar, die Sterne funkelten am Firmament. Plötzlich erklangen Weihnachtslieder über die Waldwiese. Zuerst eine Frauenstimme, dann fielen weitere ein, alle Nachbarn waren vor ihre Hütten getreten, lauschten und sangen mit, auch einige Männerstimmen waren im Chor zu hören, und ob religiös oder nicht, gemeinsam beteten sie um Frieden auf Erden. Zu den Weihnachtsklängen setzte jemand ein paar Kerzen auf ein Tannenbäumchen im Schnee, man konnte es riskieren, in dieser Nacht war kein britischer Bomber am Himmel. Es gab heißen Tee und für die Männer auch einen selbstgebrannten Schnaps, und jeder hatte etwas Weihnachtsgebäck beigesteuert. Im Tal unten konnte man im Mondlicht die wenigen stehengebliebenen Häuser und Kirchtürme der Stadt Kassel sehen, aber kein Licht blitzte auf, die Stadt war auch in dieser Nacht total verdunkelt."

Ungeheizte Räume

So idyllisch ging es unten in der Stadt, inmitten der Ruinen, nicht überall zu. Irmtraut Pautz, damals 17, erinnert sich noch an die verdunkelten Fenster. Ihre Familie feierte zusammen mit Nachbarn im noch unzerstörten Haus im Philosophenweg. Wegen Kohlenmangels konnte nicht geheizt werden, so daß alle ihre Mäntel anließen. Dann kam der Fliegeralarm: Der Heilige Abend endete für Irmtraut Pautz im Weinbergbunker.

Auch Günter Hunold, damals 16, erlebte Weihnachten 1944 in einem ungeheizten Zimmer, einem fremden – das Elternhaus war zerstört. Angezogen lagen er und seine Eltern im Bett, um die Kälte nicht zu spüren. Hunold: „Nach einer Weile sagte meine Mutter in die Dunkelheit und Stille des Raumes hinein: 'Laßt uns an unseren Waldi denken und ein Weihnachtslied singen.'" Waldemar, der acht Jahre ältere Bruder, war im Juni '44 über dem Atlantik abgeschossen und Ende August tot an der französischen Küste angeschwemmt worden. „Wir sangen unter Tränen ‚Stille Nacht, heilige Nacht'."

Ohne ihre Eltern feierte Martha Blum das Weihnachtsfest. Der Vater war „im Krieg", die Mutter im Krankenhaus, um ihr drittes Kind zu gebären. Martha Blum und ihre Schwester „gingen mit der Oma nachmittags zur Kirche, anschließend sollte die Bescherung sein. Aber die Mutter hatte in der Hetze des Aufbruchs vergessen, die Verstecke der Weihnachtsgeschenke mitzuteilen."

Hoffentlich ein Junge

So verbrachten die vier Frauen (eine Tante war noch dabei) „keinen fröhlichen Heiligen Abend und jeder dachte: Hoffentlich wird es ein Junge." Die Mutter erzählte später, sie habe am Heiligen Abend im Krankenhauskeller ein Jammern gehört: „Ich habe den vierten Sohn geboren." Sie jammerte zurück: „Und ich die dritte Tochter!"

An Weihnachtslieder und gute Stimmung, aber auch an die Sorge um ferne oder gar vermißte Angehörige erinnern sich Ruth Schmidt (damals 13) und Marthel Werner (damals 19). Letztere erlebte den Abend auf einer Feier im Polizeipräsidium am Königstor, wo sie bei der Luftschutzleitung „notdienstverpflichtet" war. Die Männer von Julia Görg und ihrer Schwägerin waren an der Ostfornt. Trotzdem waren „Jubel und Trubel so groß, daß darin die ständigen Trompetenstöße untergingen und wir die abendliche öffentliche Luftwarnung überhörten." Hildegard Schmidt berichtet von einer Christmette in der „Restkapelle" des Marienkrankenhauses. Und Helmut Weckesser, damals 16, erinnert sich: „Gesungen haben wir auch, allerdings ohne Begleitung, denn unser Klavier stand im demolierten Wohnzimmer und war nicht mehr bespielbar." *(tpa)*

KRIEGSWEIHNACHT

Ein dunkles Fest bei trocken-kaltem Winterwetter

Das Weihnachtsfest vor 50 Jahren – wie war es damals in Kassel? Wie war das Wetter, wieviele Menschen lebten hier ... Ein paar Fakten zum Fest.

Keine weiße Weihnacht in Kassel. Schnee lag nur oben im Habichtswald. Aber am Sonntag, 24. Dezember 1944 herrschte unten in der Stadt trocken-kaltes Winterwetter – so wurde es damals in der Wetterstation in der Hohenzollernstraße registriert. Die Weihnachtsfeiertage waren größtenteils sonnig, die Nächte klar, die Wolkendecke dünn, mittelhoch und aufgelockert. Kalt war es: Das Quecksilber rutschte am Sonntag, 24. Dezember '44 auf minus 8,9 Grad Celsius; am zweiten Feiertag, 26. Dezember, sogar auf minus 10,7 Grad.

Die sechste Kriegsweihnacht war ein Fest in Trümmern. Viele Wohnungen standen leer, Häuser waren nur notdürftig hergerichtet. Werner Dettmar schreibt in seinem Buch „Die Zerstörung Kassels", daß etwa 65 Prozent der Häuser seit 1943 nicht mehr bewohnbar waren; etwa 150 000 Menschen waren obdachlos; sie wurden in die Dörfer evakuiert oder zogen fort zu Verwandten.

Vor dem Krieg hatte Kassel 225 000 Einwohner. Allein bei dem schweren Luftangriff im Oktober 1943 kamen zehntausend Menschen um. Aus Unterlagen im Stadtarchiv geht hervor: Im Dezember 1944 wohnten in Kassel noch etwa 130 000 Menschen, davon 11 500 Kinder und Jugendliche.

20 000 der 130 000 waren Zwangsarbeiter: Italiener, Russen, Polen, Franzosen, Belgier und Niederländer. Sie arbeiteten vor allem in der Rüstungsindustrie und lebten unter schlechten Bedingungen.

Viele Kinder und Jugendliche waren mit der Landverschickung in verschiedenen hessischen Orten untergebracht. Die Schüler des Friedrichsgymnasiums beispielsweise waren alle nach Bad Hersfeld gekommen, die Jacob-Grimm-Schüler in Bad Salzschlirf untergebracht worden. Auch bei Marburg gab es ein Kinder-Landverschickungsheim. Sehr viele junge Kasseler waren dienstverpflichtet, als Flakhelfer oder im „Kriegshilfsdienst" in andere Städte beordert worden. Zu Weihnachten kehrten viele heim zu Eltern oder Großeltern nach Kassel.

Die letzte Kriegsweihnacht war ein dunkles Fest. Es gab zwar keine Luftangriffe, aber Luftalarm. Im „Alarmbuch des Luftschutz-Warnkommandos Kassel" wurde am 24.12.1944 registriert: von 13.56 bis 14.00 Uhr eine „öffentliche Luftwarnung", von 14.01 bis 15.12 Uhr „Luftalarm"; am Heiligabend, von 18.41 bis 18.52 Uhr heulten die Sirenen noch einmal zur „öffentlichen Luftwarnung". Dettmar erklärt: „Luftalarm wurde ausgelöst, wenn sich Bomberverbände im Anflug auf die Stadt befanden und mit einem Angriff gerechnet werden mußte." „Öffentliche Luftwarnung" war eine Vorstufe, mit ihr wurde vor Störflugzeugen, Aufklärern und Jagdverbänden gewarnt.

Verdunkelung gehörte zum Alltag. Kein Lichtschein durfte aus den bewohnten Häusern dringen. In der „Kurhessischen Landeszeitung" wurden die Verdunkelungszeiten veröffentlicht: Am Heiligabend vor 50 Jahren mußte ab 17.11 Uhr bis zum nächsten Morgen, 8.02 Uhr, verdunkelt werden. *(wil)*

Zwei Drittel aller Kirchen zerstört

Zum Weihnachtsfest gehören Gottesdienste, auch vor 50 Jahren in Kassel. Allerdings waren viele Kirchen zerstört, die Gottesdienste fanden in Notkapellen, in Pfarrhäusern oder in anderen Kirchen statt. Aus der Spalte „Kirchliche Nachrichten für Weihnachten" in der „Kurhessischen Landeszeitung" geht hervor, daß 13 Kirchen so zerstört waren, daß dort keine Gottesdienste gehalten wurden: Das waren die Auferstehungskirche, die Alte Lutherische Kirche am Graben, die Brüder-, die Karls- und die Kreuzkirche. Die Martinskirche war zerstört, die Rothenditmolder, die Süsterfelder, die Bettenhäuser und die Unterneustädter Kirche ebenfalls. Die katholischen Kirchen St. Familia und St. Elisabeth hatten sich zu einer „Notgemeinschaft" zusammengeschlossen: Der Gottesdienst am Heiligen Abend wurde um acht Uhr im Pfarrhaus Kölnische Straße gehalten, die Christmette am ersten Weihnachtsfeiertag um sieben Uhr im Elisabethkrankenhaus. Auch die St. Josef- und die St. Bonifatiuskirche mußten in Notkapellen ausweichen. Bei Kriegsende waren von Kassels 27 Kirchen und Kapellen 17 völlig zerstört und drei stark beschädigt. Gottesdienste an Heiligabend 1944 wurden nur tagsüber gehalten. Christmetten um Mitternacht oder um 23 Uhr wurden nicht angekündigt, auch wenn sie im kleinen Kreis stattfanden – so etwa in der „Restkapelle" des Marienkrankenhauses. *(wil)*

STIMMUNG

„Heute gar nicht mehr möglich“

Zusammenhalt, Hilfsbereitschaft, Glaube, Freude und Dankbarkeit – viele Kasseler, die sich an Heiligabend '44 erinnern, beschreiben eine Stimmung, die heute endgültig verloren scheint.

Sie werden nun erwarten, daß ich erzähle, wie furchtbar es damals war“, schreibt Annemarie Strohs. „Der Krieg und alles, was damit zusammenhängt, *ist* furchtbar. Man wird das Grauen und die Bombennächte natürlich nie vergessen. Ebenso war die Angst um alle lieben Angehörigen, sei es von der Front, sei es in der Heimat, ein ständiger Begleiter unseres damaligen Lebens. Andererseits war jeder Tag, an dem man noch gesund war, ein Geschenk und jede schöne Stunde wurde so intensiv genossen, wie es einem heute gar nicht mehr möglich ist. So war es auch Weihnachten '44.“

Glücksgefühl

Das Gefühl, ein einmaliges Fest in ganz besonderer Intensität erlebt zu haben, durchzieht die meisten Erinnerungen an das Weihnachtsfest 1944, die die HNA erreicht haben. Gretel Dörr, damals 22, schrieb wenig später in ihr Tagebuch: „Ich muß sagen, daß ich kaum eine Heilige Nacht so erlebt habe, wie diese. Es war so gar nichts da, was ablenkte. Ich wurde von einem großen Glücksgefühl und Dankbarkeit durchströmt darüber, daß ich meine Eltern noch habe, unser Häuslein am Rande der Trümmerwüste unserer armen Stadt noch steht und wir mit bescheidener Kost noch alle Tage satt werden.“ Ähnlich äußern sich auch Marthel Werner und Else Niederlücke: „Wir waren froh über jeden Tag, den wir überlebten.“

Mehrere Kasseler erinnern sich an ein unvergleichliches Zusammengehörigkeitsgefühl, das Verwandte, Freunde und Nachbarn enger als sonst verband. Anneliese Vogeltanz, damals 14: „Fliegeralarm gehörte zum täglichen Leben, Wasser mußte von weither geholt werden, nur ein Raum konnte notdürftig geheizt werden. Vor die Fenster waren Bettvorleger genagelt und durch die Spalten wehte der Schnee. Trotzdem waren wir glücklich, denn wir konnten zusammen sein.“

Ein Ausdruck des Zusammenhalts unter den Menschen war eine vielfach betonte gegenseitige Hilfsbereitschaft. Sie wird heute schmerzlich vermißt. Frau Heitzer schreibt hierzu: „Mit der heutigen Zeit werde ich nicht mehr fertig.“ Auch Evamarie Junginger erinnert sich an ein starkes Zusammengehörigkeitsgefühl und die allgemeine Hilfsbereitschaft der vom Bombenkrieg schwer getroffenen Kasseler.

Glaubenserlebnisse

Ein Zusammenhalt wird beschrieben, der mehr war, als nur eine Notgemeinschaft: Viele erinnern sich an intensive Glaubenserlebnisse – so etwa Volkhardt Ehl und Hildegard Schmidt. Sie empfindet ihre Freude über das gemeinsame, nächtliche Gebet in der Restkapelle des Marienkrankenhauses als „Gottesgeschenk“.

Dankbarkeit

„Dankbarkeit“ – auch dieses Wort begegnet in der Erinnerung an die letzte Kriegsweihnacht. Hedwig Gernand: „Mein Mann war in Rußland oder Rumänien vermißt. Ich wußte bis zum Mai '45 nichts von ihm, aber im Arm hielt ich ein kleines Mädchen, das im Februar geboren war, nach dem Angriff auf Kassel, wo ich alles verloren hatte. Doch war ich nicht reich, daß wir noch am Leben waren und daß ich dieses süße kleine Wesen behalten hatte? Wären wir nur heute so dankbar wie damals!“

Aber auch Bitterkeit mischt sich in die Erinnerung. Willi Kepper, damals 13, schreibt: „Unsere Jugend war das Grauenhafteste, was uns angetan wurde. Leid, Hunger und Elend, Tod. Wir waren auch Helden im Krieg und für das alles gibt es auch keine Gefühle, Mitleid oder Entschuldigungen an das, was geschehen ist. Für uns wurde auch kein Denkmal gesetzt.“ *(tpa)*

Im Bunker zirpten die Heimchen

Elisabeth Röttcher, damals elf, schreibt: „Weihnachten 1944 lag mein Vater todkrank im Tiefbunker im Kasseler Stadtkrankenhaus (er hatte am 3.Oktober 1943 eine Phosphorvergiftung durch Brandbomben erlitten). Wir gingen Heiligabend zu Fuß von Bettenhausen über die Hafenbrücke zum Krankenhaus und mußten vorher auf dem Möncheberg noch in einen Luftschutzkeller, da wieder Fliegeralarm war. Wir hatten einen ganz kleinen Weihnachtsbaum aus künstlichem Material und nahmen ihn unserem Vater mit. Zu Hause hatten wir keinen Weihnachtsbaum, es war ja für uns sehr traurig, und Geschenke gab es nicht. Am ersten Weihnachtstag ging unser Weg wieder auf den Möncheberg. Unser Vater hat nur ganz wenig mit uns gesprochen, und am zweiten Weihnachtstag morgens um 6 Uhr ist er gestorben. Was mich damals als Kind sehr bewegte, war, daß in dem Bunker im Rohrsystem die Heimchen zirpten und auch im Geschirrschrank in der Teeküche hüpften sie herum. Weihnachten 1944 waren die traurigsten meines Lebens.“

ESSEN

„Kriegsrezept – aber lecker“

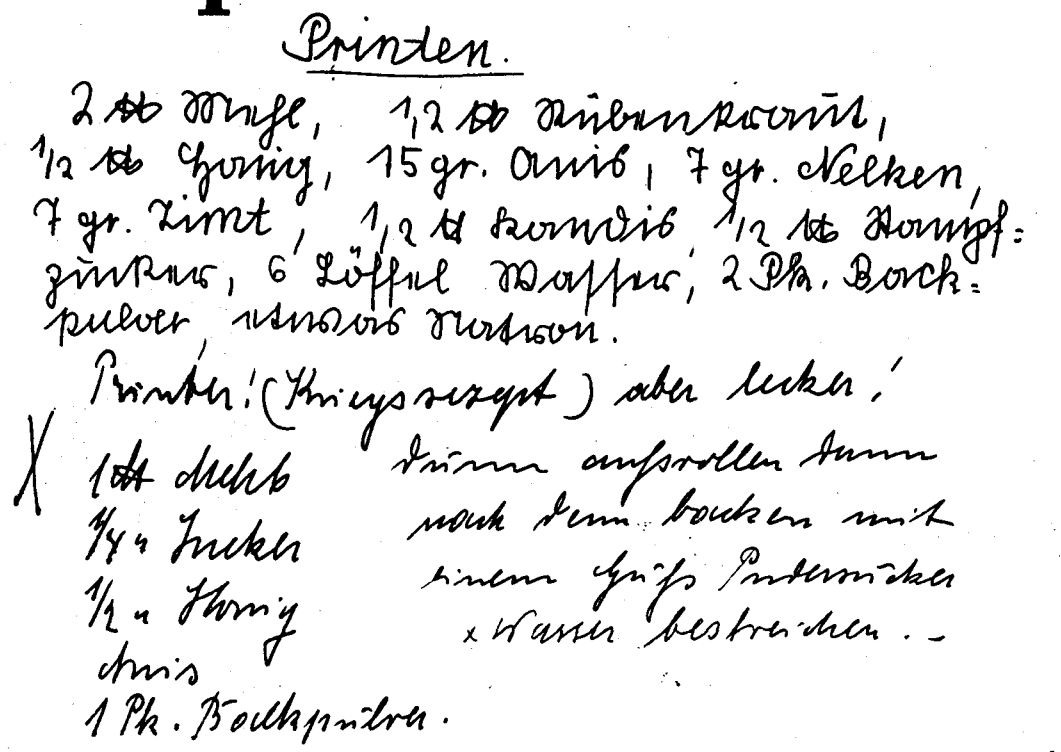
Zwar begannen die schlimmen Hungerszeiten erst nach dem Krieg. Doch waren die Lebensmittel auch vorher schon rationiert. Beim Kochen mußten die Frauen erfinderisch sein.

Kriegsrezept. Aber lecker“ – hat Hanne Ring hinter ihr Rezept für Printen notiert. Kriegsrezept, das bedeutet: Wenig Fett, wenige Eier, selbstgesammelte Bucheckern, dunkles Mehl oder Haferflocken und Grieß statt Mehl. Bei manchen gab es nur Kartoffeln, bei anderen wurde das geliebte Kaninchen zum Festbraten.

Deshalb hatte Norbert Schönewolf, damals gerade mal neun Jahre alt, „keine Lust, bei der Familie zu bleiben. Das Häschen hatte ich selbst das ganze Jahr über gefüttert, gepflegt und geknutschelt. Als es das Leben lassen mußte, habe ich fürchterlich geheult.“

Für Günter Kestner (damals 13 Jahre) ist das Weihnachtsmenu in der Erinnerung „sensationell: Kaninchenbraten, Kartoffelklöße und selbstgezogenes Rotkraut.“ Anneliese Rudolph (damals 16) fand „das Essen so mies wie immer. Mittags und abends Kartoffeln“.

„Aus dunklem Mehl und Rübensirup hatten wir eine Art Bonbonplätzchen gebacken. Und Marzipankartoffeln aus Kartoffeln, Puderzucker und Bittermandelöl hergestellt. Es schmeckte uns prima. Als Festmenü hatten wir Erbsensuppe gekocht“, erinnert sich Anneliese Vogeltanz (damals 14). Elsbeth Heitzer: „Zu essen gab es am ersten Weihnachtsfeiertag Kartoffelbrei mit Zucker, am zweiten Bohnensuppe“.


Printen.

2 Pfd Mehl, 1/2 Pfd Rübenkraut, 1/2 Pfd Honig, 15 gr. Anis, 7 gr. Nelken, 7 gr. Zimt, 1/2 Pfd Korinthen, 1/2 Pfd Kompf: zitronat, 6 Löffel Wasser, 2 Pkt. Backpulver, wenig Kirschen.

Printen! (Kriegsrezept) aber lecker!

1 Pfd Mehl
1/4 u Zucker
1/2 u Honig
Anis
1 Pk. Backpulver

Teig ausrollen dann nach dem backen mit einem Guß Printenwasser x Wasser bestreichen. –

Ein Printen-Rezept aus den letzten Kriegsjahren. *(repro: nh)*

Der 24. Dezember 1944 war für Hildegard Schmidt, medizinisch-technische Assistentin im Restteil des Marienkrankenhauses, „ein ganz normaler Dienstabend“: „Für die Diensthabenden hatte ein guter Mensch eine *magere* Ente spendiert. Die brutzelte im Topf so vor sich hin und erfüllte das Haus mit delikatem Duft. Jeder der Beteiligten schlich sich schnell mal zum Gebrät, um noch etwas mehr von der Köstlichkeit mitzubekommen. Das wurde etwa auf 15 Personen aufgeteilt, jeder lutschte im Stehen an seinem erheischten Knöchelchen herum. Köstlich, köstlich.“

„Plätzchen aus Rübenkraut, Grießmehl und auf der Kaffeemühle gemahlenen Buchekkern“ gab es bei Magdalena Hoffmann (damals 15). „Für das Essen hatte jeder etwas aufgespart. So gab es eine Brühe von Knochen mit etwas Fleisch und Kartoffeln.“

„Einen richtigen Weihnachtsstollen mit Rosinen“ fand Anneliese Tromp (damals 18). Sie wohnte mit Mutter und Schwester im Fasanenhof. „Es gab eine Bäckerei, in der ich unser selbstgefertigtes Brot zum Ausbacken trug. Als ich es Heiligabend abholte, war es schon dunkel. Da sah ich auf der Straße etwas dampfen. Ich hob es auf: Es war ein richtiger Weihnachtsstollen.“ *(wil)*

Grießplätzchen ohne Fett

1 Ei
100 Gramm Zucker
250 Gramm Grieß
1 Teelöffel Stärkemehl
Salz
3 Eßlöffel Milch
1 Eßlöffel Vanillezucker
1 Eßlöffel Backpulver

Von diesem Teig buk Hanne Ring, die mit ihren drei Kindern (damals neun Monate, fünf und drei Jahre alt) in Kassel-Wilhelmshöhe lebte, 1944 Weihnachtskekse.

BAUMSCHMUCK

Amigold, Strohsterne und bloß keine „Christbäume“

Kerzen waren Mangelware, Tannenbäumchen wurden offiziell nur an Familien mit Kindern unter 14 Jahren ausgegeben. Und doch waren viele Kasseler Zimmer weihnachtlich geschmückt.

Christbaum war ein Schreckenswort“, schreibt Waltraud Koeppen. Sie meint damit keinesfalls die geschmückten Tannenbäume. Vor einem Bombenangriff warfen die alliierten Bomber Leuchtkugeln ab, die den Nachthimmel und die dunkle Stadt erleuchteten; die hießen im Volksmund „Christbäume“. Doch in der Weihnachtsnacht '44 waren solche „Christbäume“ am Kasseler Himmel nicht zu sehen.

Richtige Weihnachtsbäume aber gab es schon. Geklaute und gekaufte. Manche hatten auch nur Weihnachtssträuße: Gretel Dörr (damals 22) zum Beispiel holte am Nachmittag des 24sten „noch ein paar Tannenzweige, Hagebutten und Wollgras aus dem Wald“. Und Helmut Weckesser hatte vor der alten Charité in Bettenhausen eine umgerissene Eibe entdeckt: „mit dem Fahrtenmesser säbelte ich mühsam einen Ast ab. Der sollte unser Weihnachtsbaum werden.“

...und da waren es zwei

Zuhause bei der damals 13jährigen Regine Schmidt gab es sogar zwei Bäume: Sie und ihre Schwester wohnten bei Verwandten in einem kleinen Dorf am Meißner, kamen aber zu Weihnachten nach Hause und erlebten folgendes:

„Unsere Mutter schrieb uns, daß wir keinen Weihnachtsbaum hätten und war sehr traurig darüber. Da hatte meine 12jährige Cousine eine tolle Idee. Abends zogen wir drei Mädchen mit Taschenlampe, Axt und Säge bewaffnet in den Wald. Wir fällten eine kleine, hübsche Tanne, die wurde in einen Sack gesteckt. Am anderen Tag fuhren meine Schwester und ich nach Kassel und freuten uns schon diebisch auf Mutters Freude. Als wir nach Hause kamen, gab es eine große Überraschung. Mein Vater hatte im letzten Moment doch noch einen Baum bekommen. Nun hatten wir zwei. Sie wurden beide geschmückt.“

Hannelore Auerswald arbeitete als Pflichtjahrmädchen im Harz, Weihnachten kam sie „stolz mit einem Weihnachtsbaum unterm Arm“ hier an.

Annemarie Strohs schreibt: „Trotz vieler Schwierigkeiten hatten wir einen kleinen Weihnachtsbaum. Ein Forstbeamter ging mit uns in den Habichtswald, und wir durften uns selbst einen schlagen. Wir schmückten den Baum mit roten Äpfeln und selbstgebastelten Strohsternen.“ Bei Herta Wölbling zierten „Apfelmännchen“ den Tisch und Tannenzweige mit Strohsternen.

Manche Familien hatten Glück und ihre „Weihnachtskiste“ durch die Kriegsjahre retten können. Doch meistens wurde der Weihnachtsbaumschmuck selbst gebastelt: Strohsterne und Papiersterne hingen in den Zweigen. „Pappglocken, die angemalt waren“, schmückten das Bäumchen von Else Niederlücke. „Amigold“ glänzte in fast jedem Lichterbaum: „Als Lametta verwendeten wir die Staniolstreifen, die beim Angriff von den alliierten Bombern zur Störung der Radarortung vom Himmel geworfen wurden, und überall im Wald herumlagen“, erinnert sich Hannz U. Fischer an das Fest.

Kerzen waren damals Mangelware. Die Familie von Hedwig Gernand (damals 20) hatte „drei Kerzen auf Zuteilung gehamstert; die wurden in zwei Teile geschnitten, also waren es sechs“, die am Weihnachtsbaum mit Draht befestigt wurden. Den Baum übrigens hatte der Vater „geklaut“.

Selbstgezogene Kerzen

Die Kerzen im Hause Weckesser hat der 16jährige Helmut selbstgezogen: „Ich schmolz die alten Wachsreste in einem Topf und zog mit viel Geduld an Wollfäden zwei neue Kerzen. Das waren dann auch die einzigen, die wir hatten, an unserem Weihnachtsast. Wir mußten beim Abbrennen sehr sparsam damit umgehen, denn die selbstfabrizierten Kerzen brannten schneller ab, als wir dachten.“ *(wil)*

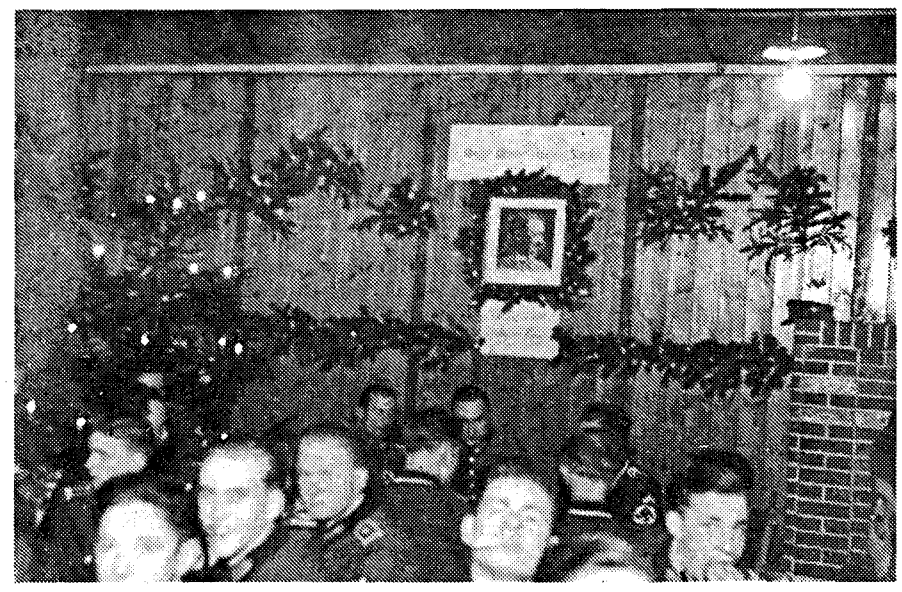
MÜTTER

Ruhepole der Familien

Helmut Weckesser erinnert sich noch heute an die Plätzchen, die seine Tante zu Weihnachten „gezaubert“ hatte. Der damals 16jährige verbrachte den Heiligen Abend mit seiner Tante und seiner Mutter in Kassel. Günter Kestners Mutter stand so lange für einen Weihnachtsbaum an, daß sie Frostbeulen an den Füßen bekam. „Aber was tut eine Mutter nicht alles für ihre Kinder“, schreibt er.

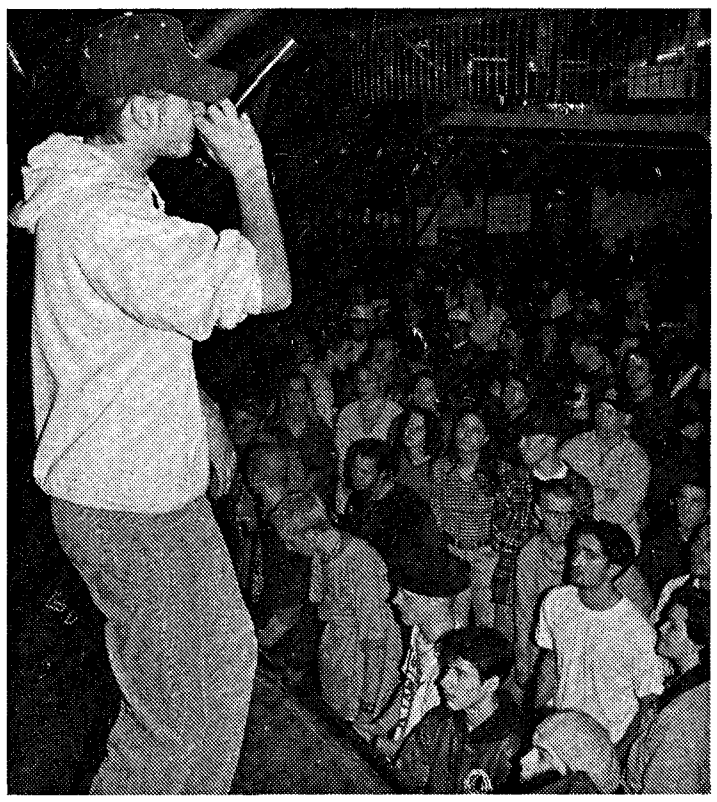
Hannz U. Fischers Mutter hatte schon im Sommer auf Bezugsschein einen Herd mit Backofen bekommen. „So konnten wir ein paar Weihnachtsplätzchen backen.“ Und die Mutter war es auch, die „irgendwo noch Kerzen aufgetrieben hatte.“

Mit „Hochachtung“ schreibt Ingeburg Gude über die „halben Wunder“, die die Mütter in Bezug auf die Mahlzeiten vollbrachten. Die Mütter seien der „Ruhepol“ der Familie gewesen. „Wir brauchen keine Weihnachtsgeschenke, auch keinen symbolischen Baum, wir haben den Glauben an Gott im Herzen, und wir haben uns und sind vereint“, erinnert sich die Kasselerin an die tröstenden Worte ihrer Mutter am Heiligen Abend 1944. *(jan)*


Kurt Baumann sandte uns dieses Foto: Weihnachtsfeier '44 in einer Baracke des Reichsarbeitsdiensts auf der Dönche. Text über dem Hitler-Bild: „Unser Glaube – Unser Sieg!“ *(repro: nh)*

„Wo ist die Zeit geblieben?“

Kurt Baumann war 1944 als 17jähriger beim Reichsarbeitsdienst in einer Flugabwehrstellung auf der Dönche eingesetzt. Anders als viele Jüngere, die als sogenannte Flak-Helfer (Flak = Flugabwehrkanonen) dienstverpflichtet waren, war er bereits als Kanonier an einer „8,8-Flak“ ausgebildet. „Wo ist die Zeit geblieben?“ schreibt er und erinnert sich an mehrere Bombenangriffe auf die Stellungen vor Weihnachten 1944. Sie verhinderten zumindest die Weihnachtsfeier in einer der Barakken nicht. Baumann, der heute in Baunatal wohnt: „Es war eine böse Zeit.“ *(tpa)*



Nur 1600 Rave-, Hip Hop- und House-Fans kamen zum Benefizkonzert zugunsten der Aids-Hilfe. (Foto: Rosenthal)

UNITED AGAINST AIDS

Erwartungen nicht erfüllt

KASSEL ■ Enttäuscht zeigten sich die Veranstalter von „United against Aids" von der Resonanz auf das Benefizkonzert zugunsten der Kasseler Aids-Hilfe. Statt der erwarteten 5000 Rave-, Hip Hop- und House-Fans kamen nur ungefähr 1600. Auch der Vorverkauf war schleppend gelaufen: Bis Donnerstag abend waren 650 Karten an den Mann und die Frau gebracht worden. „Unsere Erwartungen haben sich leider nicht erfüllt", erklärte Ersat Gülmez, einer der Veranstalter, gegenüber der HNA.

Wieviel Geld die Organisatoren jetzt auf das Konto der Aids-Hilfe überweisen können, war gestern noch nicht klar.

Diejenigen, die am Donerstag abend allerdings den Weg ins Spot, ins DaJam und in Salzmanns Factory fanden, amüsierten sich blendend. Im Spot heizten einige Kasseler Nachwuchsbands, darunter die Scapegoats und die Drunken Mollywauks von der Jacob-Grimm-Schule, zusammen mit dem Top-Act „God's favorite Dog" ein. Im DaJam sorgten die Kasseler Rapbands der „34128 Posse" plus Kollegen aus Hamburg und Bremerhaven für hüpfende und break-dance-tanzende Menschen und in Salzmanns-Factory legten namhafte Techno-DJs, unter ihnen Mate Galic vom Musiksender Viva TV, bis sieben Uhr morgens Schätze aus ihrer Vinyl-Kiste auf.

(she)

KURZ NOTIERT

Christvespern am Heiligabend

KASSEL ■ In der Ev. Kirche Kirchditmold finden am Heiligabend Christvespern um 16 Uhr und um 18 Uhr statt.

Keine Grußkarten vom OB

KASSEL ■ Auch in diesem Jahr wird Oberbürgermeister Georg Lewandowski keine Weihnachts- und Neujahrsgrußkarten versenden. Er bat um Verständnis darum, daß er mit diesem Zeichen der Sparsamkeit der Stadtverwaltung ein Beispiel geben wolle. Die eingesparten Portokosten sollen als Spende an die Aktion „Kuratorium für Behinderte" übergeben werden.

Geschlossen zwischen den Jahren

KASSEL ■ In der Zeit vom 23. Dezember bis 2. Januar bleibt die Filmothek des Landesfilmdienst Hessen e.V. geschlossen. Das documenta Archiv ist vom 27. Dezember bis 30. Dezember zu. Keine Öffnungszeiten hat auch das Archiv der Deutschen Frauenbewegung und zwar vom 24. Dezember bis 8. Januar. Ab 9. Januar, 10 Uhr gelten wieder normale Öffnungszeiten.

MUSEEN · SCHLÖSSER · GÄRTEN

KASSEL

Gemäldegalerie Alte Meister geschlossen.
Antikensammlung im Schloß Wilhelmshöhe, 2. Weihnachtstag 10–17 Uhr.
Neue Galerie, Staatliche und Städtische Kunstsammlungen, Malerei und Plastik von 1750 bis zur Gegenwart, Schöne Aussicht 1, 2. Weihnachtstag 10–17 Uhr.
Hessisches Landesmuseum, Brüder-Grimm-Platz 5, 2. Weihnachtstag 10–17 Uhr.
Torwache am Hessischen Landesmuseum, Brüder-Grimm-Platz 5: „Kunst und Design 1840 bis heute", 2. Weihnachtstag 10–17 Uhr.
Deutsches Tapetenmuseum, Brüder-Grimm-Platz 5, 2. Weihnachtstag 10–17 Uhr.
Museum für Astronomie und Technikgeschichte mit Planetarium in der Orangerie, Karlsaue: 2. Weihnachtstag 10–17 Uhr; 2. Weihnachtstag, 11 Uhr, Sondervorstellung im Planetarium, „Der Stern von Bethlehem, Astronomie und Geschichte".
Brüder-Grimm-Museum im Palais Bellevue, Schöne Aussicht 2, 2. Weihnachtstag 10–17 Uhr.
Stadtmuseum, Ständeplatz 16, 2. Weihnachtstag 10–13 Uhr.
Louis Spohr Gedenk- und Forschungsstätte geschlossen.
Museum für Sepulkralkultur, Weinbergstraße 25–27: geschlossen.
Gedenkstätte Breitenau 1933–45, Archiv und Ausstellung der Gesamthochschule Kassel, Außenstelle Guxhagen: 1. Weihnachtstag 13–17 Uhr, Führung: 1. Weihnachtstag 14.30 Uhr, ☎ 0 56 65/35 33.

SCHLÖSSER UND GÄRTEN

Schloß Wilhelmshöhe, Löwenburg und Schloß Wilhelmsthal: geschlossen.
Sababurg im Reinhardswald, Tierpark mit Forst- und Jagdmuseum, Heiligabend bis 2. Weihnachtstag, jeweils 10–16 Uhr.

Einem Teil unserer heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der GEMEINSCHAFTSWERBUNG DER FIRMEN ADLER, Kassel, Frankfurter Str. 225 im dez, und PRAKTIKER, Kassel, Leipziger Str. 124–126 und Holl. Str. 203 a, bei.



Mittendrin

Köpfe, Klatsch und Karrieren

Gesammelt von Thomas Wessel

Tel.: 203 1441 · Fax: 203 06

Zum 10. Geburtstag 14 Punkte

Am Anfang war eine Kakerlake, garstige Hinterlassenschaft eines gescheiterten Pizza-Verkäufers: das unfeine Tierchen krabbelte, auf Tuchfühlung fast mit einem Gast, immer an der Wand lang. Irgendwann war es dann verschwunden, und **Gisela Levorato** konnte erleichtert aufatmen: nichts passiert, Gott sei Dank. Dem ahnungslosen Gast hatten die grünen Bandnudeln mit Gorgonzolasauce ausgezeichnet geschmeckt, und er wird, so vermuten wir mal, das Restaurant weiterempfohlen haben. Start zu einer wunderbaren Karriere.

Das war vor ziemlich genau zehn Jahren – und das „La Frasca", gerade aus einer runtergekommenen Pizzeria geboren, auf der Suche nach seinem Publikum. Wie sich die Zeiten ändern: Längst ist der eher unscheinbare „Gourmet-Tempel" in der Jordanstraße eine feste Größe in der Kasseler Schlemmerszene, die Gisela kocht halt sooo gut.

Das haben ihr jetzt auch wieder die professionellen Nörgler vom Restaurantführer „Gault Millau" bescheinigt, sichtlich angetan von Forellenmousse, Lammrücken und dem hausgemachten Lakritzeis: 14 Punkte (von 20 möglichen) dürfen sich die „kreative Küchen-Amazone" und ihr nicht minder kreativer Mann, „das PR-Genie" **Elis Levorato**, gutschreiben – gibt's ein schöneres Geburtstagsgeschenk für jemanden, der sich um Kassels Gastronomie verdient gemacht hat?



Mit Bundestagspräsidentin Rita Süssmuth als Talkgast zieht Klaus Krimmel morgen einen Schlußstrich unter fünf Jahre „Kasseler Frühschoppen".

„Krimmel & Co." gegen den Rest der Talkshow-Welt

Ja, **Klaus Krimmel** ist nervös. **Rita Süssmuth,** mit der er gleich talken wird, ist es auch. Und das macht Krimmel noch einen Tick nervöser, als er eh schon ist. Natürlich merkt das im Kasseler Studio kein Mensch; der Moderator ist Profi, die Aufzeichnung klappt wie am Schnürchen.

Finale im Glanz der Bundestagspräsidentin: mit dem 45-Minuten-Gespräch (morgen um 11.15 Uhr in hr 3 zu sehen) zieht der Hessische Rundfunk einen Schlußstrich unter fast fünf Jahre „Kasseler Frühschoppen" – Klappe zu, Affe tot. Und was kommt jetzt? „Volles Risiko", sagt Krimmel, „wir gehen mit einer eigenen Live-Talkshow auf einen umkämpften Markt". Begleitet von den besten Wünschen aus Frankfurt, nehmen wir mal an, wo das Kasseler „Frühschoppen"-Team mit seinen Einschaltquoten Eindruck gemacht hat. Vom friedlichen Sonntagmorgen wird also auf den „heißen" Freitag abend gewechselt, dahin, wo sie alle talken; eine schöne Beförderung. „Ja, doch", sagt Krimmel, „Anerkennung und Verpflichtung zugleich".

Die Bürde dieser Verpflichtung teilt er sich mit Redakteurin **Bettina Schrauf**, den Sendeplatz mit **Holger Weinert** („dreimal im Monat wir, einmal Weinert"). Am 27. Januar (22 Uhr) geht's los, „Krimmel & Co.", so heißt der neue Hoffnungsträger aus dem Studio Kassel, gegen den Rest der Talkshow-Welt.



Setzen Akzente in der Kasseler Gastronomie: Gisela und Elis Levorato, die vor zehn Jahren ihr „La Frasca" eröffnet haben.

Fotos: Thomas Rosenthal (2) und Andreas Fischer.



Das Team von „Joe's Garage" hatte zur Geburtstagsfete geladen: Evi (v. li.), Dirk, Michel, Carsten und Pamela.

„Joe" feierte bis zum Morgengrauen

Wohl dem, der einen Blaumann hat: Carsten „Joe" Bischoff und sein fixes „Garagen"-Team spendierten jedem Gast, der in Arbeitskluft zum dritten Geburtstag gratulierte, T-Shirt, Sekt – oder einen halben Liter Diesel. Was Wunder, daß die Party wie geschmiert lief, Remmidemmi bis zum Morgengrauen, und die Kneipen-Kollegen in der unmittelbaren Nachbarschaft schauten in die Röhre. Aber die haben ja auch mal Geburtstag; dann können sie sich revanchieren.

KÄMMERER

FDP-Vorstoß begrüßt

KASSEL ■ Stadtkämmerer Dr. Jürgen Barthel hat gestern ausdrücklich den Vorstoß der beiden FDP-Politiker Wilfried Gerke und Gudrun Görnemann zur Schaffung einer breiten Haushaltskoalition in Kassel begrüßt.

Steuererhöhungen

Die beiden Liberalen hatten vorgeschlagen, zur Konsolidierung des Etats die Grund- und Gewerbesteuer sowie die Parkgebühren anzuheben und die Getränkesteuer wieder einzuführen. Dies solle aber zeitlich begrenzt und wieder zurückgenommen werden, wenn das Konsolidierungsziel erreicht sei.

Befristung möglich

Barthel verwies darauf, daß ein solches Vorgehen durchaus möglich sei. Die Stadtverordnetenversammlung könne die Befristung der Steueranhebung ausdrücklich beschließen und müsse dann nicht erneut über eine Rücknahme befinden. Dies sei ein erfolgversprechender Schritt, um bei der Haushaltskonsolidierung unabhängig vom Stimmverhalten der Republikaner zu werden, erklärte der Stadtkämmerer.

(rkr)

KNEIPPBAD WILHELMSHÖHE

Als Kurbezirk ausgewiesen

KASSEL ■ Seit gestern steht an der Konrad-Adenauer-Allee das erste von insgesamt 24 Schildern, das Wilhelmshöhe als Kneippheilbad ausweist. „Kurbezirk Kassel-Wilhelmshöhe", so lautet die Aufschrift, die durch die Embleme des Deutschen Bäderverbandes und des Verbandes Hessischer Heilbäder ergänzt wird. Der Kurbezirk, dessen Grenzen bereits 1952 festgelegt wurden, umfaßt im Westen den Habichtswald einschließlich Wilhelmshöhe. Folgende Straßen markieren die Grenzen des Kurbezirks: Rasenallee, Nußallee, Alter Obstgarten bis Wilhelmshöher Allee, Wiegandstraße, Baunsbergstraße, Döncheweg, Dachsbergstraße, Rosental, Nordshäuser Straße, An den Vogelwiesen, Am Eichelgarten, Sandbuschweg und Pangesweg.

Nach Angaben von Oberbürgermeister Georg Lewandowski soll der Kurbezirk in Richtung Baunsbergstraße/Lange Straße/Rammelsbergstraße sowie zur Prinzenquelle/Hessenschanze/Elena Klinik/Jugendheim erweitert werden. Geplant sei auch eine Anhebung der Kurtaxe von bisher 30 Pfennig pro Tag und Person auf zwei DM. Die nächsten Ziele seien die Zuerkennung des Zertifikats Thermalsolekurbetrieb für die Kurhessen Therme und die Anerkennung Wilhelmshöhe als Thermalsolebad. Entsprechende Anträge wurden im Juni '94 gestellt. Mit einer Entscheidung rechnet die Stadt im Frühjahr '95.

(tos)



24 dieser Schilder weisen Wilhelmshöhe jetzt als Kneippheilbad aus. (Foto: Koch)

Anzeige

ACO Computerservice GmbH

Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein glückliches 1995! Ihr ACO-Team

KIRCHENLIED-EDITION

Im Vorhof des Tempels

Eine einmalige wissenschaftliche Arbeit hat in Kassel erste Buch-Ergebnisse an die Öffentlichkeit getragen: die Edition „Das deutsche Kirchenlied" als Gesamtausgabe der Melodien.



In Arolsen-Mengeringhausen steht neben der Pfarrkirche das Geburtshaus Philipp Nicolais (1556-1608), der zu seinen bekanntesten Kirchenliedtexten „Wie schön leuchtet der Morgenstern" und „Wachet auf, ruft uns die Stimme" auch die Melodien schuf. (Foto: swe)
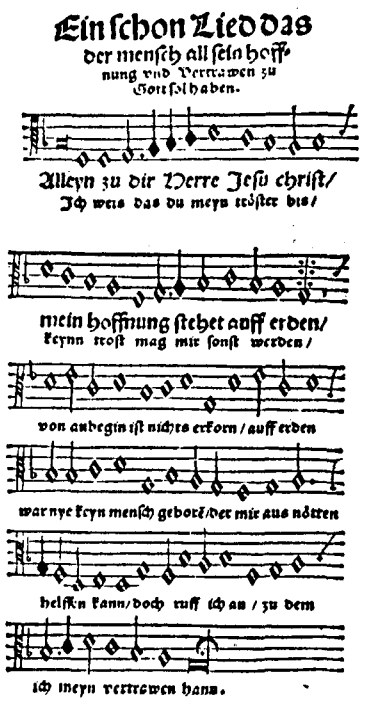
KASSEL ■ Auf dem roten Leineneinband des teuren und seltenen Buches steht nichts weiter als der Titel „Das deutsche Kirchenlied". Doch Dr. Hans-

VON SIEGFRIED WEYH

Otto Korth, einer der Bearbeiter des in diesem Jahr erschienenen ersten Teilbandes, kann gleich ein Lied singen von den Problemen eines so weitverzeigten Editionsvorhabens: „Es gibt nicht *das* Kirchenlied, sondern sehr viele, und jedes hat sein eigenes Schicksal." „Ein feste Burg ist unser Gott" etwa, die Hymne der Reformation, die bei Luther zuerst 1529 auftauchte, erschien bis 1570 in sage und schreibe knapp 200 verschiedenen Drucken.

Notenlinien und -köpfe

Der singende Laie mag viele schöne Lieder kennen, doch bindet er die Melodien, vom Gefühl geleitet, sofort an den Text. Zur bewußten sanft abund wieder aufsteigenden Melodie kann er sich nur „Vom Himmel hoch, da komm ich her" vorstellen. Wenn hier aber – in einer Büroetage in der Gießbergstraße, wo die „Gesellschaft zur Wissenschaftlichen Edition des deutschen Kirchenlieds e.V." ihr Domizil hat – Material gesichtet und erfaßt wird, dann eben Notenlinien, -köpfe und -hälse samt Belegstellen. Sie sind von bisher 940 Filmkopien übertragen worden. Die über zehnjährigen Vorarbeiten füllen 18 Ordner Korrespondenz über den gesamten deutschen Sprachraum.



Das Beichtlied „Allein zu dir, Herr Jesu Christ, mein Hoffnung steht auf Erden" mit einer älteren Melodie.

„Bisher", das heißt, der erste, im Bärenreiter-Verlag erschienene Teilband mit etwa 650 Melodien umfaßt die Zeit von den Anfängen des Kirchenliedruckes bis zum Jahr 1570, im wesentlichen also die stürmischen Kinder- und Jugendjahre des Buch- und Notendrucks und die Zeit der Reformation. Wer diese zweimal rund 250 Seiten (Textband und Notenband) im Großformat bedachtsam durch die Finger rieseln läßt, verspürt zweierlei: den Eindruck einer grenzenlosen Sorgfalt im Detail der tausend und abertausend Beleg- und Verweis-Siglen und den Wunsch, in unserer oberflächlichen Zeit einmal tief einzudringen in eine entlegene Materie, die ein Entdeckungserlebnis nach dem anderen beschert. Wo wir sparsamen „Benutzer", im Bild gesprochen, die heilige Stadt vielleicht von ferne erspähen, darf sich der fleißige Systematiker immerhin im Vorhof des Tempels sehen.

Was hindert ihn noch am Blick aufs „Allerheiligste"? „Die Materialfülle", da nimmt Hans-Otto Korth kein Blatt vor den Mund. 25 000 bis 30 000 Melodien liegen in den „Quellen" der rund 4500 Kirchenliedrucke verborgen, die ein Vorgängerprojekt der 70er Jahre aufführt, die Bibliographie „Das deutsche Kirchenlied" (DKL). Und beinahe täglich, besonders mit der umfassenden Verfügbarkeit der Fund- und Sammelstätten in den neuen Bundesländern, ergießt der Quell sich reichlicher.

Das hat den Planungshorizont erst einmal verengt: Statt bis zum Jahr 1800 ist das laufende Unternehmen, das mancherlei staatliche Wissenschaftsförderung erfährt, einstweilen nur bis zum Jahr 1680 limitiert. Es wird damit freilich die voluminösen barocken Gesangbücher mit ihrer durch den 30jährigen Krieg auch „pragmatisch" total veränderten Gestaltung auswerten.

Autorschaft

Im übrigen, meint Korth, birgt die Frühzeit auch reizvollere Erfahrungen. Da gab es, im 16. Jahrhundert, noch „ein ganz anderes Verhältnis zur Autorschaft und zum Bewahren". Das Kirchenlied war im Grunde Volkslied. Texte und Melodien blühten wie heute Nachrichten in den Zeitungen, wandelten sich, vergingen auch wieder. Ihre Unterschiede in den Autorendrucken, Liederblättern, mehrstimmigen Sammelwerken, Agenden und natürlich in den manchmal von Stadt zu Stadt wechselnden Gesangbüchern waren gradueller, seltener prinzipieller Art.

Und der Melodiensammler, der ja auch Musikkenner ist, hat er persönliche Meldievorlieben? Die ganz frühen, auch die weniger populären, wie sie gern in Straßburg gesungen wurden. Aber das hängt wohl damit zusammen, daß er auch die Straßburger Drucke „hervorragend" findet.

AUSSTELLUNG

Stimmungsvolle Naturidylle

HABICHTSWALD ■ Das Land hinter dem großen Baum scheint zu glühen. Abendsonne färbt den Horizont und die darunter liegenden Felder orangerot, was den Kontrast zum dunklen Grünbraun des ausladenden Baumes noch verstärkt. Obwohl Wind die Blätter zerzaust, ist hier ein stilles, intensives Moment der Natur festgehalten. Die große Ausdruckskraft der Natur in der Stille, und des scheinbaren Gleichmuts ist das Anliegen der beiden russischen Maler Wladimir und Leonid Gomonow, die eine Woche zu Gast im Ehlener Land waren.

Die fruchtbaren Ergebnisse dieses Aufenthalts, der durch Unternehmer aus Ehlen unterstützt wurde, sind im Gasthaus „Ehlener Poststube" in Habichtswald-Ehlen bis zum 31. Januar zu besichtigen. Geplant ist eine Fortführung und Etablierung der Initiative „Unternehmer unterstützen weißrussische Maler", deren hoffnungsvollen Beginn diese Ausstellung von Vater und Sohn Gomonow aus Minsk bildet.

Besonders Wladimir Gomonow ist bereits in seiner Heimat und im Ausland durch Ausstellungen bekannt. Charakteristisch für seine Ölgemälde auf Leinwand ist die einfühlsame Wiedergabe der Natur und ihrer unterschiedlichen Stimmungen. Das reizvolle Spiel von Licht und Farbe spielt in seinen still-beredten Bildern eine wichtige Rolle, die Wärme eines Lufthauchs wird geradezu spürbar.

Auch sein Sohn Leonid findet in Landschaften, Häusern am Straßenrand oder Blumensträußen die Kraft der Stille der Natur. Allein die Idylle, die in den Bildern beschworen wird, entspricht nur noch selten der Realität, weder bei uns noch in Rußland.

Annette Harraß

LOKALE KULTUR HEUTE AUCH AUF SEITE 41

Anzeige



Fröhliche Gesichter zur Einweihung der neuen KS-Geschäftsstelle Lohfelden-Rathaus und der Übergabe von Spenden aus dem PS-Zweckertrag an Lohfeldener Vereine und Verbände: Eingerahmt von Vereins- und Sparkassenvertretern Lohfeldens Bürgermeister *Bernhard Blank (4. v. r.), links daneben KS-Vorstandsmitglied* Elfriede Nolte, KS-Geschäftsstellenleiterin Claudia Solano-Amaro (Lohfelden-Rathaus) und KS-Vorstandsvorsitzender Peter Blümler.

Durch PS-Los-Kauf

Gesamtgewinne von 1,550 Millionen Mark

Kassel/Hofgeismar/Wolfhagen ■ Seit der Fusion der Kreissparkassen Kassel, Hofgeismar und Wolfhagen werden von den KS-Kunden im Durchschnitt monatlich 100 000 Prämiensparlose gekauft. Besonders gelohnt hat sich dies im Dezember wieder für vier Sparer: Sie gewannen jeweils 10 000 DM.

135 000 Gewinne

Aber auch alle anderen dürfen zum Jahresende mit der Bilanz zufrieden sein. Denn nach der Gewinnauslosung in diesem Monat werden sie zusammen über ein angespartes Kapital von 9,6 Millionen DM verfügen können. Dazu kommen die im Laufe eines Jahres erzielten über 135 000 Gewinne mit einer Gesamtsumme von 1,550 Millionen Mark.

Spielend gewinnen bedeutet aber auch, etwas für die Allgemeinheit zu tun: Denn aus dem sogenannten PS-Zweckertrag hat die KS in diesem Jahr 250 000 DM für Jugendarbeit, kulturelle und sozialpflegerische Aufgaben gespendet. (Ke)

KS-ANLAGE-TIP
zur Jahrtausendwende
SPARKASSENBRIEF
▶ Fälligkeit Dezember 1999
Jetzt 7,0 % p. a.
Hofgeismar: (0 56 71) 82-0
Kassel: (05 61) 71 25-0
Wolfhagen: (0 56 92) 6 08-0
KS
DIE KREISSPARKASSE
Nahe ist unsere Starke

Offene Tür

Viele Gäste in Lohfelden

Lohfelden ■ Viele kleine und große Gäste freuten sich eine Woche vor dem Weihnachtsfest in der Langen Straße 57 in Lohfelden über bunte Programmpunkte zum Tag der offenen Tür in der neuen Kreissparkassen-Geschäftsstelle Lohfelden-Rathaus. Von Gewinnchancen beim Tresorspiel über Fahrten mit einer Kindereisenbahn bis hin zu einer Kasperltheater-Aufführung reichte die Angebotspalette.

Für Spenden der KS aus dem Zweckertrag des Prämiensparens bedankten sich caritative und gemeinnützige Vereine und Verbände aus Lohfelden. Das Geschäftsstellen-Team in der Langen Straße 57 (Claudia Solano-Amaro, Leiterin, und Heinz-Otto Wollenweber, Service und Kasse) ist unter der Tel.-Nr. 05 61 / 51 62 27 zu erreichen. Öffnungszeiten sind Montag, Dienstag und Freitag von 8.30 bis 13 Uhr und von 14 bis 16 Uhr, Mittwoch von 8.30 bis 13 Uhr, Donnerstag von 8.30 bis 13 Uhr und von 14 bis 18 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten sichern ein ec-Geldautomat und ein Kontoauszugsdrucker einen „Rund-um-die-Uhr-Bargeld- und -Informationsservice".

Attraktive Rendite

Kassel ■ Eine Geldanlage mit attraktiver Rendite, die darüber hinaus steuerlich interessant ist, bietet die KS-Finanzgruppe mit dem Luxemburger Laufzeitfonds DekaLux-Wachstum 1/2001. Durch die Konzentration auf niedrigverzinsliche Wertpapiere erwirtschaftet DekaLux 1/2001 interessante steuerfreie Kursgewinne. Nähere Informationen über die KS in Kassel (Tel. 05 61 / 71 25-4 00, Fax 05 61 / 71 25-2 10), in Hofgeismar (Tel. 0 56 71 / 82-2 51, Fax 0 56 71 / 82-2 85) und Wolfhagen (Tel. 0 56 92 / 6 08-2 50, Fax 0 56 92 / 80 98). (Sei)

Ab Januar neue Öffnungszeiten

Hofgeismar ■ Mit Ausnahme der KS-Geschäftsstellen in Vekkerhagen und Vaake gelten ab 2. Januar 1995 in den Geschäftsstellen des **KS-Teilmarktes Hofgeismar** neue Öffnungszeiten. In der Niederlassung in Hofgeismar selbst gibt es künftig Dienstag und Donnerstag noch mehr Zeit für individuelle Beratung. An diesen beiden Tagen bleiben die Schalter bis jeweils 18 Uhr geöffnet. Weitere Informationen in den jeweiligen KS Geschäftsstellen und unter Tel.-Nr. 0 56 71 / 82-0 oder Fax 0 56 71 / 82-2 85. (Sie)

Die KS dankt
allen Kunden und Geschäftsfreunden für die gute Zusammenarbeit und wünscht ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

Weltspartags-Gewinne ausgelost

36 waren mit Fortuna im Bunde

Kassel/Hofgeismar/Wolfhagen ■ Die Teilnahme am KS-Weltspartags-Gewinnspiel 1994 wird sich für 36 Sparerinnen und Sparer der Kreissparkasse noch in barer Münze auszahlen. Sie gewannen nämlich bei der Gewinnauslosung jeweils einen Sparkassenbrief über 500 DM (fällig am 3. 1. 2000). Mit Fortuna im Bunde waren in den drei großen KS-Teilmärkten:

Kassel
Ahnatal: Ramona Brandl
Baunatal: Regina Kilian, Karsten Eskuche, Winfried Krieger
Espenau: Ursula Höhmann
Fuldabrück: Meike Schmidt
Fuldatal: Wilfried Reimann, Christa Drusche
Helsa: Andrea Niepelski
Kaufungen: Doris Süssner, Helmut Opfer
Lohfelden: Antje Finis
Niestetal: Philipp Schaumburg
Schauenburg: Marie Schönewald
Söhrewald: Christine Langbehn
Vellmar: Diana Jakobi
Kassel: Patricia Ihrig, Sarah Pee, Bettina Theiß, Ralf Hulsbeck

Hofgeismar
Bad Karlshafen: Jutta Wassmuth
Calden: Regina Siebert
Hofgeismar: Robin Robrecht, Gudrun Temme
Liebenau: Tanja Wencek
Oberweser: Benjamin Becker
Reinhardshagen: Barbara Kreiss
Trendelburg: Barbara Romberg
Wahlsburg: Sabrina Tischer

Wolfhagen
Bad Emstal: Bianca Wenderoth
Breuna: Horst Ulott
Habichtswald: Susanne Nagel
Naumburg: Christina Strobel
Wolfhagen: Irmgard Biermann, Susanne Langer
Zierenberg: Christof Müller

KS
DIE KREISSPARKASSE
Nähe ist unsere Stärke

VW-VORRUHESTAND

Arbeitsplätze als Argument

Ab 55 in Ruhestand – VW-Management und Betriebsrat sehen darin einen Weg, um Arbeitsplätze für jüngere Leute zu schaffen. Im Werk Baunatal können 1150 Beschäftigte das Angebot in Anspruch nehmen.

VON THOMAS KAHL

Als Teil des sogenannten Generationenvertrags hebt die Geschäftsleitung die neue Vorruhestandsregelung bei VW heraus. „Neue Wege in der Personalpolitik" würden damit eröffnet, stellte Personalchef Dr. Peter Hartz bereits Ende November fest. Und der Vorsitzende des Gesamtbetriebsrats, Klaus Volkert, sprach von einer „solidarischen Lösung" für „das Beschäftigungsproblem" des Unternehmens.

Alle Mitarbeiter ab dem 55. Lebensjahr haben gemäß der Vereinbarung zwischen Management und Betriebsrat die Möglichkeit, vorzeitig auszuscheiden, allein im Baunataler Werk nach Angaben der VW-Pressestelle in Wolfsburg 1150 Mitarbeiter. So sie dies wollen, wie ein Konzernsprecher ausdrücklich betont. Niemand werde gezwungen, ergänzt man in Baunatal.

Staffelung bis Ende '95

Nach Angaben des Baunataler Betriebsrats können 1939 Geborene noch in diesem Jahr ausscheiden, für ältere Mitarbeiter sei eine Staffelung bis Ende '95 vereinbart worden. Zwischen 80 und 95 Prozent ihres letzten Nettogehalts werden den Vorruheständlern laut Generationenvertrag bis zum offiziellen Rentenalter weitergezahlt. Wieviel jeder einzelne bekommt, hängt vom Gehaltsniveau ab: Wer wenig verdient, darf mehr behalten als Kollegen mit hohem Einkommen.

100 Prozent Freizeit

Auf den ersten Blick eine gute Sache – 100 Prozent Freizeit für die älteren Arbeitnehmer, freie Arbeitsplätze für die jüngere Generation. Ähnlich sucht die Konzernleitung ihr neues Modell auch anzupreisen. Jene, die aufs Altenteil geschickt werden sollen, können die Begeisterung freilich nicht gänzlich teilen. Schon deshalb nicht, weil sie von der Lösung sehr kurzfristig erfuhren (siehe Bericht rechts).

Auflösungsvertrag

Bereits einen Tag nach der Betriebsversammlung am 6. Dezember, in der die Ergebnisse des Generationenvertrags der Baunataler Belegschaft präsentiert wurden, erhielten die Betroffenen nach eigenem Bekunden einen vorbereiteten Auflösungsvertrag. Selbst der Betriebsratsvorsitzende in Baunatal, Gerhard Kakalick, räumt ein, daß es „zeitlich ein bißchen knapp ist".

Beitragszahler belastet

Während sich Kakalick über die Vorruhestandsregelung erfreut zeigt, dürften die Beitragszahler der Arbeitslosenversicherung nicht unbedingt begeistert sein. Die Autobauer erwarten nämlich für ihr Modell nicht nur die Solidarität der eigenen Belegschaft; sie bitten mittelbar alle Arbeitnehmer zur Kasse.

„Nur wenn das Arbeitsamt nicht zahlt, springen wir ein", verlautet es auf Anfrage im Werk Baunatal. Soll heißen: Zwar garantiert VW seinen Vorruheständlern ein monatliches Salär von durchschnittlich 85 Prozent des letzten Gehalts, zunächst jedoch muß dafür die Allgemeinheit zahlen.

Lediglich Differenz

„Wir gehen nicht davon aus, daß unsere Mitarbeiter auf dem Arbeitsmarkt noch zu vermitteln sind", heißt es im VW-Management. Mit Ausnahme möglicher Sperrzeiten bekommen die Ex-Beschäftigten somit zunächst zwölf Monate Kurzarbeitergeld, anschließend 32 Monate Arbeitslosengeld. In diesen dreieinhalb Jahren zahlt Volkswagen lediglich die Differenz zwischen dem Geld der Bundesanstalt für Arbeit und dem zugesicherten Ruhestandsgeld.

In Wolfsburg wird gleichwohl betont, daß „eine Vorruhestandsregelung uns sehr teuer kommt". Schließlich zahle VW nach Ablauf der 44 Monate das zugesicherte Ruhegeld in voller Höhe – „bis zur Erreichung des Mindestrentenalters", wie ein Konzernsprecher erklärt.

Aufs Tempo gedrückt

Nicht zuletzt aus Ersparnisgründen habe man deshalb in Sachen Vorruhestand bei den 55jährigen Mitarbeitern aufs Tempo gedrückt. Hintergrund: Erstens müsse der Konzern dem Arbeitsamt für ältere Ruheständler eine Abschlagzahlung leisten. Zweitens werde ab kommendem Jahr die Regelung durch neue gesetzliche Vorschriften erheblich an Attraktivität verlieren.

Und noch weiteres will Volkswagen betont wissen: Die Regelung sei „keine Lex VW", gelte also nicht ausschließlich für den Autokonzern. Man nutze, in Abstimmung mit der Nürnberger Bundesanstalt, lediglich gesetzliche Möglichkeiten.



Generalprobe mit Trachten – hinten der himmlische Chor und die Weisen aus dem Morgenland. *(Foto: Rosenthal)*

„'s Christkend uff'm Dorfe" – Krippenspiel auf Platt

BAUNATAL ■ „Ich verstäh' Dinne Not, Mächen", sagt die Base, und so erhält die schwangere junge Frau ein Obdach und Hilfe von allen Seiten. Die Weihnachtsgeschichte auf Guntershäuser Platt oder besser: „'s Christkend uff'm Dorfe". So heißt das Krippenspiel, das Kinder und Erwachsene aus der Kirchengemeinde erstmals heute im Familiengottesdienst um 17 Uhr in der Guntershäuser Kirche zeigen. Das besondere daran außer der Mundart samt lokaler Bezüge: Ein Teil der Mitwirkenden tritt in Trachten auf, von denen einige aus dem Altenritter Heimatmuseum Hessenstube, einige aus Privatbesitz stammen. Die Idee hatte Hildegund Röll, sie kümmerte sich auch um die Vorbereitungen. Am Mittwoch, 4. Januar, 15 Uhr, wird das Krippenspiels nochmals in der Kirche aufgeführt. *(ing)*

55JÄHRIGE VW-LEUTE

„Schöne Bescherung" vor Fest

Für Unmut und Verletztheit sorgt besonders bei den betroffenen 55jährigen die neue VW-Vorruhestandsregelung. Hauptkritik: die kurze Bedenkzeit, obendrein so wenige Tage vor Weihnachten.

VON INGRID JÜNEMANN

BAUNATAL ■ „Ein wunderbares Weihnachtsgeschenk", sagt der 55jährige VW-Mann aus dem Schwalm-Eder-Kreis, und bittere Ironie spricht aus seinen Worten. „Schöne Bescherung", ergänzt ein Baunataler Kollege desselben Jahrgangs. Vorruhestandsregelung bei VW aufgrund des sogenannten Generationenvertrags – was Unternehmensleitung und Betriebsrat als wegweisende Regelung feiern (siehe Bericht links), stößt bei vielen Betroffenen wahrlich nicht auf Begeisterung. Sie kritisieren vor allem die Art und Weise, den Ablauf, der ihnen kaum Zeit zum Nachdenken über die einschneidende Entscheidung, zum Durchrechnen der Familienfinanzen ließ. Und ein Teil beklagt auch die Tatsache, daß man schon so früh aufs Altenteil solle.

Natürlich, alle hätten theoretisch neinsagen können. Aber in der Praxis? Womöglich ein Job auf dem Abstellgleis, Druck von Kollegen wie Vorgesetzten, vermutet der Baunataler als Konsequenzen und fühlt sich „indirekt gezwungen". Für seinen Kollegen wäre eine Ablehnung aus solchen Erwägungen heraus nur mit anderen zusammen, als größere Gruppe, denkbar gewesen. Angst vor Nachteilen, darum wollen die HNA-Gesprächspartner auch ihre Namen nicht genannt wissen. Manche ebenso, um die innere Verletztheit nicht zu deutlich zu offenbaren.

Alle Befragten sagen, daß sie sich mit dem Thema Vorruhestand durchaus schon befaßt hätten – aber mit Blick auf das 58. oder 59. Lebensjahr. Doch mit 55, „das ist schon verdammt früh", so der Baunataler. Auch jetzt, zwei Wochen nach der Entscheidung, kann er kaum fassen, „von heute auf morgen weg vom Fenster" zu sein.

Ihm macht ferner das zu schaffen: Da war er exakt 36 Jahre, vier Monate und – Resturlaub abgerechnet – acht Tage im Werk tätig, hat manche Erschwernis auf sich genommen, und dann „haben die gar nicht gefragt, ob du gut oder schlecht bist", sondern sind „wie so'n Rasenmäher" über die Beschäftigten hinweggegangen.

Haus nicht abgezahlt

Auf einem anderen Blatt steht, daß nun etwa ein Fünftel seines Einkommens wegfällt, daß aber eine Tochter studiert und das Haus der Familie noch nicht abgezahlt ist. Die Tochter des Kollegen aus dem Schwalm-Eder-Kreis, 31 Jahre in Diensten von VW, beginnt demnächst eine Ausbildung. Ihr Vater durchlebt noch immer „Wechselbäder der Gefühle", ob es richtig war, zu unterschreiben, und fragt sich im Blick auf die „dunklen Monate": „Wie überstehst Du die?" Wenn wieder Gartenarbeit und ähnliches anfielen, werde das sicher leichter.

Klar, es gibt auch andere Stimmen. So ist es einem 57jährigen Baunataler mit Blick auf den Generationenvertrag „schon recht, wenn mein Sohn Arbeit hat". Dieser ist Werksangehöriger, und sein Vater betont mehrfach, daß man habe wählen können: „Ich fühle mich nicht rausgeschmissen".

Andere schon. Von einem „Stich ins Herz" spricht der erstgenannte Baunataler, schließlich habe ihm der Job Spaß gemacht, und ein weiterer, der 29 Jahre bei Volkswagen arbeitete, bemängelt einmal mehr die Kurzfristigkeit. Man hätte die neue Vorruhestandsregelung einige Monate vorher ankündigen sollen, sagen viele, „und nicht zweieinhalb Wochen vor Weihnachten", so der VW-Mann aus dem Schwalm-Eder-Kreis. Entrüstet erzählt er noch das: Ein Kollege habe das Altenteil-Angebot nach dem Urlaub im Briefkasten vorgefunden – mit drei Tagen Bedenkzeit.

Haben Sie gewußt,

daß die kasseler Werkstatt Lohnaufträge für 350 behinderte Menschen erhält ?

kasseler Werkstatt
Mündener Str. 45, 34123 Kassel, Tel.: 0561/9 52 34-0

Bei uns ist der Rand die Mitte

Haben Sie gewußt,

daß der PARITÄTISCHE bei Bedarf auch zu Ihnen ins Haus kommt ?

Sozialstation Baunatal
Trägerverbund Ambulanter Dienste

Mitglieder im Trägerverbund Ambulanter Dienste:
ASB APS

Sozialstation Baunatal, Am Erlenbach 7, 34225 Baunatal, Tel.: 0561/49 10 444

Beide Organisationen sind MITGLIED IM PARITÄTISCHEN WOHLFAHRTSVERBAND

Kreisgruppe Kassel, Motzstr. 4, 34117 Kassel, Tel.: 0561/1 40 08

DIE WEIHNACHTSPREDIGT

Mut und Hoffnung

Die katholische Pfarrgemeinde Don Bosco in Lohfelden lädt an Weihnachten dreimal zur Feier der Eucharistie ein: an Heiligabend um 22 Uhr



Pfarrer Heinz Rentmeister

mit Pfarrer Heinz Rentmeister sowie am ersten Weihnachtstag um 9.30 Uhr mit Kaplan Pater Leo Hillebrand. Eine weitere Messe wird am ersten Weihnachtstag um 11 Uhr von Pfarrer Rentmeister in der Filialkirche in Wattenbach gelesen. Der Predigttext für diesen Tag lautet:

„Heute ist euch der Retter geboren" (LK 2,11).

Hierzu die Gedanken von Pfarrer Rentmeister: „Ich möchte in der Predigt aufzeigen, daß uns die Weihnachtsbotschaft nicht eine liebliche Idylle vor Augen stellt, sondern sie will uns auf den Weg des Glaubens mitnehmen. In ihrer Mitte steht der Glaube an Jesus Christus, den Retter: Er ist der Herr. Dieser Glaube schenkt unserem Leben Orientierung, Mut, Zuversicht und Hoffnung. In der Freude dieses Tages bitten wir Gott: Hilf uns, wie die Hirten Boten deiner Güte und Menschenliebe zu sein!" *(Foto: Herzog)*

AUS VEREINEN UND VERBÄNDEN

170 Stunden für Wehr-Gerätehaus

BAUNATAL ■ Eine positive Bilanz zog Wehrführer Erwin Gibhardt während der Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Altenritte. So sei das Gerätehaus bis auf die Außenanlagen fertiggestellt worden. Rund 170 Stunden hätten die Brandschützer dafür aufgewendet.

89mal mußte die 28köpfige Einsatzabteilung nach Angaben Gibhardts ausrücken, allein 66mal ging es dabei um die Vernichtung von Wespennestern. In zwei Alarmübungen probte man die Bekämpfung von Wald- und Hochhausbränden.

Jugendwart Stefan Michalke hob die guten Ergebnisse des Feuerwehr-Nachwuchses – er leistete 2329 Stunden – bei Vergleichswettkämpfen hervor. So hätten allein sechs Jugendliche die Leistungsspange erworben. *(zdn)*

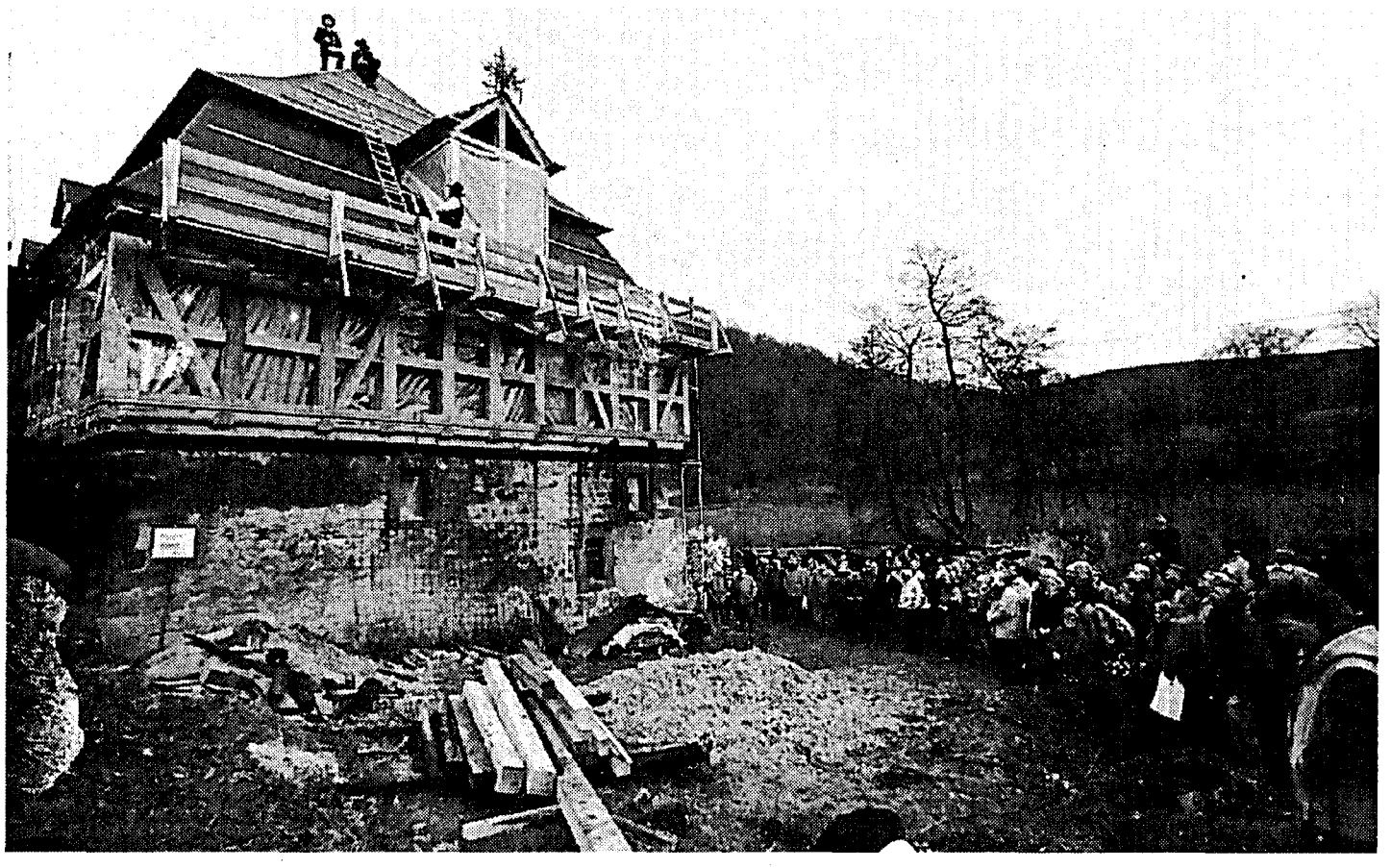
Reha-Sportler erwarten Zuwachs

BAUNATAL ■ Reichlich Lob ernteten die Gesundheitssportler des KSV Baunatal während der Adventfeier der Reha-Sportabteilung. In seinem Grußwort zeigte sich KSV-Präsident Heinrich Käse erfreut über die „großartige Entwicklung" der gut 220 Mitglieder umfassenden Sparte. Aller Voraussicht nach werde ihre Zahl im kommenden Jahr auf 260 ansteigen. Neben der sportlichen Betätigung im Bereich Wirbelsäulen-, Osteoporose- und Nachsorgegymnastik soll nach den Worten von Abteilungsleiter Kurt Kümmel auch in Zukunft das gesellige Element nicht zu kurz kommen. *(pkx)*

Erfolgreiche Vellmarer Züchter

VELLMAR ■ Viele Preise heimsten vier Züchter des Rassegeflügelzuchtvereins Vellmar bei einer nationalen Schau in der Dortmunder Westfallenhalle ein, bei der 25 000 Tiere, hauptsächlich Gänse, Enten, Hühner, Zwerghühner und Tauben, ausgestellt waren. Richard Benirschke aus Vellmar erhielt für seine fünf Tauben (Pommersche Kröpfer) einen Ehrenpreis, seinem Züchterkollegen Heinz Boland (Espenau), der mit sechs Hühnern (New Hampshire) vertreten war, erkannte die Jury zwei Ehren- und zwei Zuschlagspreise zu.

Zwei Ehren- und einen Zuschlagspreis bekam Heinrich Wagner (Vellmar) für seine fünf King-Tauben, Karl-Heinz Becker (Staufenberg-Speele), der sieben großen Rheinländer Hühner ausstellte, erntete einen Sonderehrenpreis, zwei Ehren- und zwei Zuschlagspreise. *(zmb)*



Seit zwei Jahren laufen die Sanierungsarbeiten an der fast 400 Jahre alten Mühle. Die „Halbzeit" ist mit dem Richtfest geschafft. (Fotos: Müller)

LAAR

Mühle liefert wieder Strom

Doppelter Grund zum Feiern an der alten Mühle Laar: Nach 35 Jahren produziert die Mühle wieder Strom, außerdem wurde Richtfest gefeiert.

ZIERENBERG ■ Landrat Dr. Udo Schlitzberger fühlte sich sichtlich wohl. In einer waschechten Zimmermannsmontur stand er hoch oben auf dem Gerüst der

VON NORBERT MÜLLER

fast 400 Jahre alten Mühle Laar bei Zierenberg und begrüßte die zahlreichen Gäste. Auf der Dachspitze gaben zwei Zimmermänner ihren Richtspruch zum Besten.

Richtfest feiere man, sagte der Landrat in luftiger Höhe, und dazu die Inbetriebnahme der Wasserkraftanlage. Von einem Kombinationsprojekt sprach er, von fünf Aspekten, die das ganze so besonders machen. Da ist zunächst den Denkmalschutz, die Sanierung einer der ältesten Wassermühlen – Baujahr 1599 – in Nordhessen. Zum zweiten werden die Arbeiten über das Programm „Arbeit statt Sozialhilfe" ausgeführt. Träger ist der Aus- und Fortbildungsverbund (AuF) im Landkreis Kassel, bei dem Langzeitarbeitslose Beschäftigung finden. Ferner werde in Laar in einem Museum die alte Mühlentechnik präsentiert. In diesem Zusammenhang steht dann auch die neue Anlage zur Energiegewinnung, die der Landrat per Knopfdruck ebenfalls in Betrieb nahm und die künftig ins Netz der EAM zwischen sieben und elf Kilowatt einspeisen wird. Besonderheit: Ein oberschlächtiges Mühlrad mit exakt den Maßen des alten, über die Jahre verrotteten, wurde nachgebaut und installiert.

Schließlich, erläuterte der Kreischef, werde in alter Lehmbautechnik in der Mühle Wohnraum geschaffen, insgesamt vier Wohnungen, wobei diese wohl erst in eineinhalb bis zwei Jahren fertig sein dürften. Und damit war der Mann im schwarzen Gewand auch schon beim Fahrplan für die kommenden Monate. Im Inneren des alten Gebäudes steht das Ausfüllen der Außengefache an, das Dach soll im nächsten Jahr fertig werden, und auch im Außenbereich gibt es einiges zu tun.

Das Gesamtvolumen des Projektes bezifferte der Landrat auf rund 1,5 Millionen Mark, hätte man alle Gewerke von



Mit einem Knopfdruck startete Landrat Dr. Schlitzberger die Stromproduktion in der Mühle Laar.

Fachfirmen ausführen lassen. Der Einsatz des Aus-und Fortbildungsverbundes – derzeit arbeiten zusammen mit Handwerksmeister Wilhelm Weinrich weitere vier Männer – drückt die Kosten nach unten. Das Geld fließt aus mehreren Quellen in einen Topf. So beteiligen sich neben dem Kreis die Denkmalpflege, die EAM und das Land, das Zuschüsse aus dem Bereich sozialer Woh

nungsbau, dem Kulturetat und dem Programm Arbeit statt Sozialhilfe beisteuert.

Anzeige

Walter Fenster
34132 Kassel, Th.-Haubach-Str. 11
☎ 0561/94099-0 · FAX 0561/94099-22

BAUSTOFFMARKT WALTER

Spanverlegeplatten V 100 F-0 E 1, wasserfeste und formaldehydfreie Verleimung, mit Nut und Feder, Format 205/92,5 cm
Stärke 19 mm ..... m² 7,50
Stärke 22 mm ..... m² 8.45

Feuchtraumpaneele
Esche weiß, mit angeformter Nut und Feder, mit Rundkante, MDF-Trägerplatte, Format 2600/200/10 mm ..... m² 13.95

MDF-Paneele
hervorragend für Feuchträume geeignet, Dekor alpin-weiß Blume, mit angeformter Feder, in unterschiedlichen Längen, Format 12,4/140 mm .... m² 23.95



Halogenstrahler
500 Watt, komplett mit Leuchtmittel 11,95

Fermacell-Platten
handliches Format: 150 x 100 cm, 10 mm dick, feuchtraumgeeignet, schalldämmend, einfach zu bearbeiten ..... m² 6.75

Gipskartonplatten
für Decken und Wände, Format 250 x 125 cm, für den Innenausbau, 9,5 mm stark ..... m² 3.10

Wiegla-Trennwandplatten TW
Format 125/62,5 cm, WLZ 040, für Innenräume, Schall- und Wärmeisolierung, 60 mm stark ..... m² 3.95

Bodenfliesen
30 x 30 cm, I. Wahl, weiß-grau
Abrieb IV frostfest . m² 18.40

Grohn-Wandfliesen
20 x 25 cm, I. Wahl, weiß-grau-beige marmoriert ..... m² 16.90

Ströher-Spaltplatten
24 x 11,5 cm, I. Sortierung, frostfest, lederfarben, Abrieb IV ..... m² 14.95

Sakret-Fliesenkleber
in Säcken à 25 kg 10.95

Ein Unternehmen der Baustoffmarktgruppe

Unserer verehrten Kundschaft zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden, zum Jahresende Dank für Ihr Vertrauen.
Zum neuen Jahr Glück, Gesundheit und Erfolg!
Unser Betrieb bleibt am 24., 30. und 31. 12. 1994 geschlossen!

K+S Streusalz
in Säcken à 50 kg 12.95

Splitty-Streugut
Basaltmaterial, in Säcken à 40 kg 8.95

PVC-Regenschutzjacke
gelb, mit Kapuze, absolut wasserdicht, verschiedene Größen 8,95

PVC-Regenschutzlatzhose
gelb, absolut wasserdicht, verschiedene Größen 7.95

AEG-Schlagbohrer SBE 400 R „Electronic"
Rechts-/Linkslauf, 400-Watt-Motor, Drehzahlvorwahl, auch als Schrauber einsetzbar 99.00

Bosch-Winkelschleifer PWS 550
115 mm Durchmesser, 550-Watt-Motor 99.00

Hufa-Fliesenschneider Hobby
410 mm Schnittlänge, mit Brechvorrichtung 59.95

Diamant-Trennscheibe
115 mm Durchmesser, für Einhand-Winkelschleifer, geeignet für Keramik, Riemchen und Kacheln 19.95

Für Druckfehler keine Haftung.
Unsere Preise verstehen sich ab Lager, solange der Vorrat reicht!

Ihr Partner: Königinhofstraße 99 Kassel-Bettenhausen ☎ 05 61 / 57 00 80
Mo. bis Fr. 7.30–17.00 Uhr
Samstag 8.00–12.00 Uhr

VOLKSFEST

1995 zwei Zelte und drei Gassen zum Bummeln

Mehr Anreize zum Bummeln, mehr Abwechslung unter den Zeltdächern – so sieht das Konzept des neuen Baunataler Kuratoriums für das nächste Volksfest aus.

BAUNATAL ■ Das neugegründete Baunataler Kuratorium, das künftig vor allem das Volksfest auf die Beine stellen soll (die HNA berichtete), hat bereits konkrete Vorstellungen zum Ablauf des 29. Festes vom 30. Juni bis 3. Juli am Parkstadion, die Ausschreibung von Leistungen läuft. Wichtigste Änderung: „Vom großen Zelt weg", so Vorsitzender Frank Bettenhäuser, es sollten zwei Zelte mit verschiedenen Angeboten kombiniert werden.

„Mehr Laufcharakter, mehr Wandern, mehr zum Gucken", laute die allgemeine Marschrichtung. Deshalb solle eine dritte Gasse zum Bummeln direkt am Stadion entlang hinzukommen, sollten die dort bisher abgestellten Packfahrzeuge verschwinden und noch mehr Händler angeworben werden, wobei man allerdings „ein höheres Niveau" anstrebe. Außerdem: das Angebot für Kinder „muß noch besser werden", und eventuell werde auf dem Festplatz selbst eine sogenannte Attraktionsfläche geschaffen, erläutert Bettenhäuser.

Zurück zu den Zelten, beide 25 Meter breit, aber mit 20 und 50 Metern unterschiedlich lang. Laut Bettenhäuser sollen in diesen wechselweise Programme für jüngere und ältere laufen, von Volksmusik bis Disco. Ein überdachter Biergarten, in dem auch Programme wie Kleinkunst oder Livemusik laufen sollen, und zwei weitere Bierstände inklusive Sitzgelegenheiten sind zusätzlich vorgesehen.

Schwieriger Montag

Am schwierigsten zu gestalten sei der Montag, meint Bettenhäuser, der müsse „einen anderen Stil" bekommen. Der Bürgerschoppen samt Programm solle zwar bleiben, das Freibier aber nicht mehr so üppig fließen; Firmen, die Bier spendieren, sollten einen Teil davon den eigenen Mitarbeitern ausschenken können.

Das Volksfest, so der Auftrag der Stadt an das Baunataler Kuratorium und letztlich einer der Auslöser für dessen Gründung, muß sich finanziell tragen. Aus dem Rathaus komme eine Anschubfinanzierung von 10 000 Mark, die man aber eventuell zurückzahlen müsse, außerdem personelle Unterstützung, berichtet der Vorsitzende.

Bleiben werde auf Wunsch der Stadt auf jeden Fall der Altennachmittag am Freitag im Zelt. Das Korsett des Gesamtprogramms solle Ende Januar / Anfang Februar stehen, bis dahin wollen sich Festplatz- und Vergnügungsausschuß des Kuratoriums weitere Gedanken machen. *(ing)*

VERANSTALTUNGEN

„Kindelwiegen" in der St. Georgskapelle

KAUFUNGEN ■ Den alten Weihnachtsbrauch des „Kindelwiegens" und Quempassingens will der Kaufunger Konvent am Mittwoch, 28. Dezember, ab 18 Uhr in der Oberkaufunger St. Georgskapelle wiederbeleben. Szenen und Lieder über das Geschehen in der Heiligen Nacht laden dabei zum Mitsingen und Mitfeiern ein.

Familienfreizeit für Taufeltern

FULDATAL ■ Religiöse Erziehung ist das Thema einer Familienfreizeit für Taufeltern des Jahres '94, die die evangelische Kirchengemeinde Ihringshausen vom 20. bis 22. Januar auf Schloß Höhenscheid veranstaltet. Schriftliche Anmeldungen an das evangelische Pfarramt Ihringshausen.

Seminar über angewandte Rhetorik

KAUFUNGEN ■ Argumentationstechniken, Visualisierung freies und spontanes Sprechen vor Gruppen sowie die Grundlagen einer guten Rede sind die Inhalte eines praxisorientierten Rhetorik-Seminars der Landkreis-Volkshochschule (Vhs) am 21. und 22. Januar in Kaufungen. Anmeldungen nimmt das Vhs-Büro in Wolfhagen unter ☎ 05609 / 603 76 entgegen.

VRCHLABÍ

Neues Ladenzentrum und der alte Bürgermeister

In Baunatals Partnerstadt Vrchlabí ist man stolz auf ein neues Einkaufszentrum. In das restaurierte alte Rathaus nebenan möchte der Bürgermeister, gerade bestätigt, bald wieder einziehen.

Von Anfang Dezember vermeldet Baunatals tschechische Partnerstadt Vrchlabí (siehe auch Bericht rechts) zwei wichtige Ereignisse: Zum einen öffnete ein modernes Geschäftshaus mit unterirdischer Parkgarage, angebaut an das restaurierte historische Rathaus, seine Pforten, zum anderen wurde Bürgermeister Josef Krecjcí wiedergewählt.

In dem Geschäftshaus nahe der Hauptstraße finden sich ein Einkaufsmarkt und weitere Geschäfte. Das Rathaus ist 1581 entstanden und 1735 barockisiert worden. Nach der Sanierung soll im neuen Jahr die Stadtverwaltung, die seit vielen Jahren im Schloß aus dem 16. / 17. Jahrhundert untergebracht.

Bürgermeister Krecjcí (Bürgerliche Demokratische Partei / ODS), einziger Kandidat, wurde mit 23 Stimmen aus dem 27köpfigen Stadtparlament wiedergewählt, Stellvertreter wurde Josef Pistora, ebenfalls in der Partnerschaft aktiv.



Wiedergewählt: Vrchlabís Bürgermeister Josef Krecjcí

Vorausgegangen waren Parlamentswahlen, aus denen die ODS mit neun Sitzen als stärkste Partei hervorgegangen war. Zu den Gratulanten direkt nach der Bürgermeisterwahl zählten auch Baunatals Erster Stadtrat Ernst Mirbach, sein Vorgänger Hermann Reinhardt, Vorsitzender der Baunataler Arbeitsgruppe für die Vrchlabí-Partnerschaft, und der ehemalige Stadtverordnetenvorsteher Kurt Kistner. *(ing)*



Von weißer Pracht umgeben: das Schloß von Vrchlabí, 1546 bis 1614 erbaut und 1894 erneuert. Es ist bislang noch Sitz der Stadtverwaltung, außerdem beherbergt es die Verwaltung des Nationalparks Riesengebirge. (Foto: Singer / nh)

RIESENGEBIRGE

Winterfreuden bei Rübezahl

Für viele Baunataler durch die Städtepartnerschaft mit Vrchlabí nähergerückt: das Riesengebirge, historisch eine der ersten Urlaubsregionen in Europa und heute Ziel für Wintersportler.

BAUNATAL / VRCHLABI ■ In den alten Bundesländern habe sich das Riesengebirge noch nicht einmal als Geheimtip für den Skisport herumgesprochen, schrieb der „Stern" Anfang November. Mit einer Ausnahme, so darf man korrigieren: In einer kleinen Stadt in Nordhessen, da weiß man durchaus um die Vorzüge, denn immer mehr Baunataler entdecken den Winterurlaub in Rübezahls Reich. Das nämlich beginnt hinter der tschechischen Partnerstadt Vrchlabí, die sich selbst gern „Tor zum Riesengebirge" nennt.

VON INGRID JÜNEMANN

Weniger bekannt, aber im kleinen Museum in Vrchlabí anschaulich nachzuvollziehen: In den Wäldern und Hochebenen rund um das Quellgebiet der Elbe nördlich der Stadt, heute Nationalpark, stand eine der Wiegen des europäischen Tourismus. Ende des 18. Jahrhunderts tauchen dort die ersten Sommerfrischler und Bildungsreisenden auf, zu denen auch der Dichterfürst Johann Wolfgang von Goethe zählt. Und etwa 100 Jahre später entfaltet sich der Wintersport, am 29. März 1898 wird in Hohenelbe, dem heutigen Vrchlabí, der erste Skiclub, der „Verein deutscher Skiläufer", gegründet.

Drei Orte vor allem entwikkeln sich zu Zentren des alpinen wie nordischen Sports: Harrachov (Harrachsdorf), Spindleruv Mlyn (Spindlermühle) und Pec Pod Snezkou (Petzer) unter der Schneekoppe. Aber die Skier werden natürlich nicht nur dort untergeschnallt. So erinnert sich Heinz Köhler (67) aus Baunatal-Altenritte, der als Elfjähriger für zweieinhalb Jahre nach Víchová (früher: Wichau) nahe Vrchlabi zog, daß es damals keinen Jugendlichen gegeben habe, der nicht skifahren konnte. „Die Kinder sind auf den Skiern aufgewachsen, so ist es im ganzen Riesengebirge gewesen." Sogar in die Schule nach Vrchlabí sei's manchmal acht Kilometer lang auf den Holzlatten gegangen. Oder man sei von Spindlermühle bis Hohenelbe hinunter abgefahren.

Auch Hana Rennerová (21) aus Vrchlabí, die nach mehreren Jahren in Fritzlar und Baunatal gerade nach Tschechien zurückkehrte, hat als Sechsjährige auf den Brettern gestanden. Solches sei aber heute nicht mehr generell der Fall, auch wenn in ihrer Heimat weit mehr junge Leute dem Sport frönten als in Nordhessen.

„Hier ist halt kein Winter", sagt sie mit Blick auf Baunatal. Allerdings: Auch in Vrchlabí werde der Schnee „jedes Jahr weniger", diesmal kam er sehr spät. Dabei erinnert sich Hana Rennerová, daß während ihrer Schulzeit die weiße Pracht im Stadtpark manchmal so hoch lag, daß keiner hinein durfte – oder daß sie einen Schuh im Schnee verlor. Und: „Manchmal schneit's noch im Mai".

Sieben Monate weiß

Die junge Frau fährt nun wieder Ski im Riesengebirge, rund sieben Monate lang liegt dort Schnee, meist meterhoch. Spindlermühle jedoch, Hauptzentrum des weißen Sports, ist für die Tschechen teuer geworden: „Das kann sich heute kaum jemand erlauben", so Hana Rennerovã, da seien fast nur Ausländer zu finden.

Die wiederum, die Deutschen zumal, zahlen dank harter Währungen Niedrigpreise. Ein Beispiel: Im Hotel Montana, einer der besten Adressen in Spindlermühle, kostet die Winterwoche Halbpension pro Person im Doppelzimmer außerhalb der Feiertage maximal 559 Mark. Im Hotel Labut in Vrchlabí, erstes Haus am Platze, werden höchstens 349 Mark fällig. In manchen Pensionen gibt's eine Woche Übernachtung mit Frühstück unter 200 Mark.

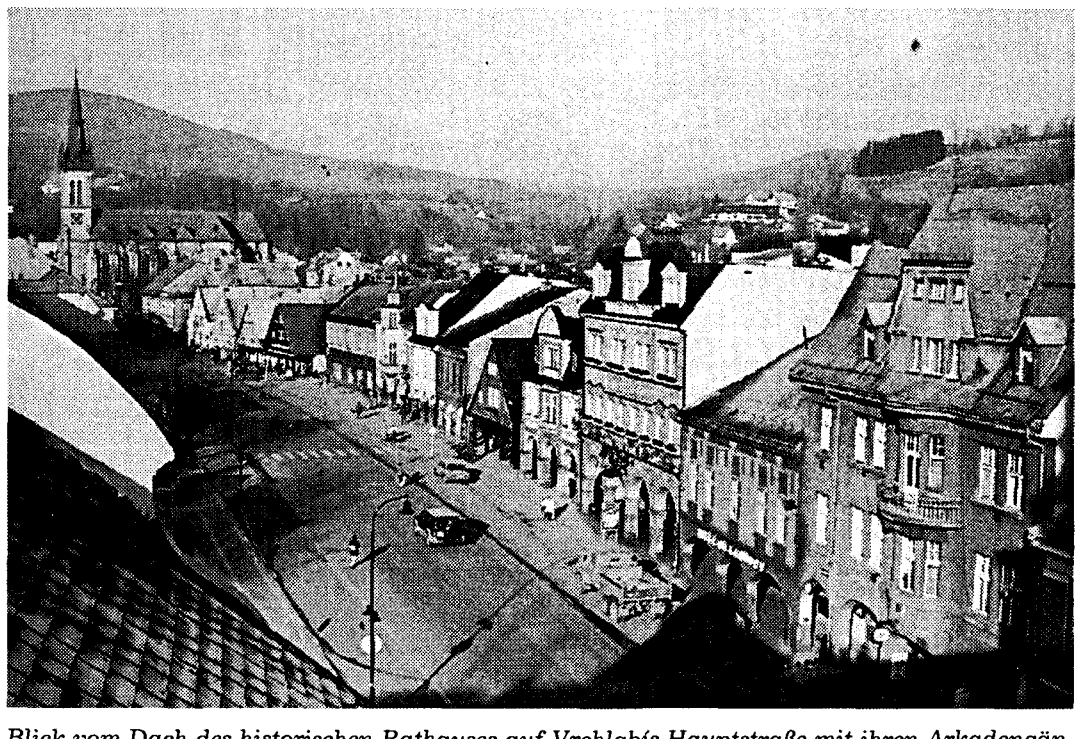
Die freie Marktwirtschaft läßt im Tourismus auch vielen Privat- oder kleinen Geschäftsleuten eine Nische. So etwa Marcela und Hans Paulu, vielen Baunatalern in Sachen Partnerschaft wohlbekannt, die in Benecko, einem weiteren Ferienort mit Tradition, als Skilehrer arbeiten und sommers ein kleines Busunternehmen für Touristen betreiben. Oder Pavel Lahr, junger Stadtpolizist in Vrchlabí, der zusammen mit seinem Vater im Wohnhaus der Familie drei Zimmer für Urlauber ausgebaut hat.

Der Kasseler Dietrich Geißer, von berufswegen Baunataler als Amtsleiter im Rathaus, fährt heute mit Frau und Söhnen nach Vrchlabí, die Familie hat eine Ferienwohnung gemietet. Mittendrin im Schnee, in Spindlermühle, sei nichts mehr zu kriegen gewesen, berichtet Geißer, das störe aber keinen. „Wir freuen uns drauf", sagt er, das Skigebiet sei „wunderbar", die Preise stimmten – und wenn die weiße Pracht sich rar machen sollte, werde man eben die Partnerstadt erkunden.

Zu wenig junge Leute

Hana Rennerová bedauert indes, daß so wenig junge Baunataler ins Riesengebirge kommen, die meisten zögen in die Alpen zwecks Wintersport. Dabei ist die 21jährige sicher: Wer einmal in ihrer Heimat war, „der fährt immer wieder hin".

Eine Liste mit Unterkünften in Vrchlabí hält im Baunataler Rathaus Karl Hermann Ludwig (Städtepartnerschaften, ☎ 0561 / 4992 283) parat. Informationen über Urlaub im Riesengebirge: Tschechische Zentrale für Tourismus (Cedok-Reisen), Leipziger Straße 60, 10 117 Berlin, ☎ 030 / 200 4644, Fax 030 / 200 4623.



Blick vom Dach des historischen Rathauses auf Vrchlabís Hauptstraße mit ihren Arkadengängen, hinten die neugotische Stadtkirche von 1888. Anfang Dezember, als die Aufnahme entstand, lag noch kein Schnee. (Foto: Kistner / nh)

GEMEINSCHAFT BETAGTER BÜRGER

Fidel seit mehr als 20 Jahren

Ob mit Tagesfahrten oder Kaffeenachmittagen: Seit 1973 sorgt die Gemeinschaft der betagten Bürger bei Hertingshäuser Senioren für Kurzweil.

VON THOMAS KAHL

BAUNATAL ■ Karl-Heinz Hochhuth schmückt den Weihnachtsbaum im Hertingshäuser Clubhaus. Auguste Schmidt deckt die Tische, Elisabeth Börner setzt das Kaffeewasser auf. Feiern ist angesagt bei der Gemeinschaft der betagten Bürger im Baunataler Stadtteil. So ist das jedes Jahr in der Adventszeit – seit über 20 Jahren.

„Alles in Eigenregie", sagt Vorsitzende Martha Steinert. „Und alles mit Liebe", ergänzt Auguste Schmidt. Schließlich gehe es darum, den Mitgliedern ein paar schöne Stunden zu bereiten. Da wird schnell nochmal die Stereoanlage getestet, auf daß die Weihnachtslieder am Nachmittag auch gut zu hören sind. Teller mit Plätzchen und Schokolade werden auf den Tischen verteilt, der Tannenschmuck wird hübsch arrangiert.

Die Gemeinschaft ist halt eine fidele Truppe. Daran hat sich seit ihrer Gründung im Jahre 1973 nichts geändert, wie Martha Steinert erzählt. Ob Tagesfahrten per Bus in den Harz, den Westerwald oder nach Eisenach: An Aktivitäten lassen es die Hertingshäuser Senioren nicht mangeln. Zwischendurch gibt's Spielenachmittage oder einfach ein nettes Beisammensein. Für alte Menschen werde in der Stadt Baunatal allerhand gemacht, erklärt deren Pressesprecher Roger Lutzi. Ob Arbeiterwohlfahrt, Kirchen oder Parteien: Sie alle kümmerten sich um die ältere Generation. Eine unabhängige Gruppe von Senioren gebe es außer in Hertingshausen allerdings nur noch in Altenbauna, so Lutzi. Die dortige Gemeinschaft hat nach Angaben ihres Vorsitzenden Alfons Freyhold allerdings große „Nachwuchsprobleme". Er setze deshalb verstärkt auf die Teilnahme der unter 60jährigen.

Von Teilnehmermangel kann in Hertingshausen bislang keine Rede sein. Seit Jahren liege die Mitgliederzahl bei rund 80, sagt Martha Steinert. Angefangen habe es mit kleineren Ausflügen, die Anfang der 70er Jahre von Paula Kaus organisiert worden seien, erinnert sich Auguste Schmidt. Allmählich traf man sich regelmäßiger und wurde schließlich eine feste Gemeinschaft, die Frau Kaus zur Vorsitzenden wählte. Als diese von Hertingshausen wegzog, übernahm Helmut Steinert die Regie, ein Jahr später dessen Frau Martha. Sie ist bis heute Motor der Gemeinschaft geblieben.

Eigener Raum fehlt

„Wir würden ja noch mehr machen, wenn wir einen eigenen Raum hätten", klagt die Vorsitzende. Das Clubhaus, in dem sich die Gruppe zumeist trifft, sei für Veranstaltungen im kleineren Rahmen „einfach zu groß", die Räume der Kirche in Hertingshausen seien zumeist ausgebucht. Und noch einen Wunsch haben die betagten Bürger an die Stadt Baunatal: Sie möchten dunkle Rollos für die Fenster des Clubhauses. „Damit wir auch mal am Tage Dias zeigen können", sagt Elisabeth Börner.

Informationen über die Gemeinschaft der betagten Bürger Hertingshausen gibt es bei Martha Steinert, ☎ 05665 / 6355. Die älteren Bürger Altenbauna treffen sich jeden ersten Donnerstag im Monat im Kirchenzentrum Bornhagen, Birkenallee. Ansprechpartner ist Alfons Freyhold, ☎ 0561 / 49 58 23.



Einladung zu Christstollen und Plätzchen: Vorsitzende Martha Steinert, Karl-Heinz Hochhuth, Karl Ewald, Auguste Schmidt und Elisabeth Börner (von rechts) bei den letzten Vorbereitungen zur Weihnachtsfeier ihrer Gemeinschaft. (Foto: Rosenthal)

LANDTAGS-WAHLKAMPF

SPD-Kandidat setzt auf Fachgespräche mit Politikern

BAUNATAL ■ Fachgespräche zwischen Aktiven vor Ort und Wiesbadener Politikern will der SPD-Kandidat im Landtagswahlkreis Kassel-Land, Manfred Schaub (Baunatal), als Neuheit in seinen Wahlkampf für den Urnengang am 19. Februar aufnehmen. Die Palette reicht von Kultur bis Schule.

„Das Ehrenamt als Eckpfeiler der Kulturarbeit" heißt das Thema des ersten Treffens mit Gesang- und Kulturvereinen sowie der hessischen Ministerin für Wissenschaft und Kunst, Professor Dr. Evelies Mayer. Der amtierende SPD-Abgeordnete des Wahlkreises und frühere Innenminister Dr. Herbert Günther ist Gesprächspartner der Sportvereine.

Unter anderem Sozialministerin Ilse Stiewitt steht Rede und Antwort zu den Perspektiven des Sozialstaats und zur Pflegeversicherung. Vertretern der Feuerwehren wird Innenminister Gerhard Bökel gegenübersitzen. Schulleitungen, Elternbeiräte und Personalvertretungen hat Schaub zum Austausch mit der Staatssekretärin im Kultusministerin, Christiane Schmerbach, gebeten.

Der SPD-Politiker, so heißt es in einer Pressemitteilung, verspricht sich von diesen Fachgesprächen „umsetzbare Ideen aus der Praxis". *(ing)*

KURZ NOTIERT

Theater im Piazza: Erlös für Panama

VELLMAR ■ Ein Reinerlös von 417 Mark kam zusammen bei der Aufführung des „interplanetarischen Weihnachtsmärchens" am Donnerstag im Piazza, Haus für Jugend und Kultur, in Vellmar. Das Geld geht an die Tagesaufenthaltsstätte „Panama" für Obdachlose in Kassel. *(zmb)*

AUS DER WIRTSCHAFT

VW-Wohnungs GmbH in neuem Domizil

BAUNATAL ■ In unmittelbarer Nähe der von ihr betreuten Wohnungen hat die VW-Wohnungs GmbH (VWW) in der Birkenallee 55 in Altenbauna ihren neuen Büropavillon bezogen. Nach Mitteilung von Geschäftsführer Alfred Quierin kann an dem neuen Standort „schneller und individueller auf Kundenwünsche eingegangen werden". Die VWW verwaltet am Baunsberg rund 850 Wohnungen. *(pkx)*

AUSSTELLUNGEN

Ausgefallenen Ideen auf der Spur

KASSEL ■ Schaufenster können zum Stehenbleiben einladen, nicht nur wenn hinter ihnen die Warenwelt zum Kauf reizt. Manche Glasflächen laden auch mit Kunst-Einblicken zum Verweilen ein. Kunst im Entstehen erlebt der Passant, wenn er durch die Fensterfronten des Bau-Kunst-Studios sieht. Werner Krömeke arbeitet dort an seiner Staffelei und läßt sich bei der Arbeit über die Schulter schauen. An den Wänden des Studios zeigt der studierte Architekt und Kunstmaler Ausstellungsbesuchern und „Fensterguckern" noch bis zum 21. Januar Beispiele seiner Sicht internationaler zeitgenössischer Architektur.

Ausgestellt sind mit Kohle und Pastellkreiden erfaßte Gebäude und Gebäudeteile der Postmoderne, deren zugrundeliegender Ideen Krömeke im Laufe des letzten Jahrzehnts nachgespürt hat. In einer Art Retrospektive präsentiert er nun eine Zusammenfassung der Ergebnisse anhand einiger Orginale sowie mit dem Fotokopierer erstellter, nachträglich kolorierter Vervielfältigungen.

Vor allem sind es aber die kleinformatigen Konzeptzeichnungen im Hinterraum des Studios, die die „Ideensuche" des gebürtigen Paderborners verdeutlichen: Mit Bleistift festgehaltene Notizen umrahmen beispielsweise eine Skizze der documenta-Halle, so daß der

LOKALE KULTUR

Weg der Gedanken nachvollziehbar wird. Elemente, die er für besonders gelungen hält, haben hier ihren Bleistift-Kommentar ebenso bekommen wie Bereiche, bei denen sich seiner Meinung nach Ausführung und ursprüngliche Idee widersprechen.

Im letzteren Fall nimmt er sich die Freiheit des Malers und konstruiert auf großformatigen Pappen eine nachträgliche Idealität. Eine Idealität, die etwas Leichtes, Spielerisches hat, ist sie doch jeglicher baulicher Zwänge enthoben. Im Fall der gezeichneten documenta-Halle läßt er so den Laubengang dem Glaskorpus näher als in Realität rücken und verleiht ihm eine stärkere Krümmung.

Auch eine Art untergründiger Ironie läßt sich in Krömekes zeichnerischer und malerischer Bauwelt ablesen: Den Frankfurter Messeturm zeigt er aus der Vogelperspektive und derart überdehnt, daß er seine Umgebung selbstherrlich überragt.

Während im Bau-Kunst-Studio der „mitdenkende" Geist angesprochen wird, wendet sich Jean Boskja Missler durch das Schaufenster der Kunstwerkstatt Zeighaus mit einem Feuerwerk der Farben an die Sinne. Besonders starke Leuchtkraft besitzt ein großformatiges Gemälde, auf dessen orangefarbenem Hintergrund Figuren- und Tierschemen in Blauschwarz Lebendigkeit und Bewegung vortäuschen: Eine Figur hebt den angedeuteten Arm wie zum Schlag, andere scheinen zu schreiten oder sich in Pirouetten zu drehen, um gemeinsam „ihr" Lebensballett zu tanzen.

Ein sie verbindendes Gespinst getropfter roter und blauer Farblinien erinnert an die Darstellung der Arterien- und Venenstränge in Medizinbüchern. Misslers Gemälde verleiten noch bis zum 15. Januar zum Stehenbleiben und „Naseplattdrücken" an der Schaufensterscheibe. Wer einen Termin vereinbart, darf eintreten und sie näher betrachten. *Christiane Pförtner*

Werner Krömeke. Bau-Kunst-Studio, Wilhelmshöher Allee 178. Bis 21. Januar / Jean Boskja Missler. Kunstwerkstatt Zeighaus, Ludwig-Mond-Straße 123–125. Bis 15. Januar.

Anzeige

Großes Gewinnspiel bei Deutschlands ältester Bausparkasse

Wüstenrot: Herzlichen Glückwunsch!

Etwas ganz Besonderes hatte sich kürzlich die Bausparkasse Wüstenrot für ihr Gewinnspiel in Nordhessen ausgedacht. Alle ausgesetzten Preise bewegten sich rund um den Führerschein – ein Thema, das für junge Leute ab 18 im Mittelpunkt der Wünsche steht.

Dreimal 350 Mark

Nachdem der erste Preis, ein Gutschein in Höhe von 2500 Mark zum Erwerb des Führerscheins, nach Gießen gegangen war, wurden in dieser Woche drei Gewinner aus der Region zur Preisübergabe in die Bezirksdirektion Kassel (Untere Königsstraße 78–82) eingeladen. Siegmar Rott und Ronny Wache aus Kassel sowie Thomas Ebert aus Melsungen sind die glücklichen Gewinner je eines Gutscheines über 350 Mark, der ihnen den Einstieg in den Führerschein-Erwerb erleichtern wird. Für diese fünf Fahrstunden – und natürlich auch für alle folgenden sowie die abschließende Fahrprüfung – wünschte Bezirksdirektor Hans Wolf in Anwesenheit der beiden zuständigen Wüstenrot-Mitarbeiter, Stefan Rathmann aus Kassel und Heinz Falkenau aus Melsungen, den drei Gewinnern viel Glück.

In der Tat ein „Wüstenrot-Tag" für diese drei Glücklichen. Für alle übrigen gibt es ihn auch: Jährlich am 31. 3., 30. 6., 30. 9. und 31. 12. ist Stichtag, ein Datum, das Deutschlands älteste Bausparkasse für sich und ihre Kunden längst zum geflügelten Wort, dem „Wüstenrot-Tag", umfunktioniert hat. Rechtzeitig zur Neubewertung des Bausparvertrages zu Wüstenrot zu kommen, lautet dann die Devise – immer begleitet von einer witzigen Werbekampagne. In diesem Jahr gilt es, „Saus', Klaus" und seinem Trabbi hinterherzufahren – nicht nur für die Sieger des Gewinnspiels eine lohnende Aufgabe ...

Qualifizierte Beratung

Übrigens: In über 700 Wüstenrot-Beratungsstellen in Deutschland stehen Ihnen kompetente Ansprechpartner zur Verfügung, und das nicht nur zum Thema Finanzierung von Wohneigentum; zur Wüstenrot-Gruppe gehören heute, über 70 Jahre nach der Gründung, u. a. auch eine Bank und eine Lebensversicherungsgesellschaft **(Öffnungszeiten: montags bis freitags 8.30 bis 13 Uhr, 14 bis 18 Uhr, samstags 8.30 bis 12 Uhr (☎7 12 89 25).**



Bei der Preisübergabe (v. l.): Heinz Falkenau (Bezirksleiter Wüstenrot), Sigmar Rott, Ronny Wache, Thomas Ebert, Stefan Rathmann (Verkaufsberater Wüstenrot) und Hans Wolf (Bezirksdirektor Wüstenrot).

VERANSTALTUNGEN

Weihnachtsgeschenke-Tausch-Basar

KASSEL ■ Zum Weihnachtsgeschenke-Tausch-Basar lädt das Cafe Grenzenlos am Sonntag, 25. Dezember, ab 11 Uhr. Getauscht werden kann alles, was sich auf dem Gabentisch fand und nicht benötigt wird. Einzige Voraussetzung: Es muß Neuware sein.

Krippenführung in der Karlskirche

KASSEL ■ Eine Führung durch die Krippenausstellung bietet die Karlskirche am 1. Weihnachtsfeiertag, 25. Dezember, 11.15 an. Für alle Generationen wird Pfarrer Burghard Meyer Erläuterungen zu den Krippen geben.

WIR GRATULIEREN



Niestetal. Ihren 75. Geburtstag feiert heute Frau Elisabeth Henkelmann, Sandstraße 6, Sandershausen, im Kreise ihrer Familie. Zu den Gratulanten zählen u.a. ihre drei Söhne, Schwiegertochter und drei Enkelkinder. (Foto: privat)

Niestetal. Heiligab.: Günter Sauer, Heiligenr., 70. — 1. Weihnachtstag: Emmi Koch, Sandersh. 75.

Schauenburg. Heiligabend: Erika Reuter, Hoof, 74. — Katharina Lenz, Elgersh., 71. — 1. Weihnachtstag: Ernst Großkreuz, Martinh., 95. — Hildegard Gleich, Elmsh., 82. — 2. Weihnachtstag: Klara Krey, Hoof, 80. — Georg Reitze, Martinh. 71.

Fuldabrück. 1. Weihnachtstag: Anna Hille, Bergsh., 82. — Margarete Grasshoff, Dörnh., 71. — 2. Weihnachtstag: Wilhelm Walter, Dörnh. 83. — Christine Ehmer, Bergsh. 82.

Helsa. Heiligabend: Philipp Trebing, 93. und Marie Wille, 75. — Frieda Ziegler, Eschenst. 71. — 1. Weihnachtstag: Wilhelm Steisel, 74. — Elfriede Most, Eschenstruth, 71. — 2. Weihnachtstag: Barbara Kramer, 90. und Erich Hesen, 71.

Fuldatal. Heiligabend: Ihringsh.: Erwin Maas, 91., Martha Krug, 85. — Rothwesten: Johanna Schäfer, 84., Sophie Wiskemann, 77. — Heinz Knauf, Wilhelmsh. 72. — 1 Weihnachtstag: Ihringsh.: Christian Gerland, 88., Elisabeth Reuse, 84. — 2. Weihnachtstag: Werner Häntzschel, Ihringsh., 75. — Elisabeth Daniel, Rothwesten, 72. — Paul Eggert, Knickhagen, 71.

Ahnatal. Heiligab: Luise Braun, Hekkersh. 93. – Karl-Heinz Hofmann, Kammerb., 70. — 1. Weihnachtstag: Anna Kurnosowa, Kammerb. 74. – Christine Fischer, Heckersh. 73. — 2. Weihnachtstag: Marie Stock, Weimar, 76.

Espenau. Heiligabend: Karoline Jakob, Hohenkirchen, 82. – 2. Weihnachtstag: Martha Pichl, Hohenkirchen, 75.

Vellmar. Heiligabend: Klara Beuermann, 83., Helene Cuje, 87., Hedwig-Elfriede Jugl, 90., Emma Krämer, 86., Friedericke Kühnert, 72., Erika Morlang, 72., Eva Reiser, 70. Anneliese Schomers, 78. — 1. Weihnachtstag: Maria Hoffmann, 83., Marie Marth, 79., Gertrud Nöhrenberg, 87., Ludwig Schöler, 71. — 2. Weihnachtstag: Heinrich Dippel, 83., Erich Gries, 73., Helene Joras, 82., Anna Kählitz, 82., Elisabeth Lehmann, 76., Erna Müller, 82., Willi Tabert, 70., Lydia Wenderoth, 81., Agnes Wieschollek, 74.

Baunatal. Heiligabend: Lina Pippert, Großenr. 97. — Frieda Schmude, Rengersh. 82. — Heinz Schreiber, Altenr. 77. — Martha Hammer, Kirchbauna, 76. — Altenbauna: Elisabeth Mennickheim, 75., Maria von Haeseler, 71. — 1. Weihnachtstag: Großenritte: Martha Unger, 86., August Hempel, 79. — Elisabeth Werner, Kirchbauna, 82. — Johannes Himmelreich, Altenbauna, 72. — 2. Weihnachtstag: Altenbauna: Konrad Schulz, 96., Helga Strott, 81., Erna de Weerd, 81., Herbert Sowa, 73. — Großenr.: Auguste Ahlbach, 89., Elisabeth Sachelli, 81. — Edith Schäfer, Hertingsh., 80. — Katharina Vogt, Guntersh. 80.

Kaufungen. Heiligabend: Albert Schneider, Oberk. 72. — Niederk.: Selma Werner, 73., Martha Watzl, 70. — 1. Weihnachtstag: Oberk.: Johannes Kördel, 80., Charlotte Groß, 70. — Niederk.: Karl Hildebrand, 80., Walter Wollenhaupt, 76., Marie Dietrich, 72.

Söhrewald. 2. Weihnachtstag: Franz John, Wellerode, 73.



Kassel. An der Max Eyth-Schule konnte in diesen Tagen Herr Studiendriektor Helmut Klein sein 25. Dienstjubiläum begehen. Nach vorausgegangener Lehre und Berufstätigkeit in der Industrie legte er 1965 das Abitur am Hessenkolleg Kassel ab. Danach folgte das Studium der Berufspädagogik an den Technischen Hochschulen Darmstadt und Aachen. 1969 trat er in den Schuldienst ein und legte 1971 die 2. Staatsprüfung für das Lehramt an beruflichen Schulen an der Max-Eyth-Schule ab.

1984 erfolgte seine Ernennung zum Studiendirektor. Seit dieser Zeit ist er als Abteilungsleiter unter anderem verantwortlich für die an der Max-Eyth-Schule eingerichtete Fachschule für Maschinentechnik, das Berufsgrundbildungsjahr und das Berufsvorbereitungsjahr. Weiterhin war er in verschiedenen Prüfungsausschüssen der Industrie- und Handelskammer tätig.

Herr Klein hat sich in seiner Amtszeit ein hohes Maß an Anerkennung bei seinen Kollegen, der Schulleitung und Schulaufsicht erworben. Neben seiner Besonnenheit, Kompromißbereitschaft und Verläßlichkeit ist er auch stets Motor für die Verwirklichung neuer Ideen. (Foto: Herzog)

VEREINE · PARTEIEN

KASSEL

Rot-Weiss-Klub: 26.12., 20 Uhr, Tanzzentrum Auepark, Damaschkestraße 10, weihnachtlicher Tanzabend mit Gästen.

Kleingärtnerverein Hegelsberg: 28.12., 10 Uhr, „Glitzerburg", Treffen zur traditionellen Vereinswanderung, Rückkehr ca 15 Uhr zur „Glitzerburg", gemeinsames Essen und gemütlichs Beisammensein; Teilnehmerliste beim Vereinswirt H. Schmalz.

VdK Kassel-Stadt: Geschäftsstelle Wolfsschlucht 6 A am 28.12. geschlossen; Sprechtag 4.1.

VdK Süd: 27.12., 13.15 Uhr, Endstation Druseltal, Wanderung.

Hessisch-Waldeckischer Gebirgsverein: Alle Mitglieder: 24. und 25.12., 19 Uhr, Öffener Kanal, 1. Teil und 2. Teil Adventsfeier. – 26.12., 13.40 Uhr, Haltestelle Prinzenquelle, Linie 8, Treffen zum Spaziergang im Park, Einkehr Café am Schwimmbad Wilhelmshöhe, ohne Anmeldung. – 1.1., Neujahrswanderung mit Begrüßung, Liste bei Kajulä bis 30.12., 16 Uhr. — Herrenwandergruppe II: 27.12., 13.10 Uhr, Endstation Linie 3, Druseltal, Treffen zur Habichtswaldwanderung, Einkehr Café Wiesengrund, 7 km. — Damenwandergruppe I: 28.12., 8.45 Uhr, Hauptbahnhof, Treffen zur Wanderung Fürstenwald, Hekkershausen, Harleshausen, 16 km. – Damenwandergruppe II: 28.12., 10 Uhr, vor dem Café Paulus, Friedrichsplatz, Treffen zum Spaziergang, 6 km. — Damenwandergruppe III: 29.12., 10.40 Uhr, Haltestelle Dennhäuser Straße, Linien 5 und 7, Treffen zum Spaziergang zur Neuen Mühle, Einkehr; Nichtwanderer direkt dorthin. — Herrenwandergruppe I: Planänderung: 29.12., 8.40 Uhr, Endstation Linie 3, Druseltal, Treffen zur Habichtswaldwanderung, Neu Holland, Einkehr, 15 km.

Die Alten Kasseler Athleten: 28.12., 10.19 Uhr, Endstation Linie 3, Druseltal, Wanderung, Einkehr Gaststätte Herbsthäuschen. – 1.11., 15 Uhr, „Klosterkrug", Neujahrsbegrüßung.

BWG-Seniorenclub 85: 28.12., 9.45 Uhr, Endstation Linien 1 und 5, Holl. Str., Treffen zur Wanderung; 12 Uhr Mittagessen Gasthaus Stahlberg, Heckershausen; 14.20 Uhr Rückfahrt mit Bus 49 bis Westring; 15 Uhr Kaffee im Scheidemann-Haus, Holl. Straße.

Interessenvereinigung der Senioren 83: 31.12., 20 Uhr, Einlaß ab 19 Uhr, Saal des Hermann-Schafft-Hauses, Silvesterparty. – 2.1., 14 Uhr, Restaurant „Zur Schwimmbadbrücke", Auedamm, öffentliche Neujahrsbegrüßung; Spaziergänger treffen sich um 14 Uhr am Café Paulus, Friedrichsplatz; letzte Anmeldemöglichkeit für Fahrt nach Rostock/Warnemünde vom 10. bis 12.2., Betreuung Lydia Luther.

DIENSTBEREIT

Apothekendienst

Von Heiligabend, 8 Uhr, bis 1. Weihnachtstag, 8 Uhr:

Sonnen-Apotheke, Friedrich-Ebert-Str. 31, ☎ 1 51 51.

Marien-Apotheke, Oberzwehrener Str. 72/Ecke Korbacher Str., ☎ 40 10 22.

Bären-Apotheke am Stadtkrankenhaus, Mönchebergstr. 50, ☎ 87 79 79.

Kaufungen 1, Stifts-Apotheke, Leipziger Str. 474, ☎ 0 56 05/29 11.

Baunatal-Großenritte, Hünstein-Apotheke, Elgershäuser Str. 9, ☎ 0 56 01/80 31.

★

Vom 1. Weihnachtstag, 8 Uhr, bis 2. Weihnachtstag, 8 Uhr:

Kurhessische Apotheke, Opernstr. 8, ☎ 1 39 76.

Landgraf-Karl-Apotheke, Landgraf-Karl-Str. 1, ☎ 31 58 68.

Apotheke am Lindenberg, Bettenhausen, Forstbachweg 47 A, ☎ 51 29 90.

Vellmar-Obervellmar, Rathaus-Apotheke, Rathausplatz 4, ☎ 82 31 07.

Schauenburg-Elgershausen, Habicht-Apotheke, Korbacher Str. 106, ☎ 0 56 01/22 13.

★

Vom 2. Weihnachtstag, 8 Uhr, bis Dienstag, 8 Uhr:

Galenus-Apotheke, Königstor 30–32, ☎ 10 39 50.

Brüder-Grimm-Apotheke, Niederzwehren, Frankfurter Str. 260, ☎ 4 25 53.

Ahnatal-Apotheke, Harleshausen, Ahnatalstr. 22, ☎ 6 30 31.

Fuldatal-Ihringshausen, Elisabeth-Apotheke, Am Rathaus 8, ☎ 81 30 81.

Helsa, Apotheke Helsa, Leipziger Str. 512, ☎ 0 56 05/62 62.

Baunatal-Altenbauna, Ahorn-Apotheke, An der Stadthalle 12, ☎ 49 45 45.

★

Medikamenten-Notdienste:

Allgemeiner Rettungsverband Deutschland: Von Samstag, 0 Uhr, bis Dienstag, 6 Uhr. — Zu erfragen über Arztnotrufzentrale, ☎ 7 14 01 oder 1 92 92.

Ärztlicher Notfallvertretungsdienst

von Samstag, 7 Uhr, bis Dienstag, 7 Uhr, nur für Stadtgebiet Kassel (wenn der behandelnde Arzt nicht erreichbar ist): Dienstbereiter Arzt – auch Kinderarzt – über Arztnotrufzentrale, Wilh. Allee 67, ☎ 7 14 01 oder 1 92 92.

Zahnärztlicher Notfallvertretungsdienst

von Samstag, 7 Uhr, bis Dienstag, 7 Uhr (wenn der behandelnde Zahnarzt nicht erreichbar ist). Der eingeteilte Zahnarzt ist von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 17 Uhr in seiner Praxis anwesend und darüber hinaus in dringenden Fällen telefonisch erreichbar:

Kassel-Stadt ☎ 7 09 86 19;
Kassel-Land West ☎ 7 09 86 21;
Kassel-Land Nord ☎ 7 09 86 20;
Kassel-Land Süd ☎ 7 09 86 22.

Tierärztlicher Notfallvertretungsdienst

von Samstag, 7 Uhr, bis Dienstag, 7 Uhr (wenn der Haus-Tierarzt nicht erreichbar ist): Dienstbereiter Tierarzt: 24.12.: Dr. Döring, ☎ 52 81 52 oder 52 63 63. — 25.12.: Dr. Becker, ☎ 0 56 01/32 98. — 26.12.: Dr. Behrendt, ☎ 51 33 06.

Telefon-Seelsorge: ☎ 1 11 01.

Anwaltsnotdienst in Strafsachen: freitags ab 18 Uhr bis montags 8 Uhr, ☎ 01 71/4 40 53 33.

Krankentransport: ☎ 1 92 22.

Krankentransport: ☎ 1 92 22.

Behinderten-Fahrdienste: Stadt Kassel: Arbeiter-Samariter-Bund, ☎ 7 28 00 15; östlicher Landkreis Kassel: Arbeiter-Samariter-Bund, ☎ 9 51 87–0; südlicher Landkreis Kassel: Johanniter-Unfall-Hilfe, Baunatal, und Arbeiter-Samariter-Bund, Baunatal, ☎ 49 20 23.

Sanitätsdienstliche Bereitschaft für Soldaten im Standort Kassel: Fuldatal/Rothwesten: ☎ 0561/3 19 51 16 oder Hess. Lichtenau: 0 56 02/4 01 12 12.

Feuerwehr einschl. Rettungsdienst: ☎ 1 12 oder ☎ 1 92 22.

Polizei: ☎ 1 10.

★

Umwelttelefon: ☎ 7 87 31 31.

Smogtelefon: ☎ 7 87 31 30.

Freizeit-Telefon: ☎ 7 87 67.

Notdienst für Gasheizungen: ☎ 7 82 22 83.

ÄRZTE IM LANDKREIS

Baunatal: 24.12., 8 Uhr, bis 25.12., 8 Uhr: Dr. Hänel, Talrainweg 1, Großenritte, ☎ 0 56 01/80 61. — 25.12., 8 Uhr, bis 26.12, 8 Uhr: Dr. Eisner-Landgrebe, Poststr. 10, Großenritte, ☎ 0 56 01/80 08. — 26.12., 8 Uhr, bis 27.12., 8 Uhr: Dr. Storck, Marktstr. 2, Altenbauna, ☎ 49 30 86.

Schauenburg: 24.12., 8 Uhr, 25.12., 8 Uhr: Dr. Haack, Fuldastr. 9, Elgershausen, ☎ 0 56 01/14 54. — 25.12., 8 Uhr, bis 27.12., 8 Uhr: Dr. Bär-Palmié, Großenritter Str. 4–6, Elgershausen, ☎ 0 56 01/55 52.

Kaufungen und Helsa, Ortsteil Helsa: 24.12. und 25.12.: Dr. Beck, Kaufungen, ☎ 0 56 05/20 63 und 20 64. — 26.12.: Dr. Dimas, Kaufungen, ☎ 0 56 05/52 20.

Helsa, Ortsteil Wickenrode: Dienstbereiter Arzt zu erfragen über ☎ 0 56 04/86 88.

Helsa, Ortsteile Eschenstruth und St. Ottilien: Zu erfragen über Arztnotrufzentrale, ☎ 0 56 02/55 88.

Lohfelden, Ortsteil Lohfelden, und Fuldabrück, Ortsteil Bergshausen: 24.12. und 25.12.: Dr. Richter, Hauptstr. 69, Lohfelden 1, ☎ 51 25 02. — 26.12.: Dr. Auel, Ph.-Scheidemann-Str. 16, Lohfelden 1, ☎ 51 25 30.

Lohfelden, Ortsteil Vollmarshausen, und Gemeinde Söhrewald: 24.12. bis 26.12.: Dr. Rohani, Welleröder Str. 36, Söhrewald 2, ☎ 0 56 08/27 70.

Fuldabrück, Ortsteile Dennhausen, Dittershausen und Dörnhagen: Dienstbereiter Arzt zu erfragen über ☎ 0 56 65/44 60 oder ☎ 05 61/4 52 56.

Niestetal: 24.12. bis 26.12.: Schneider/Merkel, Jahnstr. 17, Heiligenrode, ☎ 95 25 60.

Nieste: 24.12. bis 26.12.: Dr. Meyfarth, Landwehrhagen, ☎ 0 55 43/22 70; Dr. Kluge, Uschlag, ☎ 0 55 43/22 42.

Ahnatal: 24.12.: Dr. Scheideler, Dörnbergstraße 20, Weimar, ☎ 0 56 09/3 80. — 25.12.: Dr. Mende, Bergstraße 1, Heckershausen, ☎ 0 56 09/97 44. – 26.12.: Dr. Mierau, Steinweg 2, Weimar, ☎ 0 56 09/90 31; privat ☎ 0 56 09/10 53.

Vellmar und Espenau: 24.12.: Dr. Dietz, Rathausplatz 4, Vellmar, ☎ 82 84 83, privat 89 80 80. — 25.12.: Dr. Ludolph, Rathausplatz 6, Vellmar, ☎ 82 45 45, privat 87 30 00. — 26.12.: Dr. Meisel, Rathausplatz 6, Vellmar, ☎ 82 80 27, privat 0 56 09/67 14.

Fuldatal, Ortsteile Ihringshausen, Simmershausen und Rothwesten: 24.12. bis 25.12., 12 Uhr: Dr. Löbel, Veckerhagener Str. 86, Ihringshausen, ☎ 81 10 11, privat 81 10 20. — 25.12., 12 Uhr, bis 27.12., 8 Uhr: Dr. Teichmann, Hopfenbergweg 9, Simmershausen, ☎ 81 17 13.

Fuldatal, Ortsteile Wahnhausen, Wilhelmshausen und Knickhagen: 24.12.: Dr. Witte/Dr. Grundig, Wiershäuser Weg 5, Hann. Münden, ☎ 0 55 41/82 72. — 25.12.: Dr. Muschawek/Nielsen, Tulpenweg 19, Gimte, ☎ 0 55 41/9 83 00. — 26.12.: Dr. Simons, Bahnhofstr. 20, Hann. Münden, ☎ 0 55 41/45 60.

AUSSTELLUNGEN

KASSEL

Kasseler Kunstverein im Museum Fridericianum, Friedrichsplatz: Werke von Olaf Metzel, 2. Weihnachtstag 12–17 Uhr, Dienstag bis Freitag 10–13 und 15–17 Uhr.

GhK-Bereichsbibliothek Murhardsche Bibliothek, Brüder-Grimm-Platz 4 A: Clara und Robert Schumann – Zeitgenössische Porträts, Mittwoch und Freitag, 10–18 Uhr.

Museum Fridericianum, Friedrichsplatz: „Museum auf Zeit" sowie „120 Meisterwerke" aus der Kasseler Gemäldegalerie und „Andy Warhol: ‚Art From Art'", 2. Weihnachtstag bis Fr. 10–17 Uhr; Warhol-Ausstellung: Führung: 2. Weihnachtstag 15 Uhr, Sylvia Hempelmann; Do. bis 22 Uhr.

Neue Galerie, Schöne Aussicht 1: „Die Künstlerfamilie Nahl. Rokoko und Klassizismus in Kassel" und Claudia Blume – Feuerstätte, 2. Weihnachtstag bis Freitag 10–17 Uhr. — Führung durch die Ausstellung „Die Künstlerfamilie Nahl...": 2. Weihnachtstag, 15 Uhr, Erika Katschinki.

Museum für Sepulkralkultur, Weinbergstraße 25–27: „Zur Erinnerung – Zimmerdenkmale im Lebenslauf", Di. bis Fr.10–17 Uhr.

Hessisches Landesmuseum, Brüder-Grimm-Platz 5: „Höhlenmalerei im Museum", Arbeiten kleiner *und großer Besucher/innen*, 2. Weihnachtstag bis Fr. 10–17 Uhr.

Stadtmuseum, Ständeplatz 16: „Von Kassel nach Chicago – August Spies und Georg Engel, zwei nordhessische Sozialrevolutionäre in Amerika", 2. Weihnachtstag 10–13 Uhr, Dienstag bis Freitag 10–17 Uhr.

Landratsamt, Humboldtstraße 24: „Kunst im Amt – Kunst aus dem Amt", während der Bürozeiten.

documenta-Halle, Du-Ry-Straße: „Triennale Greiz 1994", Karikatur & Cartoon & Komische Zeichnung, täglich, außer Heiligabend, 11–18 Uhr.

Karlskirche, Karlsplatz: Krippenausstellung, 1. Weihnachtstag und 2. Weihnachtstag 11–13 Uhr; Führung: 1. Weihnachtstag, 11.15 Uhr, Pfarrer B. Meyer.

Galerie Manás, Wilhelmshöher Allee 294: „Surrealisten" von F. A. Scheffler, Samstag 10–13 Uhr, Dienstag bis Freitag 10–13 Uhr und 15–18 Uhr.

Kunstraum des City Centers, Landgraf-Karl-Straße 4: Bilder der vergangenen Jahre von Ludwig Uloth, Dienstag bis Freitag 9–12.30 und 14.17 Uhr.

Industrie- und Handelskammer, Kurfürstenstraße 9: Politische Karikaturen von Walter Hanel, Dienstag bis Donnerstag 7.30–12.45 und 13.30–16.15 Uhr, Freitag 7.30–13.30 Uhr.

Galerie Velke, Kölnische Straße 67: „Zwei Frauen – zwei Ansichten", Malerei von Ute Roennpag-Lohmeyer, Hannover, und Skulpturen von Ulrike Lohmeyer-Boysen, Kiel, Samstag 9–12 Uhr, Dienstag, Mittwoch und Freitag 9–15 Uhr, Donnerstag 14–19 Uhr.

Landgericht, Frankfurter Straße 11: „Verborgene Klänge", Malerei von *Regula Rickert, Dienstag bis Freitag* 8–17 Uhr.

Stadtsparkasse, Wolfsschlucht 1: Gebrauchskeramik von Michael Üffing, Keramikwerkstatt Werrahof, zu Geschäftszeiten.

Ludwig-Noll-Krankenhaus, Dennhäuser Straße 156: Malerei und Zeichnungen von Margrit Gehrhus, täglich, außer Donnerstag, 16–18 Uhr.

Galerie Siegfried Sander, Schönfelder Straße 3: „Lattenkreuz – Hölzer und Holzschnitte", Arbeiten von Martin Noel, Samstag 10–13 Uhr, Dienstag bis Freitag 15–18 Uhr.

EAM-Verwaltungsgebäude, Monteverdistraße 2: „Kunst und Nachwuchs", Werke der Kasseler Künstlerin Astrid Lüth, Dienstag bis Freitag 8–16 Uhr.

Handwerksform, Scheidemannplatz 2: „Kunsthandwerk '94", Arbeiten von Kunsthandwerkern aus Nord- und Osthessen, Dienstag bis Freitag 9–12 und 13–15.30 Uhr.

Schaufenstergalerie, Fußgängertunnel Fünffensterstraße, Frankfurter Straße: „Kükels II", Porträtbüsten von Astrid Bohny, Maastricht, täglich 9–21 Uhr.

Stadtsparkasse, Wolfsschlucht 9: „Edition 1994" des Bundesverbandes Bildernder Künstler Kassel/Nordhessen, während der Geschäftszeiten.

Galerie Vision, Wilhelmshöher Allee 294, I. Etage: Bilder von Ingo Küpper, Samstag 11–14 Uhr, Freitag 15–18.30 Uhr und nach Vereinbarung, ☎ 3 57 92.

FrauenForum, Annastraße 9: „Schwarze Menschen in Deutschland 1991", Fotoausstellung von Katharina Oguntoye, während der *Bürozeiten des Frauenforum.*

Keramikwerkstatt + Galerie Körner, Goethestraße 42: Keramische Plastiken von Marlies Seeliger-Crumbiegel und Malerei von Dieter Crumbiegel, Dienstag bis Freitag 10–17 Uhr, Samstag nach Vereinbarung, ☎ 1 69 80.

Mathe Helfer, Obere Karlsstraße 14: Malerei von Jürgen Keßler und Wolfgang Petzholdt, Dresden, nach Vereinbarung, ☎ 71 92 33, Dienstag bis Freitag 14.15–17.15 Uhr.

Bau-Kunst-Studio Werner Krömeke, Wilhelmshöher Allee 178: Drucke, Skizzen und handcolorierte Grafik von W. Krömeke, Dienstag bis Freitag 15–19 Uhr und nach Vereinbarung, ☎ 3 89 69.

Dresdner Bank, Kölnische Straße 9–11: „Bilder gegen das Schweigen" von Liselotte Krieg, Dienstag bis Freitag 8.30–16 Uhr.

Sparda-Bank, Friedrich-Ebert-Straße 4: Kunst- und Handarbeitsartikel aus Ecuador, während der Schalterstunden.

Kunstwerkstatt Zeighaus, Ludwig-Mond-Straße 123–125: Malerei von Jean Boskja Missler, nach Vereinbarung, ☎ 2 76 06.

LANDKREIS

Rathausfoyer Kaufungen: „Eine fotografische Entdeckungsreise durch Kaufungen", während der Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung.

Ev. Gemeindehaus Niesetetal-Sandershausen: Malerei von Boldizsár Kron-Kárpáti, Ungarn, während der Öffnungzseiten des Gemeindehauses.

Ev. Gemeindehaus Fuldabrück-Dennhausen: Malerei, Öl auf Leinwand und Acryl auf Japanpa*pier von Rosemarie Kliem und Lia*ne Gouvela, während der Öffnungszeiten des Gemeindhauses.

Rathaus Lohfelden: „Visionen" von Dietrich Klein, Dienstag bis Freitag 8.30–11.30 Uhr.

Rathaus Fuldatal-Ihringshausen: Ausstellung über den Rohrbach, konzipiert von Schülern der Fuldataler Gesamtschule, während der Rathaus-Öffnungszeiten.

THEATER

THEATER

Staatstheater: Heiligabend keine Vorstellungen. — 1. Weihnachtstag: Schauspielhaus: 19.30 Uhr, „Cosi fan tutte". — tif – theater im friedericianum: 20.30 Uhr, „Ob so oder so". — 2. Weihnachtstag: Schauspielhaus: 19.30 Uhr, „Die Jungfrau von Orleans".

Komödie, Friedrich-Ebert-Str. 39: Heiligab. keine Vorstellung. — 1. und 2. Weihnachtstag, jew. 20 Uhr, „Der Regenmacher".

Sababurg: 1. Weihnachtstag, 11 Uhr, Märchen-Matinée.

Stadthalle Baunatal: 1. Weihnachtstag, 15 Uhr, „Die Schöne und das Biest", Mitmach-Musical für Kinder und Erwachsene, Dt.-Russ. Musical-Company.

Filmtheater: Anzeigenteil.

KONZERTE

Mehrzweckhalle Vellmar-Frommershausen: 2. Weihnachtstag, 15 Uhr, „*Carmina Burna*", *Tschechische Symphoniker, Prag.* — 2. Weihnachtstag, 20 Uhr, „Bolschoi Donkosaken".

VERSCHIEDENES

OFFENER KANAL KASSEL

TV Kabel-Kanal II: Wiederholung der Sendungen der vergangenen Woche: **Heiligabend:** 16 Uhr „Schüler-Weihnachtskonzert 1993": 16 Uhr Teil 1 von Helmut Müller, Vellmar; 17 Uhr Teil 2 von Dirk Hennemann, Kassel. – 17.57 Uhr „Hessische Einzelmeisterschaft Teakwondo Freikampf 1994", Teil 2 von Harry Schankweiler, Kassel. – 18.57 Uhr „Hessisch-Waldeckischer Gebirgsverein Kassel e.V. – Adventsfeier", Teil 1 von Helmut Hildebrandt, Kassel. – 19.49 Uhr „Turn- und Gymnastikschau Turngau Nordhessen" von Werner Ilchmann, Kassel. – 20.33 Uhr „Eine sonderbare Nacht" von Hans-Jüren Bekker, Baunatal. – „Ariane TV": 21.31 Uhr Teil 1 von Hayattullah Hayati, Kassel; 22.31 Uhr Teil 2 von Najibullah Mahmand, Fuldatal. – 23.31 Uhr „Tanzen '94: Landesmeisterschaft D-Standard" von Torsten Lindloff, Kassel. – 0.17–1.12 Uhr „Glaube aktuell – Thema: Konzert mit Eva Lowen" von Mark Roßbach, Kasssel. — **1. Weihnachtstag:** 16 Uhr „Hallo Arnold! – Das Kindergrußtelefon" von Arnold Hupe, Kassel. – 17 Uhr „Eishockey-Magazin Kassel" von Habte Mogos, Kassel. – 18 Uhr „China – Li-Jang – Ein Fluß und tausend Hügel" von Klaus Montenbruck, Vellmar. – 18.10 Uhr „Glaube aktuell – Thema: In Hoffnung freut Euch" von Dirk Tetzner, Kassel. – 19 Uhr „Hessisch-Waldeckischer Gebirgsverein Kassel e.V. – Adventsfeier", Teil 2 von Helmut Hildebrand, Kassel. – „Weihnachtskonzert der Polizei Kassel": 19.57 Uhr Teil 1 von Klaus Montenbruck, Vellmar; 20.57 Uhr Teil 2 von Walter Herrmann, Fuldabrück. – 21.57 Uhr „Very Important Person – zu Gast: Georg Lewandowski" von Stefanie Clobes, Kassel. – 22.57 Uhr „Dienstagabend – The X-mas special" von Daniel Henkel und René Wetzel, Kassel. – 23.27–23.47 Uhr „Schwul is' kuhl – Coming out unterm Weihnachtsbaum" von Werner Fritz, Kassel. — Am 2. Weihnachtstag keine Sendungen.

BÄDER

Hallenbad Kassel-Mitte: Heiligabend und 1. Weihnachtstag geschlossen, 2. Weihnachtstag 9–16 Uhr.

Hallenbad Kassel-Ost geschlossen.

Hallenbad Süd geschlossen.

Kurhessen-Therme Kassel-Wilhelmshöhe: Heiligabend geschlossen, 1. und 2. Weihnachtstag 9–23 Uhr.

Freizeitbad Baunatal-Altenbauna: Heiligabend und 2. Weihnachtstag 8–18 Uhr, 1. Weihnachtstag geschlossen.

Wichtel-Brunnen-Bad Niestetal-Sandershausen: Heiligabend und 1. Weihnachtstag geschlossen, 2. Weihnachtstag 8–18 Uhr.

Hallenbad Vellmar geschlossen.

Unserer heutigen Ausgabe (außer Postauflage) liegt ein Prospekt der Firma TEPPICH KIBEK, Kassel-Niederzw., am dez, bei.

Einem Teil unserer heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma PRAKTIKER, Kassel, Leipziger Str. 124–126 und Holl. Str. 203 a, bei.



Trotz Verspätung doch noch eingetroffen

Alena

48 cm, 2480 g
10. 12. 1994

Über die Geburt freuen sich

Elke und Thorsten König mit Madeline

Konstantin ist da!

* 14. 12. 1994



Über die Geburt freuen sich:
Katja und Wolf Walter

Kassel, Reisstraße 5

Jetzt teilen wir unsere Liebe durch 4

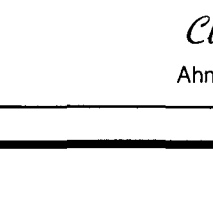
Dominik

geb. am 21. 12. 1994 · 54 cm · 3820 g

Es freuen sich die glücklichen Eltern
Sabine und Frank Schmidt mit Daniel
sowie die Großeltern Gerda und Rudi Schmidt
und Katharina und Johann Eich

Unser besonderer Dank gilt
dem tollen Team der Tagesklinik Kassel.

Ahnatal, Am Eichhölzchen 16



Die Sonne hat unser Leben erhellt.

Unser schönstes Weihnachtsgeschenk haben wir bereits am 10. Dezember 1994 bekommen.

Es heißt

Carolin

ist 50 cm groß und wiegt 2850 g.

Anja und Rainer Trachternach

Wir freuen uns, die Hochzeit unserer Kinder

Petra Sturm, geb. Klemme
und Michael Sturm

bekanntgeben zu können.

Erna und Jochen Sturm
Kassel

Inge und Helmut Klemme
Göttingen

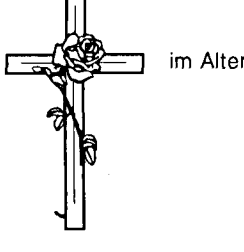
Brandenburg an der Havel, im Dezember 1994

STILBRUCH?

Wir haben uns am 19. Dezember 1994 getraut

Gabriele Umbach
Manfred Sautter

Kassel – Frankfurt/Main – Weihnachten 1994



Wir haben am
19. Dezember 1994 geheiratet

Heike Zimmermann
Rainer Schikora

37181 Hardegsen, Sohnreystraße 43
34128 Kassel, Adlerweg 8

Hallo, Kazik!

Eine Liebeserklärung zu Weihnachten für den Mann, mit dem ich den Rest meines Lebens verbringen möchte. Nicht nur für 1995, sondern auch für die darauffolgenden Jahre wünsche ich uns, daß unsere Liebe uns genauso erhalten bleibt, wie sie jetzt ist.

Ich liebe Dich, Serduszko

PS: Natürlich auch im Namen von *Carolinka*

Wir verloben uns

Sandra Süring
Reiner Fischer

Weihnachten 1994

Rengershausen · Edtl.-Mehlen

Hallo, liebe Schnecke!

Alles Gute
zum Geburtstag
und frohe Weihnachten

von Morle und Bärchen



Mit großer Freude gratulieren wir

Claudia Weisel
und
Volkmar Motz

herzlich zur Verlobung.

Gerd und Brigitte Motz, Opa Karl,
Elke und Julius Weisel und Thomas

Ahnatal, 24. Dezember 1994

Schöne Weihnachten Pe



Genau vor 60 Jahren
kam ein Baby angefahren,
ohne Strümpfe und Schuh'

lieber *Rolf,* das warst Du!

Es gratulieren Dir ganz herzlich:
Deine Frau Monika
Kerstin, Hartmut, Birgit, Claudia
Uwe, Sandra und Enkelkinder

Lohfelden, den 24. Dezember 1994

---

26. Dezember 1994

Ich liebe Dich!

Einen schönen Geburtstag
und

1000 Küsse

Deine ...

Hey, dickes aufregendes Mäuschen!

Wie kannst Du nur annehmen, daß Dein bärenstarker, geliebter Stampi nicht wahrheitsgemäß lebt?
Übersteigt es Deine Vorstellungskraft, wenn ich Dir sagen muß, daß wir in einer gut funktionierenden, intakten und toleranten Ehe leben und sehr wahrheitsliebend miteinander umgehen! Gewöhne Dich an den Gedanken, daß „DU" kein Geheimnis bist!

PS: Eine zufriedene und glückliche Ehefrau wünscht Dir frohe und friedvolle Weihnachten.

Besonderes Gedenken schenken wir heute unserer geliebten
Oma Liese und Oma Erika

Claudia und Volkmar

Ahnatal, 24. Dezember 1994

Hallo, gelber **SCS-Polo!**

Freue mich auf 1995.

Der bewegte Mann

Hallo, lieber B.!

Frohe Weihnachten und alles Gute – vor allem Gesundheit – für das kommende Jahr wünsche ich Dir von Herzen.

L.

Die Familien-Anzeige
in unserer Zeitung
erreicht
alle Freunde
und Bekannten

Hey, Brummbär!

Ich wünsche Dir
ein schönes Weihnachtsfest.
Ich liebe Dich!

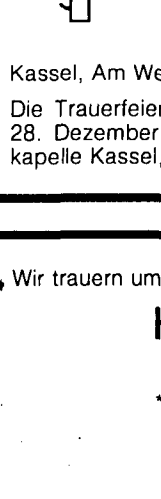
Deine R.

Müh und Arbeit war dein Leben,
Ruhe hat dir Gott gegeben.

Nach einem erfüllten Leben entschlief unsere liebe Mutter, Oma, Uroma und Tante

Lisette Wetzel

geb. Bernst



im Alter von 93 Jahren.

In Liebe und Dankbarkeit:
Dorothea Blask, geb. Wetzel
Friedrich Wetzel
Enkel, Urenkel
und alle Verwandten

Kassel, Am Wehrturm 3

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Mittwoch, dem 28. Dezember 1994, um 11.15 Uhr in der Hauptfriedhofskapelle Kassel, Karolinenstraße, statt.

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben nehmen wir Abschied von meiner lieben Schwiegermutter, unserer Großmutter, Urgroßmutter und Schwägerin

Hulda Schüßler

geb. Möcker

* 20. 2. 1897 †21. 12. 1994

In stiller Trauer:
Helga Schüßler
Bärbel, Wolfgang und Marcus Rümpler
Gerti, Peter und Julia Brungs
Luise Möcker

Traueranschrift: 34117 Kassel, Untere Königsstraße 68

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Mittwoch, dem 28. Dezember 1994, um 13.45 Uhr in der Hauptfriedhofskapelle Kassel, Karolinenstraße, statt.
Anstatt zugedachter Kränze oder Blumen erbitten wir eine Spende an das Blinden-Altenheim, Eschebergstraße 72, 34128 Kassel, BLZ 520 502 52, Kto.-Nr. 003 001 138 bei der Kreissparkasse Kassel.

Sicherheit in der Grabpflege durch Dauergrabpflegevertrag

DAUER-GRAB-PFLEGE

Festpreise und garantierte Leistungen für die gesamte Laufzeit.

Informationen:
Ihre Friedhofsgärtnerei und die Treuhandstelle für Dauergrabpflege GmbH
An der Festeburg 31 60389 Frankfurt/Main 60 Telefon 0 69 / 47 20 30

Wir trauern um

Hildegard Bippig

geb. Dörbaum

* 10. 4. 1912 † 22. 12. 1994

Im Namen aller, die sie liebhatten:
Klaus und Erika Siemon, geb. Bippig
Michael Bippig

34327 Körle, Mühlenfeldstraße 24

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 28. Dezember 1994, um 13 Uhr von der Westfriedhofskapelle Kassel aus statt.
Wir bedanken uns bei allen Betreuenden der letzten Jahre, besonders bei Herrn Dr. Herrmann, Gudensberg, und dem Team der Station 1 des Altenheims in Gudensberg.

Benno Lewien

* 4. 4. 1929 † 22. 12. 1994

In stiller Trauer:
Erna Echzell, geb. Lewien

34128 Kassel, Blumenäckerweg 4 A

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 29. Dezember 1994, um 11.15 Uhr von der Hauptfriedhofskapelle Kassel, Karolinenstraße, aus statt.

Mitten im Leben sind wir im Tod.

Wir trauern um unsere Kollegin und langjährige Mitarbeiterin

Ruth Döll

Der Vorstand

Die KollegInnen
Die MitarbeiterInnen
Die Auszubildenden

VABIA Vellmar e. V.
(Verein für Ausbildung, Beratung, Integration und Arbeit)

Familien-Anzeigen finden durch unsere Zeitung weiteste Verbreitung

Nach einem erfüllten Leben entschlief meine liebe Mutter, Schwiegermutter, unsere Oma und Uroma

Berta Kröger

geb. Wiederhold

2. 2. 1906 23. 12. 1994

In stiller Trauer:

Georg und Elvira Kröger
Erika und Peter Becker
Ute und Roland Dippel
Ingmar, Anika und Rabea

34277 Fuldabrück, Steinweg 4

Die Beisetzung findet am Mittwoch, dem 28. Dezember 1994, um 14 Uhr von der Friedhofskapelle Dittershausen aus statt.

Schmerzlich ist der Abschied,
doch dich erlöst zu wissen, gibt uns Trost.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante

Auguste Dietrich

geb. Cramme

* 15. 10. 1909 † 21. 12. 1994

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen:

Helga Rudolph, geb. Bodenstein
Heinrich Rudolph

34128 Kassel-Harleshausen, Hainbuchenstraße 17

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Mittwoch, dem 28. Dezember 1994, um 13 Uhr in der Hauptfriedhofskapelle Kassel, Karolinenstraße, statt.

Plötzlich und unerwartet verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Großvater

Willy Bauer

im 75. Lebensjahr.

In tiefer Trauer:

Anneliese Bauer, geb. Ostwald
Christine Büttner, geb. Bauer
Manfred Büttner
Andreas Bauer
Michaela Christ-Bauer
mit Katharina und Anna

34270 Schauenburg, den 22. Dezember 1994

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Donnerstag, dem 29. Dezember 1994, um 13.30 Uhr in der Friedhofskapelle Hoof statt.

Wir sind betroffen und trauern um unseren Kollegen und Mitarbeiter

Oberinspektor

Ralph Lerch

der im Alter von 32 Jahren plötzlich und unerwartet verstorben ist.

Unser Mitgefühl gilt den Hinterbliebenen.

Regierungspräsidium Kassel
Friedrich, Regierungspräsidentin

Der Personalrat und die
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
beim Regierungspräsidium Kassel
Kaivers, Vorsitzender

Für uns unerwartet entschlief unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Martha Grabow

geb. Winter

* 15. 9. 1912 † 22. 12. 1994

In stiller Trauer:

Egon und Marianne Schweinsberger, geb. Grabow
Karl-Heinz Grabow und Erdmute, geb. Weber
Lothar und Erika Probst, geb. Grabow
Ines, Ulrich, Sven und Henrik als Enkelkinder

34260 Kaufungen, Unterer Struthweg 12

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 27. Dezember 1994, um 11.30 Uhr von der Friedhofskapelle in Oberkaufungen aus statt.

Wilhelm Wolfram

DANKE sagen wir allen, die sich in den schweren Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und dies in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank Herrn Dr. Lorenz, den Schwestern der Sozialstation Vellmar, Herrn Pfarrer Adam, Herrn Pfarrer Stalb.

Elly Wolfram
mit Angehörigen

Vellmar, im Dezember 1994

Statt Karten

Herzlichen Dank für die überaus zahlreichen Beweise der Anteilnahme durch Kranz-, Blumen- und Geldspenden aller Verwandten, Freunde und Nachbarn zum Tode unserer Mutter

Marta Thomas

Besonderen Dank für die liebevolle Betreuung durch Herrn Dr. Gürich, den Ärzten, den Schwestern und den Pflegern der Station 4 des Burgfeld-Krankenhauses sowie Herrn Pfarrer Most für seine tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen:

Familie August Krieger
Familie Eckhard Brede

Kassel, im Dezember 1994

KASSELER BESTATTUNGSHAUS
Pietät seit 1868
DÖTENBIER

„Uns erreicht man wirklich zu jeder Zeit. Schließlich brauchen Hinterbliebene Hilfe sofort, nicht erst Stunden später."

Margrit Dötenbier

☎ 1 22 85 · Wilhelmsstraße 31

Herzlichen Dank

allen, die uns ihre Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter und Oma durch Wort und Schrift sowie Kranz-, Blumen- und Geldspenden bekundeten, und allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Marie Schäfer
geb. Ullrich

Wilfried und Gudrun Schäfer

Espenau, im Dezember 1994

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester

Christine Deist

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie allen, die ihr das letzte Geleit gaben, sagen wir unseren herzlichen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Hering für seine trostreichen Worte.

Im Namen aller Angehörigen:
Norbert Deist
Kurt Deist

Kassel, im Dezember 1994

Danksagung

Für die liebevolle Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Mutter

Berta Ludwig

geb. Pasch

sage ich allen meinen herzlichsten Dank.

Mein Dank gilt auch den Ärzten Dr. Bachmann, Dr. von Stosch und Dr. Schumacher für ihren langjährigen Dienst an meiner Mutter und ebenso Herrn Pfarrer Burkhard Meyer.

Rosemarie Schlüter

Kassel, im Dezember 1994

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang meines lieben Mannes, Vaters, Opas, Schwiegervaters, Bruders, Schwagers, Paten und Onkels

Harry Schmidt

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie allen, die ihm das letzte Geleit gaben, sagen wir unseren innigsten Dank.

Im Namen aller Angehörigen:
Helga Schmidt

Kassel, im Dezember 1994

Bestattungsinstitut

HUMBURG + BECKER

Kassel-Ndzw.
Wartekuppe 4
Tel. 4 27 64

Kassel-Obzw.
Brandgasse 8–10
Tel. 4 12 57

Erd- und Feuerbestattungen – Überführungen

Für die Zeichen der Liebe und Freundschaft, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Heinz Jungk

entgegengebracht wurden, danken wir von ganzem Herzen.

Ilse Jungk
Renate Jungk

Kassel, im Dezember 1994

Danksagung

Mit dankbarem Herzen sind wir allen verbunden, die uns ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Walter Pfaff

erwiesen haben.

Wir danken besonders Frau Pfarrerin Gütter für ihre tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen:
Margarete Pfaff und Kinder

Kassel, im Dezember 1994

Danksagung

Für die Zeichen der Liebe und Freundschaft, die mir beim Heimgang meines geliebten Mannes

Karl W. Marth

entgegengebracht wurden, danke ich von ganzem Herzen.

Hannelore Marth

Zierenberg, im Dezember 1994

Danksagung

Karl Körber

† 4. 12. 1994

Herzlichen Dank allen, die mir beim Heimgang meines lieben Mannes durch Wort und Schrift, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme erwiesen haben. Es bedeutet mir viel, zu wissen, wieviel Menschen ihm verbunden waren und mit mir trauern.

Elisabeth Körber

Kassel, im Dezember 1994

Familien-Anzeigen

finden durch unsere Zeitung weiteste Verbreitung

IM BUNDESVERBAND DES DEUTSCHEN BESTATTUNGSGEWERBES E.V.
BESTATTUNGS-UNTERNEHMEN
seit 1927

Bestattungs-Institut
Otto Holzapfel
Inh. Helmut Koch
Mönchebergstraße 35a
Ruf 87 77 41

DANKE sagen wir allen, die ihn auf seinem letzten Wege begleiteten, die uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten.

Ruth Koslowski und Kinder

Rudi Koslowski Im Dezember 1994

Bestattungs-Institut
Gobrecht
Kassel
Fünffensterstr. 18
Telefonisch Tag und Nacht unter
05 61 / 14 11 9
erreichbar.
● Hausbesuch auf Wunsch ●

Bestattungsinstitut
BOECK
Inh. U. Kuttler
Erd- u. Feuerbestattungen
Überführungen
Erledigung der Formalitäten.
Auf Wunsch Hausbesuche
☎ 77 55 33
Tag und Nacht
KS · Breitscheidstr. 33
Ecke Elfbuchenstraße

Ihr Bestatter in der Nordstadt.
HÖHMANN
GmbH
Bestattungsinstitut
Holländische Straße 87
Kassel
Tel.: 8 90 06 91

Christus, der Schlüssel zum Tor des Lebens
Universelles Leben
Erzbergerstraße 11, Kassel
„Innere-Geist-Christus-Kirche"
Wir laden zu Offenbarungen, Aussprache und Schulungen ein.
„Glaubst Du, daß Christus heute wieder zu uns spricht? Ja. Er offenbart sich immer wieder, auch in der Jetztzeit." (s. Joh.-Evg. 16, 12/13)
Besuchen Sie die „Innere-Geist-Christus-Kirche". Jeden Sonntag 9.30 Uhr.
Jeder herzlich willkommen.
Weitere Termine Universelles Leben e.V.
Telefon 05 61 / 40 31 52

Frohe Weihnachten und für 1995 wünschen wir Gesundheit und viel Erfolg
UHREN-HAUSE
GOLD-HAUSE
KASSEL
An der Garnisonkirche 1
10 Schritte vom Königsplatz
Am 30. + 31. 12. '94 bleibt unser Geschäft wegen Inventur geschlossen.

Seit 1909
H. Buhle OHG
Bestattungen · Überführungen
Obere Karlsstr. 6 / Ecke Fünffensterstr.
☎ 05 61 / 153 75

Die Familien-Anzeige
in unserer Zeitung erreicht alle Freunde und Bekannten

Wehlheider + Westfriedhof
Trauerbinderei – Grab-Erstinstandsetzung
Gestaltung – Pflege
Vom überprüften Fachbetrieb
Gärtnerei Hollstein
Kohlenstraße 43, ☎ 2 11 30
● Abschluß von Dauergrabpflegeverträgen ●

Friedhof Harleshausen
Unterer Eingang
Kränze, Blumen, Grabpflege, Gestaltung
Vom überprüften Fachbetrieb
Günter Geister
☎ 05 61 / 88 45 72, Kassel-Ha., Am Stockweg 1

● Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gottesdienste
Kassel-Stadt
Samstag, den 24. Dezember
(Heiligabend)

Kirchensammlung: Zweckbestimmung durch den Kirchenvorstand
Abkürzungen: GD = Gottesdienst, AGD = Abendmahlsgottesdienst, FGD = Familiengottesdienst, KGD = Kindergottesdienst, S = Kirche mit Schwerhörigenanlage

Bettenhausen
Alt-Bettenhausen Kirche (S): 17.00 Krippenspiel (Hefter/Funda), 18.30 Christvesper (Hefter)
Immanuelkirche/Erlenfeld: 16.30 FGD (Kilian), 18.00 Christvesper (Weidner), 23.00 Christmette (Kilian)
Jakobuskirche: 16.00 Krippenspiel, 18.00 Christvesper/Chor (Zechmeister), 23.00 Christmette/Chor (Zechmeister)
Brasselsberg
Emmauskirche (S): 15.30 Krippenspiel, 17.00 Christvesper (Hahn), 23.00 Christmette/Abendmahl (Hahn)
Fasanenhof
Erlöserkirche (S): 16.30 FGD (Schramm), 18.15 Christvesper (Kallweidt), 23.00 musikal. Christnachtfeier/Singgemeinschaft (Deppermann)
Harleshausen
Erlöserkirche (S): 15.00 Krippenspiel (Bartsch), 16.30 GD (Lehmann), 18.00 GD (Wondrak), 22.00 GD/Kantorei (Bartsch)
Elenaklinik: 18.00 GD (Völker)
Altenheim Sängelsrain: 15.00 GD (Wondrak)
Paul-Gerhardt-Kirche (S): 15.30 FGD (Böhle), 17.30 Christvesper (Brand), 23.00 Christmette (Brand)
Jungfernkopf
Kirche (S): 16.30 Kinder-Christvesper (Hallaschka), 18.00 Christvesper/Chor (Hallachka)
Kirchditmold
Kirche (S): 16.00 FGD/Kinderchor/Krippen-Sing-Spiel (Heubner), 18.00 Christvesper/Posaunenchor (Heubner), 23.00 Christmette (Heubner) Kantorei, Solisten u. Kammerorch. musiz. Weihnachts-Kantate v. Thelemann
Mattenberg
Stephanuskirche: 16.00 GD (Götte), 17.30 Christvesper (Götte)
Niederzwehren
Lukaskirche (S): 16.00 Freiburger Bethlehemspiel (Heuser), 17.30 Christvesper (Röder), 23.00 Christmette (Heuser)
Matthäuskirche (S): 16.00 Krippenspiel (v. Both), 17.30 Christvesper/Holzbläserkreis (Imhof), 23.00 Christmette/Chor (v. Both)
Nordshausen
Klosterkirche (S): 16.00 FGD/Krippenspiel (Most), 17.30 Christvesper (Most), 23.00 Christmette (Most)
Nordstadt
Auferstehungskirche (S): 16.00 GD (Schweter), 18.00 Christvesper (Brinkmann), 23.00 Christmette (Brinkmann)
Zionskirche (S): 16.00 Weihnachtsspiel (Wohlgemuth), 17.30 Christvesper/Chor (Wohlgemuth)
Oberzwehren
Thomaskirche (S): 16.00 GD (Feußner), 17.45 Christvesper (Hörnlein), 23.00 Christmette (Feußner)
Rothenditmold
Kirche (S): 16.00 FGD (Hedwig), 18.00 Besinnl. Weihnachts-GD/Chor (Hedwig)
Stadtmitte
Karlskirche (S): 16.30 GD (Meyer), 18.00 Christvesper/Ki.-Musik (Dr. Wehmeier)
Lutherkirche (S): 17.00 Christvesper (Stolze), 23.00 Christmette (Stolze)
Martinskirche (S): 16.00 Weihnachtl. Spiel (Becker), 18.00 Christvesper/Kantorei (Becker), 22.00 Christmette/Instrumentalmusik (Dr. Zippert)
Südstadt
Markuskirche: 15.30 FGD (Siebert), 17.00 Christvesper (Siebert)
Johanneskirche: 16.30 Christvesper (Ullrich), 22.00 Christmette/Chor (Ullrich)
Süsterfeld/Helleböhn
Dreifaltigkeitskirche (S): 16.00 FGD/Krippenspiel (Pfr. Baumeister), 18.00 Christvesper (Pfr. Baumeister)
Unterneustadt
Kirche: 16.00 Familien-Christvesper (Geipel)
Vorderer Westen
Friedenskirche (S): 16.00 Krippenspiel (Meißner), 18.00 Christvesper (Remke), 23.00 Christmette (Diethelm Meißner)
Apostelkapelle: 16.00 Krippenspiel (Dithmar), 18.00 Christvesper (Dithmar), 23.00 Christmette (Dr. Sauerzapf)
Kreuzkirche (S): 16.00 Familien-Christvesper (Scholz), 18.00 musikal. Christvesper (Barth/Lometsch)
Diakonissenhaus (S): *19.30 Christvesper (Zschoche),* 23.00 Christnacht/Mutterhauskirche (Mantels)
Waldau
Kirche (S): 16.30 Familien-Christvesper (Dummer/Heine); 18.00 Christvesper (Heine), 23.00 Christmette (Dummer)
Wehlheiden
Adventskirche (S): 16.30 Christvesper (Schaumburg)
Gemeindehaus * Hupfeldstraße (S): 15.00 Familien-Christvesper/Krippenspiel (Hensch), 18.00 Christvesper/Chor (Bühling)
Wesertor
Neue Brüderkirche (S): 16.00 Krippenspiel (Follmann), 19.00 Christvesper (Bothmann), 22.00 Christmette (Follmann)
Wilhelmshöhe
Christuskirche: 16.00 Krippenspiel (Nölke), 18.00 Christvesper/Kantorei (Wittekindt), 23.00 Christmette/Taize-Gesänge (Umbach)
Schloßkapelle: 17.00 Christvesper (Dr. Schinzer), 18.30 Christvesper (Dr. Schinzer)
Wolfsanger
Versöhnungskirche/Bossental: 16.30 Krippenspiel, 18.00 Christvesper (Dippel)
Kirche Wolfsanger (S): 16.00 Krippenspiel (Köhler), 18.00 Christvesper/Chor/ Sologesang (Vöhringer), 22.30 Christmette/Weihnachtsspiel (Köhler)
Hasenhecke: 16.00 Christvesper (Vöhringer)
Landeskirchliche Gemeinschaften
„Friedenshof", Kleine Rosenstraße 4: 16.00 FGD
Gemeinschaft in der Landeskirche, Lassallestr. 4: 16.00 Christvesper (Joh. Brand)

Evangelische Gottesdienste
Kassel-Land
Samstag, den 24. Dezember
(Heiligabend)

Baunatal
Altenbauna + Baunatal-Mitte (S): 15.30 Weihnachtsspiel/Kirchenzentrum (Schrödter-Hoffmann), 16.30 Christvesper (Hochhuth/Bechtel), 18.00 Christvesper (Hochhuth), 22.00 Christvesper (Hoffmann)
Altenritte: 16.00 Familien-Christvesper/Weihnachtsspiel (Schurian), 17.30 Christvesper/Chorvereinigung (Schurian), 23.00 Christmette (Ulrike Laakmann)
Großenritte: 15.30 Familien-Christvesper für sehr kleine Kinder (Ulrike Laakmann), 16.30 Familien-Christvesper (Ulrike Laakmann), 18.30 Christvesper (Derleth), 22.00 Christmette (Ulrike Laakmann)
Guntershausen: 17.00 FGD/Krippenspiel (Wilhelm Laakmann), 22.00 GD/Gesangverein (Wilhelm Laakmann)
Hertingshausen: 16.00 FGD (Luttropp)
Kirchbauna: 17.15 FGD (Luttropp), 22.00 Christmette (Luttropp)
Rengershausen: 15.30 FGD/Krippenspiel (Uta Laakmann), 17.00 FGD/Krippenspiel (Haenisch), 22.00 GD/Gesangverein (Uta Laakmann)
Fuldabrück
Bergshausen: 16.00 GD/Krippenspiel mit CVJM, 18.00 GD (Chrosziel), 23.00 Christmette (Moschner)/Instrumentalgruppe
Kaufungen
Niederkaufungen: 15.00 GD (Weiß), 16.00 GD (Thies-Lomb), 17.30 GD (Thies-Lomb), 22:00 GD (Brinkmann-Weiß)/Kirchenchor
Oberkaufungen (S): 15.30 GD (Müller), 17.00 Christvesper (Schaefer), 22.00 Christmette (Hilmes)/Kantorei
Niestetal
Heiligenrode: 15.00 KGD (Kugler), 17.00 GD (Jansen), 23.00 GD (Jansen)
Sandershausen (S): 16.30 GD (Kugler)/Weihnachtsspiel, 23.00 GD (Luncke)
Espenau
Hohenkirchen: 16.00 FGD (Eckhardt), 23.00 GD (Hofmann)
Mönchehof: 16.00 FGD (Ley), 23.00 GD (Ley)
Schäferberg: 17.30 GD (Ley)
Vellmar
Frommershausen: 15.00, 16.00, 17.00 GD (Stalb)
Vellmar-Mitte: 16.00, 17.00, 18.00 GD (Bennefeld)
Niedervellmar: 16.00, 17.30, 23.00 GD (Adam)
Obervellmar: 15.00, 16.00, 17.30 GD (Brandau)
Vellmar-West: 15.30, 16.30, 18.00 GD (Fröhlich)

Evangelische Gottesdienste
Kassel-Stadt
Sonntag, den 25. Dezember
(1. Weihnachtstag)

Kirchensammlung: Für die Jugendarbeit in der Landeskirche
Abkürzungen: GD = Gottesdienst, AGD = Abendmahlsgottesdienst, FGD = Familiengottesdienst, KGD = Kindergottesdienst, S = Kirche mit Schwerhörigenanlage

Bettenhausen
Alt-Bettenhausen Kirche (S): 10.00 GD Burtzlaff
Immanuelkirche/Erlenfeld: 10.00 AGD (Weidner)
Jakobuskirche: 10.00 GD/Chor/Gäste aus Schweden (Zechmeister)
Brasselsberg
Emmauskirche (S): 10.00 GD/Kantorei (Dr. Hassiepen)
Fasanenhof
Erlöserkirche (S): 10.00 AGD (Schramm)
Constantinheim: 10.00 AGD (Dr. Weigandt)
Harleshausen
Erlöserkirche (S): 18.00 AGD (Wondrak)
Paul-Gerhardt-Kirche (S): 10.00 AGD/ Gemeinschaftskelch (Brand)
Jungfernkopf
Kirche (S): 10.00 GD/Chor (Thiele)
Kirchditmold
Kirche (S): 10.00 AGD (Storch)
Mattenberg
Stephanuskirche: 10.00 GD (Kraushaar)
Niederzwehren
Lukaskirche (S): 10.00 AGD (Heller)
Matthäuskirche (S): 10.00 AGD (Imhof)
Nordshausen
Klosterkirche (S): 10.00 AGD (Most)
Nordstadt
Auferstehungskirche (S): 10.00 GD (Schweter)
Zionskirche (S): 10.00 AGD/Chor (Gütter)
Oberzwehren
Thomaskirche (S): 10.00 AGD (Hörnlein)
Rothenditmold
Kirche (S): 10.00 AGD (Hedwig)
Stadtmitte
Karlskirche (S): 10.00 AGD/Chor (Meyer), 11.15 Krippenführung (Meyer)
Lutherkirche (S): 10.00 AGD (Richter)
Martinskirche (S): 10.00 AGD alkoholfrei/Gemeinschaftskelch (Feller)
Südstadt
Markuskirche: kein GD
Johanneskirche: 10.30 AGD (Siebert)
Süsterfeld/Helleböhn
Dreifaltigkeitskirche (S): 10.00 AGD (Pfrn. Baumeister)
Unterneustadt
Kirche: 10.00 AGD (Geipel)
Vorderer Westen
Friedenskirche (S): 10.00 GD (Dithmar), 11.00 AGD
Apostelkapelle: 10.30 GD (Remke), anschließend Abendmahl
Kreuzkirche (S): 11.00 AGD (Dickel)
Diakonissenhaus (S): 10.00 AGD (Pfeiffer)
Waldau
Kirche (S): 10.00 AGD (Heine)
Wehlheiden
Adventskirche (S): 11.00 GD (Bühling)
Gemeindehaus Hupfeldstraße (S): 9.30 GD (Bühling)
Wesertor
Neue Brüderkirche (S): 10.00 GD (Bothmann)
Wilhelmshöhe
Christuskirche: 10.00 AGD (Umbach)
Schloßkapelle: 15.00 AGD (Umbach)
Wolfsanger
Versöhnungskirche/Bossental: 10.00 AGD (Dippel)
Kirche Wolfsanger (S): 10.30 AGD (Vöhringer)
Hasenhecke: 9.00 AGD (Vöhringer)
Kliniken
Burgfeldkrankenhaus: 10.00 GD (Hesse)
Elisabeth-Krankenhaus (Kapelle): Do., 18.30 GD (Gohde)
Rotes-Kreuz-Krankenhaus (Kapelle): Fr., 18.00 GD
Städtische Kliniken (Kapelle): 9.30 GD (Schiffer)
Landeskirchliche Gemeinschaften
„Friedenshof", Kleine Rosenstraße 4: 10.00 GD, 10.00 KGD
Gemeinschaft in der Landeskirche, Lassallestr. 4: kein GD

Evangelische Gottesdienste
Kassel-Land
Sonntag, den 25. Dezember
(1. Weihnachtstag)

Baunatal
Altenbauna + Baunatal-Mitte (S): 10.00 AGD (Hoffmann)
Altenritte: 9.30 Fest-AGD (Schurian)
Großenritte: 10.30 AGD/Kirchenchor (Martin Laakmann)
Guntershausen: 10.30 AGD (Haenisch)
Hertingshausen: 9.30 AGD (Luttropp)
Kirchbauna: 10.45 AGD (Luttropp)
Rengershausen: 9.30 AGD (Haenisch)
Fuldabrück
Bergshausen: 19.00 AGD (Haar)
Kaufungen
Niederkaufungen: 10.00 GD (Weiß)
Oberkaufungen (S): 10.00 AGD (Hilmes)/Posaunenchor
Niestetal
Heiligenrode: *10.00 AGD (Kugler)*
Sandershausen (S): 10.00 AGD (Jansen)
Espenau
Hohenkirchen: 10.30 AGD (Eckhardt)
Mönchehof: 9.00 AGD (Eckhardt)
Vellmar
Niedervellmar: 10.00 AGD (Hegmann)
Obervellmar: 9.30 AGD (Brandau)
Vellmar-West: 10.00 AGD (Fröhlich)

Evangelische Gottesdienste
Kassel-Stadt
Montag, den 26. Dezember
(2. Weihnachtstag)

Kirchensammlung: Für die Jugendarbeit im Kirchenkreis
Abkürzungen: GD = Gottesdienst, AGD = Abendmahlsgottesdienst, FGD = Familiengottesdienst, KGD = Kindergottesdienst, S = Kirche mit Schwerhörigenanlage

Bettenhausen
Alt-Bettenhausen Kirche (S): 10.00 AGD (Hefter)
Immanuelkirche/Erlenfeld: 10.00 GD (Kilian)
Alten- u. Pflegeheim Lindenberg: 9.30 GD (Hesse)
Jakobuskirche: 10.00 AGD (Zechmeister)
Brasselsberg
Emmauskirche (S): 10.00 GD (Hahn)
Fasanenhof
Erlöserkirche (S): 10.00 GD (Kallweidt)
Harleshausen
Erlöserkirche (S): 10.00 GD/Posaunen (Lehmann)
Paul-Gerhardt-Kirche (S): 9.00 GD (Lehmann)
Altenheim Sängelsrain: 9.00 GD (Bartsch)
Paul-Gerhardt-Kirche (S): 10.00 GD (Hallaschka); Fr., 19.00 Friedensgebet
Jungfernkopf
Kirche (S): 10.00 GD (Brand)
Kirchditmold
Kirche (S): 10.00 GD (Hering)
Mattenberg
Stephanuskirche: 10.00 GD (Götte)
Niederzwehren
Lukaskirche (S): 10.00 GD (Röder); Di., 19.30 Friedensgebet
Matthäuskirche (S): 10.00 GD (v. Both)
Nordshausen
Klosterkirche (S): 10.00 GD/Konzert f. 2 Violinen (Most)
Nordstadt
Auferstehungskirche (S): 10.00 GD (Brinkmann); Di., 20.00 Gemeinde-Bibelstunde; Fr., 19.30 Hauskreis/Brinkmann
Zionskirche (S): 10.00 GD (Wohlgemuth)
Oberzwehren
Thomaskirche (S): 10.00 GD (Feußner), 11.00 KGD
Rothenditmold
Kirche (S): 10.00 GD (Rosenau)
Stadtmitte
Karlskirche (S): 10.00 GD/Kirchenmusik (Dr. Wehmeier)
Lutherkirche (S): 10.00 GD (Stolze)
Martinskirche (S): 10.00 GD/Posaunenchor St. Martin (Becker)
Südstadt
Markuskirche: 10.00 AGD/Chor (Ullrich)
Johanneskirche: kein GD
Süsterfeld/Helleböhn
Dreifaltigkeitskirche (S): 10.00 GD (Dr. Benner)
Unterneustadt
Kirche: 10.00 GD (Geipel)
Vorderer Westen
Friedenskirche (S): 10.00 GD (Remke), 11.00 AGD
Apostelkapelle: 10.30 GD (Meißner)
Kreuzkirche (S): 11.00 GD (Barth)
Diakonissenhaus (S): 10.00 GD (Raum)
Waldau
Kirche (S): 10.00 GD (Dummer)
Wehlheiden
Adventskirche (S): 11.00 GD (Hensch)
Gemeindehaus Hupfeldstraße (S): 9.30 GD (Hensch)
Wesertor
Neue Brüderkirche (S): 10.00 GD (Follmann)
Wilhelmshöhe
Christuskirche: 10.00 GD (Nölke); Mi., 19.15 Friedensgebet
Augustinum: 11.15 AGD (Dr. Schinzer)
Luisenhaus: 10.00 AGD (Dr. Schinzer)
Wolfsanger
Versöhnungskirche/Bossental: 10.00 GD/Singgemeinschaft (Deppermann)
Kirche Wolfsanger (S): 10.30 GD (Jüngling)
Gemeinschaft in der Landeskirche, Lassallestr. 4: 10.00 Sing-GD (J. + A. Groth), 10.00 Kinderbetreuung; Di., 20.00 Bibelstunde; Mi., 19.30 Jugendkreis
Blaues Kreuz, Landgraf-Karl-Str. 22: Di., 19.30 Bibelgesprächskreis

Evangelische Gottesdienste
Kassel-Land
Montag, den 26. Dezember
(2. Weihnachtstag)

Baunatal
Altenbauna + Baunatal-Mitte (S): *10.00* GD (Hochhuth)
Altenritte: 9.30 Fest-GD (Törner)
Großenritte: 10.30 GD/Pos.-Chor (Schurian)
Guntershausen: 9.30 GD (Bücker)
Hertingshausen: 9.30 GD (Luttropp)
Kirchbauna: 10.30 GD (Luttropp)
Rengershausen: 10.30 GD (Bücker)
Fuldabrück
Bergshausen: 19.00 GD (Moschner) Singe-GD
Kaufungen
Niederkaufungen: 10.00 GD (Risch)/Posaunenchor
Oberkaufungen (S): 10.00 GD/Taufen/Kantorei (Schaefer)
Niestetal
Heiligenrode: 10.00 GD (Luncke)
Sandershausen (S): 10.00 GD (Kugler)
Espenau
Hohenkirchen: 9.00 GD (Ley/Gerlach)
Mönchehof: 10.30 GD (Ley/Gerlach)
Vellmar
Frommershausen: 10.00 GD (Stalb)
Vellmar-Mitte: 10.30 GD (Bennefeld)
Niedervellmar: 10.00 GD (Adam)
Obervellmar: 9.30 GD (Bennefeld)

Katholische Gottesdienstordnung
Weihnachten 1994
Kassel-Stadt

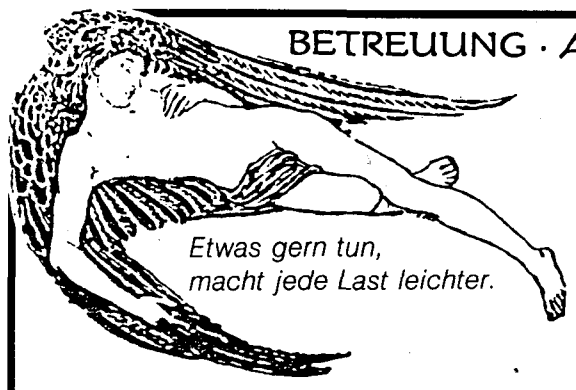
S) = Schwerhörigen-Anlage
S) St. Andreas, Bettenhausen: 24. 12., 16.00 Kinderchristmette, 22.00 Christmette; 25. 12., 9.00 hl. Messe, 10.30 Hochamt, 11.45 hl. Messe in d. ev. Kirche Bergshausen; 26. 12., 9.00 hl. Messe, 10.30 Hochamt, 11.30 hl. Messe in d. ev. Kirche Bergshausen
S) St. Bonifatius, Ihringshäuser Str. 3: 24. 12., 16.00 Krippenfeier für Kinder, 18.00 Christmette in der Kappelle im Altenheim, 21.00 Christmette in der Kapelle St. Michael, Hasenhecke, 22.00 weihnachtl. Singen d. Gemeinde, 22.30 Christmette; 25. 12., 10.00 feierl. Hochamt, 19.00 hl. Messe; 26. 12., 8.45 hl. Messe in der Kapelle St. Michael, Hasenhecke, 10.00 hl. Messe mit Chorgesang, 18.00 hl. Messe in der Kapelle im Altenheim
S) St. Elisabeth, Friedrichsplatz 13: 24. 12., 16.00 Kinderkrippenfeier, 22.00 Christmette; 25. 12., 10.00 Hochamt; 26. 12., 10.00 Meßfeier der Gemeinde. Beichtzeiten: 24. 12., 12.00
S) St. Familia, Kölnische Str. 55: 24. 12., 16.00 Christvesper u. Eucharistiefeier für Familien m. Kindern u. ältere Leute, 22.00 Christmette; 25. 12., 10.30 Hochamt, 17.00 Vesper; 26. 12., 10.30 Hochamt, 17.00 Stadtjugend-GD
S) Herz Jesu, Niederzwehren: 24. 12., 15.00 KGD m. Krippenspiel, 23.00 Christmette; 25. 12., 10.00 Hochamt; 26. 12., 10.00 Hochamt. Beichtzeiten: 24. 12., 16.00–18.00
S) Herz Mariä Harleshausen: 24. 12., 16.00 weihnachtl. KGD/Krippenspiel, 23.00 Christmette; 25. 12., 10.00 Hochamt; 26. 12., 9.30 Hochamt m. Chorgesang
S) St. Joseph, Rothenditmold: 24. 12., 16.00 Meßfeier f. Kinder u. Senioren, 22.00 Christmette; 25. 12., 7.00 Frühmesse im Marienkrankenhaus, 10.00 Festhochamt, 14.30 Weihnachtsvesper im Marienkrankenhaus; 26. 12., 7.00 Frühmesse im Marienkrankenhaus, 10.00 Hochamt. Beichtzeiten: 24. 12., 15.30; 26. 12., 9.30
S) Maria Königin des Friedens/Fatima, Wilhelmshöhe: 24. 12., 16.30 Krippenfeier f. Kinder m. Krippenopfer (keine Meßfeier), 22.00 weihnachtl. Singen der Gemeinde, 22.30 Christmette; 25. 12., 10.30 feierl. Hochamt; 26. 12., 10.30 Lateinisches Hochamt
St. Kunigundis, Bettenhausen: 24. 12., 16.00 Christmette f. Kinder u. ältere Menschen, 22.00 Christmette; 25. 12., 10.00 Festhochamt; 26. 12., 8.30 hl. Messe, 10.00 Festhochamt
St. Laurentius, Warteberg: 24. 12., 16.00 Vigilmesse v. Weihnachten f. Kinder u. Ältere m. Krippenspiel, 22.00 weihnachtl. Lieder u. Musik, 22.30 Christmette; 25. 12., 10.00 feierl. Hochamt; 26. 12., 10.00 Hochamt mit Chorgesang
S) St. Maria/Rosenkranzkirche, Am Bebelplatz: 24. 12., 16.00 Krippenfeier f. d. Kinder, 22.00 Christmette (Mitgestaltung Kirchenchor); 25. 12., 10.00 Weihnachtshochamt (Kirchenchor singt Mozart-Messe), 11.30 Weihnachtsmesse, 17.00 Weihnachtsvesper; 26. 12., 10.00 FGD, 11.15 hl. Messe
S) Krankenhaus-Kapelle Städtische Kliniken, Mönchebergstraße: 24. 12., 18.30 Christmette; 26. 12., 9.30 hl. Messe. Beichtzeiten: jeweils vor den Gottesdiensten
St. Michael, Auefeld: 24. 12., 16.30 Krippenandacht, 22.00 Christmette; 25. 12., 10.00 Festgottesdienst, 18.00 *Weihnachtsandacht; 26. 12., 10.00 Hoch*amt
St. Nikolaus von Flüe, Oberzwehren: 24. 12., 15.30 Kinderkrippenfeier, 22.00 Einstimmung auf die Christmette, 22.30 Christmette; 25. 12., 10.15 Festhochamt, 18.00 Weihnachtsvesper; 26. 12., 8.00 Frühmesse, 10.15 Hochamt
S) St. Theresia, Helleböhn: 24. 12., 15.30 Wort-GD m. Krippenspiel, 22.00 Christmette; 25. 12., 10.00 Hochamt; 26. 12., 10.00 Hochamt

Kassel-Land
Ahnatal, Heilig-Geist-Kirche: 24. 12., 19.00 Christmette; 25. 12., 9.30 Hochamt; 26. 12., 11.00 hl. Messe
Dennhausen: 25. 12., 8.45 hl. Messe; 26. 12., 8.45 hl. Messe
Baunatal: 24. 12., 22.00 Christmette – Altenbauna; 25. 12., 9.00 Hirtenmesse – Großenritte, 10.30 Weihnachtshochamt – Altenbauna, 17.30 Vesper – Altenbauna, 18.00 Weihnachtsmesse – Altenbauna; 26. 12., 9.00 hl. Messe – Großenritte, 10.30 Hochamt – Altenbauna. Beichtzeiten: 24. 12., 10.00–11.00 Altenbauna
Elgershausen: 24. 12., 22.00 Christmette; 25. 12., 10.00 Festhochamt; 26. 12., 8.45 Eucharistiefeier
Fuldatal-Ihringshausen: 24. 12., 17.00 Christmette; 25. 12., 9.00 hl. Messe; 26. 12., 10.30 Hochamt
Fuldatal-Rothwesten: 24. 12., 22.00 Christmette; 25. 12., 10.30 Hochamt; 26. 12., 9.00 hl. Messe
Helsa: 25. 12., 9.30 Meßfeier, Abfahrt in Eschenstruth 9.05; in Waldhof 9.10; 26. 12., 10.00 Wortgottesdienst, Abfahrt in Eschenstruth 9.35; Abfahrt in Waldhof 9.40
Lohfelden: 24. 12., 16.00 Krippenfeier f. Kinder, 22.00 Christmette; 25. 12., 9.30 Festgottesdienst, 11.00 Amt – Wattenbach; 26. 12., 9.30 Hochamt, 11.00 Amt – Wattenbach. Beichtzeiten: 24. 12., 11.00–12.00
Niederkaufungen: 24. 12., 15.30 Krippenfeier; 25. 12., 11.00 Meßfeier; 26. 12., 11.00 Meßfeier
Oberkaufungen: 24. 12., 23.00 Christmette, Abfahrt in Nieste 22.30; 25. 12., 17.30 Meßfeier, Abfahrt in Nieste, 17.15 Uhr; 26. 12., 9.30 Meßfeier, Abfahrt in Nieste 9.15
S) Vellmar: 24. 12., 16.00 musikal. Einstimmung d. Kinder, 16.30 KGD (keine hl. Messe), 22.00 Einstimmung i. d. Christmette, 22.30 Christmette; 25. 12., 8.30 Hirtenmesse in d. Kapelle am Schäferberg, 10.00 festl. Hochamt/Mitwirkung d. Kirchenchores, 18.00 Weihnachtsvesper – Eucharistischer Segen; 26. 12., 10.00 Festhochamt, 11.30 hl. Messe in d. Kapelle am Schäferberg

Selbständige
Evangelisch-Lutherische Kirche
St.-Michaelis-Kirche, Kassel, Tischbeinstr. 71, Ruf 2 36 74: 24. 12., 16.30 Christvesper mit Krippenspiel (anschl. Feier im Gemeinderaum); 25. 12., 9.30 Festgottesdienst m. hl. Abendmahl (Salzmann); 26. 12., 9.30 Festgottesdienst (Roth)

Alt-katholische Gemeinde
Johannes-Gemeindezentrum, Friedrich-Ebert-Str. 111, Tel. 0 56 74 / 47 06: Heilig Abend, 17.00 Einstimmung in das Weihnachtsfest für Kinder u. Eltern mit Spiel, Singen und Gang zur Krippe. Zweiter Weihnachtstag; 16.00 Weihnachtsgottesdienst

Freikirchliche Gottesdienste
Evangl.-Freikirchliche Gemeinden
Mönchebergstr. 10: Sa., 16.00 Christvesper; So., 9.00 Gemeinde-Bibelschule (fällt aus), 10.00 Weihnachts-Gottesdienst (Schoch/Hokema). – **Friedrich-Ebert-Straße 102:** So., 10.00 Gottesdienst. – **Oberzwehren, Am Lindenhof 2:** Sa., 11.30 Familienfeier zum Heiligen Abend; So., 10.00 Gottesdienst (G. Manns). – **Fuldatal-Ihringshausen, Wolfsangerstr. 10:** Sa., 16.00 Christvesper (R. Hartung); So., 10.00 Weihnachts-Gottesdienst (G. Beckers); Do., 19.30 Bibelstunde. Jeden Tag: Telefonandacht, Tel. 81 48 59. Di.–Do., 14.00–19.00 Psychosoziale Beratung oder nach Vereinbarung
Ev.-methodistische Kirche, Pauluskirche, Friedr.-Engels-Straße 24: Sa., 16.30 Christvesper; So., 10.15 kein Gottesdienst; Mo., 10.15 Gottesdienst
Freie evangelische Gemeinde, Kurhausstraße 46: Sa., 15.45 Gottesdienst, 17.15 Gottesdienst; So., 10.00 Gottesdienst. – **Gemeinde Gottes, Simmershäuser Str. 103:** So. 10.00 Gottesdienst; Di., 19.45 Bibelstunde
Die Heilsarmee, Graben 12: So., 10.00 u. 18.00 Gottesdienst; Di., 15.00 Frauenkreis; Do., 15.00 Seniorenkreis
Freie Christengemeinde, Akazienweg 24: Sa., 17.00 Teeny-Treff u. Jugend; So., *9.00 Gottesdienst u. Kindergottesdienst,* 11.15 Gottesdienst u. Kindergottesdienst
Advent-Gemeinde, Schönfelder Str. 34: Sa., 9.30 Bibelgespräch, 10.30 Predigt, 15.30 Jugendstunde



BETREUUNG · ALTEN- UND HEILPFLEGE
Christel Kluwe-Krause

Für das vergangene Jahr bedanken wir uns bei allen helfenden Händen, sei es durch Ärzte, Verwandte, Bekannte oder Hausbewohner, welche uns immer treu zur Seite standen bei der oft sehr schweren Pflege unserer kranken und alten Menschen.

Kurt-Schumacher-Str. 31 (Hansahaus) · Kassel · Tel. 0561/772063-64

Friedhof Niederzwehren
Pflege Ihrer Grabstätte
Moderne Kranzbinderei
E. Heublein
Frankf. Str. 317, 34134 KS, ☎ 4 25 28

SPECK
Bestattungen

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Beratung auf Wunsch im Trauerhaus

Anonyme Feuerbestattung ab 2100,- DM (gesetzliches Sterbegeld der Krankenkasse)

Bestattungsinstitut M. Speck
Wilhelmshöher Allee 167
34121 Kassel
Tel. 05 61 / 3 50 50

Familien-Anzeigen
erreichen Freunde und Bekannte

● Kirchliche Nachrichten

Nachrichten freigläubiger Gemeinschaften

Deutsche Unitarier Kassel

Sa., 24. 12. 1994, 15.30 Uhr

Feierstunde zur Weihnacht

„Haben wir Grund zufrieden zu sein?"
Mit Edda Scharf und Wulf Rothhämel.

– Gäste willkommen –

Erste Kirche Christi Wissenschafter Kassel
Königstor 38: So. 9.45 Uhr; Schule 9.45, Mi. 19 Uhr. Öffentlicher Leseraum: Mi. 16–18 Uhr.

● Amtliche Bekanntmachungen

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Kassel

Luftschadstoffkonzentrationen
Die Hess. Landesanstalt für Umwelt hat am 23. 12. 1994 von 9.00 bis 12.00 Uhr (MEZ) als 3-Stunden-Mittelwert folgende Schadstoffkonzentrationen in Milligramm pro Kubikmeter Luft (mg/m³) gemessen:

	Bettenhsn.	Nord	Süd	Witzenhsn.	Grenzwert der Smog-VO
SO_2	0,011	0,018	0,019	0,012	0,6
CO	–	1,5	1,3	–	30,0
NO_2	0,025	0,048	0,052	0,009	0,6
Staub	0,029	0,058	0,053	–	–

und als maximale Halbstundenmittelwerte am 22. 12. 1994

SO_2	0,013	0,026	0,027	0,010
CO	–	4,8	2,1	–
NO_2	0,068	0,058	0,066	0,056
Staub	0,038	0,055	0,056	–

(Einstundenmittel)

Der Schadstoffausstoß durch den Autoverkehr ist Hauptursache für die Belastung durch Kohlenmonoxid und Stickstoffdioxid.

Vorwarnstufe nach der Hess. Smog-Verordnung wird ausgelöst, wenn:
- im 3-Stunden-Mittel die o. g. Grenzwerte überschritten sind **oder**
- die Summe der Konzentration von SO_2 und dem 2fachen der Konzentration von Schwebstaub gemittelt über 24 Stunden und über die letzten 3 Stunden jeweils 1,10 mg/m³ überschritten ist **und**
- eine austauscharme Wetterlage bekanntgegeben wurde.

Die aktuellen Meßwerte können über den Anrufbeantworter der Stadt Kassel, Smogtelefon, unter der Telefonnummer 7 87-31 30 und täglich über den Anrufbeantworter der Hess. Landesanstalt für Umwelt unter der Telefonnummer 06 11 / 5 81-2 42 und auf hr3 Videotext, Tafel 167, abgerufen werden.

SO_2 = Schwefeldioxid
CO = Kohlenmonoxid
NO_2 = Stickstoffdioxid
Mitgeteilt von:
Stadt Kassel – Umwelt- und Gartenamt –
Abteilung für Umweltschutz
Kassel, den 23. Dezember 1994

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Kassel

Öffentliche Ausschreibung von Bauleistungen
Es werden hiermit öffentlich ausgeschrieben (nach VOB/A):
Erschließung Kiefernweg
Los I: Kanalbauarbeiten; Kanalrohre, Material Steinzeug ⌀ 300–500 mm, Länge 1600 m, Stahlbeton ⌀ 600–900 mm, Länge 400 m
Los II: Baustraße (Bituaufbau)
Los III: Lärmschutzwall (Erdeinbau)
Die Bewerber müssen die Bedingungen für die Vergabe öffentlicher Aufträge erfüllen.
Die Angebotsunterlagen können ab 23. 12. 1994 gegen eine Vergütung, die **nicht zurückerstattet wird,** von **100,– DM**
beim Bauverwaltungsamt – Rathaus – Zimmer K 637, Postfach 10 26 60, 34112 in Empfang genommen und wieder eingereicht werden (Mo., Di., Do. von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr, Mi. von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr, Fr. von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr, Tel. 05 61 / 7 87-60 97 oder 7 87-60 09 (Fax: 05 61 / 7 87-22 16).
Die beim Bauverwaltungsamt schriftlich angeforderten Angebotsunterlagen werden nur gegen Vorlage der Quittung über die Vergütung übersandt. Die Vergütung ist in diesem Falle an die Stadtkasse Kassel – Konto-Nr.: 011 098 bei der Stadtsparkasse Kassel (BLZ 520 501 51) – unter Angabe der Zweckbestimmung einzuzahlen.
Der Eröffnungstermin wird **auf den 19. Januar 1995, 10.00 Uhr** festgesetzt und findet im Bauverwaltungsamt, 6. Stock, Flügel Karlsstraße, Zimmer 636, statt.
Kassel, 23. 12. 1994
Stadt Kassel – Der Magistrat Bauverwaltungsamt
Postfach 10 26 60
34112 Kassel

Amtliche Bekanntmachungen des Landkreises Kassel

Nr. 114

Amtliche Ohrmarken zur Kennzeichnung der Schweine
Zur Zeit werden vom Staatlichen Amt für Lebensmittelüberwachung, Tierschutz und Veterinärwesen in Wolfhagen die bereits angekündigten Schweineohrmarken an die Ortslandwirte ausgeliefert, damit sie von dort an die Schweinehalter abgegeben werden können. Wegen Lieferschwierigkeiten der Herstellerfirma wird für die größeren Betriebe zunächst eine Teillieferung vorgenommen, der Rest folgt in den nächsten Wochen.
Nachbestellungen von Ohrmarken sind spätestens 10 Wochen vor Verbrauch der vorhandenen Marken beim Staatlichen Amt für Lebensmittelüberwachung, Tierschutz und Veterinärwesen in Wolfhagen schriftlich zu bestellen. Dieses ist erforderlich, da die nachbestellten Ohrmarken mit der entsprechenden Betriebs-Nr. von der Herstellerfirma nachgedruckt werden müssen.
Die Ohrmarken bestehen aus weißem Plastik und zeigen die Aufschrift „DE" für Deutschland, das Kfz-Kennzeichen „KS" sowie eine vierstellige Betriebsnummer.
Die Abgabe der Ohrmarken erfolgt nur an die Ferkelerzeuger bzw. an diejenigen Schweinehalter, welche ihre Ferkel selbst ausmästen (gemischte Betriebe).
Die Kennzeichnung der Tiere ist unverzüglich vorzunehmen, damit in Zukunft ausschließlich markierte Schweine an andere Betriebe oder zur Schlachtung abgegeben werden.
Reine Mastbetriebe erhalten dagegen keine Ohrmarken, da sie durch entsprechenden Zukauf von markierten Mastläufern ihren Bestand nach und nach mit gekennzeichneten Schweinen remontieren.
Auf die vorgeschriebene Aufzeichnungspflicht der Bestände und der Angaben von Zu- und Abgängen wird nochmals hingewiesen.
Gebühren werden für die Ohrmarken nicht erhoben.
Mit der Kennzeichnung aller Schweine erhofft man sich eine bessere Aufklärung der Infektionswege bei anzeigepflichtigen Schweineseuchen, insbesondere der Europäischen Schweinepest und ermöglicht damit eine gezieltere Bekämpfung dieser Seuchen.
Alle Schweinehalter, die bisher beim Staatlichen Amt für Lebensmittelüberwachung, Tierschutz und Veterinärwesen noch keinen Antrag auf Abgabe von Schweineohrmarken gestellt haben, werden hiermit aufgefordert, unverzüglich dieser Anmeldepflicht nachzukommen. Bei Nichtbeachtung können Sie die Tiere in Zukunft nicht kennzeichnen und damit am Schweineverkauf nicht teilnehmen.
Zusätzlich wird darauf hingewiesen, daß am 1. April 1995 bei der Abgabe von Zucht- und Nutzschweinen (nicht bei Schlachtschweinen) eine amtstierärztliche Unverdächtigkeitsbescheinigung dem Empfänger der Tiere übergeben werden muß, mit der nachgewiesen wird, daß der Herkunftsbestand frei von Aujeszkyscher Krankheit ist.
Ein Schweinebestand gilt als frei von Aujeszkyscher Krankheit, wenn in regelmäßigen Abständen seine Zuchtsauen und Eber mit negativem Ergebnis serologisch untersucht wurden.
Die in Frage kommenden Schweinehalter werden gebeten – soweit nicht bereits geschehen – sich wegen der notwendigen Untersuchung ihrer Schweine mit ihrem Hoftierarzt in Verbindung zu setzen bzw. diesen mit der fälligen Blutprobenentnahme alsbald zu beauftragen.
Auch hier fallen für den Tierbesitzer keine Gebühren an.
Für alle untersuchten Bestände mit negativem Ausgang werden auf Antrag vom Staatlichen Amt für Lebensmittelüberwachung, Tierschutz und Veterinärwesen in Wolfhagen Unverdächtigkeitsbescheinigungen ausgestellt.
Wolfhagen, 20. Dezember 1994
Az.: 3.1 W – 19 b 26/47 – Leh/Ma
Der Landrat des Landkreises Kassel – Staatliches Amt für Lebensmittelüberwachung, Tierschutz und Veterinärwesen – Liemeckestr. 2, 34466 Wolfhagen
i. A. Dr. Butte, Veterinärdirektor

Satzung zur Änderung der Abfall- und Gebührensatzung des Landkreises Kassel vom 15. 11. 1993/23. 2. 1994
– Aufgrund des § 5 der Hessischen Landkreisordnung (HKO) in der Fassung vom 1. April 1993 (GVBl. 1992, I, S. 569),
– des § 3 des Gesetzes über die Vermeidung und Entsorgung von Abfällen (AbfG) vom 27. 8. 1986 (BGBl. I S. 1410), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. 5. 1990 (BGBl. I S. 870) und Einigungsvertrag vom 31. 8. 1990 (BGBl. II S. 889, 1117),
– des § 2 des Gesetzes über die Vermeidung, Verminderung, Verwertung und Beseitigung von Abfällen und die Sanierung von Altlasten (HAbfAG) i.d.F. vom 26. 2. 1991 (GVBl. I S. 106), geändert durch § 15 HSondAbfgG vom 26. 6. 1991 (GVBl. I S. 218),
– der §§ 1, 2, 4 und 10 des Gesetzes über Kommunale Abgaben (KAG) vom 17. März 1970 (GVBl. I S. 225), zuletzt geändert durch Gesetz vom 31. 10. 1991 (GVBl. I S. 333),
– sowie aufgrund der zwischen dem Landkreis Kassel und den kreisangehörigen Städten und Gemeinden abgeschlossenen öffentlich-rechtlichen Vereinbarungen
hat der Kreistag des Landkreises Kassel in seiner Sitzung am 15. 12. 1994 die folgende

Änderungssatzung

beschlossen.

Art. I

1. § 1 Abs. 7 wird wie folgt neu gefaßt:
Bauschutt besteht aus festen Baustoffen, die überwiegend mineralische Bestandteile enthalten und vorwiegend bei Bauwerksabbrüchen anfallen (bspw. Beton, Mauerwerk, Ziegelschutt, Straßenaufbruch). Bauschutt gilt als unbelastet, wenn in ihm keine wasser-, boden- und gesundheitsgefährdenden Stoffe enthalten sind. Bauschutt gilt als belastet, wenn einzelne Meßwerte die Orientierungswerte nach Anhang 1, Spalte 1 und 2 des Erlasses über die Entsorgung von belasteten Böden vom 21. Dezember 1992 (St. Anz. 5/1993, S. 331) überschreiten. Bauschutt gilt als verunreinigt, wenn einzelne Meßwerte die Orientierungswerte für verunreinigten Bauschutt nach Anlage 1, Spalte 3 und 4 des o.g. Erlasses überschreiten.
2. § 2 Abs. 2 wird wie folgt neu gefaßt:
Abfallvermeidenden Maßnahmen wird prinzipiell Vorrang eingeräumt. Soweit eine Abfallvermeidung nicht möglich ist, hat die stoffliche Abfallverwertung Vorrang. Die Verwertung soll nicht insgesamt zu höheren Umweltbelastungen führen als die sonstige Entsorgung. Der Landkreis berät Bürgerinnen und Bürger, Inhaberinnen und Inhaber von Gewerbebetrieben und Bauherren über die Möglichkeit zur Vermeidung und Verwertung von Abfällen; er bestellt hierzu Abfallberaterinnen/Abfallberater.
3. § 5 Abs. 1 Ziff. 6 wird wie folgt neu gefaßt:
Kraftfahrzeuge aller Art, Kfz-Anhänger und Fahrzeugteile mit wassergefährdenden Inhaltsstoffen sowie Altreifen mit und ohne Felgen aus Gewerbe, Handel, Landwirtschaft und aus privaten Haushalten; ausgenommen sind Altreifen ohne Felgen mit einem Durchmesser von bis zu 65 cm;
4. § 5 Abs. 1 Ziff. 11 wird wie folgt neu gefaßt:
Verpackungen, soweit Rücknahmeverpflichtete die Verpackung der erneuten Verwendung oder einer stofflichen Verwertung außerhalb der öffentlichen Abfallentsorgung entsprechend der Verordnung über die Vermeidung von Verpackungsfällen (VerpackVO) vom 12. 6. 1991 zurückzuführen haben, sofern durch den Ausschluß das Wohl der Allgemeinheit nicht gefährdet wird, insbesondere dadurch, daß im Einzelfall die Zuführung der Stoffe zu einer nach der VerpackVO vorgesehenen Verwertung nicht gesichert erscheint;
5. § 6 Abs. 3 wird wie folgt neu gefaßt:
Vom Anschlußzwang nach Abs. 1 sind Grundstücke ausgeschlossen, auf denen Abfälle aus Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben anfallen, die wegen ihrer Art oder Menge nicht in den zugelassenen . Abfallbehältnissen (§ 12) gesammelt werden können. Vom Anschlußzwang nach Abs. 1 können ferner Grundstücke ausgenommen werden, bei denen die Abfalleinsammlung wegen der Lage des Grundstücks oder aus technischen oder betriebswirtschaftlichen Gründen erhebliche Schwierigkeiten bereitet oder besondere Maßnahmen erfordert. In diesen Fällen gilt § 5 Abs. 3 Satz 3 und 4 entsprechend.
6. § 11 Abs. 3 wird wie folgt neu eingefügt:
e) Bauschuttkleinmengen bis 1 m³
7. § 12 Abs. 1 Satz 1 wird wie folgt neu gefaßt:
Der Landkreis stellt den Anschlußpflichtigen auf Mietbasis bzw. als Einwegbehältnisse (Ziffer c, Pkt. 4) folgende zugelassenen Abfallbehältnisse zur Verfügung:
8. § 12 Abs. 1 Ziff. c wird wie folgt neu eingefügt:
4. Abfallsäcke mit 50 l Füllvolumen
9. § 15 Abs. 5 wird wie folgt neu eingefügt:
Bauschuttkleinmengen werden im Falle einer einvernehmlichen Regelung mit den Städten und Gemeinden dezentral in den jeweiligen Kommunen eingesammelt.
10. § 18 Abs. 2 wird wie folgt neu gefaßt:
4,4 m³-Behälter 452,61 DM je Abfuhr
11. § 19 Abs. 1 Ziff. 1.4 wird wie folgt neu gefaßt:
Gebühr für Anlieferung aus der Stadt Kassel 300,– DM/t
12. § 22 Abs. 2 Ziff. b wird wie folgt neu gefaßt:
4,4 m³-Behälter eine 394,78 DM je Abfuhr
13. § 20 Abs. 1 Ziff. 2 und § 23 Ziff. 2 werden wie folgt neu gefaßt:
2. die Abfallanlieferer bei den Abfallentsorgungsanlagen des Landkreises. Anlieferer ist, wer die Abfälle direkt der jeweiligen Abfallentsorgungsanlage übergibt. Ausgenommen sind Anlieferungen, die im Auftrag der kreisangehörigen Städte und Gemeinden, der Stadt Kassel sowie des Landkreises Kassel erfolgen. In diesem Falle sind die o.a. Abfallerzeuger gebührenpflichtig.

Art. II

Diese Änderungen treten mit Wirkung zum 1. 1. 1995 in Kraft.
Kassel, 19. 12. 1994
Dr. Udo Schlitzberger, Landrat
Rainer Herbst, Erster Kreisbeigeordneter

Anzeigen in der HNA finden weiteste Verbreitung

● Freie Berufe

WIR SIND UMGEZOGEN

HANS-GEORG SÜSSE · UWE CHRISTOWZIK
Rechtsanwälte und Notare
HELMUT ACHENBACH · JÖRG LANDGREBE
Rechtsanwälte
PETER GRONOSTAY
Steuerberater

Neue Anschrift ab 01.01.1995:
Akazienweg 20 · 34117 Kassel · Tel: 05 61 / 78 00 78 · Fax: 05 61 / 10 45 57

B. Heintel
prakt. Tierärztin
Wilhelmshöhe, Moselweg 27
Tel. 3 27 95
Sprechzeiten: Di. + Do. 9 - 10 u. Mo. - Fr. 16 - 19 u. Sa. 11 - 13 Uhr
Heiligabend und Silvester nur nach telefonischer Vereinbarung!

Urlaub
24.12.94 bis 6.1.1995
Prof. Dr. med J. D. Gruß
Gefäßchirurgie
Friedrich-Ebert-Straße 77
34119 Kassel
Tel. 0561 / 774777

Praxisurlaub
vom 27.12. bis 31.12.94
Wir wünschen allen unseren Patienten u. Geschäftsfreunden
Frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 1995
Praxis Stefan Dargel
Marktstr. 2, 34225 Baunatal
Tel. 05 61/ 49 30 14

Praxisgemeinschaft/
-Raum von **ärztl.** Psychotherapeuten gesucht. Tel. 05 61 / 6 93 72

Gemeinschaftspraxis
Dr. L. W. Hofmann
Axel Kielhorn
Holländische Straße 206
Telefon 05 61 / 8 57 34
Ich führe ab dem 1. 1. 1995 die Praxis allein weiter.
Dr. med. L. W. Hofmann
Prakt. Arzt

Ab 1. 1. 1995
Gemeinschaftspraxis
H. W. Feder
Axel Kielhorn
Prakt. Arzt/Arzt
Hartwigstraße 31
Telefon 05 61 / 87 21 31

Rotlichtgerät (fahrbar), 3 Lampen, fast neu, 800,- VB ☎ 0561 / 880237 ✆

Homöopathischer Arzt su. Praxisraum, gerne auch in Praxisgemeinschaft m. Ärzten o. Therapeuten. ☎ KS/282060

Was tun bei
ARTHROSE?



Was kann man bei Arthrose tun? Wo kann man sich informieren? Auf diese häufigen Fragen will die Deutsche Arthrose-Hilfe e.V. mit Sitz in Frankfurt fundierte Antworten geben. Zusammen mit dem Förderkreis Arthroseforschung gibt sie eine neue Informationszeitschrift mit Namen „Arthrose-Info" heraus, deren fünfter Jahrgang jetzt vollständig vorliegt.
In den übersichtlichen Heften, die vierteljährlich erscheinen, werden praktische Tips und Empfehlungen zu allen Fragen der Arthrose gegeben. In leicht verständlichen und interessanten Darstellungen wie „Was ist Arthrose?" oder „Praktische Tips bei Arthrose der Knie, der Hände, der Hüften... usw." werden gleichzeitig die Grundsätze dieser Gelenkveränderungen anschaulich erläutert.
Ein kostenloses Exemplar kann angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/Main. (Bitte eine 1-DM-Briefmarke als Rückporto beifügen.)

HNA

Wo liegt denn 0 56 58 / ...?

Sicherlich haben Sie sich das auch schon einmal gefragt, wenn Sie unseren Kleinanzeigenteil „studieren". Um Ihnen eine Orientierungshilfe zu geben, haben wir für Sie die Ortsnetzkennzahlen aus unserem Verbreitungsgebiet zusammengestellt:

0 29 84	Bromskirchen	0 56 24	Bad Emstal/Niedenstein	0 56 91	Arolsen
05 51	Göttingen	0 56 25	Naumburg	0 56 92	Wolfhagen
0 55 02	Dransfeld	0 56 26	Bad Zwesten	0 56 93	Volkmarsen/Breuna
0 55 03	Nörten-Hardenberg	0 56 31	Korbach	0 56 94	Diemelstadt
0 55 04	Neu-Eichenberg	0 56 32	Willingen/Upland	0 56 95	Twistetal
0 55 05	Hardegsen	0 56 33	Diemelsee	0 56 96	Arolsen-Landau
0 55 41	Hann. Münden	0 56 34	Waldeck	0 64 21	Marburg
0 55 42	Witzenhausen	0 56 35	Vöhl	0 64 51	Frankenberg
0 55 43	Staufenberg	0 56 36	Lichtenfels	0 64 52	Battenberg/Eder
0 55 44	Reinhardshagen	0 56 50	Cornberg	0 64 53	Gemünden/Wohra
0 55 45	Hedemünden	0 56 51	Eschwege	0 66 54	Lichtenfels-Sachsenberg
0 55 46	Scheden	0 56 52	Bad Sooden-Allendorf	0 64 55	Frankenau
0 55 51	Northeim	0 56 53	Sontra	0 64 56	Haina/Kloster
0 55 52	Katlenburg	0 56 54	Herleshausen	0 64 57	Burgwald
0 55 53	Kalefeld	0 56 55	Wanfried	0 64 58	Rosenthal
0 55 54	Moringen	0 56 56	Waldkappel	0 64 67	Hatzfeld
0 55 55	Fredelsloh	0 56 57	Meißner	0 66 20	Philippsthal
0 55 56	Lindau	0 56 58	Wehretal	0 66 21	Hersfeld
0 55 63	Kreiensen	0 56 59	Ringgau	0 66 22	Bebra
0 55 71	Uslar	0 56 61	Melsungen	0 66 23	Rotenburg
0 55 72	Bodenfelde	0 56 62	Malsfeld/Felsberg	0 66 24	Heringen
0 55 73	Uslar-Volpriehausen	0 56 63	Spangenberg	0 66 25	Niederaula
0 55 74	Oberweser	0 56 64	Morschen	0 66 26	Wildeck-Obersuhl
05 61	Kassel	0 56 65	Fuldabrück/Guxh./Körle	0 66 27	Nentershausen
0 56 01	Schauenburg	0 56 71	Hofgeismar	0 66 28	Oberaula
0 56 02	Hess. Lichtenau	0 56 72	Bad Karlshafen	0 66 29	Schenklengsfeld
0 56 03	Gudensberg	0 56 73	Espenau/Immenhausen	0 66 39	Ottrau
0 56 04	Helsa/Großalmerode	0 56 74	Grebenstein/Calden	0 66 70	Ludwigsau
0 56 05	Kaufungen	0 56 75	Trendelburg	0 66 74	Friedewald
0 56 06	Habichtswald	0 56 76	Liebenau	0 66 78	Wildeck-Hönebach
0 56 06	Zierenberg	0 56 77	Calden	0 66 91	Schwalmstadt
0 56 07	Fuldatal	0 56 81	Homberg/Efze	0 66 93	Neuental
0 56 08	Söhrewald	0 56 82	Borken	0 66 94	Neukirchen
0 56 09	Ahnatal	0 56 83	Wabern	0 66 95	Jesberg
0 56 21	Bad Wildungen	0 56 84	Frielendorf	0 66 96	Gilserberg
0 56 22	Fritzlar	0 56 85	Knüllwald	0 66 97	Willingshausen
0 56 23	Edertal	0 56 86	Schwarzenborn	0 66 98	Schrecksbach

Ein Service Ihrer HNA-Anzeigenabteilung

Ankauf/Verkauf

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● Verkauf

● Möbel, Hausrat

Wir wünschen Ihnen ein erholsames und schönes Weihnachtsfest!

Ihre

TRAUM STATION

TREPPENSTRASSE 12-14 · 34117 KASSEL · TEL. 0561/13742 FÜR IHREN GUTEN SCHLAF

Miele Hausgeräte
Miele-Beratungszentrum
34123 Kassel Industriepark
Werner-Heisenberg-Str. 1
Telefon: (05 61) 58 08-0
Werkskundendienst
Tel.: (0561) 5808-300

Karl Rumenapp u. Sohn
Tel. 2 12 50
Tischbeinstraße 55
MIELE-Fachhändler mit eigenem Kundendienst

Ihr Fachhändler für
Bauknecht, Siemens u. Miele
Alle Großgeräte mit 2 Jahren Garantie.
Mit eigenem Kundendienst.
Bühring Fachmarkt
Brüder-Grimm-Str. 32
Vellmar · Tel. 82 10 68

Mass. gepolst. Fichten-Stühle, a. DM 100,-. Tel. 05685 / 1010

Miele Hausgeräte Vockeroth
Gräfestr. 15 · Tel. 2 28 11 u. 2 28 31

1 Waschmaschine, 65 cm br., 2 Flecken-Teppiche, günstig. Tel. 0 56 92 / 52 36 ab 19.30 Uhr

Pendelleuvhte, Schirm 59 cm, hell, bräunlich, Holz Eiche hell, Neuwert 465,- DM umständehalber für 220,- DM abzugeben. Tel. 05 61 / 49 34 12

Altdt. Stil-Couchtisch, echt Eiche rustik., neuwrtg., 1,50x0,90 m, m eingeleg. Kacheln, sofort abzug., VB 585,--, Tel. 05541 / 31849

Rustik. Eßzimmer, echt Eiche, NP 12.300,- DM jetzt f. 8.500,- DM. **Wohnzimmerschrank** Nußbaum furniert 1.000,- DM. Tel. 0561 / 38954

Gebrauchtmöbel Osterholzstraße 33

App.-Einrichtung, Mod. Behr-Headline, lichtgrau, rot abgesetzt, 1 Falttüren-Kld.-Schrk. m. 1 Spiegeltür, 1 Bett 1,60 x 2 m, 2 Nachtkommoden, 1 Highboard, 1 Raumteiler, 1 Garderobenständer, NP 22 000,- f. 10 900,-, ☎ 0561/315183

Küche, 2 Zeilen, Eiche, wg. Umzugs f. DM 990,- abzug. Tel. 0 56 22 / 7 93 43

Barock Möbel v. Warrings, Nußbaum, Couch-Garnitur, Orientteppich, Tel. 0 52 31 / 2 20 32

Schlafzimmer, Eiche hell, Schrank 3 x 2 m, Überbau 3,65 x 2 m, Doppelbett 2 x 2 m, DM 800,-, Tel. 0 56 05 / 48 82

El. Nähmaschine, 100,-Tel. 05652 /4985

Chippendale Schlafz., g. erh. zu verk., Tel. 03601 / 448194

Neuw. Tupperware günstig zu verk., Tel. 05 61 / 6 71 24

Suche gebrauchte Aufschnittmaschine, Tel. 0 56 74 / 8 08

Cordes Bügelmaschine, 100,-; Falschenregal aus Holz, 100,-. 0561/62380

Wohnwand Esche, perlmuttweiß, mass., neuw. Zust. m. passd. Wohnzi.- u. Beistelltisch, VS ☎ 6 14 18

Waschm. Privileg, 1a Zust.; **Wohnzi.-schr.,** mahagh., 3,70m, gt. Zust., VS. ☎ 05681/ 71211 o. 0161/ 3505005

Waschmaschine, voll funktionsfähig, VB 350,- DM. Tel. 05 61 / 88 58 47

Abendmahlsbild Gobelin, holzgerahmt, Stilleben Gobelin, Barockrahmen, Stehlampe + pass. Zuglampe. 05541/ 12789

Gebrauchtmöbel Bolte
in Vellmar, an der B7
hat die größte Auswahl!

Einbauküche, Eiche rustikal, ca. 3,5m, Spülmaschine, Kühlschrank, E-Herd, VS, Tel. 0 56 71 / 12 32

Eßtisch, ausziehbar; 6 Stühle (Italobarock), VB 1.200,-. Tel. 05541/72948

Glasvitrine u. Raumteiler. 05605/4389

KÜCHENSTUDIO
INHABER: KARL-HEINZ WASKÖNIG
poggenpohl
Werner-Hilpert-Str. 2–4
34117 Kassel
Telefon (05 61) 1 51 72

Brugman KÜCHEN
Über 40 Musterküchen
34277 Kassel-Fuldabrück, Ostring 7
Tel.: 05 61/58 10 71

● Funk

Geschenk-Ideen!
Funk u. Telefon vom Fachmann
Einsteiger-Preise
CB-Funk · Scanner / Empfänger
Umbach in Kassel
K.-Schumacher-Str. 33, Tel. 0561 / 107004

Siemens C 3 Portable, komplett m. Zubehör, 950,- DM. Tel. 0 56 06 / 37 10

Preissturz im D-Netz! Grundgebühr mon./59,- DM (10 sek. kostenl.). Tel. 05642/ 8512 o. 0171/ 8159233

CB-Geräte & Funkscanner zu super Preisen! Bei VHB-GmbH 0561/408560

Handy "Pioneer-PCH-D 600" (ohne Karte) 67 x 44 x 195 mm, VB 250 DM. Tel. 05631 / 66913

Nokia Handy 2110, mit Passiv-Haltung, Ledertasche, neueste Software, Netz-Schnell-Ladegerät u. Auto-Ladegerät, Kartenfrei, VS. Tel. 0 56 06 / 30 00 o. 0171/2 11 44 36

Suche **D-Netz-Handy's** gebraucht zu kaufen, 05542/6303 o. 8990

Funksysteme-BOS-Autotel.-Chekker Ascom-Motorola Vertragsservice
☎ 05544/ 1658 o. Thür. 036371/ 393

● Foto, Optik

Leica Objektiv Summilux 1:1,4/50, an Priv., 2.200,- VB ☎ 0561/880237

Suche Canon A 1 zum Ausschlachten. Tel. 05604 / 5759

Versuchen Sie's mal mit 'ner Neuen! Ihre "Alte" nehmen wir Ihnen ab! Barankauf oder Inzahlungnahme, ganz wie Sie wünschen! **Natürlich... Foto Bethke,** Entenanger 11 KS **0561/13701**

Wir kaufen bar an oder nehmen Ihre Fotogeräte zu günstigen Preisen in Zahlung, egal wie alt. **Hobby-Foto,** Fr.-Ebert-Str. 43, Kassel, T. 05 61 / 1 70 17

Biete Minoxkamera. Zuschr. ABL 1792 MA, 99947 Bad Langensalza, Lange Str.54

FOTOGERÄTE-REPARATUREN!
Foto-Drogerie Quentin
Inh. K. H. Franke, 34134 Kassel-Ndzw.
Frankf. Str. 230, ☎ 05 61 / 4 24 55

Überblend-Dia-Projektor Eumig, Sound/Modul. Tel. 0561 / 821423

HNA Anzeigen-Service

Wissen Sie, wo Sie mit Erfolg verkaufen und kaufen ?



Mit einer kleinen Anzeige in der HNA-Ausgabe Nordhessen, Münden und Northeim sowie in der MA Mitteldeutsche Allgemeine in Thüringen erreichen Sie über 710 000 Leser.

Da werden viele dabeisein, die genau das suchen, was Sie verkaufen wollen, und das haben, was Sie gerade suchen.

A 412

Der Bildermeister
(direkt hinter Karstadt)
34117 Kassel · Mauerstraße 13
☎ 77 69 32
Wir machen traumhaft schöne Farbfotos von Ihren wertvollen KB-Negativen Innerhalb 60 Minuten
bei Erstbestellung
9x13 -.59 · 13x18 -.99 · 10x15 -.79
Farbfotos in 60 Minuten
v. KB-Negativ in den Größen 9 x 13 / 10 x 15 + 13 x 18 wahlw. matt oder Protiglanz

Spitzenpreise für alte und uralte Fotogeräte. **City Photo, KS, Wilhelmstr. 19,** ☎ 1 31 43 (Eingang über Neue Fahrt)

„Zenit ET" m. Objektiv „Helios 44 M-6" (1 Jahr alt), VB 100,- DM, Tel. 0 56 31 / 6 69 13

● Schmuckwaren

Uhren-Hause Gold-Haus
Riesenauswahl und Garantieleistung
Uhren · Goldschmuck · Perlen · Trauringe
Service eines über 135jährigen Fachgeschäftes
An der Garnisonkirche 1 · Kassel
Nur 10 Schritte vom Königsplatz

Rolex Taytona, neu, mit voller Garantie, zu verkaufen. Tel. 0 56 52 / 61 59

● Für das Büro

Bürodrehstühle neu ab DM 198,–
Fischer Büromöbelcentrum
Kassel, Rudolf-Schwander-Str. 13

Tischkopierer neuw., A4, Vergr./Verkl., Zoom, NP 2.400,- f. DM 1.800,- zu verk. Sa/So Tel. 0561 / 35967 10-12 Uhr

Canon -Kopiergeräte, Mikrofilm und Telefax
Fischer Bürotechnik, Kassel
Telefon 7 00 00-0

PC-Lohn 1995
Die Software mit allen gesetzlichen Änderungen.
KONTEX Software GmbH
34582 Borken (Hessen)
Tel. 0 56 82 / 33 90 · Fax 56 78

4 KOPIERER Minolta aus Insolvenz, Bj. 91/92, überholt, neuwertig, Mod. 4230 - 23 Kopien Zoom 49-202% A3, Neupr. 10 800,-- Sonderpreis 2 798,--, Modell 5400 - 40 Kopien, 3 Tischkassetten je 500 Bl. Großkassette, ADF, Sorter, US, Neupr. 24 700,-- Sonderpreis 6 998,-- m. Garantie. Möllers Kopiertechnik, ☎ 02505 / 3510 Info FAX 3787

Fotokopiergerät umständeh. abzug., Tel. 05504 / 8758

Ladeneinrichtung, Eiche,05624 / 8785

● Für das Kind



Mit kleinen Preisen ins neue Jahr!

Reduzierte Einzelstücke:
Bett-Himmelset ..ab 69,90
Himmelstange 19,90
Krabbeldecken 29,00
Taschen-Reisebett „chicco" 159,00
Trageruckscack 59,00
Auto-Babyschale „Storchenmühle" 129,00
Kinder- und Sportwagen Kindermode!!

Neddermann
Kurt-Schumacher-Straße 27
Kassel · ☎ 05 61 / 1 63 11
Kundenparkplätze

Was Dein Baby brauchen kann findet es bei Neddermann, K.-Schumacher Str.27, Tel. 05 61 / 1 63 11

Gr. Puppenhaus m. Möbeln, DM 400,--; Tisch-Kaufmannsladen, DM 30,--; MC's Stck. DM 3,--; div. Lego. 0561/84887

● Bekleidung

Brautmodenschau
am 13. 1. 1995 · Beginn 20 Uhr
Stadthalle Baunatal
Eintritt 16,– · Abendkasse 18,–
Vorverkauf ab sofort in unserem Geschäft.

Sigrid
Festmoden für Sie und Ihn
Kassel, Brüderstr. 1, ☎ 05 61 / 77 57 86

Marion's Brautmodenparadies
Neu u. Second-Hand
Leipziger Str. 130, ☎ 05 61 / 6 82 57

2 Kommunionsanzüge m. Hemd u. Fliege. I.Gr. 158/13, Hose 140, Hemd 152. II.Gr. 152/12, Hose Gr. 140, Hemd Gr. 140. Tel. 0 56 71 / 45 14

● Bekleidung

NEU · GRÖSSER · SCHÖNER
REDUZIERT
EINZELTEILE/EINZELPAARE BIS ZU
50%
FLORENZ
SCHUHE + MODE · KS · WILHELMSSTRASSE

B+A
Braut- u. Abendmoden
Verleih:
Brautkleider, Smoking, Frack
Kölnische Str. 5 /Ecke Wolfsschlucht / 5. Etg.
34117 KASSEL · Ruf 05 61 / 10 23 76

Brautmoden Werner
Verkauf und Verleih
KS, Untere Königsstr. 46, ☎ 05 61 / 10 38 43

Aus zweiter Hand
An- und Verkauf
Tel. 05 61/51 38 55
o. 5 10 17 02
Marions Brautmoden
Seestraße 33
34253 Lohfelden

● Wasserfahrzeuge

Kanus und Kajaks, Verkauf-Vermietung, Tramper- und Kanuladen, Ks, Fr.-Ebert-Str. 61, Tel. 0561 / 773596

Windsurfer-Segel-Preissturz bis 30 % bei V & S, Gö., ☎ 0551-34053

Sportbootführerscheine
für Binnen und Küste.
Ausbildung:
Motor-Yacht-Club, Kassel
Tel. 05 61 / 2 18 88
ab 20 Uhr 5 61 20

● Musikinstrumente



WÜNSCHT MAN EIN KLAVIER IM HAUS? GUT BERATEN –
PIANO BAUS
– Neu und gebraucht – Digital –
Ihringshäuser Str. 77, Kassel
Tel. 05 61 / 87 28 28 und 8 70 93 56
(auch Spieluhren sowie Drehorgelverleih und -verkauf)

Meistergeige (Hamm), 180 Jahre alt. Zuschr. ABL 1792 MA, 99947 Bad Langensalza, Langestr.56

Ältere Klaviere. ☎ 05 61 / 77 39 49

● Gebrauchte Blasinstrumente ●
Jazz-Shop, Holl. Str. 74, KS 89 65 56

Indie-Band sucht Verstärkung, Tel. 0 56 25 / 70 70

Klavier, Mahagoni, Boehme und Sohn, Gera 1920, 1 800,-. ☎ 0561/ 2 71 34

Klavier, klein, modern, DM 1 800,-. Tel. 0 36 95 / 60 07 78

Unglaublich! 10 000 Musik-Markeninstrumente, Einkauf z. T. aus Lagerüberbeständen u. Auslaufmodelle **zu Super-Abholpreisen:** Roland, Technics, Ensonic, Korg, Kawai, GEM, Casio, Bell, Solton, Dynacord, Hohner, TAMA, Ibanez, Fender usw.. Digital-Pianos, 88 Tasten, ab 1978,-; Akkordeon ab 399,-; E-Gitarren m. Verstärker ab 199,-; Gitarren ab 99,-; Dum Sets ab 429,-; Kirchenorgeln digital ab 1948,-; Keyboards gebr. und neu ab 79,-; Heimorgeln gebr. ab 99,-; Lichttechnik, Nebelmaschinen, Powermixer, Endstufen u. Synties. **Super-Orgeln Lowly MX 2,** Roland Atelier u. Technics GA 3. **Musikcenter Scharte, Thüler Str. 2-4, Salzkotten, Tel. 0 52 58 / 55 55**

Altes schö. Klavier, ca. 1920, mittelbr., 3.500,-. 05671 / 4635 o. 05673 / 1456

8 Kanal Bellgesangsanlage 2 x 200 W + Boxen, 4 Scheinwerfer PAR 56 + Traverse + Stativ. Tel. 0 56 02 / 45 44

Akkordeon Hohner „Atlantic de Luxe" (4 Chöre, 41 Diskant, 120 Bässe), neuw. u. in Trossingen überprüft, m.Koffer, 3 400,- (LP 5 690,-). ☎ 06456 /10210

Meistergeige (Hamm), 180 Jahre alt. Zuschr. ABL 1792 MA, 99947 Bad Langensalza, Langestr.56

MIK
Musikzentrum im Kutscherhaus
Musikalische Früherziehung, Work-Shops, Instrumentalunterricht (Jazz, Rock, Klassik)
Herkulesstr. 24 · 34119 Kassel
Telefon 05 61 / 77 97 39

SENSATIONELL!!!
Sensationelle Preise... **Sensationelle** Auswahl... **Sensationelle** Beratung... **Sensationeller** Service. Jede Menge an Gitarren, Keyboards, PA Boxen und D-Pianos **(auch 2. Wahl)** vorführbereit. Wo??? Natürlich im **Harmonie Musikstudio, Fünffensterstr. 6, 34117 Kassel, Telefon 05 61 / 1 76 74**

Kaway FS 2 000 midifec, div. Softw. + Zube.,VB DM 1 100,-.05603 / 5233

Notenfester Keyboarder ges. f. Tanzband. Tel. 05685/8149 o. 05682/9245

Ältere Klaviere. ☎ 05 61 / 77 39 49

Hoyer Rockman, 0002, Edelgitarre, VB 850.-; Fender-Strat Rock. Hardware VB 720.-; Tel. 05 61 / 51 58 44

Klaviere & Flügel
Neue – Gebrauchte – Digital
Pianohaus Peter – Kassel
Klavierbaumeisterbetrieb
Querallee 13, 05 61 / 10 73 70

Boss ME-6, Git.Multi-Effekt, 1 Jahr 500,-DM. Tel. 0 56 73 / 39 39

King Tenorsax., Bj.26, 1 500,-DM, Baritonsax. TieSA gepflegt 2 500,-DM Tel. 0561 / 28 45 90

Rockband su. Sänger/Gitarrist, Neugründung, Raum + PA vorh. Tel. 01725600504 o. 0 56 65 / 3 08 93

● Radio-TV-Video

VHS-Recorder Panasonic NP 1 800,- VB 450,-. Tel. 05 61 / 77 35 25

Tonband Tk 247,200,-DM,0561 / 824129

Infinity-Lautsprecher zu Superpreisen. Tel. 05621 / 7 14 14

2 JBL-Boxen. Tel. 05605 / 4389

HiFi-Anlage, neuwertig, NP 1 500,- f. DM 1 000,- zu verk. Tel. 05658 / 1838

CD/LP ANKAUF-HANDEL-VERLEIH
Kassel, ☎ 05 61 / 8 56 00
FLIMMERN & RAUSCHEN, Holl. Str. 40

Div. gebrauchte Video-Camcorder, verschiedener Systeme, ab 495,-DM kpl. mit Zubehör + Tasche. **Mit Garantie. Hobby Foto, Fr.-Ebert-Str. 43, 34117 Kassel, Tel. 05 61 / 1 70 17**

Videorekorder: Panasonic S-VHS DM 950.-, **Panasonic NV-F 75 HQ** DM 798,- **Orion Twin-VHS** DM 648,-. Versch. **Farbfernsehgeräte** m. Videotext bis DM 600,-. **Camcorder Hetachi** DM 600,-, **Sony** DM 750,-, **Grundig, neu** DM 1 000,-. **Fernseh-Rabenau, Kassel, Westendstr. 10, Tel. 05 61 / 77 65 79**

Wir haben eine Riesenauswahl an Video-Kameras. Lassen Sie sich beraten. Inzahlungnahme Ihrer Altgeräte. Hobby Foto, Friedrich-Ebert-Str. 43, 34117 Kassel, ☎ 05 61 / 1 70 17

Vorverstärker LINN LK 1, NP 3 000,- DM, VB 950,-; Philipps CD Player, NP 1 500,-, VB 650,-. Tel. 05 61 / 88 79 36

Namhafte Hifi-Markenfabrikate supergünstig bei hifi 2000 Kassel, Schönfelder Str. 54, ☎ 0561/25115

Sony Videorekorder E 80 Hifi, Show-View, neu, VS. Tel. 0 56 25 / 51 83

Subw.-Sat.-HiFi-Lautspr.-Syst., 3-tlg., 320 Watt, NP 2 499,-, orig. verp., m. Garantie, nur 920,-. Tel. 02 31/48 85 59

Farbfernseher Grundig Stereo, vorzeit., aus Leasing zurück, NP 2 398,-, jetzt **nur 550,-**, ☎ 0172 / 5179156 (Anr. lohnt)

HIFI-Video-TV, ANKAUF / HANDEL
Kassel, ☎ 05 61 / 8 56 00
FLIMMERN & RAUSCHEN, Holl. Str. 40

Kein Bild – kein Ton?
Wir kommen schon! Ruf 05 61 / 2 35 14
TV – Video – Stereo – Service
Werner + Co., Frankfurter Str. 51

Farb TV 51er Bild, FB, Sleeptimer, Scart, VB 450,-DM, Tel. 0 56 73 / 68 43

Ankauf/Verkauf

● Verkauf

● Radio-TV-Video

Schneider Stereo TV m. SK, 300,- DM. Tel. 0 56 63/ 12 90

Grundig HiFi Verstäker m. Surround V 8400, 300,-; Grundig HiFi Tuner T 8200, 150,-; Sony CD-Spieler CDP 497, DM 200,-; Grundig Autoradio VD 2640, 200,- . Tel. 05 61 / 71 36 17

● Hobby und Freizeit

Märklin H 0 u. Zubeh., 0 56 92 / 13 43

Sauna zum Selbstaufbau, 2 x 2 m, Ofen, Steuerung, kpl., m. Montageanleitung, 2 800,- DM, Tel. 0 55 74 / 18 13

Märklinanlage 650,-DM 0561 / 61788

Sunal, Profibräuner, 45 Röhren, 1/2 J. alt, 22 000,- VB, Tel. 05673 / 6624

Patchwork-Bedarf, ☎ 0561 / 883061

Suche Modelleisenbahnen und Zubehöre, auch größere Anlagen oder Sammlungen. Tel. 0 56 08 / 23 75

Fleischmann H-O, Tel. 0561 / 33805

Sauna, 2x2 m., orig. verp., kompl. m. Zubeh., 2 450,-DM, Tel. 05541 / 33216

● Antiquitäten

Wohnen mit Antiquitäten
Roland Aufderheide
Wolfhager Str. 20-22
Kassel gegenüber der Feuerwehr
☎ 0561/80888

Verk. Grammophon u. Schellackplatten, Tel. 06622 / 2971

Vertiko um 1900, Eiche m. Schnitzereien u. Einlegearbeiten ☎ 0 56 91 / 37 31

Küchenschr. 450,-DM, Kommoden, Glasschr. in abgeb.Zust. 05542/1808

Kupferstich, Motiv "Kassel-Wilhelmshöhe", ca. 230 J. alt, coloriert, 40 x 30. Besonderheit: Himmel ist rein aquarelliert. T 0651/21216 od. 06424/3108

Sonderverkauf! Antike Schränke ab DM 350,-. Tel. 0 56 64 / 89 34

Antiquitäten in Niederkaufungen
Axel Przybilla, Kirchplatz 1,
Tel. 05605/6304. **Geöffnet: Mo.-Fr. nach Vereinbarung, Sam. 9-13 Uhr.**

Kredenz um 1900, Eiche m. Schnitzereien u. Einlegearbeiten, dazu passd. Vertiko. Tel. 0 56 91 / 37 31

Antike Möbel?
Prüfen Sie unser Angebot!
Antikhaus Wehlheiden
Schönfelder Straße 46
Tel. KS 28 59 28
Öffnungszeiten: Di - Fr. 15 - 18.30 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

● Briefmarken-Münzen

Briefmarken, alte Briefe, Postkarten zu fairen Preisen kauft: 05 11 / 1 80 53

Dtsch. Münzen ab 1800 An-u. Verkauf. Abwicklung diskret. Kassels große Münzenhandlung, J. Simon, Weserstraße 42, ☎ 05 61 / 87 35 14

● Wintersport

Ski & Snowboard Auslaufmodelle, **Vermietung** 16-18 h. **☎ 0561 / 402931**

Snowboards ab 99,-b.V&S,0551-34053

2 Paar Abfahrt-Ski, 180 cm, 2 Paar Skischuhe, Gr. 40, 1 Paar LL-Ski, neuw., + Schuhe, Gr. 39. Tel. 05 61 / 77 97 51

Große Auswahl an Langlaufski. Tramper & Kanuladen, Fr.-Ebert-Str.61, 34119 Kassel, Tel. 0561 / 773596

● Fahrräder

Frohes Fest!
ROCK SHOX ROCK SHOX
Tuning & Service
HIMMLISCHE PREISE!
z. B.: **Raleigh** USA STX ~~1299,-~~ **899,-**
Parkpre USA STX ~~1899,-~~ **1399,-**
GT-Outpost ~~849,-~~ **699,-**
94er Stevens 612 ~~1539,-~~ **1299,-**
edelmann bike
Kassel • Goethestr. 37-39
☎ 05 61 / 1 77 69

Marin Pine Mountain 48,5 XT-Komponenten, **Reynold's 531,** 64er Höhe, Campa-Dura-ACR. VS 05541 / 31902

Angebot Marin Team 91, v. Extras, NP 2800,-, VB 1100,- DM. Tel. 05685 /2883

Winora Rennrad, 1 Jahr alt, NP 2.700,- für 1.500,-. Tel. 05 61 / 88 70 94

Damen-MTB zu verk. ☎ 05603 / 14 88

94er Titan MTB m. Marzocchi XC 500 + LX-Ausst., v.Extr., NP 3 500,-DM, VB 2100,-DM Tel. 05681 / 25 68

MB, Rahmenhöhe 52, XT-Schaltg., 1 000,- DM, Tel. 05 61 / 52 56 63

● Computer und Zubehör

FRANK & WALTER BEMI COMPUTER PARTNER
YAKUMO PERSONAL COMPUTER
80486 DX2 – 80 MHz
Prozessor AMD 486DX2-80, 256 KB Cache, VL-Bus, Mini-Tower, 4 MB RAM, 420 MB HD, Super Grafikkarte 1 MB VLB miro 10SD, 3,5" Floppy, CHERRY-Tast., DOS + WfW 3.11
1929,– oder 36x 65,–
alle PCs ab Lager lieferbar.
Monitore für YAKUMO-Computer:
(in Verbindung mit PC)

14" Monitor, Color, VGA	380,–
15" Monitor, Color, VGA	580,–
17" Monitor, Color, VGA	1050,–
CD-ROM, 3fach Speed	359,–
CD-ROM, 4fach Speed	429,–
540 MB Festplatte FUJITSU	429,–
TERRATEC Sound m. Boxen	179,–
Aktivboxen, 2x 25 W	59,–
Scanner, A4, Color	499,–
Fax-Modern, 14.4, intern	179,–
Fax-Modern, 14.4, extern	199,–
Canon BJC-4000, Tinte Color	899,–
Canon BJC-200, Tinte mono	549,–

KA Büro- und Datentechnik
34127 Kassel, Wolfhager Str. 93 + 96
Tel. 05 61 / 9 83 98-0, Fax 05 61 / 9 83 98-18

Computer-Discount
Info-Tel. 05 61 / 8 20 05 60
Vellmar, Holländische Str. 121
Kassel, Schönfelder Str. 18
Tel. 05 61 / 2 34 10
17"-Monitor
Da Vinci, 82 kHz, mit allen Schikanen
1499,– DM
Umrüstungen und Reparaturen in eigener Fachwerkstatt.
Am 24. 12. 1994 von 10–13 Uhr geöffnet.
Frohe Weihnachten!

486 DX 2/66 Intel VLB, 8 MB, Grafik Mirage P64 VLR 2 MB, 2 Festpl. 370/420 MB, 16 Bit Stereo Soundkarte, CD ROM, Streamer, 3,5er Floppy, 15" SVGA Monit, Modem Zyxel U 1496 F., HP Deskjet 500 Color, div. Software, kompl., VB 4 600,-DM, Tel. 0 56 73 / 68 43

NES Nintendo + 10 Spiele, DM 400,--. Tel. 05 61 / 49 94 205

C 64 + Floppy gesu. Zahle 120,-. Tel. 05 61 / 82 86 84

„Gewußt wie" senkt Kosten!
Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr,
verbunden mit den besten Grüßen
und meinem Dank
für die angenehme Zusammenarbeit,
wünscht
Know-Show EDV-Service ☎ 05 61 - 6 12 29

COMPUTER+TEILE, ANKAUF/HANDEL
Kassel, ☎ 05 61 / 8 56 00
FLIMMERN & RAUSCHEN, Holl. Str. 40

Nintendo Spiel o. Cass. m. 9 900 Spielmöglichkeiten, Tel. 0 56 22 / 26 06

Jetzt auch in **Fritzlar**
Computer + Zubehör + Spiele + Software
»Täglich geöffnet«
Mo.-Fr. 10-12.30 u. 13.30-18, Sa. 9-13, lang. Sa. bis 16 u. lang. Do. bis 19.30 Uhr
Jede Menge gewaltfreie PC-Spiele und Lern-Software im Angebot
Kommen u. stöbern - oder Liste anfordern
Tel. Bestell-/Versandservice - Bringservice
MULTIMEDIA Shop
PC-Soft & Hardware · Spiele & Zubehör
Rolf W. Münch, Fraumünsterstr. 13
34560 Fritzlar, Tel. 0 56 22 / 9 99 10

ACTIONA Datendienste
Im Ladengeschäft der VHB GmbH
Entenbühl 2 · 34132 Kassel · Tel. 40 10 88
Soundblaster 16 Multi CD, Anschluß für CD-ROM Mitsumi, Sony, Panasonic **DM 279,–**
CD ROM Laufwerk Mitsumi, Tripple Speed **DM 345,–**
CD-Laufwerk Panasonic, double Speed inkl. Controller **DM 249,–**
Reparatur-Service
Kostenlose Parkplätze

Expertenrat tut Not
Fachverband
Informationstechnologie und
Betriebsorganisation e.V.
Tel.: 0561/42057

Computer Reparaturen schnell + fachgerecht. **ACO GmbH** ☎ 0561/8900044

486er. Tel. 0 56 65/ 29 53

Amiga 2 000, m. Monitor u. Drucker, 2. LW, v. Zub., VB 1 000,-. ☎ 05683/1451

Na, noch kein Weihnachtsgeschenk! Amiga 1200, m. v. Extras, Pr. VS, Tel. 05 61 / 57 35 21

Corel Draw 4.0, 150,- DM. **Corel Ventura 4.2,** 150,- DM. **Ami Pro 3.0,** 50,- DM. Alles kompl. Software. ☎ 0 55 46 / 3 71

ATARI Computer
RME · Ihr ATARI Systemhändler
34317 Habichtswald · Tel. 0 56 06 / 98 12

Amiga 500, 2 Laufw. Monitor, 1 MB Umfangr., Zubeh. orig. verp.,0561 / 812791

Atari HD 21 MB 195,-. Tel. 05652 / 3140

Laser-Printer Sharp + Kompat.-Geräte, Service + Zubehör, Sharp-Fachh., R. Heinze GmbH, Tel. 0561 / 572955

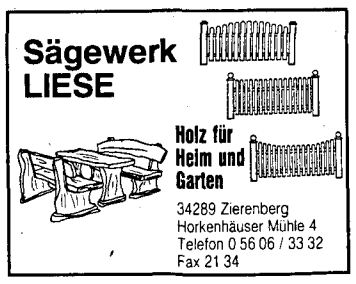
486 SX 25 Multimedia, 4 BM RAM, 250 HDD, kompl. m. VGA-Grafikkarte, Mitsumi CD-ROM Doublespeed, 3½" Floppy-LW, 14" Farbmonitor, strahlungsarm, m. 28 mm Lochmaske, 70 Hz flimmerfrei, MF II Tastatur, Maus, DOS 6.2, Windows 3.11 u. CD m. Demos und Spielen, DM 1 500,-, alles wenig gebr. und wie neu. Tel. 05 61 / 89 80 89

PC Kaufmann f. Windows 890,-DM. HP Laserjet 4 J, 1 090,-DM, 2 J. Garantie, Tel. 05673 / 6843

Cumputer Amiga 500 1 Mb, St.Fb.-Bildschirm u. Drucker, VB 550,-, Tel. 05658 / 8405

● Garten und Landwirtschaft

Rote Runde, Blut- u. Leberwurst aus eig., artger. u. umweltsch. Schweinehaltung sowie Gemüse und Kartoffeln. Verkauf: Mi. ab 16 Uhr u. Sa. ab 10 Uhr.
Allen Freunden, Kunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr!
Neulandhof Henkel, Felsberg-Helmshausen. ☎ 0 56 62 / 23 66

Sägewerk LIESE

Holz für Heim und Garten
34289 Zierenberg
Horkenhäuser Mühle 4
Telefon 0 56 06 / 33 32
Fax 21 34


massiv Eiche 4 Teile nur DM 625,–
Gewächshäuser ab **498,–**
Gerätehäuser ab **598,–**
Besuchen Sie unsere Musterhaus-Ausstellung auf 2 500 m²
schweinsberg 34246 VELLMAR BRÜDER-GRIMM-STR. 24-26

30 PS Deutz m. Hydraul., Mähwerk, Pflug, 1.600.-; Japaner m. Hilfspritsche, 11 PS, Deutz Schnellgang u. Anlasser, 600.-; Sähmaschine 2 m, Nodet 700.- wie neu; 2 Stück Rückeschlepper, 45/70 PS, Doppelwinde. Tel. 05664/1734

Miststreuer, Camper, 4 t; Mängle Ladewagen, 3-Schar-Volldrehpflug; Vielfachgerät; Kunstdüngerstreuer für Pferdezucht; Gabelwender, Preis VS, Tel. 0 56 32 / 51 19

Grünland gesucht, Raum Wolfhagen, Wenigenhasungen. Tel. 0 56 92 / 57 53

20 000 kg Milch zu verleasen. Molkerei Borken. ☎ 0 56 91 / 23 45

Verk. Speisekartoffeln, Ztr. à 25.- DM Tel. 05664 / 1734

Suche HANOMAG R 16, ☎ 0661/ 38280

● Kunstmarkt

Achtung Kunstliebhaber! Gelegenheitskauf. Neue, seltene 5-bänd. Prachtbibel m. 3 500 ! farbigen Bildern umständehalber abzug. Tel. 0 55 05 / 16 19

Adolf Lins-Ölgemälde, Hirschrudel in stimmungsvoller Winterlandschaft, Größe 26/32 cm, s.g. gerahmt, günstig von Privat abzugeben. Tel. 06461 / 8521

Unglaublich: Tausende von ausgesuchten Gemälden. Sonderangebote: 28 Landschaften 50 x 60 ab 99,--, 12 Stilleben 60 x 90 ab 198,-- Einrahmungen u. Passepartouts. Galerie to Hermes, 33154 Salzkotten, Schützenstr. 5, Tel. 0 52 58 / 2 11 66. Mietkauf ganz einfach!

Kunst vom Schwarzen Kontinent, Afrikanische Schnitzereien (Makonde) bis 1,45m Höhe, von privat zu verk.. ☎ 05601/3131

● Sonstiges

Seit über 60 Jahren Silberschmück aus Meisterhand, **Silberschmiede Simmershausen**, Jungheckseweg 5, Tel. 05 61 / 81 17 21

4 Wi-Rf. m. Felgen f. 220 Diesel; 1 Tretnähmaschine; Pr. VS. ☎ 0 56 23 / 16 09

CB-Mobilfunkgerät PAN MEGA TOP FM m. Antenne u. Netzt., 40 FM-Kanäle, VB 250,-DM, Tel. 0 56 21 / 7 10 63

Schutzglasschweißgerät Elektra Bekkum m. Flasche, 800,-DM.05691 / 595

Nestler-Zeichenmaschine, 4 neue Wi. Reifen 145-R 12, Motorrad-Integralhelm u. Lederjacke, günstig abzugeb. Tel. 036077/333

Hirschgeweih, 14-Ender, Tel. 0 56 02 / 7 09 83

Imbißgeräte: Abzugshaube, Fritteuse, Grillplatte usw., ☎ 0561/775343

Vermessene Kunststoffenster, Schiebe- u. Haustüren IDEAL GmbH Tel. 05241-95060

UVA Solariumhimmel 400,-. 05601/5545

Halle aus Holz, m. Eternit-Dach, 10x7 m, kompl. 2 500,- DM. Tel. 05604 / 7161

Solarium-Liege m. Motorlift, Wolff-System, 20 x 100 Watt, VB 800,-DM, Tel. 05665 / 4731

Alte Sattler-Nähmaschine, 200,- DM. Tel. 0 56 53 / 12 61

● Ankauf

Wiking-Autos. Tel. 05 61 / 49 65 31

Nachtspeicheröfen gesucht. Tel. 05151 / 26661 tgl. 7-12 Uhr

BRIEFMARKEN
WOLFF AUKTIONEN
Wir nehmen Sammlungen, Nachlässe für unsere Auktionen entgegen.
Rufen Sie uns an:
0 40 / 3 57 47 50
05 61 / 9 82 95 95

Suche Massagebank u. Fußpflegestuhl. Tel. 0 56 03 / 51 12

Su. el. Schreibmaschine „Olivetti Editor 5" wg. Ersatzteilen. Tel. 0 66 21 / 25 87

Preisrechnende Fleischwaage und kl. **Kühlhaus** gesucht. ☎ 0 56 82 / 51 48

Tassenservice Edelstein Bavaria Maria Theresia Nr. 15387, Tassen gesucht. Tel. 05 61 / 49 34 12

Gebrauchte Klaviere ☎ 0561/773949

Suche gebrauchte Gaststättenmöbel. Tel. 05622 / 79357

☎ Gebrauchtmöbel
kauft und holt auf Wunsch sofort ab
87 49 75 · Mönchebergstr. 4

Klaviere, Flügel kauft: ☎ 0561 / 107370

Suche Hochrad und Fahrrad-Hilfsmotore, z.B. Rex, Lohmann, Victoria, Alba, Snob usw., Tel. 0 42 98 / 3 18 27

Grammophone/Lackplatten, Tel.06622/2971

Glanz und Gloria: Alles Militärische aus alter Zeit gesucht. Zahle z. B. mind. DM 1 000,- f. Pickelhaube; DM 500,- f. Uniform; DM 100,- f. Gürtelschloß m. Krone. Tel. 0 61 31 / 36 55 68

Kaufe schöne Briefmarkensammlungen und Briefe an. ☎ 0561/ 49 89 45

Suche günstig o. geschenkt Schlafzimmer-Schrank, 150 cm breit, schwarz-grau. Tel. 0 56 02 / 71 65

Modelleisenbahnen, Spielzeugautos, Zubehör kauft, Fa. Raabe, Holländische Str. 99, Kassel, Tel. 05 61 / 8 57 71

● Tiermarkt

REITSPORTBEDARF
HOMBURG SPORT + FREIZEIT
WITZENHAUSEN
Walburger Str. 26
Telefon
0 55 42 / 20 54

Puli-Welp.,kl.Hirtenh.,500,-. 04285/318

Telma H-D Ballenförderer, 7 m, kaum gebr. VB 1 200,-DM, Horizont-Schaf-Schermasch., wie neu. VB 300,-DM, Heu 1 a Qualität dz, 22,-VB, Hafer gequetscht VB 22,- ztr., Tel. 05542 / 2474

Perserkatze, 2 J., ☎ 05604/8850

Frohes Fest
und einen guten Rutsch
wünscht seinen Kunden
Aquaristik + Diskuszucht
Hahn in Vellmar

Schwarze Zwergpudelwelpen m. DTK-Papieren abzugeben.
Gö 05 51 /99 16 51 o.9 42 77

Disponentenstute 7 J. 1,68 St., Dr., Spr., Gelände, Tel. 0 55 42 / 53 95

Shih-Tzu-Welp., Tel. 0 57 41 / 29 85 40

Züchter verkauft eleg. typvolle Stute, mit raumgreifenden Grundgangarten, geb. 4/93, Tel. 05665 / 30243 o. 30305

Chow-Chow ges. Zuschriften an Z 68208 HNA Kassel

Bildschöner kl. Münsterländer Junghund abzugeb., ☎ 0 56 74 / 66 35

Gold. Retrieverrüde, 11 Wo., m. P., umst.h. 850,-; Tel. 0 53 81 / 12 67

Golden-Retriever-Welpen, geimpft, Pap., Tel. 0 54 23 / 27 24

Weihnachtsgeschenk, Pferdeschlitten mit Geschirr zu verkaufen, Tel. 06624 / 8772

Trennwände f. Pferdeboxen m. Türen gesucht, 4 j. Stute, tragend, mögl. Holst. Einschl., braun od. Schimmel ges., Tel. 05692 / 5510

Gesucht: Wolfsspitz (Welpe). Tel. 0 66 91/ 59 76

Rottweiler-Welpen m. Pap. zu verk. Rottweiler-Rüde, deckbereit. Tel. 0 56 92 / 87 31

Pony, Fuchsschecken-Wallach, Stm. 1 m, geritten, 1- u. 2spännig gefahren, Tel. 0 56 01 / 82 62

Dressurpferd zu verk. ☎ 0561 / 826260

Golden Retriever Rüde, 14 Mon., mit Pap., umsth. zu verk., 0561 / 582682

5 jähr. Turnier-Pony, Stm. 1.48 m, verk., Tel. 05594 / 89247 od. 05561/ 83472

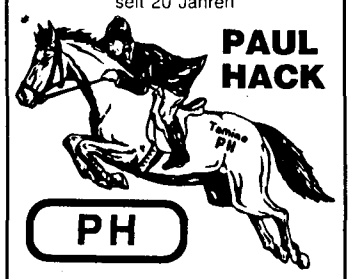
Cairn-Terrier, KfT, VDH, ☎ 05654/6240

2 Dobermann-Welp., 9 Wo. alt, geimpft + entwurmt, a 900,-. Tel. 05658/1820

Hundeanhänger, 3 Boxen, VB 950.-. Tel. 05691 / 7835

Pit-Bull-Hündin, 4 Mo., z. Selbstkostenpreis, Tel. 0 56 03 / 58 31 ·

● Tiermarkt

Reitsport-Fachgeschäft
Fachmann für Reitausrüstung seit 20 Jahren

PAUL HACK
PH
Wir bedanken uns für das im Jahr 1994 entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 1995
Rotenburger Straße 5
36199 Rotenburg/Fulda
Ortsteil Braach · Tel. 0 66 23 / 68 16

Siamkater, reinrassig, 14 Wochen, stubenrein, an Kinder gewöhnt, umständehalber abzugeben. Ohne Papiere, VB DM 300,-. Tel. 06621 / 14219

Verschmuste Exotic-Shorthair abzug., Tel. 06657 / 7278

Altdeutscher Schäferhund, 10 Wo. alt, abzugeben. Tel. 0 56 86 / 9 98 90

Am. Pitbull-Terrier-Welpe aus Kör u. Leistungszucht zu verk. Vater Sch. I,II,III, Mutter Nationaler u. Internationaler Ch. m. Registr. i. Amerika, Tel. 06466 / 415

Schäferhund-Rüdenwelpen aus K. u. L.-Zucht zu verkaufen, ☎ 06622 / 5293

Trakehner Zuchtstute 12 J. Mahagonitochter sowie 1 Stutjährling u. 1 Henstfohlen wg. Aufgabe der Zucht preisg. Tel. 05662 / 883

Amerikanisch-kanadisch weiße Schäferhunde, m. Pap., ☎ 05623/6027

Rauhhaar- u. Langhaarteckel, auch Zwerge, geimpft, Pap. 05423/2724

Pudelbaby's ☎ 0 66 22 / 23 51

Hundezwinger, 2 x 4 m, zu verkaufen, Tel. 0 56 86 / 9 98 90

Kaukasen-Schäferhundwelpen, 8 Wo. alt, entwurmt, preisg. abzugeb. Tel. 0 36 01 / 44 33 62

Verk. 1,1 Boa Constrictor, NZ 90, und 1,1 Tiger Python, NZ 92, alle Tiere mit Zites. Pr. VB, Tel. 0 56 71 / 41 10

Rhodesian Ridgeback Rüde, 4½ M. alt aus berufl. Gründen zu verk. Pr. 2 000.- DM Tel. 06691 / 2 15 69

Border-Collie Rüde, 7 Mon., mit VDH-Pap., für 750,- DM zu verkaufen, Tel. 0 56 77 / 4 04

2 Perserkatzen 9 J. sterilisiert, geimpft, mit Papieren u. viel Zubehör,zu verkaufen. Pr.1 500- VB Tel. 0 66 23 / 4 26 05

Berner Sennen-Wlp. ☎ 05731 / 26577

Verk. Jack-Russel-Terrier, 8 Wo. Tel. 036075 / 3 06 33

Zwergkaninchen, weiß, m. Käfig zu verschenken. Tel. 05 61 / 3 23 70

Mini-Yorkshire und Zwerg-Pudelwelpen. Tel. 0 55 72 / 49 12

Passier GT-Dressursattel, neuw., NP 2.600,-, Preis VS, KS/313130

Appaloosa-Wallach 6/89, solid Chestnut (CPO) western ausgeb.- W. Pleasure, Trail, Hunter under Sassle. Siege und PL bei EWU, ApHC, WVD. Preis auf Anfrage, Tel. 0 56 01 / 48 99

Schäferhundwelpen zu verk. 06672/672

Bildsch. Bordercollimischling, 13 Wo., weibl., entwurmt, geimpft, Tel. 05675 / 5832

Biete Reitbeteiligung, nur erfahrene Reiter, Tel. 0 55 42 / 17 21

2 Altdt. Schäferhundwlp. (Rüden) aus Spitzenverbindung an Liebh. abzug. Tel. 0 64 51 / 2 18 08

DTK Rauhhaarteckelwelpen (kl. Schlag) abzugeb., Tel. 0 56 36 / 3 76

Abessinierkatzen Tel. 05551 / 61184

Riesenschnauzerwelpen mit VDH-Pap. entwurmt u. geimpft. ☎ 05685/1623

MALKUS REITSPORT
Riesenauswahl auf über 800 m²

Öffnungszeiten:
9–13 Uhr · 14–18 Uhr · Sa. 9–14 Uhr
Kinder-Reithose mit Knieleder, alle Größen **nur DM 59,–**
Stall-Thermodecke nur DM 149,–
Abschwitzdecke nur DM 89,–
Thermo-Reitjacke mit Kapuze
Kindergrößen **nur DM 119,–**
S-XL **nur DM 149,–**
Thermo-Reitstiefel Neu mit Klimamembrane **Comfortex DM 129,–**
Über **1000** Reithosen warten auf Sie.
Allen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 1995
Hermann-Gmeiner-Str. 8
34314 Espenau-Mönchehof
Telefon 0 56 73 / 29 39

Rottweiler-Welpen, geimpft, entwurmt, z.verk., Pr.VB, Tel. 03601 / 447622

Rottweilerwelpen mit Impfung zu verk. unt. Tel. 03605 / 2809

Kingtauben zu verk., Tel. 05665 / 6467

Verschenke Zwerg Michlings-Collie, Rüde, 6 Jahre. Tel. 05602 / 70549

Shetty-Stute, 1 1/2 J., gegen Gebot, Tel. 0 56 92 / 51 44

Labradorwelpen. Tel. 05636 / 1043

6jähr. Haflinger-Wallach als Freizeitpferd zu verk. Pr.VB. Tel. 05601 / 1776

Böckmann Vieh- u. Pferde-Ausstellungsanhänger, Bj. 94, jetzt zu Sonderpreisen abzug.. Bernd Gerhold, Anhängervetrieb, 34466 Wolfhagen-Altenhasungen, Tel. 05692 / 2461

Springtalent, br. Wallach, 5/91, V: Gotha/Gotthard, M: Wittelsbach/Wiesenbaum xx, sehr gute Grundgangarten, Tel. 05631/7222

West Highland White Terrier, Rüde 11 Mon. m. P. zu verk. Preis VB. Tel. 0 56 82 / 54 34

Yorkshire-Terrier, Tel. 06622 / 6675

Seewasser-Aquarium m. lebenden Steinen, 500 Liter, Zubehör, VB 1 000,-DM, Tel. 05665 / 4731

Mittelschnauzerwelpen, reinrassig, geimpft, 400,-. ☎ 0 56 26 / 14 54

Dtsch. Doggenwelpen, gefleckt, 6 Mon. alt, stubenrein, Haus, Kinder u. Katzen gewöhnt. Tel. 0 56 05 / 22 76

Schäferhund-Welpen mit Papieren abzugeben. Tel. 0 66 78 / 13 83

Hovawart-Welpen m.P. + Impfung sof. abzug., Tel. 05685 / 523

AC-weiße Schäferhündin, 8 Wo. Stock langhaar u. weiße Schäferhündin 22 Mon. wachsam m. Pap., 06457 / 785

Shetty Pony zu verk., Tel. 05661 / 2850

Islandpferde: Zuchtstuten u. Nachzucht dir. v. Islandpferdegestüt zu verk. Pr. VS. Tel. 05 61 / 52 39 92

Einjähr. braune HB-Edelziege, 200,-. Tel. 0 56 71 / 41 88

Wiesenheu, HD- o. Rundballen zu verk. Tel. 0 56 06 / 23 55

Spring-Talente zu verk., 5 jähr. Stute v. Rheinprinz, 6 jähr. Wallach v. Cabrio, Tel. 05594 / 89247 od. 05561/ 83472

Berner Sennen Welpen (Rüde), DM 800,-. Tel. 0 56 02 / 41 21

Boxermädchen (15 Wo., weiß, ausgefärbt, Münchner Pap.) ☎ 0 56 62 / 25 44

Blaue Deutsche Doggenwelpen zu verkaufen. Tel. 0 25 81 / 63 28 27

HUNDEERZIEHUNG behutsam-sicher-liebevoll. Info kostenlos Tel.: 0 28 71 / 3 30 30

Hundezwinger in Rohrstäben oder Gittergewebe, feuerverzinkt mit Dach u. Futterset nur DM 900,-- Bauelemente u. Hundehütten preiswert. **SCHWEINSBERG GmbH 3502 Vellmar Tel. 05 61 / 82 32 97**

Airedale-Terrier-Welp. m. VDH Pap. zu verk., Tel. 06694 / 1860

Golden Retriever-Welpen mit Impfung u. Papieren, Tel. 0 56 85 / 15 95

Highländer HB, Robust-Rinder f. ganzj. Weidehaltung, 2 weibl. Rinder 9 Mon., Tel. 05692 / 4623

Die Kriminalpolizei rät:
Schützen Sie sich vor Gewalttaten.
Meiden Sie gewaltträchtige Situationen, lassen Sie sich nicht provozieren.
Wir wollen, daß Sie sicher leben.
Ihre Polizei.

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr



Wir wünschen allen Gästen
und Freunden des Hauses ein
gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr

Ihre Familie Rahniß

Öffnungszeiten während der Festtage:
Heiligabend geschlossen,
1. und 2. Feiertag 10–18 Uhr geöffnet.
Telefon 31 24 60



Café
Restaurant
am herkules

Erholsame Weihnachten



Wünscht
Ihnen,
Ihr



WASSERBETTEN
PARADIES

Das Fachgeschäft in Kassel - Mönchebergstr. 12A - Tel.: 87 09 126

Unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

KÜHNE GmbH

Schornsteintechnik
Dacheindeckung



Justus-Liebig-Str. 6 · Lohfelden
Tel. (0561) 51 40 40



Allen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünschen wir

gesegnete Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!

Fam. Norbert Arnold und Belegschaft

Unser Betrieb ist geschlossen
vom 23. 12. 1994 bis 9. 1. 1995
Den Notdienst erreichen Sie
unter Tel. 05 61 / 98 36 30.

Burmann

Fenster-, Tür-
und Toranlagen

manuell · elektrisch

34127 Kassel, Holländische Straße 96–98

ITTER GmbH

Allen Kunden und
Freunden unseres
Hauses wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches 1995

GRANIT, MARMOR
BETONWERKSTEIN

34292 Ahnatal-Weimar
Tel. 0 56 09 / 90 08 und 29 08
Fax 0 56 09 / 97 21



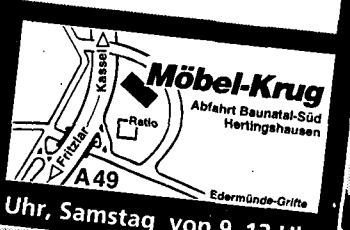
Wir wünschen allen Kunden und Freunden unseres Hauses ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

Gesundheit, Freude und viel Erfolg im neuen Jahr.

Ihr Möbelfachhandel in Baunatal

Möbel-Krug

Baunatal-Hertingshausen



Telefon 0 56 65 / 50 18 • Geöffnet Montag – Freitag von 9 – 18 Uhr, Samstag von 9–13 Uhr

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Privat-Brauerei A. Kropf in Kassel
Aus Meisterhand · Bergmuss · Seit 1859
BIERGARTEN
KASSEL · FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 103
BIER GARTEN
Das Biergarten-Team
wünscht allen Freunden und Gästen unseres Hauses
frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!
Wir sind für Sie da:
Heiligabend ab 22 Uhr!
1. und 2. Weihnachtstag ab 19 Uhr.
Neujahr geschlossen!

Wir wünschen besinnliche Stunden zum Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und Erfolg zum Jahreswechsel.
Verbunden mit dem Dank für gute Zusammenarbeit!
Fritz Grimmelmann
Ihr Malermeister in Kassel
Ihringshäuser Straße 63 . Tel. 87 85 19

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.
Alpina -Reisebüro
Untere Karlsstraße 16
34117 Kassel · Tel. 1 27 77

Ein frohes Fest und alles Gute im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihr Sommerberg-Hotel
Restaurant Köthe
und Mitarbeiter
Rainstraße 32, Dohrenbach, Tel. 0 55 42 / 40 97

Malagutti RAU
Unseren verehrten Kunden und allen Freunden unseres Hauses wünschen wir besinnliche Feiertage und ein friedvolles neues Jahr.
Niedervellmarer Straße 45 · 34127 Kassel
Telefon 05 61 / 89 18 00 · Telefax 05 61 / 8 90 07 98

gerhard
ORTHOPÄDIE-SCHUHTECHNIK
lindemann
Inh. Ralf Dettmar
Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.
Mauerstr. 19 · 34117 Kassel · Tel. 1 74 46
Geschäftszeit: Montag–Freitag von 8–13 u. 15–18 Uhr
Lieferant aller Kassen und Behörden

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.
allmilmö®
DIE PHANTASTISCHE KÜCHE.
Küchenstudio
Schreinermeister Rainer Gerhold
Nur 10 Autominuten nördlich von Kassel. Zahlreiche Parkplätze
34376 Holzhausen (Rhw.) Stadt Immenhausen
Kasseler Str. 18 • ☎ 0 56 73 / 38 28 • Fax: 39 90
Sonntags freie Möbelschau, 13–17 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf)
Langer Donnerstagabend bis 20.00 Uhr

Weihnachtsbotschaft
Wir wünschen Ihnen ein ruhiges, besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Neues Jahr '95.
SKERRA & PARTNER
WERBEAGENTUR
Jordanstraße 5 • 34117 Kassel • Telefon: 05 61/78 02 10 • Telefax 05 61/ 1 43 53

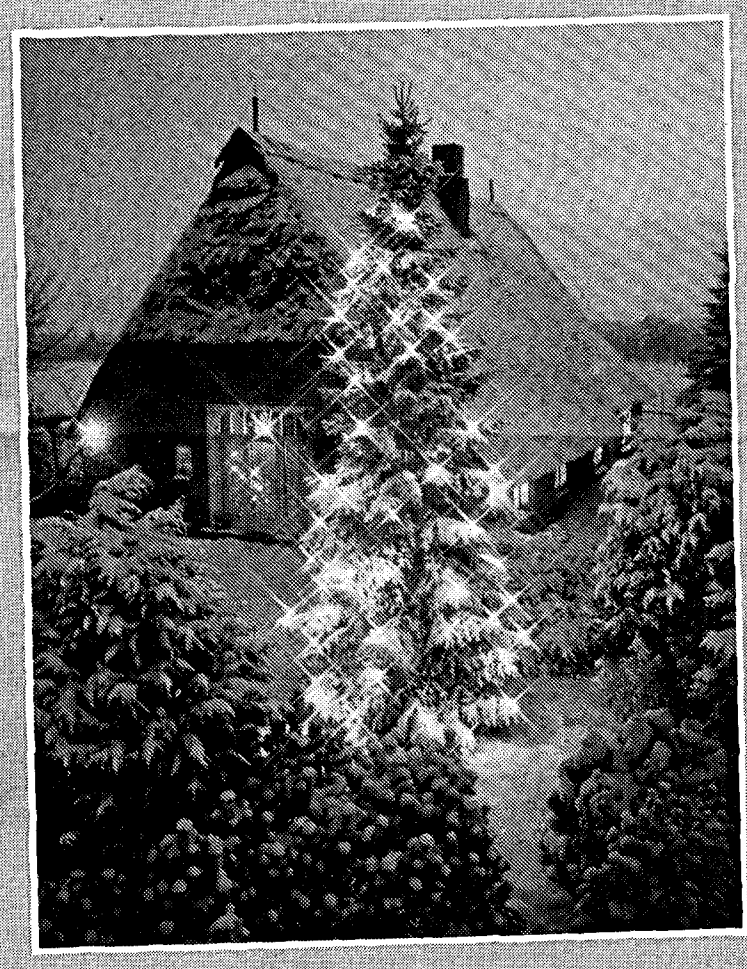
Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Wir wünschen allen Kunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!
GROSSE Gastro
Ab sofort
Gewerbegebiet Dörnbergstraße/Mönchswiese 11
34233 Fuldatal-Ihringshausen
Telefon 05 61 / 98 17 40
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Unseren Kunden wünschen wir ein erhebendes Weihnachtsfest und ein „Hochhinaus" im neuen Jahr.
KÜHNE
ARBEITSBÜHNEN
Justus-Liebig-Str. 6, Kassel/Lohf.
Tel. (0561) 51 40 49

TAXI 77 00 66 ZENTRALE
Unserer verehrten Kundschaft
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr
Ihre Taxi-Funk-Zentrale Kassel eG

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen wir unseren Kunden und Architekten
NETZEL-PARKETT KASSEL



Allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden des Hauses wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und weiterhin gute Zusammenarbeit sowie ein gesundes neues Jahr.
WB Burmann
GLASEREI · KS Holländ. Str. 96–98
☎ 89 97 20

Mittagstisch 11–14 Uhr, Samstag u. Sonntag durchgehend, Abendtisch 18–22 Uhr
Gasthaus am Steinertsee
34260 Kaufungen · Am Steinertsee 1 · Tel. 0 56 05 / 30 02 · Fax 7 05 15
Ausflugslokal vor den Toren Kassels, am Rande des Kaufunger Waldes
HOTEL · RESTAURANT · CAFÉ · KEGELBAHN
Reservieren Sie rechtzeitig für die Weihnachtstage
Mittagstisch von 11–15 Uhr und für Silvester von 18–22 Uhr
Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Jahr 1995
wünscht Familie Schönebach und Personal.

Frohes Fest
All unseren Kunden wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest. Wir danken recht herzlich für ihre Treue.
Ihr Fachhaus am Stern
Döhne
Kassel · Kurt-Schumacher-Str. 5-7
gut beraten – dauerhaft gespart

FITNESSPARK WOLFSANGER
Eschwegestr. 5 · 34125 Kassel · ☎ 05 61 / 8 70 00 69
Wir wünschen all unseren Mitgliedern, Freunden und Bekannten ein fröhliches Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.
PS: Zwischen den Jahren haben wir geöffnet! Vom 24.–26. 12. und am 31. 12. und 1. 1. 1995 bleibt der Fitnesspark geschlossen.
Öffnungszeiten:
Mo.–Fr., 9.30–22.00 Uhr
Sa. 10.00–18.00 Uhr · So. 10.00–15.00 Uhr

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Allen unseren Kunden, Geschäftsfreunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 1995





Elektro **Bühring** Fachmarkt
2 Jahre Garantie
Brüder-Grimm-Str. 32 · Vellmar · Tel. 82 10 68

Unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



KÜHNE
BAUKLEMPNEREI
Justus-Liebig-Str. 6 · Kassel/Lohf.
Tel. (0561) 51 40 49

Holz für Haus · Hobby · Garten

FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES NEUES JAHR

Fleischhut
Holz, Platten, Bauelemente
34127 Kassel, Fiedlerstr. 8, Tel. 05 61 / 87 95-0
Wegen Inventur vom 27. 12. 1994 bis 6. 1. 1995 geschlossen



WELTWEIT REISEN ZUM TAGESPREIS *FLUGBÖRSE*

Allen unseren Kunden ein frohes Fest und guten Flug ins neue Jahr 1995

KASSEL Untere Königstraße 78–82
Tel. 10 95 80 · Fax 1 09 58 50
FLUGBÖRSE
Über 60x IN DEUTSCHLAND

Ein frohes Weihnachtsfest

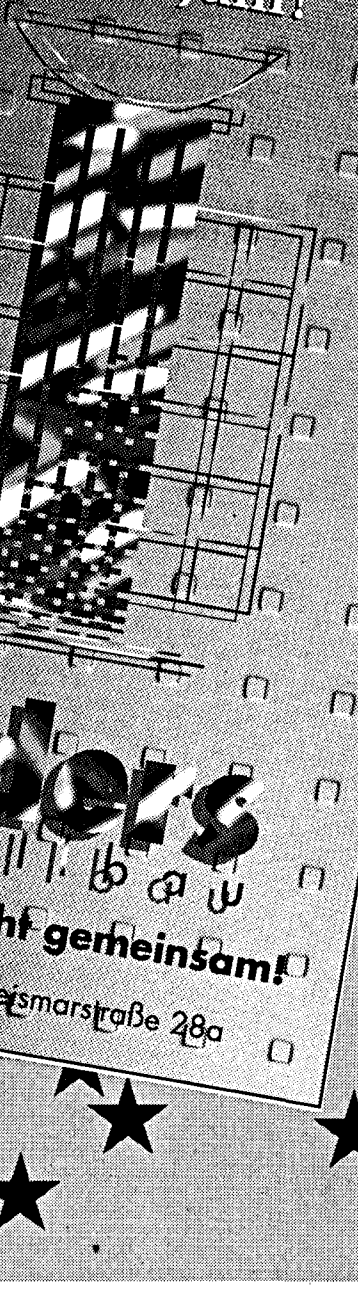


und ein glückliches neues Jahr

wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten und danken für die angenehme und gute Zusammenarbeit.

Familie Karl Lengemann und Mitarbeiter
34302 Guxhagen-Grebenau

Unseren Kunden und Geschäftsfreunden wünschen wir frohe Festtage und ein glückliches Neues Jahr!



Enders metallbau
Großes entsteht gemeinsam!
34560 Fritzlar / Geismarstraße 28a

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr



Unsere besten Wünsche für eine
Frohe Weihnacht
und ein glückliches
Neues Jahr
verbinden wir mit herzlichem Dank
für die gute Zusammenarbeit
im vergangenen Jahr

Pracht Forum
Bauträgergesellschaft mbH
34369 Hofgeismar, Am Hang, Tel. 05671/5430, Fax-6712

Wir wünschen allen
Kunden und
Geschäftsfreunden
frohe Weihnachten,
viel Glück und
allzeit gute Fahrt
1995

Autohaus Struckhoff GmbH & Co. KG
am VW-Werk
Kassel-Baunatal, Porschestraße, Telefon: (0561) 49901-0

HolzSchwaab



Wir danken unserer werten Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein

frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches
neues Jahr

Westring 40 • Ecke Holländische Straße
34127 Kassel • Telefon 05 61 / 8 30 63
Öffnungsz.: Mo.–Fr. 7.30 – 17.30 Uhr • Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

HOLZ Fachhändler

Ebeling
Wir wünschen unseren Kunden ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest
im Herzen der Stadt
WILHELMSSTRASSE 5 KASSEL



Liebe Gäste und Freunde unserer Märchenstuben am Kö!

Wir wünschen Ihnen allen ein geruhsames und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 1995.

Auch in dem vor uns liegenden Jahr werden wir bemüht sein, mit Qualität, Service und vielen interessanten Programmen zu überzeugen und Ihnen einen angenehmen Aufenthalt mit viel Spaß und Humor zu bereiten.

Denn unter Erlebnisgastronomie verstehen wir nicht nur gut Essen und Trinken, sondern auch Lachen und einfach fröhlich sein.

Sollten Sie sich bei uns wohlfühlen und zufrieden sein, dann erzählen Sie es bitte Ihrem Freundes- und Bekanntenkreis weiter. Sollten wir einmal einen Fehler machen, sagen Sie es uns bitte persönlich oder benachrichtigen Sie uns durch den roten „Kummerkasten" im Eingangsbereich. Unser Bestreben ist es, daß Sie unsere Gastronomie in guter Erinnerung behalten.

Es grüßt Sie herzlichst
Ihr Team der Brüder-Grimm-Stuben
und Ihre Familie Becker

PS:
Für alle Singles und andere Engel öffnen wir heute, am Heiligen Abend, unsere Disco Drosselbart und Gisela's Weinstübchen ab 19 Uhr. Es erwartet Sie ein nettes Weihnachtspräsent. Ab 23 Uhr verwöhnt Sie unser stellvertr. Küchenchef, Herr Torsten Heinemann, mit einem außergewöhnlichen Schaukochen.
(Bitte benutzen Sie den Eingang Parkplatz Wolfsschlucht).
Wir bitten alle Silvestergäste, den Eingang Kölnische Straße/Ecke Königsplatz zu benutzen.
Unser neues Trenndiät-Angebot ab 2. Januar 1995 sowie das Januar-Programm entnehmen Sie bitte der HNA, Kassel-Programm, auf der letzten Seite.

Brüder Grimm Stuben
Königsplatz 55 · ☎ 05 61 / 71 31 96 · Becker Gaststättenbetriebs GmbH

Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.



Kfz-Technik
Für alle Fabrikate TU + AU
Unfall-Vollservice
Subaru-Service
Auch für alle anderen Fabrikate
Udo Schlüter
Vertrags-Partner
Ihringshäuser Straße 181
Kassel/Ihringshausen · Tel. 05 61 / 81 10 33

Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.



HYUNDAI
Herkules Autoland GmbH
Ihringshäuser Str. 161 · 34233 Kassel-Fuldatal
☎ 05 61 / 81 20 87-88

● Reise + Erholung

Blue and White präsentiert den NORDKAP-EXPRESS 1995 ®

Nordkap · Eismeerfahrt · Mitternachtssonne · Polarkreis-Erlebnisprogramm
Fjordlandschaften · Hammerfest

NEU! **Jetzt 12 Tage und nach wie vor 998.-** pro Person im DZ/ÜF Inklusivpreis keine Zuschläge

12tägige Busreise mit Tagesschiffsfahrten durch die paradiesische Welt der Ålandinsel inkl. Sonderprogrammen und Stadtführungen. Über Schweden, Finnland und Norwegen zur Nordspitze Europas.

Reisetermine: 20. 5., 6. 6., 19. 6., 14. 7., 6. 8. 95 – numerierte Busplätze.

Nordkap-Express-Spezial '95

Die Alternative für den Kurzurlaub!
Flug ab/bis Berlin nach Helsinki, Weiterfahrt in modernen Luxusbussen
8 Tage, Frühstücksbuffet DP p. Pers. **998,–** EZ + 248,– · Termine: 2. 6., 8. 6., 16. 6., 20. 7. 95

Weitere Termine auf Anfrage!
Sichern Sie sich rechtzeitig Ihren Wunschtermin! Blue and White Holidays (Deutschland) GmbH
Büro Kassel · Friedrich-Engels-Straße 6 · Tel. 05 61 / 10 47 79 · Fax 05 61 / 10 46 79
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. von 9.30–13.00 und 15.00–18.00 Uhr, Sa. von 9.00–12.00 Uhr
Buchungen auch in folgenden Reisebüros: Meltemi-Reisen · Fritzlar ☎ 0 56 22 / 46 46
J. Sallwey · Reinhardshagen ☎ 0 55 44 / 74 57
B. Philipps · Korbach ☎ 0 56 31 / 9 76 70
Walther · Bad Wildungen ☎ 0 56 21 / 63 63
DER-Reisebüro · Eschwege ☎ 0 56 51 / 7 00 77

Hans-Gerhard Pfaff und Reisebörse/Flugticketcenter präsentieren:

KANADA von Küste zu Küste

inkl. Vorschau Sonderreise Kanadas Westen
Deutschlands größte Panorama-Multivisions-Dia-Show.

27. Dez. Stadthalle Hofgeismar, Beginn 19.30 Uhr
28. Dez. Gr. Saal, Anthr. Zentrum, Kassel, Wilh. Allee 261 (oberhalb ICE Bhf.), Beginn 19.30 Uhr

Eintritt: Vorverkauf DM 11,– zzgl. VVK
Abendkasse DM 13,–

Vorverkauf:
- Reisebörse, Friedrich-Ebert-Str. 61, Kassel
- HNA Kartenservice, Königsplatz, Kassel
- HNA Geschäftsstelle Hofgeismar

Sonderreise: KANADAS WESTEN

„Von den Rocky Mountains zum Pazifik"
Termin: 8.–22. September 1995 · Reiseleitung: Hans-Gerhard Pfaff

15tägige Bus-Hotel-Rundreise zu den spektakulärsten Stellen West-Kanadas.

Preis pro Person im Doppelzimmer: DM 3880,–
Inklusive: Flug mit Lufthansa/Canadian, Hotels, Busrundreise, Fährfahrten, Eintritte, Barbecue, deutschsprachige Reiseleitung und vieles mehr.

Das ausführliche Detailprogramm ist erhältlich bei den Dia-Shows oder kostenlos und unverbindlich anfordern bei:

REISEBÖRSE Flugticket - Center
AMERIKA KANADA
34119 Kassel · Friedrich-Ebert-Straße 61
Telefon 05 61 / 1 49 79 · Fax 05 61 / 1 59 15

Gesund - Kuren '95

Abano Terme
Montegrotto Terme
Wir fahren ab **25.2.95** jeden Samstag.
Jetzt den neuen Katalog kostenlos anfordern!
Zusteigemöglichkeit:
Kassel - Hotel Knallhütte
KURFAHRTEN GMBH
0 52 01 / 25 50 u. 0 54 23 / 9 43 70

RS-Wohnmobile-Vermietung!
Ihr Partner für Reisen auf Rädern.
☎ 0 56 92 / 16 60

Urlaub an der Nordsee, Zimmer mit Frühstück und Fewo., **E. Feist**, 25899 Dagebül, Tel. 0 46 67 / 8 33

Florida/Golf v. Mexico, exkl. FeWo m. Pool, ab DM 80.- Tel. 05601 / 8432

FeWo, Täsch/Zermatt ☎ 06404/7243

Berlin/West, Zi. u. App. ☎ 030/6941215

Kl.Walsertal, FeWo m. Hallenbad, N. Skilift ab 8.1.95 frei, Tel. 0561 / 87 20 86

Nordsee, komf. Fe.-Hs., 130 m² Wfl., Strandnähe, Kur mögl., ☎ 06081/66124

Toller und dabei preisw. Frühjahrsurlaub! Suche für meine 14. Marokko-Rundreise (m. eig. WoMo) nette Partnerin. Zuschr. Z 68284 HNA Kassel

Reisebüro Fredrich

„Bus - Flug - Schiffs - Reisen"
Lange Straße 55
34253 Lohfelden
☎ 05 61 / 95 14 44
Filialen in:
Fünffensterstr. 8, 34117 Kassel, ☎ 05 61 / 7 14 15
Rosenstr. 6–12, 34346 Hann. Münden, ☎ 055 41 / 73 00

Der neue Katalog Busreisen '95 ist da

Viele interessante Angebote, zum Beispiel:

Rundreisen:

Nordkap mit Lofoten	Traumreise	2.699,–
Nordkap	Preisknüller	999,–
Italienrundreise	Pisa–Florenz–Rom–Capri	899,–
Rumänien	Auf Draculas Spuren	1.099,–

Städtereisen

Paris	2½, 3, 4 oder 5 Tage möglich	ab 199,–
London	4 oder 5 Tage 3 Sterne-Hotel	ab 499,–
Berlin	3 Tage mit Spreewald/Potsdam	ab 278,–

Urlaubsreisen – wöchentliche Abfahrten 10 oder 17 Tage:

Spanien	ab 339,–	Ungarn/Plattensee	ab 479,–
Italien/Adria	ab 399,–	Kroatien	ab 299,–

Kurz- und Clubreisen:
Romantische Straße, Bernina und Glacier-Express, Insel Sylt, Heidelberg, Dümmersee, Erzgebirge und vieles mehr.

Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Reisebüro Fredrich

Wohnmobil günstig zu verm., km + Übergabe frei. Tel. 0 55 41 / 53 39



Rom und Florenz

5½ Tage Rom ..... **298,– DM**
5½ Tage Florenz ..... **348,– DM**

Leistungen
Fahrt mit dem Reisebus
3x Hotel/Übern./Frühstück, zentrale Lage in Rom oder Florenz. Zimmer, Du./WC.

Reisetermine:
14. 3. bis 19. 3. 1995
21. 3. bis 26. 3. 1995
Stadtrundfahrt antikes und christliches Rom **50,-**

Verlangen Sie unseren Reisekatalog 1995!

Immer in guter Gesellschaft **WESER REISEN** **Jetzt buchen**

☎ 05 61 / 1 61 58
Kassel, Entenanger 3
34369 Hofgeismar, ☎ 0 56 71 / 7 71-73, Bahnhofstraße 13



Allen unseren Kunden und Reisefreunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Unser REISEKATALOG 1995 ist da!
Kostenfreie Zusendung auf Anfrage.
Immer in guter Gesellschaft **WESER REISEN** **Jetzt buchen**
Kassel · Entenanger 3 · ☎ 05 61 / 1 61 58
Hofgeismar · Bahnhofstr. 13 · ☎ 0 56 71 / 7 71-73

Last-Minute 05 61 / 197 01
Top-Urlaubsreisen, auch Last-Minute trs Travel Shop, KS 05 61 / 77 20 18

RhönTourist – Urlaub, wie er sein soll

Es ist wieder soweit!!!

Der neue *RhönTourist*-Sommerkatalog '95 liegt ab sofort in Ihrem Reisebüro bereit.

Wir haben uns wieder viel für Sie einfallen lassen und präsentieren Ihnen in neuem „Outfit" viele exklusive Reiseziele.

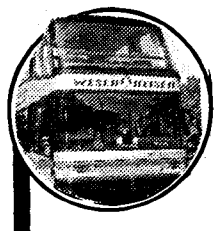
Herbstkreuzfahrt zu den Juwelen des östlichen Mittelmeeres, Festspiele in Bregenz, stimmungsvolle Opernaufführungen in Verona oder vielleicht altbewährte Musical-Hits wie „Cats" und „Phantom der Oper" in Hamburg.

Und ganz neu: das Musical in Stuttgart „Miss Saigon".

Neu: die Insolvenzversicherung – eine Selbstverständlichkeit inkl. Reiserücktrittskosten-Versicherung – keine Selbstverständlichkeit, aber Service für unsere Kunden.

Es ist bestimmt für jeden Geschmack etwas dabei!

Den neuen Katalog erhalten Sie in folgenden Reisebüros:
Alpina Reisen, Tel. 05 61 / 1 27 77; Reisebüro Bauer, Tel. 05 61 / 70 99 88; Reisebüro Bente, Tel. 05 61 / 1 73 27; Reisebüro Finass, Tel. 05 61 / 87 57 58, Reisebüro Ikarus, Tel. 05 61 / 10 27 10; Kaufhaus Reisebüro, Tel. 05 61 / 1 53 92; Reisebörse, Tel. 05 61 / 1 49 79; Reisebüro Schmidt, Tel. 05 61 / 1 55 30; Schöner Reisen, Tel. 05 61 / 10 22 12; Sun & Snow, Tel. 05 61 / 77 58 36; Sunny-Reisen, Tel. 05 61 / 10 96 90; Reisebüro Schmidt, Fritzlar, Tel. 0 56 22 / 9 89 00; Reisebüro Schmidt, Homberg, Tel. 0 56 81 / 55 82; Touristik Reisen, Melsungen, Tel. 0 56 61 / 45 45; Touristik Reisen, Vellmar, Tel. 05 61 / 82 46 23



2 Tage Dresden: Ballett „Romeo und Julia" in der Semperoper

17. bis 18. Januar 1995

einschl. Fahrt mit Reisebus, 1x Hotelübernachtung/Frühstück (zentrale Lage) und EINTRITTSKARTE
DM 248,– (Kartenwert 41,–)
DM 257,– (Kartenwert 50,–)
DM 267,– (Kartenwert 60,–)
DM 285,– (Kartenwert 78,–)

Eine schöne Sache für Sie persönlich oder zum Verschenken.

Verlangen Sie unseren Reisekatalog 1995
Immer in guter Gesellschaft **WESER REISEN** **Jetzt buchen**
Kassel · Entenanger 3 · ☎ 05 61 / 1 61 58
Hofgeismar · Bahnhofstr. 13 · ☎ 0 56 71 / 7 71-73

Wir haben zur Zeit noch Plätze in unserem **Alten- und Pflegeheim** frei und nehmen auch Bewohner für die Urlaubszeit auf. Unser Haus liegt vor den Toren Kassels in landschaftlich reizvoller Lage.
Auskunft unter Telefon 0 55 43 / 10 55 / 57.
Seniorenheim Birkenhof
34355 Staufenberg-Spiekershausen, Frau Brüssler

FeWo frei, Nordsee, Dänemarkn., 2-4 Pers., sep. Eing. ☎ 0 46 63 / 17 23

Wohnmobil; 95, 797,-/Wo.. 05676 / 8104

Engadin/Schweiz, Komfort-Ferienwohnung, Toplage, Schwimmbad, auch kurzfristig frei. Tel. 05 61 / 28 21 00

Gemütl. Bungalow, in Nordholland, für 6 Pers., zu vermieten, Tel. 0228/485258

Urlaub an der Nordsee, Fe.Hs. Schülp, Nähe Büsum, ab Febr. 95, 0561/878349

Oberstaufen: Ferien-App. für 4 Pers., im Metro-Ferien-Club, für 3. + 4. Woche zu verkaufen. Tel. 0 56 05 / 30 02

Wohnm.-verm., G. Bischoff. KS/883221

Wohnmobilvermietung: Ford, 5,50 lg., 4 Schlafpl., Tel. 05 61 / 52 56 63

Jetzt den Sommer-Urlaub buchen!

Wählen Sie schon jetzt Ihr Reisemobil für die kommende Saison. Reisemobil Hofgeismar. Vermietung, Verkauf, Service. Sonntags Schautag - keine Beratung, kein Verkauf. Industriestr. 23, Tel. 0 56 71 / 30 71

Bequem von zu Hause Urlaub buchen: Adria, Gardasee. 05 61 / 82 70 57

Ungarn/Plattensee, FeWos, für 4, 8 u. 12 Pers., Info: Tel. 0561/53302, Mo.-Fr. 17 - 20 Uhr, Sa. 13 - 18 Uhr

Wohnmobilvermietung A. Krapf Bebra Tel. 0 66 22 / 4 16 87 Fax 4 46 29

Preissenkung für '95
Superangebote! Mieten beim Profi.
Mi-Mobile Kassel, Wohnwagen-Becker GmbH, ☎ 05 61/81 20 62

● Verschiedenes

STOP · STOP · STOP
Führerschein weg?
In 3 Wochen haben Sie den Neuen (Garantie)
sonst Geld zurück
Fahrschule Thomas
6487 ED Kerkrade/NL
Kontaktadresse in Deutschland von 9–17 Uhr
Tel. 0 56 72 / 83 93

pssst...
for Ladies only
Sigosa Körperstudio Vellmar
Telefon 8 20 05 58

Holz- und Steintreppen belegt mit PVC oder Teppichboden. **Fa. G. Jorch, Kassel-Waldau,** Tel. 05 61 / 57 22 14

Kinderhaus Oberzwehren hat noch einen Platz f. Kind ab 4 J. frei. ☎ 401247

Entrümpelung, Bauschuttentsorgung, preiswert. Tel. 05 61 / 5 39 62

Plexiglas Lager u. Verarbeitung, Zuschnitte, Glas Knaust, Weserspitze, Tel. 05 61 / 87 36 71

Wir haben uns spezialisiert auf Perücken für Chemotherapie für Echt- u. Kunsthaar. ☎ 0561/89 95 28

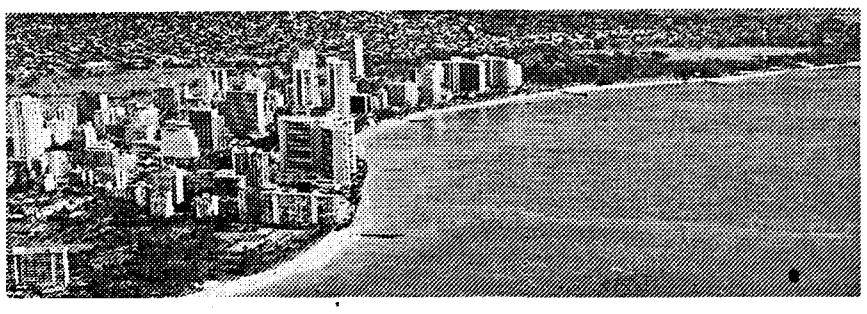
Wer schenkt Hobbhymaler Kunst-u.Fotozeitschr. o.Kalender? ☎ 0561 / 63722

HNA
Leserreisen

HAWAII

Inselparadies im Pazifik

9-Tage-Sonderreise ab/bis Kassel vom 6. bis 14./20. April 1995



Kommen Sie mit und lassen Sie sich mit dem traditionellen Gruß „Aloha" willkommen heißen. Dies gehört genauso zur fröhlich, freundlichen Lebensart Hawaiis wie die bunten Blütenkränze, der Hula und die Musik der Ukulele. Entdecken Sie die „Südseemelodie" der Inseln Oahu und Maui. Die weißen palmengesäumten Sandstrände von Waikiki und Kihel bieten ein buntes Bild der Lebensfreude, kleine, entlegene Buchten bilden Oasen der Ruhe. Das Meer lockt mit seiner stellenweise atemberaubenden Brandung Surfer aus aller Welt an. Wanderwege schlängeln sich durch den tropischen Dschungel der Täler bis hinauf zu der faszinierenden Welt der Vulkankegel. Mehr als 2000 Orchideenarten gibt es auf den Inseln, dazu zahlreiche exotische Blüten. Ananas und Melonen reifen auf den Feldern. Freuen Sie sich auf unbeschwerte Urlaubstage auf diesem Inselparadies im Pazifik!

Leistungen: Transfer ab/bis Kassel, Flug von Frankfurt nach Honolulu und zurück, alle Transfers, 4 Übernachtungen auf Oahu, 2 Übernachtungen in Vancouver, Reiseleitung ...

Reisepreis pro Person: ab DM 2595,-

Veranstalter: DER Deutsches Reisebüro Frankfurt

Fordern Sie das ausführliche Reiseprogramm an: HNA-Leserservice, Telefon 05 61 / 2 03-15 37 bzw. in allen HNA-Geschäftsstellen.

HNA-Leserservice, Anzeigenabteilung, Postfach 10 10 09, 34010 Kassel
Bitte senden Sie mir das Reiseprogramm zur HNA-Leserreise „Hawaii"

Vor-/Zuname: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

A 409

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03



Die freundliche Maklerfamilie informiert:

Mit Ihren Augen

Wiederholt haben wir in dieser Rubrik darauf hingewiesen, wie wichtig uns die persönlichen Gespräche mit Ihnen, unseren Kunden, sind. Ein Kunde kann uns in dieser Hinsicht niemals belästigen, denn je mehr er uns über seine Vorstellungen und Wünsche erzählt, desto besser können wir seine *Gedanken nachvollziehen und seine Interes*sen verfolgen.

Solche vertrauensvollen Gespräche schärfen uns den Blick für die Kriterien, die für unsere Kunden wichtig sind, so daß wir ein Objekt schon bei der Hereinnahme quasi mit den Augen des einen oder anderen Kunden begutachten. Und wenn wir dann mit dem Angebot bei dem Interessenten ins Schwarze getroffen haben und er, weil schon lange auf so etwas gewartet, ruckzuck kauft, kommt mancher Verkäufer fälschlicherweise zu dem Rückschluß, er hätte seinen Preis vielleicht doch etwas zu günstig gemacht. Doch das Günstige in solchem Fall ist, daß das Objekt dem Kunden wie ein Maßanzug paßt.

Zugegeben: In einer Zeit elektronischer Vernetzungen und computergestützter Dateien mag das ein wenig anachronistisch klingen. Aber trotz „Daten-Autobahnen" finden wir es gar nicht überflüssig, uns ihre individuellen Wünsche zu eigen zu machen, diesbezüglich setzen wir nämlich mehr auf das persönliche Gespräch als auf unsere EDV.

JÖRN HÖDTKE RDM

Kaufobjekte

DHH mit Atmosphäre, in Kassel
gute Lage Harleshausen, rd. 165 m² Wfl., gepflegter Zustand, 8 Zi., Kü., 3 Bäder, **450 000 DM**
☎ 05 61 / 49 20 55

ETW in Walmdachvilla, Kassel
Nähe Aschrottpark, IC-Bhf., Stadthalle, ruhig, mit Südbalkon u. Garage. Schicke 95 m² Wfl. im OG **335 000 DM**
☎ 05 61 / 49 20 55

weitere Kaufobjekte

Komfort und schöne Lage
verklinkerter Walmdachbungalow in Staufenberg. 143 m² Wfl. auf 1 Ebene, geräumige ELW im Souterrain u. moderne Schwimmhalle, gr. Südterrasse mit herrl. Fernsicht, Dpp.-Garage u. ca. 1600 m² gr., prächtig eingewachsenes Grundstück, absolut ruhig und waldnah in angenehmem Wohngebiet **530 000 DM**
☎ 05 61 / 49 20 55

Wir suchen

... für solvente Familie
geräumiges Haus in Oberkaufungen, bis 800 TDM ☎ 05 61 / 49 20 55

... gepflegte DHH in Kassel
ruhig gelegen. Für berufstätiges Ehepaar ☎ 05 61 / 49 20 55

... „kompaktes Haus"
mit 100–120 m² Wfl. auf 1 Ebene, nur kleines Grdst. Für ältere Dame
☎ 05 61 / 49 20 55

... RH in Baunatal
für junge Familie ☎ 05 61 / 49 20 55

... nur in Altenbauna
REH/DHH, ggf. freist. Haus, ab Bj. 80, um 400 TDM. Für älteres Ehepaar
☎ 05 61 / 49 20 55

... Nähe Immenhausen
1-/2-Fam.-Haus, ab 5 ZKB u. bis 600 TDM ☎ 05 61 / 49 20 55

... gr. ETW in KS-West
in guter Lage und – wegen Gehbehinderung – mit kurzen Einkaufswegen u. im Erdgeschoß. Ab 120 m² Wfl. bei 5–6 ZKB, ca. 400 TDM
☎ 05 61 / 49 20 55

... für Kasseler Anleger
gepflegtes Objekt bis 3 Mio. DM
☎ 05 61 / 49 20 55

Gesegnete, frohe Weihnachten
wünschen wir all unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden des Hauses.

3-Zi.-ETW am Baunsberg
attrakt., waldnahe Lage Baunatal, im EG eines 1994 total renov., 3gesch. Hauses **179 000 DM**
☎ 05 61 / 49 20 55

2-Zi.-ETW in la-Lage
Baunatal, am Baunsberg, 3. (oberste) Etage, 1994 renoviert, mit Balkon, **173 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55

4-Zi.-ETW in Kassel, ruhig
gelegen, am Tannenwäldchen, im 2. OG, m. schöner Aussicht, ca. 93 m² Wfl., Balkon, **288 000 DM**
☎ 05 61 / 49 20 55

Citynahe ETW – 110 TDM
2 ZKB, Einbauküche, Keller, Pkw-Pl.
☎ 05 61 / 49 20 55

Großzügiges Anwesen
für gehobene Ansprüche, in wunderschöner Lage, Fuldatal. Hochwertiges Haus, in reizvoller Einheit mit dem Grundstück, rd. 240 m² Wfl. in EG + DG, Keller sogar unter der Dpp.-Garage **920 000 DM**
☎ 05 61 / 49 20 55

Altbau-ETW, Kassel-Wilh.
ruhige Lage, ca. 84 m² Wfl., hohe Räume, 3 ZKB, im 2. OG, mit Südbalkon **225 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55

2-Fam.-Haus, Schauenburg
mit ausgeb. Satteldach, Vollkeller sowie Blumen- u. Gesteckladen, ca. 730 m² Grundstück, angenehm gelegen, Ges.-Wohnfl. ca. 240 m², solide ausgestattet **545 000 DM** ☎ 05 61 / 49 20 55



Jörn Hödtke
Unser Büro in Kassel
Ladenbüro über zwei Etagen
Wolfsschlucht 37, 34117 Kassel
Ecke Kölnische Straße im Stadtzentrum
Fax 05 61 / 77 00 58, ☎ 05 61 / 77 00 55

JÖRN HÖDTKE

Unser Büro in Baunatal
ist unser Stammsitz
An der Stadthalle 5, 34225 Baunatal
in der Fußgängerzone im Stadtzentrum
Fax 05 61 / 49 20 59, ☎ 05 61 / 49 20 55

Bevorzugte Lage Kirchditmold
Neue Eigentumswohnungen – keine Käuferprovision!
In ruhiger Gartenlage entstehen bis Sommer 1995 sechs qualitativ hochwertige und sehr gut geschnittene Wohnungen,
Preisbeispiel Whg. 2: 3 ZKB, 71,05 m² Wfl. = DM 279 500,– Pkw-Tiefgaragenpl. DM 18 500,–

Lieben Sie Jugendstil?
3-ZKB-Eigentumswohnung im Vorderen Westen
mit 80 m² Wfl. im 1. OG eines der schönsten Jugendstilhäuser von Kassel, kleiner Westbalkon, Flügeltür, Stabparkett, Stuckdecken, Kastenfenster, GEH, kurzfristig frei, **nur DM 198 000,–**

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91-0

Spitzenwohnlage in Melsungen
Großzügige 3-Zi.-Eigentumswohnung
Bj. 83, mit 98 m² Wfl. – individuell geschnittener Grundriß, großer Westbalkon mit schönem Blick, Garage am Haus, **DM 265 000,–**

Freistehendes, solides 1-Fam.-Haus für DM 279 000,–
Zentrale Lage in Fuldatal-Wahnhausen
mit 4 ZKB, WC, Westbalkon, mit herrlichem Blick ins Fuldatal, 102 m² Wfl., ordentlicher Zustand, Garage am Haus, 430 m² pflegeleichtes Grundstück.

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91-0

Leben in der „documenta-Urbana"-Siedlung
Reihenhaus – modern und lichtdurchflutet
Bj. 82, 4½ ZKB, WC, Terrasse, Balkon, Wintergarten, ca. 104 m² Wfl., Keller m. Garage, pflegeleichtes Südwestgrundstück mit direktem Zugang zur Dönche, frei Frühjahr '95, **DM 450 000,–**

Familienfreundliches Haus mit zusätzl. Einliegerwohnung
Sonnige und ruhige Lage Kaufungen-Papierfabrik
Bj. 65, Hauptwohnung mit 6 Zi., Kü., Eßzi., 2 Bäder, Wintergarten, Freisitz sowie 45 m² große Terrasse; Einliegerwohnung mit 2 Zi., Kochnische, Eßzi., Duschbad; insgesamt ca. 223 m² Wfl., ÖZH, 1267 m² herrliches Grundstück, Gerätehaus. **Angebotspreis DM 530 000,– inkl. 2 Garagen**

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91-0

Die Makler der guten alten Art

Leben, wohnen und arbeiten
unter einem Dach können Sie in diesem sehr großzügig konzipierten Haus in Kassel-Harleshausen. Modern gestaltete Räume, gute Sonnenausrichtung auf einem sehr schön geschnittenen, ca. 1600 m² großen Grundstück erwarten Sie.
DM 649 000,–

Ein optimales Preis-Leistungs-Verhältnis
kennzeichnet dieses Haus in allerbester Lage von Baunatal-Altenritte, das Funktionalität und Ästhetik miteinander verbindet. Die herrliche Lage des ca. 1000 m² großen Grundstücks mit viel Sonne, absoluter Ruhe und dem Blick ins Grüns sind inklusive.
DM 760 000,–

Allen
unseren Kunden
und Geschäftspartnern
ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedliches 1995!

Bei uns sind Sie immer in der besten Lage ...
CITRON & PARTNER
IMMOBILIENKONTOR GMBH
FRIEDRICH-EBERT-STR. 147 · 34119 KASSEL · TEL. 0561-107777 · FAX 107770

Zentrale Spitzenwohnlage in Obervellmar
Großzügiges Haus mit Einliegerwohnung
Bj. 57, Hauptwohnung mit 7–8 ZK, 2 Bädern, WC, Terrasse, Balkon und Einliegerwohnung mit 3 ZKB, **insges. 235 m² Wfl.**, Vollkeller mit 2 Garagen, 1051 m² wertvolles Grdst. **DM 560 000,–**

Wegmannspark, mit tollem Blick über Kassel!
Bj. 1964, mit 5 ZKB, WC, ca. 132 m² Wfl., zeitlos moderne Bauweise, sehr ordentlicher Zustand, ÖZH, teilw. überdachte Terrasse, Garage, 755 m² herrlich eingewachsenes Südgrdst. in Panoramalage, **DM 498 000,–**

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91-0

NEUBAU EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 34376 IMMENHAUSEN



Ab Frühjahr 1995 entstehen in Immenhausen Eigentumswohnungen in den Größen 56,00 m²–103,00 m². Immenhausen zeichnet sich durch die Infrastruktur mit Kindergarten, Schulen, Einkaufsmöglichkeiten und Anbindung an das öffentl. Verkehrsnetz als Wohnort aus.

Preisbeispiel: Eine ca. 72,00 m² Dachgeschoßwohnung inkl. Tiefgaragenstellplatz kostet DM 237 246,00 (o. g. Preis ist ein Festpreis). Sie kaufen direkt vom Bauträger ohne Maklercourtage. Fordern Sie unseren Prospekt an.

Ihre Ansprechpartner:
Herr H. Kurtz, Tel. 0 56 07 / 77 55
Herr H. Ludolph, Tel. 0 56 74 / 40 28

LUDOLPH, HARALD
BAUTRÄGERUNTERNEHMEN
GREBENSTEIN, TEL. 0 56 74 / 40 28

ARCHITEKTUR
SCHLÜSSELFERTIGE MASSIVHÄUSER
IMMOBILIEN

Gediegen, neuwertig, verklinkert
Wertvolles Haus in Kasseler Gartenlage!
Bj. 93, mit 6 ZKB, Duschbad, Landhausstil mit weißen Sprossenfenstern, Krüppelwalmdach. Schöne Extras wie Dachloggia, Kamin, Sauna, wertvolle Einbaukü. etc., 1350 m² herrl. Garten m. Holzhaus, Garage u. Carport. **Eine echte Gelegenheit, da weit unter Gestehungskosten, DM 850 000,–**

Großzügiges Haus für 2 Personen
Außergewöhnliche Doppelhaushälfte – Brasselsberg
Bj. 87, 111 m² sehr gepflegte Wfl. mit überdurchschnittlicher Ausstattung, pflegeleichtes Ziergrundstück, sehr ruhig, inmitten von Gärten, beste Infrastruktur, kurzfristig frei! **nur DM 459 000,–**

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91-0

Individuelles Reihenhaus – bereits im Bau!
Toplage Harleshausen – ohne Käuferprovision!
mit 4 ZKB, WC, ca. 107 m² Wfl., Keller, GZH, außergewöhnliche Architektur, in schöner Villenlage, Fertigstellung Herbst '95, hohe Steuervorteile. **Komplettpreis inkl. wertvollem Grdst. DM 426 750,–**

Wilhelmshöhe – Flüsseviertel – Die Lage!
Freist. 1-Fam.-Haus mit bester Infrastruktur
Bj. 74, 5 ZKB, WC, Terrasse, **ca. 170 m² Wfl.**, in energiesparender Fertigbauweise, erweiterungsfähig im DG, zusätzl. 2 ausgebaute Räume im Vollkeller, tadelloser Zustand, kurzfr. frei, 811 m² herrlich eingewachsenes Grundstück, Garage **DM 640 000,–**

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91-0

PMF wünscht allen Kunden und Interessenten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr
Massiv- u. Fachwerkhaus, Repr. I. Müller, Tel. 0 56 65 / 3 02 82

Allen meinen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches 1995!

Manfred Großmann VDM
Fr.-Ebert-Str. 31, KS, ☎ 77 44 66 Immobilien

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) **05 61 203-03**

Unabhängig – Sachkundig – Zuverlässig

Arztpraxis mit Appartement in Oberzwehren

Arztpraxis, ca. 100,05 m², Appartement ca. 36,8 m², 7 Pkw-Stellplätze, Bj. 85, in 2-Fam.-Haus, z. Zt. vermietet, Jahres-Nettomiete ab 1. 1. 1995 DM 24 600,– **Kaufpreis DM 295 000,–**

BERNDT+GLEBE Immobilien Kassel, Königsplatz 59 Poststr. 1, Tel. 78 00 15 RDM
Inh. W. Altmann Seit 1952

Unabhängig – Sachkundig – Zuverlässig

Wir wünschen allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches 1995.

BERNDT+GLEBE Immobilien Kassel, Königsplatz 59 Poststr. 1, Tel. 78 00 15 RDM
Inh. W. Altmann Seit 1952

Unabhängig – Sachkundig – Zuverlässig

Wohnungseigentum direkt am Mulang

3 Wohnungen mit insgesamt ca. 152,48 m² Wohnfläche, teilweise mit Parkett ausgestattet, Holzfenster mit Isolierverglasung, 1 Garage. Alle Wohnungen sind z. Zt vermietet. **Kaufpreis DM 450 000,–**

BERNDT+GLEBE Immobilien Kassel, Königsplatz 59 Poststr. 1, Tel. 78 00 15 RDM
Inh. W. Altmann Seit 1952

Verkauf · Vermietung · Hausverwaltung · Finanzierung

Wohnen mit städtischem Komfort!

2-ZKB-ETW in einem in 1983 erbauten Wohn-/Geschäftshaus, ca. 54 m² Wfl., 1. OG, Fahrstuhl im Haus, gehobene Ausstattung, Balkon, frei im Februar 1995, Tiefgaragenstellplatz DM 15 000,– **DM 160 000,–**

VDM F.W.A. Mitglied im Verband Deutscher Makler
Immobilien-Wirtschaftsanlagen GmbH Königstor 18 – 34117 Kassel ☎ (05 61) 72 80 80
IMMOBILIEN

Verkauf · Vermietung · Hausverwaltung · Finanzierung

Wir wünschen allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest!

VDM F.W.A. Mitglied im Verband Deutscher Makler
Immobilien-Wirtschaftsanlagen GmbH Königstor 18 – 34117 Kassel ☎ (05 61) 72 80 80
IMMOBILIEN

Verkauf · Vermietung · Hausverwaltung · Finanzierung

Eine Entscheidung für die Familie!

4-ZKB-ETW in ruhiger Lage von Wehlheiden, ca. 88 m² Wfl., Loggia, Bj. 1979, gehobene Ausstattung, frei zum 1. 7. 1995, incl. Garage **DM 305 000,–**

VDM F.W.A. Mitglied im Verband Deutscher Makler
Immobilien-Wirtschaftsanlagen GmbH Königstor 18 – 34117 Kassel ☎ (05 61) 72 80 80
IMMOBILIEN

● Grundstücksverkauf

Eigentum für Anspruchsvolle

Allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

KÖNIG Immobilien GmbH Kassel – Leipzig

34131 Kassel · Wilhelmshöher Allee 306 B



Wohnblockhaus Holzhaus

Ödequad-Steinhaus Empfehlenswert laut Öko-Test 6/92 und S/93 getestet Wohnblockhaus Europa 173

Fine Wood 35066 Frankenberg-Haubern
Tel. 0 64 55 / 80 55 - Fax 0 64 55 / 89 14

"Musterhaus-Besichtigungen" täglich von 10 - 18 Uhr geöffnet.

Katalog DM 10.- beilegen, Prospekt gratis.

Sehr geehrte Kunden und Geschäftsfreunde,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und die vertrauensvolle Zusammenarbeit in diesem Jahre.

Wir werden alles daransetzen, auch die Zukunft mit Ihnen gemeinsam weiter erfolgreich zu gestalten.

Auf diesem Wege wünschen wir Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 1995.

Statt Spenden und Präsenten werden wir dort regional helfen, wo eine Unterstützung erforderlich ist.

FH Steinhaus

Seit über 10 Jahren der Partner für solides Bauen

Sofort einziehen und noch 1994 erheblich Steuern sparen!

Wir bieten Ihnen bezugsfertige Eigentumswohnungen in: Kassel-Ha., Obervellmar und Neukirchen zum sofortigen Einzug an.

Nutzen Sie als Eigennutzer nur noch in 1994 die erhöhten Schuldzinsvorteile!

Wir reagieren sofort!

Mitglied im

Flugplatzstr. 39 - 34379 Calden
Tel. (0 56 74) 831 - Fax (0 56 74) 834

Zwei Familien unter einem Dach

Liebenau-Niedermeiser, je 4 ZKB, 2 x 85 m² Wfl., Grdst. ca 800 m², ÖZH, gute Ausstatt. wie z. B. Kachelofen, Terrasse, Balkon usw. DG ist ausbaufähig, frei nach Absprache **DM 380 000,–**

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches 1995

Kaufungen

freist. Einfamilienhaus, Bj. 1992, Vollkeller, ca. 106 m² Wohnfläche, verkehrsgünstige, aber ruhige Lage, Grundstück ca. 600 m², kurzfristig frei **DM 430 000,–**

Ⓥ Ⓧ Immobilien eG der Raiffeisenbanken

Neue Str. 13, 34369 Hofgeismar, ☎ 0 56 71 / 59 10, auch Sa. 10–18 Uhr

ein Qualitätsbegriff

Frohes Fest!

Jedes FingerHaus ist ein Niedrigenergiehaus!



... und da Ihr größter Wunsch im Original bestimmt nicht unter den Weihnachtsbaum paßt, werden wir unsere **Musterhäuser** auch an den Feiertagen für Sie öffnen! Von 11.⁰⁰ - 17.⁰⁰ Uhr in Frankenberg, **Herztal 1** und **Manningtree Straße 8**, Telefon 06451/3038 • in 34497 Korbach, **Ziegelhütter Weg 30**, Telefon 05631/66380 (Nur am 24.12. geschlossen)

FingerHaus® FingerHaus®

IMMOBILIENSERVICE TORSTEN LANDGREBE



Bad Wildungen – Odershausen

Eigentumswohnungen, Neubau. **4 ZKB,** Erdgeschoß, ca. 90 m², Terrasse, Gäste-WC **290 000,– DM**

3 ZKB, Obergeschoß, ca. 81 m² Balkon, Gäste-WC **270 000,– DM**

Alle Wohnungen mit Keller und Stellplatz, ruhige Lage.

Weitere Eigentumswohnungen im selben Ort in Planung. Baubeginn: Frühjahr 1995.

Bauplatz in Niedenstein, 1059 m², voll erschl., leichte Südwesthanglage, ruhig gelegen **90 015,– DM**

Alle Preise zzgl. 5,75 % Provision

Tel. 0 66 96 / 74 70 · Fax 75 78

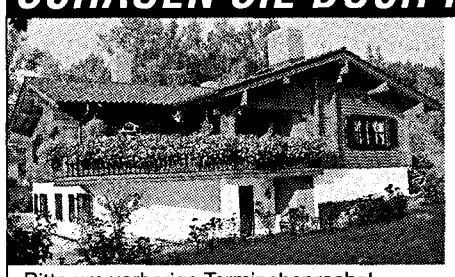
Energiesparhaus in Lohfelden

Doppelhaushälfte in ökologisch sinnvoller Bauweise. 155 m² Wohn-/Nutzfläche, Vollkeller, freier, unverbaubarer Blick auf die Söhre, bezugsfertig Sommer '95. Eigenleistungen möglich. Festpreis inkl. 425 m² Grundstück: **DM 412 500,–**

STREBO Massivhaus Bauges. mbH
Steinbreite 48 gegenüber Möbel-Koch
34277 Fuldabrück-Bergshausen
☎ 05 61 / 58 30 21

STREBO MASSIVHAUS BFW Mitglied im BUNDESVERBAND FREIER WOHNUNGSUNTERNEHMEN e.V. STREBO MASSIVHAUS

SCHAUEN SIE DOCH MAL REIN...



...in unsere Musterhäuser!

HANSSEN BLOCKHAUS

Bitte um vorherige Terminabsprache!

Am Schäferhof 15 · 34346 Hann.Münden · Tel. (0 55 41) 3 50 11

S+R

MASSIVBAU

Wir planen und bauen für Sie

– zum Festpreis massiv und preiswert
– schlüsself. oder mit Ihrer Eigenleistung
– Beschaffung von Landesmitteln

zum Beispiel:

Neubau zum Festpreis:

schlüsselfertig 324 800 DM. 120 m² Wfl., Vollkeller, Eigenleistung möglich.

SR-MASSIVBAU GmbH
Tel. 0 56 44 / 7 90, Fax 0 56 44 / 82 16

allkauf AUSBAUHAUS **Bauen Sie mit!** Musterhaus Wittmar Tel.: 0 53 37 / 75 88

• KASSEL •

An der 'Kurhessenhalle 49' entsteht ein Neunfamilienwohnhaus. Noch drei Wohnungen mit Größen von 63,90 bis 90,42 m² frei. Tiefgarageneinstellplatz möglich. Alle Wohnungen mit Terrasse bzw. Balkon.

Bezugsfertig ab 12/94
245.250,-- bis 349.110,- DM

• FULDATAL •

In Ihringshausen, 'Veckerhagener Straße 73', bieten wir in drei Vierfamilienhäusern noch je eine Eigentumswohnung, 3 ZKB, Wohnungsgrößen von 79,08 bis 81,52 m². Die Wohnungen können kurzfristig bezogen werden.

300.505,- bis 305.700,- DM

• VELLMAR •

Kasseler Höhe, 'Bewdleyplatz'. Noch sechs Eigentumswohnungen und fünf Gewerbeflächen frei. Wohnungsgrößen von 66 bis 94 m² und Gewerbeflächen von 64 bis 90 m². Tiefgaragen- oder Carportstellplatz bereits im Preis enthalten.
Bezugsfertig ab 4/95
261.130,- bis 345.610,- DM

Nur noch 8 Tage ...

Ein Jahr geht zu Ende und wieder haben Sie nichts gegen Ihr zu hohes Steueraufkommen unternommen? Wenn Sie wissen möchten, wie das mit einer Immobilie zu ändern ist: Wir analysieren gern Ihre Möglichkeiten. Rufen Sie an.

Beratung - Analyse - Finanzierung

GRUBSCHAT Immobilien GmbH GRUBAU Massivhaus GmbH GRUBSCHAT Immobilien GmbH

BFW MITGLIED IM BUNDESVERBAND FREIER WOHNUNGSUNTERNEHMEN E.V.
KOLLOSTRAßE 1-3 • 34246 VELLMAR TEL. 0561 / 98 28 10 FAX 0561 / 98 28 131

• WOLFSANGER •

In der 'Zeppelinstraße' und 'Im Bodden' bauen wir demnächst eine Wohnanlage mit 23 Eigentumswohnungen , 2 bzw. 3 ZKB mit Terrasse/Balkon. Tiefgaragenstellplatz möglich. Wohnflächen von 49 bis 85 m².
Bezugsfertig ab 12/95
185.700,-- bis 317.380,-- DM

• WILHELMSHÖHE •

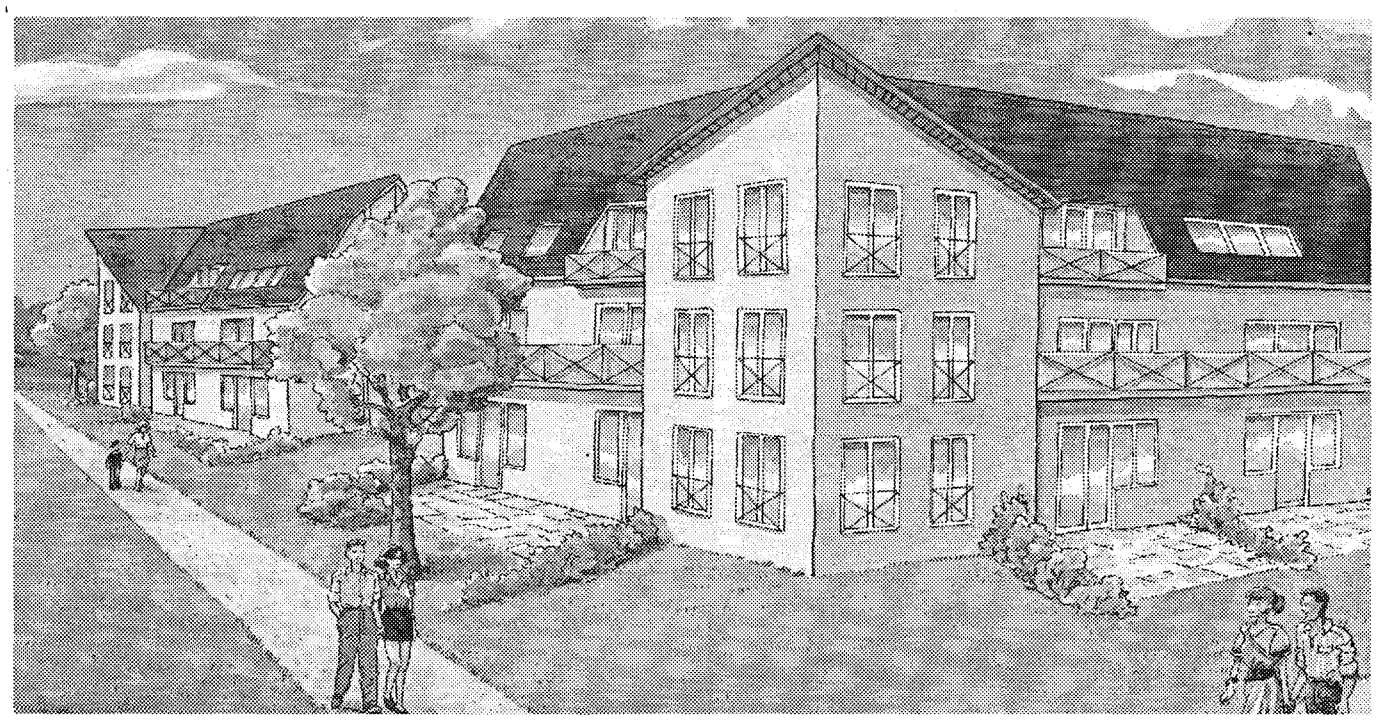
'Krähhahnstraße 9 B-D', zwei Vierfamilienhäuser bzw. ein Fünffamilienhaus mit Terrasse/Balkon, teilweise Wintergarten. Noch Wohnungen mit Größen von 59,11 bis 99,60 m² frei, Garage möglich.

Bezugsfertig
283.460,- bis 465.250,- DM

• WOLFSANGER •

'Auf der Hasenhecke' bauen wir sieben unterkellerte Reihenhäuser in ökologischer Bauweise (Photovoltaikanlage, Regenwassernutzung, Brennwerttechnik, etc.). 101,72 m² Wohnfläche, Grundstücksgrößen von 245 - 476 m².
Bezugsfertig ab 7/95
395.450,-- bis 428.550,-- DM

Ⓥ Ⓧ RVS RAIFFEISEN VOLKSBANKEN IMMOBILIEN eG



HERRLICH GELEGEN - NATUR PUR

Naturnahes Wohnen in hochwertiger Wohnanlage in Söhrewald-Wellerode. Leben in Deutschlands grüner Mitte, idyllisch am Ortsrand gelegen.

Aufgelockerte Bauweise mit gehobener Ausstattung, ganz nah am Grün. Verbinden Sie hohen Wohnwert mit hoher Lebensqualität.

Fordern Sie noch heute Pläne und ausführliches Prospektmaterial an.

Wählen Sie Ihre Wohnung ganz nach Ihren persönlichen Wünschen aus. Hier einige Beispiele:

Helle 2-Zimmer Wohnung mit Südbalkon, 55,6 m²
DM 179.250,-

3-Zimmer Terrassenwohnung, schön geschnitten, 75,6 m²
DM 243.810,-

4-Zimmer Whg. mit hellem, großen Wohnbereich, 105 m²
DM 349.100,-

Ständeplatz 1-3 · 34117 Kassel · Tel. (0561) 771024 · Fax (0561) 14576
Raiffeisen-, Volksbanken, Sparda-Bank

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

LBS IMMOBILIEN GMBH

Finanzgruppe



Ihr Weihnachtsgeschenk 1994!
Wer jetzt noch lange überlegt, verpaßt die Gelegenheit. Sichern Sie sich noch vor dem 31. 12. 1994 mit dem Erwerb einer der letzten bezugsfertigen 2- und 3-Zimmer-Wohnungen **die volle Abschreibung für 1994** (z. B. 2 Zimmer **DM 225 000,–** oder 3 Zimmer **DM 275 000,–, keine Käuferprovision). Schauen Sie sich die modernen und komfortablen Wohnungen direkt vor Ort an: Kassel, Kalkbergweg 9. Besichtigung: Montag von 14.00 bis 15.00 Uhr.**



Nähe Dönche
KS-Zwehren, bevorzugte Lage
3-Zimmer-Wohnung, 329 TDM
3-Zimmer-Maison., 359 TDM
Fertigstellung 1994, gute Ausstattung, nur 5 Wohneinheiten, ansprechender Grundriß, hohe Abschreibung, KVG-Anschluß
> **Keine Käufercourtage** <

Eigentumswohnung Kassel-Wehlheiden
4 Zimmer, Küche, Bad, 2 Stehbalkone mit rd. 130 m² Wfl. im 2. OG, renovierter Altbau, Baujahr 1928, kurzfristig frei. **DM 305 000,–**

Stadtmitte
Ideal für Studenten gelegene 2-Zimmer-Eigentumswohnung mit 51 m² Wfl. im 1. OG. Sofort frei **DM 140 000,–**

Kassel-Innenstadt
Eigentumswohnung mit 2 Zimmern, Küche, Bad, Balkon im 2. OG, rd. 57 m² Wfl. Frei Frühjahr 1995. **DM 160 000,–**

Kassel Reihenmittelhaus
unterkellert, mit rd. 90 m² Wfl., kleiner Wintergarten. Das Haus kann sofort bezogen werden. **DM 195 000,–**

Steuerersparnis 1994!
Neubau-Sofortbezug
Diese 83 m² große 3-Zimmer-Küche-Bad-Terrasse-Wohnung können Sie noch in 1994 übernehmen und alle steuerlichen Vorteile in Anspruch nehmen.
DM 255 000,–

Büro Baunatal Marktplatz 6 ☎ 05 61 / 49 30 01 Büro Kassel Kölnische Straße 20 ☎ 05 61 / 10 35 71

RDM

Frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr
wünscht Ihr
IMMOBILIENBÜRO PUTZ

PUTZ IMMOBILIEN
34131 Kassel
Wilhelmshöher Allee 253 · (05 61) 3 50 31

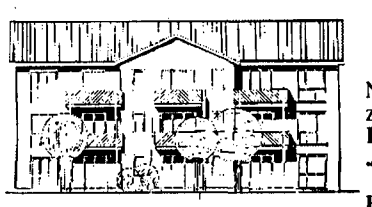
● Grundstücksverkauf

Eigentumswohnungen in Kassel – Am Marienhof –



Baubeginn: Frühjahr 1995, hochwertige Ausstattung, Tiefgarage, etc.
86,40 m² Wohnfläche ..... DM 317 000,–
66,30 m² Wohnfläche ..... DM 249 000,–

HB-Brümmer Massivhaus Bauträger GmbH
Wetterburger Str. 33, 34454 Arolsen, Tel. 0 56 91 / 60 11



Kapitalanleger
Kassel-Fuldabrück, Goldene Aue
Neubau eines 9-Fam.-Hauses, z. B.: ETW, 40,16 m² Wfl.
Festpreis 139 635,– DM
./. verl. Zuschuß* 25 300,– DM
Festpreis 114 335,– DM
2847,– DM pro m²
* Förderung nach 3. Wohnungsbauförderungsgesetz Eigenleistungen sind möglich.

WB E. Günther Friedrich-Ebert-Straße 18, 34117 Kassel Tel. 05 61 / 10 79 00, Fax 05 61 / 10 79 39

Forsthaus
m. altem Baumbestand in Staufenberg. Gut erh. 1- bis 2-Fam.Hs., Klinkerbauweise, teilw. Thermopen- bzw. Doppelfenster, mod. Öl-ZH m. Warmwasserversorg., 2 Garagen, Grdst. ca. 1 200 m², frei z.I 1.4.95. Preis 445 000,-DM. Zuschriften unter A 51/ 378, HNA, 34346 H. Münden

---

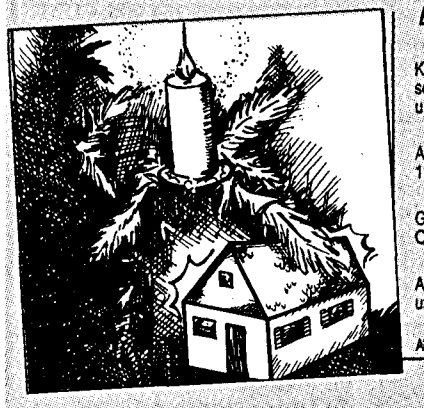
SCHAUENBURG-ELGERSHAUSEN
Zwei zusammengelegte **Doppelhaushälften** mit einer Wohnfläche von zusammen ca. 140 m² und 9 ZKB, vollunterkellert mit nagelneuer Öl-ZH und neuen Iso-Fenstern, ca. 650 m² Grundstück Superpreis **DM 220 000,–**
Dipl.-Oec. Uwe Herbold Immobilien RDM, ☎ 0 56 01 / 43 13 oder 15 86

Schlüsselfertig bauen
● **An-, Um- und Neubau**
● **Industriebau**
Lothar Brand
34399 Oberweser-Heisebeck
BRAND Bauunternehmen
Büro:
Vaaker Weg 6 · 34359 Reinhardshagen
☎ (0 55 44) 3 26 · Fax (0 55 44) 81 43

On the road again...?
UMZÜGE MIT ERFAHRUNG
PRESSLER
☎ 0561 / 8 30 88

Was wäre Weihnachten ohne einen Wunsch?

>AUFINA: Erfüllen Sie sich bald Ihren Traum vom eigenen Heim.<



EIGENTUMSWOHNUNGEN

WILHELMSHÖHE
Komfort-ETW, 3 ZKB, Südwestterr., 94 m², sehr gepflegt, Bj. 1984, inkl. Einbauküche u. TG-Stellplatz **310 000,– DM**

BRASSELSBERG
Anspr. 2 ZKB, Balkon, 56 m², Garage, Bj. 1984, derzeit vermietet **160 000,– DM**

AUEFELD
Gemütliche 2-Zi.-Whg. mit Blk., 46 m², 5. OG, mit Lift, sofort frei **120 000,– DM**

VORDERER WESTEN
Altbauwohnung, 2 ZKB, 68 m², Terrasse und Gartenanteil, frei nach Vereinbarung **150 000,– DM**

ALLE ANGEBOTE OHNE ZUSÄTZLICHE PROVISION!

NEUBAU-EIGENTUMSWOHNUNGEN
In einem sehr ansprechenden, architektonisch reizvollen Haus bieten wir Ihnen als Erstbezug noch in diesem Jahr in Velmar die folgenden Wohnungen:
3 ZKB, Südterrasse, 78 m² **275 350,– DM**
3 ZKB, Südterrasse, 78,5 m² **276 850,– DM**
Dachstudio, Balkon, 47,5 m² **178 125,– DM**
3 ZKB, Balkon, 84 m² **279 268,– DM**
In herrlicher Wohnlage direkt bei Grebenstein sind attraktive Neubau-ETW entstanden, die Sie begeistern werden. Eine Besichtigung, die sich lohnt! Rufen Sie uns an!
3 ZKB, Terrasse, 122,41 m² **298 000,– DM**
Galeriewohnung, 152,98 m² **345 000,– DM**
Dachstudio, 112,45 m² **275 000,– DM**
ALLE ANGEBOTE OHNE ZUSÄTZLICHE PROVISION!

HÄUSER

HARLESHAUSEN
Stilvolle Altbauvilla, 300 m² Wfl., teilvermietet, renovierungsbedürftig, 1169 m², Nähe Elena-Klinik **640 000,– DM**

GUXHAGEN-ELLENBERG
1- bis 2-Fam.-Haus, 6-7 Zi., Vollkeller, Garten, Garage, sofort frei **215 000,– DM**

DÖRNHAGEN
2-Fam.-Haus in sehr gepflegtem Zustand 7 Zimmer, 2 Küchen, 2 Bäder, Doppelgarage, frei Mitte 95 **380 000,– DM**

WOLFSANGER
Freistehendes 1- bis 2-Fam.-Haus, 481 m² Garten, Garage, 4 Zimmer, 2 Küchen, 2 Bäder, sofort frei **320 000,– DM**

ALLE ANGEBOTE OHNE ZUSÄTZLICHE PROVISION!

Kerstin Reimer Immobilienberatung
Wilhelmshöher Allee 261 · Anthroposophisches Zentrum
34131 Kassel · Tel. 05 61 / 3 16 00 01-2

Partner der Commerzbank
AUFINA®
Immobilien. Mit Sicherheit.

Unser Musterhaus ist am 24., 25. und 26. 12. geschlossen.



Ihre Wünsche sind der Maßstab für unsere Arbeit.
Besichtigung unseres Musterhauses täglich, auch Samstag und Sonntag, von 10.00 bis 18.00 Uhr.
Dümer-Bau Das Massivhaus.
Veckerhagener Straße 2 – 4 Direkt an der B 3 34233 Fuldatal – Ihringshs. Tel.: 05 61 / 9 81 79-40

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest.

KAMPA EXCLUSIVE HÄUSER

WIR WÜNSCHEN
FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GESUNDES NEUES JAHR!

Geänderte Öffnungszeiten zu den Feiertagen: 24.-26. 12 94 sowie Silvester + Neujahr geschlossen!



➡ **MUSTERHAUS**
34125 KASSEL, Ihringshäuser Str. 214, Tel. (05 61) 81 30 25, Öffnungszeiten: tägl. 10-12 Uhr + 14-17 Uhr, Fr geschlossen u. nach tel. Vereinbarung

KAMPA
EXCLUSIVE HÄUSER

RVS RAIFFEISEN VOLKSBANKEN IMMOBILIEN eG

STELLEN SIE HOHE ANSPRÜCHE AN WOHN- UND LEBENSQUALITÄT

135 m² komfortable Wohnfläche im DG eines 5-Fam.-Hauses in KS-Harleshausen sind noch '94 bezugsfertig. Sie können im Hinblick auf Ausstattung durchaus noch Ihre Wünsche einbringen. Lage und Zuschnitt der Wohnung sowie die Architektur des Hauses, am Waldrand, mit herrlichem Panoramablick, werden Sie begeistern.
Rufen Sie an, wir zeigen Ihnen die Wohnung gern.

DM 495 000,–

UND IM SOMMER AM BÜHL

Nicht nur der herrliche Badesee macht das Leben in Ahnatal-Weimar lebenswert. Auch sonst ist alles da. 1- bis 2-Familien-Haus, ruhig am Ortsrand gelegen, viel Platz im und ums Haus. Gemütlicher Kachelofen und Saunaanlage sorgen für Wohlbehagen und Fitneß.
Rufen Sie uns an.

DM 425 000,–

Allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden unseres Hauses wünschen wir besinnliche Feiertage und alles Gute für das neue Jahr

Ständeplatz 1–3 · Tel. (05 61) 77 10 24
34117 Kassel
Raiffeisen-, Volksbanken, Sparda-Bank

Veröffentlichung des Amtsgerichts

– 652 N 55/94 – Über das Vermögen der AL-GER Bauunternehmen GmbH i.G., Crumbacher Straße 64, 34253 Lohfelden, vertreten durch den Geschäftsführer Nuh Albayrak, Friedrich-Wöhler-Straße 36, 34127 Kassel, ist am 15. 12. 1994, 10.00 Uhr, Konkurs eröffnet. Konkursverwalter: Rechtsanwalt Frank Ziegler, Untere Königsstraße 71, 34117 Kassel. Anmeldefrist bis zum 4. 5. 1995. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 2. 2. 1995, 9.30 Uhr, Prüfungstermin: Donnerstag, 18. 5. 1995, 9.30 Uhr, jeweils im Gebäude des Amtsgerichts Kassel, Frankfurter Straße 9, Sockelgeschoß Sitzungssaal 081. Offener Arrest mit Anzeigepflicht bis zum 26. 1. 1995.
Kassel, den 16. 12. 1994
Amtsgericht, Abt. 652

Einfamilienhaus
in Witzenhausen-OT
von privat zu verkaufen.
Bj. 1974, 120 m² Wohnfl., Areal 953 m², Einbauküche, 2 Garag., überd. Terrasse, Ölzentralheiz., Iso-Fens., Rolläden, gepfl. Zust., Waldrand-Hanglage, terrassenförmig angel., m. weitem Blick über das Werratal.
Kaufpreis: 340 000,– DM
Expose mit bemaßtem Grundriß/Ansicht u. Objektbeschreibung anfor.
Chiffre Witzenhausen A 21/2755

Fromm Immobilien Service
Werraweg 4
34233 Fuldatal-Ihringshausen
Telefon 05 61 / 81 75 64

Frohe Weihnachten und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr wünschen wir unseren Kunden und Geschäftsfreunden.

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

● Grundstücksverkauf

TERRAWERT Marketing GmbH

50% Sonder-Abschreibung
von den Herstellungskosten bei Vermietung in den neuen Bundesländern!
Senken Sie so noch in diesem Jahr Ihre Steuerschuld!

VOR DEN TOREN LEIPZIGS
Hier entstehen in Top-Lage Neubauwohnungen.
Fertigstellung ab 12/1994
z.B. 3-Zimmer-Wohnung, 77m² Wfl.,
DM 279.000.-
KEINE KÄUFERPROVISION !

TERRAWERT MARKETING GmbH
An der Trift 65 - 63303 Dreieich
Tel.: 06103 / 98 78 - 0
auch am 2.Weihnachtsfeiertag von 11-14 Uhr

LADENLOKALE
mit Verkaufsflächen ab 100 m² in allen deutschen Großstädten und in allen Orten ab 2000 Einwohnern
gesucht!
Wir bieten Ihnen:
Langfristigen Mietvertrag zu Spitzenbedingungen
marktgerechte, wertgesicherte Miete
Übernahme sofort od. zu jedem späteren Zeitpunkt
Telefon: 0 73 91 / 5 04-2 42, -2 76, -2 82
Wir verhandeln über:
Mietvorauszahlungen, Personalübernahme, kleine Um- u. Ausbauten
SCHLECKER Expansionsabteilung, Postfach 1354, 89573 Ehingen

TOP-Angebote. Noch dieses Jahr Steuern sparen! Jetzt sofort zugreifen und einziehen, auch als Kapitalanlage. **ETW Obervellmar,** 98 m² Wfl., nur DM 315 000,– DM, **ETW KS-Harleshsn.,** 109 m² Wfl., nur 390 000,– DM, **ETW Neukirchen,** 78 m² Wfl., nur 240 000,– DM. Neubau-Erstbezug, erhöhter Schuldzinsabzug für 3 Jahre bis 12 000,– DM jährlich, läuft im Dez. 94 aus! (Eigennutzer). **MFHS,** Kassel Innenstadt, Kaufpreis **nur 998 000,– DM,** 926 m² Wfl., p. a. DM 68 000,– sehr steigerungsfähig. Auf Wunsch bieten wir Ihnen hierzu die Erstellung und Abwicklung von Teileigentum an! **Industrie-, Gewerbe- oder Altenpflegeimmobilie,** DM 1.6 Mio, FP, Nähe Kassel, derzeit als Asylheim, hohe Mieteinnahmen. Beste individuelle Finanzierungsvarianten können vermittelt werden. **Fiedler Immobilien,** Am Hopfengarten 8, 34379 Calden, Tel. 0 56 74 / 60 17, abends 0 56 74 / 10 50, Fax 0 56 74 / 8 34

Ahnatal-Kammerberg, 1 Fam.-Haus *mit* ausbauf. EG, Blk., Freisitz, ZH, Iso-Fenster, Garage, unverbaub. Südhanglage, Panoramablick, DM 398 000,-.
Lipp-Immobilien, Tel. 0 56 65 / 57 52

Aus Zwangsversteigerungen
Die Chance für den preisgünstigen Immobilienerwerb. Fordern Sie die aktuelle Marktübersicht in unserem **VERSTEIGERUNGS-KALENDER** an. **Im Serviceteil jeden Monat eingeschlossen:**
- Versteigerungsschule (in Folge),
- Bewertungsschule (in Folge),
- Zinsspiegel v. üb. 100 Bank. u. Versich.

– provisionsfrei –
Argetra Verlags-GmbH
Fax 0 21 02 / 2 14 13
Philippstr. 45 · 40878 Ratingen
Tel. auch **Sa. u. So.**
☎ 069-231000

Wunderschön gelegenes 1-Fam. Haus, Bungalowstil, ca. 40 km südöstl. v. Kassel. Geh. Ausstatt., Doppelgarage, Bj. 1981, Gr. ca. 23 a. Preis VB. Keine Courtage. sofort frei. Wfl. ca. 250 m². Näheres unter Zuschr. Z 68286 HNA Kassel

LEONHARD SCHMITT
IMMOBILIEN

Frohes Fest



Wir wünschen Ihnen Ihren eigenen Schornstein

Untere Königsstr. 71
34117 Kassel
Tel. 05 61 / 77 10 71-3

wüstenrot Immobilien

● 1- bis 3-Familienhäuser

Baunatal
Sie suchen ein exklusives Ambiente, qualitativ hochwertige Bausubstanz – 2-Familien-Haus in 1994 fertiggestellt, ca. 230 m² Wohnfläche. Großzügige Räumlichkeiten mit Keramikböden, Fußbodenheizung, elegante Badezimmer. Riesige Terrasse, 2 große Garagen bietet Ihnen dieses wunderschöne Haus auf einem ca. 800 m² großen Grundstück. Beste Verkehrsanbindung. **740 000,– DM**

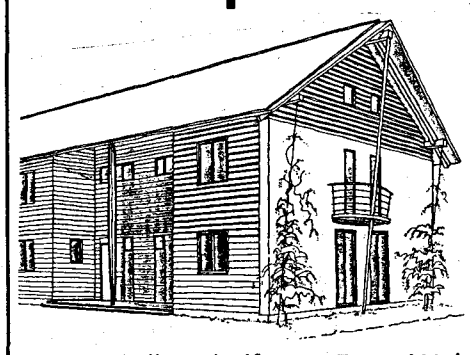
Niederkaufungen
Reihenhaus, solide und gediegen, beste Qualität. Ca. 144 m² Wohn- und Nutzfläche. Unterkellert – hier befindet sich auch die moderne Zentralheizung. Auf Wunsch im Spitzboden noch ein kleines Studio, integrierte Garage. Sie können noch in diesem Jahr Ihren Steuervorteil nutzen. Keine Maklerprovision. **396 000,– DM**

Baunatal-Altenritte
Am Fuße des Baunsberges entsteht ein Haus mit 4 Eigentumswohnungen, ausgefallene Architektur, großer Südwestbalkon, komfortable Innenausstattung. Preisbeispiel: Dachstudiowohnung, ca. 70 m² Wohnfläche kostet **264 000,– DM**
Keine Maklerprovision.
Kommen, sehen, staunen.

Baunatal-Großenritte
Am Wald gelegen, entstehen Eigentumswohnungen, die im Dezember fertiggestellt sind: Nur noch vier Wohnungen stehen zum Verkauf an: 3, 4 und 5 Zimmer. Alle Wohnungen werden überdurchschnittlich ausgestattet, sie haben große Loggien bzw. Balkone und können noch für das Jahr 1994 steuerlich geltend gemacht werden. Preisbeispiel: 3 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, ca. 83 m², ohne Maklerprovision. **288 000,– DM**

Das kleine, in der Leistung ganz große Immobilienbüro:
HERO *Helga Roth Immobilien*
Vor der Hasenhecke 2 M
34125 Kassel, ☎ 05 61 / 81 91 14

Niedrigenergiehäuser 50kW/qm Jahr



z.B Doppelhaushälfte, 115 qm Wohnfläche, mit ausbaufähigem Dachgeschoß, Heizenergiebedarf 675 l Heizöl pro Jahr, Preis
ab OK Kellerdecke **319.500,- DM**

Wir planen und bauen für Sie Reihenhäuser, Doppelhaushälften oder Einfamilienhäuser nach Niedrigenergiestandard aus ökologisch unbedenklichen Baumaterialien mit Wärmedämmung aus Zellulose.
Die Häuser sind individuell nach Ihren Wünschen geplant, schlüsselfertig zum Festpreis. Wir arbeiten mit erfahrenen Niedrigenergiespezialisten zusammen. Auch in Ihrer Nähe haben wir einen Vertragsarchitekten.

bbi GmbH
Bauplanung • Baubetreuung • Ing.-Leistungen
Petersberger Str. 24-26 • 36037 Fulda • Tel (0661) 24 24 04

S-Landesimmobilien GmbH
S Finanzgruppe

- **Hofgeismar-Hombressen:** Einfamilienhaus m. Garage, sofort frei! **195 000,– DM** (keine Käufercourtage!)
- **Hofgeismar-Hombressen:** Mehrfamilienhaus (Fachwerk), komplett vermietet! (weiter ausbaufähig), Denkmalpflege! **200 000,– DM**
- **Hofgeismar-Hümme:** Großes Fachwerkhaus, sofort frei! **246 000,– DM** (keine Käufercourtage!)
- **Vermietung:** 3 ZKB/WC u. Terrasse (92 m² Wfl.) in **Hofgeismar-Carlsdorf,** sofort frei! **Miete p. m. 800,– DM zzgl. NK!**
- **Trendelburg-OT:** Hochwertiges, modernes Einfamilienhaus, frei nach Absprache! **378 000,– DM**
- **Grebenstein:** Doppelhaushälfte, Bj. 1990, z. Zt. vermietet! **350 000,– DM**

Büro Hofgeismar
Elisabethstraße 2 · ☎ 0 56 71 / 8 22 59 · Privat 0 56 71 / 4 04 24
Über unsere Büros in Kassel und Bad Emstal können wir Ihnen weitere Objekte anbieten!

HÄUSER AUS NORWEGEN
Wärmstens zu empfehlen..



- norwegisches Qualitätshaus
- mit ca. 163 m² Wohnfläche
- inkl. Balkon + Sprossenfenster
- gehobene Ausstattung
- schlüsselfertig
- ab Kellerdecke **289.750,-**

GLM BAU Management-Service GmbH
Mühlenweg 2B
34582 Borken-Singlis 05682-2137
MIT UNS MACHT BAUEN SPASS

2-Fam.-Haus Arolsen-Kernstadt, 200 m² Wfl., 60 m² Gewerbe, kurzfr. frei, VB DM 365 000,-. Zuschr. Z 68337 HNA Kassel

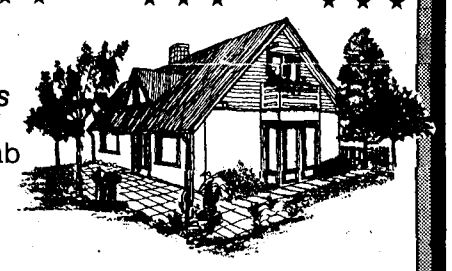
2-Fam.-Haus, Alleinlage, Ortskern-Naumburg, EG: 5 ZKB, ca. 150m², OG: 4 ZKB, ca. 85m², Grdst. ca. 1.100m², 250 TDM. 05665/7211 o. 05622/6556

Haus m. 2 Wohnungen, je 63 m², in Niederzwehren, davon 1 Whg. sof. frei, Grdst. 444 m², KP 450 000,- DM. Tel. 05 61 / 5 07 71 30, ab Do., 29. 12.

Helsa, Doppelhaushälfte
gute Bausubstanz, 5 Zimmer, Küche, Keller, 330 m² Grdst., **nur 140 TDM**
LBS Immobilien GmbH, ☎ KS 493001

Homberg-OT, gr. schickes Fachwerkwohnhaus m. 2 Garagen u. 2 riesigen ausbauf. Scheunen auf 1 600 m² Grdst., 240 m² Wfl., einzeln od. 2 WE, 8 Zi., Küche, 2 Bäder, Gä-WC, herrl. 50 m² WoZi m. Kamin, DG voll ausbauf. m. 120 m², ÖZH, voll unterk., außen Rasen u. Blumengarten sowie alter Baumbestand, Scheunen 15 x 9 m u. 10 x 9 m, KP VB DM 380 000,- + Courtage.
Finanzdienste Noll, Tel. 05685/8214 u. 05 61 / 77 13 31

Jetzt planen – im Frühjahr bauen



Zum Beispiel unser Wohnhaus „Junge Familie" schon ab **DM 232 000,-**

● nach Ihren Wünschen geplant ● Eigenleistungen möglich
● hervorragende Qualität ● hochwertige Ausstattung
● Festpreisgarantie

K. Sippel Bau
Wohn- und Gewerbebau
Zum Wahlenberg 10 b
37242 Bad Sooden-Allendorf
Telefon 0 56 52 / 95 63-0

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

Hausverkauf
Im Auftrag verkaufen wir in **Morschen-Binsförth** ein sehr schönes Einfamilienhaus (Haus ist auch als Zweifamilienhaus zu nutzen). Baujahr 1962, in 1993 total renoviert (s. neue Fenster, 2 Komfort-Bäder, schicke Einbauküche, Türen, Parkettböden, Holzdecken, teilweise Teppichböden (etc.). Vorhanden sind 150 m² Wohnfläche in 2 Ebenen (5 Zimmer, Einbauküche, 2 Bäder). Dachboden ist voll ausbaufähig, 54 m². Haus ist voll unterkellert, mit Garage. Areal ca. 600 m², mit Gartenhaus. Es handelt sich um ein Top-Anwesen in total ruhiger Lage. Einzug wäre möglich März/April 1995. **DM 380 000,– VB**

HOFFMANN-IMMOBILIEN
36199 Rotenburg, Breitenstraße 26
Telefon 0 66 23 / 14 73, Fax 0 66 23 / 14 40

Wir planen und bauen zum Festpreis:
Schauenburg-H.
DHH, ca. 100 m² Wfl. (auch größer), mit Voll-K., massiv, gehob. Ausstg., inkl. ca. 400 m² Grundst. mit Fernblick zusammen **DM 328 000,–**
Espenau-OT.
DHH, ca. 100 m² Wfl., (auch mit Einl.-Whg. mögl.), mit Voll-K., schlüsself., auf ebenem, ca. 880 m² Grundstück (Südlage) zusammen **DM 380 000,–**
Ziegenberg
Eigt.-Whg., 60 m² Wfl., (auch größer) ab **DM 218 000,–**
(Maler u. Teppichb. in Eig.-Leistg.)
Weitere Bauvorhaben geplant in **Calden I** für EFH oder Doppelhaus.
Eigenl. möglich, auch An- oder Umbauten
Info und Beratung:
bernd kayser Bauunternehmen
34393 Grebenstein
Büro Kassel, Arnimstraße 1
Fax 81 47 03 · 34125 Kassel · Tel. 81 48 40

Restbauernhof, BAB Melsungen, ca. 180 m² Wfl., teilrenoviert, ruh. Innerortslage, VS. Zuschr. Z 68025 HNA Kassel

IMMOBILIENSERVICE TORSTEN LANDGREBE



Wolfhagen-Istha
2-Fam.-Haus mit ca. 185 m² Wfl.
Preis: 420 000,– DM
Wetter-OT
2-Fam.-Haus mit ca. 150 m² Wfl. + Nebengeb. 20 m² mit sep. WC und Telefonanschl., Hanglage am Wald mit unverb. Blick.
Preis: 300 000,– DM
Top-Angebot Nähe Marburg
EFH mit gehobener Ausstattung, gr. Grundstück und unverbaubarem Blick Richtung Marburg.
Preis: 650 000,– DM
Alle Preise zzgl. 5,75 % Provision
Tel. 0 66 96 / 74 70 · Fax 75 78

1- bis 2-Fam.-Haus i. HMÜ oder OT von Privat ges. Zuschr. A 51/381 HNA, Kirchstr. 3, 34346 Hann.Münden

Schmitt & Vogel
Baubetreuungs GmbH

Auch Ihre Wünsche sollen in Erfüllung gehen!



Allen unseren Kunden und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest.

Untere Königsstr. 71, 34117 Kassel, Telefon 05 61 / 10 71 91

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

● Grundstücksverkauf

● 1- bis 3-Familienhäuser

Neubau Espenau-Mönchehof
Freistehende Einfamilienhäuser



Vollkeller, massive Bauweise, hoher Wärmedämmwert nach Wärmeschutzverordnung 1995, sehr gute Ausstattung, 4 ZKB, Garage, Baubeginn Frühj. 95, keine Maklerprovision!
Verkaufspreis 350.000,– zzgl. Grdst.

Immobilien eG der Raiffeisenbanken
Neue Str. 13 · 34369 Hofgeismar · ☎ 0 56 71 / 59 10, Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

---

Exklusive Reihenhäuser warten auf Sie
für Selbstnutzer oder Kapitalanleger
Super Lage – Harleshausen –
Fertigstellung Herbst 1995 – über 65 % bereits verkauft – keine Käuferprovision –

z. B. Haus F5: 4 ZKB, Keller, Terrasse, Loggia, 2. WC, Stellplatz, Wfl. 106,83 m² **DM 408 150,–**

DEKAGRUND GmbH Tel. 05 61 / 60 15 94
Gesellschaft mit Beteiligung der *Landesbank Berlin* Unternehmensgruppe

---

Neubauplanungen
auf sehr schönen Grundstücken in
Ahnatal-Heckershausen
noch 1 Doppelhaushälfte frei
Kassel-Brasselsberg
freistehendes Einfamilienhaus und Doppelhaus
Schauenburg-Breitenbach
Doppelhaus
Calden-Fürstenwald
freistehendes Einfamilienhaus
Calden-Westuffeln
freistehendes Einfamilienhaus und Doppelhaus
Ahnatal-Heckershausen
freistehendes Einfamilienhaus und *Doppelhaus*
Zierenberg-Oelshausen
freistehendes Einfamilienhaus
Niedenstein-Ermetheis
freistehendes Einfamilienhaus und Doppelhaus
Massivbauweise, Vollkeller, Baubeginn jeweils in Kürze. Infomappe kostenlos.

G. Gläsker
Bauberatung + Vertrieb
Niederlassung
34134 Kassel
im Ährenfeld 25
Telefon 05 61 / 4 10 11
tägl. 9–18 Uhr · Sa. 9–12 Uhr

Geräumiges, gepflegtes 1-Fam.-Haus in Top-Lage Elgershs., fast 1000 m² herrl. eingew. Grdst., Wohnzimmer u. Küche sehr großzügig, Vollk., gr. Garage, **445 TDM**
Jörn Hödtke RDM-Immobilien ☎ 492055

Gemütliches Fachwerkhaus mit viel Platz im KVG-Bereich, 150 m2 Wfl., neues Dach, Holz-Isovergl., ÖZH (neuer Kessel in 94), 2 gewerbl. nutzbare Nebengebäude, 1 200 m2 Grdst., sofort zu übernehmen, 240 000,- DM. **bremer & partner immobilien, Tel. 0561 / 13000**

Freist., hübsches Satteldachhaus mit ELW, direkt im schönen Städtchen **Naumburg,** waldnah u. ruhig gelegen. ***350 TDM***
Jörn Hödtke RDM-Immobilien ☎ 492055

Von priv. Reihenmittelhaus, 10 km südöstlich von KS zu verk., VS. Tel. 0 56 08 / 31 07

Von priv., 1-2 Fam.Hs., 160 m² Wfl., Grdst. 450 m², Meissner-OT, VB 220.000,-. Zuschr. Z 68341 HNA Kassel

---

CALDEN
Wohnhaus m. Scheunenanteil, Nebengebäude (ehem. Schreinerei) und Gartengrundstück. Frei n. Absprache! **230 000,-DM.** S-LANDESIMMOBILIEN GMBH, 05671 / 820

---

1 Fam-Haus (Flachbau) ca. 120 m² Wfl., etwas Garten, Garage, in Trutzhain bei Schwalmstadt für 160 000,- sof. zu verk. Postfach 2171, 34606 Schwalmstadt

---

2 Leckerbissen für Naturfreunde, Homberg-Efze, Top Waldrandlage, Haus m. 12 Zi., Garage, f. ca. 5 Fahrz., Bj. 63, 1 800 m² Grdst. u. Bungalow, 256 m² Wfl., Bj. 85, Sauna, Pool u.v.a., 2 500 m² Grdst., preisw. abzug., Tel. 06446/588

HIRSCH Immobilien Hausverwaltung Finanzberatung

Harleshausen – Jungfernkopf

Für den gehobenen Anspruch bieten wir Ihnen ein: großzügiges Einfamilienhaus mit *5 Zimmern, Küche, 2 Bäder, Gäste-WC,* 2 Terrassen auf 225 m² Wfl., 1600 m² großes Grundstück. Die gehobene Ausstattung nebst exkl. Einbauküche ermöglichen einen angenehmen Wohnkomfort.
Kaufpreis inkl. Garage DM 650 000,–

Lippoldsberger Straße 12
34128 Kassel-Harleshausen
Tel. 05 61 / 96 25 13, Fax 96 25 15

Mit uns baut man Häuser.
F.H.Steinhaus Calden ☎ 05674/831

● Kl. 1Fam.-Hs., Garage, Garten, Stall in Wabern-OT, Hebel, v. Privat, 112TDM. Zuschr. Z 68149 HNA Kassel

---

OFFENE IMMOBILIENFONDS
Werden auch Sie Immobilienbesitzer mit kleinen Geldbeträgen ab 50,– DM. Wir beraten Sie gern!
UNI-NÄHE KASSEL
Eigentumswohnung, 4 ZKB, 98 m² Wfl., Gasetagenheizung, Erker, gepflegt, ideal für WG, sofort frei **210 000,– DM**
FULDABRÜCK
Eigentumswohnung, 3 ZKB, 90 m² Wfl., GZH, großer Balkon, Garage, Parkett, topgepflegt, sofort frei **260 000,– DM**
OASE DER RUHE
Einfamilienhaus, 150 m² Wfl., ÖZH, Balkon, Garage, 2100 m² Grdst., 2 Bäder, sofort frei **298 000,– DM**
ZUM WOHLFÜHLEN
Kassel, Reiheneckhaus, Garten, ÖZH, 107 m² Wfl., 4–5 ZKB, *Bj. 1978* **369 000,– DM**
KASSEL
Doppelhaushälfte, 6 ZKB, 130 m² Wfl., 230 m² Grdst., Garage, Loggia, Terrasse, ruhige Lage **390 000,– DM**
KIRCHDITMOLD
Zweifamilienhaus, 210 m² Wfl., guter Zustand, Freisitz, Garten, ÖZH, 3 Stellpl., ruhige Lage **432 000,– DM**
FULDATAL
Winkelbungalow, Bj. 1978, 220 m² Wfl., 1150 m² Grdst., Dachstudio, 3 Garagen, ruhige Lage **548 000,– DM**
WIR FINANZIEREN IHRE IMMOBILIE, auch wenn Sie nicht bei uns kaufen!
7,69 % Zins, *5 J. fest, 100 % Ausz.,* 7,86 % effektiver Jahreszins, keine LV!
Wir wünschen allen Kunden und Geschäftsfreunden gesegnete Festtage und ein gutes neues Jahr 1995!
Unser Büro ist zwischen den Jahren geöffnet!
BFB-Immobilien
Tel. 05 61 / 1 81 17
Rudolf-Schwander-Str. 10, 34117 Kassel

Einfam.Haus 120 m², in Niedenstein zu verk., Tel. 05622 / 6327

HIRSCH Immobilien Hausverwaltung Finanzberatung

Helsa – Einfamilienhaus mit ELW

In traumhafter Lage von Helsa, am Waldrand, steht dieses geschmackvolle und exklusive *Haus. Wfl. Haupthaus 154 m², Wfl. Einliegerwhg. 60 m², 734 m²* großes Grundstück.
Kaufpreis inkl. Garage DM 445 000,–

Lippoldsberger Straße 12
34128 Kassel-Harleshausen
Tel. 05 61 / 96 25 13, Fax 96 25 15

Massives Zweifam.-Haus, 260m² Wfl, mit gr. Nebengeb., 3 700m² Grundstück, gr. überd. Freisitz, für Gew. oder Tierh. bestens geeignet, zentr. Lage, ca. 5 km Autobahnabf. Friedewald zu verkaufen. Tel. 0 66 29 / 65 17

Obervellmar, in absolut ruhiger Lage, mit Sonnengrundstück und herrl. Fernblick auf den Dörnberg, EFH, Bj. 64, Wfl. 240 m², Grdst. ca. 1 000 m², nahezu uneinsehbar, 9 ZK 3 Bäder, nagelneue Gas-ZH, Garage, herrl. große Wohnküche von fast 40 m² mit excl., teurer, neuwertiger Massivholzeinbauküche - im KP enthalten, Flachdach in 86 für DM 60 000,- kompl. erneuert, großer Balkon und Terrasse. KP DM 590 000,- + 5,75 % Courtage. **Finanzdienste Noll ☎ 0 56 85 / 82 14 u. 05 61 /77 13 31**

GREBENSTEIN-OT
Großes, massives Wohnhaus mit Nebengebäude u. Garagenanlage. Grundstück rd. 1 300 m² (Ortsrand). Frei n. Absprache! **320 000,-DM** S-LANDESIMMOBILIEN GMBH, 05671 / 820

Gepfl. 2-Fam.-Haus in Neuental, 190m²/1 300m², Doppelgarage, interessantes Nebengeb., 2 Balkone, Terrasse, Kamin, Vollkeller, EBK etc., maklerfrei, 399 000 DM, Tel. 0 66 93 / 3 22

Resthof, *200 m² Wfl., 400 m²* Nebengebäude, Grundst., kurzfr. frei, Freienhagen, 255.000,-. Z 68291 HNA Kassel

---

Rotenburg an der Fulda, freistehendes, vollverklinkertes Einfamilienhaus, Bj.1969, 800 m² Grundstück, 360 m² Wohn-u.Nutzfläche, 1180 m² umbauter Raum, ruhige Wohnlage, Südhang, vollunterkellert, massive Doppelgarage, von Privat an Privat zu verkaufen. Preis auf Anfrage. Keine Maklerzuschriften. Zuschr. Z 67595 HNA Kassel

---

HIRSCH Immobilien Hausverwaltung Finanzberatung

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Lippoldsberger Straße 12
34128 Kassel-Harleshausen
Tel. 05 61 / 96 25 13, Fax 96 25 15

Bauen in neuer Form **W & G**

HÄUSER MIT PFIFF



HOLZSTÄNDERHÄUSER ODER MASSIVHÄUSER
W & G Hausbau GmbH, Meissnerstr. 16 34317 Habw.-Dörnberg, Tel. 0 56 06 / 73 71

● unbebaute Grundstücke

Bauplatz in Ks-Oberzwehren: 950m² in herrlicher Waldrandlage an der Bebauungsgrenze mit Blick über die Stadt und den Herkules. DM 237 500,-- **Raiffeisen-Volksbanken-Immobilien eG., Kassel, Ständeplatz 1-3, Tel. 05 61 / 77 10 24**

Eckgrundstück Calden-OT, 824m² (mit Baugenehmigung für 1-FH 180m²) **nur DM 86 000,-. GERKE & PARTNER IMMOBILIEN Tel. 0561/526589**

● Eigentumswohnungen

HIRSCH Immobilien Hausverwaltung Finanzberatung

Kassel – Vord. Westen
3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, ca. 80 m² Wfl., **sofort frei DM 210 000,–**

Lippoldsberger Straße 12
34128 Kassel-Harleshausen
Tel. 05 61 / 96 25 13, Fax 96 25 15

Nähe Park Schönfeld
sehr gut geschnittene **2-Zimmer-Whg.,** 45 m² Wohnfl.,Sonnenlage, gepflegte Anlage, **157 000,- DM, LBS Immobilien GmbH,** Baunatal ☎ **KS 493001**

Von Privat: ETW in Lohfelden, 120 m2, Zuschr. Z 68272 HNA Kassel

---

81m² gr.**ETW in KS,ruhige Lage im Westen der Stadt,** gr. Wohnzi. mit Loggia, **Garage,** Keller u.Bodenraum. **249 TDM Jörn Hödtke RDM-Immobilien ☎ 492055**

● Abschreibung '94 noch nutzen!!!!! ETW's in Helsa: 2 ZKB, Blk., 67 m², 185 TDM. ☎ 0 56 05 / 7 09 89

● Abschreibung '94 noch nutzen!!!!! ETW's in Helsa: 3 ZKB, Terr., 101 m², 280 TDM. ☎ 0 56 05 / 7 09 89

4-Zimmer-Wohnung
in gepflegter Wohnlage, mit Balkon, nur 225.000,- DM. **LBS Immobilien GmbH,** Baunatal, ☎ **KS 493001**

Privat an privat - **Single-Wohnung in bester Lage Kassels,** oberhalb Prinzenquelle, absolut ruhig, hint. Bebauung, kleine Wohneinheit, KVG 100 m, 1. Stock, ca. 50 m2, großes Wohnzimmer, Küchenzeile, teilw. Parkett, wertv. Einbauschränke, Bad, Kellerraum, Stellplatz gg. Gebot über 190 000,- DM. Zuschr. Z 68270 HNA Kassel

---

ETW, KS-vorderer Westen, 60m², 2 ZKB/WC, ZH, Loggia, sofort beziehbar, VB 178 TDM. Tel. 05677 / 1088

Altbauwhg. 90 m², 3 ZKB, Balkon, Stuck, Erker, ohne Maklerprov., v. privat, DM 300 000,-. Zuschr. Z 67293 HNA KS

3-Zimmer-**ETW mit Balkon u. Garage** in **KS-West, 230 000 DM Jörn Hödtke RDM-Immobilien ☎ 492055**

Exklusive 2-Zimmer-Whg
in **Baunatal,** Bj. 1992, **DM 210 000,-. LBS Immobilien GmbH, ☎ KS 493001**

ETW in Kassel/Wehlh., 3 ZKB, DG, topmodernisiert, 160 TDM, sof. frei, ohne Makler. Zuschr. Z 68237 HNA Kassel

---

Wertvolle 3-Zimmer-Whg
in **Schauenburg,** wenige Minuten bis Kassel, ruhiges Wohnen, gepflegte Atmosphäre, **DM 195 000,-. LBS Immobilien GmbH, ☎ KS 493001**

HIRSCH Immobilien Hausverwaltung Finanzberatung

Baunatal
Top gepflegte und ausgestattete Eigentumswohnung mit 3 Zimmern, exkl. Einbauküche, Bad, Gäste-WC und Balkon auf 88 m² Wfl.
Kaufpreis inkl. Garage DM 250 000,–

Lippoldsberger Straße 12
34128 Kassel-Harleshausen
Tel. 05 61 / 96 25 13, Fax 96 25 15

Top ETW's, Erfurt City, 2 ZKB, 40 m² 190 000,-. 4 ZKB, 104 m², 410 000,-. 50 % Sond.-Abschreibung auf Sanierung. Sauer Immobilien, Tel. 05 61 / 6 42 20 od. 5 28 04 22

Eigentumswohnung KS-Wilhelmshöhe, ca. 84m², 225 000,- DM. **GERKE IMMOBILIEN, T. 0561/525211**

Wilhelmshöhe
Nähe IC-Bhf. *und Druseltalstraße,* beste KVG-Anbindung, 62 m² Wohnfl., neues Bad, Garage, **DM 195.000,-,** LBS Immobilien GmbH, Baunatal, ☎ KS 493001

Komf. ETW, 3 ZKB, Abst.raum, 1 Kellerr., 2 Terrass., o. Maklergeb. zu verk., Tel. 05661 / 4745

Angenehme Lage **Fuldabrück: ca. 90 m² gr., renov. ETW,** m. attraktivem Wohn-/ Eßbereich u. gr. Südbalkon **250 TDM Jörn Hödtke RDM-Immobilien ☎ 492055**

Bezugsfertige Neubau-ETW, KS-Harl. 3 Zi.Kü.Bad, sep. WC, Whg. 109 m² Wfl. **FH Steinhaus Tel.Nr. 05674 / 831**

---

6 ZKB, 157 m², Wilhelmsh. fr., 165.000,-
3 ZKB, 74 m², Wilhelmsh. fr. 170.000,-
3 ZKB, 86 m², Wilhelmsh. fr. 210.000,-
1 ZKB 35 m², Wilhelmhs. fr. 95.000,-
4 ZKB, 99 m² KS, fr., 225.000,-
3 ZKB, 73 m², frei, 144.000,-
Sauer Immobilien ☎ 64220

FAUST-Bauausführungen
Das Massivhaus
Wir bauen für Sie zum Festpreis von 295 000,– ein mass., schlüsselfert., 1-Fam.-Haus m. Vollkeller. Für dieses Haus betr. die Wfl. 102 m² und die Nutzfläche 58 m².
Fa. Günter Faust
34323 Malsfeld-Sipperhausen
Spitzenbergstraße 8, ☎ 0 56 85 / 18 78

Komf.-1 Fam.-Haus, m. ELW, in bester Wohnlage von Wolfhagen, unverbaub. Fernblick, Innen- u. Außenkamin, gr. Terr. u. Balk., gr. gut angew. Garten, ca. 155 m² u. 60 m² Wfl., v. Extras, Bj. 1976, gr. Whg., nach Vereinbarung bezugsfr., VB 610 000,-. Zuschr. Z 68186 HNA KS

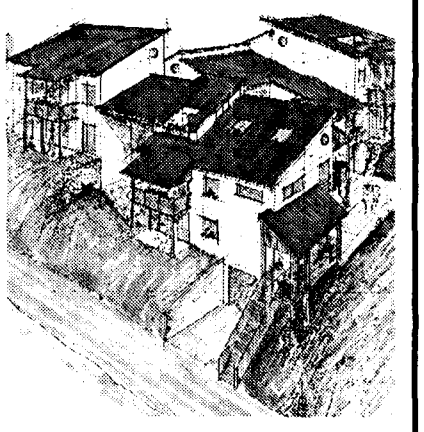
Wenn Sie **kein 08/15-Haus** suchen, stadtnah und trotzdem inmitten der Natur **südlich von Kassel** wohnen wollen, Interesse an einem **attraktiven, privaten Kaufangebot** für ein **komfortables Reihenhaus mit viel Platz haben,** rufen Sie an **04461 / 5406**

Einfam.-Haus, 165 m², 2 Garagen, Balk., Terrasse, Zentr. Heiz., Term. Glas, sonnig, *Grundst. 1.000 m², bei Eschw.* v. Privat an Privat. Tel. 0 56 56 / 8 92

● Eigentumswohnungen

Wohnen wie im Urlaub!

Wohnanlage
mit 19 ETW
in Niedenstein



Baubeginn Frühjahr 1995

Einzigartige Südhanglage mit unverbaubarem Fernblick (Grdst. ehemals Café Kairies) direkt am Waldrand.

Info: Tel. + Fax 0 56 24 / 17 24

Z. B. HERRSCHAFTLICH...
Villa aus der Gründerzeit in einer der besten Lagen von Harleshausen auf parkähnlichem 5000 m² großen Grundstück. Erleben Sie „Wohnen zu seiner Zeit" auf 302 m². **1 250 000,– DM**

Z. B. GRÜNE LUNGE...
Gepflegtes Haus in hervorragender Lage von Harleshausen. 206 m² Wfl. zzgl. Räume im Untergeschoß. Große, helle Räume und eine gelungene Aufteilung. Wunderschöner Garten. **850 000,– DM**

Z. B. DREIFAMILIENHAUS...
Solide und gepflegt 2x 3 ZKB, je 65 m² Wfl., 2 ZKB, 55 m² Wfl., 2 Wohnungen freiwerdend. Garage, 502 m² Grundstück. Schöne Lage in Kaufungen. **380 000,– DM**

Z. B. NORDSHAUSEN...
Gemütliche 2 ZKB-Eigentumswohnung im 1. Obergeschoß eines gepflegten 4-Familienhauses. Ruhige angenehme Wohnlage. Inklusive Einbauküche und Carport **200 000,– DM**

Ein friedvolles Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen Ihnen allen Ute Haury, Heidrun Gentile, Michael Jol, Ernst-Adolf Otto, Wilfried Tschuppik, Annelie Görgl und Dietmar Bremer.

bremer&partner
DIE IMMOBILIENMAKLER
Germaniastraße 1 VDM Tel. 05 61 / 1 30 00
34119 Kassel Fax 05 61 / 1 30 06

KAPITALANLAGE

Eigentumswohnanlage am Sportplatz, unverbaubare schöne Aussicht, ruhige Lage in

Lichtenfels-Oberfranken

1-Zi.-Appartement	45 m²	DM 99.000,–
2-Zi.-Wohnung	59 m²	DM 164.670,–
3-Zi.-Wohnung	83 m²	DM 239.900,–
Stellplätze		DM 4.500,–

Hausverwaltung sowie Vermietung vor Ort.
Verkauf direkt vom Bauherrn.
Bezugsfertig Mai 1995

☎ 0 95 71 / 7 31 85 FAX 0 95 71 / 7 00 47

BFW

BUNDESVERBAND FREIER WOHNUNGSUNTERNEHMEN E. V.

Die Mitglieder des BFW sind die Garanten für eine seriöse Bauabwicklung

Selbst die freifinanzierte Eigentumswohnung macht letztendlich eine Sozialwohnung frei!

Steuervorteil für Kapitalanleger
ETW in Bad Zwesten, Neubau 1994, 72 m² + Pkw-Stellplatz, **KP DM 225 000,– +** Courtage. Tel. 0 56 22 / 69 82 oder 01 71 / 6 13 53 15
F. Wilhelm, Plansecur – Beratung

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

● Grundstücksverkauf

● Eigentumswohnungen

Neubau Espenau-Mönchehof
Freistehende Einfamilienhäuser



Vollkeller, massive Bauweise, hoher Wärmedämmwert nach *Wärmeschutzverordnung* 1995, sehr gute Ausstattung, 4 ZKB, Garage, Baubeginn Frühj. 95, keine Maklerprovision!

Verkaufspreis 350.000,– zzgl. Grdst.

Immobilien eG der Raiffeisenbanken
Neue Str. 13 · 34369 Hofgeismar · ☎ 0 56 71 / 59 10, Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

---

! Tolle Weihnachtsgeschenke !

Leipzig: 24 ETW, Bsp.: 57 m² Wfl. KP: DM 248 450,–. Baubeg. Frühjahr 95
Kaufungen: 14 traumhafte ETW Bsp.: 41 m² Wfl. KP: 145 147,–. Baubeg. Frühjahr 95
Bad Liebenstein: 11 ETW, Bsp.: 36 m² Wfl. KP: 122 500,–. Baubeg. Winter 94
Bad Wildungen: Herrliche Reihenhäuser, 3 oder 4 ZKB, 100 m² Wfl., Carport, Terrasse, Balkon. KP: 355 000,–. Bezug 3/95
Korbach: 16 ETW im 4. Förderweg, Bsp.: 81 m² Wfl. KP: 229 000,– netto. Bezug 12/94

● Keine Käuferprovision auf alle Objekte ●

AIM Matthias Adamietz Immobilien RDM
Brunnenstraße 66, 34537 Bad Wildungen, Tel. 0 56 21 / 7 39 68, Fax 9 12 05

---

planen + bauen

Lengemann + Co.
Bau GmbH
Fuldatalstraße 15
34302 Guxhagen
Tel. 0 56 65 / 20 11

Verkauf von Eigentumswohnungen in Guxhagen und Fuldabrück-Dörnhagen

Bezugsfertig Ende Dez. 94

Guxhagen
DG 74 m² 239 750,– DM
EG 87 m² 282 750,– DM

Fuldabrück-Dörnhagen
EG 72 m² 235 000,– DM
DG 93 m² 305 000,– DM

Besichtigung nach Vereinbarung.

Fachwerkhäuser
zum Selbst-Ausbauen. Wir montieren die Holzkonstruktion und das Dach, Sie organisieren wetterunabhängig den Rest. Preisgünstiges Baukastensystem!
Holz-Systembau Minden
Telefon 05 71 / 95 61 00

Sofort frei- Nordshausen
Reihenendhaus in guter Lage, Sonnenterrasse, Parkett, wertv. Küche, Garage, **390 000,- DM. LBS Immobilien GmbH, Baunatal ☎ KS 493001**

HIRSCH Immobilien Hausverwaltung Finanzberatung

Kaufungen – Zweifamilienhaus
In beliebter, zentraler Wohnlage befindet sich dieses 2-Familien-Haus auf 900 m² großen Grundstück. Im Erdgeschoß befindet sich eine 2-Zimmer-Küche-Bad-Wohnung mit 65 m² Wfl. Im OG und DG befindet sich eine 5-Zimmer-Küche-Bad-Wohnung mit 110 m² Wfl.
Kaufpreis inkl. Garage DM 485 000,–
Lippoldsberger Straße 12
34128 Kassel-Harleshausen
Tel. 05 61 / 96 25 13, Fax 96 25 15

GREBENSTEIN
Ehemaliger Bauernhof in der Ortslage. Wohnhaus mit 7 Wohneinheiten, Scheune, diverse Nebengebäude, Garagenanlage etc. **860 000,-DM** S-LANDESIMMOBILIEN GMBH, 05671 / 820

---

20 km südl. von Kassel, 9 km von Baunatal: Komf.-DHH, das kl. Paradies im Grünen, nur an Privat, DM 309 000,- VB. Zuschr. Z 68262 HNA Kassel

---

BAUNATAL-OT, freistehendes 1 Fam.-Haus, Bj. 72, 130 m² Wfl., 800 m² Grundstk., *Doppelgar., von privat,* 380.000,- DM. Tel. 0 56 01/ 84 32

3-Zi.-ETW m. Loggia, in KS gepflegtes Haus in der Nordstadt, Whg. hübsch **renov.,** Parkett, ISO-Fenster, neues Bad, sep. WC, **190 TDM**
Jörn Hödtke RDM-Immobilien ☎ 492055

HIRSCH Immobilien Hausverwaltung Finanzberatung

Schauenburg-OT
Doppelhaushälfte mit 2 Wohneinheiten. Im Erdgeschoß befindet sich eine 3-ZKB-Wohnung mit 60 m² Wfl. Im OG und DG befinden sich 5 Zimmer, Küche, 2 Bäder mit einer Wfl. von 100 m². Vollkeller, ca. 420 m² großes Grundstück.
Kaufpreis inkl. Garage DM 320 000,–
Lippoldsberger Straße 12
34128 Kassel-Harleshausen
Tel. 05 61 / 96 25 13, Fax 96 25 15

Familien-Selbstbauhaus! Warum mieten? Bauen Sie doch selber. Geschloss. Rohbausatz z.B. 141 m² ab Oberkante *Keller, 83 095,-.* ***Matzkus, 05665/8620***

HOFGEISMAR-OT
Einfamilienhaus im Ortskern, 5 ZKB/WC, DG zusätzl. ausgebaut., Garage m. kleinem Nebengebäude. Sofort zu beziehen! **159 000,-DM** (KEINE KÄUFER-COURTAGE) S-LANDESIMMOBILIEN GMBH, 05671 / 820

Suche Haus in Ndzw. mit 2 kl. Whg. Tel. 0561 / 4 38 20

Ält. 1-2 Fam.-Haus, 600 m² Grundstk., Gar., 140 m² Wfl., in *Ahnatal-He.,* 270.000,- VB. Zuschr. Z 68326 HNA KS

● **Abschreibung '94 noch nutzen!!!!!** ●
● ETW's in Helsa: 2 ZKB, Blk., 67 m², ●
● 190 TDM. ☎ 0 56 05 / 7 09 89 ●

● **Abschreibung '94 noch nutzen!!!!!** ●
● ETW's in Helsa: 3 ZKB, Blk., 71 m², ●
● 199 TDM. Tel. 0 56 05 / 7 09 89 ●

Eigentumswohnungen f. Kapitalanleger, Erfurt, Stadtzentrum, 50 % Sonder-AfA auf Gebäudeteile bei Fremdvermietung, 2 ZKB, ca. 47 m², 185 000,- DM, Maisonette-Wohnung., ca. 65 m², 267 000,- DM, ohne Maklerprovision, dir. v. Eigentümer. ☎ 03 61 / 5 61 33 29

Ruhige Ortsrandlage von Hohenkirchen: Eigentumswhg. mit 3 Zi., Kü., Bad/WC und Terrasses im Souterrain *eines 2-Fam.-Hauses, Bauj.* 1981. DM 250 000,–. **Raiffeisen-Volksbanken-Immobilien eG., Kassel, Ständeplatz 1-3, Tel. 0561 / 771024**

Verk. ETW, i. HMÜ, 92,75 m², Fertig stellg. Frühj. 95, Tel. 05541 / 34438

Warum zahlen Sie noch Steuern?
Investieren Sie jetzt in der Dominikanischen Republik in Immobilien, grundbuchamtlich abgesichert und einem garantierten 10% steuerfreien Wertzuwachs. Wir bieten Ihnen schlüsselfertige Immobilien ab US $ 65 000.

HR Caribic Construction S. A.
Hermann Reese – Sosùa
Tel. 0 01 80 95 71 / 37 01 – Fax 0 01 80 95 71 / 20 11

Wohn- & Geschäftshaus in Morschen Direkt neben Kloster Heydau, guter Zustand, mit 3 App., 1 Whg., 1 Laden, teilw. frei! **318 000,-DM (Direkt v. Eigentümer) GLM 05682 / 2137 FAX 6239**

4-Familienhaus in Eisenach Stadtnähe, guter Allgemeinzustand, neue Heizung. 3 Wohnungen frei! **285 000,-DM (Direkt v. Eigentümer) GLM 05682 / 2137 FAX 6239**

Verkaufsangebot: 790 000,-DM KS-Oberzw., 6Fam. ca.434m² Wohnfl., zusätzl. Bauplatz m. Baugenehmigung f. 1Fam.Haus 110m² Wfl., Grdst. gesamt 928m², Tel. 05676 / 8324

SENIORENEHEPAAR sucht
als Altersruhesitz ein gepflegtes Reihenhaus in ruhiger Lage mit guter KVG-Anbindung. Pflegeleichter Garten erwünscht.
Kaufpreis bis 450 000,– DM
Kontakt über...
VDM bremer&partner
DIE IMMOBILIENMAKLER
Germaniastraße 1 Kassel
Tel. 13000 Fax 13006

● Gewerbliche Objekte

Bad-Sooden-A. Frühstücks-Pension **mit Inventar,** Wfl. 280 m², zw. 3 Sanatorien gelegen. Zum Preis von 500 000,- zu verk. ☎ 0 56 52 / 27 31

Vellmar, Bewdleyplatz, 5 Büro- und Einzelhandelsflächen, Neubau, 64,34 bis 90,59 m², von 260 600,- bis 345 250,- DM (optimale steuerl. Abschreibungsmöglichkeiten). GRUBSCHAT Immobilien GmbH ● Kollostraße 1 ● 34246 Vellmar ● ☎ 05 61 / 98 28 10

Bad Zwesten-Kellerwald, Hotellerie-Gastronomieperle/Eine Pension vom Allerfeinsten! Verkauf aus familiären Gründen, 25 Zi. mit max. 55 Betten, sehr gute Ertragslage - bei 8 Mon. Geschäftsbetrieb 91 % Auslastung, Festbelegungsvertrag mit Gewerkschaft - muß übernommen werden, Vollkonzession - bisher nicht genutzt, Schwimmbad, Einrichtung überwiegend 1993/94 erneuert, sofortige Übernahme möglich, ein Kontakt zur bisherigen Hausbank kann vermittelt werden, da diese die gt. Ertragslage kennt, sofort Betriebsbereit, KP Immobilien und kompl. Einrichtung VB DM 1,1 Mio. + 5,75 % Courtage. **Noll Finanzdienste Tel. 05685 / 8214 und Tel. 05 61/77 13 31**

---

13 246 m² **gr. Gewerbe-Grdst.** an der BAB Lutterberg **425 000 DM**
Jörn Hödtke RDM-Immobilien ☎ 492055

---

82 m² Laden Vellmar, vermietet, 140.000,- Sauer Immobilien ☎ 6 42 20

Gelegenheit! Büro- und Arbeitsraum, ca. 70 m², Kassel-Harleshausen, PKW-Stellpl., DM 1 950,-/m². Direkt vom Eigentümer. Zuschr. Z 68219 HNA Kassel

---

Gaststätte/Kiosk, top Lage Fürstenhagen, 60 m² Verk.-Raum, 200 m² Grundst., 120.000,- DM inkl. Inventar, Sauer Immobilien ☎ 05 61 / 6 42 20

● Grundstücks-Ankauf

LAGLER ...Ihr Makler!
☎ (05 61) 9 59 99-0 · Fax -99

SFM-Concept Immobilien
Wir suchen Häuser im Raum Hofgeismar Kassel und Uslar für wartende Kunden!
SFM-Concept, Kleehöfe 10, 34393 Grebenst.
Tel.: 05674/5644 auch Wochenende

LAGLER ...Ihr Makler!
☎ (05 61) 9 59 99-0 · Fax -99

LAGLER ...Ihr Makler!
☎ (05 61) 9 59 99-0 · Fax -99

Jg. Fam. sucht Haus bis 185.000,- DM. Tel. 0 56 62 / 15 87

● Renditeobjekte

Kapitalanlage! Vellmar/West, Reihenmittelhs., 3 J., 2 Vollgesch., Keller, 110 m² Wfl., Garage, s. g. Zust., Miete 16.800.- p.a. b. 12/95, f. 375.000.- zu verk. Tel. 0561/311744, Fax 31 25 36

Wohn- u. Geschäftshaus, kpl. renov. Fachwerkhaus, in Großalmerode, Wohn- u. Nutzfl. ca. 345 m², EG: ehemalige Gaststätte, VB DM 290 000,-- od. Neuvermietung. Tel. 0 56 93 / 64 29 od. 05 61 / 82 54 59 (AB)

Bieten sehr interessante Anlageobjekte, Investorengemeinschaften u. Projektplanungen für 1995. Investorenbewerbungen unter Z 68323 HNA Kassel

---

Wohn-u. Geschäftshaus Göttingen-OT, ME: 87.200,- p. A., 965.000,- DM, Wohn/Gewerbegrundst. in KS, ME 84.000,- p. A., 940.000,- DM Mehrfam.-Haus Kassel-OT, ME 114.000,- p. A., 960.000,- DM Landkr. Kassel Wohn/Geschäftshaus, ME 50.200,- p. A., 475.000,- Dipl.-Oec. Sauer Immobilien ☎ 64220 o. 5 28 04 22, FAX 6 99 14

● **Hofgeismar-City,** Wohn- und Geschäftshaus, 760 m², Aufteilung in WEG liegt vor, 4 Wohnungen sind frei, komplett vermietet 88 656,- DM, kurzfristige Übergabe möglich, Kaufpreis: 995 000,- DM. Keine zusätzliche Provision. **AUFINA Kerstin Reimer Immobilienberatung, Tel. 0561-3160001**

Kassel-Stadtmitte, 12 Wohnungen, renov.-bedürftig, p. a. 71.145,- DM Mieteinnahme, KP 700.000,- DM, **KAYNAK-Immobilien, ☎ 0561/103654**

---

4 Fam.-Hs. Breuna-OT, ca. 282 m² Wfl., ZH, Thermo-Fenster, 2 Garagen, Grundst. ca. 900 m², VB 380.000,- DM, **Lipp Immobilien ☎ 0 56 65 / 57 52**

● Bebaute Grundstücke

Weka Immobilien VDM 34121 Kassel Frankfurter Str. 63
Für Arztehepaar suchen wir **1-Fam.-Haus bis 600 000,– DM** in Kassel oder KVG-Bereich
Telefon 05 61 / 92 87 40

Im Kundenauftrag freist. EFH in Wolfsanger mit mind. 5 ZKB und ca. 130 m² Wfl. bis DM 450 000,- gesucht. Für Verkäufer kostenlos! **I.W.A. Immobilien GmbH, Königstor 18, Kassel, Tel.: 72 80 80**

Fam. m. Hund u. Pferd **su. Resthof** (Ortsrand) od. Aussiedlerhof im Umkreis 30 km v. KS, Preis b. DM 900 000,-. Zuschr. Z 68336 HNA Kassel

---

Suche von Privat Neubau-2 Zi.-ETW, Blk., ca. 45 m², im Bereich Königstor, Vord.Westen. Zuschr. A 1 0520 HNA KS

Suche abgelegenes, leicht renov.-bed., günstiges 1 Fam.-Haus im Großraum Kassel. Zuschr. Z 68232 HNA KS

Mehrfamilienwohnhaus oder Wohn- u. Geschäftshaus von Privat zu kaufen gesucht. Angebote bitte Mo.-Fr. von 8.30 - 17.30 unter Tel. 06181 / 258211

Suche Haus a. Rentenbasis, Raum KS/Fritzlar. Zuschr. Z 68223 HNA Kassel

---

Bekannte Kasseler Unternehmerpersönlichkeit su. repräsentatives Haus in guter Lage bis DM 1.5 Mio., Kontakt über: **Dipl.-Oec. Uwe Herbold Immobilien RDM, ☎ 0 56 01 / 43 13 oder 15 86**

Großzügiges Einfam.Haus, gern Altbau, im Westen v. Kassel v. Priv. ges., Barzahlung und Diskretion garantiert, Zuschr. Z 68320 HNA Kassel

---

Suche 1-Fam.-Haus in Frankreich (Provinz, ländlich), Tel. 0 56 65 / 52 13

Su. 1-Fam-Haus m. Garten im Rm. Edermünde u. Umgeb. bis ca. 250 000,-. Zuschr. Z 68247 HNA Kassel

---

Zur kurzfristigen Verwertung DHH oder RH in Vellmar oder Harleshsn. mit 4-5 ZKB, ca. 120 m² Wfl., möglichst mit Keller zum Bezug bis Sommer 1995 gesucht. Für Verkäufer kostenlos! **I.W.A. Immobilien GmbH, Königstor 18, Kassel, Tel.: 72 80 80**

Wir suchen ständig Eigentumswohnungen, Häuser und Grundstücke für solvente Kunden. Wir haben sicherlich auch den richtigen Käufer für Sie. Bitte rufen Sie uns an. Unsere Vermittlung ist für Sie kostenlos. BERNDT + GLEBE RDM-Makler, Königsplatz 59, Tel. 780015

● Unbebaute Grundstücke

Baugrundstück f. 1 FH ges. Angeb. unt. A9-5683 HNA Kassel

Wir suchen für **eigene Bauvorhaben** Grundstücke in Kassel u. Umgebung. **W. Frisch Immobilien, Tel. 0561 / 772023**

Laufend Baugrundstücke ges. F.H. Steinhaus Calden Tel. 0 56 74 / 8 31

Erschl. Baugrundstück für Mehrfam.-Hs. (6-8 Whg.) von Privat, in Kassel-Süd Elgershausen od. Nordshausen, gesucht. Tel. 0 56 45 / 92 41 oder FAX.

● Auslands-Immobilien

Ihre Villa am Meer & Golf
mit Sonne und Heilklima
Großes CHG-Buch mit allen Details anfordern: Telefon gebührenfrei **0130/6061** Fax 0211/9484221
Denia + Oliva Nova Spanien seit 1972
CHG · 40476 Düsseldorf · Collenbachstr. 47

SPANIEN - EXTRA Reiheneckbung., 3 Zi., Kü., Bad, Auto-Abstellpl., Dachterr., Garten, incl. Grundst. nur DM 70.450,--. Fuhr Spanien Immob. Makler RDM Tel. 0511-580987, auch Sa/So

---

Spanien - Superangebot! Bungalow in kleiner Gruppe/Reihe, m. Grundstück, nur DM 69 700,-. Rufen Sie an! **Span.-Immob. Emshoff - seit 1972 - Tel. 0 23 71 / 4 06 33**

● Hausverwaltungen

Lassen Sie Ihre Immobilie vom Fachmann verwalten
Hausverwaltung I.B.B GmbH
Königstor 18, 34117 Kassel
Tel. 10 97 41.
I.B.B. Hausverwaltung

Mietnebenkosten-Abrechnungen
Rümpler Hausverwaltungen
34117 Kassel, Untere Königsstr. 68
Tel. 05 61 / 1 50 42, Fax 71 35 47
Bürozeiten nach tel. Vereinbarung

Dipl. Oec. Ina Powik ☎ 6 80 45
Abrechnung · Verwaltung

● Vermietungen

2 ZKB, Blk., 75 m², Stadtm., ab 1.1.95 zu verm., KM 750,- + 200,- NK Vorauszahlung, ☎ 0561/ 7 28 06-32, Fr. Schmidt

---

2 1/2 ZKB, 73 m², Loggia, in Wolfhagen ab 1.3., ☎ 05692 /8513 o. 05625 /56 45

---

2 Wohnungen, je 3 ZKB, in Neumorschen an alleinerzieh. Frauen zu verm., ab 1.2.95. Zuschr. Z 68198 HNA Kassel

---

● Wohnungen

Sep. möbl. Zi., Du/WC/ZH. ☎ 883212

***Harleshausen:* 3 ZKB**
81 m², EG, Park. n. Eschetü., DM 930,-- + NK, Hzg. u. Garage, kl. Gartenant. Zuschr. Z 68216 HNA Kassel

---

Homberg-Welferode 3 ZKB, 99m², zu vermieten. Tel. 05546 / 10 82

● Vermietungen

● Wohnungen

Schauenburg-OT: Sout.-Whg., 2 ZKoniD, 40 m², sep. Eing., sofort	**380,– + NK**
Vord. Westen: 2 ZKB, 40 m², DG, Hausmeistertätigkeit erw., sofort	**400,– + NK**
Staufenberg-OT: 2 ZKD, 45 m², 1. OG, Fachwerkhaus, beziehbar 1. 2.	**420,– + NK**
Wehlheiden: Altbau, 2 ZKB, 64 m², 3. OG, Blk., nur an Dame, 15. 1.	**600,– + NK**
Lohfelden: 2 ZKB, 47 m², DG, Loggia, Autoabstellpl., ab 1. 2.	**650,– + NK**
Wilhelmshöhe: ruhig gelegene 2 ZKB, 53 m², DG, renov., sofort	**700,– + NK**
Nähe ICE-Bhf.: großzügige 2 ZKB, 70 m², 1. OG, sofort beziehbar	**776,– + NK**
Mulang: schöne 2 ZKB, 57 m², 1. OG, AR, Blk., Parkett, renov., sofort	**840,– + NK**
Vord. Westen: Komf.-Whg., 2 ZKB, 69 m², 3. OG, Blk., Park., Fahrst., sof.	**850,– + NK**
Vord. Westen: 3½ ZKB, 81 m², 3. OG, 2 Balkone, sof. beziehbar	**850,– + NK**
Lohfelden: 3 ZKB, 80 m², DG, großer Balkon, beziehbar ab 15. 3.	**850,– + NK**
Harleshausen: Komf.-Neubau, 2 ZEbKüB, 78 m², DG, 2 Blk., Parkett, sof.	**1092,– + NK**
Auefeld: 3 ZKB, 1. OG, Blk., Parkett, beziehbar ab 15. 1.	**1090,– + NK**
Kaufungen: 4 ZKB, 100 m², 1. OG, Blk., Pkw-Stellpl., ab 15. 1.	**1100,– + NK**
Oberzwehren: Neubau, 3 ZKBD, 88 m², 1. OG, Blk., Parkett, renov., 15. 3.	**1150,– + NK**
Zierenberg: exkl. 3½ ZKB, 147 m², EG, Wi.-Ga., Kamin, Sauna, sofort	**1400,– + NK**

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw.
HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH RDM
34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91 11

Unabhängig – Sachkundig – Zuverlässig

1-Zimmer-Wohnungen

Harleshausen, ca. 35 m², teilmöbl., Blk., für 2 Jahre	DM 400,–
Dörnhagen, ca. 40 m², Blk., gute Ausstattung, EG, 1. 2.	DM 424,–
Nordshausen, ca. 25 m², Kochn., Du./WC, sofort	inkl. DM 450,–
Vorderer Westen, ca. 28 m², II. OG, Blk., 1. 1.	DM 280,–

2-Zimmer-Wohnungen

Nähe HoPla, ca. 60 m², Altbau, kurzfr., gern Studenten	DM 650,–
Nähe ICE-Bahnhof, ca. 71 m², teilw. Parkett, sofort	DM 776,–
Nähe ICE-Bahnhof, ca. 50 m², EG, 1. 2.	DM 600,–
Jungfernkopf, *ca. 78 m², Parkett, 2 Blk., sehr gute Ausst.*	DM 1092,–

3-Zimmer-Wohnungen

Wilh., ca. 64 m², GEH, Blk., Hochparterre, 1. 1./1. 2.	DM 627,–
Wilh. Allee, ca. 87 m², Blk., II. OG, ältere Dame, 1. 3.	DM 700,–
Dörnberg, ca. 93 m², gute Ausst., Gartenb., I. OG, 1. 2.	DM 850,–

4-Zimmer-Wohnungen

Schauenburg, ca. 87 m², Parkett, Blk., I. OG, Iso	DM 783,–
Fuldabrück OT, ca. 99 m², Blk., Gäste-WC, Neubau, sof.	DM 1100,–

Alle Mieten zzgl. Heiz- und Nebenkosten.
Montag bis Freitag 8 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 12 Uhr
Weitere Wohnungen erfragen Sie bitte bei uns im Büro.

BERNDT+GLEBE *Immobilien* Kassel, Königsplatz 59 RDM
Inh. W. Altmann *Seit 1952* Poststr. 1, Tel. 78 00 15

Vellmar, 1 ZKB, ca. 43 m², 1. 1. 95, DM 480,–, Betthsn., 1 ZKB, ca. 31 m², 1. 2. 95, DM 370,–, Eichwald, 1 ZKB, ca. 41 m², 1. 3. 95, DM 495,60, Wallstraße, 2 ZKB, ca. 49 m², sofort, DM 590,–, Vellmar, 2 ZKB, ca. 52 m², sofort, DM 550,–, Weinberg, 2 ZKB, ca. 46 m², sofort, DM 460,–, Nordshsn., 2 ZKB, ca. 66 m², 1. 1. 95, DM 660,–, Vellmar, 2 ZKB, ca. 49 m², 1. 3. 95, DM 540,–, Vord. Westen, 2 ZKB, ca. 76 m², sofort, DM 760,–, Vellmar, NEUBAU, 2 ZKB, ca. 88 m², 1. 2. 95, DM 792,–, Hartwigstr., 2 ZKoB, ca. 41 m², 1. 2. 95, DM 410,–, Oberzwehren, 2 ZKB, ca. 53 m², 1. 2. 95, DM 620,–, Wilh., 2 ZKB, ca. 65 m², 1. 1. 95, DM 720,–, Niestetal, 2 ZKB, ca. 43 m², 1. 3. 95, DM 490,–, Eichwald, 3 ZKB, ca. 79 m², 1. 1. 95, DM 890,–, Ihringshsn., 3 ZKB, ca. 72 m², 1. 1. 95, DM 865,–, Harleshsn., 3 ZKB, ca. 94 m², 1. 1. 95, DM 1180,–, Auefeld, 3 ZKB, ca. 86 m², sofort, DM 950,–, Heiligenrode, 3 ZKB, ca. 66 m², 1. 2. 95, DM 630,–, Flüsseviertel, 3 ZKB, ca. 100 m², sofort, DM 1190,–, Vellmar, 3 ZKB, ca. 78 m², 1. 5. 95, DM 900,–, Vellmar, 3 ZKB, ca. 76 m², 1. 6. 95, DM 790,–, Vellmar, NEUBAU, 3 ZKB, ca. 139 m², 1. 2. 95, DM 1 251,–, Weserspitze, 4 ZKB, ca. 83 m², sofort, DM 790,–, Wilh., 4 ZKB, ca. 97 m², sofort, DM 1 050,–, Baunatal, 4 ZKB, ca. 115 m², 1. 2. 95, DM 1 210,–, Wehlheiden, 5 ZKB, ca. 106 m², 1. 1. 95, DM 1 150,–, Körle, exclusive 5 ZKB, c.a 130 m², 1. 1. 95, DM 1 200,–
Alle Angebote jeweils zzgl. Nebenkosten und nur an Berufstätige!
– Weitere Angebote im Büro –
I. W. A. Immobilien GmbH, Königstor 18, Kassel, Tel. 05 61 / 72 80 80

Nachmieter ges. f. 3 ZKB, ca. 60 m², in Kassel, z. 1. 1. 95, KM 700,- DM + NK. Tel. 05 61 / 89 42 44

---

2 Zi./Bad/KoNi/Blk., in Hoof, ca. 53 m², Neubau, geh. Ausst., ab April/Mai '95, 650,- + NK. Tel. 0 56 01 /56 56

---

3 ZKB ab sof., Blk., 74 m², EG, Erstbezug, Nähe Städt.Klin., DM 925,- + NK/KT, Tel. ab 25.12. 0711 / 606969

Spangenberg, 4 ZKB, 92 m², Abstellraum, Terrasse, sof., ☎ 0 56 63 / 12 50

Nachmieter f. attr. 3 Zi; K.B.B., 102 m² in Fub.-Dennhausen ab 1/95 für DM 970,- zu verm., Tel. 0611 / 712938 o. 712554

Lohfelden, sehr schöne DG-Wohnung, ca. 73m², Bau 1990, Blk., Stellplatz, Keller, sehr gute Verkehrs- u. Wohnlage, von Privat, DM 1 030,-- + NK. Tel. 0 61 72 / 7 86 98 Dr. Kassis

---

Breuna, 3 ZKB, z. verm., 05693 / 7830

Zu vermieten. **Erstbezug 2-Zi,** Kü, Bad, 80qm, Pakettboden, 2 Balkone, ruh. Stadtmitte Einbeck, 750,- DM KM. Tel. 05553 / 3239

---

3 ZKB in Fachwerkhaus, ab sofort, zu *verm. Kalt 550,-* + NK. ☎ 05603/ 43 23

Schön geschnittene 3 ZKB, KS-Wehlheiden Altbau, ca.70m², 800,-+NK. **GERKE IMMOBILIEN, T. 0561/525211**

App, Bad, abgetr. einger. Kü-Zeile, ca. 30 m², DG, in Vellmar, ab sof., Bus v.d. Haus. 460,- kalt + Hzg., NK, KT.
4 Zi-Komf.-Whg., Bad, sep. Gäste-WC, Blk., ca 100 m² in Vellmar ab sof., Bus v.d. Haus, 1 200,- kalt + Hzg, NK, KT. Tel. 05 61 / 82 75 32

***Bad Wildungen* - 1 Zi.-App.,** *möbl.,* 580,- warm, **sep. Einzelzimmer** m. Kü. u. Bad, 420,- warm. ☎ 0 56 21 / 7 33 48

---

5 ZK 2 Bäder, Balk., Kamin, Garage, ca.125 m², 1 150,-+ NK Espenau ab sof. Tel. 0 56 73 / 66 22 od. 05 61 / 31 34 90

---

2 ZKB, Blk., Kassel, Gießbergstraße, 70 m², 820,- DM + NK + Kt., Zuschr. Z 68316 HNA Kassel

---

3 ZKB + Abst.Kammer, 110 m² Wfl., Trockenboden, E-Hzg., 2 Pkw-Abst.Plätze, revon. Altbau, Grebenstein OT, Erstbezug, DM 1 000,- + NK + Kaution, ab sofort. Tel. 0 56 74 / 73 52

Weka Immobilien VDM 34121 Kassel Frankfurter Str. 63
Telefon 05 61 / 92 87 40

Wilh. Allee: Citynah, 3 ZKB, 84 m², 924,- + NK., v. privat, alsbald. Zuschr. Z 68296 HNA Kassel

---

2 ZKB, Nähe Stadtkrankenhaus, 560,- + NK, KT. ☎ 05683/1440, Di. ab 10 Uhr

---

KS-Eichwald, DG, 2½ ZKB, ab 01.03.95, 600,- DM + NK. Zuschr. Z 68221 HNA Kassel

---

KS-Ha., 3 ZKB, 100 m², Fernbl., Fahrst., Ha.Schwimmb., 980,- kalt. ☎ KS/62156

Großalmerode: 3 ZKB, Neubau, bezugsf. 1.2.95, KM 810,-.05663/7868

Nachmieter f. kl. ELW am Brasselsberg, Zuschr. Z 68294 HNA Kassel

---

Großz. 3 Zi. Komf.-Whg, ca. 100 m², Rollstuhl geeignet, Kü., Bad, Gäste-WC, Abstellr., gr. Südbalk., PKW-Stellpl., in ruh. Wohnlage v. Bad Wildungen ab 1.03.95, KM 1.470,- + NK, ☎ 0 56 26/7 23 ab 27.12., 8.00 Uhr

---

2 ZKB, 70 m², 620,- kalt. Tel. 0 56 82 / 58 23

Komf. 1,5 Zi.-App., ca. 45 m², Rollstuhl geeignet, KoNi, Bad, ab 1.03.95 in Bad Wildungen, KM 580,- + NK, ☎ 05626/722 ab 27.12., 8.00 Uhr

---

Kassel, Nähe DEZ: 3 ZKB, 76 m², ab Jan. frei. Tel. 05 61 / 47 03 67

Suche Nachmieter ab sof. 3 ZKB in Obzw., evtl. möbl., 690,- kalt.☎ 41855

Nachm. f. 3 ZKB, Dachw., in KS-Obzw., gesucht, DM 500,-- warm, Küchenübern. DM 3 000,--. Tel. 05 61 / 4 48 13

Kassel, 3 ZKB, mit Ölheizung, 75 m², Miete 750,- DM + NK, **KAYNAK-Immobilien, ☎ 0561/103654**

---

2 Zi.-Whg. in Dörnberg, 65m², DG, z. 1.1.95 frei, 690,- KM + NK. 05606/ 6197

Pentousewohnung, sehr verkehrsgünstig, Nh. ICE-Bahnhof, 2 ZKB, ca. 65 m², Neubau, Dachterr., Pkw-Stellpl., in Kürze bezugsfertig, befristet auf 5 J. zu verm., Miete 1 040,- + NK + Kaution. Näh. unter Tel. 0561 / 9592512, ab Di.

---

3 ZKB, 102 m², Harlesh., 950,- + NK
4 ZKB, 86 m², KS, 980,- + NK
Sauer Immobilien ☎ 64220

Wohnungsaufl., v. günst., ☎ KS/527706

Nachmieter ges., 4 ZKB, 100 m² + 100 m² Lager, in Edermünde, ☎ 05665/8426

Nachmieter gesucht!! Zeitvertr. v. 1.4.95 bis 15.3.99. 2 Zi.,Koni, Bad, 45 m2, in Hemeln zu verm.-, 316,25 inkl. NK. Tel. 0 55 44 / 77 55 zw. 9.00 + 13.30 u. ab 20 Uhr

---

Lux. Whg. im alleinst. Hs., 150 m², 9.-/m² sof. frei. ☎ ab Dienstag 10-14 Uhr

---

3 ZKB m. Blk., sofort zu vermieten. Tel. 0 56 65 / 3 04 56

Suche Nachmieter, 2 ZKB, in Arolsen, (Abstandszahlg.) Z 68302 HNA Kassel

---

1 ZKB, NR, teilmöbl., KVG-Anschl., Tel. 05 61 / 81 25 34

---

3 ZKB, Blk., 70m² 2. Etage, Nähe Klinikum Kassel, z. 1.2.95 zu verm., Zuschr. Z 68274 HNA Kassel

Grundstücke/Wohnungen

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

● Vermietungen

● Wohnungen

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr

BRAUN IMMOBILIEN

Wilhelmshöhe, Maisonette-Whg., 5 ZKB, ca. 140 m² Wfl., 1. 1. 95, renoviert, DM 1610,-, gehobene Ausstattung, Loggia, zzgl. NK und nur an Berufstätige! **I. W. A. Immob. GmbH, Königstor 18, KS, Tel. 72 80 80**

3 ZKB, 70 m², gute Wohnlage, 780,- + NK. Tel. 0 56 21 / 7 44 63 u. 7 25 81

App., 33 m², KM 450,- + NK + 2 MM Kt., Kassel, Nähe Uni, Tel. 05 61 / 2 59 33

2 ZKB, DG, Erstbez. ab 1. 1. 95 in Naumburg, Nähe Kassel. ☎ 0 66 97 / 7 16

Verm. kl. Wohng. in ESA, o. NK ca. 600,- DM. Zuschr. M 68244 Mitteldeutsche Allgemeine Eisenach

2 ZKB, DG, 69 m², sof. frei, in Ahnatal. Tel. 0 56 09 / 75 53

3 1/2 ZKB/Blk., DG, 83 m² in Guxhagen ab 4/95, 750.- kalt T 05665/4621

Geräumige 3 Zi.-Whg. in Hohenkirchen, geh. Ausst., Bezug sofort möglich. Tel. 0 56 73 / 66 40

Suche Nachmieter. Lux. Neubauwhg., Top-Lage, ca. 5 km v. KS, 4 ZKB/ G.WC., ca. 125 m², KM 1 340,-DM+ NK 200,-DM, evtl. m. hochw. Einbauküche, Tel. 0172 / 7600302

3 ZKB, 100 m² Wfl., Garage, DM 850,- + NK, in Staufenberg ab 1.1. frei. Zuschr. an Z 68312 HNA Kassel

Wir vermieten im Baugebiet **Rieckswiesen, 34260 Kaufungen, 21 Wohnungen, Neubau, zwischen 60 und 110 m²,** ab 1. 4./1. 7. 1995, Miete von DM 720,– bis 1320,– zuzüglich Nebenkosten.

Unterlagen anfordern.

Bode Industriestraße 34260 Kaufungen

KS Wilh.Allee nähe ICE Bhf., 1ZKB, Balk. teilmöbl. 42m² renov., Keller, Wasch., Fahrradraum, Fahrstuhl, Garage extr., 630,-DM + Nbk. Tel. 0 66 72 / 2 48

Vermiete ab 1.3.95 o. früher, Neubauwohnung: 3 Zimmer, Küche und Bad, Anbauküche vorhanden. In Calden OT-Westuffeln, ☎ 0 56 77 / 14 68

Kassel-Ndzw., Neubau, Komf.-Whg., 2 ZKB, 65 m², Blk. u. Gartenbenutz., DM 730,- kalt + NK. **Baunatal,** 3 ZKB, 87 m², Blk., Neubau, sof. frei, KM 1 050,- DM + NK, **keine Maklercourtage! HERO-IMMOBILIEN, ☎ KS 819114**

Möbl. Zimmer, DU/WC, ca. 30 m2, Kassel-Süd, nur an Wochenendheimfahrer. Tel. 05 61 / 4 41 35

Hofgeismar, Neubau-Erstbezug: In einer kleinen gepflegten Wohnanlage ist ab sofort eine moderne 86 m² große 3 Zimmerwohnung/Gäste-WC, Abstellraum, Kabelfernsehanschluß, Tageslichtbad, Balkon, TG-Abstellplatz, Waschmaschinenraum von privat zu vermieten. Kaltmiete 990,-DM+Nk. Tel. 05671/ 1394 od. Tel. 06128 / 3234

3 ZKB, 96 m², DG, z. 1.1.95, in Staufenberg-Sichelnstein. Tel. 0561 / 28 53 10

3 ZKB, Nähe Weinberg, 75 m², Part., Parkett, kompl. renov., sofort frei, 850,- + Nebenkosten + Kaution. WKH, Querallee 41, ☎ 0561 / 16993

Nachmieter z. 1/95 für 4 ZKB, GEH, ca. 77 m², KS-Süd, KM 780,- + NK, Abstand 3.500,-, keine KT. ☎ KS/283587

3 ZKB, Diele, 96m² in Baunatal-Altenritte ab 15.2.95 zu verm., 0561 / 4912678

3 ZKB, DG, 70 m², Blk. 23 m²,in Ndzw., 890,- + NK, ab 1.5.95 ☎ 0561/43721

4 ZKB, 102 m², ruh. Lage, gt. Verkehrsanb., Breuna, Tel. 05676 / 1091

2 möbl. Zimmer, in WG, 500,- DM warm. Tel. 0 56 06 / 6 04 19 ab 18 Uhr

● **Niederzwehren,** Komfort-Wohnung, 2 ZKB, Balkon, 1. OG, Einbauküche, Stellplatz, ab 15.1.95, 700,-DM + NK. **AUFINA Kerstin Reimer Immobilienberatung, Tel. 0561 / 3160001**

Behindertengerechte 3 ZKB, für Rollstuhlfahrer/in, 109 m², ☎ 0561/282996

● **Wilhelmshöhe,** Komfort-Dachstudiowohnung auf 2 Ebenen, Neubau-Erstbezug zum 1.2.95, 3 ZKB, Balkon, 1 000,- DM + NK. **AUFINA Kerstin Reimer Immobilienberatung, Tel. 0561 / 3160001**

Wolfh.-Ippinghausen, 3½ ZKB, Garage, 130 m², m. Gartenben./Pflege, 1.050,- kalt + NK, ab 15.1.95, 3 ZKB, 100 m², 850,- kalt, ab 15.1.95, Zuschr. an: H-J. Nolte, Heerstr.3, 34471 Volkmarsen

2 ZKB, Blk., ca. 70 m², 2. OG, gt. Lage i. Bad Wildungen ab 1.02.95, KM 770,- + NK ☎ 0 56 26/7 23 ab 27.12., 8.00 Uhr

3 ZKB 60m2 KS-City, 650,-kalt 2MM Kaution, ab 15.1.95 zu vermieten. Zuschr. Z 68301 HNA Kassel

● **Borken 4 ZKB,** 110 m², ruh. Lage, gute Ferns., Garage, Balk. 50 m², 880,- + NK, fr. ab 1.4.95, 06693/281

2 Top-App., Balk., KS-Wolfsanger, 150 m² zur Straßenbahn, frei, evtl. WBS, Tel. 0561 / 873757

3 Zi.-Komf.-Whg., 76 m², Kü., Bad, gr. Südbalk., Gäste-WC, Abstellr., PKW-Stellpl., in ruh. Wohnl. v. Bad Wildungen, ab 1.02.95, KM 1.055,- + NK, ☎ *05626/722 ab 27.12., 8.00 Uhr*

Ab 1 Febr. 95, 3 ZKB, 88 m², tot.ren., I.Stock im 2 Fam.-Haus, überd. Balkon, gr. Dachboden, PKW-Abstellpl., ruh. u. zentr. Lage im Schwalm-Eder-Kr., DM 1 225,-DM+NK u. Kaution. Zuschr. Z 68278 HNA Kassel

Whg. in Adelebsen zu verm., Neubau, Sout., **3 ZKB/**Gäste WC, gr. Terr., ca. 95 m², KM 950,- ☎ 0 55 06 / 83 00 ab 10 Uhr u. Mo.-Fr. ab 17 Uhr

Schauenburg-Hoof, 3 ZKB, Blk., Komfort-Neubauwohnung, DM 790,- + NK, ab Frühjahr 1995. Tel. 0 56 01 / 56 56

4 ZKB, ca. 95 m², gehobene Ausst. (Einbauküch.), Garage, in Großalmerode, KM 1.250,- DM. Tel. 05674/7878.

1-4 ZW vermittelt auch in Ihrer Nähe ohne Maklercourtage! Tel. 06403 / 50 40 Post+Partner GmbH

Baunatal-Altenritte, 3-4 Komf.-Wohnung, 96 m2, Terr., sep. Eingang, ab 1.2.95, KM 1 180,- Zuschr. unt. A9-5692 HNA Kassel

Eisenach, modernisierte Wohnung, 96 m², 980,-DM + Nk u. Courtage, zu vermieten, Krug & Krug Immobilien, Tel. 03691 / 625123

prov.-frei v. privat: großzüg. DG-Appartement nähe Klinik/Uni, 45m², Erstbez., DM 725,-+NK+Stellp., Z 68234 HNA KS

Einfamilienhaus, Kassel-Niederzwehren, Korbacher Str. 2geschossig, 7 Zimmer, Bad-WC, Gäste-WC, Kellerräume, Ölzentralheizung, Garage, ab sofort zu vermieten. Kaution erforderlich. Zuschr. u. Z 68276 HNA Kassel.

3 ZKB, 105 m², ruh. Lage, gt. Verkehrsanb., Breuna, Tel. 05676 / 1091

2 Zi.-Wohndiele/Küche/Bad, kompl. möbl., *Nähe Melsungen, ab sofort.* Tel. 0 56 61 / 86 44

3 od. 5 ZKB in Schwarzenborn ab sof. zu verm., Tel. 05686 / 1706

Komf. 1 Zi.-App., 35 m², Rollstuhl geeignet, KoNi, Bad, ab 1.03.95 i. Bad Wildungen, KM 430,- + NK. ☎ 0 56 26/7 22 ab 27.12., 8.00 Uhr

2 ZKD, Altbau, Uni/citynah, WG geeignet, 635,- + NK. ☎ 0 47 21 / 3 29 56

Kleinwohnung in Naumburg, 2 Zimmer, DU/WC, DM 360,-, zu vermieten, Tel. 0 56 77 / 4 04

3 ZKB, WC, Blk., 85 m², Garage, ab 1.2.95. Tel. 05 61 / *82 28 37*

2 ZKB, 73m², DG, 790,- + NK. 3 ZKB, 80m², m. Freisitz, 890,- + NK. ☎ 0 56 03 / 13 51, ab 16 Uhr: ♌

Wohnen i. Luftkurort Homb-Hülsa 3 Neubauwohnungen zu verm., Erstbezug März/95, 3 ZKB m. Balkon, 101 m2; 3 ZKB mit Balkon, 103 m2; 2 ZKB mit Freisitz, 68 m2. Tel. 05686 / 232

Westuffeln-Neubau, 4-5 ZKB, sofort frei. Tel. 0 56 73 / 21 17

● **Wilhelmshöhe,** Neubau, 3 ZKB, Balkon, 87.59 m², 1. OG, 1 140,-DM + NK. **AUFINA Kerstin Reimer Immobilienberatung, Tel. 0561 / 3160001**

Eisenach, Südviertel, repräsentative Villen-Wohnung mit Wartburgblick, 63 m², Fenster, Heizung, Elektro, Bad, neu: Parkettböden, 3 min. zur Fußgängerzone, zu vermieten, 880,-DM + NK u. Courtage, Krug & Krug Immobilien, Tel. 03691 / 625123

Neu ausgebaute 3 Zimmer-Whg., mit Garten und Terrasse, 110 m², Nähe Beverungen/Höxter zu vermieten. Zuschr. Z 68303 HNA Kassel

Nachm. gesu. 4½ ZKB, Gäste-WC, Blk., 1. OG, 144 m², in Felsberg-Neuenbrunslar, KM 1 300,-. Ab sof. o. später. ☎ 05 61 / 51 76 73 o. 51 59 03

1- u. 2-Zimmer-Wohnungen Kochnische, Du./WC, ab 440,– DM zzgl. NK **Helmholtzstraße 9a, Telefon 89 89 92** Mo. u. Do. 18–19.30 Uhr. Sa. 10–12 Uhr **Wohnungsmarkt GmbH**

Atrraktive 3 ZKB, KS, Citynähe, m. Sonderausst., 85 m², DM 850,- + NK, Zuschr. Z 68259 HNA Kassel

1 1/2 ZKB, vord. Westen, an ruh. Mieter. Zuschr. Z 68083 HNA Kassel

1-Fam. Hs. in Kaufg., Nähe Steinertsee, 125m², 1 500,-+NK/KT, 05605/70322

2-Zimmer-Wohnungen Kochn., Du./WC, Stellpl. bzw. Gar., zu sofort ab 760,– zzgl. NK **Grebensteiner Straße 4, Telefon 89 01 04** Besichtigung: Mo.–Fr. 13–15 Uhr WG-geeignet, Nähe Holl. Platz, **provisionsfrei!** **Wohnungsmarkt GmbH**

● Häuser

Älteres 1-Fam.-Haus, nördl. von Kassel, ca. 145 m² Wfl., mit Garten, ab März 1995 frei. Zuschr. Z 68293 HNA Kassel

Wenn Sie **kein 08/15-Haus** suchen, stadtnah und trotzdem inmitten der Natur **südlich von Kassel** wohnen wollen, Interesse an einem **attraktiven, privaten Mietangebot** für ein **komfortables Reihenhaus mit viel Platz haben,** rufen Sie an **04461 / 5406**

Niedenstein, schönes neues 1-Fam.Haus, m. Anliegerwohnung, 4 ZKB, Gä.-WC, 2 ZKDU/WC, Garten, Terr., Blk., nur an Großfam., z.B. Vater, Mutter, Ki., Oma/Opa, z.Zt. sehr gü. zu verm., **späterer Kauf möglich.** Z 68335 HNA Kassel

Fritzlar: Komfortables Reiheneckhaus, Neubau, 6 Zimmer, Küche, Bad, separates WC, 146 m² auf 2 Etagen, ausgebautes Dachstudio, Balkon, Terrasse mit Außenkamin, Garten, Garage, Pkw-Stellplatz, gute Infrastruktur, sofort beziehbar, **DM 1680,– + NK.**

Immobilien Hoesch, Kröger, Kampe RDM, Tel. 9 18 91–11

DHH, vollunterkellert, 4 ZKB, Gäste-WC, 102 m² Wfl., Neubau, m. Garage u. Gartenbenutzung, sofort zu verm., DM 1 400,- kalt + NK. Tel: 0561 / 512505

Haus im Grünen ab 1.3.95 in der Gem. Niedenstein, ca. 15 km von Kassel, 5 ZK, 2 Bäder, ca. 80 m2, Garten, Garage, VB 1 500,- + NK. Tel. 0 60 47 / 6 85 45 ab 18 Uhr

1 Fam. Haus, Guxhagen. Neubau, 4 ZKB Gäste WC, Garage, 126 m2, Fertigst. Nov. 94. Miete 1.600 DM + NA+ KT. **Rother Immobilien.** Tel. 05 61 / 3 60 31

Kleines Häuschen, 2 ZKDu, el. Hz., DM 315,- kalt u. NK, 2 Monatsmieten Kaution, ab 1.1.95 in Homberg/Stadtmitte zu verm.- Angebote an A 32/2482 HNA Homberg

Kl., freist. Fachwerkhs., biol. saniert, Erstbezug, 2 ZKB, 70 m², 620,- + NK. ☎ 0 56 82 / 58 23 o. 01 72 / 5 66 60 90

Vellmar: Schönes freist. EFH, 5 ZKB, 2 Bäder, 132 m² auf 2 Etagen, kl. Galerie, geh. Ausst., Teppichb., Fliesen, Vollkeller, ca. 500 m², Garten, 2 Pkw-Stellplätze, ab 1. 3. od. 1. 4. 1995 befristet auf 3 Jahre. **DM 1500,– + NK. Immobilien Hoesch, Kröger, Kampe RDM, Tel. 05 61 / 9 18 91-11**

Komfort-Bungalow ab 1.3.95 zu verm., mit Sauna u. gr. Garten, ☎ 05621 / 3453

1 Fam.-Fachwerkhs., kompl. renov., ca. 145 m² Wfl., Garage, **Bad Wildungen-OT,** ab sofort. Tel. 05623/ 4625

● Gewerbliche Räume

Ladenflächen

Frankfurter Str.: kleiner Laden mit Schaufenster, 25 m², Altbau, 1. 1.	**500,– + NK**
Kirchditmold: Neubau, 50–300 m² Ladenfl., Parkpl., z. Bsp., 60 m² für	**1300,– + NK**
Oberzwehren: 70 m², 4 Räume, Schaufenster, Parkpl. vorm Haus, sofort	**1200,– + NK**
Wolfsanger: bestens f. Café geeignet, 85 m², Schauf., Parkplätze	**2700,– + NK**
Friedrich-Ebert-Str.: 90 m², an Staba-Haltest., Aufteilung n. Wunsch	**3600,– + NK**

Büroflächen

Leipziger Str.: 95 m², 1 gr. u. 2 kleinere Räume, WCs, Teekü., 1. 3.	**1045,– + NK**
Harleshausen-Zentrum: 80 m², Aufteilung n. Wunsch, Pkw-Stellpl., 1. 2.	**1100,– + NK**
KS-Fußgängerzone: 70 m², 4 Räume, Teekü., WC, Total ren., sofort	**1250,– + NK**
Frankfurter Str.: 4 x 90 m², I.–IV. OG, Fahrstuhl, zus. o. Teilfl., 90 m²	**1350,– + NK**
Wilhelmshöher Allee: Ladenbüro, 105 m², 3–4 Räume, WCs, kurzfr.	**1575,– + NK**
Innenstadt: helle u. gepfl. Räume, 130 m², renoviert, Teppichbo., sofort	**1755,– + NK**

Hallenflächen

Ihringshausen: 266 m², Hallengeb., zzgl. Büro/Lager/WC, 2 Tore	**2500,– + NK**
Wolfhager Str.: 220-m²-Halle, 70-m²-Lager, 55-m²-Büro, sofort frei	**2800,– + NK**
Innenstadt/Arbeitsamt: 300-m²-Halle, befahrbar, Büro- u. Sozialr.	**3900,– + NK**
Bettenhausen: befahrbare Halle, 1350 m², beheizb., Büro mögl.	**5400,– + NK**
KS-Ost: 600 m², mit Ölabscheider, gr. Freifläche, günstig z. BAB	**5700,– + NK**
Am Auestadion: 660 m², befahrbar, 140 m² Büro, sofort beziehbar	**7500,– + NK**

★★ Weitere interessante Angebote auf Anfrage ★★

Immobilien Dipl.-Ing. Dipl. Volksw. **HOESCH-KRÖGER-KAMPE GmbH** RDM **34117 Kassel · Wolfsschlucht 27 · 05 61 / 9 18 91 11**

Büro-, Gewerbe-, Lagerräume unterschiedlicher Größe, für alle Nutzungen geeignet. **Tel. 05 61 / 57 20 10** **KSF-Vermögensverwaltung,-GbR** Sandershäuser Str. 34

Büro, Kassel, Nh. Auestadion, DM 8,-/m², 5 Zi., WC, Küche, 158 m² Nutzfl., teilbar, Tel. 05 61 / 6 93 19 o. 51 33 60

Arztpraxis in norhess. Kleinstadt, mit gt. Zukunftsperspektive, auch sehr gut f. Büro geeignet, 205 m², zu verm., Mietpr. 1.900,- kalt, Zuschr. Z 68271 HNA KS

Bürogebäude in Kassel-Ost **Altbau, ca. 1250 m², langfristig zu vermieten. Ideale Verkehrsanbindung A 7, A 49, B 83.** **Zuschr. Z 67751 HNA Kassel**

Vellmar, Bewdleyplatz, Büro- und Einzelhandelsflächen, zw. 64 u. 90 m², zu vermieten. GRUBSCHAT Immobilien GmbH, Tel. 05 61 / 98 28 10

Büro Nähe Altmarkt, ca. 195 m², sofort, DM 3120,–; **Neubau Leipziger Straße: Bürofläche ca. 100 m²,** DM 2000,–; **Restaurant, ca. 400 m²,** DM 8000,–; **Sportcenter, ca. 420 m²,** DM 8400,–; **Büro Nähe Stern, ca. 85 m²,** sofort, DM 850,–; **Büro Wilh. Allee, ca. 186 m²,** sofort, DM 2663,–; jeweils zzgl. NK. Weitere Angebote im Büro! **I. W. A. Immobilien GmbH, Königstor 18, Kassel, Telefon 72 80 80**

Treysa, Marktplatz, san. Fachwerk-Gewerbeeinheit, 130 m², ggf. m. Gewölbekeller, auch teilb. od. untervermietbar, DM 13,50/m²+ NK. Fax 06623 / 41480

Geflieste Produkt.-/Lagerräume Kassel City, 100 - 260 m², ab sof. 0561/472790

Top Ladenlokal im Neubau **Friedrich-Ebert-Str. 32-34, Kassel ca. 90 m², zu vermieten,** bezugsfertig März 1995, direkt vom Eigentümer, keine Marklerprovision, Anfragen ab Montag unter: **Tel. 05 61 / 5 80 94 14**

100 m² Ladenlokal/Büroräume in Northeim, Schaupenstiel 2, z. 1. 7. 95 zu verm. Info: Tel. GÖ 05 51 / 2 34 26 od. Ang. unter Z 68290 HNA Kassel

Büro-/Praxisräume Nähe Bebelplatz ca. 115 m² Nutzfläche, 5 Räume, Erdgeschoß, GEH, Flügeltüren, Altbau, teilweise Stuck, DM 2000,– + NK, 1. 3. 1995

Büro- und Ausstellungsfläche in Sandershausen ca. 1350 m², gute Lage, Sozialräume vorh., GZH, elektr. Be- und Entlüftung, 55 m Pkw-Stellfläche, DM 12 875,– + NK, sofort

BERNDT+GLEBE *Inh. W. Altmann Immobilien* RDM **Kassel, Königsplatz 59 Poststr. 1, Tel. 78 00 15**

Büroflächen in Vellmar, Stadtmitte, zu vermieten. Fax: 05 61 / 82 51 84

Edermünde, Lager, 100 m², u. **4 ZKB,** (Nachmieter ges.) Tel. 0 56 65 / 84 26

Moderne Büroflächen im Neubau **Fr.-Ebert-Str. 32–34, Kassel** Insges. ca. 2060 m² (850/610/600) zu vermieten. Bezugsfertig März 95. Direkt vom Eigentümer – keine Maklerprovision **Anfragen ab Dienstag unter Tel. 05 61 / 5 80 94 14**

Ladenlokal, ca. 68m², **in Eschwege,** Am Stad, z. 1.3.95 od. früher zu vermieten. Zuschr. bitte unter Z 68263 HNA KS

Top-Lage KS, am ICE-Bahnhof, 6 Büroräume im 1. OG, 200m², ZH, Fahrstuhl, geeignet f. alle Branchen, ab sofort zu verm., Miete DM 2 500,- + NK + MwSt., Anfragen an ☎ 0561 / 9592512, ab Di.

● Garagen

Einzelgarage, Vord. Westen, Parkstr.32, z. 1.1.95, DM 120.-, Tel. 8 70 08 88

Tiefgaragenplätze Uni/Holl. Platz Stern/Hauptpost DM 80,-. Peters-Immobilien GmbH, Tel. 0561 / 41050

Garage, Ks, Bunte Berna 17 ☎ 524233

● Zimmer

1-Zimmer-App., 45 m², exklus. möbl. ab sof. Tel. 0561 / 822837

Möbl. Zi. an NR, 360,- inkl. ☎ KS 818350

***Möbl. Doppel- u. Einzelzimmer, f. Wochenendheimf. frei* ☎ 0561/471792**

Möbl. Zi., Kü.-/Badben., ca. 22 m², Tel., in Kassel, Stadtmitte, s. ruhig, KM 270,- DM + NK. Zuschr. Z 68292 HNA Kassel

Zi. in 2er WG, City, 21m², Blk., Fahrst., ab sof., 350,- + NK. Tel. 0561/8700868

Tausche App. *Uni-Nähe gg. App. am* Stadtrand, Tel. 0561 / 402438

● Mietgesuche

● Wohnungen

Für einen Angestellten unseres Hauses suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Kassel oder Umgebung (möglichst nördlicher Landkreis) eine

4-Zimmer-Wohnung bis 1.000,– DM kalt

ABB Henschel AG Henschelplatz 1 34127 Kassel

Für Mitarbeiter unserer Klinik suchen wir **3- bzw. 4-Zimmerwohnungen** in Kassel-Wilhelmshöhe oder näherer Umgebung. Angebote richten Sie bitte an die **Habichtswald-Klinik,** Wigandstr. 1, 34131 Kassel

Jg. Paar su. **3 ZKB** in Kassel, bis 999,- DM warm. Zuschr. Z 68343 HNA Kassel

Dringend !! Durch plötzl. Pflegefall unserer Oma suchen wir für unsere Töchter (21/22 J.) 2-3 ZKB in Kassel. Angebote unter Tel. 0561 / 77 56 15

3 - 4 ZKB, Raum Wilhelmshöhe, Brasselsberg bis DM 1 500,-- gesucht. Tel. 05 61 / 10 23 99

Angestellter m. sicherem Einkommen sucht 2-3 ZKB Erstbezug. Dachwhg. bevorzugt, ca. 80 m², bis 800,-DM KM. Raum KS bis HR, Tel. 0172 / 7600302

1-2 ZKB in Kassel ab sofort gesucht, bis DM 450,- kalt. Tel. 0561 / 2 51 01

4er WG, 33-40 J., **su. 5 ZKB o. Haus** in KS, KVG-Anschl., ab Febr./März, bis 2 000,- inkl., Zuschr. Z 68226 HNA KS

Berufst. jg. Frau sucht 2 ZKB, Blk., in Baunatal/ Altenritte/ Großenritte/ Kirchbauna. Zuschr. Z 68207 HNA Kassel

Freundl. jg. Frau, m. Kd. su. **Wohnung in Kaufungen,** ca. 80 m2, max. DM 600,- kalt, großz. Kaution u. Mietvorausz. kann auf Wunsch gestellt werden. Zuschr. Z 68249 HNA Kassel

Beamter (Regierungsrat) su. ab sof. **1 o. 2 ZKB** in zentraler, ruh. Lage v. Kassel. Tel. 0541/441466 o. 06131/682338

Su. 5 ZKB, ca. 120 m², ca. 1 500,-DM incl. NK, WG-geeignet. ☎ 05 61/6 91 82

Suche 2 ZKB ab sofort Zuschr. A1/ 1316 HNA Kassel

Suchen 3-4 ZKB, mit Garten od. Balk., für Rentnerehepaar sowie für nettes Ehepaar, **Kirsch Immobilien, Tel. 05 61 / 28 26 26, Fax 28 26 28**

Krankengymnastin su. z. 1.3.95 **1 ZKB** o. kl. App. in KS. ☎ 0 66 41 / 35 58

Berufstät. Ehepaar o. Kinder, sucht 3 ZKB in Kassel-Süd, gern mit Balk. u. Garage ab sofort oder später. Tel. 0561/407121

Witwe sucht kleine Wohnung in Dennhausen. Tel. 05 61 / 4 16 12

4 ZKB-(Whg.), ca. 100 m², KVG-Nähe, im nördl. Stadtgebiet, Tel. 62033 o. 45878

4 ZKB, ca. 100 m², m. Balkon od. Garten in Ndzw./Gudensberg od. Rengershs. v. jg. Familie z. 1.4. od. später gesucht. Tel. 05 61 / 88 24 94

Arztehepaar sucht über uns eine große 3-4 Zimmerwohnung oder ein EFHs. in Kirchditmold/ Harleshausen oder Wolfsanger bis 1500,– kalt. **Immob. Hoesch, Kröger, Kampe RDM, Tel. 9 18 91-11**

Weihnachtswunsch! Suche 3-4 ZKB in Wilhelmshöhe o. Brasselsberg. Tel. 05 61 / 10 23 99

Für Beamtenfamilie suchen wir in Harleshausen (Wegmannspark) **dringend 4-5 ZKB** bis 1 500,- DM Kaltmiete. **Brandhuber Immobilien, KS, Karlsplatz 5, T. 13802**

Jg. Fam. (1 Ki.) **su. 3-4 ZKB** in KVG-Nähe zu VW f. ca. 3/95 ☎ 06157/4494 ab Mo.

Fam. m. Kind su. 5-ZKB/WC, Terrasse od. gr. Balkon, ca 100 - 120m², ruhige Lage in KS-Harleshausen od. Kirchditmold; auch Hausanmietung auf Rentenbasis denkbar. Tel. 05 61 / 6 50 01

Dipl.-Betriebswirtin su. 1 ZKB in KS, auch WG. Tel. 0 66 59 / 23 88

Zahntechniker su. mögl. zum 1.2.95 2-3 ZKB, bis ca. 650,- DM warm. Bevorz. Vord. Westen, Wehlheiden od. Stadtmitte. Zuschr. Z 68324 HNA Kassel

● Häuser

Seminarleiter/Musikerin suchen ab Feb./März '95 ein Zweifamilienhaus mit gr. Garten in ruhiger Lage Wilhelmshöhe oder Auefeld/Wehlheiden. **Immob. Hoesch, Kröger, Kampe RDM, Tel. 9 18 91-11**

Su. freist. Einfam.-Haus im Raum Kassel, ländl., ca. 120 - 150 m² Wfl., ☎ 09560 / 8566 od. 09269 / 7608

Fam. m. Kind su. Haus im Bereich Söhrewald u. KS, 1-2 Fam.Hs. (auch san.-bed.), zu mieten o. Mietkauf. Tel. 0 56 08 / 34 27

● Garagen

Unterstellplatz f. Wohnmobil in Bad Emstal - Sand o. näh. Umgeb. gesucht. Tel. 0 56 24 / 83 10 ab 10 Uhr

● Gewerbliche Räume

Suche Räumlichkeiten f. Sportstudio in Baunatal. Tel. 05 61 / 51 57 88

Psychologe sucht 2-3 Büroräume in d. Innenstadt (50–80 m²). **Immob. Hoesch, Kröger, Kampe RDM, Tel. 9 18 91-13**

Qualifizierter Unternehmer su. ca. 100 m² Laden- u. Werkstattfläche f. gediegenen Motorradbetrieb. Zuschr. Z 68297 HNA KS

Juwelier, Filialist d. Modebranche, Eisdiele, Schuhgeschäft; diese und noch viele andere Branchen suchen über uns Ladengeschäfte in d. Innenstadt oder anderen guten Lagen! **Immobilien Hoesch, Kröger, Kampe RDM, Wolfsschlucht 27, 34117 Kassel, Tel. 9 18 91 13**

Suche kl. Laden zwecks Orient-Teppich-Verk. (Seide), Tel. 0561 / 895440

● Verschiedenes

SERVICE – SERVICE – SERVICE

Wir sind immer für Sie da! Sanitär Elektro Heizung Neubau, Umbau, Reparatur – auch Nebenarbeiten –

Klaus Rinder GmbH **34134 KS, Leuschnerstr. 10 Telefon 05 61 / 4 33 71**

SERVICE – SERVICE – SERVICE

HNA Ihre Anzeige

Anzeigenschluß für den Immobilienmarkt am Samstag ist

Donnerstag, 15 Uhr.

AH 23

Augen auf im Straßenverkehr!

Danke sagt DER HERR

DER HERR KASSEL OB. KÖNIGSSTR. 30

● Geschäftsverbindungen

Als renommiertes Unternehmen sind wir seit Jahren erfolgreich im Bereich des Finanzwesens tätig. Da sich unser Firmensitz in einem der steuerfreundlichen Staaten des europäischen Kontinents befindet, suchen wir zur intensiveren Betreuung unserer Klienten in der Bundesrepublik seriöse Geschäftspartner.

Unternehmensrepräsentanten gesucht

In Frage kommen dabei nur Personen mit einwandfreiem Leumund, die beratungs- und abschlußsicher auftreten. Erfahrungen und Kenntnisse im Bereich des Finanzwesens setzen wir voraus. Ideal wäre es zum Beispiel, wenn Sie als Repräsentant einer **Versicherung** oder **Bausparkasse**, beziehungsweise als **Finanzmakler** oder **Anbieter von Finanzdienstleistungen**, mit einer eigenen Kanzlei oder Agentur bereits erfolgreich tätig sind und dies als Gelegenheit sehen, zusätzlich ein außergewöhnliches und renditestarkes Produkt Ihren wie auch unseren Klienten zu offerieren.



Wenn Sie an einer langfristigen, geschäftlichen Partnerschaft interessiert sind, dann würden wir uns gerne einmal mit Ihnen unterhalten. Für den ersten Kontakt mit uns, *senden Sie bitte eine ausführliche Darstellung Ihrer Person an die von uns beauftragte Agentur.*

SWS Wulff GmbH · Liebenzeller Straße 7 · 70372 Stuttgart



Im Gewerbegebiet, 34479 Breuna, Telefon 0 56 93 / 9 89 40

Wüstenrot aktuell:

Begrenztes Sonderkontingent an Zwischenkrediten...

...in Verbindung mit einem neuen Wüstenrot Bausparvertrag nach Tarif 7. Die 50%ige Soforteinzahlung erhalten Sie über uns problemlos, wenn Sie es wünschen. Sie haben die Wahl unter verschiedenen Zins- und Auszahlungsvarianten.
Zum Beispiel:

Zwischenkredit fest bis Zuteilung	**nominal**	**7,25 %**
effektiver Jahreszins		**nur 7,5 %**
Auszahlung		**100 %**

Angebot freibleibend

Wüstenrot Beratungsstelle Kassel
Untere Königsstraße 78–82, Tel. 05 61 / 7 12 89 25
Montag bis Freitag 8.30–13 Uhr und 14–18 Uhr
Samstag, 31. 12. 1994, 8.30–12 Uhr

31. 12. ist Wüstenrot-Tag

Englisch-portugiesischer Subunternehmer sucht

Bauaufträge
Maurer-, Zimmerer-, Fliesenlegerarbeiten usw.

Angebote, Termine unter
Fax und Telefon
0 03 51 / 39 49 44 21
Autotelefon
0 17 22 68 39 90

Achtung, Baugewerbe.
Biete beste Auftragsmöglichkeit (für) alle Gewerke.
Tel./Fax 0 56 08 / 52 52

Existenz

Zuverlässigen Transportunternehmer für ein Dauervertragsverhältnis gesucht. Lkw (7,5 t / LBW) kann übernommen und finanziert werden.

Zuschr. Z 68314 HNA Kassel

Unser Dienstleistungsangebot:
Existenzgründungsberatung
Betriebsverkauf & Verpachtung
Unternehmensaufbauberatung
Betriebswirtschaftliche Beratung
Vermittlung von Beteiligungen
Suche von Geschäftspartnern
Vertriebsaufbau & Vertriebsumbau
★ Führen Sie ein Info-Gespräch ★
Unternehmensberatung ZEUCH
34121 Kassel, ☎ 05 61 / 5 07 68 21

Übernehme laufende Lohnarbeiten für Kleinbetriebe, Freiberufler und Praxen.
☎ 0561 / 828563, Fax 8200604

Kleines **MODEGESCHÄFT,** gut eingeführt, in zentraler Lage von Kassel, aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen. Günstige Konditionen ! Kontakt über: s.m.art - Agentur für Kommunikation, Weender Landstraße 46, 37073 Göttingen, Telefonisch ab 2.1.95: 0551/31000

Selbstfahrender Transportunternehmer mit 7,5-Tonner, als Koffer, m. Ladebordwand, su. 1995 neuen Wirkungskreis. Zuschr. Z 68334 HNA Kassel

Containerdienst, ☎ 0561 / 9823916

● Geschäftsempfehlungen

Extra-Heizberatungs-Tage: 27. bis 31. 12. '94!

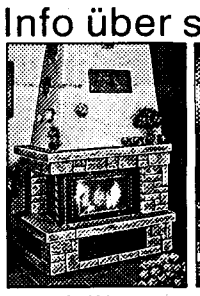
kago®

3 Fabriken, 50 eigene Fachausstellungen

Geöffnet: 9 bis 16 Uhr
Samstag 9 bis 14 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr
Langer Sa. 9 bis 16 Uhr

Erst zur Fachausstellung!

Info über schadstoffarmes Heizen



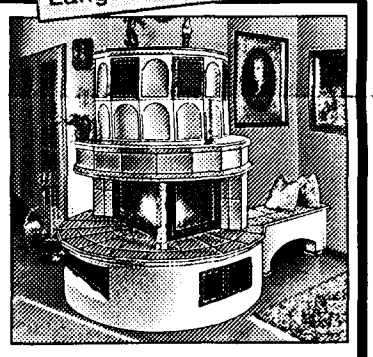
Baus. frei Hs. **DM 5.980,–**



Typ 170 Baus. fr. Hs. **DM 7.636,–**

Über 100.000 zufriedene Kunden!

Wir bauen überall individuell nach Maß und Wunsch.
Eintrag im Guinness-Buch für größten Kachelofen der Welt.
Über 3000 Kachelvarianten.
Überall feste Montagepreise.



Örtliche Fachausstellungen:

34134 Kassel,
Frankfurter Straße 239, in der Höhe von "DEZ",
Tel. 05 61 / 47 34 39.

35457 Lollar b. Gießen, bei "Massa"-Markt,
Tel. 0 64 06 / 7 22 82.

Kago-Unternehmensgruppe
Kago-Kachelofen- u. Kaminfabrik
Kago-Ofenkachelfabrik
Kago-Ofen-Fertigungsfabrik

● Ehewünsche

Frauen aus Südamerika,
Asien und Osteuropa suchen einen netten Mann für eine gemeinsame Zukunft.
P.V. Blumenstein
Tel. 05 61 / 40 24 38

● Bekanntschaften

Sie, 52, 158 cm, blond, angen.Äußeres, viels.interess., gt.Hausfr., kfm.Angest., ges.Eink., mö.gern gepfl., ehrl., netten Herrn m. gt.Auftreten kennenl., Zuschriften mit Bild unter Z 68217 HNA Kassel

● Verloren

Belohnung! 22.12., ca. 17 Uhr, Unterführung Fünffensterstr./O. Königsstr. (Vaternahm), Tüte, schwarz-weiß gestr. m. schwarzen Kleid ☎ KS/876795

● Verschenken

Funktionsfähiger Gefrierschrank und defekte Waschmaschine zu verschenken. Tel. 05541 / 6952

Couchgarnitur, 3-2-1, Leder braun, zu verschenken., Tel. 0 56 06 / 70 77

Wer verschenkt Kombination Kühlschrank u. vollfunktionsfähige Waschmaschine? Tel. 05 61 / 89 59 57

Stroh zu verschenken ☎ 0 64 57/10 45

AEG E-Herd, 4 Platten. Tel. KS 82 61 94

3 M+S 175/70-13 m. Felgen f. Golf II zu verschenken. Tel. 0 56 07 / 3 76

4 Nachtspeicheröfen 3 KW, 1 Küchen-Nachtspeicherheizung 3 KW, 1 Warmwasserspeicher 1,8 KW, zu verschenken. Tel. 05 61 / 82 43 24

● Geschäfte

Schreinerei, Raum Eschwege, su. aus Altersgründen **Nachfolger.** Zuschr. **Z 68197** HNA Kassel

Wer steigt in Mietvertrag ein und übernimmt Einrichtung und Ware (ca. DM 75 000,-). DOB in Kassel. Zuschr. **Z 68332** HNA Kassel

Silvester im Biergarten Erst FONDUE - dann DISCO-PARTY.

Bäckerei zu kaufen gesucht, sofort o. später. Zuschr. Z 68254 HNA Kassel

Pizza-Bringdienst zu verkaufen. Zuschr. Z 68298 HNA Kassel

● Vermischtes

MANDY + BABSI + SUSI
☎ 05 61 / 8 70 14 20

Julia, KS 89 57 94

Hausbesuche, ☎ 0 56 06 / 78 99

TELEFON-EROTIK Tel. 05 11 / 81 00 60

WONG, KS 05 61 / 1 43 09

MARC, KS, Tel. 01 72 / 5 20 95 81

KS 1 39 32 Ralf

SEX-SHOP-VIDEOTHEK, Weserstr. 11A, KS

SINA
Arolsen · Telefon 0 56 91 / 47 85

Dana, Elke und Maruschka
Tel. GÖ 05 51 / 70 45 43

Hausbesuche, ☎ KS 01 72 / 5 60 33 94

★ Cindy, ☎ KS 89 96 89 ★

Jessica, KS 05 61 / 77 73 92

★ SUSANNE ★ ☎ 05 61 / 77 71 88

TELEFONPARTN. VANESSA, ☎ 05 61 / 28 51 59

Bellinda, KS 05 61 / 87 27 87

Haus- und Hotelbesuche. KS 01 72 / 5 10 63 08

♥ JENNIFER, ☎ 05 61 / 1 62 36 ♥

★ Stella + Ria, ☎ 0 56 95 / 12 97

Hausbesuche ☎ 01 72 / 5 60 55 06

♥ SHILA ♥ LISA ♥ GINA
Telefon 05 61 / 89 91 12 ♥

Willei	HEF	0 66 21 / 6 54 72
Shanna	HEF	0 66 21 / 6 54 73
Noy	HEF	0 66 21 / 6 59 83
Linda	HEF	0 66 21 / 4 14 67
Mikoy	HEF	0 66 21 / 4 25 08
Jamie Lee	HEF	0 66 21 / 4 26 35
Ranya	HEF	0 66 21 / 5 11 97

★ Jenny, ☎ 05 61 / 89 57 94 ★

SUNNY, ☆ TEL.☆ 05 61 / 78 06 41

★ Jutta, KS 5 10 13 84 ★

***Thaihaus,* Hersfeld, 0 66 21 / 7 87 75**

Nicole, ☎ 05 61 / 8 90 02 31

☆☆ Nadja, Jasmin ☆☆ ☎ 05 61 / 89 68 00

! Leipziger Straße 66 !

♥ Nadine + Natascha ♥
KS 8 90 02 84

Maria, Hersfeld, 0 66 21 / 6 64 20

♥ JASMIN, KS 28 16 61 ♥

♥ NICKI + NARIE, KS 71 36 13 ♥

♥ Anka, KS 878761 ♥

Telefonpartnerinnen 0511/9524112

♥ Palin ♥ Salon Gensungen ☎ 0 56 62 / 84 13 ♥

Haus- + Hotelbes., ☎ 01 72 / 5 60 68 62

Cora, Tel. 05 61 / 28 57 26

HAUSBESUCHE 01 72 / 5 20 95 21

♥ Sarah 0 56 93 / 51 48 ♥

Umziehen? Kein Problem!
Umzugskartons
Kleiderkisten, -säcke, Möbelroller, Sackkarre,
Vermietung/Verkauf,
Anlieferung möglich.
05 61 / 5 68 19

UMZÜGE Redler & Döcke KS 2 61 62
Nah + Fern sowie Lagerung (preiswert)

Konzessionsträger
oder mitarbeitende
Geschäftspartner
für kleinen Maler- bzw. Putzerbetrieb gesucht.
Zuschriften unter Z 68253 HNA Kassel

UMZÜGE-HARTLEB, 05 61 / 47 25 97. Nah+Fern, Lagerung, Übersee, Beilad.

Kurier- u. Botenfahrten. KS / 7300077

Totalglatze? Maßperückensensation, unauffälliger geht's nicht! **Schwertner-Zweithaar Frielendorf, ☎ 05684/3 70, Ber. n. Terminv.**

Umzüge MARGGRAF, Melsungen. Nah und Fern. Tel. 05661/1220 od. 52123

Umzüge Nah + Fern/Lagerung Eberl GmbH, 05 61 / 82 87 52

● Geldmarkt

Festgeldanleger, aufgepaßt!

keine Quellensteuer + keine Zinsabschlagsteuer

»Die königliche Rendite«

	Laufzeit	1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr	4. Jahr	5. Jahr
ab	5.000,00	9,00	9,25	9,50	9,75	10,00 %
	50.000,00	9,50	9,75	10,00	10,25	10,50 %
	100.000,00	10,00	10,25	10,50	10,75	11,00 %

Informationen unter: **V V B,** Untere Königsstr. 77, 34117 Kassel
Telefon: 05 61 / 10 75 26, Telefax: 10 75 28

PRO FINANZ

bietet Finanzierungen ab DM 500 000,– für folgende Bereiche:
– Betriebsmittelfinanzierung
– Immobilienfinanzierung
– Investitionsfinanzierung
Keinerlei Bearbeitungsgebühren.
Anfragen unter:
Tel. 0 36 91 / 21 41 38
Fax 0 36 91 / 21 41 39

Wir vermitteln über Sonderfond, **Betriebsmittel** und **Hypotheken** zu Sonderpreisen. Tel. 05541 / 5349

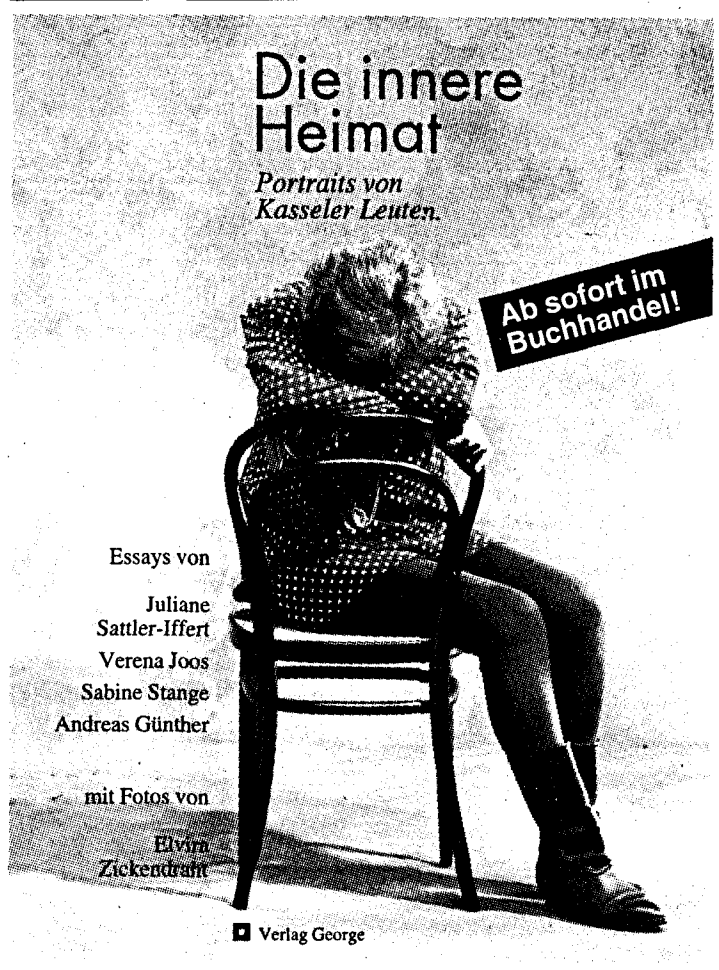
24% ZINSEN bis 48%
f. Unternehmer i.d. Touristik bis 1994
INFO Tel. 06622-43463 Fax 06622-2534

● Verschiedenes

Ich wurde geheilt von unheilbarer Krankheit, durch folgendes unermüdliches Gebet:„ Jesus, Du Gottes Barmherzigkeit, ich vertraue auf Dich".

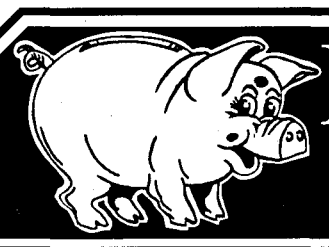
FÜR ECK-Spiele am 8.1.95 (gg. EV Landshut) und 15.1.95 (gg. Krefelder EV) **je 1 Sitzplatzkarte** (Haupttribüne) zu verk. Tel. 0 56 09 / 13 10

Wie neu: Teppichböden und Polstermöbel reinigt Getifix, Tel. 05608 / 5692



WIR WÜNSCHEN UNSEREN LESERINNEN UND LESERN FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND GUTES NEUES JAHR

HNA



MIT GLÜCKSPREISEN IN'S NEUE JAHR

Am 31. Dezember wegen Inventur geschlossen!

MODESTOFFE

Extra Angebote in Modestoffen
eine riesige Auswahl in Drucken und Uni-Qualitäten, in Stretch, Jacquard, Strick, Jersey und in weichfließenden Materialien, 140 cm breit p. m **6.90**

Sweat-Shirt-Stoffe
in vielen Modefarben, innen leicht gerauht, reine Baumwolle, 140 cm breit p. m **5.-**

Kinder-Jersey-Drucke
für Strampler, Nacht- und Bettwäsche sowie Bekleidung, reine Baumwolle, 140 cm breit p. m **10.-**

Record in Cord
wertvolle Qualitäten in modischen Herbstfarben für Hosen und Westen, teilweise auch für Hemden, 150 cm breit p. m **15.- 10.-**

Feinrippen-Cord 90 cm breit p. m **5.-**

Hosen-Stretch
auch für elastische Reiter-Hosen, in aktuellen Uni-Farben, 150 cm breit p. m **15.-** und **10.-**

Westen-Jacquards
in vielen Dessins und Farben, auch schon in den neuen Frühjahrs-Pastelltönen, 140 cm breit p. m **15.- 10.- 6.90**

Polar-Fleece
das topaktuelle, schmeichelnd-weiche Material für Blousons, Jacken, Schneehemden und Westen, 140 cm breit, in Uni-Farben p. m **10.-** in modischen Druckdessins p. m **10.-** u. **15.-**

„Double-face" Strick-Stoffe
einseitig gerauht, in Melangefarben, für Outdoor-Jacken und -Pullover, 150 cm breit p. m **15.-**

Schurwoll-Mousseline
in vornehmen Drucken und Farben, ideal für Röcke und Tücher, 140 cm breit p. m **15.-**

Lammfell- und Teddy-Flausche
als Bekleidung, Futter und Bastelzwecke, 150 cm breit p. m **15.- 10.- 5.-**

GALERIA PAVILLON Cocktail-Stoffe

Elegante Chiffon-Tupfen
ideal für festliche Oberteile und Schals, 110 cm breit p. m **15.-**

Wertvolle Samt-Drucke
schillerndes Farben und Dessins mit Präge- und Goldmotiven, 125 cm breit p. m **15.-**

Topmodischer Pailletten-Netzstoff
in Schwarz/Silber- und Multicolor-Paillette, 125 cm breit p. m **15.-**

Exclusiver Pailletten-Panne-Samt
für elegante Abendgarderobe, 125 cm breit p. m **15.-**

KURZWAREN UND HANDARBEITEN

Borten
weiß und creme 10 Meter **1.-**

Einfaß-Tressen
verschiedene Farben p. m **1.-**

Rustikale Borten, Fransen, Kordeln
in großer Farbauswahl p. m **1.-**

Lederbänder
in großer Auswahl, ideal zum Verzieren p. m **1.-**

Feston-Stickerei-Borten
weiß, reine Baumwolle p. m ab **1.-**

Jacquard-Rosen
auf Satinband, verschiedene Farben und Breiten p. m ab **-.50**

Echte Fell-Pompons
farblich sortiert, für Capes und Schals Stück **2.50**

Echte Fell-Besatz-Borten
ideal für Kapuzen und Jacken p. m **2.50**

Universal-Scheren
22 cm lang, mit Kunststoffgriff Stück **3.-**

GARDINEN

Colorierte Caféhaus-Gardinen
weißgrundiger Feinbatist mit hübschen Druck-Dessins, auch Kindermotive mit Stickerei-Abschluß und Stangendurchzug, 60 cm hoch p. m **6.90**

Wiener-Caféhaus-Gardinen
reinweiß, mit nostalgischen Motiven, 30 cm hoch **3.-** 50/60 cm hoch **6.90** 90 cm hoch **8.90** p. m

Macramé-Spachtel-Spitze
in reinweiß, creme und mit farbigen Effekten: bleu und rosé, als Sockel-Abschluß, Bistro-Borte und Tischläufer, 30/35 cm breit p. m **10.-**

Feinbouclé-Stores 180 cm hoch **10.-** 260 cm hoch **15.-** p. m
reinweiß, in schlicht und mit Flammen-Noppen-Effekten,

Jacquard-Bogenstores 260 cm hoch
reinweiß 150 cm hoch **10.-** 180 cm **15.-** passender Türstores **19.80** p. m

Wertvoller Spitzen-Stores
in weiß und creme, für romantische Dekorationen und Tischdecken, 300 cm breit p. m **15.-**

Brillante Deko-Cloqués
in modischen Unifarben, ideal für Freihand-Dekorationen, 120 cm breit p. m **10.-**

Satin-Deko-Drucke
eine riesige Dessin-Auswahl auf seidigen Pflegeleicht-Qualitäten, 140 cm breit p. m **15.-**

Schwere Chenille-Qualitäten
doppelseitig, ideal für Portieren und Fenstermäntel, aktuelle Farben, 130 cm breit p. m **15.- 10.- 5.-**

STOFFHAUS am Kö
Kölnische Straße 4 • 34117 Kassel
Am Königsplatz • Tel. (05 61) 8 10 07-20

über 500 Parkplätze!
IN DER KURFÜRSTEN GALERIE

GALERIA Modestoffe

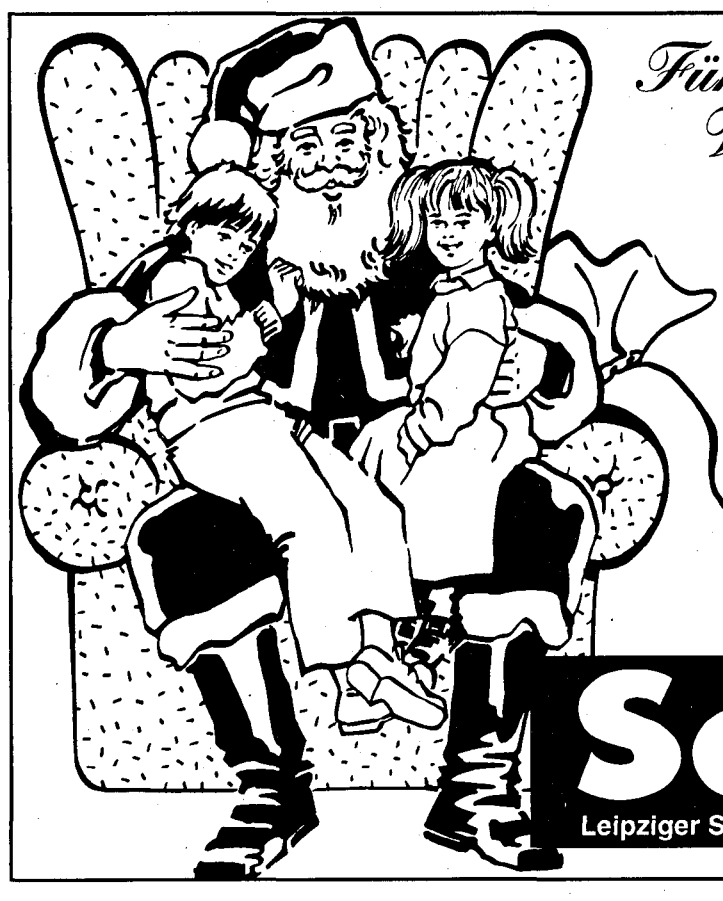
● Öffentliche Ausschreibungen

Öffentliche Ausschreibung

Die **Stadt Immenhausen** schreibt vorbehaltlich der Finanzierungsbewilligung folgende Tiefbauarbeiten im Industriegebiet aus:

Teil 1: 145 m Wasserleitung aus GGG-DN 100 incl. der erforderlichen Formstücke und der Erdarbeiten
Teil 2: Errichtung eines Löschwasserbehälters für 400 m³ Inhalt, aus HOZ-WU-B 25, incl. der Erdarbeiten, einer Pumpe und der Druckleitung
Teil 3: Erdarbeiten, Unterbauarbeiten und die Herstellung einer Asphalttragschicht einer Baustraße von ca. 1000 m²

Die Arbeiten werden in einem Los vergeben. Ausführungszeitraum Januar bis ca. März 1995. Es werden nur Fachfirmen berücksichtigt. Die Angebotsunterlagen sollten bis zum 5. 1. 1995 unter Beifügung eines Verr.-Schecks bei der Bauleitung angefordert werden. Die Höhe der Erstattungskosten für die 2fache Ausfertigung der Unterlagen beträgt 20,– DM.
Submissionstermin ist am Dienstag, den 24. 1. 1995, 11.00 Uhr, im Rathaus der Stadt Immenhausen, Marktplatz 1, 34376 Immenhausen.
Planung/Bauleitung:
Ing.-Büro Müller-Könemann
Über der Kampwiese 33
34376 Immenhausen
Tel. 0 56 73 / 79 41
Immenhausen, 24. 12. 1994
Magistrat der Stadt Immenhausen
gez. Deichmann, Bürgermeister



Für das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns und wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 1995

möbel Salomon
Leipziger Straße 205-209 · 34123 Kassel · Tel. (05 61) 5 34 06

Anzeigen in der HNA finden weiteste Verbreitung

● Unterricht

★ **Staatl. gepr. Beschäftigungs- und Arbeitstherapeut(in)**
★ **Staatl. gepr. Rettungsassistent(in)**
Vollzeitausbildung und Ergänzungslehrgänge
Beginn: Januar 1995
Anmeldungen in der Reihenfolge des Eingangs
Berufsakademie Kassel
Dormannweg 48, 34123 Kassel
Tel. 05 61 / 5 65 97, Fax 05 61 / 5 66 58

aktiv, kreativ und entspannt
Englisch Französisch
Italienisch Spanisch
neue Kurse ab Jan. 95 mit
Superlearning
VHS Landkreis Kassel 05671/8001-223

Frohe Weihnachten
wünscht Ihnen
Sprachschule inlingua®
Übersetzungen
In allen Sprachen „In"
Königstor 35, 34117 Kassel
☎ 05 61 / 10 32 31, Fax 77 99 00



Seit fast 20 Jahren die meistgewählten Schulen für die Berufsziele:
Heilpraktiker
Sportheilpraktiker
Tierheilpraktiker
Psychotherapeut

Laufend offene SEMINARE
u.a. Bachblüten, Akupunktur, NLP, Akupressur, Homöopatie

➤ Die Verbandsschulen des **Freien Verbandes Deutscher Heilpraktiker (FVDH)** vermitteln fundiert in Theorie und Praxis, in über 70 Schulen, alle Kenntnisse für eine erfolgreiche Berufsausübung ➤ Im Voll- oder Teilzeitstudium ➤ Assistenzpraktika
➤ **Einziges Institut mit komplettem Videolehrprogramm**

DPS Kassel / Göttingen, ☎ 0561-3 31 95
Wilhelmshöher Allee 268 a, 34131 Kassel
☎-Info täglich, auch Sa. und So. bis 21 Uhr

Deutsche paracelsus Schulen für Naturheilverfahren GmbH

Maschinenschreiben am PC
Ausbildung für Ihre berufliche Zukunft. Sie können das Blindschreiben in 3 Wochen erlernen – und sofort beginnen!
Kostenlose Probestunde – freie Zeitwahl – Gebühr ab 165,– DM
KSW Dr. Reitz, Kurfürstenstraße 1, Tel. 05 61 / 1 57 15

Dr.-Rohrbach-Schule in Kassel
Noch wenige Ausbildungsplätze frei
staatl. gepr. **Physiotherapeut/in** (9. Januar 1995)
staatl. gepr. **Ergotherapeut/in** (April/Oktober 1995)
Wilhelmshöher Allee 343, 34131 Kassel, Telefon 05 61 / 93 77 30

Berufe mit Zukunft



Heilpraktikerin
Heilpraktikerin für Psychotherapie
Psychologische(r) Beraterin

Maßgeschneiderte Ausbildungsgänge, modernes Trainingskonzept, erfahrenes Dozententeam

Abendkurse - Tagesschule
Wochenendseminare - Intensivseminare
Kurse zur Prüfungsvorbereitung
Seminare zur Fort- und Weiterbildung
Fachausbildungen

Hippokratesschule Kassel • Göttingen
eine Einrichtung der Profess
Gesellschaft für berufliche Bildung und Persönlichkeitsentwicklung mbH
Friedrich-Ebert-Straße 10-12, 34117 Kassel
Tel.: 0561-709540, Fax: 0561-7095444

...Ihre persönliche Alternative

PROFESS

Wer erteilt qualifizierten Französischunterricht für Berufstätige (3 Pers.), möglichst in Baunatal. Wegen Abwesenheit Zuschr. Z 68236 HNA Kassel

Engl., Franz., Span., Deutsch
für SCHÜLER u. ERWACHSENE effektiv und preiswert. Tel. 05 61 / 3 26 82

RUSSISCH FÜR ANFÄNGER, FORTGESCHRITTENE U. BUSINESS, KASSEL, ☎ 3 26 82

Schenken Sie ihrem Kind zu Weihnachten Musikunterricht - Musiklehrer, (künstl. Reifeprüf.) u. internat. Konzerttätigkeit) erteilt Anfangsunterricht Klavier, Blockflöte, Cello. Kontrabaß auch f. Fortgeschrittene. Komme ins Haus. Tel. 05 61 / 77 39 73

Fachschule f. med. Fußpflege, neuer Kursus Jan. 95. Info Tel. 0561 / 53437

Inserieren bringt Gewinn!

WAGENDIEBSTAHL

Lojack findet Spur des Wagens

Tatort Florida: Mr. Meeze aus Miami ist sein neuer Cadillac am Strandparkplatz gestohlen worden. Er geht zur nächsten Polizeidienststelle und

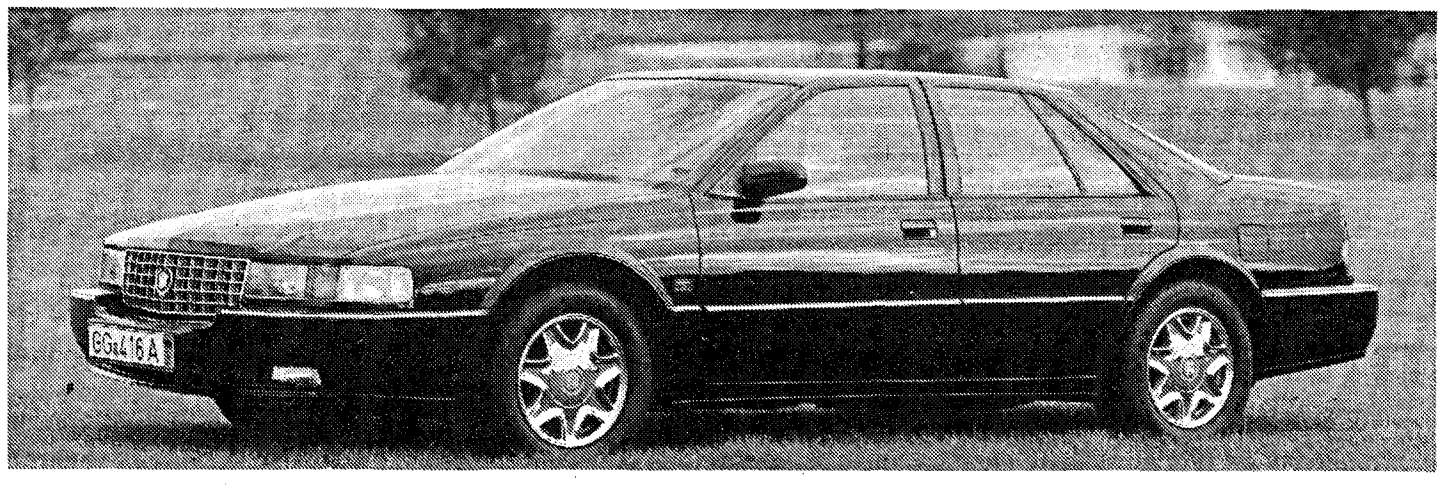
VON PAUL LINDENBERG

gibt außer den üblichen Daten einen Code an. Den tippt ein Polizist in den Fahndungscomputer. Nur zwei Stunden später wird der Wagen entdeckt: in einer öffentlichen Garage in Fort Lauderdale.

Möglich ist das mit Lojack, einem elektronischen Ortungssystem und einem damit verbundenen Polizei-Computer. Im Einsatz ist das System bishernur in New Yorker Region und in Michigan, Illinois, Massachusetts sowie Florida. Bis Ende 1995 sollen die gesamten Vereinigten Staaten angeschlossen sein. Bereits beim Autokauf wurde Mr. Meeze gefragt: „Wollen Sie Lojack haben, für 600 Dollar Aufpreis? Das ist ein elektronisches System, das es der Polizei erleichtert, gestohlene Autos aufzufinden". Mr. Meeze bestellte und ein Cadillac-Techniker installierte an einer nur ihm bekannten Stelle des Autos – das kann in den Felgen sein oder in der automatischen Kupplung – einen Radiotransmitter. Der „kennt" einen Fünf-Buchstaben-Code plus die Fahrgestellnummer. Diese Kombination wird vom Cadillac-Händler an die Polizei übermittelt.

Wird das Fahrzeug gestohlen, gibt die Polizei diesen Code in einen Spezialcomputer ein, und der setzt sofort den Fahndungsmechanismus in Bewegung: Ein Spezialsender der Polizei „funkt" den Code des gestohlenen Fahrzeugs, und dessen Radiotransmitter „antwortet". Polizei-Funkwagen, die mit der entsprechenden Technik, einer speziellen Antenne sowie einem Sonder-Computersystem ausgestattet sind, können daraufhin binnen kürzester Zeit den Wagen lokalisieren. In jedem entsprechend ausgerüsteten Funkwagen weist eine Kompaßnadel die Richtung an, wo sich der gestohlene Wagen befindet. Außerdem ist einem Bildschirm zu entnehmen, in welcher Entfernung und in welchem Planquadrat des Lojack-Systems das Auto zu finden ist. Innerhalb eines 40-Quadratkilometer-Raums können die Fahrzeuge aufgespürt werden.

Die Erfolgsraten von Lojack seit der Einführung in den USA zur Jahresmitte 1994 sollen bemerkenswert sein: 95 Prozent aller damit ausgerüsteten gestohlenen Autos sollen entdeckt und dem Besitzer wieder zugeführt worden sein. In rund 25 Prozent dieser Fälle sei es sogar zur Verhaftung der Diebe gekommen. Lojack ist nicht das einzige derartige System in Amerika. Es gibt außerdem Code-Alarm, Chapman und Teletrac. Deren Anschaffungspreise liegen zwischen 300 und 1500 Dollar. Doch werden hier monatliche „Leihgebühren" zwischen acht und 15 Dollar erhoben. Lojack-Besitzer bleiben von derartigen Gebühren verschont. In Deutschland soll das System ab 1996 zur Verfügung stehen. *(mid)*



SEVILLE/ELDORADO

Zwei hochmoderne „Amis"

Der chice Cadillac Seville STS mit moderner V 8-Motortechnik und für deutsche Ansprüche konzipiertem Komfort-Fahrwerk. (2 Werkfotos)

Wie wankten und schwankten sie früher! Die sogenannten Ami-Schlitten. Das ist vorbei: Die großen Wagen aus den USA, sind ernstzunehmende Alternativen zur hiesigen Konkurrenz.

Cadillac, der weltgrößte Luxuswagen-Hersteller, steuert mit der Seville STS Limousine und dem Eldorado-Coupé dahin, wo Mercedes-S, BMW-

VON KARL-HERMANN HUHN

7er, der Audi-Achtzylinder, Jaguar und Lexus um Käufergunst werben. Die beiden 5.18 m beziehungsweise 5.13 m langen Straßenkreuzer starten mit amerikanischem Komfort, vergleichbarem Raum-Format, umfassendem Sicherheitskonzept und zugleich mit spürbar auf deutsche Verkehrsverhältnisse abgestimmten Fahrwerken.

Die gewichtigen Frontantriebler – beide Wagen haben mit dem Northstar V8-Triebwerk moderne Vierventil-Technik unter der Haube – blieben dabei optisch unverkennbar „Amis" mit allem Drumrum. Und das mag manch einer auch in deutschen Landen.

Der 4,6-Liter-Motor mit 305 PS hat weder mit der eleganten viertürigen Limousine noch mit dem chicen Coupé Traktionsprobleme, dank serienmäßiger Antriebsschlupfregelung von Bosch und einer entsprechend dienlichen Achslastverteilung von 63:37 % (vorn/hinten). In 7,5 Sekunden läßt sich der Cadillac Seville auf 100 km/h treiben und zieht, zügig durchbeschleunigt, hoch bis auf 240 km/h. Dann beendet die Elektronik einen weiteren Höhenflug des sanft und rucklos schaltenden Automatikgetriebes.

Daß auch sie deutschen Fahrverhältnissen entsprechen, zeigten bei forciertem Umgang auf am späten Vormittag recht freien Autobahnen und Bundesstraßen im Raum Frankfurt auch die Bremsanlagen. Das weiterentwickelte Bosch ABS 5 behielt auch nach mehreren abrupten Tempowechseln das für den großen und gewichtigen Wagen (leer 1767 kg) im Ernstfall nötige Stehvermögen.

Sowohl im Touring Sedan, der Limousine, als auch im Coupé sorgt das von etlichen Sonsoren gesteuerte Integrierte Chassis-Control-System – die clevere Verknüpfung von Antriebs-, Lenk- und Bremsfunktionen mit den elektronisch entsprechend agierenden Stoßdämpfern (Bilstein) zum mitdenkenden Fahrwerk – für eine sehr solide Straßenlage Fahrverhalten, das mit den starken Konkurrenten im mobilen Oberhaus durchaus mithalten kann.

Erst auf Nebenstrecken mit auch hierzulande immer rarer werdenden Holperstücken wird spürbar, daß auch diese Luxus-Modelle nicht für derartige Ausflüge gedacht sind. Einem vornehmen Auftritt dagegen wird ein Cadillac durch mancherlei nützliche „Heinzelmännchen" gerecht, beispielsweise Hauptscheinwerfern, die automatisch eingeschaltet werden, wenn bei aktiviertem Dämmerungsschalter die Scheibenwischer mindestens 23 Sekunden in Aktion sind.

Fazit: Schon nach kurzer Zeit hat man das Gefühl, mit diesen „Amis" viel länger unterwegs und entsprechend vertraut zu sein. Dazu kann man dauerhaft kommen: Für 109 650 Mark im Seville STS oder für 106 800 DM im Eldorado TC Coupé. Noch Extrawünsche? Ein elektrisches Glas-Schiebe/Hubdach kostet 2350 DM, Chromfelgen sind für 3050 DM zu haben.



High-Tech mit 224 PS aus 4.6 Litern Hubraum gepaart mit sportlicher Eleganz und hohem Komfort: Das neue Cadillac Eldorado Touring Coupé. Preis: 106 800 Mark.

Opel wird zum Cadillac

Im neuen Jahr wird erstmals ein Cadillac in Deutschland gebaut: Die Sechs-Zylinder-Limousine LSE. Dabei handelt es sich um den mit leicht veränderter Optik und für den US-Geschmack gewandelter Ausstattung von Opel in Rüsselsheim gefertigten Omega. Er startet mit dem Dreiliter-V6-Triebwerk (225 PS) auf dem US-Markt als neues Einstiegsmodell im GM-Luxussegment.

26-METER-BAB

ADAC: Gefährliche Schmalspur-Autobahn

Beim Autobahnbau soll gespart werden. Deswegen werden einige Abschnitte als Schmalspur-Strecken gebaut. Diese sind statt der üblichen 29 nur noch 26 Meter breit. Unter anderem ist, wie berichtet, so auch die künftige Autobahnverbindung Kassel-Eisenach geplant.

Nach Ansicht des ADAC sind beim Übergang von Normal- auf Schmalspur-Autobahnen Staus programmiert, die zu Auffahrunfällen führen können. Lange Rückstaus seien auch zu erwarten, wenn auf einer derartigen Sparstrecke eine Baustelle eingerichtet werden muß. Auf der Gegenfahrbahn könnten dann nicht mehr vier, sondern nur noch drei Fahrstreifen eingerichtet werden. Schmalspur-Strecken wurden vor 20 Jahren für Zubringer-Autobahnen von untergeordneter Bedeutung eingeführt.

Auch beim Ausbau von vier auf sechs Fahrstreifen sollte, so der Automobilclub, zur Vermeidung von Staus die Fahrstreifenbreite nicht auf 3,50 Meter reduziert werden. Üblich seien bei unseren europäischen Nachbarn weiterhin Breiten von 3,75 Meter. Nach aktuellen Bonner Plänen sollen die 2600 zum Ausbau anstehenden Autobahn-Kilometern insgesamt zwei Meter schmaler ausfallen.

KOMBINATION

Tram auf Gummireifen

Mit einer Kombination aus Bus und Straßenbahn will die kanadische Firma Bombardier den Personenverkehr revolutionieren. Die Europatochter des Konzerns hat nach sechsjähriger Entwicklungsarbeit ein Fahrzeug auf den Markt gebracht, das gleichermaßen als Bus und Straßenbahn eingesetzt werden kann.

Das Fahrzeug wird im Normalfall über eine einzelne Mittelschiene geführt, das ist billiger als Gleise, und über eine Oberleitung mit Strom versorgt. Der besondere Clou: Wenn es die Verkehrslage erfordert, kann sich die Bahn dank Gummireifen und Generator in einen strombetriebenen Bus verwandeln. Die ersten Aufträge kann der Hersteller schon verbuchen.

VW startet mit Wärmespeicher

Als Sonderausstattung bietet VW einen Latentwärmespeicher zunächst für Golf, Golf Variant und -Cabrio sowie Vento mit 1.4, 1.8 und 2-Liter-Ottomotoren mit Schaltgetriebe. Preis: 1275 DM, Nachrüsten: 1150 DM (plus Montage, etwa eine Stunde). Den im Kühlwasserkreislauf integrierten Speicher heizt die Abwärme des Motors auf. Er hat nach 72 Stunden Pkw-Standzeit in minus 20 Grad C. noch über zwei Drittel der anfangs gespeicherten Energie von 600 Wattstunden.

Winterdiesel fließt problemlos

Vom Zusatz von Fließverbesserern bei Dieselfahrzeugen im Winter rät der Mineralölhersteller Shell ab. Moderne Winterdiesel-Kraftstoffe garantierten eine Betriebssicherheit bis mindestens minus 22 Grad. Die Gefahr, mit „eingefrorenem" Kraftstoff hängenzubleiben, sei daher selbst beim Wintersport gering. Verkauft wird Winterdiesel vom 16. November bis zum 28. Februar. Fließverbesserer könnten das fein abgestimmte System der Kraftstoff-Additive stören. *(mid/vh)*

SUZUKI

Vitara mit V6 2.0

Die Spitzenversion des Suzuki Vitara mit einem 2-Liter-Sechszylinder-Motor kommt im Frühjahr 1995 in Europa auf den Markt. Erstmals zu sehen sein wird der 136 PS starke Geländewagen vom 13. bis 22. Januar 1995 auf der 73. Internationalen Motor Show in Brüssel. Der Preis für die Basisvariante soll unter 40 000 DM liegen.

Der neue 5-türige Vitara V6 2.0 soll das Flaggschiff des gesamten Fahrzeugprogramms von Suzuki werden. Er bringt den Null-auf-100 km/h-Sprint in 12,5 Sekunden hinter sich und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 160 km/h. Um mit dem leistungsstarken V6-Motor Schritt halten zu können, wurde das Fahrwerk überarbeitet. Es erhielt eine vorne um 6 und hinten um 5 cm breitere Spur, größere Räder der Dimension 215/65R 16 und eine neu abgestimmte Federung.

Das äußere Erscheinungsbild des Offroaders wird geprägt durch neue Stoßstangen vorne und hinten, neue Kotflügelverkleidungen und einen verchromten Kühlergrill. Im Innenraum ist das Armaturenbrett überarbeitet worden. Eine verbesserte Sitzpolsterung soll echten Personenwagenkomfort für die Fahrgäste vermitteln. Als Option sind Fahrer- und Beifahrerairbag sowie ABS zu haben. *(mid)*



Unter 40 000 Mark soll die neue Spitzenversion des Suzuki Vitara mit einem 2-Liter-Sechszylinder-Motor kosten.

SEAT

Attraktive Aufsteiger

Mit drehmomentstarken 16 V-Motoren – 1.8-Liter (129 PS) im Ibiza und 2.0-Liter (150 PS) im Cordoba und Toledo – plus entsprechend optimierten Fahrwerken will Seat seine Basis in der Kompakt- und der unteren Mittelklasse verbreitern. Die neuen Top-Modelle ermöglichen schaltaktives Voranstreben ebenso wie ein drehmomentbewußtes verbrauchsorientiertes Fahren. Daß dabei die 4-Ventil-Motoren bei schnellerer Gangart entsprechend deutlich zu vernehmen sind, war zu erwarten und entspricht der VW-Motoren-Kollektion. Die neuen Modelle sind optisch nur dezent von der schwächeren Verwandtschaft abgesetzt. Sie sollen Seat-Aufsteigern Passendes innerhalb ihrer Marke bieten. Die neue 16 V-Flotte startet mit einer sehr gut sortierten Serienausstattung. Zu ihr gehört die speziell auf nassen Strecken vorteilhafte Traktionskontrolle ebenso wie zwei Airbags und ABS-Bremsen, Servolenkung, Zentralverriegelung, Bordcomputer, elektrische Fensterheber und von innen verstellbare Außenspiegel.

Die Preise unterstreichen das Bestreben, den Seat-Absatz in Deutschland weiter voranzubringen: Ibiza 16 V 33 660 DM, Cordoba 16 V 34 990 DM und Toledo 16 V 36 000 DM.

K.H.H.



Dezent wird mit „16V" signalisiert, daß dieser Cordoba den stärksten Seat-Motor hat: 150 PS aus 2 Litern Hubraum.

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● Alfa Romeo

DIESEL POWER
Alfa 155 2,5 TD
92 kW (125 PS), 195 km/h, schwarz, Geschäftswagen, EZ 2/94, ABS, Klimaautomatik, Servo, Zentralver., Radio, Airbag **29 900,–**

Eberlein Automobile
Leipziger Str. 284 · 34123 Kassel
Telefon 05 61 / 51 20 59

Alfa Romeo Giullietta 2.0, 11/96, Extr., 1 950,-DM Tel. 05631 / 6 34 65

Alfa 33 Stationwagon 16V (Kombi), 7/91, 38000km, 1700ccm, KW97, 4 MuS, Radio, Dachreeling, LM-Räder, Lederlenkrad, Bestzustand, **DM 16 900,- Möller GmbH, Lancia-Händler:** ESW, 05651 / 6667

● Anhänger

Tönnies-Anhänger
Verkauf · Verleih · Service · Verkaufsfahrzeuge, -anhänger
Yorckstr. 14 · KS · ☎ 05 61 / 5 90 76

ANHÄNGER ESKUCHE
Verkauf · Vermietung · Service
Lohfelden · Schwarze Gasse 3
☎ 05 61 / 51 88 05 · Fax 5 10 15 70

HUMBAUR ANHÄNGER
Planen Schmoll 05 61 / 81 42 95

PKW-Anhänger, L. 6 m, B. 2,20 m, H. 2,80 m, 900 kg Zul., fast neu, Alu, Doppelachse, NP 17.000,- für 7.900,- DM. ☎ 0 56 05 / 74 98 o. 01 71 / 6 51 51 74

94-er Ausstellungs-PKW- Vieh- u. Pferdeanhänger jetzt zu absoluten Sonderpreisen, von 0,6 bis 3,0 to., **Bernd Gerhold, Anhängervertrieb, 34466 Wolfhagen-Altenhasungen, Tel. 05692 / 2461**

Böckmann-Anhänger, in jeder Größe, von 0,6 bis 8,6 t. **Ringelberg, Wabern/ Niedermöllrich, ☎ 0 56 83 / 15 15**

PKW Anhänger An- und Verkauf, Verleih, alle Ausführungen bis 3,5 T. Fa. Wunderlich, 34277 Bergshausen, Tel. 0561 / 582054, Fax 0561/ 582056

Anhänger - Planen - Zubehör, Fa. Apel, Spangenberg ☎ 05663 / 427

WESTFALIA–Anhänger
Thümmler, KS, Yorckstr. 4, ☎ 5 62 00

Anh. m. Plane, 450 kg verk.0561/ 524682

● Audi

Audi 80 1,6
10/90, 34 000 km, SSD, 1. Hand, Radio-Cass., **16 480,–**
Info-Tel.: 05 61 / 50 06 52
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. KG Am Leipziger Platz

Audi 80, 90 PS, EZ 7/91, 52 Tkm, SSD, ZV, Servo, met., AHK, CR, VB 19 750,-DM, Tel. 05555 / 311

Unfall Audi 100 5E, Bj. 10/86, 2 950,- DM Tel. 0 55 46 / 7 06, Kfz-Handel

Audi 100 Avant TDI, Bj. 2/93, tornadorot, 49 Tkm, AHK, alle Extras, NP 62 000,-; VB 39 500,- DM. Tel. 0 56 65 / 65 66

★ Audi 80 ★
Audi 80, Bj. 7/91, weiß, 120 000 km, Radio/Cassette **DM 12 990,–**
Audi 80, Bj. 6/91, weiß, 110 000 km, Radio **DM 13 500,–**
Audi 80, Bj. 7/91, weiß, 30 000 km, Schiebedach, Radio **DM 16 990,–**
Automobilunternehmen der Glinicke Gruppe
Autohaus **Glinicke Südstadt** GmbH & Co. KG
Kassel, Frankfurter Str. 217, Tel. 0561/42078

Audi 80, Bj. 3/93, VB. Tel. 05601 / 3519

Audi 100 Avant 2.5 TDI EZ 6/92, 138Tkm, fast Vollausstattung, Langstreckenfahrzeug, NP 78 000,-DM für 31 000,-DM VB. MwSt. auswb. Tel. 0561 / 71 10 54

Audi 80, Bj.80, TÜV 5/96, VB 1 400,-DM Tel. 05541 / 1 22 86 od. 7 34 41

Audi 90 2,3, Bj. 89, VB 9 000,- DM. Tel. 0 56 06 / 86 85

● Audi

Bei uns kaufen Sie gut und günstig
Ihr Gebrauchtwagen-Zentrum vor den Toren Kassels
autohaus neuenhagen
Der weiteste Weg lohnt sich. Nur 5 Minuten von der Stadtmitte.

Über 250 Gebrauchtwagen ● in 3 Etagen ●

Typ	Bj./Mod.	Tkm	DM
80, 66 kW, US-Kat	89	95	**11 950,–**
80, 66 kW, US-Kat	89	59	**13 950,–**
80, 55 kW, Kat	89	36	**14 950,–**
80, 66 kW, US-Kat	91	42	**16 950,–**
80 2.0, 66 kW, US-Kat	92	28	**26 650,–**
80 TDi, 66 kW, US-Kat	93	39	**29 950,–**
80 2.0 E, 85 kW, US-Kat	93	8	**32 950,–**
80 TDi, 66 kW	94	6	**37 950,–**
80 2.8 E, 128 kW, US-Kat	93	10	**38 950,–**
100, 66 kW, US-Kat	88	72	**12 950,–**
100, 66 kW, US-Kat	89	68	**14 950,–**
100, 74 kW, US-Kat	92	59	**23 950,–**
100 Av., 2.0 E, 85 kW, US-Kat	92	63	**29 950,–**
100 TDi, 85 kW, US-Kat	93	37	**38 950,–**

Sa. + So. geöffnet 8–20 Uhr
Beratung und Verkauf nur zu den gesetzlichen Öffnungszeiten.
Leistung hat einen Namen.

Allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt ins neue Jahr wünscht Ihnen Ihr



autohaus neuenhagen GmbH
Niestetal-Heiligenrode
Nähe Autobahnausfahrt KS-Nord. Niestetal-H.
SB-Aral-Tankstelle · ☎ 05 61 / 52 00 10

80, Bj. 74, 87 TKm, 700,- ☎ 0561/313829

Audi 80, Mod. 87, 90 PS, viele extras, VS. Tel. 0 66 93/ 17 66

Audi 200 20 V Quattro Mod.91 Vollausst. 162 KW, VB 23 900,- 05556 / 1282

AU Bremsen Auspuff Stoßdämpfer TÜH
Meisterbetrieb
STINNES REIFENDIENST
Über 190 mal in Deutschland!
34253 Lohfelden
Waldauer Weg 62, ☎ 05 61 / 51 40 74
Mo.–Fr. 7.30–18.00 Uhr durchgehend geöffnet, Sa. 9.00–13.00 Uhr

Audi Coupe, 115 PS, DM 2 000,-- Tel. 0 56 51 / 4 71 24

Audi 80, Bj. 89, TD, 85 PS, alle Extr. inkl. ABS, VB 12 200,- ☎ 0 56 73 / 73 19

Audi 80, Bj. 4/90, G-Kat., 51 kW, 5Gg., SSD, Servo, 117 Tkm, Versicher.-Schd., 9 500,- DM, Tel. 05 61 / 40 51 15

Audi 80 1,9 E, Mod. 88, (Kotflügel leicht beschäd.), 115 PS, Abt-Umbau, met., 87 Tkm, LM, 205er Rf., SSD, gepfl., VB 11 500,-, Tel. 06425 / 1851

Der Car-Port Wolfhagen präsentiert:
GEBRAUCHTWAGEN VERTRAUENSWAGEN
Besuchen Sie unseren Car-Port.
Ständig über 200 Gebrauchtwagen im Angebot.
Davon 20 Angebote:

Typ	EZ	kW	Tkm	Preis
Uno 1.0 i.e.	12/90	33	36	9 200,–
Golf Syncro CL	9/87	66	93	8 500,–
Sierra 2.0 LX	10/89	74	34	11 200,–
Ibiza 1.2 SX	2/91	51	23	9 950,–
Jetta Coach	4/88	66	70	10 800,–
Subaru Justy 1.2 GLI	2/92	55	39	12 500,–
Audi 80 1.9 E	5/87	83	89	12 400,–
Polo Sth. Mikado	11/92	33	10	12 800,–
Golf GTI 16 V	3/89	95	146	12 900,–
Polo Coupé Fantasy	11/92	33	18	13 800,–
Jetta Flair	10/91	51	54	14 250,–
Audi 100 2.0 E	10/90	85	100	16 300,–
Passat Lim. GL	6/90	79	66	16 500,–
Audi 80 2.0 E	10/92	85	32	25 400,–
Audi Coupé 2.0 E	11/90	85	36	23 700,–
Passat Var. GT VR6	7/92	128	23	28 600,–
Audi 90 quattro	10/92	98	15	25 500,–
Audi Coupé 2.3 E	10/92	98	22	36 100,–
Audi Coupé 2.3 E	11/92	98	27	38 200,–
Audi Cabrio 2.3 E	5/94	98	7	52 100,–

Unser Car-Port ist auch zwischen den Jahren von 9.00–18.00 Uhr geöffnet.
Ippinghäuser Str. 10
34466 Wolfhagen
☎ 0 56 92 / 20 11
AUTOHAUS **OSTMANN**

HNA



Ihr privates Angebot kommt zu 790 000 Lesern!



Ihr privates Gebrauchtwagen-Angebot am Samstag kommt zu allen HNA-Lesern in Kassel, Nordhessen, Münden und Northeim, zu den Lesern der Waldeckischen Landeszeitung/Frankenberger Zeitung, Hersfelder Zeitung und der MA Mitteldeutsche Allgemeine in Thüringen.

Insgesamt über 790 000 Leser erreichen Sie an jedem Samstag – zum Preis von nur DM 13,– je Kleinanzeigen-Zeile.

A 388

● Audi

Finanzierung durch V.A.G Bank möglich.

Typ	kW	Bj./Mod.	Tkm	DM
Audi 80 GLS Autom.	63	81	92	**3 950,–**
Audi 80 Trend Edit.	51	91	35	**18 650,–**
Audi 80 2.0 E Extras	85	94	300 km	**36 950,–**
Audi 80 2.6 E quattro	110	93	20	**41 950,–**
Audi 80 Av. TDi Klima	66	94	7	**41 950,–**
Audi 100 2.3	98	94	500 km	**43 950,–**

Wir wünschen frohe Feiertage

Audi Coupé 2.8 E V6
indigoperl., el. FH, el. SAD, Radio „gamma", ZV, Sports., LM usw., EZ 94, 128 kW, 500 km usw. **51 990,–**

Auto Gundlach
Kassel, Kurt-Wolters-Straße 17
☎ 05 61 / 89 70 77-79

Audi 80 1,8 S, 90 PS, weiß, 116 Tkm, RC, WR, Color, ZV, SSD, Servo, VB DM 13 500,-. Tel. 06621 / 65430

Audi 80 Autom., EZ 6/88, 49 Tkm, VB 14 000,-. Tel. 05 61 / 6 23 80

● BMW

Unfallwagen
325 i E 36, Bj. 91, Frontschaden, 69 Tkm, Tel. 0 55 42 / 7 24 53

FUN CRUISER OFFROAD-TEST
Zwischen den Jahren laden wir Sie zur Testfahrt mit dem TOYOTA RAV4 ein. .
Wo ein RAV4 ist, ist auch ein Weg!!
Zwischen den Jahren bei uns in Dörnberg!
AUTOHAUS **FRÖHLICH**
☎ 0 56 06 / 70 05
2x in HABICHTSWALD
Legendäre Probefahrten inklusiv!
TOYOTA

BMW 320i, Bj. 88, weiß, ZV, Alu, BC, WR, RC, Checkheft, Langstr.fz., VB 7 200,- DM, Tel. 06637 / 748 od. 06691/ 6179

316 i Kat., 4-tür., schwarz, EZ 9/91, TÜ frei, 73 kW, SD, 55 Tkm, VS. Tel. 0 56 62 / 24 95

BMW 520i, BJ 12/91, NP 60 000,- DM, Pr.VB. Tel. 06626 / 8169

524 TD, Bj. 91, 115 Tkm, vulkan-grau, Klima, Alu, 23 900,- ☎ 036021/92476

● BMW

318 i Autom., Bj. 6/91, TÜ/AU 11/96, diamantschwarzmet., Klima u.v.m. + Winter-Rf., 24 900,- ☎ 0 56 24 / 62 14

M 5, Bj. 91, 39 TKM, 56.350,- DM (MWST ausweisbar). Tel. 0 56 23/ 46 25

BMW 325 iX Allrad, Bj. 3/88, 108 Tkm, VB 11 500,-DM. Tel. 06622 / 4 14 92

316 i, 4/94, 11 Tkm, Zub. ☎ 0561/36446

BMW 735i
Bj. 88, 211 PS, schwarzmet., ABS, Leder (schwarz), Holzinterieur, 5-Gang, BBS-Leder/ Holz-Lenkrad, Servo, eSHD, eFH vorn u. hinten, Sitzheizung, höhenverst. Fahrersitz u. Lenkrad, Ski-Sack, BMW-Super-Stereo, C-Netz-Vorbereitung, 140 Tkm, generalüberholt, tiefer, breiter (235/60 u. 255/60) auf Prince-LM-Felgen, 4 neuw. Winterräder Michelin, 1a-Zust., sehr gepfl., VB 18 500,- DM,06622 / 44144 oder 06622/ 920415

BMW 318 i, EZ 3/93, brillantrot, SSD, ZV, Shaddowline, CR, ABS, Airbag, NS, 20tkm, VB 33 250,-. Tel. 05604 / 7161

318, Bj. Ende 85, weiß. ☎ 05692/6818

BMW 302i, schwarzmet., EZ 5/94, km 3700, el. SSD, ZV, el FH, Sportfahrwerk M-technic, Spoilersatz, Cass.-Radio, unfallfrei DM 43 990,–
Info-Tel.: 05 61 / 50 06-67
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. KG Am Leipziger Platz

BMW 318 i, Bj. 85, 120 Tkm, TÜ 11/96, viele Extras, 6.500,-. Tel. 06454 / 398

OPEN AIR –
Günstige Cabrios mit reichhaltiger Ausstattung eingetroffen

BMW 525tds Automatik, 105 kW (143 PS), 1/92, 123 000 km, calypsorotmet., Klima, LMF, el. SSD, el. FH, RC-RDS, ABS, ZV, Servo
BMW 318i/4, 83 kW (113 PS), 11/91, 56 500 km, brokatrotmet., SSD, ABS, Servo, ZV, el. FH, RC-RDS **30 950,–**
BMW 318i Touring, 83 kW (113 PS), 6/93, 16 087 km, alpinweiß, Airbag, ABS, R/C, ZV, Servo **33 850,–**
BMW 320i/4, 110 kW (150 PS), 13 000 km, met., Airbag, LMF, DWA, NSW, ABS, BC, Servo, ZV, el. FH **44 850,–**
BMW 325tds, 105 kW (143 PS), 2/94, 15 700 km, arktisgraumet., el. SSD, Beifahrerairbag, ABS, Servo, R/C **45 950,–**
BMW 325i Coupé, 141 kW (192 PS), 4/93, 18 800 km, brillantrot, Airbag, ABS, Servo, el. FH, CD, el. SSD, Sitzh., Klima **59 950,–**
BMW 325i/4, 141 kW (192 PS), 8/91, 41 500 km, sterlingsilbermet., ABS, Servo, LMF, el. FH, NSW, ZV, el. SSD, R/C **36 850,–**
BMW 518i, 83 kW (113 PS), 9/93, 12 200 km, diamantschwarzmet., Airbag, ABS, R/C, el. SSD, Servo, ZV **42 950,–**
BMW 520i, 110 kW (150 PS), 7/93, 15 500 km, calypsorotmet., ABS, Airbag, Servo, ZV R/C **44 950,–**
BMW 525tds, 105 kW (143 PS), 9/93, 16 600 km, diamantschwarzmet., Airbag, ABS, el. FH, el. SSD, NSW, R/C **49 950,–**

BAUMANNS AUTOMOBILE WELT
Hofgeismar · ☎ 0 56 71 / 80 10

● Citroën

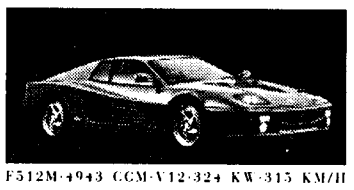
XM Break Diesel, 92, 47 Tkm, 33 900,-. **Autohaus Liese, ☎ 0561/9 40 89 20**

Ente,5/88, 26 600 km,Tel. 05624 / 8785

● Daihatsu

DAIHATSU
Leipziger Str. 323 · KS
☎ 05 61 / 51 32 23
Autohaus **Schröder**
Neuwagen Service, Ersatzteile, Unfall-Reparaturen

● Ferrari



F512M·4943 CCM·V12·324 KW·315 KM/H
Eberlein Automobile
„Ein Auto muß man zuerst träumen ..."
(Enzo Ferrari)
FERRARI-VERTRAGSHÄNDLER
Leipziger Str. 284 Tel. 05 61 / 51 20 59
34123 Kassel Fax 05 61 / 51 85 34

● Busse

VW-Bus Multivan TD, 3/89, Mot.-Schad., Zweitwg., 88 Tkm, ☎ 0 56 06/ 97 79

Unfall Ford Transit Diesel/94, nur 19.700,- ☎ 0561/408740 KFZ-Handel

Ford-Bus CL, Bauj. 93, 9-Sitzer, Diesel, 59 kw, 58 000 Km, VB 27 000,- DM. Tel. 0561 / 495130

An- und Verkauf von Kleinbussen, Automobilvertrieb G. Seider, Holländ. Str.83, 34127 Kassel, ☎ 05 61/89 95 17

Ford Tourneo, 8 Sitzer Bus, neu, UVP 46 500,-DM f. 36 500,-DM, Tel. 05 61 / 4 91 27 78

VW Bus Turbodiesel, Bj. 87, AHK, Radiocass, DH Telefon, 9-Sitzer, 4 M+S, TÜ+AU neu, VB 7 900,-, 05673 / 6843

● Cabrio

Golf Cabrio Sportline, Bj. 10/91, 48 500 km, Extras, Servo, Sportsitze etc., DM 22 900,-. Tel. 0 56 22 / 39 03

Unfall Rover 216 i Cabrio, 7/93, fahrf., nur 13.900,-. 0561/408740 Kfz-Handel

Verdeck-Rep. + Erneuerung Autosattlerei Wollenhaupt, ☎ 0561/572378

Golf Cabrio Sport Line, Bj. 92, schw., BBS, Servo., Recaro., etc., 22.800,- DM, Tel. 05 61 / 8 20 08 00

Schöner Fiat Spider, Bj. 77, Top-Zust., VS. Tel. 05 61 / 31 38 29

● Chrysler

★ 4 x 4 ★
Voyager 3.3 LE
Bj. 5/93, 46 000 km, schwarz, Allrad, Lederausstattung
DM 43 500,-
Automobilunternehmen der Glinicke Gruppe
Autohaus **Glinicke Südstadt** GmbH & Co. KG
Kassel, Frankfurter Str. 217, Tel. 0561/42078

Chrysler Voyager 1.3I, Autom., 21 500,- DM, Tel. 05651 / 12859

Bahnhof Center Korbach hat's!
Deutschlands große Allrad- und Van-Show
Über 100 Geländewagen und Chrysler
Wir wünschen frohe Weihnachten
CHRYSLER
HS Automobile Am Hauptbahnhof, Korbach
Ruf 0 56 31 / 20 05



Über 50 Voyager und über 50 Geländewagen am Lager

● Citroën

Gebraucht- + Neuwagen von Ihrem Citroën-Partner
CITROËN
Autohaus **K. MÜLLER & SÖHNE** GmbH & Co. KG
Tel. 05 61 / 51 21 38
Lohfelden, Fr.-Ebert-Ring 25
u. Kassel-Waldau, Kasseler Str. 72, 05 61 / 5 60 26

● Fiat

Fiat Panda 750 CL, Mod. 89, 34 PS, orig. 60 Tkm, R/C, schadstoffarm, 8-f. bereift, 3 950,- Tel. 0 64 62 / 54 44 o. 77 41

Panda Allrad, EZ 12/88, TÜ 7/96, 75 Tkm, VB 6 700,-. Tel. 0 56 05 / 12 09

Fiat Tipo, eFH, SD, Servo, tiefer, Spoiler, 68 Tkm, Topzust., Breitreif., RC, VB 11 TDM. Tel. 0 64 55 / 72 17

Unfall Tempera Turbo Diesel, 8/92, nur 7 500,- DM. ☎ 0561/408740 Kfz-Handel

127, 81er, 102Tkm, TÜ 10/95, VB 1 000,- DM Tel. 05673 / 64 62

Uno Diesel 7/91, 44Tkm, 10 900,-DM **Toyota Apel GmbH** 05681 / 2369

Regata 75 SiE, G-Kat, Bj. 86, 88 TKM, TÜ 10/95, VB 3.400,-. Tel. 0 56 06 / 38 88

Tempra Kombi, Bj. 91, TÜ 96, 66 500 km, 57 kW, viele Extr., Beif.Tür eingebeult, 10 500 DM VB, Tel. 05665/8325

FIAT Croma 2.0 i.e. Super
Kat., 85 kW, EZ 28. 10. 93, 14 Tkm, Met.-Lack., Klimaanlage, Nebelscheinw. u. w. Extras (NP 43 200,–) **31 900,–;** MwSt. ausweisbar
AUTOHAUS FRIEDHELM MÜLLER
LIEBENAU-OSTHEIM, ☎ 0 56 76 / 10 23

Fiat Croma, Bj. 88, Motorschaden, Extras, VB 1 000,- DM. ☎ 0 56 22 / 7 09 79

● Ford

Fiesta, 82, TÜ neu, 1.850,- 0561/582649

Fiesta 1.3, schwarz, 19 Mon. alt, m. Garant., gepfl., VB 13 200,-. 05661/3092

Diesel Fiesta, 54 PS, rot, 5Gang, Extr., gepfl., 3 800,-DM VB Tel. 05631 / 46 63

Escort, Bj. 79, 55 PS, TÜ 11/95, So.-Dach, Wi.-Reif., VB 1.500,-, 05602/1653

Sierra, 150 kW, 4 500 DM; **Capri 2.3 S**, 1 500 DM Tel. 0 56 34 / 75 50

Ford Sierra 2.0i S, EZ 10/86, 85 kW (115 PS), 135 000 km, 4türig, met. **4900,–**
Tel. 0 56 06 / 32 00
Autohaus **brake** Das Team Ihres Vertrauens
ZIERENBERG
Kasseler Str. 61

Ford Fiesta 1,3, EZ 2/93, 60 PS, ZV, Preis VB, Bönisch, Reiser, Gartenstr. 7.

Mondeo Turnier TD GLX, 94, 15 Tkm, Klima, v.Extr., 33 500,-. 05661 / 2401

Unfall Sierra Diesel Kombi, EZ 11/85, Frontschaden, Tel. 0 56 06 / 76 19

Ford Fiesta, 1,1 ic, BJ 10/90, 53 600 Km, TÜV bis Okt. 95, schwarz, Glashubdach, RC, Tel. 05621/73788

Fiesta, 40 PS, Bj. 82, TÜV bis 96, 120 Tkm, gt. Zust., VB 1.950,- DM. Tel. 0 56 21 / 21 78 oder 56 64

Orion, Bj. 8/85, 4t., 98 Tkm, 2 J. TÜ, 2. Hd., DM 2 700,-. Tel. 0561 / 6 47 13

Ford Taunus, 2 J. TÜ, AU neu, gt. Zustand, 1.000,-. Tel. 0 56 26 / 13 95

Escort 1,3, 68 PS, v. Extr., TÜ/ASU neu, Topzust., super billig, 2 300,- DM, ☎ 0 56 05 / 74 98 o. 01 71 / 6 51 51 74

Fiesta, 40 PS, Bj. 81, 1 1/2 J. TÜ, gt. Zust., 1.450,- VB ☎ 0 66 39 / 17 76

Fiesta Diesel, Bj. 86, 1.450,-. Tel. 0 56 74 / 68 68 o. 12 36

Escort GT, Sportausf., Bj. 90, ZV, AHK, eFH, SD, v.Extr., VB. 03606 / 603588

Fiesta 1.8 D, Bj. 91, 139 Tkm, 7 300,-. Tel. 05 61 / 4 91 06 93

Mondeo CLX, EZ 1/94, 24tkm, 66 kW (90 PS), ABS, 5-G., Airbag, Cass.-Radio, SSD, Servo, Color, met., **DM 24 900,-; OPEL Weserspitze, Fuldatalstr. 3, Kassel, ☎ 05 61 / 87 10 61**

Ford Fiesta, Bj. 82, TÜ 2/96, 40 PS, blau, RC, 1.500,-, Tel. 05 61 / 8 52 40

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 05 61 203-03

● Ford

Das exklusive Gebrauchtwagenangebot mit SCHÄTZURKUNDE

An dieser Stelle bewerben wir unsere Gebrauchtwagen.

Heute wünschen wir Ihnen ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr.

Für den Fall, daß Sie sich informieren möchten, stehen unsere Fahrzeuge ohne Beratung und Verkauf zur Besichtigung am Neujahrstag.

Finanzierung
ab **2,9 %** effektivem Jahreszins bis 72 Monate auch ohne Anzahlung (Vermittlung an Hausbank).

Inzahlungnahme, 2 Jahre TÜ frei, Garantie m. Verlängerung bis 2 Jahre, nach Oil-Star Schutzbriefbedingungen ohne Kilometerbegrenzung.

Ford **Rößler**
Frankfurter Str./Raiffeisenstr.
34121 Kassel
Tel. 05 61 / 2 00 50

Unfall Ford Fiesta, 11/94, nur 7.400,-. Tel. 05 61 / 40 87 40 Kfz.-Handel

Escort, 83, TÜ 2 J., Tel. 0561 / 23227

Einer muß weg, umständehalber, Fiesta, 4-tür. u. Zubeh., wie neu, DM 13.500,- VB., Tel. 05 61 / 49 38 85

Fiesta, Bj.88, 50 PS, zu verkaufen. Tel. 05653 / 15 60

Fiesta, Bj. 5/84, HU 5/95, 3 500,- Tel. 05651 / 22695

Sierra Turnier, EZ 6/92, 38tkm, 74 kW, ABS, SSD, Reling, R/C u.v.m., **nur DM 22 850,-; V.A.G-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

!! Ford Escort Bravo, EZ 3/90, Scheckh.-gepfl., div. Extras, Preis VS, Tel. 05 61 / 87 30 22 !!

● Geländewagen

Bahnhof Center Korbach hat's!
Deutschlands große Allrad- und Van-Show
Über 100 Geländewagen und Chrysler
CHRYSLER
HS Automobile Am Hauptbahnhof, Korbach
Ruf 0 56 31 / 20 05



Daihatsu Feroza E1, 2 AHK, Rammsch., Softt., Hardt., Alubreitr., Mod. 94 **29 900,–**
Daihatsu Rocky 2.8 Turbo-Diesel, AHK, 11 Tkm, Mod. 94 **31 900,–**
Toyota Land Cruiser HJ60, 5trg., AHK, met., Orthopädisitz, EZ 7/84 **9 900,–**
Jeep Cherokee 2.5, Kat, Sondermodell Jemboree, EZ 2/94, 11 Tkm **34 900,–**
Jeep Cherokee Turbo-Diesel, AHK, Rammschutz, met., Mod. 86 **16 900,–**
Jeep Wrangler 4.0, Kat, Alu, Ramms., Höherlegung, EZ 6/91 **27 900,–**
Suzuki SJ 410, AHK **4 900,–**
Suzuki Vitara JLX Cabrio, ZV, el. FH, AHK, blaumet., Mod. 94, 15 Tkm **28 900,–**
Isuzu Trooper TD, Breiträder, ATM, AHK, EZ 7/87, ATM 40 Tkm **14 900,–**
Isuzu Trooper Turbo-Diesel Competition, AHK, EZ 4/91, 60 Tkm **24 900,–**
Ford Bronco 2, Mod. 85, AHK, Breitreifen, 107 000 km **14 900,–**
Mitsubishi Pajero TD, AHK, Rammschutz, Breitreifen, EZ 87 **14 900,–**
Subaru Justi Allrad, Mod. 85, 89 000 km **4 900,–**
VW Golf Country Allrad, grünmet., Servo, Schiebed., Mod. 92 **14 900,–**
BMW 325ix Allrad, Kat, met., SSD, AHK, EZ 6/87 **9 900,–**
Kaufe Geländewagen, Van, Busse

Isuzu Tropa Magic II, TD, 3-t., schwarz, EZ 1/92, 30 TKM, 106 PS, VB DM 26 000,-. Tel. 0 56 81/ 41 66

Nissan Patrol GR Station, neues Modell 1/93, 70 Tkm, Langstr., AHK, Komf.-Paket, platingrau, 1 Jahr Garantie, Tel. 0 56 07 / 3 68

Frontera 2.3 TD, EZ 1/93, 30tkm, 74 kW (100 PS), Allrad, Servo, Cass.-Radio, LM-Felgen, Sonnendach, AHK, Rammschutz, **DM 37 500,-; OPEL Weserspitze, Fuldatalstr. 3, Kassel, ☎ 05 61 / 87 10 61**

FUN CRUISER OFFROAD-TEST
Zwischen den Jahren laden wir Sie zur Testfahrt mit dem TOYOTA RAV4 ein.
Wo ein RAV4 ist, ist auch ein Weg!!
Zwischen den Jahren bei uns in Dörnberg!
AUTOHAUS **FRÖHLICH**
☎ 0 56 06 / 70 05
2x in HABICHTSWALD
Legendäre Probefahrten inklusiv!
TOYOTA

● Geländewagen

Pajero TD, lang, EZ 90, AHK, ZV, eFH, 16.800,- VB, Tel. 0 55 43 / 28 67

Range Rover Altwag. ges. 05623/ 4028

Suche Geländewagen, Zustand egal. Tel. 05551 / 6 38 97

Für Pajero: 1 Satz 275er Reifen, Alufelgen plus Verreiterungen, VS. Tel. 0 56 01 / 8 60 50

● Honda

HONDA
Frohes Fest und gute Fahrt im neuen Jahr wünscht Ihnen und Ihrer Familie
Schmieg
Auto-Service GmbH
Ostring 1a
34277 Fuldabrück / Bergsh.
Tel.: 05 61 / 58 10 08 / 09
Fax: 05 61 / 58 19 36

Honda Civic, Bj. 87, weiß, DM 3.800,-, Tel. 05 61 / 57 31 02

Honda Prelude 2,3 i türkismet., EZ 11/92, km 40 500, Airbag, ABS, el. SSD, Tempomat, LM-Felgen, el. Spiegel, DM 32 790,–
Info-Tel. 05 61 / 50 06-67
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. KG Am Leipziger Platz

Accord 2.0i LS, EZ 94, 23tkm, Alu + Breitreifen, SSD, met., ZV, el.FH, **nur DM 26 900,-; V.A.G-Klein, Fuldatal/ Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

Prelude 2.0 i, rot, EZ 1/93, 16 Tkm, Autom., Klima, Spoiler, SSD usw., 31 000,-. (MWSt ausweisb.) ☎ 05 61 / 52 29 65

Civic 1.3, EZ 9/85, Sportsitze, Reifen, Bremsen, Auspuff neu, TÜ 2 J., FP 2 000,-. Tel. 0 56 61 / 5 25 65

● Hyundai

Vorführwagen: Pony 1.5 GlSi 5T 10/94, el.Schiebedach, 19 900,-DM, S-Coupé 07/94, Klima, 24 400,-DM, Lantra 1.5 GLSi 11/94, el.Schiebedach 22 500,-DM, Lantra 1.5 12/94, Airbag, el.Schiebedach, 23 900,-DM Accent 1.3 11/94, 20 990,-DM **Sude & Co GmbH Hyundai-Vertragshändler, 05631 / 31 93**

● Jaguar

XJS Cabrio, Bj. 88, gg. Gebot zu verk. Tel. 05 61 / 4 00 11 41

Seltene Gelegenheit, Jaguar XJ12 MK3 (einer der letzten!) EZ 12.04.91, km 30 145, HU + AU neu, blaumet., Leder grau, Vollausst., Bestzustand, DM 58 075,-incl. Mwst. Autopark Vellmar GmbH, Kassel-Waldau, Tel. 0561 / 589080

● Landwirtschaftliche Fahrzeuge

Mehrere kleine Schlepper mit Mähwerk, 2 J. TÜ; Fa. Fischer Landmaschinen, 37296 Datterode, ☎ 0 56 58 / 12 16

● Lkw

DB 809 Kipper, AHK, TÜ, sehr schön, 9.500,-. Tel. 05602/1562 o. 4106

DB 409 Kastenwg., Benziner, z. Ausbau f. Campingwg. geeignet, TÜ, 3.800,-. Tel. 05602/1562 o. 4106

DB 813 Kipper, Servo, AHK, Bestzust., 14.500,-. Tel. 05602/1562 o. 4106

MAN 8.90S Prit., Servo, o. Plane, TÜ, s. schön, 6.500,- ☎ 05602/1562 o. 4106

MAN 8136 FK Kipper, Servo, TÜ, einm. Zust., 18.500,- ☎ 05602/1562 o. 4106

3-Achs-Coil-Sattel, 12,50
Bj. 89, Schmitz, Luft, BPW, Edscha, Heben-Senken, TÜV neu, Bremsen neu, Zentralschmierung
Tel. 0 56 57 / 76 05, Fax 6 76

18 t Tandem-Kipper-Kögel
EZ 89, TÜV 05/95
Bereifung 80 %
DM 23 575,– inkl. MwSt.
Tel. 0 56 57 / 76 05, Fax 6 76

MB 817, Autotransporter m. Plane, Bj. 86, guter Zustd., Tel. 0561/815236

● LKW

24 t Tieflader-Anhänger
Langendorf, EZ 91,
Federrampen
DM 33 868,– inkl. MwSt.
Tel. 0 56 57 / 76 05, Fax 6 76

● Mazda

626 GLE, FLH, BJ 7/92, 31 Tkm, umständehalber abzugeb. VS, ☎ 05651/32392

Mazda 626 Kombi GLX 2 L 66KW, Scheckh., 49Tkm, neue R., unfallfrei, VB 19 900,-DM Tel. 05505 / 53 22

626 GT 2,0 i, 103 kW, Fließheck, schw., Bj. 11/90, 49 500 km, Servo, ZV, el. SSD, v. Extr., Topzust., VB 16 500,-, Teilzahl. mögl., Tel. 01 72 / 688 93 67

MX 5, Bj. 6/92, rot, 115 PS, 34 Tkm, viele Extras, VB 24 800,- DM, 05658 / 8540

● Mercedes

DB 230 TE, Bj. 83, 158 Tkm, rostfrei, Extr., dkl.blau, 7.300,-, 05674 / 4796

Kaufe Mercedes, ☎ 0521/ 26124, **Firma**

MB 280 E W 123, 156 Tkm, SD, Servo, Alu, VB 2500,- ☎ 0 56 08 / 50 70

DB 250, Bj. 81, 135 Tkm, eSSD, Zubehör, TÜ 12/95, DM 1 800,-. Tel. 05692 / 2309

190 E, Bj. 90, met., SSD, etc., 23.000,- Cartec ☎ 0 55 94 / 82 00, Händler

230 CE, 89, 60 Tkm, met., SD, AlB, FH, ASD, SH, VB 31 500,-. Tel. 0561 / 35292

230 E, 92 Tkm, 6 150,-, Tel. 05656 / 1330

Suche 280/300/320 SL (127), Bedingung: MWSt. ausw., ☎ 05 51 / 9 17 91

DB 280 S, 126, Bj. 81, alle Extras, Schaltgetr., TÜ/ASU neu. Tel. 05 61 / 2 56 33

C 220 D, Esprit, Bj. 1/94, Alu, Wi-Reif., el SD, v. Extr., NP 55.000.- VB 42.500.- Tel. 05 61 / 40 84 41

DB 16" Alufelg., 1 490,- ☎ 06621 / 2890

Allen Kunden, Freunden u. Bekannten herzliche Weihnachts- u. Neujahrsgrüße. Mercedes An- und Verkauf. Schubert Automobile ☎ 0561/817926 Statt Karten/Werbegesch. spenden wir auch in dies. Jahr f. hilfsbed. Menschen.

DB 240 TD, Bj. 10/84, 154 Tkm, SV, SD, 4 KoStü., Superstereo, VB 12 000,-. Tel. 0 55 41/ 3 37 38

Die unsichtbare Autolackreparatur
wie ab Werk, farbtongenau, staubfrei, von Grund auf solide.
Fahren Sie bei uns vor, oder rufen Sie an! Wir beraten Sie gern.
ANHALT-Lackiertechnik (Industriegeb.) Tonlandstr. 7, HMÜ, **Tel. 0 55 41 / 7 20 11**

DB 190 D 2,5l, Mod. 88, viele extras, 119 TKM, 2-hd., scheckh.-gepflegt, VB 18.000,- DM. Tel. 05 61/ 5 90 74

DB 240 TD Kombi, Bj. 9/84, 200 Tkm, SSD, AHK, ZV, 7.500,- ☎ 05674/4796

DB 250 D Kombi, Bj. 12/91, 45.200 km, 40.500,- ☎ 0561/495230 od. 495530

Krankenwagen MB 250 D, Bj. 03/88, 21 500,-. Tel. 0 56 21 / 7 18 43, Herr Santner, Mo.-Fr., 10-16 Uhr

250 D, EZ 6/93, erst 12 Tkm! SHD, RC, Color, ABS, Airbag, Diesel-Kat., 41.900.- MWst. ausweisbar; **C 180 Elegance,** EZ 4/93, 44 Tkm, silbermet., SHD, RC Bekker, Sitzhzg., WD-Gl., uvm., 39.900.-, **C. H. Automobile, Tel. 05681/71801**

C 220 D Esprit, 6/94, 20 Tkm, schwarz, WD-Glas, Radiovorbereitung, VB 42 000,- DM. ☎ 0 56 56 / 49 80

Für Mercedes 123: el. Motorvorwärmer (500 W), werksneu, geeign. f. alle Dieselmotoren der Baur. 123 sowie /8 (NP 260,-) 190,- und Dachgrundträger für Ski, variabel, verschließbar für 80,-. Tel. 0 36 01 / 28 27

DB 200 E, Bj. 89, 109 Tkm, eSSD, Alu, ZV, Servo, VB 18.600,- ☎ 0561/813935

190 D, Bj. 88, 72 PS, braunmet., unfallfrei, Garagenwg., 150 Tkm, viele Extras, VB 14.700,-. Tel. 05 61 / 40 69 79

300 SE, Mod. 140, Bj. 3/92, 53 Tkm, schwarzblaumet., ASD, aut. Getriebe, Radio Becker Grand Prix, el. Schiebe-Hebe-Dach, Wurzelholznußausf., WD-Glas, Einbruch-Diebstahl-Warmanl. m. Innenabs., Heckdeckelzus., Servo, Multikulturl., orth. Fahrersitz, Auto-Tel. C-Netz, VS. Tel 0 56 06 / 30 00 o. 0171/ 211 44 36

560 Coupé, Modell 89, 60Tkm original, VB 40 000,-DM Tel. 05621 / 9 10 32

DB 200/123 autom., AHK, TÜ 4/95, Bj. 78, Preis VB 2 800,-.Tel. 05658 / 1211

190 D 2,5, Bj. 9/90, 63 Tkm, v. Extr., VB 26 500,- ☎ 05574 / 335 o. 05674 / 6953

Merc.Diesel, ZV, Servo, Alu, gepfl., Extr., 3 500,-DM Tel. 05631 / 46 63

DB 190 D, 91, Kat, Autom. Getr., Tel. 0 56 31 / 36 28

300 CE, Bj. 89, schw.-met., 5-Gang, Klima etc., 26 200,- DM. T. 0561 / 4910693

300 Diesel Kombi, Bj. 88, gg. Gebot zu verk.Tel. 05 61 / 4 00 11 41

DB 200, Bj. 80, TÜV 3/96, ATM, Extr., VB 2.250,- DM. Tel. 05 61 / 58 19 66

Mercedes Diesel, Bj. 78, 48 kW, AHK, 244 Tkm, TÜ 5/95, g. Zust., VB 1.800.-. Tel. 0561 / 311798

MERCEDES GROSSAUSWAHL und andere Fabrikate
Inzahlungnahme · Finanzierung · Leasing Eigenfinanzierung auch bei schlechter Auskunft möglich.
Flach · Hafenstr. 5 · Kassel
Tel. 05 61 / 5 60 64 / 65
Fax 05 61 / 57 32 57

● Mercedes

200 T Kombi, guter Zustd., scheckh.-gepfl., EZ 4/88, 80 kW, 150 Tkm, met.-Lack., ABS, ZV, Servo., Klima, Alarm, R/C, Dachreling, WD-Glas, So. + Wi.-Rf. neu, 22 000,-. Tel. 0 29 92 / 38 77

DB 280 S/116, TÜ neu, gt. Zustand, VB 1 700,- DM. ☎ 0 56 03 / 58 31

DB 250 TD, 4/92, 28Tkm, bornitmet., Extras, 42 500,-DM Tel. 05625 / 12 10

260 E Autom. Kat, 87, 238 Tkm, 15 500,- **Autohaus Liese, ☎ 0561/9 40 89 20**

300 TD - 240 TD, gün., ☎ 05605/70814

190 E, Bj. 92, 41 TKM, unfallfrei, met., VB 27.000,-. Tel. 05 61 / 51 36 77

Mercedes Kombi, 230 TE, BJ 91, WD-Glas, SD, RC, Winterreifen, VB 29 900,-. Tel. 06621/3259

● Mitsubishi

Eclipse 2000 GSi 16V, 110 kW (150 PS), EZ 5/94, 3900 km, Klima, ABS, Tempomat u. v. m. **DM 33 900,–**

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest.

MITSUBISHI-VERTRAGSHÄNDLER seit 1977
genewa
NEU- UND GEBRAUCHTWAGEN HANDELSGESELLSCHAFT MBH
Wolfhagen · Telefon 0 56 92 / 50 66

L 300, 9-Sitzer,5/92,silber,06623 / 6604

Mitsubishi Galant GSLi, Bj. 10/91, 48 TKM, LM-Felg., Fließh., TÜ/AU neu, VB 16.000,-. Tel. 0561 / 68270 Sa. ab 13 h

● Motorräder/Roller

A. WERKMEISTER
Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.
HARLEY-DAVIDSON
KASSEL
☎ 05 61 / 40 46 79
Korbacher Str. 170

Motorrad Italia
Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.
Korbacher Str. 170 · KS-Nordshausen
☎ 05 61 / 40 46 79

Suzuki DR 650, Bj. 91, 16 Tkm, Pr. VB. Tel. 05662 / 1731

Simson's u. Ersatzt. 05631/8213

Vespa Sfera, BJ 92, VB. ☎ 06622/2971

Kawa Shopper LTD 650-67 PS, Topzust., 3 300,- VB. Tel. 0 56 03 / 58 31

Neue Suzuki VS 800, maron, z. Wi.-Preis v. 11 300,- DM, Tel. 0 66 94 / 13 12

VESPA PK 50, 3 500 km, weiß, **DM 1 650,- Möller GmbH, VESPA-Händler,** ESW, 05651 / 66 67

Yamaha LC II, Bj. 89, 20 Tkm, v. Neut., 2.600.- Tel. 05664 / 1754

KZ 1300 A 2, schwarz, DM 8.500,-, Tel. 0 56 07 / 71 82

Suzuki Quad 50 f.Kinder, 3 PS, 2 Monate alt, DM 2 300,- ☎ 05672 / 1787/ 2085

Honda XL 600, Bj. 5/89, S. Zust., DM 3 200,-. Tel. 05672 / 1787 / 2085

KTM Motorcycles Jiebert ZWEIRAD
36251 Lud.-Meckbach, ☎ 0 66 21 / 7 23 46

Suzuki TS 80 X, Enduro 80 cm3, super gepfl., schwarz/blau, (Bremsen + Kettensatz + Reifen neu), 2 J. TÜ, 21 Tkm, Bj. 87, 1 950,-. Tel. 0 56 08 / 17 26

Yamaha, DT 80 LC II Bj.90, schwarz/mint, gepfl. Zust., 25,3 Tkm, Pr.VS. Tel. 06428 / 63 78

Honda VT 500 C, EZ 87, 34 Tkm, m. Zubeh., DM 4 800,-. Tel. 05673 / 6242

Enduro KTM LC 4 600, Bj. 92, guter Zustand, günstig. Tel. 0561 / 88 70 94

MOTORRADHANDEL ★ bei **KASSEL** ☎ 0 55 43 / 14 55 ★

Su. ZÜNDAPP GTS 50 in gutem Zustand ab Bj. 78 Tel. 0 56 51 / 1 03 69

XT 600 K, Bj. 83, (Teneré), TÜ auf W. 2 J., DM 3.100,-, XT 350, Bj. 86, TÜ, DM 3.300,-, Tel. 05673 / 3812

Suche Yamaha RD 350 YPVS, unfallbeschäd./reparaturbed., Tel. 05682 / 9595

4 M+S Reifen a. Felg., neuw., 185/70 R 14 f. Audi 100, 300,- DM. Tel. 06694 / 1311

Herkules Mokick, MK 2, VB 100,-DM Tel. 05652 / 49 85

KTM Enduro, 620 ccm, Super-Competion, Bj. 4/94, 27 PS, VB, ☎ 05658/1521

Vespa-Roller Sfera, 1850 km, 3 250 DM. Tel. 01 72 / 5 60 73 47

● Motorräder/Roller

Martin Koch
BMW-Motorräder
Tel. 0 56 01 / 83 18
Baunatal-Großenritte

● Nissan

AUTOHAUS SCHMIDT
34212 Melsungen · Kasseler Straße 67
☎ 0 56 61 / 66 00
NISSAN

Unfall Nissan Primera, 11/93, fahrber., nur 9.800,- 0561/408740 Kfz-Handel

Sunny SLX Kombi, Bj. 5/94, 16 Tkm, 90 PS, VB 23 500,-. Tel. 0 56 03 / 55 80

Sherry Coupe, 60 PS, bleifr. Normalb., 104 Tkm, 5-Gg., 8fach ber., gut. Zust., TÜ 2 J., VB 2 100,-. Tel. 05665 / 7272

Aus Konkurs: Nissan Sunny SLX, 73 PS, Bj. 12/88, 68 Tkm, blaumet., lt. Gutachten v. 4. 10. 94 VB 7 300,- DM. Tel. 0 56 71 / 9 98 60 o. 05674 / 6892

Bahnhof Center Korbach hat's!
Autohaus SCHÜTTLER Korbach
0 56 31 / 20 05
TOP GEBRAUCHTWAGEN mit Garantie
Deutschlands große Van- u. Allradshow 100 Geländewagen Vans und Nissan
Über Umfang und Laufzeit der Garantie informiert Sie Ihr Nissan-Händler.
Gebrauchte Klasse

Allrad/Geländewagen

Nissan Terrano V6, Kat., Strg., 1500 km	**44 900,–**
Nissan Terrano V6, Kat., Strg., Klima, Leder, Alu, Breitr. 275	**49 900,–**
Nissan Terrano TD, Alubreiträder, AHK, Ramms., EZ 2/92, 69 Tkm	**29 900,–**
Nissan Patrol 2.8 Turbo-Diesel 3trg., Alu, Ramms., 650 km	**38 900,–**
Nissan Patrol GR Station, AHK, Ramms., Alubretr., Mod. 92, 60 Tkm	**32 900,–**
Nissan Patrol 2.8 Turbo-Diesel AHK, Mod. 91	**18 900,–**
Nissan Pick Up Diesel (mit Campingaufbau 29 900), EZ 1/92, 75 Tkm	**24 900,–**
Nissan Pick Up Doppelkabine Diesel, Alubretr., Ramms., AHK, EZ 4/93	**29 900,–**
Nissan Pick Up, bletr., AHK, Plane weiß, Mod. 92	**19 900,–**
Nissan Pick Up, EZ 3/89, AHK, 275er Alu, Trittbretter, Laderaumabd.	**19 900,–**

Suche Busse, Geländewagen, Pick ups.
NISSAN **Wer Autos baut, muß Menschen kennen**

Nissan Primera Kombi Diesel 2,0, auberginemet., AHK, eFH, EZ 8/92, Alu, Wi.-Reif., VB 19 000,-. 036021/212

Sunny, Bj. 90, 125 PS, TÜ 6/96, 50 Tkm, rot, gepfl. Zust., VB 13 900,- DM, Tel. 0 56 02 / 17 24 o. 0 56 04 / 53 10

Nissan Patrol TD, Bj. 90, v.Extr., 18 500 DM Tel. 05634 / 79 02

● Nutzfahrzeuge

Citroen C 15 Kasten, Bj. 92, 67tkm, **nur DM 10 950,-; V.A.G-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

DB 208 Pritsche, Bj. 90, 80 000 km, 12 900,- ☎ 0 55 04 / 6 91



WIR FREUEN UNS, IHNEN AUCH 1995 VIELE NEUHEITEN PRÄSENTIEREN ZU KÖNNEN.
Jeep **CHRYSLER**
PROBEFAHRT, BERATUNG UND VERKAUF – NUR WÄHREND DER GESETZLICHEN ÖFFNUNGSZEITEN – BEI IHREM NÄCHSTEN CHRYSLER/JEEP VERTRAGSPARTNER.

Leistungs-Start ins neue Jahr

Voyager 2,5 2/94, 19 Tkm	**31 500,-**	**Cherokee Turbo-Diesel** 92, 50 Tkm, met., ZV, RC, Top-Zustand	**27 990,-**
Voyager 2,5 LE Turbo-Diesel 93, 37 Tkm (Vollausstattung)	**42 500,-**	**Cherokee 4,0** (ohne Zulassung) 900 km, met., ZV, eFH, Klima, LMR	**47 500,-**
Voyager 3,3 SE 94, 6 Tkm, met., Klima, Automatik usw.	**44 900,-**	**Grand Cherokee** 93, 36 Tkm (Vollausstattung)	**56 500,-**
Voyager 2,5 Mod. 95 (Neufahrzeug) bereits ab	**38 500,-**	**Grand Cherokee** 93, 48 Tkm, 5,2 V8 (Vollausstattung)	**49 900,-**
Grand Voyager 3,3 LE 92, 89 Tkm (Vollausstattung)	**32 500,-**	**Cherokee 4,0 Ltd.** 92, 34 Tkm, Sondermodell „Performance" (Vollausstattung)	**46 500,-**

AUTOHAUS LIESE
Frankfurter Str. 219 · 34134 Kassel · ☎ 05 61 / 9 40 89-20
Service-Center Glockenbruchweg 78

● Nutzfahrzeuge

LT 55 Pritsche TD, EZ 10/91, 100tkm, Plane, Servo, Dachspoiler, Schwingsitz, **nur DM 26 800,-; V.A.G-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 05 61/81 03 - 71**

LT 28 Kasten TD, Bj. 92, 89tkm, Servo, **nur DM 27 900,-; V.A.G-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

● Oldtimer

BMW 3.0 L, Pr. VB, Tel. 05692 / 5807

Alpine A 110
1600 SX, Bj. 77, einer der letzten original A 110, Gottifelgen, Sportfahrwerk, dunkelblaumet., Leder schwarz, sehr gepflegtes Liebhaberfahrzeug **59 000,–**
Eberlein Automobile
Ferrari Vertragshändler
34123 Kassel, Tel. 05 61 / 51 20 59

Geländewagen ARO M 416, Bj. 70, LKW-Zulassung, TÜV 7/95, Erstbesitz, zu verk., Tel. 0 56 65 / 86 56

Opel Record 1,9 Coupe, Bj. 74, 97 PS, Vinil, SSD, AHK, neu lackiert, TÜ/ASU neu, VB 1.700,-. Tel. 05692/ 1702

Audi 100 Coupé S, 05 61 / 49 26 01

● Opel

Unfall Kadett 1,6i, BJ 87, 81 000 Km, 1600,- VB. Tel. 05682/2883

Corsa Joy, Rolldach, 25 Tkm, 13 300,- DM, evtl. Inz.nahme, Tel. 05656/296

Kaufen Sie Ihrer Frau/Tochter zu Weihnachten einen schneeweißen Opel Kadett E Cup, m. gereg. Kat, Bj. 12/86, 100 TKM, 4-trg., in gt. Zustand, nur 3.900,- VB. Tel. 0 56 03 / 58 31

Ascona, Bj.77, 91 Tkm, TÜV 3/96, 950,-DM VB, Tel. 05653 / 5826

Kadett E, Top 1.3, EZ 4/88, 82 900 km, 44 kW (60 PS), Euro-Kat., Sportsitze, Kurbelhebedach, met., **DM 7 900,-; OPEL Weserspitze, Fuldatalstr. 3, Kassel, ☎ 05 61 / 87 10 61**

Kadett E Diesel, Bj.87, Alu, g.Zust., 1.Hd., VB 5 000,-DM Tel. 0561 / 41340

Omega CD, EZ 87, 65 Tkm, ESD, 1a Zust., 1. Hd.,Preis VB, 0561 / 401166

Ascona 2,0 I, 115 PS, Bj.88, 88Tkm, TÜ 2 J., 8f. ber., Ausp.neu, VB 7 450,-DM Tel. 05621 / 43 92

Opel Kadett Caravan, 1.6 D, 34 Tkm, TÜV/ASU neu, Bj. 86, Pr.VB, Tel. 05653 / 5110

Astra GT, SD, Cass.Rad., Bord-Comp., (div. Extr.), 8-f. neu ber., Bj. 92, 58 Tkm, DM 14 800,-. Tel. 05684 / 7997

Vectra 1.8i, GL, 90 PS, Bj. 6/92, 40 Tkm, viele Extras, DM 17.500,- Tel. 0 56 84 / 88 79

Rekord 2.0, TÜ 10/95, Bj.5/83, 120Tkm, 3 000,-DM, Tel. 05675 / 1394 u. 6123

Ascona 1,6i, Bj.87, leichter Brandschaden, Tel. 06691 / 2 06 86

Unfall Kadett GSI, 1,8i, BJ 86, GSD, VB 5000,- DM. Tel. 05682/2883

Monza 3 E, 5-Gg., Mattig-Umbau, neues Mod., ohne Rost, bildschönes Sommerfahrz., Pr. VS, Tel. 0 64 52 / 69 45

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● Opel

Leistung & Vertrauen serienmäßig:

Opel Vectra 1,8i Kat.
66 kW (90 PS), EZ 10/91, 58 800 km, elektr. Außenspiegel, höhenverstellbarer Fahrersitz, ZV, ABS, Drehzahlmesser, 5gang, Kopfstützen hinten, Servolenkung, Schiebedach, metallic
DM 21 600,–
Finanzierung über Opel-Bank, 18-47 Monate, 20 % Anzahlung, 6,9 % effektiver Jahreszins
Gebrauchte mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer
mit NONSTOP ASSISTANCE®
Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service-System gemäß OILSTAR®-Schutzbrief
AUTOHAUS GmbH BETTENHAUSEN
Ein Unternehmen der DÜRKOP-Gruppe
Sandershäuser Str. 1 · ☎ 05 61 / 50 01 80
Fairness fährt am längsten...

Ascona, Bj. 84, 90 PS. ☎ 05 61 / 6 56 44

Omega 3000, Bj. 90, 92 Tkm, v. Extr., VB 10 000,-. Tel. 05 61 / 4 91 32 58

Kadett D, 60 PS, EZ 82, fahrber. zum Ausschlachten abzugeben. Telefon 06623 / 39991

Astra 1,4 GLS, Mod. 93, 5-tü., met., Servo, ZV, 5-G., SSD, 39 Tkm, neuw., 1. Hd., FP DM 13 990,-. Tel. 05671/40680

Astra Carav. Club, 4/92, ☎ KS/281856

Omega Travel Kombi 2 I, Bj. 11/93, Klima, elGSD, elFH, RC RDS, div. Extras, VB 29.800,-. Tel. 0 56 01 / 44 04

Corsa 1.0, 45 PS, Bj. 86, 100 Tkm, techn. i.O., TÜV 8/96, Tel. 06622 / 6454

Opel Kadett GSi, 130 PS, v. Extras, Vollausst., Bj.87, VB 10TDM, Tel. 03 69 22 / 2 88 66 ab 18 Uhr

Corsa Swing 1.4i, EZ 6/91, 44tkm, 44 kW (60 PS), Kat., 5-Gang, Cass.-Radio, **DM 11 900,-; OPEL Weserspitze, Fuldatalstr. 3, Kassel, ☎ 05 61 / 87 10 61**

Kadett, EZ 82, schadstoffarm ab 1.1.86 Stufe A, AHK, So.-Wi.-R., TÜV 3/96, VB 1 200,-DM, Tel. 05541 / 2998

Astra Caravan "Vision" 1,6 I, EZ 3/94, 1. Hd., unfallfr., 15 Tkm, Airbag, Servo, ABS, GHD, RC 303, ZV, 5-Gg., Wegfahrsperre u. v. m., NP 33 630,- DM, f. VB 26 630,- DM, Tel. 05 61 / 77 78 12

Astra Caravan Club 2,0i, schwarz-met., EZ 93, extras, VB 21.900,- evt. Inzahlungn. mögl.. Tel. 0 56 81/ 58 81

Astra GLS TD, Mod. '93, 42tkm, Servo, GSD, ZV, Velours., Alu, **nur DM 20 850,- V.A.G-Klein, Fuldatal/Ihringshs., ☎ 05 61 / 81 03 - 71**

Kadett 1.6 i, EZ 6/87, 75 PS, 60 Tkm, RC, ger. Kat., 6.100,-. ☎ 0 56 02 / 75 41

Zu verkaufen: Opel Asona C, 2 Jahre TÜV, technisch und optischer Zustand sehr gut, Preis VB. Tel. 06621 / 12846

● Peugeot

Peugeot 405 Kombi, EZ 1/93, Alu, tief., Klimaanl., VB 20 500,- DM, Tel. 05651 / 22594 bis 16 Uhr

205 XRD, Bj.86, RC, 146Tkm, VB 5 000,- DM Tel. 0 56 22 / 39 95

Peugeot 106 XN, EZ 7/93, 25 Tkm, anthrazit, 12 100,-DM, Tel. 036027 / 692

● Porsche

Porsche Bereifung kompl. BBS-Sport-Felgen u. Reifen für Porsche 924 + 944, VB 3 200.- DM. Tel. 06698/ 455

911 C 2, Bj. 2/91, rot, Klima, Leder, Sitzheizung, eSD, Doppelairbag, orthopäd. Sitze, Tel. u. a., 85 Tkm, Langstrecke, VB 70 000,- DM, (Mwst. ausweisbar), Tel. 0 55 45 / 17 84

944, BJ 7/87, nachtbl.-met., Kat., Klima, el. Dach, Sitze + Scheiben, Alarm, Tempomat, Top-Zust., VB 16 500.- DM. Tel. 06698/ 455

● Porsche

911 SC Targa, 78, s.gt. Zust., Motor/Getr. überh., VB 22 900,-. ☎ KS 818911

924, Bj. 83, TÜ 96, VS. ☎ 05605/4389

● Renault

R 20, TÜV/ASU neu, Bj. 84, s.gut. Zust., VB, Tel. 06622 / 41506

R 19 TSE, Bj. 5/91, 12f. bereift m. Alu, 40 Tkm, VB 10 500. Tel. 0 56 74 / 16 15

R 4, Bj. 83, 2 J. TÜ ☎ 05544/1860

R 5, Bj.85, 60 PS, 5-Gg., AHK, SD, TÜV neu, VB 2 400,- DM Tel. 06691 / 22774

Renault Rapid, Bj. 87, 5 Sitze, top Zust., VB 5 000,- DM. Tel. 0 56 05 / 77 84

R 5, 89, 60 PS, Kat., TÜ/ASU neu, met., RC, neue Reifen. ☎ 05 61 / 2 56 33

R4 Bj.82, TÜ 1/96, fahrbereit, VB 750,- DM Tel. 05631 / 24 29

Twingo, Bj. 94, 4Tkm, grün, RC, AHK, VB 14 000,- Tel. 036085/219

● Saab

Saab 99, Rarität, Bj. 78, TÜ 8/95, VB DM 750,-. Tel. 05 61 / 2 25 87

Leistung & Vertrauen serienmäßig:

BMW 316i Compact
75 kW (102 PS), EZ 6/94, 15 200 km, 5gang, Drehzahlmesser, elektr. Fensterheber, elektr. Schiebedach, Fahrersitz, Katalysator, Radio/Cassette, Servolenkung, Colorverglasung, Zentralverriegelung, elektr. Spiegel, silbermetallic
DM 32 900,–
Alle Gebrauchten mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer.
Mit NONSTOP ASSISTANCE®
Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service-System gemäß OILSTAR®-Schutzbrief
AUTOHAUS KASSEL GmbH
Ein Unternehmen der DÜRKOP-Gruppe
Schönfelder Str. 5–7, Tel. 05 61 / 20 22 21
Fairness fährt am längsten...

● Seat

Seat Marbella CLX 40PS Bj.8/91, 1.Hd., azurblau 40Tkm TÜV-ASU neu incl. 4 M+S a.Felge DM 5 900,- ☎ 05684/1252

Marbella GLX, BJ 9/87, Kat., TÜ 10/96, 53 Tkm, Topzust. VS, ☎ 05651/32392

Marbella Spezial schwarz, Bj.6/92, 30Tkm, 7-500,- Tel. 05681/6555 o. 2049

Seat Malaga, 1.5 i, Bj. 88, TÜ/ASU neu, la Zust., schwarz, neue Reifen, Wi. Räd., AHK u. Extr., Tel. 05 61 / 77 27 16

Seat Cordoba GLX TD
schwarzmet., EZ 8/94, km 10 100, Servo., ZV, el. FH, LM-Felgen, Cass.-Radio, Heckspoiler, Nebellampen, DM 21 790,–
Info-Tel.: 05 61 / 50 06-67
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. KG Am Leipziger Platz

● Subaru

Subaru 1800, 4 WD, Bj. 86, 66 kW, 90 PS, 2 J. TÜV, Bremsen/Ölpumbe/Wi.-Reifen neu, VB 2.600,- DM. Tel. 05604 / 5649

1800 Kombi GL, Bj. 5/84, AHK, rot, TÜ 11/94, 400,- VB, ☎ 0 56 04 / 15 07

Subaru Libero, 4 WD-Kleinbus, rot, Bj. 91, TÜV/ASU 9/95, 40 Tkm, SS-Hochdach, Rad.,9 900,-DM, 036921 / 96929

● Suzuki

SUZUKI-Vertragshändler **Meng**
Tel. (0 55 43) 35 93, Fax 43 58

● Suzuki

SJ 413 JX, Bj. 87, 81 Tkm, Zubehör, Preis VS, Tel. 0 56 71 / 4 06 52

SUZUKI
–Vertragshändler–
G. REUTING
Tischbeinstr. 110
KS, Tel. 05 61 / 2 45 97

Suzuki Vitara JLX, schw.-met., Bj.94, mit allen Extras, AHK, DM 4 000,- u. NP, Tel. 05624 / 5561

Verk. günstig **Suzuki GS 850,** BJ.80, ca. 46.000km Pichler-Vollverk. auf Wunsch TÜV neu, Tel. 05623 / 1090

Suzuki SJ 413, Bj. 88, 65 Tkm, 60 PS, 10.500.- VB. Tel. 0 56 04 / 86 42

SUZUKI
Vertragshändler Autohaus Winkler
Edertal-Böhne · Tel. 0 56 23 / 22 78

● Talbot

Gepfl. Zweitwagen, Talbot-Samba, Bj. 83, 65 Tkm, TÜ 11/96, VB 3 000,- DM, m. Wi.-rfn., Tel. 05651 / 40861 nach 18 Uhr

● Toyota

Starlet „XLi", 55 kW, EZ 12/91, 20 Tkm, rot, 1. Hd., G-Kat, RC, Topzustand **12 500,–**
Corolla Comp. 1,3 XLi, 55 kW, EZ 2/91, 5trg., schwarz, G-Kat, 1. Hd. **8 950,–**
Tercel 4WD, 50 kW, EZ 12/86, „Show"-Ausst., weiß, SD, CR **4 950,–**
Celica 2.0 GTi, 115 kW, EZ 11/90, rot, 1. Hd., G-Kat, 61 Tkm, M+S **22 950,–**
Carina LB GLi, 89 kW, EZ 7/91, rotmet., G-Kat, 1. Hd., 59 Tkm **18 990,–**
Camry V6 Autom., EZ 6/88, 64 Tkm, silbermet., 1. Hd., ABS, ZV, eF. **14 500,–**
AUTOHAUS **KLANKE** Falderbaumstr. 1 Industriepark Waldau Kassel, ☎ 58 50 47
TOYOTA

Starlet, TÜ 4/95, VB. 500,-, 05606/60138

Wir tauschen unsere Vorführwagen Corolla, Carina, Carina Kombi, Camry **Toyota Apel GmbH** 05681 / 2369

Leistung & Vertrauen serienmäßig: Auch an der Weserspitze.
Wählen Sie unter 150 attraktiven Gebrauchten. Eine Auswahl, die überzeugt.

Saab 900 S
EZ 12/93, 29 000 km, 98 kW (133 PS), Kat, Airbag, Servo, Audio-System, ZV, ABS
DM 32 900,–

Astra Car. California
EZ 94, 16 900 km, 52 kW (71 PS), Kat, Airbag, Servo, Cass.-Radio, SSD, Color, metallic, ZV
DM 25 900,–

Alle Gebrauchten mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer.
mit NON-STOP ASSISTANCE®, Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service System gemäß OILSTAR®-Schutzbrief
SAAB ZENTRUM KASSEL · OPEL AUTOHAUS KASSEL GmbH
Unternehmen der DÜRKOP-GRUPPE
Fairness fährt am längsten...
Weserspitze
Fuldatalstraße 3-7 • 34125 Kassel • Tel. 0561/87 10 61

Celica 1,6 5/92, 51Tkm, 22 900,-DM viel Extra, SD, Alu, tiefer, Celica 2,O, 9/87, 92Tkm, 11 300,-DM **Toyota Apel GmbH** 05681 / 2369

Corolla SI 16 V, Bj. 90, v. Extr., VB 8 500,- Tel. 0561 / 4913090

Toyota Camry Kombi 2,2 GL dunkelgrünmet.,EZ 4/93, km 25 300, ABS, ZV, Servo., el. FH, Kopfst. hinten, Fahrersitz u. Lenkrad. höhenverst. DM 31 790,–
Info-Tel. 05 61 / 50 06-67
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. KG Am Leipziger Platz

● VW

Unfall Golf III CL, Bj. 6/92, 4-t., VB DM 12 100,-. Tel. 05 61 / 49 88 46

VW Multivan Allstar, 1,9 TD Diesel-Kat., el.FH, Color, Alu, RC, Mod. 95, 0 Km, Liste 51 000,- VB 42 500,-. Tel. 06621/42156

Einer muß weg! Golf, 90 PS, EZ 11/86, US-Kat, TÜ 5/96, AU 10/95, 68 Tkm, Fiat Tipo, EZ 7/91, 59 Tkm, TÜ 7/96, AU 10/96, 70 PS, Preis VS, Tel. 05653 / 1556

Polo, 45 PS, Bj. 7/91, Kat, 112 Tkm, Radio, SSD, Pr. 8 900,-DM, Tel. 0 66 92 / 78 05

Golf 82, 2 J. TÜV W-Reifen, ASU neu, Tel. 036029/84386

Passat Var. Syncro, 87, 150Tkm, 8 900,- **Autohaus Liese, ☎ 0561/9 40 89 20**

Polo Coupé
4/90 64 000 km, 1. Hand, rot (33 kW), **9900,–**
Info-Tel.: 05 61 / 50 06 52
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. KG Am Leipziger Platz

Vw Passat Variant GT Langstr., 9 800,- DM Tel. 05551 / 6 38 97

JW Golf Var., 60 PS, ZV, Servo, Radio usw., 21700,-. 05601/2252

X Großauswahl GOLF III X
Benziner und Turbo-Diesel
44 kW, 55 kW, 66 kW, Bj. '92 bis '94
ab **16 950,–** bis **25 950,–**
Autohaus Neuenhagen
Niestetal-Heiligenrode, Tel. 05 61 / 52 00 10

Polo Coupe Style, EZ 2/94, 45 PS, met., v. extras, 16.900,- VB. ☎ 0561/43721

Polo II, Steilh., Bj. 82, TÜ+ASU neu, 107 Tkm, gepfl.VB 2 100,-. ☎ 0561 / 528436

● Toyota

Corolla, 3trg., 86er, TÜV neu, tip-top, 8f.ber. 1 990 VB. Tel. 0 55 41 / 3 38 33

Camry Kombi, Sondermod., EZ 11/89, 75 Tkm, Gargw., s. gt. Zust. Extr. VB 13 000,-, 0561 / 523064

● Transporter

DB 208 D Kasten, Bj. 89, 8 500,-. **Fiat Ducato,** Bj. 91, 9 900,-. T 06454/1285

Mehrere VW LT 28 D, lang + hoch
1a Zustand, Servo, Bauj. 89–92, DM 11 000,– bis 17 000,–.
Gesetzliche MwSt. ausweisbar.
Garantie + Finananzierung
AA GmbH, KS, Tel. 05 61 / 5 90 34

Expreß Corea, 60 PS, 1a-Zust., Bj. 6/91, 60 Tkm, VS. Tel. 05 61 / 8 90 05 24

Nissan Diesel Kundendienstfahrz., EZ 88, 45 Tkm, FP 12 800,-. ☎ 05681/2536

● Verschiedene Fabrikate

Unfall Golf II, Fiat Uno Diesel Motorsch., Ford Escort D, Bj. 85, Unfall zu verk. Tel. 05621 / 72085 o. KS 470840

Richtbank
Car-O-Liner mit Schnellrichtsystem, ohne Richtsatz, komplette Anlage 15 700,– DM.
Neuwagen-Vertrieb Tögel-Welch
Telefon 0 55 42 / 28 95

● Volvo

Volvo 944 TD, 85 kW, EZ 7/91, 60 Tkm, 1. Hd., 25 000,- VB, Tel. 05602 / 2165

Volvo 460 GL, Bj. 90, TÜ 95, 137 000 km, 75 kW, 12 500,- VB, Tel. 05665 / 8325

● VW

Bei uns kaufen Sie gut und günstig
Ihr Gebrauchtwagen-Zentrum vor den Toren Kassels
autohaus neuenhagen
Der weiteste Weg lohnt sich. Nur 5 Minuten von der Stadtmitte.

Über 250 Gebrauchtwagen ● in 3 Etagen ●

Typ	Bj./Mod.	Tkm	DM
Polo Coupé, 40 kW, US-Kat	92	68	**11 950,–**
Polo Fox Coupé, 33 kW, US-Kat	91	15	**12 950,–**
Golf, 53 kW, Kat	88	65	**8 950,–**
Golf, 66 kW, US-Kat	89	62	**9 950,–**
Golf CL, 51 kW, US-Kat	91	69	**11 950,–**
Golf III CL, 44 kW, US-Kat	93	46	**17 450,–**
Golf GTD, Spez., 55 kW, US-Kat	92	69	**19 950,–**
Golf III CL, 55 kW, Kat	93	16	**20 950,–**
Golf III CL, 55 kW, US-Kat	93	11	**21 950,–**
Golf III CL, 4tür., 55 kW, US-Kat	94	10	**23 650,–**
Golf III GTD, 55 kW, Kat	94	25	**24 650,–**
Golf Sav. Turbo D, 55 kW, US-Kat	94	11	**25 950,–**
Golf Var. GTD Spez., 55 kW, Kat	94	14	**28 950,–**
Jetta Flair, 66 kW, US-Kat	91	54	**13 950,–**
Passat CL, 53 kW, Kat	89	68	**14 950,–**
Passat GL, 66 kW, US-Kat	90	59	**16 950,–**
Passat CL, 66 kW, US-Kat	94	5	**32 950,–**
Passat CL Variant, 66 kW, US-Kat	92	50	**21 650,–**
Passat CL, 66 kW, US-Kat	93	30	**23 950,–**
Passat Var. GT G 60, 118 kW, US-K	91	85	**24 950,–**
VW T4 Pritsche Diesel, 57 kW	91	54	**19 950,–**
VW T4 Multivan, 81 kW, US-Kat	92	34	**38 950,–**

Sa. + So. geöffnet 8–20 Uhr
Beratung und Verkauf nur zu den gesetzlichen Öffnungszeiten.
Leistung hat einen Namen



autohaus neuenhagen GmbH
Niestetal-Heiligenrode
Nähe Autobahnausfahrt KS-Nord. Niestetal-H.
SB-Aral-Tankstelle · ☎ 05 61 / 52 00 10

Corrado, schwarz-met., eSD, Mod. 89, 87 Tkm, 15 900,- DM, Tel. 05691/3629

JW, Passat-Variant GL, 90 PS, 3/94, 7 000 km, blau-met., SD, Radio, 2 Airb., ABS, versch. Extras, DM vB 31 000,-. ☎ 0561 / 64146

Golf Madison, Bj. 90, 70 PS, 72 TKM, Extras, VB 9.800,- DM. ☎ 05542/72774

Unfall Golf II, Mod. 89, 2-hd., 3.900,-. HR Autombile Tel. 05 61 / 4 36 49

Corrado G 60, Bj. 89, 61 Tkm, Extr., Topzust., FP 16 000,-. Tel. 0 56 24 / 81 14, 01 71 / 44 00 240 o. 0 56 92 / 21 74

Golf New Orleans, 9/93, Extras, 60 PS, 19 150,-. ☎ 0561 / 5101241 o. 516408

Golf II, Bj. 9/91, 55 PS, 28 Tkm, G-Kat, graumet., unfallfr., VB 10 500,-DM, Tel. 05542 / 6341

Polo Diesel, weiß, EZ 12/92, 18 Tkm, 10 500,- DM. Tel. 05 61 / 77 14 61

Passat, Bj.81, 1,6, 85 PS, 198Tkm, ATM 38Tkm, 5-Gang, SD, VB 1 750,-DM Tel. 0 56 22 / 16 34

Golf GTI Mod. 85, SSD, ALU, A 95-50 R 15, VB 5 000 DM. Tel. 05654 / 1551 n. 18 Uhr

Polo Coupe GT, Extras, JW v. WA, 75 PS, EZ 3/94, Tel. 0 56 73 / 16 43

Leistung & Vertrauen serienmäßig:

Opel Calibra 2,0i Kat.
85 kW (115 PS), EZ 11/92, 43 700 km, ABS, el. Außenspiegel, 5gang, höhenv. Fahrersitz, Drehzahlm., Alufelgen m. Breitreifen, Servolg., Sportsitze, Klimaanlage, ZV, el. Fensterh., Nebelscheinwerfer
DM 29 900,–
Weitere preiswerte Fahrzeuge zur Auswahl!
Gebrauchte mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer
mit NONSTOP ASSISTANCE®
Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service-System gemäß OILSTAR®-Schutzbrief
AUTOHAUS GmbH BETTENHAUSEN
Ein Unternehmen der DÜRKOP-Gruppe
Sandershäuser Str. 1 · ☎ 05 61 / 50 01 80
Fairness fährt am längsten...

VW Golf „Madison", Bj. 90, Radio, Wi. Reifen, VS. Tel. 0 56 82 / 36 12

Golf Europe GL, 4/94, 11Tkm, tornadorot, Alarmanlage, Tel. 05682 / 41 32

Golf GL, 90 PS, 4-tür., Bj. 2/94, Klima u. Extras, DM 22 500,-. Tel. 05624 / 1839

Polo STH, Bj. 90, 38 Tkm, blaumet., 55 PS, Kat., VB 7.900,- ☎ 0561/813935

Passat Variant VR6 Exclusive, V-Wagen, EZ 10/93, Extras, VB 32.500,-, Tel. 0 56 65 / 74 23

Passat Kombi, Bj. 83, TÜ/ASU 96, 90 PS, Kat., AHK, weiß, VB 1 950,- DM, ☎ 0 64 51 / 62 25 o. 0171 / 6128247

Passat GL, met. Bj. 12/93, 90 PS, 13 Tkm, Doppel-Airbag, ABS, AHK, Servo, Klimatronic, el. beh. Außenspiegel, ZV, VB 24 500,-. Tel. 0 66 91 / 62 81

Polo GL Steilheck, Bj. 12/87, 55 PS, rot, Radio, Alufelgen, Winterreifen, gepflegt, 56 Tkm, 6.750,- DM, Tel. 0 66 73 / 13 21

Golf GTI, leichter Heckschaden, Wertgutachten 5.500,-. ATM 65 Tkm, Bj. 81, VB 1 250,-. Tel. 05674 / 6868 od. 1236

● VW

Für Anfänger, Polo Coupé, 50 PS, TÜ 6/96, gt. Zust., Pr. VS, ☎ 0 56 92 / 15 73

Golf VR 6, Bj.93, 15 Tkm, 4-trg., v. Extr., 33 700,-. ☎ 0561 / 85492

Passat Variant, Bj. 82, 143 Tkm, TÜ 12/96, ATM, m. Wi.-Reif., Pr. VS. Tel. 05 61 / 87 73 96

Golf III, Europe, Diesel, Bj. 93, 64 PS, ZV, RC, günstig. Tel. 05609 / 7525

Unfallwagen Jetta, Bj.84, 77Tkm, VS, Tel. 05684 / 84 32

Polo CL, 4/92, 75 PS, 5-Gg., SSD, 46 Tkm, RC, VS. Tel. 0 56 01 / 36 45

VW Polo, neues Modell, Bj.10/94, 35 PS, 750 km, Servo, 5 Gang, DM 18 950,-. Tel. 06473 / 2175

Golf GL, EZ 8/93, Extras, 24 Tkm, Preis VS. Tel. 0 56 84 / 12 21

VR 6, 80 TKM, alle Extras, 22.500,-. Tel. 05 61 / 1 24 06

Golf "Boston", EZ 4/89, Bestzust., VB 9 500,- DM, Tel. 03603 / 2607

Golf III GL TD, Bj. 4/92 Langstr., 4-tür., silbermet., 80 Tkm, VS, ☎ 05692 / 1573

Golf CL, EZ 5/90, 40 kW, 55 PS, G-Kat, 5Gg., Dekor, AHK, RC, re. Spiegel, gepfl., 7 950,-. ☎ 0 56 71 / 4 06 80

Golf GL Ecomatic, JW, viele Extras, Tel. 05 61 / 49 31 56

Golf Europe CL, Gar.wg. v. WA, 75 PS, 5-Gg., 21 Tkm, Bj. 6/93, Wi.Reifen, Radio Beta, Tel. 0 56 73 / 59 56 ab 10 Uhr

UNFALLER KAUFT: KS 40 87 40 Handel

Golf II, 75 PS, 76 Tkm, TÜV/ASU neu, VB 3500,-. Tel. 06622 / 6368

Golf I, Diesel, Bj. 82, v. Neuteile, gg. Gebot zu verk., Tel. 05 61 / 4 00 11 41

Vento GL Automatik, 90 PS, EZ 4/93, 18.500 km, silber-met., Servo, ZV, eSSD, RC, 4 Wi.-Rei. a.F., topgepfl., NP 36.000,-, f. 27.000,-. Tel. 05542 / 4112

Typ	kW	Bj./Mod.	Tkm	DM
Golf Madison LM, RG, blaumet.	66	90	75	**14 500,–**
Vento GL TD rot, el. Sp., SV, ZV, AHK, RG, M+S	55	93	27	**23 950,–**
Golf GL schwarz, 4tür., el. SAD, ZV, RG, usw.	66	92	32	**22 950,–**
Golf Variant GL indronor., ZV, SV, RG, Reling, Lader.	55	94	15	**27 450,–**

Wir wünschen frohe Feiertage

Passat Variant CL schwarz, e. SAD, RC, Reling, Servo	55	92	73	**19 950,–**
Passat Variant CL weiß, el. SAD, RC	66	89	84	**15 950,–**
Passat Variant TD blaumet., SV, ZV, el. SAD, el. Sp., RC, usw.	55	94	2	**36 500,–**

Weitere Fahrzeuge im Angebot
Auto Gundlach
Kassel, Kurt-Wolters-Straße 17
☎ 05 61 / 89 70 77-79
Finanzierung durch V.A.G Bank möglich.

VW Passat Variant GL TDI, schw.met., Mod.95, 0 Km, Klima, el.FH, 4-fach, ABS, Doppelairbag, Radio CD, AG Liste 51 000,- FP 40 900,-. Tel. 06621/3259

Golf Variant GTD „Spezial", Bj. 1/94, v. WA, Preis VS. Tel. 0 66 22 / 56 04

Polo, Bj. 89, 60 PS, 80 TKM, tiefer, TÜ/ASU neu DM 6.900,-. ☎ 05658/1782

Passat Variant GL, Bj.12/91, SSD, Zust. 1A, 15 900,-DM VB Tel. 05681 / 1488

Golf Country, 11/90, 45Tkm, Extr., s. gepfl., 18 500,-DM VB Tel. 05571 / 3833

Spar Polo, 45 PS, Diesel, Bj. 87, 5-Gg., TÜ neu, VB DM 5 950,-. ☎ 06623 / 3959

Passat Variant Tramp, Mod. 87, 90 PS, unger. Kat, div.Extr., 130 Tkm, VB 6 100,-DM, Tel. 05684 / 7997

Golf Diesel GL, Bj. 7/93, 12 Tkm, 4-tür., nur DM 18.800,-. Tel. 0561 / 473354

Golf Variant GL, v. WA, TD, 75 PS, AHK, Radio Alfa Cass., EZ 1/94, schwarzmet., Ladeabdeckung, 15 Tkm, VS. Tel. 0 56 03 / 36 56

Passat Kombi CL, JW, 2 Airbag, 8fach ber., el.SSD, 66 kW (90 PS), 19tkm, Radio/C. u.v.m., NP 43 000,- VP 32 500,-; ☎ 0 56 03 / 72 54

Leistung & Vertrauen serienmäßig:

Ford Sierra Turnier 2,0
76 kW (103 PS), EZ 4/90, 103 000 km, 5gang, Dachreling, LM-Felgen, Zentralverriegelung, Radio-Cassette, Laderaumabdeckung, geteilte Rücksitzbank, silbermetallic
DM 8 900,–
Alle Gebrauchten mit europaweiter Garantie und Hilfe für Auto und Fahrer.
Mit NONSTOP ASSISTANCE®
Sicherheit ohne Ende durch OILSTAR®-Service-System gemäß OILSTAR®-Schutzbrief
AUTOHAUS KASSEL GmbH
Ein Unternehmen der DÜRKOP-Gruppe
Schönfelder Str. 5–7, Tel. 05 61 / 20 22 21
Fairness fährt am längsten...

SUZUKI

Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und gute Fahrt in 1995



SUZUKI

Ihr exklusiver Vertragshändler in Kassel
Automobile
Kassel · Holländische Straße 316 · ☎ 05 61 / 89 29 29

Gebrauchtwagen und Zweiräder von A bis Z

Telefonische Anzeigenannahme (nur für private Inserenten) 0561 203-03

● VW

Jahres-wagen

REDUZIERT!

Polo Sth. „CL"
33 kW (45 PS), 4900 km, schwarzmetallic, Radio, Dachantenne, Dachreling, Colorglas, 5gang, geteilte Rückbank etc.
~~16 980,-~~ **15 600,–**

Golf „Pink Floyd"
55 kW (75 PS), 5800 km, soundblueperleffekt, Kopfstützen hinten, Servolenkung, elektr. Schiebedach, schwarze Rückleuchten, Colorglas, Dachantenne, Drehzahlmesser, Radio/Cass. „beta" etc.
~~25 980,-~~ **24 900,–**

Golf Variant „CL"
44 kW (60 PS), 10 km, indianarotmetallic, Dachreling, Colorglas, Drehzahlmesser, geteilte Rückbank, Laderaumabdeckung, höhenverstellb. Lenkrad etc.
~~25 480,-~~ **24 900,–**

Golf „New Orleans"
55 kW (75 PS), 10 600 km, windsorblaumetallic, elektr. Schiebedach, Colorglas, Servolenkung, Radio/Cass. „alpha", geteilte Rückbank etc.
~~22 980,-~~ **21 900,–**

Golf Variant „GT Special"
66 kW (90 PS), 12 500 km, classicgrünmetallic, Wegfahrsperre, Dachreling, Sportsitze, ZV, Servolenkung, BBS-Alufelgen, Laderaumabdeckung, Colorglas, Radio/Cass. etc.
~~29 990,-~~ **28 800,–**

Passat Variant „GLX"
66 kW (90 PS), 20 km, schwarzmetallic, Klimaanlage, elektr. Fensterheber vorn und hinten, Dachreling, Dachantenne, Drehzahlmesser, Servolenkung, Laderaumabdeckung, Colorglas etc.
~~34 980,-~~ **33 800,–**

Wir kaufen Jahreswagen aller Fabrikate!

- **JAHRESGARANTIE ÜBER VVD** (fragen Sie uns nach Umfang u. Leistung)
- **Günstige Finanzierung** über die V.A.G Kreditbank GmbH
- **Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens**

Samstag und Sonntag bis 18 Uhr geöffnet.
Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten

Info-Tel. 05 61 / 7 00 99-20 / 21

Automobilunternehmen der Glinicke Gruppe
Glinicke Innenstadt GmbH
34119 Kassel, Königstor 61, Tel. 05 61 / 70 09 90

Polo Sport, Mod. 84, met., 2 J. TÜ, rostfr. Zustd., VB 2 900,-. Tel. 0 66 70 / 4 64

VW-Caddy-Diesel, 40KW, Bj.4/87, 86 700km, alpinweiß, scheckheftgepfl., TÜ+AU 12/96, Kastenaufbau,AHK, RC, Plasikwanne, Totalaufbau, alle Verschleißt. neu, neue Lackierung, Top-Zust., Pr.VS. Tel. 05655 / 84 15 nach 13 Uhr, Fax 05655 / 8 95 93

Passat Variant CL
9/91, 49 000 km. metallic, Dachreling, 1. Hand, (66 kW),
19 580,–
Info-Tel. 05 61 / 50 06 52
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. KG Am Leipziger Platz

Golf New Orleans TD, JW, 75 PS, Bj. 4/94, 4trg., SSD, ZV, ☎ 0561/62381

Golf, Bj. 79, 75 PS, TÜ 9/95, sehr gt. Zust., VB 1.500,- DM, ☎ 0 56 06/92 38

Polo CL Coupé Universal, Bj.92, 29Tkm, 55 PS, blau, Zubehör, Preis VB Tel. 05653 / 57 39 ab 14 Uhr

Golf 3 CL
11/92, 25 100 km, 1. Hand (44 kW), rot, **16 950,– DM**
Info-Tel.: 05 61 / 50 06 52
Autohaus Hessenkassel GmbH & Co. KG Am Leipziger Platz

Unfaller ! 2 x Polo, Bj. 83, Hecksch., Bj. 85, Frontsch., mit neuen Teilen, zusammen VB 4 400,- ☎ 05671/50551

Verk. Golf I GTI, Bj. 81, orig., 108 Tkm, o. TÜV a. Bastl., VS, Tel. 05684 / 1432

Golf II CL, Kat., Bj. 84, 4+E, SSD, 72 PS, TÜ neu, VB DM 4 950,- ☎ 06623 / 3959

Golf Savoy Turbo Diesel, 15 Mon., 15 500 km, abnehmb. AHK, unfallfr., Toppr., Anruf lohnt. ☎ 02941/12663

★ **Golf** ★

Golf Madison, Bj. 4/90, grünmetallic, 69 000 km, SSD **DM 11 500,–**

Golf Madison, Bj. 6/90, weiß, 85 000 km **DM 10 950,–**

Golf CL, Bj. 3/90, rot, 101 000 km, Radio **DM 8950,–**

Automobilunternehmen der Glinicke Gruppe
Autohaus Glinicke Südstadt GmbH & Co. KG
Kassel, Frankfurter Str. 217, Tel. 0561/42078

● VW

Polo Style Coupe, met., 45 PS, 1/94, Extr., VB, Tel. 05542 / 4846

Jetta CL 1.3, 55 PS, 78 Tkm, Mod.91, 2.Hd., G-Kat TÜ 11/95, dunkelrot Color, sehr gepfl., VB 8 900,- ☎ 05665/40368

Passat Combi D, Mod.83, VB 2 300,-DM Tel. 05661 / 88 36

Passat Var. CL, 90 PS, Bj. 6/84, TÜ 7/95, 160 Tkm, VB 3 500,-. ☎ 0 56 08 / 16 70

Scirocco GL, weiß, BJ 81, 85 PS, 2 J. TÜ, 4 Wi.Rf., Top-Zust., VB 2900,- DM. Tel. 05658 / 1823

Winterauto, Polo, Bj. 80, 40 PS, TÜ neu, neue Reifen, techn. ok., Stoßdämpfer defekt, 1.200,-. Tel. 0 56 34 / 60 35

Scirocco, Bj.80, 2 J. TÜV, gepfl., 70 PS, 75Tkm, 1 200,-DMm Tel. 05686 / 17 06

Golf III GL Diesel, Bj. 92, v. extras, nur 15.500,-. ☎ 0561/408740 KFZ-Handel

VW Golf CL Diesel, EZ 85, ca.240 TKM, TÜV 5/96,VB 3 500 DM, Tel. 0 66 23 / 4 33 97 werktags nach 19 Uhr.

JW Golf, 60 PS, Servo. ☎ 05603/1512

VW Passat Variant CL, EZ 9/91, 53tkm, AHK, Pr. VS. Tel. 0 64 56 / 10 37

Golf III, Wi.-Rä. günstig ☎ 05601/1491

Kaufe UNFALLERab Bj 84 ☎ 05546/706

Polo StH., Bj. 83, 40 PS, TÜV 2 J. VB 2 500,--. Tel. 0 55 41 / 20 56

Der neue Passat Lim. GL, 66 kW, 90 PS., 12/93, ca.7 000 km, titangraumet, ABS, Doppelairb., Wegf.Sperre, Klima, RC, ☎ 0561 / 408427

Su. gepfl. Golf III, 75 PS, 4-tür., Bj. 93/94. Tel. 0 83 42 / 65 01

EG-Importe
VW Passat Variant CL TD, 55 kW **31 980,–**
VW Passat Variant GL, 66 kW **33 980,–**
VW Passat Variant GL, 66 kW, ABS, Airbag, Klima **34 980,–**
Patt-Automobile
37081 Göttingen · Tel. 05 51 / 6 10 11

Passat Kombi, Bj. 8/84, AHK, SSD, TÜ frei, gt. Zust., VB 3.300,-. 05661/ 2304

VW Golf, Bj.87, 72 PS, Kat., Radio, rot, VB 7 500,-. Tel. 0561 / 4 00 18 54

Golf Variant „Europe" GL, 75 PS, Windsorblau-met., EZ 6/94, RC „Beta", Schiebe-/Ausstelld., Abgabetermin Febr./März 95, VB 27 900,-. Tel. 0 56 65 / 57 79

Unfall-Schaden Polo Coupe CL, 55 PS, EZ 8/91, 45 Tkm, dunkelblaumet., Breitreifen, Wi.Reifen, Radio, VB 8 700,-. Tel. 0 56 65 / 13 03

VW Golf CL, 90 PS, met., Doppelairbag, ABS, Color, RC, Liste 33 000,- VB 27 900,-. Mod. 95, 0 Km, Tel. 06622/2487

Golf TD New Orleans, v. WA, EZ 3/94, 21 700,- DM, Tel. 05 61 / 4 91 29 07

Gelegenheit Polo, Sth., Bj. 6/93, 45 PS, 14 Tkm, 33 % u. NP., Tel. 0561 / 582100

VW Golf TD Mod.90 5Gang Kat Finanz. mögl. Seat Kampmann-Heli 05602/6810

Passat Kombi, Bj. 83, Unfall, kompl. VB 300,- o. in Einzelteilen ☎ 05541/72948

Golf Europe von WA, Sondermod., tornado-rot, 75 PS, SD, RC, 4-t., get. Rücks. m. Kopfst., Diebstahls., höhenverst. Fahrrers., ZV, VS ☎ 05625/1603

Polo LS, EZ 2/80, gepflegt, TÜ neu, VB 1 500,- DM. Tel. 0 56 61 / 5 08 43

Golf Bj.82, 50 PS, 95Tkm, TÜV 2 J., 1 700,-DM Tel. 05686 / 17 06

● Wartburg

Verk.W 1, 3 T,VB 3.8 TDM,03606 / 3281

Su. W 1.3, Tel. 03606 / 2619

● Wohnmobile

AUTOHAUS **PETER THÜMMLER**
Reise-mobile Wohnwagen
Kassel · Yorckstraße
☎ 05 61 / 5 62 00
HYMER

Elnagh 101, EZ 3/93, 5 Pers., DM 36 000,-. Tel. 0 55 41 /53 39

Suche gebrauchte Wohnwagen
Tel. 0 41 31 / 12 96 52
Wohnwagenhandel Braucks



VERMIETUNG · VERKAUF · SERVICE
REISEMOBIL HOFGEISMAR
Vertragshändler für:
Flair-Mobile (NEU!) bürstner
NIESMANN +BISCHOFF EURA MOBIL
Außerdem: Die größte Auswahl an Gebraucht-Reisemobilen in Hessen.
Industriestr. 23, 34369 HOFGEISMAR
Telefon 0 56 71 - 30 71 Telefax 20 00
Sonntags Schautag. (Keine Beratung, kein Verkauf)

● Wohnmobile

RMC REISEMOBIL CENTER KASSEL

FFB 650 DN
auf Mercedes-Benz 410 D, 72 kW (98 PS), Neufahrzeug, ABS, Automatik, Servolenkung, Heckstauraum u.v.m. **89 900,-**

James Cook Klassik
auf Mercedes-Benz 310 D, 70 kW (95 PS), Neufahrzeug, ABS, Servolenkung, 5gang, Warmwasserboiler u.v.m. **71 900,-**

Luna Holiday III
auf Mercedes-Benz MB 100 D, Neufahrzeug, Sonderpolster, Fahrradträger 3fach, Radiovorbereitung u.v.m. **59 900,-**

FFB 560 MS
auf Mercedes-Benz 310 D, 70 kW (95 PS), Gebrauchtfahrzeug, EZ 4/93, ca. 25 000 km, ABS, Servo, Markise u.v.m. **59 900,-**

Weitere gebrauchte Fahrzeuge zu Winterpreisen im Angebot.

Leasing und Finanzierung für alle Reisemobile durch die Mercedes-Benz Leasing GmbH und die Mercedes-Benz Finanz GmbH.

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 8.00–18.00 Uhr

Mercedes-Benz Nutzfahrzeuge

Mercedes-Benz AG
Niederlassung Kassel
Sandershäuser Straße 101
32123 Kassel
Telefon 05 61 / 50 00 - 5 56

Liebe Kunden! Wir wünschen Ihnen frohe Feiertage u. einen guten Jahresanfang für 1995. Bitte beachten Sie, daß unser Geschäft von einschl. 24.12.94 bis zum 3.1.95 geschlossen ist. Danach stehen wir Ihnen mit frischem Elan und günstigen Angeboten wieder zur Verfügung! Herzlichst Ihr **Reimo Kassel-Team**, Fa. W.Gaebel, Hannoversche Str.30, 34266 KS-Sandershausen, ☎ 0561 / 525457

Dehler Profi, 78 PS, TÜ 2 J., 2+2 Schlafpl., VB 12 900,-. ☎ KS 777709

● Wohnwagen/ Camping

DICKHAUT



Immer erst schauen, was Dickhaut hat!

Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr.



Wir bedanken uns für das uns bisher entgegengebrachte Vertrauen und sind auch für das nächste Jahr: „Ihr leistungsfähiger Partner mit dem guten Service!"
Schauen Sie im neuen Jahr gleich mal bei uns herein!
Tolle Angebote erwarten Sie!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

REISEMOBIL- U. CARAVAN-CENTER
DICKHAUT
Wierastraße 3–9
34613 Schwalmstadt-Treysa
Tel. 0 66 91 / 16 34 · Fax 2 02 17

HYMER

Reisemobil-Caravan Herzog
Verkauf-Vermietung
Göttingen, Schmaligweg 4–6
☎ 05 51 / 6 13 04

Riesen-Auswahl Wohnwagen
Das Komplett-Programm von BÜRSTNER, EURA MOBIL. Nur bei Reisemobil Hofgeismar, Tel. 0 56 71 / 30 71

VW Campingbus, EZ 84, 60 PS, 140 Tkm, Fahrradträger u. Vorzelt neu, kompl. Ausbau, Topzust., werkst. gepfl. VB 9.000,-, Tel. 0 56 51 / 4 72 57

Suche alte Wohnwagen ☎ 05674/6455

● Wohnwagen/ Camping

Hobby **KNAUS** FFB **TABBERT**
Wir wünschen Ihnen schöne Festtage und einen guten Start in das neue Jahr.
Verkauf · Vermietung · Werkstatt
Wohnwagen Reisemobile **Becker** Gm bH
34233 Fuldatal-Ihringshausen
Dörnbergstr. 15 · ☎ 05 61 / 81 20 62

Barankauf Gebraucht-Wohnwagen
Wohnwagen Becker GmbH · 05 61 / 81 20 62

Tabbert 515, neuw., Bj. 91, 4 Schlafpl., Zubehör, günstig, Tel. 0 56 62 / 33 67

● Zubehör

M+S Räder, 195/65 und **Grundträger** für **BMW 525 i,** zu verk. Tel. 05625 / 5558

M+S, f. Audi 80, fast neu. 0561 / 513005

5-Gang Getrag für Ascona B, 750,- 5-Gang Getriebe F 16 Ascona C 500,-, ATS Sternfelgen 6x13 mit 205/60/13, 108 Lochkranz VB 450,-, 2.0 Liter CIH Kopf mit 304° Grad Nocke 700,-, Einspritzanlage 1,8 OHC komplett mit Steuergerät 500,-, Digital Tacho für GSi, VB 500,- Tel. 0 55 02 / 26 97

Kompl Motor 2er GTI, Frontscheibe u. div. Extr., Tel. 06623 / 44123

Alpine-Autosound, Radio-CD-Equalizer, 5 Lautspr., 3 Verstärker, 2 J. alt, 1 800,- DM Tel. 05621 / 9 12 93

L 300, 4 Wi.-R. a.Flg., 175-70 R 14, C 8 PR, Tel. 0561 / 16478

Motore u. Teile f. versch. Mercedes Typen. 0 55 45 / 8 40 Auto-Held

4 Wi.Reifen 185 SR 14 m. Felgen f. Granada, 50,-. Tel. 0 56 61 / 28 87

Audi 80-Abt-Alufelg., 990,- 06621/2890

4 M+S 175/70-13 m. Felgen f. Golf III, 1 J. alt. Tel. 0 56 07 / 3 76

VW Bus-Wi.-Räder, günst., 05601/1491

Opel Kadett E Motor, 67 Tkm, 1 600/90, OHC, 16 SH, Pr. VS, Tel. 06452 / 6945

4 Wi.-Rf. a. Fg., Ultra Gripp 3, v. Good year, 175 R 14, 88 T, ☎ 05 61 / 87 37 36

M + S, 195/65 R 15, **Stoßstange** von *Polo hinten. Tel. 0 56 03 / 15 12*

4 Wi.-Rf. Fiat Panda, 300.- T 06455/417

Suche Opel Astra/Calibra/Vectra Felgen, 6 x 15, 50,-/Stck. ☎ 05605/5773

Winter-Reifen auf Felge, 175/70 R 13, für 5er BMW. Tel. 05 61 / 3 61 29

4 Wi.Rf. a. Felg. 175/70 R 13 f. Mazda 323 f, 90 % Profil, VB 450,-, 05692/1628

BMW 5er Kofferraumdeckel, Heckspoiler, Sportfedern, Distanzscheiben. Tel. 05 61 / 88 55 56

MB 240 TD-Motor. Tel. 0 56 05 / 7 08 14

Wi.-Reif. f. Omega A u. Senator B 195/65 R 15 auf Felg., 6 J 15, inkl. Orig.-Radk., VB 550,-, Tel. 05546 / 8172

BMW Dachtr. m. Skiteil ☎ 05662/4328

4 neuw. Wi.-Reifen auf Felgen f. Lada, pass. f. Fiat, 155 R 13 S, FP 380,-DM, Tel. 05664 / 1395

WR-VW 175 65 R 14, ET 38, **BMW-Stahlfelgen,** 6 Jx14, ET 38, Tel. 0 56 61 / 23 04

M+S 145 R 13 mit 4-Loch Felgen f. Polo, 200,-DM Tel. 05681 / 56 74

Wi.-Reif. *f. Golf III neuw., 0561 / 494049*

4 Winterr. m. Felg., Fulda, Kristall 3, 87 T/M+S, 185x65 R 15, 90% Profil, 600,- DM. Tel. 05651 / 31960

4 Winter-Räder 185/65/14 f. Passat, 280,- VB,-Tel. 0 56 58 / 81 12

Standhzg. f. Lkw + Pkw. ☎ 06626/8969

BMW Alufelgen Michelin, 200/60 VR 15, 190,- Tel. 0 56 05 / 57 73

4 M+S 165 R 14 m. Felge f. Mazda 626. Tel. 0561 / 875277

Motore — Getriebe
● mit Garantie und Anlieferung ●
☎ 0 55 72 / 10 07, Fax 0 55 72 / 47 03

Für DB 190 Dachträger, DM 120,-; Schneeketten DM 130,- + Stereo R/C DM 90,-. Tel. 0 56 73 / 35 09

4 Reifen a. Felgen. Fulda Kristall 2 f. Honda Accord 2 L.i, VB 500,-DM, Tel. 05665 / 4731

Winterreifen Conti-Sport, 225/60 R 15 mit/ohne Chrom-Speichen-Felgen für 5er BMW, **Sommereifen P 600** 205/65 R 15, Tel. 05 61 / 88 55 56

4 M + S-Räder, 185/65 R 15, f. DB 190 E, VB 250,- DM, Tel. 0 56 73 / 41 16

4 M+S m. Felg. 175/70-13 f. Nissan Sunny, VB 800,-. 4 M+S 165/14 f. Audi 100, VB 500,-, 2 M+S 155/70-13 f. Polo, VB 300,-, alle neuwertig Tel. 05681 / 5058

4 Wi.-Rf., 155 R 13, f. Golf, **4 Wi.-Rf.,** 195/65 R 15, f. DB, Tel. 05 61 / 52 79 25

Wi. Rf. f. Golf II/III, 175/70 R 13, ET 38(neu) VB 400.- Tel. 05665 / 5055

Winterreifen für Audi 100, neuwertig, 185/70 14. Tel. 0 55 41 / 1 27 89

4 original Volvo Wi-Räder, 1 J.alt, 650 DM. Tel. 0 56 74 / 47 29

Dachträger für Seat Marbella zu verk., 100,-. Tel. 05 61 / 87 75 69

● Ankäufe

● PKW

Unfall-/Totalschaden
kauft *Fa. PFEIL,* **☎ 05 61 / 52 41 77**

Trailer f.PKW gebr.su. 0561 / 524682

An- und Verkauf von Unfallwagen
Gebrauchtteile ☎ 05 61 / 5 32 06

● Ankäufe

● PKW

GÖBEL
Kassel · Sandershäuser Str.78
☎ 0561-57 55 55
Auto-Gebrauchtteile-Center
Alle Gebrauchtteile, auch Motoren/ Getriebe mit Garantie ···· Fachm. Einbau auf Wunsch!
Unfallwagen An-/Verkauf

Su. MB JW C- + E-Klasse, sowie junge Unfallwagen gegen bar. Tel. 0 29 44 / 26 20 / Fax. 02944 / 6883

Unfallank., 03 69 25 / 7 00 Kfz-Handel

Autoverwertung Ludwig Frey
Kaufe Unfall- u. Schrottfahrzeuge aller Bj., Pkw + Lkw, tägl. Ersatzteilverkauf. – Niedervell. Str. 3, Tel. 05 61 / 89 67 74 o. 81 42 00

Suche Golf II, schwarz, 75 PS, 5-Gg., preiswert. Tel. 0561 / 78 07 51

Ankauf von Pkw's aller Fabrikate
CITROËN
Homburg Automobile
Melsunger Straße 36
34277 Fuldabrück-Dörnhagen
Telefon 0 56 65 / 4 00 17

Schrottfahrzeuge, Unfallwagen Ersatzteile. Tel. 05 61 / 5 55 90

Suche BMW, Merc. od. Audi, ab BJ 89, auf Ratenz. ohne Anz., Tel. 0171 / 8159919

Hole u. entsorge Altautos 05682 / 6257

Suche Passat Variant, Bj. 85 - 89, Tel. 05 61 / 49 74 85

Suche Passat Variant ab Bj.90, evtl. auch kl. Unfall. Tel. 036075 / 39414

Su. günstige Kleinwagen, ab Bj. 86. Tel. 05 61 / 28 16 71

Su. Kleinwg. m. Autom. + Servo (Golf, Jetta, Kadett o.ä.). Tel. 0561/80975

Gesucht: Ford Fiesta, ab Bj. 90, auch unfallbeschädigt, ☎ 05 61 / 82 88 55

Sofort Bargeld f. Ihren Gebrauchtwagen, Firmenwg., Unfallwg. ab Bj. 86-93. Seriöse Abwicklung vor Ort. Tel. 0 56 71 / 62 90 oder 01 71 / 4 04 12 68 MB-Auto

Su. 5er BMW-Diesel o. 7er BMW o. Opel Omega 3000. ☎ 0161 / 3505627

Kaufe ab Bj. 84 Unfaller, o. TÜV, hohe km, VW, Audi od. Opel. ☎ 05546/706

MX 5, rot, unfallfr., gepfl., Sommerfahrzeug, kein Selbstimport, ☎ 05683/8623

Suche preiswerten Mercedes oder BMW ab 3 000 ccm, Tel. 05603 / 4905

Unfallwagen dringend gesucht!
Zahle bis 100 % über Restwert!
☎ 0 56 61 / 18 62 Kfz-Handel

Suche VW-Bus "Multivan" o.D 4 ab Bj. 88, wenig km, TÜV+ASU neu, Tel. 05683 / 7458

Su. gebr. Golf II 1.3 Benziner, 55 PS, auch rep.-bed., Tel. 0 66 23 / 35 11

Barankauf von Gebraucht- u. Unfallwagen Tel. 05 61 / 57 17 21 Kfz-Handel

Su. PKW m. TÜ, Ford Taunus, 2-trg., Cabrio, Scirocco o. Audi 80, b. Bj. 86, günstig. Tel. 03 62 04 / 5 08 94

● Ankäufe

● PKW

Auto-Reparatur von Unfall- und Rostschäden, TÜ-Instandsetzung und -Vorführung, Lackierungen, Verkauf von Gebrauchtwagen Ankauf von neuen Unfallfahrzeugen

REICKERT
Karosseriebau GmbH
Kassel · Brückenhofstr. 77
Tel. 05 61 / 40 30 41 und 40 32 07

Kaufe Unfallwagen Tel. 0561 / 524177

Su. guten Geländewagen, auch Unfall, Zustand egal. Tel. 0 53 41/ 4 30 07

Suche VW Caravelle o. Multivan ab Bj. 91. Tel. 0 64 54 / 12 85

Wir suchen Mercedes – Porsche
neu und gebraucht
Ständig gepflegte Kfz im Angebot
☎ 0 72 31 / 3 20 08 **gürke** Autohaus GmbH

Ersatzteile – Verkauf
Unfallwagen – Ankauf
Christa Uz, Edermünde-Holzhausen
Telefon 0 56 65 / 84 44

Suche laufend VW/Audi-Jahreswagen auch Vorvertrag möglich. Übernahme jeden Freitag von 9-12 Uhr, VW-Werk Baunatal, Wache West oder Büro Kassel, Tel. 05 61 / 49 23 59 Ing. D. Mehlhorn GmbH, Schwäb. Gmünd.

DB alle Modelle, auch Unfall od. Mot. schaden, Tel.0 55 45 / 8 40 Auto-Held

A. Pohl Felsberger Auto-Recycling
kauft u. holt Gebrauchtwagen + Unfallfahrzeuge. Tägl. Ersatzteilverk. Motoren u. Getriebe m. Gar. Alt-Auto-Abholservice. Kostenlose Annahme von Altfahrzeugen (Pkw + Lkw) Gensungen a.d. B 253 ☎ 0 56 62 / 31 30, pr. 0 56 24 / 85 10

● Ankäufe

● Motorräder

Suche Honda Transalp, Tel. 05671 / 6896 nach 19 Uhr.

Su. Roller aller Art. ☎ KS / 57 17 21

● Zubehör

Su. Michelin-Winterreifen 185/65 R 14, auch einzel, mit od. ohne Felge. Tel. 0 64 51 / 2 12 69

Getriebe f. Ford Scorpio 2,8 i, Bj. 86, 5-Gg., gesucht. Tel. 0561 / 4 33 15

Su. Motor f. MB 300 TD m. Niveauregulierung. Tel. 0 55 92 / 17 77

● Ankäufe

Ankauf von Bussen, Transportern, Pritschen etc., egal in welchem Zustand.
AA GmbH, KS, Tel. 05 61 / 5 90 34



Wir wünschen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

Typ	Bj./Mod.	Tkm	DM
1,8 S, Servo	87	92	**12 850,–**
80, 1,8 S	88	70	**14 650,–**
80, 1,6	91	39	**16 800,–**
80, 1,8 S	91	47	**19 800,–**
80, 2,0 E, Automatik	92	65	**24 650,–**
80, 2,0 E	92	39	**26 800,–**
80 TDI, SSD, ZV	93	39	**29 800,–**
100, 2,8 E	92	30	**32 800,–**
Coupé quattro	86	81	**14 850,–**
Polo Fox, 33 kW	87	75	**7 650,–**
Polo GT, 40 kW	88	75	**8 950,–**
Polo Coupé GT, 55 kW	90	28	**12 850,–**
Polo Coupé G40	92	46	**17 800,–**
Golf Variant GT	94	12	**26 950,–**
Golf VR6	92	18	**26 800,–**
Golf GT Spezial	93	46	**25 650,–**
Golf GL, 66 kW, ABS	92	31	**21 850,–**
Golf CL, *Servo*	*91*	*40*	***14 650,–***
Golf CL Diesel	94	19	**21 650,–**
Golf CL, 51 kW, Servo	91	40	**14 650,–**
Golf CL, 40 kW	92	37	**13 950,–**
Golf CL, Diesel, Kat	91	51	**13 650,–**
Golf CL, 4trg., 66 kW	54	89	**12 850,–**
Golf CL, 51 kW	88	81	**9 650,–**
Passat GL, ABS, SSD	91	71	**19 950,–**
Passat Variant CL	89	97	**14 850,–**
Passat Variant GT Syncro	92	42	**26 850,–**
Passat Variant CL	94	19	**34 950,–**
Passat GT, Klima	95	0	**38 900,–**
Jetta „Flair" Automatik ABS, Servo	92	20	**19 850,–**
Vento GT	93	14	**27 950,–**
Vento GL	92	38	**22 650,–**
Scirocco GT II, Klima	31	58	**16 800,–**
Scirocco GT II	91	42	**17 850,–**
Corrado, *85 kW*	*94*	*18*	***32 800,–***
Corrado VR6	92	29	**32 800,–**

Über 50 Neufahrzeuge
VW und Audi stehen für Sie bereit.
Zwischen den Jahren haben wir durchgehend geöffnet:
Dienstag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr; Samstag von 8 bis 12 Uhr.
Ihr starker Partner

klein GmbH & Co KG
Niedervellmarsche Str. 25 A · Fuldatal 1
☎ 05 61 / 81 03-0 · Verkauf 81 03 71
Unsere Ausstellungshalle ist für Sie geöffnet Samstag und Sonntag bis 17 Uhr. Keine Beratung, kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Geschäftszeiten.

REISENOTIZEN

LONDON

Silvesterbus zum Nulltarif. Touristen, die Silvester in London verbringen, können von der Werbeaktion einer britischen Limonadenfirma profitieren: Das Unternehmen läßt in der ersten Nacht des Jahres alle Busse und U-Bahnen in der Themsestadt zum Nulltarif rollen. Die Kosten für diese Werbung belaufen sich auf 750 000 Mark. *(tdt)*

MASUREN

Ferien im südlichen Ostpreußen. Der Fuldaer Spezialveranstalter für Studienreisen, Wigbert Schmitt, hat in das Reiseprogramm 1995 Ferienaufenthalte in Masuren im südlichen Ostpreußen aufgenommen. Informationen: Studienreisen Wigbert Schmitt, 36041 Fulda, Kürassierstr.13, ☎ 06 61/41551, Fax 06 61/45 651. *(red)*

NORWEGEN

Naturzentrum im Nationalpark. In Norwegens größtem Nationalpark Hardangervidda entsteht ein „Naturzentrum". Besucher erhalten ab Mai 1995 in einem großteils aus Glas und Holz errichteten Gebäude einen Einblick in den landschaftlichen und kulturellen Reichtum des Landes. *(tdt)*

ITALIEN

Neue Autobahnstrecke im Veneto. Die umstrittene Autobahn „A 27" von Venedig nach Cortina d'Ampezzo ist um zwei Teilstrecken gewachsen: Zwischen Vittorio Veneto und dem Fadalto-Sattel sowie zwischen Ponte nelle Alpi und Pian di Vedoia sind zwei neue Abschnitte befahrbar, im nächsten Juli wird die dazwischenliegende, acht Kilometer lange Tunnelstrecke hinzukommen. *(tdt)*

REISEVERANSTALTER

„Lufthansa Tours" bietet 203 Reisethemen

Lufthansa startet mit einem eigenen Reiseveranstalter: Für 1995 werden 13 000 Gäste angepeilt.

VON JACKO A. HASSENMEIER

Im Mondlicht am Canal Grande" oder „Auf dem Rad durch das stille Mallorca" – das sind zwei von 203 Reisethemen, mit denen „Lufthansa Tours" ab sofort auf Kundenfang geht. In 89 Zielgebieten, die von der Lufthansa angeflogen werden, können Kunden ab April „happy days" oder „happy weeks" – so der Katalog-Untertitel – verbringen. Grund für die neuen LH-Aktivitäten ist laut Vorstand Hemjö Klein, daß in den kommenden Jahren das Wachstum des Flugverkehrs vornehmlich aus dem touristischen Sektor kommen wird. Bereits heute seien die Hälfte aller LH-Kunden Urlauber.

Nach Themen geordnet

Während die Mehrheit der deutschen Reiseveranstalter zunehmend auf Zielgebietskataloge setzt, geht der neue Reiseveranstalter, hinter dem als „Produzent" airtours international, die gemeinsame Tochter von TUI und Lufthansa steht, einen anderen Weg. Paul Schwaiger, Leiter Touristik der LH, begründet diese Variante unter anderem damit: „Das Urlaubserlebnis ist zunehmend wichtiger als der Urlaubsort". Konsequenz: Die Reisen sind nach Themenkreisen geordnet. „events & trends" (mit dem Luxuszug Royal Scotsman durch Großbritannien) heißt eine Rubrik. Eine andere wurde „country & culture" bzw. „country & people" genannt – ein Beispiel: Von Oase zu Oase durch Arabiens Wüste. Unter der Überschrift „sun & fun" werden Badereisen zusammengefaßt. Weitere Themenbereiche sind „adventure & nature", „sightseeing & shopping" sowie „dreams & legends" und „fit & fun".

13 000 Gäste hat sich Lufthansa Tours im ersten Sommer vorgenommen. Sie sollen – natürlich – zu einer besseren Auslastung der LH-Flugzeuge führen, daher können die Reisen nur mit Lufhansa-Flügen (oder in Ausnahmefällen mit Flügen von LH-Partnern) kombiniert werden. Ziel für 1996 ist es, daß bei Lufthansa-Tours alle Ziele der LH mit mindestens einer Themenreise vertreten sind.

Spezialangebote

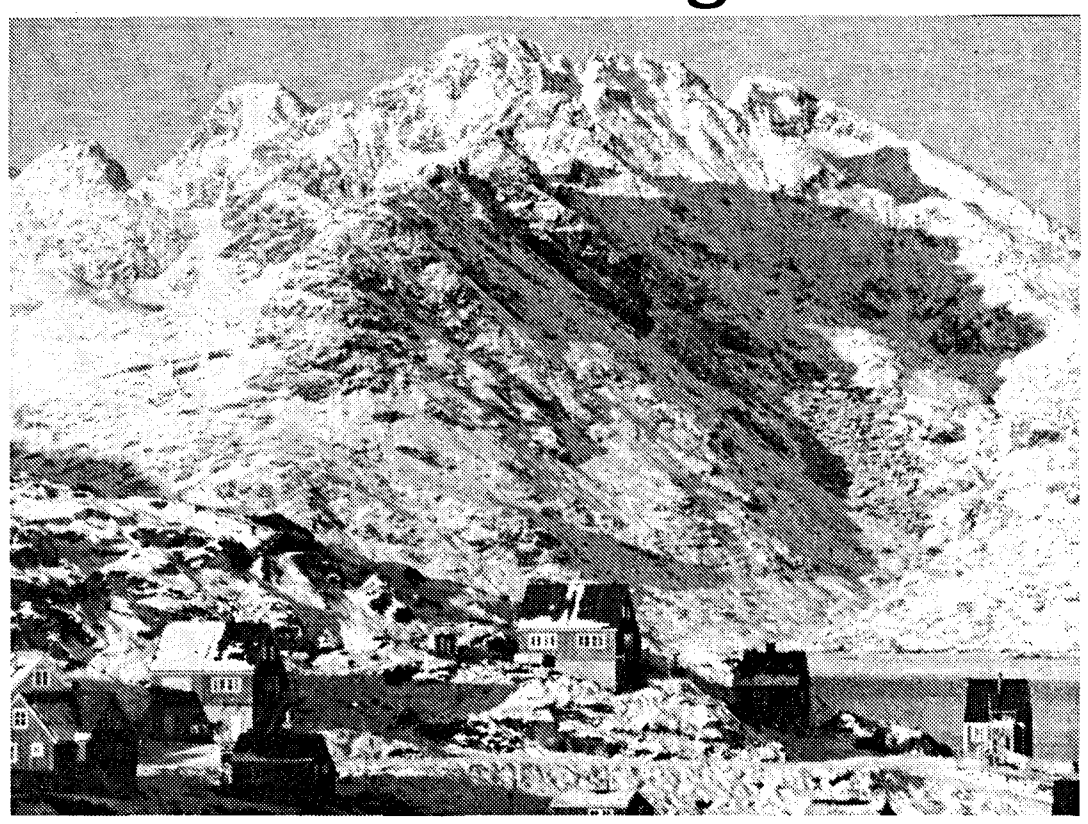
Verkauft werden die Reisen von Lufthansa Tours nur in den 4 700 Reisebüros mit Lufthansa-Agentur, die im Lauf des Jahres weitere speziell zusammengestellte Reisen anbieten können: So zum Beispiel einen Motorrad-Trip durch Kalifornien, bei dem an einem Tag Peter Fonda mit von der Partie ist, oder für junge Leute eine Konzertreise nach Paris zu „Bon Jovi" und den „Rolling Stones". 15 derartige Reisen für gesetztere Semester und 15 für die Jugend werden 1995 aufgelegt.

OSTGRÖNLAND

Der Gast soll mit auf die Jagd

In Ostgrönland können die Inuit nicht mehr allein von der Jagd leben. Sie brauchen den – integrativen – Tourismus.

VON CHRISTOF HUG-FLECK



Rund 55 000 Menschen leben in Grönland, 3000 von ihnen im Osten. In Ammassalik (Foto), dem auf der gleichnamigen Insel gelegenen Hauptort von Ostgrönland, haben sich rund 1400 Menschen niedergelassen. (Foto: Fleck)

Tobias Ignatiussen ist Jäger und das will er bleiben. Wie schon seine Vorfahren seit Jahrtausenden stellen er und seine Kollegen Robben, Vögeln und wenn sich die Gelegenheit bietet auch dem „weißen Räuber", dem Eisbär, nach. „Es ist unsere traditionelle und einzige natürliche Lebensgrundlage im Land des ewigen Eises", sagt er selbstbewußt. Zurecht, denn die Inuit (Mensch), – so nennen sich die Grönländer selbst – haben durch ihre Jagd niemals das Gleichgewicht der arktischen Fauna bedroht.

Touristen-Kutscher

Doch die Jagd ist nur in den Wintermonaten Dezember bis Februar ein Vollzeit-Job. In den übrigen Monaten gibt es immer wieder Luft, „in dieser Zeit können wir auch zusätzliche Arbeiten erledigen". So sahen die Tourismusplaner in den fernen Regierungs- und Tourismusbehörden der westgrönländischen Hauptstadt Nuuk die Inuit schon als Touristen-Kutscher, die die Gäste in den Frühjahrs- und Sommermonaten vom Hotel zu Plastikiglus draußen in der Wildnis transportieren sollen, von wo sie dann die einmaligen Naturschönheiten der Insel Ammassalik erleben können. Doch das ist in den Augen des südtiroler Grönlandexperten und Extremexpeditionisten Robert Peroni eine krasse Fehlentwicklung, wie sie vielerorts schon praktiziert wurde und immer gescheitert ist, „weil eine Entwicklung vom grünen Planungstisch die Menschen vor Ort nicht berücksichtigen kann".

„Hier in Ostgrönland – genauer auf der Insel Ammassalik – haben wir die einmalige Chance", beschwört Peroni, „die Entwicklung im Interesse der Inuit und letztlich auch der Touristen in die richtigen Bahnen zu lenken." Peroni hat Grönland vor 15 Jahren als Extremsportler kennengelernt und seitdem eine sehr intensive Beziehung zu den Menschen entwickelt. Er wohnt etwa die Hälfte des Jahres in Ammassalik und genießt heute das uneingeschränkte Vertrauen der Inuit. Er berät sie in verschiedenen Lebensfragen und ist auch im Gemeinderat von Ammassalik vertreten – ein Novum in der grönländischen Geschichte.

Ausweg für die Innuit

„Zuerst war ich strikt gegen jede Art von Tourismus", erzählt der hochgewachsene Südtiroler, „doch ich mußte erkennen, daß die Menschen Ostgrönlands nur einen Ausweg aus ihren wirtschaftlichen Schwierigkeiten finden, wenn die schier unbegrenzten Ferien- und Freizeitmöglichkeiten der Insel Ammassalik ihnen Arbeit verschaffen."

Im Frühjahr 94 ist Peroni in Zusammenarbeit mit dem Münchner Reiseveranstalter Hauser Exkursionen und dem Gottlieb Duttweiler Institut in Zürich das schier Unglaubliche gelungen: Mit einer Konferenz in Ammassalik brachte er die Inuit, ihre Jägervereinigung, Touristikexperten, das örtliche Hotelmanagment und die Gemeindeverwaltung erstmals an einen Tisch. „Durch diese Konferenz, wo jeder seine Meinungen, Wünsche und Ideen vortragen konnte, hat sich eine Lawine in Bewegung gesetzt", wertet Peroni seine Konferenz-Initiative als Erfolg. Inzwischen ist allen klar geworden, daß der vorgesehene Tourismusplan keine nachhaltige Entwicklung für die Insel Ammassalik ermöglichen kann.

Trekkingrouten

Immerhin bietet die 50 mal 50 Kilometer große Insel Ammassalik ein einmaliges arktisches Tourismuspotential: 26 Gletscher, unzählige Seen und Fjorde, das tiefblaue Eismeer mit tausenden von Eisbergen, Wander- und Trekkingrouten im Sommer, Wintererlebnisse, Ski- und Schlittentouren von März bis April bis hin zum Jagdfahrten mit den Jägern in unberührter Natur. „Wir als Spezialveranstalter für Trekkingreisen", berichtet Manfred Häupl, Geschäftsführer von Hauser Exkursionen, „sehen in den Aktivitäten Peronis eine richtungsweisende Entwicklung für den Fremdenverkehr in Ostgrönland, da unsere Kunden genau diesen ‚integrativen' Tourismus suchen, für den Robert Peroni kämpft."

Peroni und seine Inuitfreunde wollen den Gast mit der Einmaligkeit der Region locken und ihn in Natur und Gesellschaft integrieren. So sollen für die Gäste als Übernachtungsmöglichkeiten in der Natur die über Jahrhunderte bewährten Erdhäuser errichtet werden. „Sie können mit den natürlichen Baustoffen Stein, Holz und Grassoden von den Inuit ohne Umweltbelastung erstellt werden", plant Peroni.

Gäste auf die Jagd

Das gleiche gilt für die Jagd. „Die Innuit sollen auf ihrer Jagd die Gäste mitnehmen: Erstens wird die Jagd für den Jäger attraktiver, wenn er noch einen Zuverdienst hat und zweitens erlebt der Gast ein Stück authentisches Grönland. Und Authentizität, das wissen Peroni und Häupl nur zu gut, ist, was der Gast letztlich wünscht."

In der letzten Saison hat eine junge Inuit-Frau erste Erfahrungen mit der Führung von Trekkinggruppen gesammelt. Die Ausrüstung und deren Honorar hat Hauser Exkursionen übernommen. „Mittelfristig", so plant Peroni, „sollen nur Inuit die Gruppen führen. Das gilt auch für die Ski- und Schlittentouren in den Monaten März und April." Dafür wird Peroni schon in der nächsten Saison geeignete Leute aus Ammassalik ausbilden. Denn letztlich sollen die Verdienstmöglichkeiten vor Ort in voller Höhe den Menschen dort zu Gute kommen.

Aber auch die Touren werden speziell ablaufen: „Die Gruppe werden sich in Kleinstgruppen – am besten sind Paare und Einzelpersonen – aufteilen, die bei den Jägerfamilien wohnen können." Damit ist eine ideale Möglichkeit gegeben, die Inuit persönlich kennen zu lernen. Während der Wanderungen oder Skitouren treffen sich die Teilnehmer dann wieder zusammen und planen auch dann gemeinsam oder individuell den Tag. Jeder soll die Möglichkeit haben seine eigene Grönlandreise zu realisieren." Die diesjährigen Sommergruppen haben gezeigt, daß dies möglich ist.

„Nur wenn wir Tourismus sehr behutsam und möglichst individuell praktizieren, können wir Natur und Tradition in Ostgrönland schützen, die Kultur aufwerten und erhalten. Sonst, so die Angst von Peroni, „sind sie schon in einer Generation unwiederbringlich verloren". Daran kann niemand Interesse haben, auch der Grönlandreisende nicht.

Informationen: Hauser Exkursionen international, Marienstr. 17, 80331 München, ☎0 89 / 23 50 06-46 alle Informationen. Allgemeine Auskünfte: Greenland Tourism, P.O.Box 1552, Hans Egedesvej 29, DK-3900 Nuuk oder beim Greenland Tourism, P.O. Box 1139, Pilestraede 52, DK-1010 Kopenhagen, ☎00 45 / 33 13 69 75, zu erhalten.

● Frankreich

CAVALAIRE s.M./ Cote d' Azur, FeWo zu verm., Tel. 0 61 51 / 5 61 84

FERIENHAUSSPEZIALIST CHERDO ARMORIC
Über 6000 Ferienhäuser in 20 Ländern
Frankreich · Korsika · Italien · Spanien · Portugal
Griechenland · Gozo · Schweiz · Österreich · Ungarn
Norwegen · Schweden · Dänemark · Irland
Schottland · Tschechien · Slowakei · Bulgarien
Florida · Karibik · Mexiko
AGENTUR VON UNRUH · ☎ 02 01 / 66 00 28

● Spanien

Andalusien, Atlanikküste, Privatvermietung Fe.-Hs u. FeWo's, ☎ 0228/462376

● Karibik

KARIBIK - MARTINIQUE
Ferienwohnungen, Bungalows
Tel.: 00596 : 54 30 34 Fax: 54 76 13

● USA

USA Kanada-Australien-Neuseeland
Rundreisen individuell preiswert
10 J. bewährt. Vieten Tours 0 2150 / 20 55

● Schweden

SCHWEDEN · Ferienhäuser · Blockhäuser · Bauernhöfe
100seitigen Katalog gratis!!!
SÜDSCHWEDISCHE FERIENHAUS-VERMIETUNG
Box 41, S-289 Knislinge, Tel. 00 46 44 / 6 06 55

● Thüringer Wald

Winterwandern und Skifahren im Thüringer Wald
(vom 7. 1. bis 31. 3. 1995)
7x Ü/F im Zweibettzimmer DM 294,– pro Person
Kinderermäßigung. Verlängerung möglich, auf Wunsch Halbpension, alle Zi. mit Du./WC, Tel., Kabel-TV.
Fondue, Raclette, Essen vom heißen Stein
Hotel „Zur guten Quelle", 98599 Brotterode am Rennsteig, Schmalkalder Str. 27
Tel. 03 68 40 / 3 40, Fax 3 41 11

● Flugreisen

Flugpreise günstig FLUGBÜRO
☎ 0 55 93 / 4 82, Fax 18 26

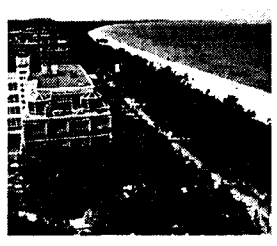
● Dänemark

Dansk Familieferie AS
Viele Häuser '95 preisgünstiger!
Katalogbestellung/Buchung tägl. - auch Sa./So. 9.00 - 21.00 Uhr
Postfach 36 • DK-6792 Rømø
Tel. 0045-74 75 55 00 • Fax -74 75 55 56

Das fängt ja gut an!

Ferienhausurlaub in Dänemark für den Qualitätsbewußten. Gesundes Seeklima für den erholsamen Familienurlaub. Buchen Sie rechtzeitig und Ihre Ferienträume werden wahr. Preisbeispiel:
Swimmingpoolhaus ab 695,- DM/Woche
(bis März - ausgen. 18.2 - 4.3. 1995)
Katalogbestellung, persönliche Beratung und Buchung täglich von 9 bis 20 Uhr.
Marburg.....06422 57 67
SONNE UND STRAND
Süderhofenden 8 · 24937 Flensburg
Tel.: 0461 1 44 20 20
Fax 0461 1 44 20 50
Katalog kostenlos

● Nord- und Ostsee



Atemwegbeschwerden – dann Urlaub am Meer
Das Rugard Strandhotel erfüllt all Ihre Urlaubswünsche.
Beste Lage, beste Ausstattung.
18609 Binz/Rügen
Telefon 03 83 93 / 3 66 18
Telefax 03 83 93 / 20 54

SYLT Westerland/Südstrand
exclusive FeWos, Strand- und Citynah
Friesenhäuser MARIKKA und MAJA
Tel 0 46 51 - 70 63 Fax 2 15 90
* Whirlpool, Sauna, Dampfbad *

Cuxhaven, komf. App's, neu, 2–6 Pers., am Kurpark, 200 m Sandstrand, 1–2 Schlafzi., Sol., Sauna usw., Tel. 0 47 44 / 38 30, 0 47 40 / 12 30. Kurlaubgeeignet!

Neues lux. Ferienhs. Neßmersiel/Nordsee, bis 6 Pers., ☎ 05 61 / 88 65 41

Rügen-Ostseebad Göhren: Gepfl. neue FeWo, 3 ZKB, Tel., strandnah, ruhig, 1995 VS, HS, NS noch Termine frei (70,-/130,-), Tel. 0 53 31 / 28 77

● Rhein

Zu jeder Jahreszeit
Assmannshausen am Rhein
4 exkl. neue Ferienwohnungen, Hanglage mit Rheinblick, 3x 2–6 Pers., 1x 2–8 Pers., 2, 3 Schlafzi., großes Bad, extra Gäste-WC, Telefon, Farb-Kabel-TV, Wohnzimmer mit Schlafcouch, Garagenstellplatz, Lift, großzügig eingerichtete Küche, Wäsche wird gestellt, große Terrasse. 2 Pers./7 Übern. 560,– DM. Endreinigung im Preis enthalten. Zu vermieten über: Hotel „Altes Haus", Tel. 0 67 22 / 20 51, Fax 20 53, 65385 Rüdesheim-Assmannshausen, „Haus am Weinberg", Bohrenweg 9

SÜDLICHE NORDSEE
INSELN & KÜSTE
Bestes Nordseeklima! Toll für Erholung, Kuren, Schnupperurlaub oder große Ferien. Interessiert? Gutschein abschicken – Infos und Adressen kommen
GUTSCHEIN
Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort: _____
FVV Nordsee · 26104 Oldenburg
Fax 0441/921 71 90

BÜCHERBRETT

BILDBÄNDE

Madagaskar auf Schienen. Die Transsibirische Eisenbahn kennt jeder. Und der Chihuahua-Pacifico durch die Kupferschlucht in Nordmexiko ist eine touristische Attraktion ersten Ranges. Aber wer ahnt schon, daß auch Madagaskar für ein eisenbahntechnisches Fest gut ist? Der Bildband „Traumreisen – Auf den großen Eisenbahnrouten" dürfte mit seinen engagierten Berichten verschiedener Autoren nicht nur Eisenbahn-Freaks begeistern. (RV Verlag, 224 Seiten, über 250 Fotos, 31 Kartenskizzen, 39,80 Mark. *(m-h)*

Frankfurt. „Mainhattan", „Bankfurt" oder „Junkfurt" – Frankfurt ist nicht nur reich an Beinamen, sondern auch an stimmungsvollen Bildern. Im Bildband „Frankfurt" sind sie zu sehen, brillant fotografiert von Gerhard P. Müller. Ein geschichtlicher Abriß, Spezialbeiträge zu den Besonderheiten der Stadt sowie Adressen und Tips vervollständigen den Band. (Bucher Verlag: „Franfurt", Edition Die Deutschen Städte, 49,80 Mark.) *(kbx)*

Hamburg. Das „Tor zur Welt" hat viele Gesichter. Hamburg, der Handelsplatz. Hamburg, die Millionenstadt mit kühlem Geschäftssinn. Die Gesichter der Metropole im Norden hat Susanne Hinderks mit ihren Fotos nachgezeichnet. Der Bildband „Hamburg" beschränkt sich nicht nur auf eindrucksvolle Bilder, sondern er stellt die Stadt mit vielen Informationen vor und läßt den Betrachter auch hinter die Kulissen schauen. (Bucher Verlag: „Hamburg", Reisen in Deutschland, 58 Mark.) *(kbx)*

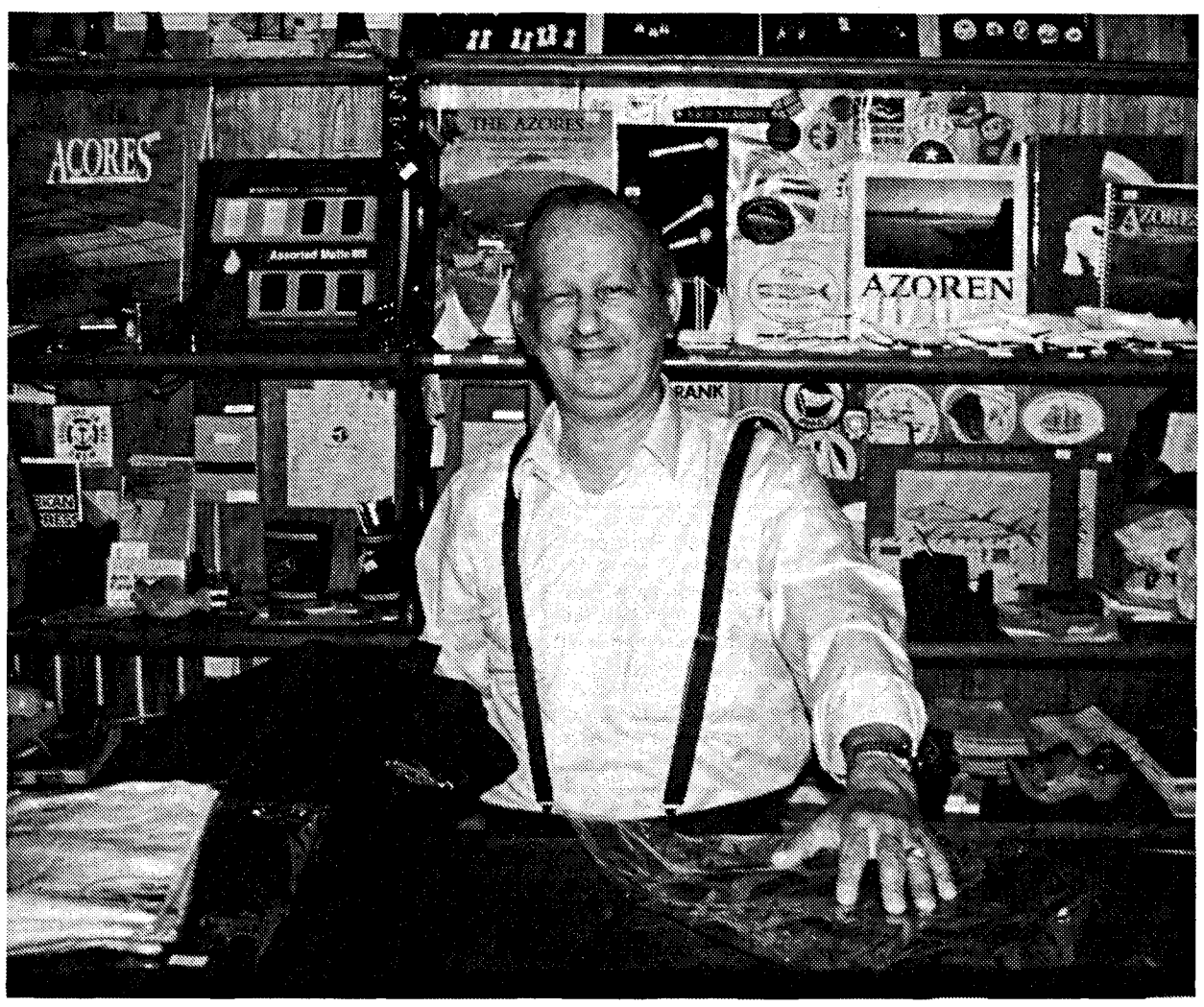
Schlesien aus der Luft. In großformatigen Luftaufnahmen präsentiert Udo Reuschling die ehemalige deutsche Provinz Schlesien. Mit dramatischen Wetterstimmungen zwischen Sonnenschein und und Notlandeewetter führt Reuschling in einem Herbstflug den Leser zu den schönsten Orten des Landes an der Oder. (Udo Reuschling, „Schlesien heute in Luftbildern", Rautenberg Verlag, 128 Seiten Kunstpaier, 125 großformatige Farbaufnahmen, gebunden, 68 Mark). *(pax)*

Sachsen-Anhalt. Lust auf Sachsen-Anhalt will der gleichnamige Band in der Reihe „Sehen und Erleben" wekken. Paul D. Bartsch, Kunsthistoriker und Germanist und in Sachsen-Anhalt daheim, führt kenntnisreich durch die Geschichte seines Landes und stellt auf einem Streifzug durch Sachsen-Anhalt ausgewählte Reiseziele vor. Ernst Wrba präsentiert in seinen zumeist großformatigen Farbaufnahmen die bunte Viefalt dieses Kernlandes deutschen Geisteslebens. (Südwest Verlag, Reihe Sehen und Erleben: „Sachsen-Anhalt", 143 Seiten, 48 Mark). *(pax)*

Dresden. Wer prägte eigentlich den Begriff „Kneipe"? Die Betrachter des historischen Bildbandes „Dresden" von Ulla Heise werden ausführlich belehrt: Die Sachsen des „Elbflorenz" waren es, die das Wort und das Kneipenwesen ins Leben riefen; urkundlich belegt ist das seit 1717. Die Autorin stellt 150 gastronomische Betriebe mit alten Fotografien und überaus unterhaltsamen Texten vor. (Ulla Heise: „Zu Gast im alten Dresden", Verlag Hugendubel, München, 58 Mark.) *(red)*

Deutschland. In der Reihe „Die Nationen Europas" skizziert Rudolf Walter Leonhardt, ehemaliger „Zeit"-Chefredakteur, die deutsche Geschichte vor dem Hintergrund der deutschen Einheit. Ergänzt wird der Leseteil durch Informatives über Land und Leute. Der Clou dieses opulenten Bildbandes sind – natürlich – die großartigen Farbaufnahmen, die vornehmlich die Schokoladenseiten des Landes zwischen Nordsee und Alpen zeigen. (Rudolf Walter Leonhardt, Heiderose Engelhardt: „Deutschland", Verlag Bucher, München, 48 Mark.) *(red)*

USA – Die Westküste. Auf Entdeckungsreise ins Land der ungeahnten Möglichkeiten haben sich die beiden Autoren (Fotograf Axel M. Mosler und Schriftsteller Thomas Jeier) begeben: Sie durchforsten die Dschungel der Großstädte ebenso wie die weiten Naturparks. Jeier, langjähriger Amerika-Reisebuchautor, porträtiert das Land in seinen Essays in geographischer, historischer und kultureller Hinsicht; Mosler liefert stimmungsvolle Panorama-Fotos dazu. (Axel M. Mosler, Thoams Jeier: „USA – Die Westküste", Bucher Verlag, München, 180 Seiten, 98 Mark). *(red)*



José Henrique Azevedo, genannt Peter, in seinem „Café Sport" auf der Azoreninsel Faial. (Foto: srt)

AZORENINSEL FAIAL

Seemannsgarn und Walzahn

Das urige „Café Sport" auf der Insel Faial ist nicht nur Anlaufstation für Pazifik-Abenteurer. Azoren-Touristen kehren in die Schiffer-Kneipe ein, um dem Seemansgarn zu lauschen und begehrte Souvenirs aufzustöbern.

Wer jemals über den Atlantik gesegelt ist, der kennt ihn: José Henrique Azevedo, genannt Peter, ist der populärste Mann zwischen Europa und

VON WOLFGANG MERKEL

Amerika. Viel liegt ja nicht auf der 5800 Kilometer langen Transatlantik-Strecke. Gerade mal neun Inselchen ragen auf der Route Lissabon – Boston aus dem Ozean – die Azoren.

Post im Karton

Auf der Insel Faial steht Peter hinter dem Tresen seines „Café Sport". Das urige Lokal ist für Abenteurer, die nach einsamen Wochen auf hoher See mit ihren Schiffen im Hafen von Horta einlaufen, die erste Adresse. Im Schuhkarton auf dem Tresen liegt vielleicht Post oder ein Fax von der Familie, denn das „Café Sport, P-9900 Horta, Faial" ist Heimatadresse für heimatlose Hobby-Seemänner. Und noch vieles mehr: Hier werden Mitsegelpassagen über den Atlantik vermittelt, es gibt den neuesten Seewetterbericht, hier wird Geld vom venezolanischen Bolivar bis zur D-Mark gewechselt.

Auftanken bei Peter

Und man kann nach langer Reise wieder richtig auftanken. Das Hausgetränk Gin Tonic kostet gerade mal 1,50 Mark. Skipper spinnen mit ihren Kollegen Seemannsgarn und erzählen staunenden Azoren-Urlaubern die unglaublichsten Geschichten, während kunstfertige azorianische Bootsbauer im Hafen gegenüber sturmgebeutelte Schiffe reparieren.

Kein Azoren-Tourist läßt es sich entgehen, ein Souvenir aus der legendären Schifferkneipe mitzunehmen: einen wärmenden Skipper-Pulli mit Peters Logo und dem Bild eines abtauchenden Wals. Noch heute erhitzt der Beschluß aus dem Jahr 1987, auf den Walfang zu verzichten, die Gemüter der Inselbewohner. Ein Museum im ersten Stock des „Café Sport" erinnert auf verspielte Weise an die rauhe Zeit der Jagd auf die Giganten.

Peter alias José Henrique hat die größte Scrimshaw-Sammlung der Welt zusammengetragen. Scrimshaws sind feine Schnitzereien und Gravuren auf Zähnen und Knochen des Pottwals. Walfangszenen, Landschaften und sogar eine Ahnengalerie von Peters Familie finden sich auf dem Meeres-Elfenbein.

Im bunten Angebot des Café Sport läßt sich noch manches kleine Souvenir aus Walzahn aufstöbern. Für Touristen eine begehrte Beute; denn wenn die letzten Stücke aus den verbliebenen Beständen verkauft sind, dann wird außer Peters Museum nichts mehr an die Kunstfertigkeit der Walfänger erinnern.

Informationen: Die Fluggesellschaft TAP Air Portugal bietet derzeit einen Sondertarif für Flüge von Frankfurt nach Ponta Delgada / Azoren an. Wegen des milden Winterklimas mit Temperaturen zwischen 15 und 18 Grad sind die Azoren ein geradezu ideales Ziel für Wanderurlauber. Angebote finden sich in den Katalogen einiger deutscher Pauschalreise-Veranstalter.

WELTCUP-SKISPRINGEN

Mit dem Express direkt nach Willingen

Ein einmaliges Angebot für alle Freunde des Skispringens bietet die Bahn am 8. Januar 1995. Aus Anlaß des Weltcup-Skispringens in Willingen im Waldecker Land wird der historische Trans-Europ-Express am frühen Morgen in Hannover starten und mit Zwischenstops in Göttingen und Kassel-Wilhelmshöhe direkt bis zum Weltcup-Bahnhof in Willingen-Stryck durchfahren.

Der Zug besteht nur aus 1. Klasse-Abteilen und einem Speiseabteil. Es gibt nur reservierte Plätze. Der Fahrpreis für Hin- und Rückreise, einschließlich der Eintrittskarte für das Weltcup-Skispringen, beträgt ab Hanover 90 Mark, ab Göttingen 80 mark und ab Kassel 70 Mark. Kinder zahlen jeweils die Hälfte.

Buchung und Information: Kurverwaltung Willingen, Weltcup Buchungsservice, Waldecker Straße 12, 34508 Willingen, ☎ 05 632/40 180, Fax 40 150. *(red)*

● Italien

Schwungvoller Ski-Spaß, Langlauf und Snowboarden auf Europas größter + sonnenreichster Ski-Hochalm (1.800 m bis 2.400 m)

Südtiroler Erlebnis-Winter auf der Seiser Alm & Gröden, wo Weltmeister ihr können zeigen – mit dem „Dolomiti-Superski" wird Ihnen ein Skizirkus von 480 Aufstiegsanlagen erschlossen. Pferdeschlittenfahrten, sonnige Panoramawege, Eislauf, urige Hütten zum Einkehren. Im exklusiven Rahmen unseres ★★★★Hotels erwartet Sie die **Dreikönigswoche.**

★ *Kostenlos:* Skibus-Transfers auf die Seiser Alm oder Gröden
★ *Ski & Snowboard:* Kids bis 10 Jahre zahlen nur 50% für den Skipaß und für die Unterbringung im Elternzimmer
★ *Skiausflüge:* Sella Ronda und Langlauf auf der „Villanderer Alm" – snowboarden in unberührten, sicheren Skihängen
★ *Feinschmeckerküche:* 5-Gänge-Menü allein 4 zur Wahl – lukullisches Frühstücksbuffet
★ *Rustikale Buffets* mit Leckerbissen aus italienischen Provinzen
★ *Badevergnügen* im Hallenbad mit türkischer und finnischer Sauna – Whirlpool.
★ *Hundefreundlich*

vom 2. bis 8. Jänner 1995



Am Fuße der Seiser Alm
I-39040 Seis am Schlern
Tel. 0039/471/707035 - Fax 705422

6 Tage HP pro Pers. DM 995,–

Das HOTEL GIULIANA in GATTEO MARE
(Adria – Italien)
sendet seiner treuen Kundschaft
die besten Wünsche für
frohe Weihnachten und ein glückliches 1995!
Telefon 00 39 / 5 47 / 8 70 92
Fax 00 39 / 5 47 / 68 00 88

TOSKANA – Weingüter
bei Florenz, Siena und im Chianti Schön restaurierte Ferienwohnungen u. Häuser. ***Freibad, Tennis, Reiten.*** ***Alpimare,*** 85742 Garching, Pf. 1920 T **Tel. 089/329 16 00 · Fax 089/320 38 42**

● Keglerziele

Kegler, wir holen Sie ab! Wi./So.-Progr. '94 anf. Rufen Sie an, Di.–Do. f. Rentn. Ermäß., BERGHOTEL KUBIAK, Winterberg-Züschen, Tel. 0 29 81 / 29 88.

● Kurklinik

chronischer **Schmerz**
Leiden Sie standig darunter?
Wir behandeln in unserer Klinik chron. Schmerzen, wie z.B.: **Kopf- (Migräne), Gesichts-, Rücken- u. Gliederschmerzen.**
Kostenübernahme d. Krankenkasse mögl., beihilfefähig.
Ausführliche Informationen von:
ARKAU-Klinik
Löffelstelzer Str. 30
97980 Bad Mergentheim
Tel.: 07931/5491-154
Fax: 07931/5491-155

Reise und Erholung
Urlaubsinformationen von A–Z. Interessant, informativ und lesenswert. Mit vielen aktuellen Angeboten von Pensionen, Hotels, Heilbädern, Fremdenverkehrsgebieten und Reiseveranstaltern.

● Österreich

A-6655 Steeg/Lechtal/Tirol, **Schnees. Skigebiet 1500–2000 m.** Zi.,DU/WC, Tel., TV, Frühstücks-, Salat-, Dessertbuffet, Menüwahl, Grottenbar, Sauna, Dampfbad im Preis enth. 1 Wo. HP p. P. **DM 566.–**
HOTEL TANNENHOF Tel. 0043/5633/5290 Fax 5124
Ohne Paßfahrt 1 Std. ab Grenze Füssen. Skipaß für 80 Lifte DM 205.–, Ki. DM 108.–. Skipauschalen DM 806.–. 100 km Abfahrten. „Loipeslust" DM 662.–. 70 km Loipen ab Hotel. **Schneegarantie für Piste und Loipe bis Mai.**

● Allgäu

Kaufen Sie sich ein Stück Allgäu!
Im Dreiländereck Deutschland/Österreich/Schweiz, zwischen Bodensee und Hochalpenkette, entstehen im Höhenluftkurort Lindenberg Ein-, Zwei- und Dreizimmerwohnungen mit unverbaubarer Panorama- und Bergsicht – ideal als Ferienwohnungen geeignet.
In 1994 sind noch alle Steuervorteile möglich: für Selbstnutzer 10e und Schuldzinsabzug, für Vermieter degressive Abschreibung.
SRS-Immobilien GmbH, Postfach 11 43, 35620 Hüttenberg
Telefon 0 64 42 / 50 74, Telefax 0 64 42 / 66 82

● Bayerischer Wald

Fe.Haus b. Cham, 2-6 P., 06205 / 12750

● Ungarn

Ungarn/Plattensee, FERIENHÄUSER u. Pensionen: Kaltmatours 089 / 4603026
Plattensee und Velence-See, priv. Ferienhäuser zu vermieten, Tel. 06468 / 7180, Fax. 06468 / 1345
Ungarn-Plattensee, Ferienh.-Hotels, Bungalows Timea-Ferien, 0821/472188-89, Fax 0821/471655

● Oberbayern

Januar bis März noch frei **FEWOS in Oberbayern**
Inzell, Berchtesgad. Land
Ferienpark Alpina, 83334 Inzell
Schmelzerstr. 13 · Tel. 08665/884-886 · Fax 1543

● Kroatien

Insel Rab, Nordkroatien: FeWos am Meer, Sand/Kies, Tel. 09192 / 531

Nur wenn Sie gesund sind – bleiben Sie am Zuge

BAD PYRMONT
KUR
NATUR
KULTUR

UMLAND SANATORIUM KURKLINIK
Unter der Hünenburg 1,
31812 Bad Pyrmont,
☎ 0 52 81/93 01-9, Fax 1 06 12
Alle Anwendungen im Hause
Fachärztlich geleitet
Beihilfefähig – Als Reha-Klinik v. RVO- und Ersatzkassen anerkannt
Hormonale Störungen, Sterilität (Kinderlosigkeit), Nachbehandlung u. Rehabilitation nach OP. Erschöpfungszustände u. Managerkrankheit. Klimakterium, Stoffwechselstörung. Gewichtsreduktion, Sportmedizin. Beratung, **Osteoporose** (Knochenschwund) ★ **Magnetfeldtherapie** ★
Bitte fordern Sie unseren Hausprospekt an.

SANATORIUM LENTRODT UND PRIVATKLINIK
Arzt für innere Krankheiten, Herz u. Kreislauf, Leber, Rheuma, **Osteoporose (Knochenschwund),** Ermittlung von Risikofaktoren, Checkup, Diabetes, Diäten, Reduktionsdiät, **Beihilfefähig.**
Nach Renovierung in neuem Glanz mit noch mehr Komfort
Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium, Klinisches Labor, med. Badeabt. alle Anwendungen, im Haus, Lift, alle Zimmer mit Bad oder DU/WC, Amtstelefon. **Ruhige Lage dir. am Kurpark.**
31812 Bad Pyrmont · Schloßstr. 9 ☎ **05281/617-0** · Fax 2440

Nordwestdeutschlands höchstgelegene Stadt
Heilklimatischer Kurort - Internationaler Wintersportplatz
HOCHSAUERLAND winterberg UND SEINE DÖRFER

Attraktiv und neu: Freizeit- und Restaurantführer Winter 1994/95

Attraktiv und mit jeder Menge interessanter Tips gefüllt, so stellt sich der neue Freizeit- und Restaurantführer für die kommende Wintersaison vor. Der ideale Helfer für Ihren Urlaub in der Ferienregion „Winterberg und seine Dörfer".

Die kleine, handliche Broschüre für die Jackentasche gibt dem Gast schnell und übersichtlich auf 52 Seiten Informationen über Pisten und Loipen, Skischulen und Skiverleih, geräumte Wanderwege, Veranstaltungen, Sehenswürdigkeiten und vieles mehr, bis hin zu den Öffnungszeiten der örtlichen Restaurants.

Interessenten können die Broschüre kostenlos bei der Kurverwaltung Winterberg, Hauptstraße 1, 59955 Winterberg, Tel. 0 29 81 / 70 71, Fax 0 29 81 / 37 51, anfordern.


Grace Bumbry von H. Lüken Kötter im Badeinnenhof von Bad Waldliesborn

Oberpfalz

Winteraktion
IM OBERPFALZ TREFF
02.01.-25.02.95
Sie wohnen im großzügig eingerichteten **BUNGALOW** mit zwei getrennten Schlafzimmern belegbar bis 5 Pers. **** **MIETPREIS:** bis 5 Personen pro Woche DM **334,-**
Pro Tag Mindestaufenthalt 3 Übernachtungen DM **65,-**
Unser **TOP-ANGEBOT IM HOTEL** *****
7 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet p.P. DM **196,-**
✻ Hallenbad ✻ Sauna ✻ Solarium ✻ Kegelbahnen ✻ Squash ✻
✻ Skilanglauf in gespurten Loipen ✻
✻ Die Maximilianstube mit Spezialitäten aus der Region
Prospekt gratis anf.
DER OBERPFALZ TREFF Maximilianshof
92648 Vohenstrauß-Böhmischbruck
☎ 09656 - 89-0 · Fax 89100

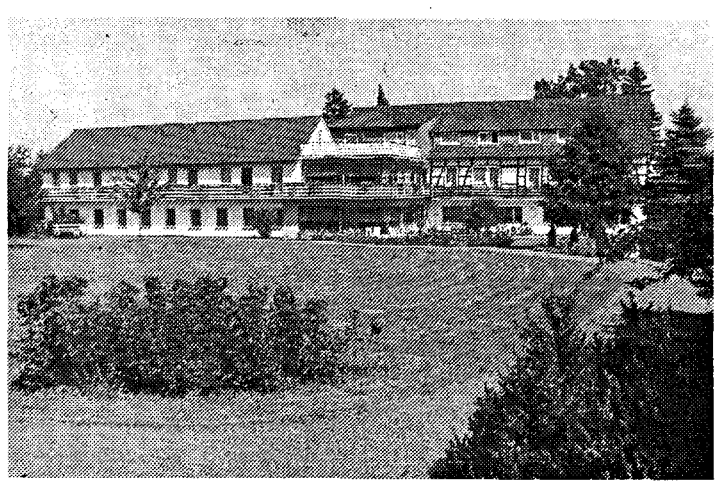
IN DEUTSCHEN HEILBÄDERN UND KURORTEN — DIE KUR
Quellen neuer Lebensfreude im Heilgarten Nordrhein-Westfalen
IN DEUTSCHEN HEILBÄDERN UND KURORTEN — DIE KUR

Hochsauerland

Ihr ZUHAUSE
wenn Sie in der Ferne weilen:
Hotel Zum Rübezahl
Schnupperpreis v. 2. 1.–30. 4. 95, 1 Wo. VP 420,- DM p. P. im DZ. Familiär geführtes Komf.-Hotel m. Hallenb., Sauna, Sonnenb., Zi. mit DU/WC, Tel., Farb-TV, Balk., Skiverleih i. Hs., gespurte Loipen. Auf Wunsch holen wir Sie von zu Hause ab. **Prospekt anf.** Fam. Ströthoff, Triftweg 5, 59929 Brilon-**Gudenhagen,** ☎ **0 29 61 / 27 05**

Keglerziele

Ein gern besuchtes Keglerziel
im Hochsauerland, **Hotel Haus Erlen,**
Im Erlen 10, 59939 Olsberg-Assinghausen
☎ 0 29 62 / 23 50, Fax 28 61


Heilbad Lindenmoor-Rothenuffeln

Gesundheit!



... unser wertvollstes Gut
... schließt immer den ganzen Menschen ein. Daß sich neben dem Körper auch Geist und Seele gleichermaßen wohlfühlen, ist unser Ziel. Die Natur hat Winterberg das beste mitgegeben: das Heilklima, die klare, frische Luft und gemäßigte Temperaturen. Möchten Sie sich näher informieren? Schreiben Sie uns oder rufen Sie an. Bis bald in Winterberg!

KURVERWALTUNG
WINTERBERG
59955 Winterberg
Telefon 0 29 81 / 70 71
Telefax 0 29 81 / 37 51
HOCHSAUERLAND winterberg UND SEINE DÖRFER

Das Hotel mit Charakter
Deimann zum Wilzenberg
Ruhig-gediegen-persönlich. Führend im Kur-, Bade- und Freizeitangebot. Neuer großzügiger Erholungs- und Fitnessbereich mit Saunalandschaft, Beauty-Farm und besonderen sporttherapeutischen Angeboten. Malkurse, Ski-, Wander-, Golfanfänger- und Golfintensivwochen. Greenfee-Ermäßigungen, auf nahegelegenem Golfplatz (500 m). Neue Golf-Indoor-Übungseinrichtungen. Angelgewässer, Tennisplatz. Programme '95 anfordern.
57392 Schmallenberg-Winkhausen ☎ 02975 - 810, Fax 81289

Kurland Wiehengebirge

Kommen Sie zur Kur als Kur-Urlauber
oder erleben Sie einfach Ihren Urlaub hier.
Natur-Moor-Schwefelbäder - Sauna - Massagen - großes Schwefelbewegungsbad (32°C), mit Krankengymnastik - Tennisplätze.
Alle Kuranwendungen im Haus - Kassen zugelassen (beihilfefähig).
Kurhaus W. v. Behren - 32479 Rothenuffeln-Hille
Pivitts Kruug Kurhaus W. v. Behren
Hausprospekt. Fax 5868 - ☎ (0 57 34) 21 77

Haben Sie Rheuma?
Kurhaus-Sanatorium Heilbad Lindenmoor
Leiden Sie an Rheuma, Ischias, Gelenk- oder Frauenleiden? Dann kommen Sie zu uns! Seit 225 J. hilft unser **Naturmoor** u. die **Schwefel-Heilquelle.** Zim. mit DU/WC, TV u. Tel., z.T. Balkon, Lift, VP ab DM 63,50 p.P./Tg. **Moorbreibäder, Moorpackungen,** Schwefelbewegungsbad (30-32°), Massagen, Krankengymnastik, Arzt und alle Anwendungen im Hause. Alle Kassen, beihilfefäh. Heilbad Lindenmoor - **32479 Rothenuffeln**-Hille a. Wiehengebirge ☎ 05734 – 6670 Fam. Dammermann - Farbprosp. anf. ★ **Keine Kurtaxe** ★ Fax 05734 – 66710

Charmante Stadt – spritziges Bad

Kur- u. FitneßAngebote
Verkehrsamt 32543 **Bad Oeynhausen** ☎ 05731-245183

Tecklenburger Land

Kneipp-Schroth-Mayr-Molke-Streßdiät-Kur-Sanatorium **Birkeneck** 32760 Detmold-**Hiddesen** (E) Kneippkurort im ☎ **05231/98580** · Fax 89998/ Teutoburger Wald
Haus für naturgemäße Ganzheitstherapie – Ärztl. Leitung-beihilfefähig (§ 30) alle Krankenk. Kneippkur mit Schroth-Mayr-Molke, Diät-Vollwert-Kost Reduktionskost, Hallenbad, Sauna, Solarium, eig. Park, Hausprosp., große Badeabteilung, Physikalische Therapie, Lymphdrainage, Dauerbrause, Darmentgiftung, **Colon-Hydro-Therapie,** Sauerstofftherapie, **Crio-Kaltluft-Therapie-RHEUMA,** Rehabilitation, Krebsnachsorge, med. Check-up, Schlaf-, Herz-, Kreislaufstörungen, off. Beine, Erschöpfung, Allergie, Bandscheibe, Gewichtsabnahme.

Ihr Ziel in Bad Meinberg
Frisch ins Frühjahr
02.01.95 – 13.04.95
★★★★★★★★★★★★★★★★★★
★ Begrüßungsempfang
★ 7 Übern. mit Frühstück u. HP
★ Nutzung von Hallenbad, Sauna, Fitneßraum
Preis p.P. im DZ ..... ab **DM 715,-**
p.P. im EZ ..... ab **DM 888,-**
Hausprospekt
32805 Horn-**BAD MEINBERG**
Parkstraße 63
☎ **05234 - 9090**
Fax 05234 - 909150
KURHOTEL PARKBLICK

Kurland Wittgenstein

RHEUMA
Wirbelsäule
Gelenke
Umfangreiche Diagnostik + Therapie! Fach- u. Reha-Klinik mit allem Komfort. Alle Kassen. Farbprospekt **kostenlos.**
Rufen Sie an! ☎ **02752/102-0**
EMMABURG-KLINIK
Orthopäd. Reha- u. AHB-Klinik
57334 Bad Laasphe/Wittgenstein

Münsterland

In Sole baden
auch im neuen Jahr
Bad Waldliesborn
Postfach 4029 · 59539 Lippstadt · Telefon 02941/800-0

Bad Waldliesborn

So wie in jedem Jahr bietet Bad Waldliesborn im Herzen Westfalens auch diesmal eine sinnvolle Verwendung des Resturlaubs an: ein Pauschalangebot über 9 Tage für DM 498,– oder DM 543,– oder DM 588,– inclusive Vollpension oder 9 Tage für DM 345,– oder DM 390,– oder DM 453,– inclusive Übernachtung mit Frühstück. Zu beiden Pauschalangeboten gehört selbstverständlich auch die Kurkarte, Badekarte und etwas zur bleibenden Erinnerung.

Auskünfte: Kurverwaltung Bad Waldliesborn, Quellenstraße 60, 59556 Lippstadt, Tel. 02941 - 800 1234; Fax: 800 1201.

Lustige Waldolympiade und gesellige Fackelwanderung

Bad Laasphe. Spaß und Geselligkeit im Rothaargebirge werden in der Wittgensteiner Kurstadt Bad Laasphe offeriert. Clubs, Vereine und alle geselligen Leute erwarten Wochenendprogramme, die es in sich haben. Die Programme beginnen jeweils Freitagabend. Beim Funzelabend mit Jagertee, in den Monaten Januar bis März, geht es zünftig mit einer Fackelwanderung los. Landsknechtbuffet, Tanz nach Live-Musik in der Hoteldisco, Funzelabend und Frühschoppen lassen die Zeit wie im Fluge vergehen. Das Rundum-Vergnügen gibt es im Doppelzimmer eines Komforthotels ab DM 189,–; noch preiswerter im April und November ab DM 145,–. Zur Waldolympiade wird von April bis Oktober ab DM 212,– eingeladen. Lustige Aktionen, rustikale Buffets, jede Menge flotte Tanzmusik und eine Mitternachtsshow wollen dabei „geschafft" werden. Vielleicht noch Hallenbad, Sauna und Hoteldisco für Unermüdliche.

Information: REISESERVICE Bad Laasphe
Postfach 1265
57324 Bad Laasphe
Telefon 0 27 52 / 8 98
Telefax 0 27 52 / 77 89

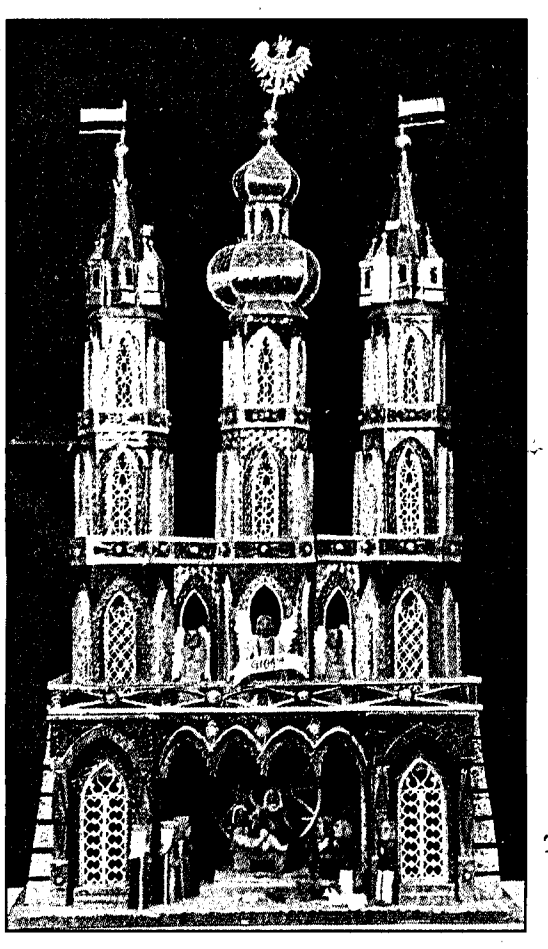
Weihnachten 1994



Elegant und mit langen Hälsen – die an sich barock gestalteten Krippen-Figuren aus Peru

VOLKSKUNST

Und das Kind in der Krippe



Eine polnische Tragekrippe, die mit ihren Türmen an die Krakauer Marienkirche erinnert.

Weihnachten wird weltweit gefeiert. So ist auch die Kunst der Weihnachtskrippen international verbreitet. Einen Einblick in die Fülle der Darstellungsformen gibt eine Ausstellung in Göttingen.

VON DIRK SCHWARZE
FOTOS: LOTHAR KOCH

Bis ins 16. Jahrhundert läßt sich die Geschichte der Weihnachtskrippen zurückverfolgen. Gleichwohl sind die Ursprünge unbekannt. Doch es ist relativ einfach nachzuvollziehen, woher die Anregungen zum Bau von Figurengruppen kamen, die das Geschehen der Weihnachtsbotschaft darstellen: Die eine Quelle sind die Altarbildwerke, insbesondere die halb- und vollplastischen Bildschnitzereien des Mittelalters, die Maria und Josef mit ihrem Kind in der Krippe zeigen, umgeben von Engeln, Hirten und den drei Weisen (Königen) aus dem Morgenland. Eine zweite ist der im Hochmittelalter entstandene Brauch des Kindleinwiegens, an den auch noch Weihnachtslieder erinnern. Als dritte Quelle mag das Weihnachts- oder Krippenspiel angesehen werden. Dieses über die streng religiöse Verkündigung hinausführende Spiel konnte in der aus Holz gefertigten Krippe dauerhaft dokumentiert werden.

Barbara Kruhöffer aus Loccum (bei Hannover) hat sich intensiv mit der Geschichte und den Eigenheiten des Krippenbaus beschäftigt: Sie sammelt Krippen aus aller Welt, wobei ihr Augenmerk nicht den historischen Formen gilt, sondern den gegenwärtigen. Rund 200 Weihnachtskrippen aus 36 Ländern, die in den letzten 20 Jahren entstanden sind, hat sie jetzt für eine Ausstellung im Städtischen Museum Göttingen zur Verfügung gestellt. Die Fülle ist faszinierend, weil sie eine für unsere Vorstellungen unglaubliche Vielfalt birgt.

Die Loccumer Sammlerin fand heraus, daß die Ausbreitung des Krippenkultes nicht geradlinig verlief. Seine Blütezeit im kirchlichen Raum erlebte er demnach in der Zeit der Gegenreformation. Vor allem die Jesuiten sollen den Bau und die Aufstellung von Krippen gefördert haben, konnte in ihnen doch das Thema der weihnachtlichen Botschaft anschaulich und leicht verständlich dargestellt werden. Die üppigen barocken Züge der Krippenfiguren und anderen Beigaben haben sich übrigens bei uns noch bis in die heutigen Tage erhalten.

Im späten 18. Jahrhundert soll aber vielfach die Aufstellung von Krippen in Kirchen verboten worden sein. Dieses Verbot wirkte sich indirekt fördernd aus: Nun fanden der Stall mit Maria, Josef und dem Kind, sowie mit Ochs und Esel und den anderen Figuren Eingang in die Wohnungen der Gläubigen. Das war die Geburtsstunde des eigentlichen Kultes und einer üppig blühenden Volkskunst. Noch heute leben in einzelnen Regionen Deutschlands Schnitzwerkstätten das ganze Jahr über von der Herstellung kleiner und großer Krippenfiguren, wobei sich die bisweilen zu regelrechten Volksszenen vervielfältigen können.

So wie die großen mitteleuropäischen Maler auf ihren Altartafeln das Wunder von Bethlehem in die Landschaft ihrer Heimat transponierten, so nahmen sich auch in allen anderen Ländern die Volkskünstler die Freiheit, Christi Geburt so darzustellen, als habe sie sich in ihrem eigenen Land abgespielt. Dahinter steckt ein Programm: Es geht darum, die fremde Sache zur eigenen zu machen, mit Hilfe der Figuren und Kostüme das Evangelium unmittelbar auf sich zu beziehen.

Vor diesem Hintergrund macht die Sammelleidenschaft von Barbara Kruhöffer Sinn: Sie hat nicht nur exotische Ausformungen zusammengetragen, sondern kann sichtbar machen, wie unterschiedlich die Weihnachtsgeschichte ausgedeutet wird: In Polen, wo die religiöse Volkskunst besonders reiche Wurzeln hat, ließen Krakauer Künstler die Krippe zur kuppelgekrönten Kirche heranwachsen, die mit ihrer mit buntem Staniol verkleideten Architektur alles überstrahlt. In Peru hingegen bildete sich die Sitte aus, bunte Krippenbäume zu bauen, auf denen sich die Figuren zwischen farbigem Blattwerk wiederfinden.

Ein Leuchter mit der Krippe als Lebensbaum (Peru)

Weihnachtskrippen der Völker, Städtisches Museum Göttingen. Bis 15. Januar. Dienstag bis Freitag 10 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag 10 bis 13 Uhr. Geschlossen: 24., 25., 31. Dezember und 1. Januar

WEIHNACHTEN VOR FÜNF JAHREN

Aus zwei Familien wurde wieder eine

Vor fünf Jahren ging die Grenze auf, seit fünf Jahren haben Familien und alte Freunde wieder zusammengefunden. Und feiern Weihnachten und Silvester.

VON FRANK THONICKE
FOTOS: JÖRG LANTELME

An jenem legendären 9. November, als die Grenze aufging, machten Bäckermeister Walter Karmrodt und seine Frau Anni einen Geburtstagsbesuch. So bekamen sie nur mit einiger Mühe mit, was geschehen war. Als man schließlich wußte, was Schabowskis Worte bedeuteten, stieg der heute 67jährige in seinen Lada und fuhr nach Mühlhausen, um ein Visum zu holen. Auf die Idee waren auch schon andere gekommen – einen Parkplatz bekam man in der ganzen Stadt nicht.

Doch auch diese Hürde wurde genommen. Am Sonntagmorgen, um vier Uhr früh, fuhren die Karmrodts über die Grenze bei Herleshausen. „Schneller, schneller", bekam das aufgeregte Ehepaar von nervösen Vopos zu hören, und als die beiden brav ihre Ausweise zeigen wollten, wurden sie angeschnauzt: „Weg mit den Scheißdingern."

Umsonst so lange angestanden

Bäckermeister Walter Karmrodt, der auch zu DDR-Zeiten immer selbständig war, fuhr nicht einfach so gen Westen. Er hatte ein festes Ziel: Wanfried. Hier, wußte er, lebt sein Cousin Gerhard Erdmann (heute 63) mit Ehefrau Elfie (62). Und die wollte er wiedersehen.

In aller Herrgottsfrühe klingelt es bei den Erdmanns also an der Tür. Noch im Schlafanzug macht man auf. Und dann fällt man sich in die Arme. Tränen fließen.

Auch Gerhard Erdmann war jahrelang Bäckermeister in Wanfried. So backten die beiden Cousins Brötchen. Der eine im Westen, der andere im Osten. Der eine größere, der andere kleinere. Getrennt durch eine unüberwindliche Grenze, die nur wenige tausend Meter an Erdmanns Haus vorbeilief.

Walter Karmrodt war zu DDR-Zeiten einer, der den Mund aufmachte. Das Regime zahlte es ihm heim: „Die haben mich nicht rausgelassen." So mußten die westdeutschen Erdmanns in den Osten fahren, um Besuche zu machen. Eine Stunde mit dem Auto bis Herleshausen, zwei Stunden Warten an der Grenze, eine Stunde bis Oberdorla – obwohl das 2500-Seelen-Dorf nur wenige Kilometer Luftlinie von Wanfried entfernt ist. Doch ob man von Westen oder von Osten aus auf die Grenzanlagen starrte – die Welt war hier für alle zu Ende.

Dennoch: Die Erdmanns hielten Kontakt zu den Karmrodts, die Cousins trafen sich, ein-, zweimal im Jahr. „Dabei ging es nicht um das Päckchen Kaffee, das man mitbrachte", erinnnert sich Gerhard Erdmann. „Es ging um so etwas wie moralische Unterstützung."

Über materielle Dinge sprach man nicht – eher über alte Zeiten. Walter Karmrodt hatte in Wanfried gelernt, das Grab seiner Tante, die dort begraben ist, durfte er zu DDR-Zeiten nie besuchen.

Dann das erste Weihnachtsfest im frisch vereinten Deutschland. Auch die Karmrodts und Erdmanns waren wieder zusammen. „Wir Westler saßen hier am ersten Weihnachtsfeiertag in Wanfried", erzählt Elfie Erdmann. Die beiden Töchter mit den Schwiegersöhnen und Enkelkindern waren gekommen. „Und wie das so an einem solchen Feiertag manchmal ist: Es war ein bißchen langweilig."

Also entschloß sich Familie Erdmann spontan, die Verwandten in Oberdorla zu besuchen. Ankündigen konnte man

Die Besucher paßten kaum ins Haus

die Visite nicht: Der Cousin aus Thüringen hatte noch kein Telefon. Ruckzuck war man über den inzwischen geöffneten Übergang Katharinenberg in Oberdorla – die Freude war groß. „Die Bude war voll", erinnert sich Annie Karmrodt: „So viele Menschen paßten gar nicht in die Stube."

Heute ist der Weg von Wanfried nach Oberdorla und umgekehrt nicht nur im geographischen Sinne kurz. Aus zwei Familien ist wieder eine geworden. Daß das nicht überall so ist, weiß man auch. Da haben sich Familien auseiandergelebt, gibt es Erbstreitigkeiten um Grundstücke, die plötzlich wieder wertvoll sind.

Nicht so bei unserer Familie – die Erdmanns fahren nicht selten ganz spontan nach Thüringen, um bei den Karmrodts eine Oberdorlaer Spezialität zu essen: Kartoffelauflauf, mit Kümmel, Salz, Knoblauch, Hammel- oder Schweinefleisch.

Als in Wanfried die Grenze aufging, schwang sich der heute 84jährige Alfons Mehler auf sein Fahrrad. Mit einem Eimer selbstgeernteten Äpfeln radelte er bergan nach Diedorf, zu seinen Geschwistern: „Die hatten damals kein Obst."

Bis 1946 hatte Alfons Mehler selbst in Diedorf gewohnt. Neun Geschwister zählte die Familie, heute leben noch der 93jährige Bruder Albert und Schwester Lilli (87). Der jüngste der Mehlers, Alfons, radelt noch heute manchmal mit seinen 84 Jahren zu seinen Geschwistern nach Thüringen. Ansonsten bleibt man eher unter sich, auch am ersten Weihnachtsfest nach der Wende: „Wir haben selbst drei Kinder

Meter, zwischen denen Welten lagen

und Enkelkinder", sagt der rüstige Rentner. „Da feiert man eben mit denen und nicht mit den Geschwistern."

Als Günther Killmer (heute 64) und Friedrich Brandt im thüringischen Untersuhl zur Schule gingen, waren sie dicke Freunde. Eine Freundschaft, die bis 1950 hielt. Damals entschloß sich Günther Killmer, nur wenige Meter weit wegzuziehen – nach Obersuhl. Meter, zwischen denen allerdings Welten lagen. Denn Untersuhl gehörte zu Ostdeutschland, Obersuhl zu Westdeutschland.

Günther Killmer, der in der Schreinerei seines Onkels lernte, verlor seinen Freund aus den Augen. Der wiederum durfte ihn nicht sehen – die DDR-Machthaber erlaubten Friedich Brandt nie, auch nur einmal besuchsweise in den Westen zu fahren.

Dabei hatte er das so genannte „kapitalistische Ausland" stets im Visier: Als Mitarbeiter einer LPG mußte er zuweilen im „Todesstreifen" zwischen Signal- und Grenzzaun Rinder hüten. Da war der Westen nahe, aber dennoch unerreichbar. Selbstschußanlagen, Minen und Vopos mit Maschinenpistolen ließen Gedanken an eine Flucht nicht aufkommen. „Und schließlich hat man ja Familie", sagt Friedrich Brandt.

Dann der Tag, an dem auch zwischen Obersuhl und Untersuhl die Grenze fällt. Günther Killmer muß ausgerechnet an diesem 11. November 1989 zur Frühschicht nach Bad Hersfeld. „Das war die längste Schicht meines Lebens", sagt er heute. Ehefrau und Tochter machen sich mit einer Flasche Sekt zum Sperrzaun auf der Autobahn auf. Einen Tag später besucht man Verwandte in Thüringen, am Abend geht Günther Killmer in Obersuhl in die Gastwirtschaft „Am alten Bahnhof". Und traut seinen Augen nicht. Er trifft Friedrich Brandt, seinen Spezi aus Kindheitstagen. „Da sind dann Tränen geflossen. Man wußte gar nicht, was man sagen sollte."

Schon wenige Tage später feiern die Familien aus Ober-

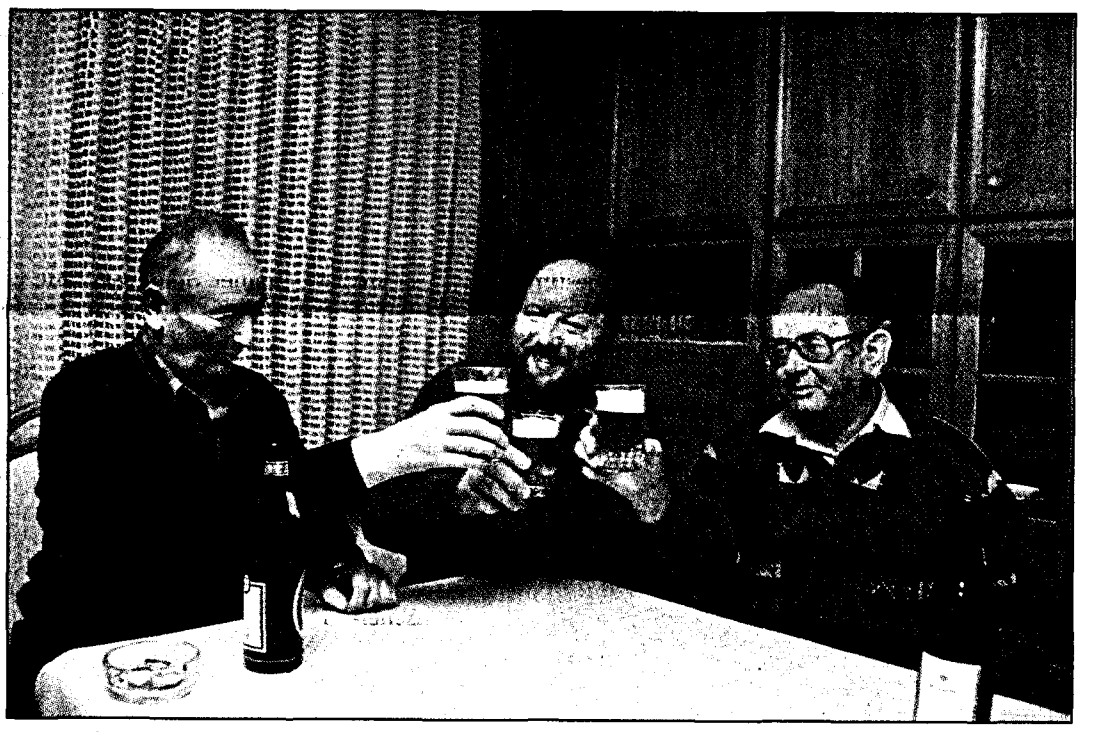
Ein Fest, das niemand je vergessen wird

und Untersuhl wieder gemeinsam: Günther Killmer hat am 18. November Geburtstag. Und das Silvesterfest vor fünf Jahren wird man nie vergessen: „Da saßen wir ohne jede Scheu zusammen", erinnert sich Friedrich Brandt. „Das war wie eine große Familie."

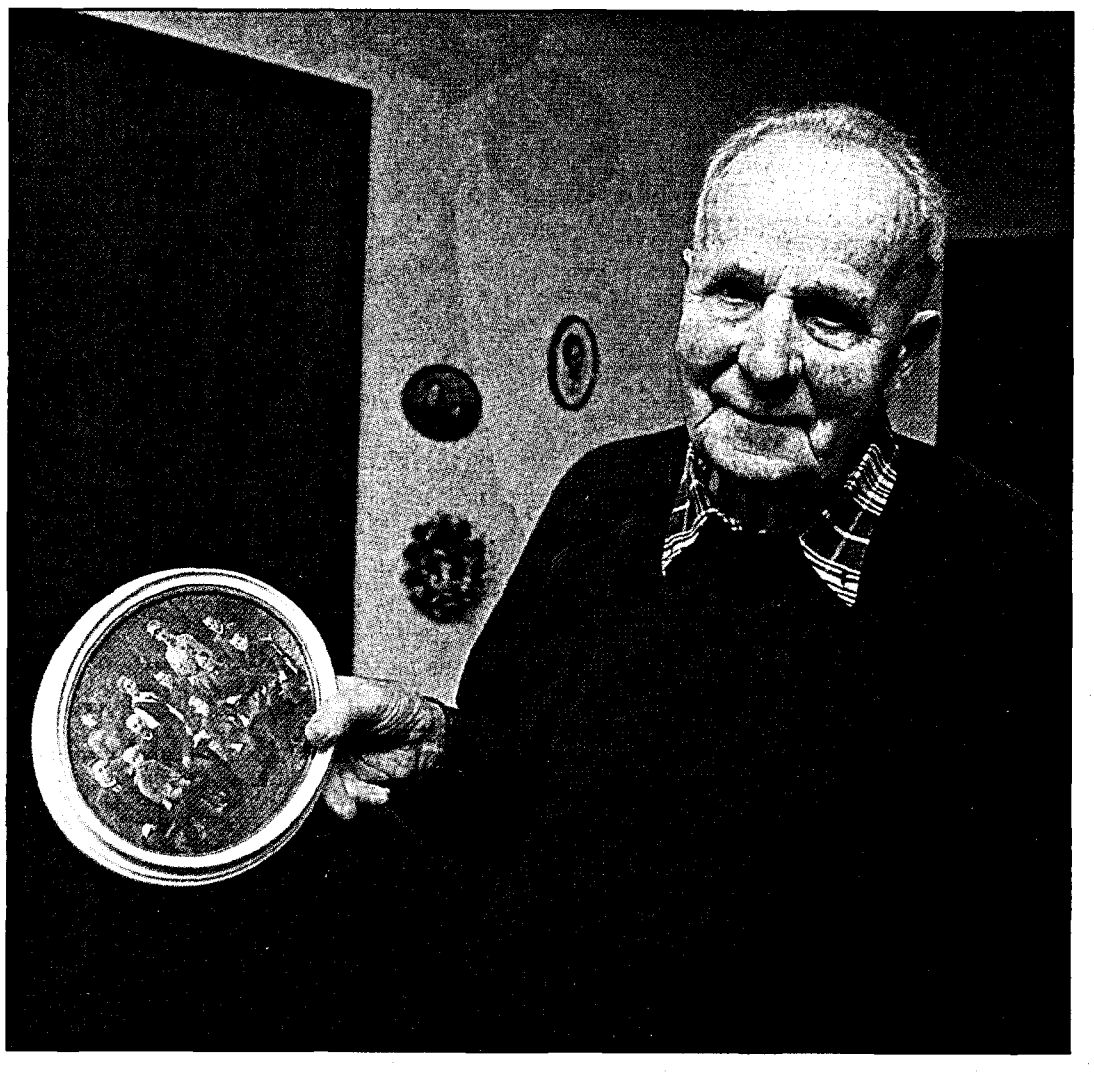
Jedes Silvester seit der Wende hat man zusammen verbracht, und das soll auch in den nächsten Jahren so bleiben. Die Killmers und Brandts sind sich jedenfalls einig: „Nie wieder auch nur einen Schritt zurück."



Vor fünf Jahren nach der Wende wieder zum ersten Mal gemeinsam Weihnachten gefeiert: Die Erdmanns (links) und die Karmrotds.



Alte Freunde fanden sich wieder: Günther Killmer und Friedrich Brandt. Gerd Börmer (Mitte) aus Untersuhl feiert Silvester kräftig mit.



Stolz zeigt Alfons Mehler aus Wanfried ein altes Familienfoto. Mit 84 Jahren radelt er noch immer bergan zu seinen Geschwistern Albert (93) und Lilli (87) nach Diedorf.

EVANGELISCHE KIRCHE

Nicht der Zucker, sondern das Salz der Erde

Nach der Wende hat sich die Abwanderung der Gemeindemitglieder aus der Evangelischen Kirche in Thüringen fortgesetzt. Aus der Volks- wird eine Minderheitenkirche. Aber nicht nur dort.

VON DIRK SCHWARZE

Der Jenaer Theologie-Professor Klaus-Peter Hertzsch zog in diesem Herbst auf der Synode der Thüringischen Landeskirche eine ernüchternde Bilanz: Die erhoffte Trendwende für die Kirche nach der politischen Wende vor fünf Jahren ist ausgeblieben. Noch schlimmer, die Weg-von-der Kirche-Bewegung hat sich sogar verstärkt. Mußten im Jahre 1987 noch 3400 Austritte registriert werden, meldeten sich ganze fünf Jahre später 17 000 Gemeindemitglieder ab. Auch die Zahl der Trauungen und Taufen ist rückläufig.

So treffen in Thüringen und den anderen neuen Ländern zwei gegensätzliche Bewegungen aufeinander: Einerseits schrumpft die sowieso schon klein gewordene Kirche weiter (das Wort von der „Drittel-Kirche" macht die Runde), auf der anderen Seite entwickeln die übergeordneten Institutionen, die Evangelische Kirche in Deutschland sowie die Vereinigte Evangelische in Deutschland, Konzepte, die den Fortbestand der Volkskirche auch in den neuen Ländern voraussetzen.

Nicht resignativ

Doch dieser Ansatz ist aus der Sicht ostdeutscher Theologen gefährlich, denn einer Volkskirche fallen innerhalb der Gesellschaft völlig andere Aufgaben zu, als es bei einer Minderheitenkirche der Fall ist. Rainer Stahl, der persönliche Referent des Landesbischofs in Thüringen, sieht die Entwicklung in aller Klarheit, aber nicht resignativ: Er bezieht sich auf den Reformator Martin Luther, der gemeint habe, es gebe immer nur wenige Christen. Wohl sieht er die Kirche in der Pflicht, auch denen das Wort und die Dienste anzubieten, die nur im Zusammenhang mit Taufe, Hochzeit und Beerdigung an ihr Christentum denken, aber ebenso erwartet er von ihr, daß sie sich klar zu ihren Grundsätzen bekennt. Die Kirche, so meint Stahl, werde ja einfach deshalb oft nicht wahrgenommen, weil sie zu vermittelt rede und weil man oft nicht wisse, was sie wolle.

Keine Kompromisse

Das heißt im Klartext: Es wäre völlig falsch, mit Blick auf die Abtrünnigen und die Gleichgültigkeiten Kompromisse einzugehen und eine breitere Basis anzustreben. So würde sich die Kirche nur um ihre eigenen Grundsätze bringen. Thüringens Landesjugendpfarrer Christhard Wagner sieht das genauso: Die Kirche sei nicht der Zucker, sondern das Salz der Erde. So sehr er selbst mit seiner praktischen Arbeit gegen das Abbröckeln der Basis ankämpft, so wenig hält er etwas von einer Kirche, die in der Gesellschaft als alte Tante gilt, von der man nichts mehr zu erwarten habe: Nur da, wo wir auch entschiedene Ablehnung erfahren, meint er, können wir sichern sein, die Sprengkraft des Evangeliums zu nutzen.

Den volkskirchlichen Mantel, der in der alten Bundesrepublik immer noch in Ehren gehalten wird, wollen die Theologen der neuen Länder nicht ohne weiteres übernehmen. Sie empfinden ihn als zu groß. Hatten sie nicht in der DDR gelernt damit umzugehen, nur eine kleine Gemeinde um sich zu versammeln und aus dem mutigen Bekenntnis die dauerhafte Kraft zu schöpfen?

Die politische Wende hätte dementsprechend eine Neubesinnung bringen können, indem man sich auch unter den Bedingungen der wiedergewonnen Freiheit und Toleranz zur Minderheitenposition bekannt hätte. Eine derartige Standortbestimmung hätte auch für die Kirchen in den alten Bundesländern möglicherweise Konsequenzen gehabt.

Westliche Struktur

Aber wie auf vielen anderen gesellschaftlichen Feldern wurde auch im kirchlichen Bereich weitgehend die westliche Struktur in die neuen Länder übertragen. Warum, so fragt Landesjugendpfarrer Wagner, habe man sich bei der Entscheidung über den Religionsunterricht nicht Zeit gelassen, um möglicherweise die Erfahrungen mit der in den Gemeinden erteilten Christenlehre zu überprüfen. Allein in einem Punkt wurde der offene Streit zwischen Ost und West zugelassen – in der Frage, wie langfristig die Militärseelsorge zu regeln sei.

Die Situation ist und bleibt paradox. Wohl feiern bei uns, wie Rainer Stahl sagt, alle die christlichen Feiertage, aber nur die wenigsten sind Christen. Die Gesellschaft ist immer noch christlich geprägt, aber die Mehrheit hat mit dem christlichen Glauben nichts im Sinn. „Es gibt eben Zeiten, in denen der Geist Gottes weniger heftig weht", formuliert entsprechend Landesjugendpfarrer Wagner. Was folgt daraus?

Auf keinen Fall darf aus diesem Verständnis heraus die Kirche zum Wohlfahrtsverein werden, die sich mit sozialen Diensten übernimmt, weil sie auf diese Weise neue Mitglieder zu ködern glaubt. Eher wird da als Modell empfunden, was Prof. Hertzsch auf der Synode in Eisenach als „verbindliche Gemeinde" umschrieb: Menschen, die sich selbst entschieden haben in und mit der Kirche zu leben – nicht weil sie zu der Institution halten, sondern weil sie zu der Gemeinschaft gehören wollen.

Die neue Rolle muß gefunden werden. Mit sinkenden Steuereinnahmen muß die Kirche ihre Dienste einschränken. Andererseits müssen sich schon heute Pfarrer in Gemeinden der Tatsache stellen, wie Christhard Wagner weiß, daß sie manchen Sonntagen im angesetzten Gottesdienst gerade nur eine Zuhörerin haben oder gar alleine dastehen. Wie werden sie mit der Situation fertig? Sollen sie trotzdem die Form bewahren und den Gottesdienst „durchziehen"? Da kann die zu Weihnachten gefüllte Kirche schon ein Trost und Rettungsanker sein.



Gedränge bis hinter den Altar: Das Bild von einem Fürbitten-Gottesdienst in der Ostberliner Gethsemane-Kirche im Februar 1988 – eineinhalb Jahre vor der Wende. *(Foto:dpa)*



Wird die leere Kirche zum Normalfall? Blick in die Eisenacher Georgenkirche, die über die Stadt hinaus als touristischer Anziehungspunkt ein Begriff ist. *(Foto: Martin)*

WENDEZEIT

Es war eine Episode

Volle Kirchen in der DDR in den Monaten vor dem politischen Umbruch. Gab es damals Hoffnungen, die sich als trügerisch herausstellten?

Mit Hochachtung und Bewunderung blickten westdeutsche Christen 1988 und 1989 in die DDR: Da wurde eine Kirche groß, die vom Staat klein gemacht worden war. Sie wurde zum Zufluchtsort für Andersdenkende, zum Ort für Friedensgebete. Auf einmal waren Pfarrer zu gesellschaftlichen Schlüsselfiguren geworden.

Herrschte damals auch eine religiöse Aufbruchstimmung, gab es gar die Hoffnung, die Kirche selbst würde gestärkt aus diesem Konflikt hervorgehen? Sollten solche Illusionen bestanden haben, so hat die nüchterne Wirklichkeit sie vollständig zerstört: Die Gottesdienste in den Kirchen der neuen Länder sind eher leerer geworden.

Forderungen erfüllt

Nein, die Hoffnung, nun Massen zu gewinnen, habe er damals nicht gehabt, sagt Christhard Wagner. Er war just im Jahre 1989 Landesjugendpfarrer in Thüringen geworden, in einer Zeit, die das SED-Regime ins Wanken brachte und in der lautstark vorgetragene Forderungen überraschend schnell erfüllt wurden. Wagner gehörte damals in Eisenach zum Kreis derjenigen, die die Friedensgebete organisierten, bei denen sich Tausende vor und in den Kirchen versammelten.

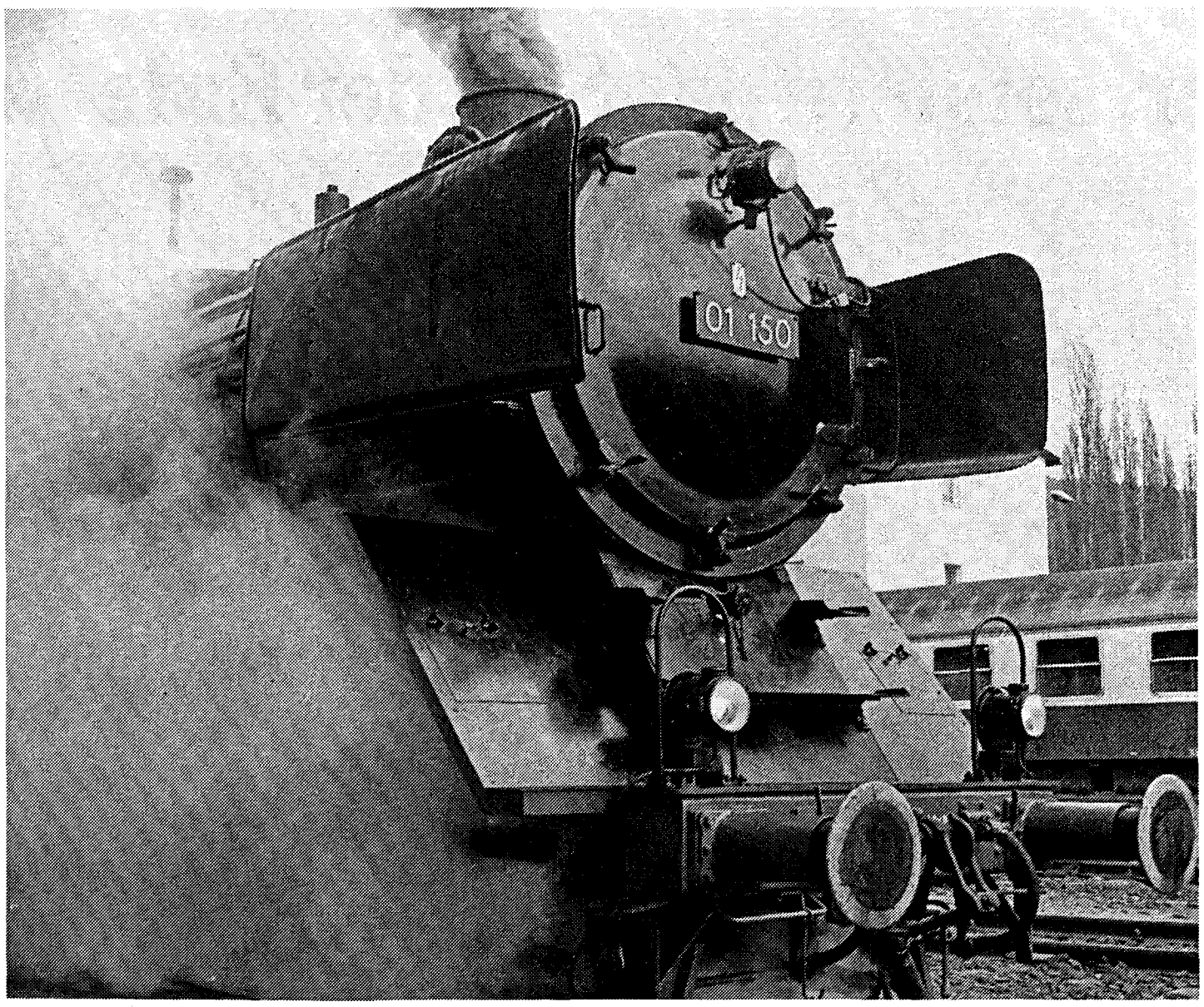
Natürlich, so Wagner heute, sei es beglückend gewesen, so breite Resonanz zu finden. Natürlich habe die Lebendigkeit der Gottesdienste bestärkend gewirkt. Und natürlich habe er mit Freude gesehen, wie die Menschen nach gemeinsam gesprochenen Gebeten mit neu gewonnener Kraft aus den Kirchen gegangen seien. Aber diese Erfahrungen hätten ihn nie zu dem Schluß verleitet, jetzt würde die Gemeinde wieder wachsen. Für jeden, der diese Zeit miterlebt habe, sei die Ausnahmesituation spürbar gewesen: „Das hatte seine Zeit. Es war eine Episode".

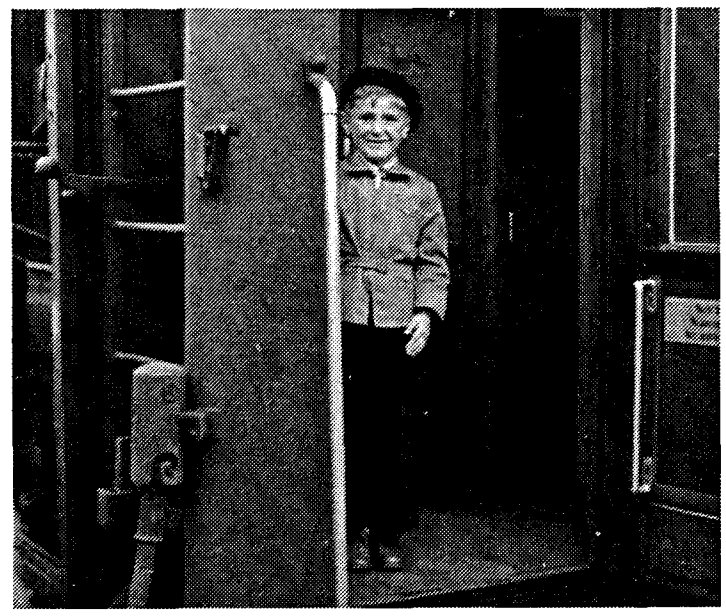
Skepsis

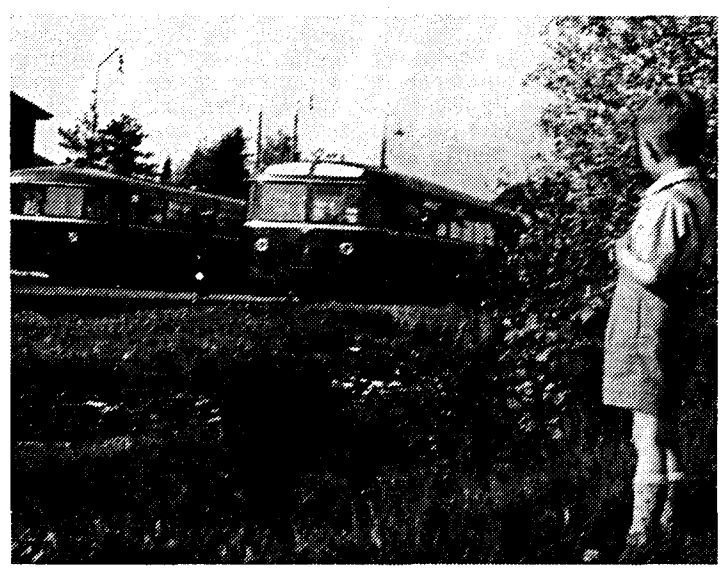
Rainer Stahl, heute persönlicher Referent des Landesbischofs von Thüringen, war damals an der Hochschule in Leipzig. Dort hat er das Anwachsen der Friedens- und Protestbewegung miterlebt – nicht ohne zeitweise Skepsis, wie er heute zugibt. Denn als die Ausreisewilligen sich in den Kirchen versammelten, habe er für für sich gefragt: Was wollt ihr hier? Er habe nicht nachvollziehen können, daß jemand die Kirche benutzt, um das Land zu verlassen, statt an seinem Platz zu bleiben. Erst dann, als die nach Veränderung rufenden Gruppen gekommen seien, habe er sich der Bewegung angeschlossen.

Ausschlaggebend für die damalige Bürgerprotestbewegung war das niederschmetternde Lebensgefühl gewesen: Nachdem man sich in den 70er Jahren auf ein dauerhaftes Leben in der DDR eingerichtet und auch gegenüber der Bundesrepublik eine eigene Identität entwickelt habe, sei Ende der 80er Jahre das Gefühl entstanden, in einer im Scheitern begriffenen, zukunftslosen Gesellschaft zu leben. Daraus haben sich nach Stahls Einschätzung die starken Impulse entwickelt. Aber genau dieser Ursprung des Umbruchs habe nie die Fehleinschätzung aufkommen lassen, die Kirche selbst werde von diesem Prozeß profitieren: „Die Menschen sind nicht zu uns gekommen, weil sie die christliche Botschaft hören wollten, sondern weil die Kirche ein staatsfreier Raum war, in dem man angstfrei reden konnte."

Die Grundentscheidung war für Stahl schon vorher gefallen: „Der Staat hatte uns klein gemacht und wir hatten ja dazu gesagt." Eine Wende in dieser Beziehung sei kaum denkbar gewesen. *D.S.*







Der kleine Junge im Eisenbahnwagen und sein Traum von der stampfenden Lokomotive und den roten Triebwagen. *(Fotos: Archiv Seuß)*

ERZÄHLUNG

Der kunterbunte Zug meiner Träume

VON SIGGI SEUSS

Alles begann ganz harmlos mit der Entdeckung eines Pappkartons in der Rumpelkammer. Hätte ich geahnt, was auf mich zukommen würde, nachdem ihn mein Sohn zwischen vergilbten Steuerbelegen und verstaubten Diakästen fand, wäre die Schachtel rechtzeitig verschwunden.

Aber so ereilte mich meine Vergangenheit, eh ich überhaupt einen klaren Gedanken fassen konnte. An jenem sonnigen Frühherbsttag saß ich am Schreibtisch und grübelte über einem Text, der mir das tägliche Brot sichern sollte. Den zwölfjährigen Knaben vermutete ich gut beschäftigt in seinem Zimmer. Mathehausaufgabe, Donald Duck, MS-DOS oder ähnlich harmloser Zeitvertreib. Bis ein Ruf des Entzückens durch die Wohnung hallte: „He, Papa, in der Schachtel ist ja deine Modelleisenbahn!" – Mit diesem Satz war unser beider nächste Zukunft vorbestimmt. Nicht, daß sich die Wende mit unerbittlichen Forderungen Gehör verschaffte, nein. Es war vielmehr die subtile Art der ideologischen Unterwanderung, die mich von Minute zu Minute gefügiger machte und sämtliche eisernen Vorsätze schmelzen ließ. „Papa, was ist denn das für ein komischer Wagen, Deutsche Reichsbahn, C 4ü Pr 13?" Oder: „Bist du schon mal in diesem tschechischen Zug gefahren? Hieß der nicht ...?" – „Ja, Zapadni-Expreß Prag – Paris." – „Ach, erzähl doch mal!"

*

Ja, ja, von wegen „erzähl doch mal"! Da war er wieder, der wunde Punkt, den ich vor einiger Zeit so souverän verdrängt hatte, als die geradliniigen Fragmente meiner Familiengeschichte in der Rumpelkammer verstaut waren. Und nun lagen sie plötzlich vor mir, die H0-Gleise, die russische Taigatrommel, der Schlafwagen der tschechoslowakischen Staatsbahn und der rote Schienenbus. – „Vor einiger Zeit", das war, als ich erstmals daran zweifelte, meiner schwärmerischen Sehnsucht nach den Abenteuern der frühen Jahre dadurch Herr zu werden, daß ich mir den – stets abfahrbereiten – Zapadni-Expreß aufs Fensterbrett stellte, um ihn notfalls als Zeitmaschine zu nutzen. Der kunterbunte Zug meiner Träume versank von Woche zu Woche mehr unterm Staub des Alltags und als sich langbeinige Spinnen des Fensterbrettidylls zwischen Fleißigem Lieschen und Russischem Wein bemächtigen, stand unwiderruflich fest: Ab in die Kiste mit den Altlasten!

*

Und jetzt das! Mit einem Mal tauchten die gesammelten und mühsam verdrängten Geschichten rund um die Eisenbahn wieder auf, die sich wie tiefe Spuren in unendliche Abenteuer durchs Knabenleben zogen. Da waren die Fahrten zu den Großeltern. Interzonenzug Hof – Dresden, irgendwann Ende der 50er Jahre. Ein Kitzeln in der Magengegend. Die lustvolle Spannung vor der Fahrt. Der Geruch von Braunkohlestaub, Lysol, Plaste und Elaste aus Zschopau. Die blecherne Lautsprecherstimme auf dem Bahnsteig, die irgendwo zwischen quirligem Leben, Dampfzischen und Lokomotivenpfiffen in der Weite der Hallen verschwand. Die feuchten, schummrigen Unterführungen. Der Vorortzug, der draußen auf einem Nebengleis unter Dampf stand ...

*

Abenteuer Eisenbahnfahrt. Unterwegssein war weit wichtiger als ankommen. Die Spannung sank schlagartig, wenn mich die Großeltern auf dem Bahnsteig in Empfang nahmen. Sehnsüchtig schaute ich dem anfahrenden Zug hinterher, bis die Lichter hinterm Stellwerk verschwanden. Ich war unbeschreiblich glücklich, war Teilnehmer einer geheimen Expedition in unerforschte Regionen. Dabei schien es mir angebracht, Züge vor ihrem letzten Halt hinterm Horizont – dort, wo ich das Ende der Welt vermutete – zu verlassen. Genauso, wie ich rechtzeitig aus wohlig-schaurigen Gespensterträumen flüchtete, bevor ich mir ein reales Bild der Geisterwelt machen konnte. Sonst wäre ich vielleicht enttäuscht worden.

Du Knabe aus der Sega-Mega-Drive-Generation, verstehst du überhaupt, was ich da vor mich hinphilosophiere über die Abenteuerzüge meiner Kindheit, die immer unterwegs waren und niemals ankamen? Verstehst du, wie mir die Augen aufgingen, als eines bitterkalten Wintermorgens auf dem Bahnhof meines Heimatstädtchens statt des erwarteten Schienenbusses eine mächtige Dampflokomotive mit drei Schnellzugwagen aus dem Dunkel der Nacht auftauchte? Wie ein Polarexpreß aus einer fremden Welt. Kein anderes Gefährt konnte sich einen Weg durch die meterhohen Schneewehen bahnen. – Verstehst du, wie stolz und aufgeregt ich war, als mich Vater am DDR-Grenzübergang heimlich vor einem dieser Kolosse ablichtete?

*

Ja, ich glaube, du verstehst das, aber jetzt, wo du die Kiste entdeckt hast, wirst du dein Verständnis gnadenlos gegen mich verwenden. Wirst dich daran erinnern, wie ich dich vor einer ICE-Lok fotografierte und du dir völlig freiwillig die Meinung deines Vaters zu eigen machtest, nach der es nix Häßlicheres gibt als diesen aufgemotzten Zeitgeisterzug.

*

Also gut, du hast gewonnen. Wir werden die Abenteuerzüge aus der Kiste reanimieren. Dein Zimmer ist 18 Quadratmeter groß. Bett, Schränke, Regale, Schreibtisch, Yukkapalme und Bewegungsfreiraum abgerechnet, bleibt uns dafür ein Platz von maximal 2,70 Meter mal 1,30 Meter. – Bedenken? Eine ganze Menge. Zum Beispiel das Schicksal meiner Modelleisenbahn, die Vater im Schweiße seines Angesichts und unter Verwendung von drei alten Unterhosen (zur Stabilisierung der Gipshügel) in der Bodenkammer bastelte: Tagtäglich entgleiste der Interzonenzug in der schwer zugänglichen Tunnelstrecke. Und wie üblich war der letzte Wagen der Verursacher, ein Oldtimer der Deutschen Reichsbahn mit der rätselhaften Bezeichnung „C 4ü Pr 13". Unermüdlich inszenierte ich die Unfallrettung bis zu jenem Tag, als ich meinem Cousin die 01er-Dampflok borgte und Monate später nur noch Einzelteile in der Hand hielt.

*

Die Leidenszeit hielt sich in Grenzen. Die Bodenkammer verwaiste, Vater packte die Eisenbahn in Schachteln und verschenkte sie. Erst Jahrzehnte später trauerte ich ihr nach und versuchte mir durch den Kauf einiger Erinnerungszüge einen Teil der modellierten Vergangenheit zurückzuholen. Ganz im männlichen Streben, verflossene Erlebnisse nicht nur im Geist, sondern anschaulich und greifbar festzuhalten, als gebe es eine Verfügungsgewalt über die persönliche Historie.

Also, was wird jetzt aus den freigelegten Fossilien? O.K., die Bedenken wegen der Vergänglichkeit der Zeit vernachlässigen wir. Mein Sohn sagt, er wolle sich redlich um den Wiederaufbau bemühen. Spätestens wenn die Modellbahnplatte die Wohnlandschaft bestimmt, wird er gezwungenermaßen an seine Verpflichtungen erinnert. Zwei Schritte aus dem Bett und er steht im Schlafanzug vor dem Zapadni-Expreß. Außerdem lasse ich vorab ein überzeugendes Kostendämpfungsgesetz wirken: Seit Wochen arbeitet er an einem Kostenvoranschlag, den ich regelmäßig mit meinen neuesten Girokontoauszügen konfrontiere. Wie beabsichtigt, klafft inzwischen ein schreckerregendes Loch zwischen Wunsch und Wirklichkeit.

*

Derweil rechnet mein Sohn mit Zahlen und Fakten, die mir während meiner Spurensuche nicht mal im Traum übers Gleis liefen. Gut – die Notwendigkeit des einen oder anderen Drähtchens, das im Trafo beginnt und an der Schiene endet, leuchtet mir ein. Daß Weichen und Signale irgendwie funktionieren müssen – keine Frage. Ansonsten jedoch kreisen meine Gedanken um die Gestaltung einer Landschaft, in der sich Jung-Siegfried ohne Schwierigkeiten wiederentdekken kann. Am liebsten zwischen Schienensträngen, wildbewachsenen Bahndämmen, verrußten Lokschuppen, Vorstadtmietshäusern und Ziegelmauern verfallener Fabriken. – Aber, was mir der Sprößling da als überarbeiteten Kostenvoranschlag samt Modellbahnkatalog zumutet, überfordert meine Phantasie.

*

Anlage 2.2.6.1., empfohlene Brettgröße 260 x 110 cm. Artikelnummer 6101 bis unendlich. Gleise über Gleise. Ein knappes Dutzend Weichenpaare mit magnetischem Doppelspulenantrieb. Federnde Weichenzungen. Denkende Stoppweichen. Herzstücke. Blindstutzen. Momenttaster. Booster. Koppler und Codierer. Digitale Mehrzugsteuerung. Kulissenmechanik. Lichtleiter-Zurüstsätze. Verzögerungsautomatik. Streckengleichrichter. Summasummarum: 3295,45 Mark beim ortsansässigen Fachgeschäft Fuchs & Söhne. Und dabei steht weder ein Brett in der Landschaft, noch ein Ginsterstrauch am Bahndamm, geschweige denn eine 39 031 der Deutschen Reichsbahn auf der Schiene. Dampf laß nach!

*

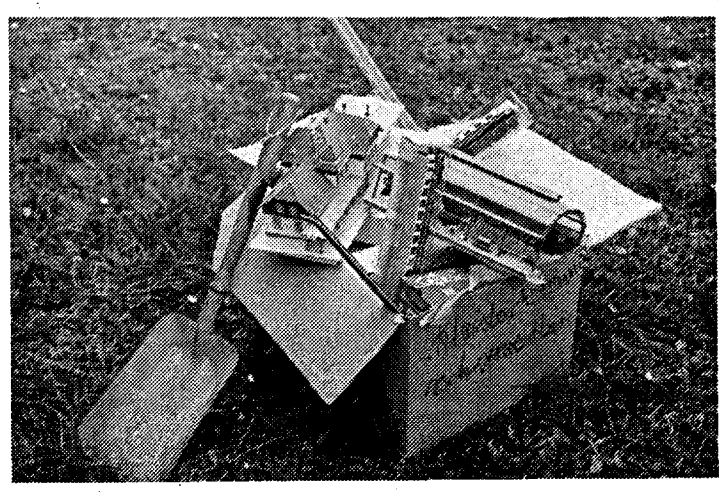
Kind, wo soll das enden? Wollen diese Modellbahnspezis die Kids mit aller digitalen Gewalt von den Gameboys wegreißen, weil sie mit dem baldigen Ableben der traditionsbewußten Veteranen rechnen? Mich und meinen Geldbeutel kriegen sie so jedenfalls nicht, und wenn sie ein ganzes Bataillon denkender Weichen und Blindstutzen gegen den Zapadni-Expreß in Marsch setzen – diesen Schrecken aller durchgestylten ICE-Züge!

*

Ich bin schließlich keiner der Fanatiker, die am liebsten in den Streckengleichrichter kriechen, um die öde Welt zu vergessen. Na gut, vielleicht zieht's mich manchmal in einen Führerstand oder einen C 4ü Pr 13, aber nur manchmal (und wenn's keiner sieht). – Ich mach dir einen Vorschlag: Wir lassen uns erst einmal ein passendes Brett sägen und kaufen zwei Holzböcke. Vielleicht befestigen wir dazu noch einen Flaschenzug an der Decke, an dem wir die Platte hochziehen, wenn wir uns an Ginsterstäuchern, verrußten Mauern und 39ern sattgesehen haben. Dann entwerfen wir einen eigenen Gleisplan, besorgen uns das blanke Schienenmaterial und basteln schön langsam – ich betone: schön langsam – die Landschaft zusammen. Basteln! Nix fertig kaufen! Die Elektronik überantworte ich ganz und gar dir, damit ich einen Buhmann habe, wenn nichts mehr funktioniert. Und außerdem: sei stets freundlich und aufmerksam, wenn du Onkels und Tanten besuchst.

*

Ach, eins noch zum Schluß: Bevor du nicht sämtliche Videokassetten, Audiotapes und Computerdisketten archiviert hast, läuft überhaupt nichts! Und denk dran: Die Schaufel, mit der ich die Kiste vergraben kann, steht griffbereit!



Die Kiste, die alles in Gang gebracht hat.

100 JAHRE FILM

Nicht vom Wind verweht – Göttinen des Films

100 Jahre Filmgeschichte aufzurollen, bedeutet immer auch, die Auslassung zum Prinzip zu machen und sich zu eigenen Vorlieben zu bekennen. Eins jedoch ist durchgängig: Wir lassen den Göttinnen des Films den Vortritt.

VON JULIANE SATTLER

28. Dezember 1895: Im Pariser Grand Café drängeln sich die Menschen. Die Brüder Louis Jean und Auguste Lumiere stellen ihren neuen Kinematographen, eine Kombination aus Kamera und Projektor, dem erstaunten Publikum vor. Denn das sieht, was es niemals vorher sah: Die Bilder laufen, ja sie beginnen zu leben. Dahinter steckt natürlich eine Sinnestäuschung, kann doch der Mensch schnell vorgeführte Einzelbilder nicht voneinander trennen und erhält so den Eindruck einer Bewegung. Elf Filme mit einer Durchschnittslänge von sechzig Sekunden werden an diesem 28. Dezember 1895 gezeigt. Nach knapp zwanzig Minuten ist die erste Film-Premiere vorbei, das Kino ist geboren.

Doch die Lumieres müssen sich die Pioniertat teilen, denn auch Max und Emil Skladanowsky stellen am 1. November 1895 ihr Bioskop im Berliner Variete „Wintergarten" vor.

★

Der Siegeszug des Kinos rund um die Welt begann, und der Mensch, er durfte nun ganz tief in eine fremde, andere Welt auf der Leinwand eintauchen. Und die neue Branche – sie wird ja dann auch bald Traumfabrik genannt, schafft sich ihre eigenen Stars, ihre eigenen glänzenden Sterne, ja ihre Götter.

1995 wird der Film hundert Jahre alt.Millionen von Menschen in aller Welt haben die weit über hundertausend abendfüllenden Spielfilme in großen und kleinen Kinosälen erlebt: In einem dunklen Raum sitzend, unter zahlreichen fremden Menschen, und doch in einem ganz anderen Erleben. Denn jeder von uns hat ja seine eigene Wahrnehmung des Films.

★

In den Kinderjahren des Kinos jedoch ist der Film hauptsächlich Jahrmarktsvernügen. Die Unterhaltungsware Film wird für wenig Geld konsumiert. In den USA kann man für einen Nickel – fünf Cents – die lebenden Bilder in den sogenannten Nickel-Odeons bestaunen. Daß aber dann Kino zum Kulturgut wird, zur ja so typischen Kunst des 20. Jahrhunderts, die uns entspannen, erbauen, uns informieren, aufklären und entrücken kann, dauert dann noch einige Jahre. Und genau fünfzehn Jahre nach der Geburtsstunde des Kinos in Paris und Berlin lächelt der erste Star von der Leinwand. Der Reigen der Film-Göttinen, die ja immer auch Lebensgefühl, Zeitgeist und Frauen-Ideal einer Epoche wiederspiegeln, ist eröffnet.

Verschattete Augen, ein blasses Gesicht und ein knabenhafter Körper: Asta Nielsen (1881–1972) ist die schweigende Muse des jungen Stummfilms. Denn die Bilder können zwar laufen, aber noch nicht sprechen, und die Dänin Asta Nielsen ist die erste, die ihr Spiel ganz dem neuen Medium anpaßt. Sie zieht alle Register einer vergeistigten Mimik und begeistert ihr Publikum in Filmen wie „Der Abgrund" (Dänemark 1910) und „Engelein" (Deutschland, 1914), der ersten Screwball-Komödie der Filmgeschichte, bei der Jesta ins Wasser gehen will, aber der See ist ihr dann doch zu kalt...

Hollywood, der Name bedeutet übersetzt Stechpalmenwald, liegt etwa zwölf Kilometer nordwestlich von Los Angeles in einem hügeligen Gelände, und wurde bald – die Sonne scheint hier mehr als an anderen Orten Amerikas und nicht alles muß aufwendig in teuren Studios gedreht werden – zum Zentrum der jungen Filmindustrie. In dem Jahr, in dem die Schauspieler Charles Chaplin, Douglas Fairbank, Mary Pickford und David Mark Griffith hier ihre eigene Produktions- und Verleihgesellschaft gründen, läßt ein Deutscher, Ernst Lubitsch, Hollywood aufhorchen, und wieder einmal ist ein neuer, umschwärmter Frauentyp geboren. Pola Negri (1897–1987) in „Madame Dubarry" (Deutschland, 1919) wird damit international bekannt: ein Vamp, geheimnisumwittert, der die Männer ins Verderben stürzt. Und das, wie gesagt, immer noch mit stummer Schönheit.

Der Expressionismus mit seiner ekstatischen Ausdruckskunst auf der Leinwand faßt vor allem in Deutschland Fuß. Ihre großen Vertreter wie Friedrich Murnau und Fritz Lang, der mit seinem Stummfilm-Klassiker „Metropolis" und einer Produktionssumme von sieben Millionen Mark die Berliner Ufa 1927 in eine ernste Krise stieß, stehen noch im Dienst der letzten Jahre des Stummfilms. Dann aber erobert der Ton den Film: „Say, Ma, listen to this" sind die ersten Worte auf der Leinwand. Der US-Film „Der Jazzsänger" von 1927 eröffnet das Tonfilmzeitalter.

Drei Jahre später gibt eine Deutsche dem ersten Star des jungen Tonfilms ihr unverwechselbares Gesicht: Marlene Dietrich (1901–1992) singt in Josef von Sternbergs „Blauer Engel" mit rauher Stimme „Ich bin die fesche Lola, der Liebling der Saison". Sie singt es mondän, mit Seidenhut, schwarzen Strümpfen und entblößten Oberschenkeln, und ein Kritiker schreibt „Sie singt und spielt fast unbeteiligt, phlegmatisch. Sie ist ordinär, ohne zu spielen". Dennoch: Die Dietrich verkörpert die mondäne, leicht laszive Diva mit dem verschleierten Blick, bis sie der Leinwand „Ade" sagt.

Die Welt liebt die heiteren Töne. Die heile Musical-Welt in den USA und die Tonfilm-Operette in Deutschland lassen in den Dreißigern den grauen Alltag vergessen. In einer wirtschaftlich aussichtslosen Lage winkt da immer noch das Glück oder wenigstens „Ein blonder Traum" mit Lilian Harvey (Deutschland 1931). Doch göttlich ist diese singende, tanzende Blondine keinesfalls. Mit diesem Attribut erobert eine Schwedin die Filmwelt: Greta Garbos (1905–1990) unergründliche Schönheit und die dunkle klare Stimme läßt alle Fragen offen, verspricht ohne einzulösen in Filmen wie „Mata Hari" (1931), „Anna Karenina" (1935) oder „Die Kameliendame" (1936).

Erst waren die bewegten Bilder, dann kamen die Worte und schließlich gesellte sich die Farbe dazu. Am 3. Juni 1935 schreibt Regisseur Rouben Mamoulian mit seinem 83-Minuten-Streifen „Becky Sharp" Filmgeschichte in Technicolor. Der Dreifarben-Film ist die vorerst letzte Etappe in der Entwicklung des 1915 begonnenen Farbfilms. Die Zeit war reif dafür. Die Filme aber, die jetzt folgen, schwelgen geradezu in prachtvoller, satter Farbigkeit. Oder kann man sich die Geschichte der grünäugigen, schwarzhaarigen und weißhäutigen Wildkatze Scarlett O'Hara in schwarz-weiß vorstellen? „Vom Winde verweht" (USA 1939) bannt Millionen und wird noch 1977 vom US-Filminstitut zum besten Film aller Zeiten gekürt.

Vom Winde verweht ist ja so wenig in diesen hundert Jahre Filmgeschichte – wenn auch das eine oder andere sich größer hervortut in der Rückschau, der Stern heller leuchtet in der Erinnerung: 1942 sieht man in dem Hollywood-Film „Die Frau, von der man spricht" Spencer Tracy und Katharine Hepburn erstmals auf der Leinwand zusammen. Die beiden auch privat zwischen Freiheit und Nähe liierten Schauspieler werden zu dem konstantesten Paar des Hollywood-Kinos, Garanten für spritzige Komödien allemal. Katherine Hepburn aber, die bislang schon in den heute noch so beliebten Screwball Comedies von George Cukor glänzte, wird, intelligent, schlagfertig und ironisch, zum ersten emanzipierten Star auf der Leinwand.

★

Ein halbes Jahr später, am 27. November 1942, hat Michael Curtiz „Casablanca" mit Humphrey Bogart und Ingrid Bergman (1915–1982) Premiere. Der Film, heute legendärer Klassiker und für viele Kritiker der beste Film des Jahrhunderts, etabliert den Bogart-Mythos, stabilisiert aber auch das internationale Renomee der jungen schwedischen Schauspielerin Ingrid Bergman. Die klare Schönheit der Nordländerin, ihre „beseelte" Ausstrahlung faszinierte in dem mit Schminke übertünchten Film-Mekka, die Bergman wurde die „erste natürliche Schauspielerin Hollywoods".

Die fünfziger Jahre aber mögen's bunt, und das Publikum liebt seine Leinwandgöttinen, ob diese nun sexy, brav, bieder oder verrucht sind. Marilyn Monroe (1926–1962), der Star mit dem Stigma des leicht naiven Dummchens, geht in „Blondinen bevorzugt" und „Wie angelt man sich einen Millionäre (beide 1953) leicht kurzsichtig, aber ungeheuer erotisch auf Männerfang, derweil Audrey Hepburn (1929–1993) als rehäugig-zarte Kindfrau („Ein Herz und eine Krone", 1953) einen ganz neuen Typ Frau kreiert, und die junge Französin Brigitte Bardot (geb. 1934) als Schönheit voll kindlicher Unschuld mit überholten Moralvorstellungen abrechnet („Und immer lockt das Weib", 1956).

Immer nur lächeln, immer vergnügt? In den sechziger Jahren wird der Film endlich politischer, gesellschaftspolitischer, ja kunst-haltiger. Das Jahrzehnt beschert uns den neorealistischen Film aus Italien, das Seelendrama aus Schweden, die Nouvelle Vague aus Frankreich und endlich wieder ein Gesicht, das man nicht vergißt: Mit „Belle de Jour – Schöne des Tages" (Frankreiche, 1967) macht Luis Bunuel, der Altmeister des surrealistischen Kinos, die unnahbare Blonde Catherine Deneuve (geb. 1943) aus Frankreich zum Star zwischen kühler Eleganz und sinnlicher Verheißung.

★

Science-Fiction und Woody Allen, Weltraummärchen und Disco-Streifen, Fantasy-Spektakel und Road-Movies. Die Genres sind neu, bunt, vielfältig, und die Göttinen kommen dabei allmählich aus der Mode, obwohl es zuweilen doch nur ein Wort ist, was da ersetzt wird und ein „working girl" in unserer Zeit eben auch seine Faszination ausübt. Die Stars und die Fans ändern sich und bleiben doch dieselben. Denn trotz massiver Fernsehkonkurrenz hat das Kino auch in den letzten zwei Jahrzehnten nichts von seiner Faszination eingebüßt. Filme, so bleibt zu hoffen, werden uns wohl auch im zweiten Jahrhundert ein Stück anderes Leben schenken, andere Erfahrungen und immer wieder Gesichter auf der Leinwand, mit denen wir lachen und weinen und die Welt um uns vergessen können. Im Dunkeln, für ein, zwei, drei Stunden, bevor wir wieder in die Welt treten.



GEWINNSPIEL

Wer kennt sie alle elf?

Der Film wird 100. Wer kennt die Namen der Stars, der Göttinen der Leinwand? Unsere Graphikerin Yvonne Hermes hat einen bunten Bilderstrauß montiert, in denen einige – von den Anfängen des Films bis heute – zu sehen sind. Schreiben Sie die Namen der Schauspielerinnen von eins bis elf auf eine Postkarte (bitte keine Briefe) und schicken Sie diese (ausreichend frankiert!) an:

SONNTAGSZEIT, Postfach 10 10 09, 34010 Kassel

Es gibt 100 Kinokarten zu gewinnen. Einsendeschluß ist Mittwoch, der 4. Januar 1995.

Weihnachten 1994

LOGICAL

In einem Deutsch-Sprachkurs

Drei befreundete Ausländer namens Demetrius, Viktor und Yilmaz nehmen an einem Deutsch-Sprachkurs in Frankfurt teil. Sie wohnen in verschiedenen Stadtteilen, sind in unterschiedlichen Betrieben tätig und üben in ihrer Freizeit verschiedene Hobbys aus.

1. Einer von ihnen wohnt in Bornheim, einer in Bokkenheim und einer in Fechenheim.
2. Der Mann aus Fechenheim ist in einem Gastronomiebetrieb beschäftigt.
3. Yilmaz arbeitet in einem Transformatoren-Unternehmen.
4. Viktor spielt in seiner Freizeit gern Schach. Er wohnt nicht in Bornheim.
5. Yilmaz kommt weder aus Fechenheim noch ist Lesen sein Hobby.
6. Der Mann, der in seiner Freizeit gern liest, wohnt nicht in Bornheim.
7. Da entweder Demetrius oder Yilmaz in Bornheim wohnt und der Mann aus Fechenheim nicht derjenige mit dem Hobby „Lesen" ist, können nun folgende Fragen beantwortet werden:

A) Wer tanzt in seiner Freizeit gern?
B) Wer arbeitet in einem Fotogeschäft?

SILBENRÄTSEL

a – be – cha – chat – cut – de – del – e – e – es – ge – ger – gieß – hi – hie – hin – in – irr – kan – la – le – lei – lei – lekt – ler – ma – mi – mith – na – ne – ne – o – rei – rin – ron – se – se – se – si – sig – sinn – staub – ta – te – tel – tel – ter – ti – tuch

Aus obigen Silben bilde man 18 Wörter. Die ersten und dritten Buchstaben lese man von oben nach unten. Es ergibt sich ein Zitat von Ernst Raupach.

1. Oper von Weber
2. deutscher Komponist
3. Geruchsorgan
4. Frauenname
5. Halbedelstein
6. Speisewürze
7. Filmschnittmeisterin
8. Einheimischer
9. Gesellschaftsinsel
10. Verstand
11. Gartenutensil
12. Wahnwitz
13. Putzutensil
14. Teil des Eßgeschirrs
15. kleine Vertiefung
16. große Dummheit
17. Touristikberuf
18. Zirkusarena

HOROSKOP

STEINBOCK 22. 12.–20. 1.
LIEBE: Im kleineren Bereich sollten Sie ruhig ein paar Zugeständnisse machen. BERUF: Bei Vertragsabschlüssen skeptisch bleiben. ALLGEMEINES: Ein Fest wird allerlei Überraschungen bringen.

WASSERMANN 21. 1.–20. 2.
LIEBE: Seien Sie mit Ihrem Urteil großzügiger. BERUF: Schwierigkeiten am Arbeitsplatz sind nur vorübergehend. ALLGEMEINES: Holen Sie Dinge nach, die Sie der Familie gegenüber versäumt haben.

FISCHE 21. 2.–20. 3.
LIEBE: In lieber Gesellschaft wird es Ihnen nicht schwerfallen, sich von der besten Seite zu zeigen. BERUF: Ihre Startposition ist gut. ALLGEMEINES: Vermeiden Sie spekulative Handlungen.

WIDDER 21. 3.–20. 4.
LIEBE: Lassen Sie sich vom Partner nicht an die Wand drücken. Sie sollten nein sagen, wenn Sie es meinen. BERUF: Lassen Sie sich nicht tyrannisieren. ALLGEMEINES: Keine langweilige Woche.

STIER 21. 4.–20. 5.
LIEBE: Entscheidungen nicht auf die lange Bank schieben. BERUF: Es geht bergauf, Sie sollten zuversichtlich bleiben. ALLGEMEINES: Die Erholung darf am Wochenende nicht zu kurz kommen.

ZWILLINGE 21. 5.–21. 6.
LIEBE: Eine Beziehung entwickelt sich ganz unerwartet. BERUF: Eine gute Nachricht entschädigt Sie für manches. ALLGEMEINES: Tage, in denen Sie mit Überraschungen jeglicher Art rechnen sollten.

KREBS 22. 6.–22. 7.
LIEBE: Nicht jeder ist Ihr Freund, auch wenn er Ihnen noch so nette Schmeicheleien sagt. BERUF: Der Berufsalltag verläuft in ruhigen Bahnen. ALLGEMEINES: Ein Umzug kann nun geplant werden.

LÖWE 23. 7.–23. 8.
LIEBE: Es quält Sie, daß Sie jemanden nicht an einem verwundbaren Punkt treffen können. BERUF: Sie arbeiten wirklich zu viel. ALLGEMEINES: Geben Sie nichts auf üble Klatschgeschichten.

JUNGFRAU 24. 8.–23. 9.
LIEBE: Panische Reaktionen auf vermeintliche Untreue wären falsch. Alles klärt sich auf. BERUF: Berufliche Chancen bieten sich. ALLGEMEINES: Ein Kauf könnte sich als nutzlos erweisen.

WAAGE 24. 9.–23. 10.
LIEBE: In einer schwierigen Situation gewinnen Sie einen Freund. BERUF: Sie finden einen neuen Job. ALLGEMEINES: Sollte jemand Freude daran haben Sie zu belehren, lassen Sie ihm das Vergnügen.

SKORPION 24. 10.–22. 11.
LIEBE: Verhalten Sie sich lieber diplomatisch, als mit der Tür ins Haus zu fallen. BERUF: Es ergeben sich Mißverständnisse im Beruf. ALLGEMEINES: Genießen Sie das Leben, wie es nun mal ist.

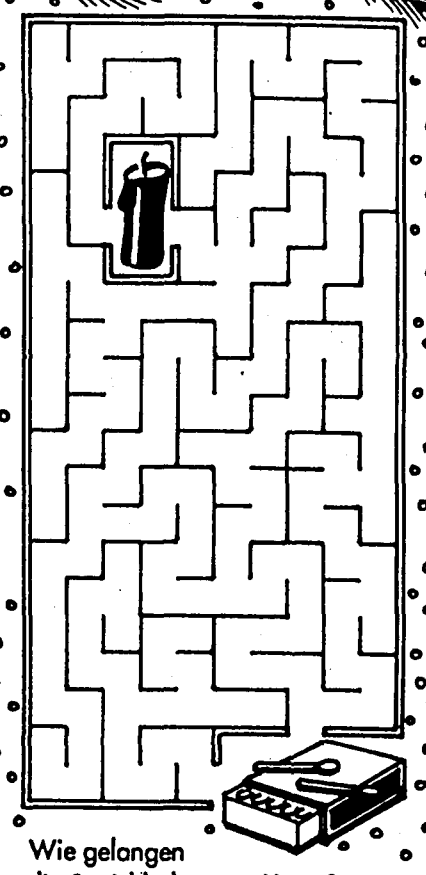
SCHÜTZE 23. 11.–21. 12.
LIEBE: Wenn Gefühl und Verstand getrennte Wege gehen, kann es zu einer Krise kommen. BERUF: Ein quereler Arbeitskollege gibt jetzt Ruhe. ALLGEMEINES: Sie neigen finanziell zum Leichtsinn.



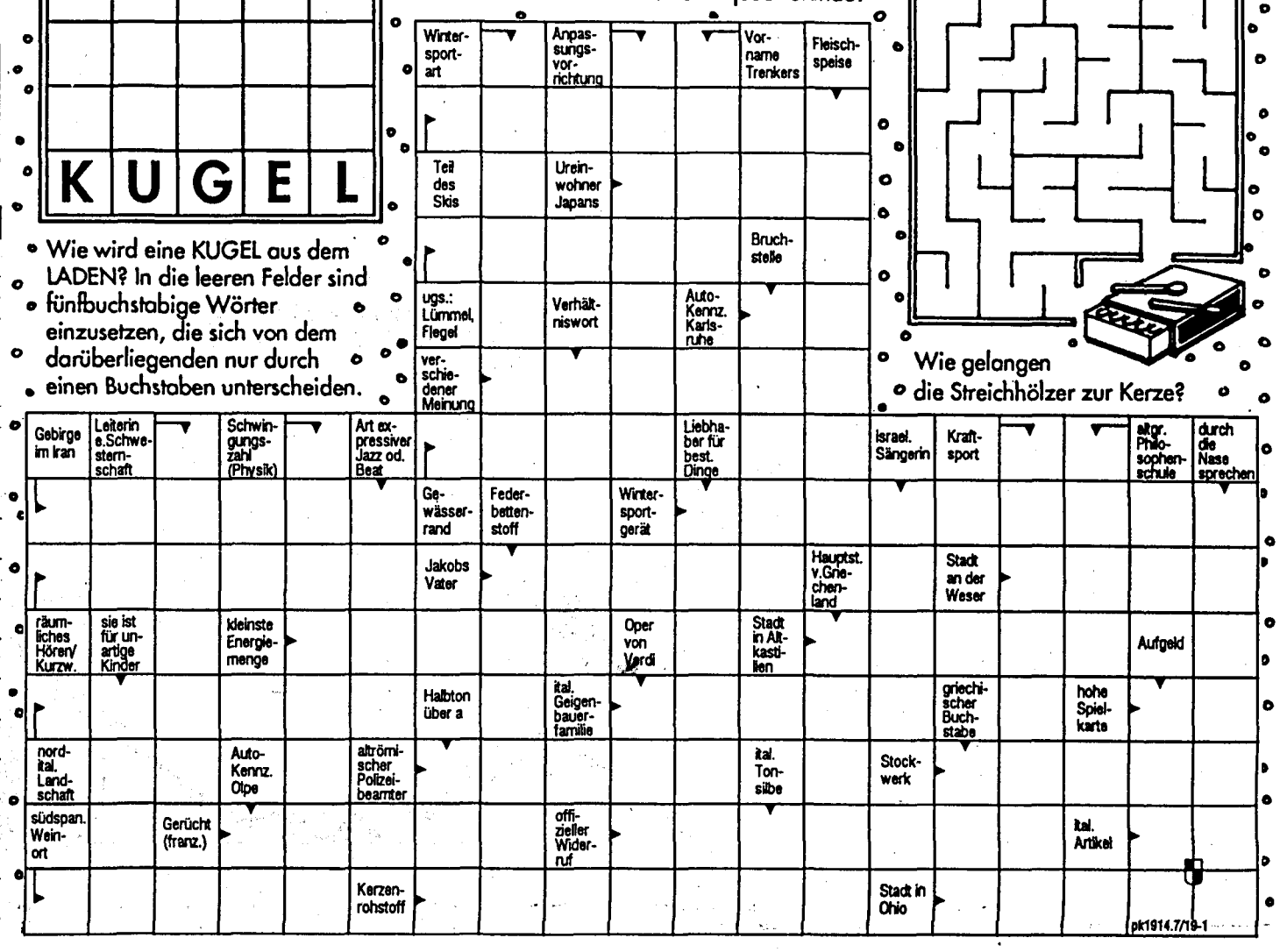
L	A	D	E	N
K	U	G	E	L

Wie wird eine KUGEL aus dem LADEN? In die leeren Felder sind fünfbuchstabige Wörter einzusetzen, die sich von dem darüberliegenden nur durch einen Buchstaben unterscheiden.

55 Pakete hat der Weihnachtsmann in 5 Stunden verteilt, und zwar in jeder Stunde 5 mehr als in der zuvor. Wieviele waren es in jeder Stunde?



Wie gelangen die Streichhölzer zur Kerze?



ZAHLENLÜCKEN

Ergänzen Sie die fehlenden Zahlen so, daß:
1. in jeder senkrechten Reihe jede Ziffer nur einmal vorkommt und
2. die Summe jeder waagerechten Reihe 30 beträgt.

8	3	6			6
4		3	8	9	
	5		2	1	
	9		9		
			7	8	8
	6	9		5	
		1			1
5			6	2	9
2	7				4

SCHACH

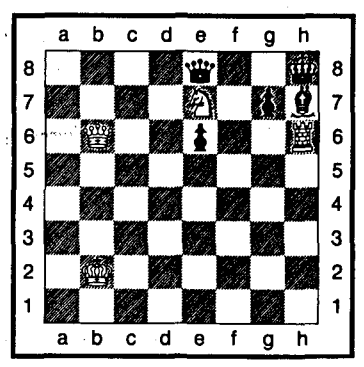
Die Weihnachtsnuß: Matt in drei Zügen

Sehr schöne Abspiele ergeben sich beim Knacken unserer heutigen Weihnachtsnuß (Dreizüger von J. Sindler, „Schach" 1958). Der deutsche Meister und Schachschriftsteller Kurt Richter (1900–1969) hielt die Aufgabe bei einem ersten Lösungsversuch sogar für verdruckt, doch zu knacken ist die Nuß bestimmt ...

Kontrollstellung: Weiß: **Kb2, Db6, Th6, Se7** – Schwarz: **Kh8, De8, Lh7, Be6, g7** (4+5, Auflösung am nächsten Sonntag).

Auch mit 69 Jahren schlägt Großmeister Wolfgang Unzicker in der 1. Bundesliga bei Aufsteiger Turm Duisburg noch eine scharfe Klinge. Hier seine Partie aus dem Mannschaftskampf gegen Mitaufsteiger Hofheim, der 4,5:3,5 für Duisburg endete:

Weiß: Unzicker – Schwarz: Pirrot, zweites Brett. **1. e4 e5 2. Sf3 Sc6 3. Lb5 a6 4. La4 Sf6 5.**



0–0 b5. Die damit eingeleitete Archangelsk-Variante gewinnt gegenüber den Hauptfortsetzungen 5. ... Sxe4 und 5. ... Le7 gegenwärtig an Beliebtheit. **6. Lb3 Lb7 7. d3.**

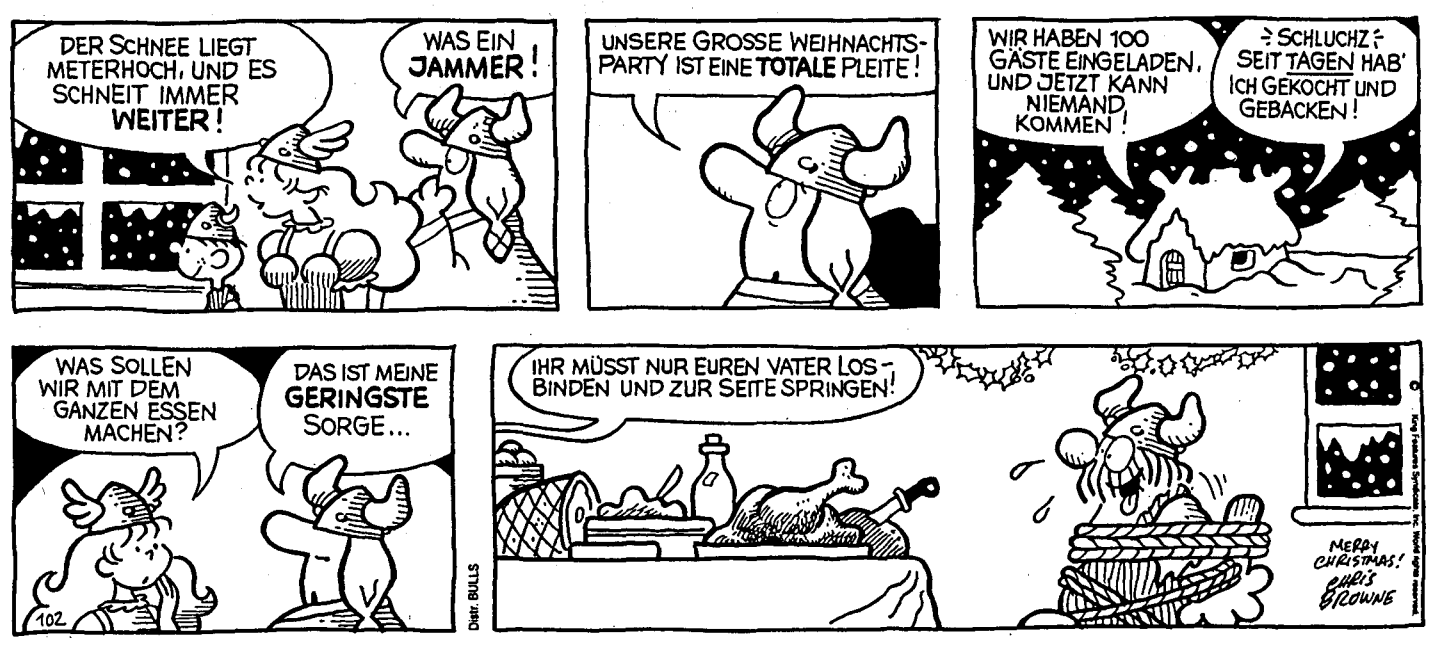
Die Alternative ist 7. Te1 nebst 8. c3 und 9. d4. **7. ... Lc5 8. c3.** Nun setzt Weiß den Zentrumsvorstoß d4 mit Tempoverlust durch; logischer ist 8. Sc3 oder 8. a4. **8. ... d6 9. d4 Lb6 10. Te1 h6 11. a4 0–0 12. h3 exd4.** Besser 12. ... Sd7. **13. cxd4 Te8 14. axb5 axb5 15. Txa8 Dxa8?!**

Vorzuziehen war 15. ... Lxa8. **16. e5 dxe5 17. dxe5 Sa5.** Mit der Idee 18. exf6 Sxb3 19. Dxb3 Lxf3 20. Txe8+ Dxe8, wonach ein unangenehmes Schach auf e1 droht. **18. Lxf7+! Kxf7 19. exf6 Lxf3?** Das verliert sofort, notwendig war 19. ... Txe1+. **20. Dd7+** und Schwarz gab sich geschlagen.

Nach sechs Runden führt Bayern München die Bundesligatabelle mit 12:0 Mannschaftspunkten an, gefolgt von Empor Berlin und Titelverteidiger Porz (je 11:1) sowie München 36 (9:3). Am Tabellenende haben Zähringen (3:7), Duisburg und Erfurt-West (je 2:8) sowie Hofheim (2:10) die größten Abstiegssorgen.

K. v. Kiedrowski

HÄGAR DER SCHRECKLICHE



feste Kernfruchtmarmelade
Fehler
Musical von F. Loewe
Männername
Verkehrsmittel (Kurzw.)
Wohnsitz
englische Schulstadt
französisch: Prachtstraße
Männername
von der Vorderseite kommend
Fußballfreistoß (Kurzw.)
ein Planet
Stadt in Nordfrankreich
Appetit
Insel der Aleuten
d. russ. Weihnachtsmann
auf frischer Tat (lat.)
ind. Kultursprache
Kleinkraftrad
Getreidereinigungsmaschine
Kurzhalsgiraffe
Großbauer im zarist. Rußland
Wintersportgerät
Sportfischer
Don-Zufluß
veralt.: Wirkstoff im Tee
fruchtb. Bodenschicht
Weihnachtsbaum
Vorratsgefäß, Depot
kath. Hilfsgeistlicher
bereits, früher als erwartet
Umstandswort
Stadt am Ouse (Engl.)
früherer Reitersoldat
Staat in Nordamerika
kostspiel. Lebensführung
Vulkan auf Sizilien
chem. Element
Stern im ‚Schwan'
ein alter Tanz
Verlobte
Stadt an der Wolga
Kurzform v.: Charlotte
Obdach
wird z. 6. Dez. gefüllt
aus tiefstem Herzen
Antennensystem
Stadtteil v. Berlin
abgedroschen
Titelfigur bei Goethe
Weihnachtsbaumbehang
Auspuffausstoß
mager, trocken
weibl. Vorname
ev. Kirchenliederdichter
türk. Staatsmann †
Kfz-Z. Togo
Großstadt am Rhein
anders, sonst auch genannt
Abk.: Handelsniederlassung
Forschungsraum (Kurzw.)
wirklichkeitsfremd
Erfinder e. Bremse
Seebad auf Rügen
Einschnitt
Vermittler
feucht, naß (lat.)
Staat in Ostafrika
Nagetier
Teil eines Erdteils
Heilpflanze
Kirchensonntag
Berliner Flughafen
Bankansturm
Wintersportgerät
Kehlkopfdiphtherie
Schneidewerkzeug
kurz für: zu der
Wertfestsetzungsbehörde
er wies d. Hl. 3 Königen den Weg
Vorname von Störtebeker
Abk.: Generalpause
Strom zum Kurischen Haff
Laubbaum
Teil d. Hühnereis
Frauenname
Initialen von Nachtigal
Geistesschwäche
Kfz-Z. Offenburg
griech. Göttin
Karteikartenkennzeichen
chemische Waffe
ägypt. Hafenstadt
Kosename der Katze
Eingeweihter
Abk.: Wetteramt
Kfz-Z. Bergisch-Gladbach
anhänglich
Filmpreis in den USA
Abk.: evangelisch
weit abgelegen
Pflanzensproß
Ohrschmuck
skand. Münze
Stadt am Solling
Blütenstand
sie werden im Advent geknackt
westl. Weltmacht/ Abk.
ausschweifend
das ‚Dach der Welt'
Abk.: per diem
franz. Chansonnier
Teil des Fußes
männl. Blutsverwandter
nicht rein
festl. Getränk
Vorname Griegs † 1907
Vater (Kosename)
Farbton
Wohnungsinventar
feiner Instinkt
abwaschbare Tapete
ält. lat. Bibelübersetzung
ehem. dt. Kurfürstentum
Abk. f. norweg. Krone
amerik. Novellist
Abk.: Autobahn
Mienenspiel
Schutt-, Schlammstrom i. Gebirge
Bildaufnahmegerät
persönl. Fürwort (3. und 4. Fall)
strahlenförmig
Oberhaupt d. kath. Kirche
wolkenlos
Wasserfahrzeug
Nibelungenmutter
holl. Maler (Vater u. Sohn)
umgangssprachl.: Kokain
einer, der die Schafe hütet
veraltet: Tante
menschl. Ausstrahlung (Okkult.)
Paarungszeit b. Hirsch
‚die südl. Kordilleren'
d. Atomkern betreffend
Romanfigur bei Gotthelf
Bergkuppe
Bosheit, Gehässigkeit
vorweihnachtlicher Feiertag
preuß. Generalfeldmarschall †
Abk.: Luftschiff Zeppelin
Buchstabenrechnen
bayer. Hopfenlandschaft
Angeh. ein. afr. Völkergruppe
Stadt in Osttirol
engl.: ist
Rechnungsamt
Studentensprache: Gesang
Stadt in Hinterpommern
Stadt in Altkastilien
Seidenstoff
Kurort im Allgäu
verwirrt
Stadt an der Riß (Ba.-Wü.)
Abk.: Service Module
Kurzform von: Anton
Figur in ‚Wiener Blut'
Süßkartoffel
pointierte Kurzgeschichte
annähernd, ungefähr
Wink, Fingerzeig
dt. Heidedichter † 1914
Tal in Piemont
Tanzveranstaltung
Kurzform v.: Christina
schwäb. u. fränk. Höhenzug
Abk.: Markka
Halbaffenart
Bestandteil d. Zelle
Schriftzeichen
Hauptstadt Norwegens
Lockung
unser Erdteil
dt. Tanzkapellmeister † 1973
Bürgerwehr, Volksheer
Name v. Sportvereinen (Abk.)
Fluß zur Maas
tschech. Komponist † 1884
unehrlich, übelgesinnt
in ihm stecken die Gaben
Geschehnisfolge
Staat der USA
Geburtshelferin
Stadt in Oberfranken
Vortragskünstlerin
engl. Verwaltungsbeamter
Meeressäugetier
Bau-, Schreibweise
Kuchengewürz
lateinisch: das ist
Auto-Kennz. Segeberg
Gewässer in Mittelasien
Staat der USA
schweiz. Musikclown † 1959
von geringer Breite
brauner Farbstoff
engl. Männerkurzname
Körperorgan
alter Name Thailands
ägypt. Pyramidenstadt
schmutziges Hintergäßchen
Frauenkosename (Luise)
Landspitze
Stern im ‚Skorpion'
d. Wind zugekehrte Seite
heftiger Fall
Tennissatz
großer Fluß
Schluß
Zahlschalter
Autokennz. Alzey
Ihr Tag ist der 15. Dezember
Kfz-Z. Straubing
Teil des Radios
Auto-Kennz. f. Balingen
Knecht Ruprecht
Ekel, Widerwille
bargeldlos
Hauptstadt der Bahamas
Gewächs
Notiz (Nota)
dt. Schauspieler (Georg)

mk2840.0/19-2

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Kinder malen zu Weihnachten



Ganz praktisch hat der Nikolaus von Andreas Schulze (6) aus Kassel seine Päckchen gepackt: Die Geschenke trägt er nicht in einem großen Sack, sondern direkt am Körper.





Die Weihnachtsgeschichte – dargestellt von Constanze Hein (10) aus Hofgeismar: Das Jesulein ist umgeben von hellem Schein, die Hirten folgten mit den Schafen dem Stern von Bethlehem und die Heiligen Drei Könige bringen ihre Gaben.



Keine Frage: Michael Brauer (8) aus Malsfeld-Dagobertshausen ist Dino-Fan. Und deshalb stellt er den Weihnachtsmann in Gestalt eines Sauriers dar, mit zackigem Schwanz und großem Maul.









Mit einem langen Schlitten, gezogen von einem starken Rentier saust der Weihnachtsmann, den Kristin George (6) aus Vellmar gezeichnet hat, vom Himmel auf die Erde herab. Und auch er bringt viele, viele Geschenke.

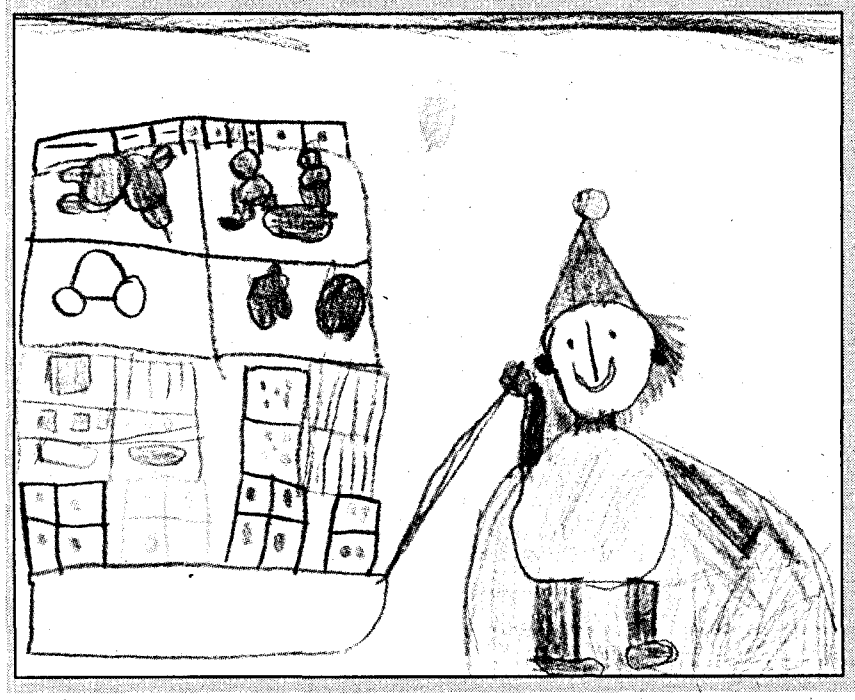


Bei Maria Hammann (7) aus ' Lichtenfels-Goddelsheim sind die Engel und der Nikolaus schon unterwegs: Fleißig verteilen sie die Geschenke und für Maria sind bestimmt welche dabei.



Einen Schlitten voller bunter Päckchen zieht auch der Weihnachtsmann von Janina Aue (8) aus Kassel hinter sich her, begleitet von einem kleinen Engel. Und ganz realistisch malt Janina Weihnachten ohne Schnee.







Der lustige Weihnachtsmann von Lucca Blumenstein (4) aus Nieste trägt eine rote Mütze und einen roten Umhang. Und hinter sich her zieht natürlich auch er einen Schlitten mit vielen bunten Päckchen.

